

# 2011

## Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

## Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- **SEKZIOAK**  
10- Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza  
11- Kultura
- **SECCIONES**  
10 - Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca  
11 - Cultura



## Administrazio Orokorra Administración General

5

# Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la  
Comunidad Autónoma de Euskadi

# 2011

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

EKONOMIA ETA OGASUN  
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA  
Y HACIENDA

**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2011

**Argitaratzailea:** Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia  
Edita: Servicio General de Publicaciones del Gobierno Vasco  
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

**Inprimaketa:** Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua  
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

**Lege gordailua:** BI 900-1983  
Depósito Legal:

10etik 11ra bitarteko sekzioak  
*Secciones 10 a 11*

5 Alea  
Tomo 5

Aurkibidea / Índice :

-	10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA.....	1
	<i>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</i>	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	3
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	107
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua .....	109
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Inguru., LP, Neka, A-10 Sai. Egitura eta Laguntza .....	113
	<i>Estructura y Apoyo Dpto.10-M.Am.,P.T.,Agri.,Pesc</i>	
	4421 Ingurumenaren Babesa .....	119
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa .....	133
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
	5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.....	135
	<i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>	
	7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. ....	139
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>	
	7112 Arrantza .....	151
	<i>Pesca</i>	
	7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea.....	157
	<i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>	
-	Diru-sarrereren egoera .....	163
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua .....	165
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Inguru., LP, Neka, A-10 Sai. Egitura eta Laguntza .....	167
	<i>Estructura y Apoyo Dpto.10-M.Am.,P.T.,Agri.,Pesc</i>	
	4421 Ingurumenaren Babesa .....	169
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. ....	171
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>	
	7112 Arrantza .....	173
	<i>Pesca</i>	
	7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea.....	175
	<i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	177
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	181
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	11 KULTURA.....	185
	<i>11 CULTURA</i>	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	187
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	259
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza .....	261

	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
4511	Kultura-11 Sailaren Egitura eta Laguntza.....	267
	<i>Estructura y Apoyo del Dpto. 11-Cultura</i>	
4512	Kirolak .....	273
	<i>Deportes</i>	
4513	Kulturaren Sustapena.....	281
	<i>Promoción de la Cultura</i>	
4514	Ondare Historiko Artistikoa .....	293
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
4515	Gizarte Hedabideak .....	305
	<i>Medios de Comunicación Social</i>	
4711	Hizkuntza Politika .....	307
	<i>Política Lingüística</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	317
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
3222	Gazteria eta Gizarte Ekintza.....	319
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
4511	Kultura-11 Sailaren Egitura eta Laguntza.....	321
	<i>Estructura y Apoyo del Dpto. 11-Cultura</i>	
4512	Kirolak .....	323
	<i>Deportes</i>	
4514	Ondare Historiko Artistikoa .....	325
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	327
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	331
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	



**10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**

**10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL,  
AGRICULTURA Y PESCA**







**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*







**INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA****MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA**

Ekonomiaren egungo testuinguruan, kontuak eta zerbitzu publikoak doitu beharra dagoelarik, eta, aldi berean, herria modernizatzeko, enplegua sortzeko eta EAEko jendartearen ongizatea lortzeko eraldaketak bultzatzen jarraitu beharra ere bai, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren 2011ko aurrekontu-politika ikuskera honekin zehaztu da: “Euskal Autonomia Erkidego jasangarria, nekazaritza, arrantza eta elikagaigintza sektore lehiakorrek eta pizgarriei lehentasuna emanaz: EAEko jendarteari balioa emango diona”. Hori, era berean, Eusko Jaurlaritzaren ikuskera orokorrigo batean sartzen da: “herritar askeak izango dituen Euskal Autonomia Erkidegoa, jasangarria eta lehiakorra”.

Sailak, Euskal Autonomia Erkidego jasangarri eta lehiakorraren ikuskera horretara hurbiltzeko, honelako helburu estrategikoak finkatu ditu, bere politika-ekintzaren gidari izateko:

1. Berotegi Efektuko Gasen isuriak arintzea eta EAEn klima-aldaketaren eraginak txikiagotzea.
2. Biologia-aniztasunaren galera geldiaraztea eta ekosistemak oneratztea.
3. Hondakinak sortzeari aurrea hartzea eta hondakinei balioa ematea indartzea.
4. Inguru garbia eta osasungarria lortzea.
5. Bizi-iturrien erabilera mugatu eta arrazionalizatzea – ura, lurra, etab.–; guztiok ur-hornidura izatea bermatzea; uholdeei aurrea hartu eta uholdeak arintzea; okupatutako guneak egoera naturalera bihurtzea; muturreko klima-gertakarien arriskuak txikiagotzea, ur-sistemak babestuz eta saneatuz.
6. Lurraldearen bikaintasuna bilatzea eta ingurumena errespetatu eta hobetzea.
7. Nekazaritza eta elikagaigintzaren sektorean eta landa nahiz itsasoko ingurunean lehiakortasuna eta jasangarritasuna bultzatzea, eta pertsonen bizi-kalitatea ere bai.
8. Enplegua sortzea.
9. Kalitateko produktuak eta balio erantsi handikoak sostengatzea.
10. Sektorearen prestakuntza, informazioa eta ezagutza hobetzea.
11. Administrazio-prozedurak modernizatu eta bizkortzea, kalitatea eta segurtasuna optimizatuz.

El contexto económico actual, exige ajustar las cuentas y los servicios públicos, a la vez que seguir promoviendo transformaciones para la modernización del País, la creación de empleo y el bienestar para la sociedad vasca, la política presupuestaria 2011 del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca se define a partir de una visión de “una Euskadi sostenible con un sector agropesquero y alimentario competitivo, priorizando incentivos de forma que aporte valor a la sociedad vasca”, lo que, a su vez, se enmarca en la visión más global del Gobierno Vasco, de “una Euskadi de ciudadanos y ciudadanas libres, solidaria, sostenible y competitiva”.

El Departamento, para aproximarse a esta visión de una Euskadi sostenible y competitiva, ha definido, como guía de su acción política, Objetivos Estratégicos como los siguientes:

1. Mitigar las emisiones de Gases de Efecto Invernadero y minimizar los efectos del cambio climático en la CAPV.
2. Detener la pérdida de diversidad biológica y restaurar los ecosistemas.
3. Prevenir la generación de residuos y potenciar su valoración.
4. Lograr un entorno limpio y saludable.
5. Limitar y racionalizar el uso de los recursos agua, suelos, etc..., garantizando el abastecimiento universal del agua, previniendo y paliando inundaciones, restituyendo espacios ocupados a su estadio natural, mediante la minimización de riegos asociados a fenómenos climáticos extremos y protegiendo y saneando sistemas acuáticos.
6. Buscar progresivamente la excelencia territorial y respetar y mejorar el medio ambiente.
7. Impulsar la competitividad y sostenibilidad del sector agroalimentario y del medio rural y del litoral, así como la calidad de vida de las personas.
8. Crear empleo.
9. Apoyar los productos de calidad y de alto valor añadido.
10. Mejorar la formación, la información y el conocimiento sectorial.
11. Modernizar y agilizar los procedimientos administrativos, optimizando calidad y seguridad.

Helburu estrategiko horiek arian-arian lortzeko, aurrekontu-memoria honen ikuspegitik, programa hauek garatu dira:

1. Ingurumenaren babesa.
2. Lurralde antolamendua.
3. Uraren plangintza eta administrazioa.
4. Nekazaritza eta landaren eta itsasertzaren garapena.
5. Arrantza.
6. Elikagaien sustapena eta kalitatea.
7. Nekazaritza eta arrantza arloko ikerketa eta garapena.
8. Egitura eta laguntza.

Ondorengo lerroetan, helburu horien alderdi garrantzitsuetarako lehen hurbilketa bat egiten da, eta zehaztasun eta xehetasun handiagoz azaltzen dira, programa bakoitza deskribatzeko atalean. Hor,aldi berean, helburuak, ekintzak eta adierazleak zehazten dira.

## INGURUMENA BABESTEIA

“Euskal Autonomia Erkidegoko III. Ingurumeneko Esparru Programa” agiria idazten 2011ko lehen sei hilekoan amaituko dela aurreikusten da, eta bertan jasoko dira Jaurlaritzak ingurumen-politikaren gaian dituen lehenetsunak.

Aurpegi eman beharreko erronka garrantzitsuenetako bat klima-aldaketari aurre egitea da. Hori dela eta, sailak hainbat norabide osagarritan jardun behar du. Adibidez:

Beste sail batzuekin adostuta lan-agiri bat garatuko da, klima-aldaketari aurre egiteko lege-proiektuaren oinarri izateko, zabalkundea egiteko eta herritarren partaidetzara ere irekitzeko.

Klima-aldaketari Aurre egiteko EAEko Bulegoa finkatu egingo da. Erakunde horretan oinarritzen da sailen arteko koordinazioa, eta horrek koordinatzen ditu Eusko Jaurlaritzaren ekintzak, gobernuen eta nazioaz azpiko gobernuen sareen bidez, alde anitzeko lankidetzakonpromisoetan aurrera egitea ahalbidetzen duten adostasun-mekanismoak ezartzeko engaiatuta.

Klima-aldaketaren gaian EAEn dagoen egitasmo nagusia, K-Egokitzen Egitasmoa izeneko, birbideratu egingo da, Jaurlaritzaren sailen eskumen-esparruetara moldatzeko eta klima-aldaketaren aurrean dugun kalteberatasun mailaren inguruan ezagutza neurtuagoa eta sakonagoa eduki ahal izateko. 2011n hasiko da egitasmoaren II. Fasea, eta 3tik 4 urtera iraungo duela aurreikusten da.

La consecución progresiva de estos Objetivos Estratégicos se soporta, desde la perspectiva de esta memoria presupuestaria, en el desarrollo de los Programas siguientes:

1. Protección del Medio Ambiente.
2. Ordenación Territorial.
3. Planificación y Administración Hidráulica.
4. Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral.
5. Pesca.
6. Promoción y Calidad Alimentaria.
7. Investigación y Desarrollo Agropesquero.
8. Estructura y Apoyo.

En las líneas que siguen, se hace una primera aproximación a aspectos relevantes de los mismos, con una mayor concreción y detalle en el apartado dedicado a describir cada programa, donde, a su vez, se especifican objetivos, acciones e indicadores.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El documento “III Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco”, que tiene prevista la finalización de su redacción en el primer semestre del 2011, va a recoger las prioridades del Gobierno en materia de política ambiental.

Uno de los principales desafíos a afrontar es la lucha contra el cambio climático, lo que impulsa al Departamento a actuar en direcciones complementarias, como por ejemplo:

El desarrollo consensuado con otros Departamentos de un documento de trabajo que sirva de base al Proyecto de Ley de lucha contra el Cambio Climático, con el objeto de proceder a su difusión y de abrirlo a la coparticipación ciudadana.

La consolidación de la Oficina Vasca de Cambio Climático, entidad sobre la que pivota la coordinación interdepartamental, coordinando las actuaciones del Gobierno Vasco con distintas redes de gobiernos y gobiernos subnacionales comprometidos en el establecimiento de mecanismos de consenso que permitan avanzar en compromisos de cooperación multilateral.

La reorientación del principal proyecto existente en la CAPV en materia de cambio climático, el llamado Proyecto K-Egokitzen, con el objeto de acomodarlo a los ámbitos competenciales de los diferentes Departamentos del Gobierno y de poder disponer de un conocimiento más aquilatado y profundo en torno a nuestro grado de vulnerabilidad al cambio climático, iniciándose en 2011 la fase II del Proyecto con una duración prevista de 3-4 años.

Biodibertsitatea eta ekologia-sistemen funtzionaltasuna babestea da 2011n hartu beharreko beste erronka bat, eta honelako jardute-lerroak garatuz egingo da:

Euskal Autonomia Erkidegoan NATURA 2000 SAREA finkatzen jarraituko da. Horretarako behar den araudia onetsiko da, eta eskualde mediterraneoko egungo Garrantzi Komunitarioko Lekuak (GKL) Bereziki Zaintzeko Guneak (BZG) eraldatu egingo dira, 2012rako aurreikusitako itsasoko Garrantzi Komunitarioko Lekuen eritasmoen lanak aurreratuz.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren lurraldean kudeaketa jasangarria indartuko da, Patronatuan oinarrituta parte hartzeko eta gobernatzeko mailak handituz, eta Lankidetzaren Batzordea bultzatuz eta ingurumena oneratzeko zuzeneko ekintzekin etapa berri bat hasiz.

Biodibertsitatearen Zentroko Ezagutza Unitatean laster egingo den eraldaketa aztertu egingo da. Bertan, Euskal Herriko Unibertsitatearekin hartuko da parte, hitzarmen bidez.

Espezieak eta ekologia-korridoreak kudeatzeko planak koordinatuko dira, eta Natura Zaintzeko Espainiako eta Europako foro nagusietan sartuko da.

Hondakin arriskutsuak, ez arriskutsuak eta hiri-hondakinak murriztu eta egoki kudeatzeari lehentasunezko arreta eskaintzen jarraituko da sailean, eta adierazpenen bidez jarraituko da hori egiten da, ezen ez salbuespenez. Honela egingo da:

Administrazio-agiriak kudeatzeko teletramitazioa ezartzea bultzatuko da, baimenak erregistroez ordezkatzeko eta administrazioa arintzeko beste mekanismo batzuk.

Dekretu bat onartuko da, hondakinen balorizazioa kontrolatu eta arautzea hobetzeko.

Estrategiak proposatuko dira sortutako hondakinen kopurua txikiagotzeko, gaikako bereizketa handitzeko, hondakinen kudeaketaren kalitatea hobetzeko, balorizazioa sustatzeko, eta hondakinak sortu eta kudeatzeko jarduerak guztiak administrazioan zuzen kudeatu eta fiskalizatzeko.

Sentsoreen sarea optimizatuz Inguru Garbi eta Osasungarriaren bermea sortzea, atmosferari loturiko azterketak eta planak egitea, zaraten gaineko araudia egitea, kutsatutako lurzoruen plana ezartzea, eta bizi-iturrien kontsumo arduratsua sustatzea izango dira sailaren beste jarduteko bide erreferentzial batzuk, ingurumenaren esparruan.

La protección de la Biodiversidad y la funcionalidad de los sistemas ecológicos es otro de los desafíos a perseguir a lo largo del 2011, lo que se va a llevar a cabo mediante el desarrollo de líneas de actuación como:

La continuación de la consolidación de la RED NATURA 2000 en el País Vasco, mediante la aprobación del marco normativo necesario para ello y la transformación de Zonas de Especial Conservación (ZEC) de los Lugares de Interés Comunitario (LIC) actuales de la Región Mediterránea, adelantando los trabajos para los proyectos de Lugares de Interés comunitario en el mar, previstos para 2012.

La potenciación de la gestión sostenible del territorio de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, incrementando los niveles de participación y gobernanza, centrado en el Patronato, impulsando el Consejo de Cooperación e iniciando una nueva etapa con actuaciones directas de recuperación ambiental.

El estudio de la transformación de la Unidad de Conocimiento del Centro de Biodiversidad en un futuro inmediato, en una Unidad del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, en la que se participe de forma convenida con la Universidad del País Vasco.

La coordinación de los planes de gestión de especies y de los corredores ecológicos así como la incorporación a los principales foros de Conservación de la Naturaleza en España y en Europa.

La reducción y gestión adecuada de los Residuos peligrosos, no peligrosos y urbanos va a continuar teniendo una atención preferente por parte del Departamento, lo que se seguirá realizando, de forma enunciativa, que no exclusiva, mediante:

El fomento a la implantación de la teletramitación en la gestión de los documentos administrativos y la sustitución de autorizaciones por registros y otros mecanismos de agilización administrativa.

La aprobación de un Decreto que mejore el control y regule la valorización de residuos.

La propuesta de estrategias orientadas a la consecución de la minimización de la cantidad de residuos generada, al incremento de la separación selectiva, a la mejora de la calidad en la gestión de residuos, a la incentivación de la valorización y a una correcta gestión y fiscalización administrativa de todas aquellas actividades implicadas en la producción y gestión de residuos.

La garantía de un Entorno Limpio y Saludable mediante la optimización de la red de sensores, los estudios y planes relacionados con la atmósfera, la normativa sobre ruidos, la implantación del plan de suelos contaminados, así como la promoción del consumo responsable de los recursos naturales van a constituir otras de las líneas referenciales de actuación del Departamento en el ámbito medioambiental.

Azkenik, klima-aldaketaren erronkak, biodibertsitatea babesteak, eta abarrek, kontrolak eta mekanismoak ezartzea eskatuko diote administrazio honi. Honelakoak: ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioak (Ingurumenaren gaineko Eraginaren Ebaluazio Bateratua, Ingurumenaren gaineko Eraginaren Ebaluazioa), kutsaduraren kontrol bateratua, ingurumenaren erantzukizuna, REACH Arautegia, ingurumenaren arloko teknologia eta prozesu berritzaileak sustatzea, administrazioa bera eredugarri izatea, jendarte-eragileen erantzukidetasuna, ingurumenaren aldetik ongi egindako lana aintzatestea, arlokako beste politika batzuetan sartzeara, administrazioa modernizatzea, etab.

## LURRALDE-ANTOLAMENDUA

Programa honen ardatz nagusiak hauek dira: lurralde plangintzako tresnak lantzea, eta udalen hirigintza-araudia tresna horietara egokitzen den aztertzea, eta Eusko Jaurlaritzako Kartografia Basea egin, mantendu eta hedatzea.

LAJ Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideen Berrazterketatik abiatuta, 2010ean, horietan lan egiten jarraituko da, EAEko lurraldearen kudeaketaren etorkizunari aurre egiteko, jarraibide eta egoera berrien arabera. Izan ere, garapen jasangarria edo klima-aldaketa bezala, lurraldea kudeatzea ere sailaren politikako erantzukizuna da.

EAE paisaiaren Europako Hitzarmeneko printzipioei, helburuei eta neurriei atxikiko zaiela hitzartu da, paisaia mantendu eta babesteko. 2010ean hasi da Paisaia Babestu, Kudeatu eta Antolatzeke Legearen anteproiectua lantzen, eta Eusko Legebiltzarrak 2011ko hirugarren hiruhilekoan bidaltzea aurreikusten da.

Jarduera horiek, Lurralde Plangintzaren esparruan, 2011rako zehaztutako helburu instrumentaletan jasotako ekintzen zati dira. Horien zerrenda honela laburbildu daiteke:

1. Euskal Herriko Lurralde Antolakuntzari buruzko 4/90 Legean ezarritako lurralde antolamenduko agiriak sustatu, bideratu eta onestea.
2. Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordea kudeatzea.
3. "EUSKAL HIRIA 2011" Biltzarraren edizio berri bat egitea.
4. 4/90 Legearen 26. artikuluan adierazitako eginkizunak burutzea.
5. Industria-aurriak eraisteko laguntza.
6. Udal-plangintzaren gaineko informazioa kudeatzea.
7. Lurralde Plangintzarako zehaztapenak garatzea, eta horiek burutzeko udalekin hitzarmenak sinatzea.

Finalmente, el desafío del cambio climático, la protección de la biodiversidad, etc. van a implicar la realización, por parte de esta Administración, de controles y uso de mecanismos como: Evaluaciones de impacto ambiental (Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, Evaluación de Impacto Ambiental), el control integrado de la contaminación, la responsabilidad ambiental, el Reglamento REACH, el fomento de tecnologías y procesos ambientales innovadores, la ejemplaridad de la propia Administración, la corresponsabilización de los agentes sociales, el reconocimiento del trabajo medioambientalmente bien hecho, la integración en otras políticas sectoriales, la modernización administrativa, etc.

## ORDENACIÓN TERRITORIAL

Este programa tiene como principales Ejes de actuación, la elaboración de instrumentos de planeamiento territorial, unidos al análisis de la adecuación de la normativa urbanística municipal a dichos instrumentos; y la elaboración, mantenimiento y difusión de la base cartográfica del Gobierno Vasco.

A partir del Reestudio de las Directrices de Ordenación Territorial (DOT) en 2010, se seguirá trabajando en las mismas para abordar el futuro de la gestión del territorio de la CAPV conforme a las nuevas directrices y circunstancias que, como el desarrollo sostenible o el cambio climático, es responsabilidad política departamental.

Por su parte, acordada la adhesión de la CAPV a los principios, objetivos y medidas del Convenio Europeo del paisaje, para su mantenimiento y protección y, una vez iniciada la elaboración en 2010 del Anteproyecto de Ley de Protección, Gestión y Ordenación del Paisaje, se prevé para el tercer trimestre de 2011 su remisión al Parlamento Vasco.

Estas actuaciones, en el ámbito de la Planificación Territorial, forman parte de las acciones contempladas en los objetivos instrumentales definidos al efecto para 2011 y cuya enumeración se puede resumir en:

1. La promoción, tramitación y aprobación de documentos de ordenación territorial previstos en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco.
2. La gestión de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.
3. La realización de una nueva edición del Congreso "EUSKAL HIRIA 2011".
4. La ejecución de las tareas encomendadas por el Art. 26 de la Ley 4/90.
5. El apoyo a la demolición de Ruinas Industriales.
6. La gestión de la información sobre el planeamiento municipal.
7. El desarrollo de determinaciones de Planeamiento Territorial, así como de Convenios con Ayuntamientos para su ejecución.

8. Ingurumenaren arloko hainbat eragiketatan desjabetze-jarduerak betearaztea eta okupatzea premiazkoa dela adierazteko ekintzak.

Halaber, lurralde informazioaren esparruan, kartografia-baseak eguneratzean jarraituko da, eta ortoargazkiak eta goraguneen eredu digitalak egiten. 2011rako, helburu instrumental garrantzitsuenak hauek izango dira:

1. Geodesia, kartografia eta geografia-informazioko sistemen arloan, koordinazioa.
2. Kartografia eta ortoargazkiak garatzea, sailaren erantzukizuna da eta.

## URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA

Uren politikaren esparruan, urrats garrantzitsuak egin dira, uholde-arriskuen aurrean prebentzio eta babes neurriak hartzean. Izatez, hasiak dira hidrologia-alerta goiztiarraren sistema bat abian jartzeko lanak, uholdeak aurreikusteko eta neurri egokiak aurrez hartzeko.

Hidrologia-plangintzak aurrerapen esanguratsua izan du. Izan ere, "Gai garrantzitsuen eskema" izeneko agiria 2010ean onartu da, eta aurrerapen erabakigarria egin da Hidrologia Plana eta Neurrien Programa idazten.

2011ko ekitaldian, helburu instrumental nagusiak hauek izango dira:

1. EAEko ur-masaren egoera ekologikoa hobetzea.
2. Uholde-arriskuei aurrea hartzea eta babestea.
3. Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.
4. EAEko saneamenduko planak amaitzea.
5. Uraren administrazio eraginkorra.
6. Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
7. Uraren arloko teknologia berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
8. Uraren kudeaketan inplikaturik dauden giza-baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
9. Milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.

8. La ejecución de actuaciones de expropiación en diversas operaciones de carácter ambiental y actuaciones de declaración de urgencia a la ocupación.

Así mismo, en el ámbito de la Información Territorial, se va a continuar con la actualización de las bases cartográficas, las ortofotografías y los modelos digitales de elevaciones, explicitándose para 2011 como objetivos instrumentales más relevantes:

1. La coordinación en materia de geodesia, cartografía y sistemas de información geográfica.
2. El desarrollo de cartografía y ortofotografía, responsabilidad del Departamento.

## PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA

En el ámbito de la política de aguas, se han dado importantes pasos en la adopción de medidas de prevención y protección frente a los riesgos de inundación. De hecho, ya se han iniciado los trabajos para la puesta en marcha de un sistema de alerta hidrológica temprana para predecir las inundaciones y arbitrar las medidas oportunas con anticipación.

La planificación hidrológica ha experimentado un avance significativo, puesto que el documento denominado "Esquema de temas importantes" ha sido aprobado en 2010 y se ha avanzado de manera decisiva en la redacción del Plan Hidrológico y Programa de Medidas.

En el ejercicio 2011, los principales objetivos instrumentales se pueden enumerar como sigue:

1. La mejora del estado ecológico de la masa de agua de la CAPV.
2. La prevención y defensa ante los riesgos de la inundación.
3. La obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.
4. La culminación de los Planes de saneamiento de la CAPV.
5. La administración eficaz del agua.
6. La investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
7. La promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
8. La información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
9. La colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio.

**NEKAZARITZA ETA LANDAREN ETA  
ITSASERTZAREN GARAPENA**

Programa hau, nekazaritzako elikagaien eremuko gainerako programak bezala, printzipio honetatik abiatzen da: politika publikoetan jasangarritasunerako irizpideak hartzeak parte hartzeko eta lehiakortasunerako aukera berriak ekartzen dituela nekazaritzako elikagaien arloan eta landaren eta arrantzaren eremuetan. Sektoreraren eremu horretan, beharrezkoa da arreta berezia jartzen jarraitzea, eta zerbitzu kolektiboen gaian gabeziak desagerraraztea, prestakuntzarako aukerak eskainiz eta ekintzaile izateko gaitasunari laguntza publikoa handiagoa emanez.

BPGari egiten dion ekarpenaz haratago, EAEko nekazaritzako elikagaien eremua eta arloa "sektore estrategiko" gisa ikusten da, lurraldearen kudeaketan eta elikagai osasungarri eta kalitatekoen ekoizpenean garrantzia erabakigarria duelako. Garai zailak igarotzen ari dela jakinik, egoerari aurre egiteko ahalegin handia egiten ari da, plangintzan, sektorearekiko koordinazioan eta dinamizazio-egitasmoak abian jartzen.

Sektorera hurbiltzea, era berean, bi planen inguruan lortutako akordioetan islatu da: Erremolatxaren eta Patataren Arloko Plana eta Nekazaritza eta Basozaintzako Lurraldearen Arloko Plana. Gainera, beste zenbait ekimen landu dira: Okelaren, Esnearen eta Ardoaren mahaia. Horretaz gain, Itsasertzeko Ekintzaren Taldea sortu da, eta hor biltzen dira balio-kateko eragile guztiak, Eusko Jaurlaritzaren politikak Europako Batzordearen jarraibideei egokitzeko, sektoreak behar duen dibertsifikaziora jotzeko.

Programa hiru ardatz handitan oinarritzen da: Nekazaritza, Landaren Garapena eta Itsasertzaren Garapena.

Lehenengoaren helburua nekazaritzako sektore jasangarri baterantz jotzea da. Kontzeptu horrekin, hau esan nahi da: ekonomikoki errentagarria, ingurumenarekin errespetuzkoa eta laguntzaile eta ekintzaileei bizi-kalitatea eta jendartearen aintzatespena ematen diena. Errokarik garrantzitsuen lehiakortasuna lortzea da, prezioak oso baxuak diren une honetan, krisiak atzera eginarazi dion kontsumoarekin, eta lehiakideen arauak errespetatu behar diren ingurunean. Horretarako, honako helburu instrumentalauek zehaztu dira:

1. Nekazari Gazteen Plana sustatzea.
2. Kooperatibismoaren Plana garatzea.
3. Ingurumenarekin eta animalien ongizatearekin errespetuz jokatzeko duten ekoizpen-sistemak sustatzea eta hondakinak era egokian kudeatzeko aukera ematen duten teknikak eta prozesuak garatzea.
4. Nekazaritza kudeatzeko sistema sinergikoak bultzatzea. Sistema horiek bateragarriak izan beharko dute honako hauekin: baliabide naturalak zaintzearekin, ekosistemak zaindu eta hobetzearekin, eta landa-paisaia iraunkortasunerako baliabidea den aldetik zaindu eta hobetzearekin.

**AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y  
LITORAL**

Este Programa, al igual que el resto de programas en el área agroalimentaria, parte del principio de que la adopción de criterios de sostenibilidad en las políticas públicas entraña nuevas oportunidades de participación y competitividad en el sector agroalimentario y en el espacio rural y pesquero, sector y espacio al que es necesario seguir prestando una especial atención, eliminando carencias en materia de servicios colectivos, ofreciendo alternativas de formación e impulsando un mayor apoyo público a la capacidad emprendedora.

Más allá de su aportación al PIB, el espacio y el sector agroalimentario vasco se contempla como un "sector estratégico", al revestir una importancia decisiva en la gestión del territorio y en la producción de alimentos sanos y de calidad. Sabedores de que está atravesando una etapa difícil, se está afrontando la situación realizando un importante esfuerzo de planificación, coordinación con el sector y puesta en marcha de proyectos de dinamización.

El acercamiento al sector se ha plasmado, igualmente, en los Acuerdos alcanzados en torno al Plan Sectorial de la Remolacha y de la Patata y al Plan Territorial Sectorial Agroforestal, y ha frugado en iniciativas como las Mesas de la Carne, de la Leche y del Vino, y en la creación de un Grupo de Acción Costera que agrupa a todos los agentes de la cadena de valor, al objeto de adecuar las políticas del Gobierno Vasco a las directrices que emanan de la Comisión Europea con vistas a la necesaria diversificación del sector.

El Programa pivota sobre tres grandes Ejes: Agricultura, Desarrollo Rural y Desarrollo Litoral.

El primero tiene como meta avanzar hacia un sector agrario sostenible, entendiendo este concepto como rentable económicamente, respetuoso y colaborador con el medio ambiente y que aporta calidad de vida y reconocimiento social a su actores, siendo sus retos más importantes conseguir competitividad en un momento de precios muy bajos, con un consumo retraído por la crisis y en un entorno que debe respetar las reglas de la competencia. Para ello se han definido objetivos instrumentales como los siguientes:

1. El fomento del Plan de Jóvenes Agricultores.
2. El desarrollo del Plan de Cooperativismo.
3. El fomento de los sistemas de producción respetuosos con el medio ambiente y el bienestar animal y del desarrollo de técnicas y procesos que permitan la adecuada gestión de los residuos.
4. El impulso de sistemas de gestión agraria sinérgicos con la conservación de recursos naturales, la conservación y mejora de ecosistemas y conservación y mejora del paisaje rural como instrumento de sostenibilidad.



5. Tokiko arraza eta aldaeretan oinarritutako ekoizpena bultzatzea.
6. Berrikuntzari laguntzea, ekoizpenaren barruko eta kanpoko prozesuak hobetzearen arloan.
7. Legeen eta administrazioaren betebeharrak betetzeko tresnetan hobekuntzak egitea.
8. Nekazaritzako Aseguruen lan-mahaiarekin jarraitzea.

“Landaren garapena” ardatzean, landaguneen garapena sakondu eta bultzatzearen alde egiten da, ez ingurune horretan bizi diren pertsonekiko konpromiso gisa soilik, ezpada lurraldea egituratzeko eta garapen jasagarria lortzeko oinarri gisa. Landa-garapenaren hitza gainditu egin nahi da, eta NPBan orain arte ulertu den modutik lurraldearen garapenera igaro. Horretarako, helburu instrumental hauek bultzatuko dira:

1. Bizi-kalitatea hobetzea eta landa-eremuan jarduera ekonomiko eta sozialak dibertsifikatzea sustatzea.
2. Sasoiko Langileari Arreta eskaintzeko Osoko III. Plana koordinatzea.
3. Itsasmendikoi, landako eta itsasertzeko eremuen prestakuntza, sustapen eta garapenerako zentro integratzean, prestakuntza garatzea.
4. Erakunde arteko lankidetzak bultzatzea, sareko egitasmoetan parte hartuz, bai Europa mailan eta bai estatu mailan.
5. Nazioarteko harreman-sarean finkatzea.

Azkenik, “Itsasertzaren Garapena” izeneko hirugarren ardatzaren kasuan, honako hau aurreikusten da 2011rako ekitaldirako:

1. Itsasertza garatzeko lehen plana abian jartzea. Esparru horretan esku hartzen duten eragile guztien laguntzaz egin da plana.
2. Arrantzarekiko menpekotasun handia duten eremuen sustapena eta garapenerako diru-laguntzak arautzen dituen azaroaren 21eko 234/2000 dekretua mantentzea.

## ARRANTZA

Programa honen helburua “Arrantzaren Euskal Autonomia Erkidegoko 2009-2013 aldirako Plan Estrategikoa” arian-arian ezartzea da. Plan horren xedea da “arrantzaren arloko eta inguruko pertsonekiko bizi-kalitatea hobetzea eta garapen jasagarria bultzatzea, kalitateko produktuak eta zerbitzuak sortzen dituzten balio erantsidun arrantza-enpresak bultzatuz, natura-ondarearen erabilera zentzuzkoa eta arduratsua bermatuz eta kultura-ondarea zainduz”.

5. El impulso a la producción basada en razas y variedades locales.
6. El apoyo a la innovación en cuanto a mejora de los procesos internos y externos de producción.
7. La implementación de mejoras en las herramientas para cumplir obligaciones legales y administrativas.
8. La continuación de la mesa de trabajo de Seguros Agrarios.

Por su parte, en el Eje “Desarrollo Rural”, se apuesta por profundizar e impulsar el desarrollo del espacio rural, no sólo desde una visión de compromiso con las personas que viven en este medio, sino también como base de vertebración territorial y desarrollo sostenible, trascendiendo la palabra desarrollo rural, tal y como se ha venido entendiendo hasta ahora dentro de la PAC, a desarrollo territorial, impulsando para ello objetivos instrumentales como:

1. La mejora de la calidad de vida y fomento de la diversificación de las actividades económicas y sociales en el espacio rural.
2. La coordinación del III Plan Integral de Atención al Trabajador Temporero.
3. El desarrollo de la formación, desde Itsasmendikoi, Centro Integral para la Formación, Inserción y Desarrollo Rural y Litoral.
4. El impulso a la cooperación interinstitucional participando en proyectos en red tanto a nivel europeo como a nivel estatal.
5. La consolidación de redes de relaciones internacionales.

Finalmente, en lo que respecta al tercer Eje “Desarrollo Litoral”, está previsto para el ejercicio 2011:

1. La puesta en marcha del primer plan de desarrollo litoral elaborado con la colaboración de todos los agentes que participan en dicho ámbito.
2. El mantenimiento del Decreto 234/2000, de 21 de noviembre, que regula las ayudas de promoción y desarrollo de las zonas altamente dependientes de la pesca.

## PESCA

Este Programa tiene como objetivo la aplicación progresiva del “Plan Estratégico de la Pesca del País Vasco 2009-2013”, que tiene como misión “Mejorar la calidad de vida de las personas del sector pesquero y de su entorno e impulsar el desarrollo sostenible, apoyando empresas pesqueras de valor añadido que generen productos y servicios de calidad, garantizando un uso racional y responsable del patrimonio natural y preservando el cultural”.



Programa honetan, erreferentetzat jotzen da uretako bizi-iturri bizien ustiapen eta akuikultura jasangarria; eta jasangarria esatean, ingurumena, ekonomia eta jendartearen alderdien oreka bilatzea esan nahi da. Hori da APB Arrantza-politika Bateratuaren helburua. Politika horrek arautzen ditu uretako izaki biziak zaindu, kudeatu eta ustiatzeko jarduerak, baita akuikultura ere, eta arrantza eta akuikulturako produktuak eraldatzea eta merkaturatzea ere bai.

Alor horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Arrantza sektorearen garapen lehiakorra mantentzea, eta ontziteriaren arrantza ahalmena baliabideetara egokitzea, baliabideen ustiapen jasangarria lortzea aldera.
2. Itsasoko baliabideen kudeaketa hobetzea, ingurumenaren alderditik begiratuta, industria bideragarri eta lehiakorra garatzen laguntzeko (adibidez, Artisau-arrantza Babestu eta Ezagutzeko Plana).
3. Ingurumenaren jasangarritasunari eutsiko dion esparru batean, itsas akuikulturako produkzioa handitzea: SIREA egitasmoa.
4. Oro har pertsonen arloari balioa ematea, eta bereziki emakumeari (Emakumea Profesionaltasunean Garatzeko Plana).
5. Prestakuntza sektorearen eskaerari egokitzea eta zentroak inguruan integratzea, eta ikerketa nahiz berrikuntza bultzatzea (Berrikuntza Programarekin koordinatuta), arrantzako prozesuak hobetzeko.
6. 2007-2013 aldirako AEF Eragiketa Programa gauzatzea.
7. Segimendu-ekintzak egin eta laguntza tekniko ematea, hainbat jarduera zuzen koordinatzeko. Adibidez: AEF funtsak koordinatzeko bileran eta Kantauriko Ipar-ekialdeko bileretan parte hartzea.

## ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA

Programaren helburua nekazaritzako elikagaien EAEko sektorean jasangarritasuna eta lehiakortasuna indartzea da. Jarduteko erreferenteak hauek dira: “2010-2013 aldirako Nekazaritza eta Landa Garapenaren Plan Estrategikoa”, “2010-2013 aldirako Nekazaritza Arloaren Lehiakortasun Plana” eta “2008-2011 aldirako Elikagaien Industria eta Kalitatearen Plan Estrategikoa” eta “Zuraren Industriaren Plan Estrategikoa”. Azken bi plan horien kasuan, lehena, berrikusten ari dira, Euskal Autonomia Erkidegoko Elikadura Klusterraren laguntzaz; eta bigarrena, idazten ari dira, Zuraren Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore arteko Mahaiaren laguntzaz.

El Programa considera como referente la explotación sostenible de los recursos acuáticos vivos y de la acuicultura, entendiéndose como sostenible la búsqueda de un equilibrio entre los aspectos medioambientales, económicos y sociales, objetivo de la Política Pesquera Común (PPC), reguladora de las actividades de conservación, gestión y explotación de los recursos acuáticos vivos, incluida la acuicultura, así como la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura.

En este marco, los objetivos instrumentales definidos al efecto para 2011 se concretan en:

1. La adaptación de la capacidad pesquera de la flota a los recursos para una explotación sostenible de los mismos, manteniendo un desarrollo competitivo del sector.
2. La mejora de la gestión de los recursos marinos, enfocada desde una perspectiva medioambiental, que apoye el desarrollo de una industria viable y competitiva (por ejemplo, Plan de Apoyo y conocimiento de la Pesca Artesanal).
3. El aumento de la producción acuícola marina en un marco, también de sostenibilidad ambiental: Proyecto SIREA.
4. La valorización en el sector de las personas, en general, y de la mujer, en particular (Plan de Desarrollo Profesional de la Mujer).
5. La adaptación de la Formación a la demanda en el sector y la integración de los centros con el entorno, así como el impulso de la investigación-innovación (en coordinación con el Programa Innovación) para la mejora de los procesos de la pesca.
6. La ejecución del Programa Operativo FEP 2007-2013.
7. La realización de acciones de seguimiento y asistencia técnica para la correcta coordinación de diversas actuaciones, como por ejemplo: Participación en la reunión de coordinación de los fondos FEP, Participación en reuniones del Cantábrico Noroeste.

## PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA

El Programa tiene como finalidad potenciar la sostenibilidad y competitividad del sector agroalimentario vasco, siendo sus referentes de actuación el “Plan Estratégico de Agricultura y Desarrollo Rural 2010-2013”, el “Plan de Competitividad del Sector Agrario Vasco 2010-2013”, el “Plan Estratégico de la Industria y la Calidad Alimentaria 2008-2011” y el “Plan Estratégico de la Industria de la Madera”. En relación con estos dos últimos Planes, el primero está en fase de revisión, con la colaboración del Cluster de la Alimentación de Euskadi, y el segundo en fase de redacción con la colaboración, en este caso, de la Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi.

Programa bi ardatz handitan oinarritzen da: Nekazaritzako elikagaien industria (elikagaiena eta zurarena) eta elikagaien kalitatea.

Elikagaien EAEko Industrian jarduteko ildo nagusiak honela zehaztu dira:

1. Industriaren neurria handitzea, lehiakortasuna hobetzeko.
2. Produktuak dibertsifikatzea, eta aldi berean nazioarteko bilakatzeko aukera ematea, gero eta merkatu orokorragoetan lehiatzeko eta merkatu berrietara sartzeko.
3. Elikagaiak eraldatzeko kate osoan integrazio handiena izatea, nekazaritzako ustategietatik eurretatik hasi eta arraina lehorreratzeko portuetara, eta produktua banatzeko kateetaraino.
4. Elikagaien arloan eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko aukera ematen duten prozesu berritzaileen babesa: bereziki, garapen teknologiko eta produktu berriak aplikatuz.
5. Artisau erako ekoizpenaren garapena: batik bat, nekazaritzako ustategietan eta portuetan bertan. Horrek lagundu egiten du landaguneak eta itsasertzak garatzen, eta pertsonak trebatzen, beren lanaren kalitatea eta industria mota horren bideragarritasuna eta egonkortasuna bermatzeko modu bezala.

Zuraren EAEko Industrian jarduteko ildo nagusiak honela zehaztu dira:

1. Produktu berriak garatzea eta egungo ekoizpenaren dibertsifikazioa, azaleratzen ari diren merkatuan bilatuz.
2. Landutako zurari balio erantsi handiagoa ematea.
3. Oro har industriaren lehiakortasuna hobetzea.
4. Ingurune orokortuetan enpresa gaitasunak hobetzea.

“Elikagaien Kalitatea”ren ardatza tresna garrantzitsua da nekazaritzaren EAEko sektorean lehiakortasuna berritzeko. Ardatz hori garatzeko, tresna instrumental hauek ezarri dira:

1. EAEn nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoaren arloa finkatzeko bultzada.
2. Ziurtatutako kalitateko elikagaien sorta handitzea.
3. Euskal Autonomia Erkidegoan lortu edo landutako eta erkidegoan finkatutako kalitate-figuraren bat duten produktuen kalitate berezia sustatzen jarraitzea (JDB, AGB, Eusko Label berme-marka...).

El Programa pivota sobre dos grandes Ejes: la Industria Agroalimentaria (Alimentaria y de la Madera), y la Calidad Alimentaria.

Las líneas prioritarias de actuación para la Industria Alimentaria Vasca se concretan en:

1. Aumento de dimensión de la industria, para la mejora de su competitividad.
2. Diversificación de productos, que a su vez permita la internacionalización para competir en mercados cada vez más globales y el acceso a nuevos mercados.
3. Mayor integración en toda la cadena de transformación alimentaria, desde las propias explotaciones agrarias y puertos de desembarque de pescado hasta las cadenas de distribución del producto.
4. Apoyo a los procesos innovadores que permitan mejorar la transformación y comercialización del sector alimentario, especialmente mediante la aplicación de nuevos desarrollos tecnológicos y de productos.
5. Desarrollo de la producción artesanal, sobre todo en las propias explotaciones agrarias y puertos, lo que favorece el desarrollo de las zonas rurales y litorales, y la formación de las personas, como medio de garantizar la calidad de su labor y la viabilidad y estabilidad de este tipo de industria.

Las líneas prioritarias de actuación para la Industria Vasca de la Madera se concretan en:

1. Desarrollo de nuevos productos y diversificación de la actual producción, buscando mercados emergentes.
2. Aporte de mayor valor añadido a la madera elaborada.
3. Mejora de la competitividad de la industria en su conjunto.
4. Mejora de las capacidades empresariales en entornos globalizados.

Por su parte, el Eje “Calidad Alimentaria”, instrumento relevante, también, para reformar la competitividad del sector agrario vasco, contempla para su desarrollo los siguientes Objetivos instrumentales:

1. El impulso a la consolidación del sector agrícola y ganadero ecológico vasco.
2. El incremento de la gama de alimentos de calidad certificada.
3. El mantenimiento del fomento de la calidad diferenciada de los productos obtenidos o elaborados en Euskadi y distinguidos con alguna de las figuras de calidad establecidas en el ámbito comunitario (DOP, IGP, marcas de garantía como Eusko Label...).

4. Lankidetzeta-hitzarmenak izenpetzea, jatorri deituren kontseilu arautzaileekin eta Kalitatea Fundazioarekin.

5. Artisau erako eta ohiko ekoizpenak eta lanketak arautzea.

6. Kalitateko bertako produktuak merkaturatzeko modu berriak indartzea eta negozio elektronikoiari garrantzia berezia ematea.

7. Pertsonarik behartsuenen artean elikagaiak doan banatzeko planean, produktuak banatzeari lehentasuna ematea.

8. Elikagaien segurtasunaren sistemak indartzea.

9. Osasunaren arloan sor daitezkeen alarmei erantzuteko mekanismoa egokitzea.

4. La firma de Convenios de Colaboración con los Consejos Reguladores de Denominación de Origen y la Fundación Kalitatea.

5. Regulación de las producciones y elaboraciones artesanales y tradicionales.

6. Potenciación de nuevas formas de la comercialización de productos autóctonos de calidad, dando una especial importancia al e-business.

7. La priorización al reparto de productos dentro del Plan de distribución gratuita de alimentos entre las personas más necesitadas.

8. El fomento de los sistemas de seguridad alimentaria.

9. La adaptación de mecanismo de respuestas a posibles alarmas sanitarias.

## IKERKUNTZA ETA GARAPENA

Programa horizontal honen helburua Nekazaritzako Elikagaien EAEko sektorearen bilakaera positibo eta jasangarriari bidea ematea da: bai ekonomian, bai jendartean eta bai ingurumenean. Horretarako, ikertzaileak eta teknologoak trebatuko dira, eta ezagutza nahiz teknologia eskaini, eta berrikuntza txertatuko da. Hori dena bat dator "Eusko Jaurlaritzaren 2011rako ekonomia-aurrekontuen jarraibideekin", eta EEren Tratatu 163. artikularekin ere bai. Artikulu horretan ezartzen den helburua da "industriaren zientzia eta teknologia oinarriak sendotzea, nazioarteko lehiakortasuna garatzen laguntzea, eta beharrezkotzat jotzen diren ikerkuntza-ekintza guztiak sustatzea".

Programari esleitutako helburua lortzera jotzeko, honako helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Teknologia-ezagutza handitzeko eta nekazaritzako elikagaien sektorearen beharrei erantzuteko moduko gaitasun ikertzailea implementatzea, eta sektore horren teknologia etorkizuneko agertokietan garatzeko erakargarria izatea.

2. I+G+b sustatu, transferitu eta hedatzea eta nekazaritzako elikagaien enpresa eta erakundeen lehiakortasuna hobetzea, teknologia garatuz.

3. Ikertzaileak trebatzea.

4. Laguntzak arautzea: nekazaritzako elikagaien sektorean energia berriztagarriei loturiko inbertsioenak, energiaren dibertsifikazio eta eraginkortasunarenak, nekazaritzako hondakinen kudeaketarenak eta klima-aldaketari aurre egitearenak.

5. Antolakuntzaren eta merkatuaren berrikuntzari laguntzea, nekazaritzako elikagaien arloan (EAEko 2011ko Agenda Digitala).

## INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Este Programa, de carácter horizontal, tiene como finalidad propiciar una evolución positiva y sostenible económica, social medioambientalmente del Sector Agroalimentario Vasco, formando investigadores y tecnólogos, aportando conocimiento y tecnología, e incorporando innovación, lo que está en línea con las "Directrices económicas presupuestarias par el año 2011 del Gobierno Vasco" y en sintonía con el artículo 163 del Tratado CE, que establece como objetivo "fortalecer las bases científicas y tecnológicas de su industria y favorecer el desarrollo de su competitividad internacional, así como fomentar todas las acciones de investigación que se consideren necesarias".

Para avanzar en la consecución de la finalidad asignada al Programa, se han definido Objetivos instrumentales como los siguientes:

1. La implementación de capacidad investigadora estratégica para incrementar el conocimiento tecnológico y responder a las demandas del sector agroalimentario, así como actuar de elemento tractor en su desarrollo tecnológico en escenarios de futuro.

2. La Promoción, transferencia y difusión de la I+ D + i y la mejora de la capacidad competitiva de las empresas y organizaciones agroalimentarias mediante el desarrollo tecnológico.

3. La formación de Personal Investigador.

4. Regulación de las ayudas a la inversión ligadas a energías renovables en el sector agroalimentario, a la diversificación y la eficiencia energética, a la gestión de residuos agrarios y a la lucha contra el cambio climático.

5. Apoyo a la innovación organizativa y de mercado en el sector agroalimentario (Agenda Digital de Euskadi 2011).

## EGITURA ETA LAGUNTZA

## ESTRUCTURA Y APOYO

Programa horizontal honen xedea sail osoari laguntza ematea da, bere eskumenen esparruan, efikazia eta eraginkortasunerako bidean aurrera egiteko, bai kanpoko harremanen mailan eta bai barruko funtzionamenduaren eta antolaketaren inguruan.

Erakundeen arteko harremanak eta herritarrekikoak, arlokako plangintza eta azterketa eta administrazioaren zerbitzuak eta kudeaketa: hiru ardatz handi horietan biltzen dira helburu instrumentalak eta helburuak lortzeko ekintzak.

Lehen ardatz horri loturiko helburu instrumentalak hauek dira: Legebiltzarrekiko harremanak koordinatu eta bideratzea, Europako Batasuneko erakundeekiko harremanak koordinatu eta bideratzea eta sailaren interesekoak diren nazioarteko elkarte eta erakundeetan era aktiboan parte hartzea, erakunde autonomikoekiko eta estatuko administrazio orokorreko erakundeekiko zuzeneko elkarrizketa etengabea mantentzea eta jendarteari komunikazioa emateko bide eta kanaletan politika-ekintzen zabalkundea koordinatu eta kudeatzea.

Bigarren ardatz horri loturiko helburu instrumentalak hauek dira: agiri estrategikoak eta kudeaketarako agiriak lantzea; sektorearen berezko esparruetan emakumearen papera indartzeko ekintzak bultzatu, babestu eta koordinatzea; eta sailaren estatistika-programa ofiziala gauzatzea eta arloaren eta azpiarloen mailako azterketa eta analisiak garatzea.

Administrazioaren Jardunaren, Zerbitzuen eta Kudeaketaren hirugarren ardatzaren esparruan, besteak beste, honako hauek daude: xedapen orokorrak, administrazio-egintzak, Jaurkitzearen Kontseiluaren erabakiak eta hitzarmenak landu eta bideratzeko lege-euskarria ematea. Laguntzen deialdiak eta zerbitzu juridikoaren berezko beste ekintza batzuenak; kontratazio zerbitzua eskaintzea; ekonomia eta aurrekontuak kudeatzea; giza baliabideak kudeatzea, etab.

2011ko ekitaldian zehar, jarduteko ildoak mantendu eta hobetzeaz gain, bultzada berezia eman nahi zaie saileko administrazioa modernizatzeari lotutako ekintzei. Horretarako, egitasmoak egingo dira, barruko antolamendua hobetzera eta aldaketa kudeatzera zuzenduta. Laneko prozesuak berrikusi egingo dira, eta Informazioaren eta Ezagutzaren Jendarteko tresnarik egokienak sartuko dira.

Este programa, de carácter horizontal, se orienta a prestar apoyo al conjunto del Departamento, en el ámbito de sus competencias, para avanzar en el camino de la eficacia y la eficiencia, tanto a nivel de las relaciones externas como en relación con el funcionamiento y la organización interna.

Las Relaciones Institucionales y con la Ciudadanía, la Planificación y el Análisis Sectorial, así como los Servicios y la Gestión Administrativa son los tres grandes Ejes que articulan los objetivos instrumentales y las acciones para su consecución.

La coordinación y canalización de las relaciones con el Parlamento, la coordinación y canalización de las relaciones con las instituciones de la Unión Europea y la participación activa en asociaciones y organizaciones de carácter internacional de interés departamental, el mantenimiento de una Interlocución directa y continuada con Instituciones Autonómicas y de la Administración General del Estado, así como la coordinación y gestión de la difusión de las actuaciones políticas en los diferentes medios y canales de comunicación social, propiciando la participación ciudadana, son objetivos instrumentales asociados a este primer Eje.

La elaboración de documentos de carácter estratégico y de gestión, el impulso, apoyo y coordinación en las actuaciones ligadas a reforzar el papel de la mujer en los ámbitos sectoriales propios y la realización del programa estadístico oficial departamental y desarrollo de estudios y análisis de carácter sectorial y subsectorial son objetivos instrumentales asociados a este segundo Eje.

En el ámbito del tercer Eje de Actuación, Servicios y Gestión Administrativa, se contemplan, entre otras, la prestación del soporte jurídico para la elaboración y tramitación de disposiciones generales y de actos administrativos y acuerdos de Consejo de Gobierno y de convenios. Convocatorias de ayudas, así como de otras acciones propias del Servicio Jurídico, la prestación del Servicio de Contratación, la ejecución de la Gestión Económica y Presupuestaria, la gestión de los Recursos Humanos, etc.

A lo largo del ejercicio 2011, además del mantenimiento y mejora de las líneas de actuación se quiere dar un especial impulso a las acciones relacionadas con la modernización administrativa departamental, mediante la realización de proyectos orientadas a la mejora de la organización interna y la gestión del cambio, revisando procesos de trabajo e incorporando las herramientas más adecuadas de la Sociedad de la Información y el Conocimiento.

Era berean, sailaren inguruko erakundeen multzoa berrantolatu eta arrazionalizatzeko lanarekin jarraituko da sailean. Horretarako, 2011n gauzatuko dira enpresa, fundazio eta elkarteetako desinbertsioen erabaki gehienak, 2010eko ekainaren 21ean Legebiltzarreko agerraldian hartutako konpromisoen ildotik. Aurrekontuaren ikuspegitik, ohiko gastuan % 10 eta % 15en arteko aurrezpena lortu nahi da, 2009ko ekitaldirako aurreikusitako % 20ko murrizketaren gaineratik. Horretarako, soiltasun-irizpideak erabiliko dira, eta sinergiak baliatu, eta ahalegina partekatu egingo da "landa-ingurunea eta itsasoko ingurunea bultzatzeko Eusko Jaurlaritzako Korporazio"ko kide diren erakundeen artean. Korporazioaren helburua lehen sektorearen lehiakortasuna eta jasangarritasuna bultzatzea da.

Así mismo, el Departamento va a continuar el trabajo de reorganización-racionalización del conjunto de entidades del entorno departamental, mediante la ejecución en 2011 de la mayoría de las decisiones de desinversión en empresas, fundaciones y asociaciones, en la línea con los compromisos adquiridos en la comparecencia parlamentaria del 21 de junio de 2010. Desde la perspectiva presupuestaria, se tiene como objetivo alcanzar un ahorro en gasto corriente de entre un 10 y un 15%, sobre la reducción del 20% prevista en relación con el ejercicio 2009. Se aplicarán para ello criterios de austeridad y aprovechamiento de sinergias y esfuerzos compartidos entre las distintas entidades integrantes de la "Corporación del Gobierno Vasco para el impulso del medio rural y marino", que tiene como finalidad impulsar la competitividad y la sostenibilidad del sector primario.

PROGRAMA	PROGRAMA
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</u>
LURRALDEAREN ANTOLAMENDUKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

#### MEMORIA

Programa honek EAEko lurralde antolamenduaren politikari ekonomia baliabideak ematen dizkio. Hori gauzatzeko: lurralde plangintzako tresnak lantzen dira, udalen hirigintza-araudia tresna horietara egokitzen den aztertzen da, eta Eusko Jaurlaritzako Kartografia Basea egin, mantendu eta hedatzen da.

Programak jarduteko bi ardatz ditu:

- Lurraldearen antolamendua eta itsasertza
- Lurraldeen informazioa

#### **LURRALDEAREN ETA ITSASERTZAREN ANTOLAMENDUA**

Lurraldean eragina duten politika publikoen oinarria 1997an onartu ziren Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideek osatzen dute. Lurraldearen zatiko planek eta lurraldearen arloko planek garatzen dituzte LAJetan xedatutako antolamendu-irizpideak, eta udalen hirigintza-araudira lotzen duten erabakiak eta baldintzak sartzen dituzte. Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordea da kontsulta eta koordinazioaren organoa, eta horrek aztertzen ditu hirigintza-araudia eta lurralde antolamenduko tresnekiko bateragarritasuna.

Programan, ardatz horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Lurralde antolamenduko eta hiri-antolamenduko ekintzak bultzatzea, honen bidez:

Este Programa dota de recursos económicos la política de ordenación del territorio de la CAPV, que se explicita a través de la elaboración de instrumentos de planeamiento territorial, el análisis de la adecuación de la normativa urbanística municipal a dichos instrumentos y la elaboración, mantenimiento y difusión de la Base Cartográfica del Gobierno Vasco.

Este Programa pivota sobre dos Ejes de actuación:

- Ordenación del Territorio y Litoral
- Información Territorial

#### **ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y LITORAL**

Las Directrices de Ordenación del Territorio, que fueron aprobadas en 1997, constituyen la base de las políticas públicas con incidencia en el territorio. Los Planes Territoriales Parciales y Sectoriales desarrollan los criterios ordenadores prefigurados por las DOT e incluyen determinaciones y condicionantes que vinculan a la normativa urbanística municipal. La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco es el órgano consultivo y de coordinación que analiza la normativa urbanística y su compatibilidad con los instrumentos de ordenación territorial.

El Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

1. Impulso de actuaciones en relación con la ordenación del territorio y ordenación urbana, mediante la:

Lurraldearen Antolamendua eta Paisaiaren arloan behar diren arau-proiektuak landu eta izapideak egitea. Eusko Jaurlaritzak Paisaiaren Europako Hitzarmenari atxiki zaio, eta konpromiso hori garatzeko, zenbait ekintza hasi ditu. Besteak beste, nabarmentzekoa da zuzeneko diru-laguntza bat eman izana Euskal Herriko Unibertsitatea eta UNESCO Etxearekin egindako lankidetzak-hitzarmen baten baitan, lurraldea eta paisaiaren nazioarteko master bat diseinatzeko edo Euskal Autonomia Erkidegoko paisaiaren Lege-proiektua idazteko.

Lurralde Antolaketa dokumentuetan paisaia eranstean jarraituko da, eta bereziki lurralde estrategia berrian.

LAJ Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideak berraztertzen jarraituko da. Horren inguruko funtsezko aurreneko ondorioa izan da indarrean dauden LAJ-ak, beren ildo handietan, tresna baliagarri eta eraginkorrak direla, ez dela beharrezkoa berrikusketa orokorra egitea eta, aitzitik, aski dela zati batzuk aldatzea, azken urteetan azaleratzen doazen alderdi nabarmenak osatzeko: garapen berriak egin beharrean dagoeneko artifizialduta dagoen lurraldea birziklatzeari lehentasuna ematea, aipatu berri den bezala paisaiaren aldagaia sartzeko, mugikortasun jasangarria bultzatzea eta berrikuntzaren bidez garapena indartzea.

2. Euskal Herriko Lurralde Antolakuntzari buruzko 4/90 Legean ezarritako lurralde antolamenduko agiriak sustatu, bideratu eta onestea, honen bidez:

Lurraldearen zatiko eta arloko plangintza sustatzeko prozesua bultzatzen jarraitzea:

Gipuzkoan, Donostialdeko Donostiako LZPari, hasierako onespina eman zaio, eta, jarraian, agiria jendaurrean jartzeko prozesu bat ireki da, behin behineko onespina eman aurretik. Tolosaldeko Tolosako eremu funtzionalaren Lurraldearen Zatikoa Plana, egun, bideratzen ari da. Plan horren (aurrerapenaren) irizpide eta helburuen agiria onartzeko akordioaren hasierako eta behin behineko onespenak 2011n egin nahi dira.

Bizkaian, 2011n emango zaio behin betiko onespina Durangoko LZPari. Gernika-Markinako LZPari, 2011n emango zaio behin-behineko onespina. Balmaseda-Zallako LZPari, 2011n emango zaio behin betiko onespina. Mungia LZPari, 2011n eman ahalko zaizkio hasierako eta behin-behineko onespenak.

Arabakan, eremu funtzional guztietako LZPak behin betiko onespina emanda daudenez, 2011rako ez dago aurreikusita LZPak bideratuko diren. Proposa daitezkeen aldaketa edo bestelako azterketen gaineko adierazpenak edo kontsultak egin ahal izango dira.

Elaboración y tramitación de proyectos normativos en materia de Ordenación del Territorio y Paisaje. El Gobierno Vasco se ha adherido al Convenio Europeo del Paisaje y en desarrollo de ese compromiso ha emprendido diferentes actuaciones, entre las cuales, cabe destacar, la concesión de una subvención directa en el marco de un convenio de colaboración con la Universidad del País Vasco y UNESCO Etxea para el diseño de un Master internacional en territorio y paisaje ó la redacción de un Proyecto de Ley del paisaje del País Vasco.

Continuación con la incorporación del Paisaje en los documentos de Ordenación Territorial y, en particular, en la nueva estrategia territorial.

Continuación con el reestudio de las Directrices de Ordenación del Territorio (DOT) vigentes. La primera y fundamental conclusión al respecto ha sido que, en sus grandes líneas, las DOT vigentes son un instrumento válido y eficaz, no siendo necesaria su revisión global, sino modificaciones parciales, que completen aspectos relevantes que se vienen manifestando en los últimos años: priorizar el reciclado del territorio ya artificializado frente a los nuevos desarrollos, incorporar la variable paisaje, como se acaba de indicar, impulsar la movilidad sostenible y potenciar el desarrollo a través de la innovación.

2. Promoción, tramitación y aprobación de documentos de ordenación territorial previstos en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco, mediante la:

Continuación del impulso al proceso de promoción del Planeamiento Territorial Parcial y Sectorial:

En Gipuzkoa, el PTP de Donostia-San Sebastián (Donostialdea) ha sido aprobado inicialmente y se ha abierto a continuación, un proceso de información pública del documento como paso previo a la aprobación provisional. El Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Tolosa (Tolosaldea), actualmente en tramitación, el Acuerdo de aprobación del documento de Criterios y Objetivos de dicho Plan (Avance), se pretende proceder en 2011 a las aprobaciones inicial y provisional del documento.

En Bizkaia, se aprobará definitivamente en 2011 el PTP de Durango. El PTP de Gernika-Markina tiene prevista su aprobación provisional en el año 2011. El PTP de Balmaseda-Zalla se aprobará definitivamente en el año 2011. El PTP de Mungia podrá ser aprobado inicial y provisionalmente en el año 2011.

En Álava, dado que los PTPs de todas las Áreas Funcionales ya están aprobados definitivamente, no hay previsión para el año 2011 en lo que se refiere a tramitación de PTPs; podrán darse formulaciones o consultas sobre modificaciones u otros estudios que se puedan plantear.



EAEko ibaien eta erreken ertzen Lurraldearen Arloko Planaren aldaketari, behin-behineko onespina ematea. Lurraldearen Arloko Planean, aldaketa nabarmendu daiteke. Aurreko urteetan jarri da abian, LAPa Uraren Esparru Zuzentarauari egokitzeko eta uholde-arriskuaren irizpide berriak sartzeko.

Aurreko urteetan bultzatu den Nekazaritza eta Basozaintzako Lurraldearen Arloko Planari behin betiko onspina ematea, behin-behineko onspina eman ondoren.

3. Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordea kudeatzea, honen bidez:

Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen funtzionamendu normalizatuari laguntzea. Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio guztien kontsulta eta koordinaziorako organo nagusia da, lurraldea, itsasertza eta hirigintzaren antolamenduaren alorrean; eta lurralde nahiz udal plangintzaren organo fiskalizatzailea ere bai, Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideetan eta lurraldearen zatiko eta arloko planetan zehaztutako arau orokorren arabera.

Lurralde Antolamendurako Batzordea egoteak dakartzan zeregin juridikoak gauzatzea: deialdiak, aktak eta hartutako erabakien ziurtagiriak egitea.

Aholkularitza eta kontsulta lanak egitea, Lurraldearen Antolamendurako Zuzendaritzatik, EAEko udalentsat, lurralde planen edukiak eta erabakiak argitzeko, eta horrela hirigintza-diseinuan udalek duten autonomia-esparrua mugatzeko.

4. "EUSKAL HIRIA 2011" Biltzarraren X. edizioa egitea. Lurralde antolamenduaren eta hirigintzaren lehen mailako erreferentea da. Sailaren erronkek -hala nola, LAJen Berrazterketa onartzea, Donostialdea-Bidasoa Beheko LZPa eta Paisaiaren Lege-proiektua onestea- eztabaidarako gaiak ematen dituzte, biltzar horretarako.

5. Gobernu Kontseiluari aurkeztu beharreko dekretuak landuz (nahitaezko desjabetzeak eragiten dien ondasun eta eskubideak berehala hartu beharrekoak direla aldarrikatzea, etab.), 4/90 Legearen 26. artikuluan xedatutako zereginak egitea.

Aprobación provisional de la modificación del Plan Territorial Sectorial de Márgenes de ríos y Arroyos de la CAPV. En relación con la Planificación Territorial Sectorial merece destacarse la modificación, que se ha puesto en marcha en años anteriores al objeto de adaptar el PTS a la Directiva marco del Agua e incorporar nuevos criterios de inundabilidad.

Aprobación definitiva del Plan Territorial Sectorial Agroforestal promovido en años anteriores, una vez que está realizada la aprobación provisional.

3. Gestión de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, mediante:

El apoyo al funcionamiento normalizado de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, órgano superior consultivo y de coordinación del conjunto de las administraciones en el País Vasco en el área de actuación de la ordenación del territorio, del litoral y del urbanismo, y órgano fiscalizador del planeamiento territorial y municipal, de acuerdo con las pautas globales definidas en las Directrices de Ordenación del Territorio y en los planes territoriales parciales y sectoriales.

La realización de tareas de carácter jurídico, que se derivan de la existencia de la Comisión de Ordenación del Territorio: elaboración de convocatorias, levantamiento de actas y emisión de certificados de los acuerdos que se adoptan.

El desarrollo de tareas de asesoramiento y consulta desde la Dirección de Ordenación del Territorio con los ayuntamientos vascos, con el propósito de aclarar los contenidos y determinaciones de los distintos planes territoriales para así delimitar el ámbito de la autonomía municipal en el diseño urbanístico.

4. Realización de la X edición del Congreso "EUSKAL HIRIA 2011", referente de primer orden de la Ordenación Territorial y del Urbanismo. Los diversos retos del Departamento, tales como la aprobación del Reestudio de las D.O.T., aprobación del PTP de Donostialdea-Bajo Bidasoa y el Proyecto de Ley del Paisaje, aportan temas de debate para el citado Congreso.

5. Ejecución de las tareas encomendadas por el Art. 26 de la Ley 4/90, mediante la elaboración de Decretos a elevar al Consejo de Gobierno (Declaración de urgencia a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la expropiación forzosa, etc.).



6. Industria-aurriak eraisten laguntzea, industria-aurrien jabeek eraispena egiteko dirua emanez, epe luzerako eta interesik gabeko mailegu gisa. Horrela, eraikin horiek lurraldean eragiten duten inpaktu negatiboa desagerrarazten da, gero hirigintzan berreskuratu eta berritzeko eta aldaketa-prozeusa dinamizatzeko. Bilbo Metropolitarraren inguruko eta Pasaia Badiako ekintzekin jarraitu egingo da, baina beste eremu txikiago batzuetan ere bai. Hiriguneetan, kendu egingo dira utzitako edo zaharkitutako industria-instalazioak.

7. Udal-plangintzaren gaineko informazioa kudeatzea, interneteko argitalpen hauek erabiliz:

INBENTARIOA: EAEko udalerrri guztien hirigintzako plangintza osoaren inbentarioa duena.

UDALPLAN: Geografia Informazioaren Sistema eta Lurraldearen Datuen Bankua dena.

8. Lurralde Plangintzarako zehaztapenak garatzea, eta horiek burutzeko udalekin hitzarmenak sinatzea.

Nerbioiko Parke Lineala bideratzea, Arabako Foru Aldundiarekiko hitzarmen bidez. Aiara eta Amurrioko zatien lanak gauzatu, gainbegiratu eta % 50 finantzatzea, Salbioko geralekuraino.

Beste udal eta tokiko erakunde batzuekiko lankidetzak, hiri inguruko beste parke batzuetan ekintzak egiteko.

Azterketa eta ikerketak egiten dituzten erakundeekiko lankidetzak, lurralde antolamenduaren arloan.

9. Sailak sustatzen dituen ingurumen arloko lanak tarteko desjabetze-jarduerak aurrera eramatea, eta berehala hartu beharrekoak direla deklaratzeko, jendartearen eskariari erantzun egokia emango dion lurralde-antolamenduaren helburu orokorra lortzeko.

## LURRALDE ANTOLAMENDUA

Kartografiaren esparruan, oinarri kartografikoak, ortoargazkiak eta altxaeren eredu digitalak eguneratzen jarraituko dugu, betiere foru aldundiekin, udaletxeekin eta Geografi Institutu Nazionalarekin lankidetzan, Kartografia eta Geodesiaren gaian zerbitzu koordinatua eta efizientea bermatzeko.

6. Apoyo a la demolición de Ruinas Industriales, mediante la concesión a los propietarios de ruinas industriales, con carácter de préstamo a largo plazo y sin interés alguno, los medios económicos para su demolición con objeto de anular el impacto negativo que estas edificaciones provocan en el territorio para su posterior recuperación y renovación urbana y dinamizar el proceso de cambio. Se prevé seguir con las actuaciones en el entorno del Bilbao Metropolitano así como en la Bahía de Pasaia, pero también en otras áreas más pequeñas, eliminar de los casos urbanos instalaciones industriales abandonadas u obsoletas.

7. Gestión de la información sobre el planeamiento municipal, mediante la actuación en Internet de las Publicaciones:

INBENTARIOA, que contiene el inventario de planeamiento urbanístico integral de todos los municipios de la C.A.P.V.

UDALPLAN, que es un Sistema de Información Geográfica y Banco de Datos Territoriales.

8. Desarrollo de determinaciones de Planeamiento Territorial, así como de Convenios con Ayuntamientos para su ejecución.

Desarrollo del Parque Lineal del Nervión mediante Convenio con la Diputación Foral de Álava. Ejecución, supervisión y financiación al 50% de las obras de los tramos de Ayala/Aiara y Amurrio hasta el Apeadero de Salbio.

Colaboración con otros Ayuntamientos y Entidades Locales para la realización de actuaciones en otros posibles Parques Periurbanos.

Cooperación con entidades de estudio e investigación en materia de Ordenación del Territorio.

9. Ejecución de actuaciones de expropiación en diversas operaciones de carácter ambiental promovidas por el Departamento y actuaciones de declaración de urgencia a la ocupación, en cumplimiento del objetivo global de la consecución de una ordenación territorial que dé respuesta adecuada a la demanda social.

## INFORMACIÓN TERRITORIAL

En el ámbito de la Cartografía, se va a continuar con la actualización de las bases cartográficas, las ortofotografías y los modelos digitales de elevaciones, buscando la colaboración de las Diputaciones Forales, Ayuntamientos y el Instituto Geográfico Nacional, garantizando un servicio coordinado y eficiente en materia de Cartografía y Geodesia.

Euskadiko GPS Estazioen Sarea Euskal Autonomia Erkidegoko geodesiaren erreferentzia-esparrua da. Zerbitzua hobetzen jarraitu eta autonomia erkidego mugakideekin eta Geografia Institutu Nazionalarekin harremanetan jarri nahi da, denetan protokolo eta prozedura berdinak jarri ahal izateko, horrela, sarearen koordinatuen kalkulua hobetzeko, gertueneko estazio mugakideak euskarri direla.

Beste zeregin batzuetan ere egingo da lan: Euskal Autonomia Erkidegoko Izendegi Ofizialaren lanketa eta zabalkundea, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin lankidetzan.

Programaren ardatz horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Koordinazioa lortzea, geodesia, kartografia eta geografia-informazioaren sistemetan, honako hauekin hitzarmenak sinatuz:

Geografia Institutu Nazionalarekin eta Foru Aldundiekin, gastu koordinatu eta eraginkorra bermatzen badute Geodesia, Kartografia eta Geografia-informazioko Sistemetan.

Foru Aldundiekin, Eusko Jaurlaritzaren Base Topografiko Bateratua eguneratzeko, 1/5.000 eskalan.

Geografia Institutu Nazionalarekin, EAEn Espainiako Lurzoruaren Okupazio Sistema eguneratzeko (SIOSE).

2. Kartografia eta ortoargazkiak garatzea sailaren ardura da, eta honelako ekintzak egingo dira:

EAEko ortoargazkiak urtero eguneratzea.

EAEko goraguneen eredu digitalak urtero eguneratzea.

EAEko Espazioko Datuen Azpiegitura (EDA) abian jartzea.

Eusko Jaurlaritzako Informazio Geografikoko Sistema Korporatiboa garatu eta ezartzea.

Kartografia zabaltzea, [www.geoeuskadi.net](http://www.geoeuskadi.net) bidez, herritar orok erabil dezan. Kartografia arloko informazioari zabalkundea ematea eta kartografia nahiz geodesiaren alorra sustatzeko ekintzak gauzatzea.

Eusko Jaurlaritzaren Topografia Oinarri Harmonizatua eta Topografia Base Nazionala 1:25.000 eskalan bateratzeko egitasmo aitzindaria egitea. Foru Aldundiekin eta Udalekin lankidetzan jardutea, datu eredu komuna izateko EAEko hiri kartografia egitean, 1/500 eskalan.

Udaletako, lurraldeetako eta erkidegoetako mugak aztertzea Geografia Institutu Nazionalarekin izenpetuko den hitzarmen bidez, ondoren georeferentziak egiteko.

La Red de Estaciones GPS de Euskadi es el marco de referencia geodésico de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Se pretende seguir mejorando sus servicios, así como establecer los contactos con las CCAA limítrofes y el Instituto Geográfico Nacional, de forma que se puedan establecer protocolos y procedimientos comunes, que sirvan para mejorar el cálculo de las coordenadas de la red, apoyándose en las estaciones limítrofes más próximas.

Otro de los cometidos a llevar a cabo será la elaboración y difusión del Nomenclátor Oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística.

El Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

1. Coordinación en materia de geodesia, cartografía y sistemas de información geográfica, mediante la firma de convenios con:

El Instituto Geográfico Nacional y las Diputaciones Forales, que garanticen un gasto coordinado y eficiente en materia de Geodesia, Cartografía y Sistemas de Información Geográfica.

Las Diputaciones Forales para la actualización de la Base Topográfica Armonizada de Gobierno Vasco a escala 1/5.000.

El Instituto Geográfico Nacional para la actualización del Sistema de Ocupación del Suelo de España en la CAE (SIOSE).

2. Desarrollo de la cartografía y ortofotografía, responsabilidad Departamental, mediante el desarrollo de acciones como:

Actualización anual de las ortofotografías de la CAE.

Actualización del Modelo Digital de Elevaciones de la CAE.

Puesta en marcha de la Infraestructura de Datos Espaciales (IDE) de la CAE.

Desarrollo e implantación del Sistema de Información Geográfica Corporativa del Gobierno Vasco.

Difusión al público de la cartografía a través de [www.geoeuskadi.net](http://www.geoeuskadi.net). Divulgación de la información cartográfica y acciones de fomento en materia de Cartografía y Geodesia.

Realización de un Proyecto Piloto de armonización de la Base Topográfica Armonizada de Gobierno Vasco y la Base Topográfica Nacional a escala 1:25.000. Cooperación con las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos para la adopción de un modelo de datos común en la elaboración de cartografía urbana a escala 1/500 de la CAE.

Revisión de los límites municipales, territoriales y comunitarios mediante convenio con el Instituto Geográfico Nacional para su posterior georeferenciación.

Euskal Herriko Geografia Izendegi Ofiziala egitea Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin lankidetzan.

Kartohiria proiektua egitea, Geografia Institutu Nazionala, Euskal Estatistika Institutua (EUSTAT) eta Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailarekin lankidetzan.

Teledetekzio Plan Nazionalaren parte-hartzea, Geografia Institutu Nazionalaren eta Autonomia Erkidegoen lankidetzarekin.

Kartografia Arauen Batzorde Espezialduak eta Banatutako Kartografia Erregistroaren Lantaldeak Kartografia Plan Nazionaleko Batzorde Espezialduan parte-hartzea.

Airetiko Ortoargazkia Plan Nazionala (AOPN) Historikoa abian jartzea EAEn, Geografia Institutu Nazionalaren, Foru Aldundien eta Eusko Jaurlaritzaren Artxibo eta Liburutegi Zerbitzuaren lankidetzarekin.

Elaboración del Nomenclátor Geográfico Oficial del País Vasco en cooperación con la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.

Realización del proyecto Cartociudad en coordinación con el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Vasco de Estadística (EUSTAT) y el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Participación del Plan Nacional de Teledetección en colaboración con el Instituto Geográfico Nacional y las CCAA.

Participación de la Comisión Especializada de Normas Cartográficas y del Grupo de Trabajo del Registro Cartográfico Distribuido, dentro de la Comisión Especializada del Plan Cartográfico Nacional.

Puesta en marcha del Plan Nacional de Ortofotografía Aérea (PNOA) Histórico en la CAE en colaboración con el Instituto Geográfico Nacional, las Diputaciones Forales y el Servicio de Archivo y Biblioteca del Gobierno Vasco.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. LURRALDEAREN ETA HIRIAREN ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK GARATZEA</b></p> <p>1. Lurraldearen Antolamenduari eta Paisaiari buruz hainbat mailatako arauak egitea.</p> <p>2. Lurralde eta Paisaia gaitan Nazioarteko Masterra diseinatzeke hitzarmena.</p> <p>3. Lurraldearen Antolamendurako Gidalerroak berraztertzea.</p> <p>4. Lurralde Antolamenduko instrumentu-proposamenei buruzko azterlanen segimendua egin eta zabaltzea.</p> <p><b>2. EUSKAL HERRIKO LURRALDE ANTOLAKUNTZARI BURUZKO 4/90 LEGEAN EZARRITAKO LURRALDE ANTOLAMENDUKO AGIRIAK SUSTATU, BIDERATU ETA ONESTEA</b></p> <p>1. Durangoko LZPa. Behin betiko onespina.</p> <p>2. Balmaseda-Zallako LZPa. Behin betiko onespina.</p> <p>3. Donostialdeko LZPa. Behin-behineko onespina.</p> <p>4. Tolosaldeko LZPa. Hasierako eta behin-behineko onespina.</p>	<p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>10</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA</b></p> <p>1. Elaboración de normativas de diverso rango sobre Ordenación Territorial y Paisaje.</p> <p>2. Convenio para diseño de un Máster Internacional en Territorio y Paisaje.</p> <p>3. Reestudio de las Directrices de Ordenación del Territorio.</p> <p>4. Seguimiento de Estudios y Divulgación de las Propuestas de Instrumentos de Ordenación Territorial.</p> <p><b>2. PROMOCIÓN, TRAMITACIÓN Y APROBACIÓN DE DOCUMENTOS DE ORDENACIÓN TERRITORIAL PREVISTOS EN LA LEY 4/90 DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DEL PAIS VASCO</b></p> <p>1. PTP de Durango. Aprobación definitiva.</p> <p>2. PTP de Balmaseda-Zalla. Aprobación definitiva.</p> <p>3. PTP Donostialdea. Aprobación provisional.</p> <p>4. PTP Tolosaldea. Aprobación inicial y provisional.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Gernika-Markinako LZPa. Hasierako eta behin-behineko onespena.	1	5. PTP de Gernika-Markina. Aprobación inicial y provisional.
6. Mungiako LZPa. Hasierako eta behin-behineko onespena.	1	6. PTP de Mungia. Aprobación inicial y provisional.
7. EAEko Ibai eta Errekastoen Ertzen LAPa. LAParen aldaketaren hasierako eta behin-behineko onespena.	1	7. PTS Márgenes de Ríos y Arroyos CAPV. Aprobación inicial y provisional de la Modificación del PTS.
8. Nekazaritza eta Basozaintzako LAPa. Behin betiko onespena.	1	8. PTS Agroforestal. Aprobación definitiva.
<b>3. EUSKAL HERRIKO LURRALDE ANTOLAMENDURAKO BATZORDEA KUDEATZEA</b>		<b>3. GESTION DE LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DEL PAÍS VASCO</b>
1. Osoko bilkurak.	5	1. Sesiones plenarias.
2. LH bakoitzeko plangintza atalak.	8	2. Secciones de planeamiento de cada T.H.
3. Lurralde eta Hiri-Antolamenduko instrumentuei buruzko txostenak prestatzea.	220	3. Preparación de informes sobre instrumentos de Ordenación Territorial y Ordenación Urbana.
4. Euskal Herriko Lurraldearen Antolamenduko Batzordearen bileretara dei egin, aktak idatzi eta han hartutako akordioen ziurtagiriak ematea.	220	4. Convocatoria, levantamiento de actas y emisión de certificaciones de los acuerdos adoptados por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.
Ziurtagiri kopurua.	220	N. de certificaciones.
<b>4. EUSKAL HIRIA BILTZARRA ANTOLATZEA</b>		<b>4. ORGANIZACIÓN DEL CONGRESO EUSKAL HIRIA</b>
"Euskal Hiria 2011" Biltzarraren X. edizioa.	1	X Edición Congreso "Euskal Hiria 2011".
<b>5. 4/90 LEGEAREN 26. ARTIKULUAN ADIERAZITAKO EGINKIZUNAK BURUTZEA</b>		<b>5. EJECUCIÓN DE LAS TAREAS ENCOMENDADAS POR EL ART. 26 DE LA LEY 4/90</b>
Lehenbailehen hartu beharreko lurrak direla deklaratzeko dekretuak egitea, Jaurlaritzaren Kontseiluan aurkezteko.	30	Elaboración de Decretos de Declaración de Urgente Ocupación a elevar ante el Consejo de Gobierno.
<b>6. LURRALDE ANTOLAMENDUAN ESKU HARTZEA ETA INDUSTRIA AURRIAK ERAISTEKO LAGUNTZA</b>		<b>6. APOYO A LA INTERVENCIÓN DE ORDENACIÓN TERRITORIAL Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES</b>
1. Persona eta lurralde erakundeekin hitzarmenak sinatzea, industria aurriak eraisteko.	6	1. Suscripción de convenios con personas privadas y entes territoriales para el derribo de ruinas industriales.
2. Garbitutako lurzorua azalera, Ha-tan.	3	2. Superficie de suelo liberado en Ha.
3. Eraitsitako bolumena m3-tan.	250.000	3. Volumen derribado en m3.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>7. UDAL PLANGINTZARI BURUZKO INFORMAZIOA KUDEATZEA (UDALPLAN ETA INBENTARIOA)</b></p> <p>1. UDALPLAN.</p> <p>2. INBENTARIOA.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p><b>7. GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE EL PLANEAMIENTO MUNICIPAL (UDALPLAN E INBENTARIOA).</b></p> <p>1. UDALPLAN.</p> <p>2. INBENTARIOA.</p>
<p><b>8. LURRALDE PLANGINTZARAKO ZEHAZTAPENAK GARATZEA, ETA HORIEK BURUTZEKO UDALEKIN HITZARMENAK SINATZEA</b></p> <p>Nerbioiko Parke Lineala bideratzea, Arabako Foru Aldundiarekiko hitzarmen bidez.</p>	<p>1</p>	<p><b>8. DESARROLLO DE DETERMINACIONES DE PLANEAMIENTO TERRITORIAL, ASÍ COMO CONVENIOS CON AYUNTAMIENTOS PARA SU EJECUCIÓN</b></p> <p>Desarrollo del Parque Lineal del Nervión mediante convenio con la Diputación Foral de Álava.</p>
<p><b>9. DESJABETZE-JARDUERAK GAUZATZEA</b></p> <p>Saileko gaitan egingo diren desjabetze-espeditenteak kudeatzea.</p>	<p>3</p>	<p><b>9. EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DE EXPROPIACIÓN</b></p> <p>Gestión de expedientes de expropiación en materias del Departamento.</p>
<p><b>10. BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN HITZARMENAK SINATZEA, GEODESIA, KARTOGRAFIA ETA GEOGRAFI INFORMAZIO SISTEMAREN GAIAN</b></p> <p>1. EAEko ortoargazkiak eta goraguneen eredu digitalak eguneratzeko hitzarmenak foru aldundiekin.</p> <p>2. EAEko kartografia 1/5.000 eskalan landu eta eguneratzeko hitzarmenak foru aldundiekin.</p> <p>3. EAEko GPS Estazio Iraunkorren Sarea ezartzeko hitzarmena Foru Aldundiekin.</p> <p>4. EAEn AOPN (Airetiko Ortoargazkia Plan Nazionala) Historikoa abian jartzeko hitzarmena, Geografia Institutu Nazionalarekin eta foru aldundiekin.</p> <p>5. EAEn Espainiako Lurzoruaren Okupazioaren sistema eguneratzeko hitzarmena (SIOSE), Geografia Institutu Nazionalarekin.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>10. CONVENIOS CON OTROS ORGANISMOS EN MATERIA DE GEODESIA, CARTOGRAFÍA Y SISTEMAS DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA</b></p> <p>1. Convenio para la actualización de las ortofotografías y Modelo Digital de Elevaciones de la CAE con las Diputaciones Forales.</p> <p>2. Convenio para la armonización en la elaboración y actualización de la Cartografía a escala 1/5.000 de la CAE con las Diputaciones Forales.</p> <p>3. Convenio para la coordinación de la Red de Estaciones Permanentes GPS de la CAE con las Diputaciones Forales.</p> <p>4. Convenio para la puesta en marcha del Plan Nacional de Ortofotografía Aérea (PNOA) Histórico en la CAE, con el Instituto Geográfico Nacional y las Diputaciones Forales.</p> <p>5. Convenio para la actualización del sistema de Ocupación del Suelo de España en la CAE (SIOSE), con el Instituto Geográfico Nacional.</p>
<p><b>11. KARTOGRAFIA ETA ORTOARGAZKIAK</b></p> <p>1. EAEko ortofotografiak urtero eguneratzea foru aldundiekin lankidetzan arituz.</p> <p>Azalera km2-tan.</p>	<p>7.235</p>	<p><b>11. CARTOGRAFÍA Y ORTOFOTOGRAFÍAS.</b></p> <p>1 Actualización anual de las ortofotografías de la CAE en colaboración con las Diputaciones Forales.</p> <p>Superficie en Km2.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. EAeko Altxaeren Eredu Digitala eguneratzea, foru aldundiekin lankidetzan.  Azalera km2-tan.	7.235	2. Actualización del Modelo Digital de Elevaciones de la CAE en colaboración con las Diputaciones Forales.  Superficie en Km2.
3. Kartografia 1:5.000 eskalan eguneratzea bi urtean behin, foru aldundiekin lankidetzan.  Azalera km2-tan.	7.235	3 Actualización bianual de la cartografía a escala 1:5.000 en colaboración con las Diputaciones Forales.  Superficie en Km2.
4. EAeko udalentsako diru-laguntzak, oinarritzko kartografia landu dezaten.  Udalak.	70	4. Subvenciones a los Ayuntamientos de la CAE para elaboración de cartografía básica.  Ayuntamientos.
5. EAeko Izendegi Ofiziala egitea.	1	5. Elaboración de Nomenclátor Oficial de la CAE.
6. Proba pilotua egitea 1:25.000 eskalako Base Topografiko Nazionala eta Eusko Jaurlaritzako Base Topografiko Bateratua bateratzeko.  Orri kartografikoak 1:25.000.	15	6. Realización de una prueba piloto de armonización de la Base Topográfica Nacional 1:25.000 y la Base Topográfica Armonizada del Gobierno Vasco.  Hojas cartográficas 1:25.000.
7. Kartohiria geografi datu-basea egitea, Euskal-Estatistika Institutuarekin (EUSTAT), Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailarekin eta Geografi Institutu Nazionalarekin lankidetzan.  Azalera km2-tan.	7.235	7. Realización de la base de datos geográfica CartoCiudad en colaboración con el Instituto Vasco de Estadística (EUSTAT), el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes y el Instituto Geográfico Nacional.  Superficie en Km2.
8. Teledetekziorako Plan Nazionalen parte hartzea, Geografi Institutu Nazionalarekin lankidetzan.  Azalera km2-tan.	7.235	8. Participación en el Plan Nacional de Teledetección en cooperación con el Instituto Geográfico Nacional.  Superficie en Km2.
9. GPS estazio iraunkorren Sarearen zerbitzuak mantendu eta hobetzeko lanak.  Estazio kopurua.	8	9. Mantenimiento y mejora de los servicios de la Red de Estaciones GPS permanentes.  Número de estaciones.
10. EAeko udal, lurralde eta Erkidegoaren mugak berrikustea.  Mugarri kopurua.	500	10. Revisión de límites municipales, territoriales y comunitarios de la CAE.  Número de mojones.
11. Kartografiako plan bat lantzea, datozen bost urteetarako.	1	11. Elaboración de un Plan Cartográfico para los próximos cuatro años.
12. EAEn abian jartzea AOPN.  Hegaldi historikoak eskaneatu eta georreferentziatu edo ortozuzendu.	1	12. Puesta en marcha del PNOA Histórico en la CAE.  Escaneo y georreferenciación u ortorectificación de vuelos históricos.



**PROGRAMA**  
4420 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA-10 SAILAREN  
EGITURA ETA LAGUNTZA

**ARDURADUNA**

10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

ZERBITZU ZUZENDARITZA, SAILBURUAREN  
KABINETEKO ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**  
4420 ESTRUCTURA Y APOYO DEL DEPARTAMENTO  
10-MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN  
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

**RESPONSABLE**

10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN  
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE SERVICIOS, DIRECCIÓN DEL  
GABINETE DE LA CONSEJERA

**MEMORIA**

Programa honen azken helburua sailaren efikazia eta eraginkortasuna erraztea izango da, bere eskumenen esparruan, bai kanpoko harremanetan eta bai barruko funtzionamenduan, zerbitzu horizontalak eskainiz eta barneko antolaketa hobetuz.

Programak jarduteko hiru ardatz ditu:

Erakunde arteko harremanak eta herritarrekikoak.

Plangintza eta azterketa.

Zerbitzuak eta kudeaketa.

**ERAKUNDE ARTEKO HARREMANAK ETA  
HERRITARREKIKOAK**

Ardatz honetan, jarraian zerrendatzen diren helburu instrumentalak zehaztu dira:

1. Eusko Legebiltzarrarekiko harremanak koordinatu eta bideratzea.
2. Europako Batasuneko erakundeekiko harremanak koordinatu eta bideratzea eta sailaren intereseak diren nazioarteko elkarte eta erakundeetan aktiboki parte hartzea, Europako Batasunetik eta nazioarteko beste foro batzuetatik bultzatzen diren agiri eta ekimenak aztertuz eta segimendua eginez.
3. Erakunde autonomikoekin eta estatuko administrazio orokorrekiko zuzeneko eta etengabeko elkarriketa mantentzea, sailburuordetza eta zuzendaritzekin koordinatuta.

Este programa tiene como Objetivo finalista propiciar la eficacia y la eficiencia del Departamento, en el ámbito de sus competencias, tanto a nivel de las relaciones externas como en el funcionamiento interno, prestando servicios de carácter horizontal y mejorando la organización interna.

Este Programa pivota sobre tres Ejes de Actuación:

Relaciones institucionales y con la ciudadanía.

Planificación y análisis.

Servicios y Gestión.

**RELACIONES INSTITUCIONALES Y CON LA  
CIUDADANÍA**

En este Eje se han definido objetivos instrumentales como los que se enumeran a continuación:

1. La coordinación y canalización de las relaciones con el Parlamento.
2. La coordinación y canalización de las relaciones con las instituciones de la Unión Europea y participación activa en asociaciones y organizaciones de carácter internacional de interés departamental, mediante el seguimiento y análisis de los documentos e iniciativas impulsados desde la Unión Europea y otros foros internacionales.
3. El mantenimiento de una Interlocución directa y continuada con Instituciones Autonómicas y de la Administración General del Estado, en coordinación con Viceconsejerías y Direcciones.



4. Sailak bultzatutako ekintza eta politiken zabalkundea koordinatu eta kudeatzea, jendarteari komunikazioa eskaintzeko hainbat hedabide eta kanaletan, eta herritarren partehartzea erraztea.

## PLANGINTZA ETA AZTERKETA

“Plangintza eta azterketa” ardatzean, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Estrategien eta kudeaketaren plan eta agiriak landu, segimendua egin eta hobetzen laguntzea, sailburuordetza eta zuzendaritzen lankidetzaz.

2. Saileko estatistika-programa ofiziala egitea eta arlokako eta azpiarlokako azterketak garatzea.

3. Sailaren arlokako esparruetan emakumearen papera indartzeko ekintzak bultzatu, lagundu eta koordinatzea, gizonen eta emakumeen arteko berdintasunaren V. Planean sartutako ekintzekiko koherentziaz. Otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritako neurriekin onartu zen plan hori.

## ZERBITZUAK ETA KUDEAKETA

Ardatz honetan, tresna instrumental hauek zehaztu dira:

1. Xedapen orokorrak prestatu eta tramitzeko lege-euskarria. (Lege-aurreproiektuak, arauak dituzten dekretuak eta aginduak) Administrazio-egintzak, Jaurlaritzaren Kontseiluaren erabakiak, hitzarmenak, laguntzen deialdiak, etab. Gora jotzeko helegiteen ebazpenak prestatzea, zehapen-dosierrak bideratzea, sailak dituen auzi guztiak bideratu eta segimendua egitea, sailaren organoek eta unitateek eta herritarrek egindako kontsultei lege-aholkularitza orokorra eskaintzea, sailaren gaien inguruan EAEn dagoen araudia artxibatu, antolatu eta eguneratzea, etab.

2. Kontratazio Zerbitzua ematea, sailaren administrazio-kontratazioen dosierrak bideratu, ebatzi eta formalizatu, kontratazioaren gain aholkularitza ematea, kontratazio-dosierrak pleguak idaztean gainbegiratu eta aholkularitza eskaintzea, Kontratazio Mahaia eta sailaren Kontratazio Mahaiko idazkaritzaren, kideen eta aholkularien jarduerak kudeatzea, kontratazio arloko erreklamazioak eta helegiteak ebaztean aholkularitza eskaintzea eta behar izanez gero ebazpen-proposamena prestatzea, Administrazio Kontratazioko Aholku Batzordean parte hartzeari dagozkion ekintzak, eta ondare-dosierrak bideratu, ebatzi eta formalizatzea.

4. La coordinación y gestión de la difusión de las actuaciones y políticas, impulsadas por el Departamento, en los diferentes medios y canales de comunicación social, propiciando la participación ciudadana.

## PLANIFICACIÓN Y ANÁLISIS

En el Eje “Planificación y Análisis” se han definido objetivos instrumentales como los siguientes:

1. El apoyo, en colaboración con Viceconsejerías y Direcciones, a la elaboración, seguimiento y mejora de planes y documentos de carácter estratégico y de gestión.

2. La realización del programa estadístico oficial departamental y desarrollo de estudios y análisis de carácter sectorial y subsectorial.

3. El impulso, apoyo y coordinación en las actuaciones ligadas a reforzar el papel de la mujer en los ámbitos sectoriales propios, en coherencia con la ejecución de las diferentes actuaciones incorporadas en el V Plan de Igualdad entre hombres y mujeres aprobado al efecto y con las medidas previstas en la Ley 4/2005 de 18 de febrero.

## SERVICIOS Y GESTIÓN

En este Eje se han definido los siguientes objetivos instrumentales:

1. El soporte jurídico para la elaboración y tramitación de disposiciones generales. (Anteproyectos de Ley, Decretos y Ordenes con contenido normativo) y de actos administrativos y acuerdos de Consejo de Gobierno y de convenios, convocatorias de ayudas, etc., la preparación de las resoluciones de los recursos de alzada, la instrucción de expedientes sancionadores, el seguimiento y tramitación de todos los pleitos en los que interviene el Departamento, el asesoramiento jurídico general a consultas realizadas por órganos y unidades del Departamento y ciudadanos, el archivo, organización y actualización de la normativa de CAE referida a las materias propias del Departamento, etc.

2. La prestación del Servicio de Contratación mediante la tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa del Departamento, el asesoramiento en materia de contratación, la supervisión y asesoramiento en la redacción de los pliegos de los expedientes de contratación, la gestión de la Mesa de Contratación y las actuaciones derivadas de la Secretaría-Vocalía-Asesoría de la Mesa de Contratación departamental, el asesoramiento en la resolución de reclamaciones y recursos en materia de contratación y preparación, en su caso, de la propuesta de resolución, las actuaciones derivadas de la participación en la Junta Asesora de la Contratación Administrativa, así como la tramitación, resolución y formalización de expedientes patrimoniales.

3. Aurrekontu-aurreproiektua egin eta ekonomiaren eta aurrekontuen kudeaketa gauzatzea, aurreproiektu horren segimendua koordinatzea, dosierrak bideratzeko behar diren gastuen baimenak onestea, aurrekontua betetzearen gaineko informazioa ematea, eta ekonomia-dukia duten azterketa eta memoriak programatu, koordinatu eta, hala badagokio, lantzea.

4. Barruko ikuskaritza egitea eta Europako Batasuneko Nekazaritza Politika Bateratuak eragindako gastuen Erakunde Ordaintzailearen kontabilitatea egitea, arau komunitarioen eremuaren barruan.

5. Giza baliabideen kudeaketa, saileko langileen politika orokorra koordinatu eta bultzatuz; eta giza baliabideen, kokapenen eta ekipamenduen plangintza eta ohiko kudeaketa; langileek lan-bizitzan zehar prestakuntza-prozesu bat gauzatzeko aukera izateko prestakuntzako plan eta programak eskaintzea, langileak hobeto kualifikatuta egotea lortzeko eta beren lanetan errendimendu hobea izateko.

6. Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren segimendua bultzatu, koordinatu eta gauzatzea eta saileko itzulpen-beharrak aztertu, antolatu eta horiei erantzutea, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak betetzeko.

7. Sailaren modernizazioa bultzatu eta koordinatzea, barruko antolamendua hobetzera bideratutako proposamenak egin eta kudeatuz eta kalitate-ereduetan aldaketa kudeatuz. Horrek parte hartzea eta egitasmoak bultzatzea dakar, saila eta bere ingurua informazioaren eta ezagutzaren jendartean sartzeko; eta informatikako eta komunikazioetako tresna berrien plangintza, antolaketa, kontrola eta segimendua ere bai, barruko kudeaketa eta herritarrentzako informazio eta arreta zerbitzua optimizatzeko (arretaren 2 eta 3 mailak). Halaber, sailaren inguruko enpresak berrantolatu eta arrazionalizatzeko lanean jarraituko da. Lan hori 2010eko apirilaren 10ean aurkeztu zen Legebiltzarrean.

8. Sailaren erregistro orokorra, artxiboa, liburutegia eta gainerako dokumentazio-zentroak antolatu eta kudeatzea.

3. La ejecución de la gestión económica y presupuestaria, mediante la elaboración del Anteproyecto de Presupuesto, la coordinación del seguimiento del mismo, la aprobación de las autorizaciones de gasto precisas para la tramitación de expedientes, el suministro de información sobre la ejecución presupuestaria, la programación, coordinación y, en su caso, la elaboración de estudios y memorias de contenido económico.

4. La realización del servicio de auditoría interna y la contabilidad del Organismo Pagador de los gastos de la Política Agrícola Común de la Unión Europea, en el ámbito exclusivo de la normativa comunitaria.

5. La gestión de los Recursos Humanos, mediante la coordinación e impulso de la política general de personal del Departamento, así como la planificación y gestión ordinaria de los recursos humanos, ubicaciones y equipamientos, el establecimiento de los planes y programas de formación que permitan al personal mantener un proceso de formación a lo largo de su vida laboral, para obtener una mejor cualificación del mismo y un mayor rendimiento en sus actuaciones.

6. El impulso, coordinación y realización del seguimiento del Plan para la Normalización de la Utilización del Euskara y el análisis, organización y respuesta a las necesidades de traducción del Departamento, derivadas del cumplimiento de los criterios para el uso de las lenguas oficiales.

7. El impulso y la coordinación de la modernización departamental, mediante la elaboración y gestión de propuestas orientadas a la mejora de la organización interna y la gestión del cambio en el marco de los modelos de calidad, lo que conlleva la participación y el impulso de proyectos para la incorporación del Departamento y su entorno a la Sociedad de la Información y el Conocimiento, la planificación, organización, control y seguimiento de nuevas herramientas informáticas y de comunicaciones, todo ello en aras a optimizar la gestión interna y el servicio de información y atención al ciudadano (niveles 2 y 3 de atención). Así mismo, se continuará con el trabajo de reorganización-racionalización del conjunto de las empresas del entorno departamental, presentado en el Parlamento el 10 de Abril de 2010.

8. La organización y dirección del Registro General, el Archivo, la Biblioteca y los demás centros de documentación del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>ERAKUNDEEN HARREMANEN ETA HERRITARREKIKOEN ARDATZA</b>  <b>1. LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK</b>  1. Legebiltzarreko galderen erantzunak.	>350	<b>EJE RELACIONES INSTITUCIONALES Y CON LA CIUDADANÍA</b>  <b>1. RELACIONES CON EL PARLAMENTO</b>  1. Respuesta a preguntas parlamentarias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Informazio dokumentatuaren eskaerak.</p> <p>3. Kontroleko osoko bilkuretan esku-hartzeak.</p> <p>4. Sailaren agerraldiak.</p> <p>5. Arartekoaren gaiak bideratzea.</p>	<p>&gt;200</p> <p>&gt;50</p> <p>&gt;25</p> <p>&gt;10</p>	<p>2. Solicitudes de información documentada.</p> <p>3. Intervenciones en Plenos de Control.</p> <p>4. Comparencias del Departamento.</p> <p>5. Tramitación de temas ante el Ararteko.</p>
<p><b>2. EB-KO ERAKUNDEEKIKO ETA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO HARREMANAK</b></p> <p>1. EBekin eta nazioarteko beste erakunde batzuekin zuzeneko eta etengabeko elkarriketa izatea.</p> <p>Erakunde arteko koordinazioa eta Europako Batzordearekin eta EBko Kontseiluan bilerak antolatzea, sailburuordetzek esparru horretan gauzatu dituzten ekintzez gain.</p> <p>2. Nazioarteko foroetan eginkortasunez parte hartzea bultzatzea eta beste lurralde, herri eta nazioarteko erakundeekiko harremanei eustea.</p> <p>Euromontana Batzordearen bileretan eta beste ekitaldi batzuetan parte hartzea.</p> <p>Sailak hauetan parte hartzea: garapen jasangarrirako Eskualdeko Gobernuen Sarea (nrg4SD), The Climate Group, GMO free European Network, etab.</p> <p>Nazioarteko hainbat foro eta ekitalditako bilerak antolatu eta parte hartzea.</p> <p>3 Sailaren kudeaketa-arloan eragina duten erkidegoko politiken eta nazioarteko ekimenen gainean txostenak, azterketak eta jarrerak lantzea.</p>	<p><b>3</b></p> <p><b>7</b></p> <p><b>4</b></p> <p><b>&gt;10</b></p> <p><b>&gt;10</b></p>	<p><b>2. RELACIONES CON LAS INSTITUCIONES UE Y OTRAS ORGANIZACIONES</b></p> <p>1. Mantenimiento de Interlocución directa y continuada con la UE y otros organismos internacionales.</p> <p>Coordinación interinstitucional y organización reuniones con la Comisión Europea y en el Consejo de la UE, sin perjuicio de las actuaciones llevadas a término en este ámbito desde las distintas Viceconsejerías.</p> <p>2. Impulso a la participación activa en los foros internacionales y continuación de los contactos con otras regiones, países e instituciones internacionales.</p> <p>Participación en reuniones del Comité Director de Euromontana y otros eventos.</p> <p>Participación departamental en la Red de Gobiernos Regionales por el desarrollo sostenible (nrg4SD), The Climate Group, GMO free European Network, etc..</p> <p>Organización y participación en reuniones de diferentes foros y eventos internacionales.</p> <p>3 Elaboración de informes, análisis y posicionamientos sobre políticas comunitarias e iniciativas internacionales que incidan en el ámbito de gestión departamental.</p>
<p><b>3. ERAKUNDE AUTONOMIKOEKIKO ETA ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREKIKO ELKARRIZKETA</b></p> <p>1. Erakunde eta organizazio publiko eta pribatuekin elkarriketa zuzenak eta etengabeak mantentzea, sailburuordetzekin eta saileko zuzendaritzekin lankidetzan.</p> <p>Txostenak egitea, esku hartzea eta jabetza hartzea.</p> <p>Ingurumena, Landa-ingurunea eta Itsasoko ingurunearen Ministerioarekin sektore-batzarrak prestatzea.</p>	<p><b>&gt;10</b></p> <p><b>10</b></p> <p><b>12</b></p>	<p><b>3. INTERLOCUCIÓN CON INSTITUCIONES AUTONÓMICAS Y DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO</b></p> <p>1. Mantenimiento de una interlocución directa y continuada con organismos y organizaciones de carácter público y privado en coordinación con las Viceconsejerías y Direcciones del Departamento.</p> <p>Elaboración de informes, intervenciones y tomas de posición.</p> <p>Coordinación y preparación de Conferencias sectoriales y Consejos Consultivos con el Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino.</p>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p>Ingurumena, Landa-ingurunea eta Itsasoko ingurunearen Ministerioaren idazkari orokorrekin bilerak prestatzea.</p>	<p>10</p>	<p>Apoyo y seguimiento en la preparación de reuniones de alto nivel con el Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino.</p>
<p>Legebiltzarraren agerraldi eta elkarrizketak prestatzea.</p>	<p>15</p>	<p>Preparación de comparecencias e intervenciones parlamentarias de la Consejera.</p>
<p><b>4. KOMUNIKAZIOA</b></p>		<p><b>4. COMUNICACIÓN</b></p>
<p>1. Saila herritarrekin harremanetan egotea sustatzea, gizarte-komunikazioaren bitartekoen bidez.</p>		<p>1. Impulso y coordinación de la comunicación del Departamento con los ciudadanos a través de los medios de comunicación social.</p>
<p>Prentsaurrekoak, jakinarazpenak eta komunikabideei arreta ematea.</p>	<p>&gt;50</p>	<p>Realización de ruedas de prensa, comunicados y atención a los medios de comunicación.</p>
<p>Sustrai aldizkaria egin eta argitaratzea.</p>	<p>4</p>	<p>Realización y publicación de la revista Sustrai.</p>
<p>Telebistako Sustrai programari laguntza ematea.</p>	<p>43</p>	<p>Apoyo al Programa Sustrai de TV.</p>
<p>Argitalpenak.</p>	<p>&gt;10</p>	<p>Publicaciones.</p>
<p>Jardunaldiak eta ekitaldiak antolatzea.</p>	<p>4</p>	<p>Organización de Jornadas y Eventos.</p>
<p>IREKIA Foroa sailaren edukiekin elikatzea.</p>	<p>&gt;12</p>	<p>Alimentación de contenidos departamentales Foro IREKIA.</p>
<p>EAEko nekazaritzaren arloaren papera jendarteari zabaltzeko kanpaina.</p>	<p>1</p>	<p>Campaña de difusión a la sociedad del papel del sector agrario vasco.</p>
<p><b>PLANGINTZA ETA AZTERKETA ARDATZA</b></p>		<p><b>EJE PLANIFICACIÓN Y ANÁLISIS</b></p>
<p><b>1. PLAN ETA AGIRI ESTRATEGIKOAK</b></p>		<p><b>1. PLANES Y DOCUMENTOS DE CARÁCTER ESTRATÉGICO</b></p>
<p>1. Plan eta agiri estrategikoen diseinu eta segimenduari laguntzea.</p>		<p>1. Apoyo al diseño y seguimiento de planes y documentos de carácter estratégico.</p>
<p>Txostenak, azterketa eta segimendua.</p>	<p>&gt;8</p>	<p>Informes y análisis y seguimiento.</p>
<p>2. Zuzendaritzari esleitu zaizkion planen eta ekintza esanguratsuen diseinuari eta segimenduari laguntzea.</p>		<p>2. Apoyo al diseño y seguimiento de planes y actuaciones significativas asignados a la Dirección.</p>
<p>Plan eta ekintza esanguratsuak.</p>	<p>2</p>	<p>Planes y actuaciones significativas.</p>
<p><b>2. SAILAREN ESTADISTIKA-PROGRAMA OFIZIALA ETA ARLOKAKO AZTERKETA</b></p>		<p><b>2. PROGRAMA ESTADÍSTICO OFICIAL Y DEPARTAMENTAL Y ANÁLISIS SECTORIAL</b></p>
<p>1. Nekazaritza, arrantza eta elikaduraren arloetako estatistika-eragiketa zehatzak garatzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2011ko Programan sartutakoak.</p>	<p>23</p>	<p>1. Desarrollo de las operaciones estadísticas específicas del ámbito agrario, pesquero y alimentario, incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2011.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. EUSTATEkin batera parte hartzea EAEko Estatistika Ofizialeko 2011ko Programan jasotako estatistika-eragiketak garatzeko, nekazaritza, arrantza eta elikaduraren gaineko arloei dagokienez.	7	2. Participación con EUSTAT, en el desarrollo de las operaciones estadísticas, incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2011, en lo referente a la información agraria, pesquera y alimentaria.
3. Ingurumenaren arloko estatistika-eragiketa zehatzak garatzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2011ko Programan sartutakoak.	20	3. Desarrollo de las operaciones estadísticas específicas del ámbito medioambiental y de planificación territorial incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2011.
4. EUSTATEkin eta saileko beste estatistika-erakunde batzuekin batera parte hartzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2011ko Programan jasotako estatistika-eragiketak garatzeko, ingurumenaren eta lurralde plangintzaren gaineko informazioari dagokionez.	3	4. Participación junto con EUSTAT y otros órganos estadísticos departamentales, en el desarrollo de las operaciones estadísticas, incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2011, en lo referente a la información medio ambiental y de planificación territorial.
5. Kontsultei eta salaketa zehatzei erantzutea.	>200	5. Atención de consultas y demandas puntuales.
6. "Site" estatistikoa eguneratzea eta sektoreko azterketa egitea, beste estatistika batzuen bidez.	1	6. Actualización del "site" estadístico y análisis sectorial con incorporación de nuevas estadísticas.
7. Batzordearen eta Euskadiko Estatistika Kontseiluaren eta lantaldeen bileretan parte hartzea.	>10	7. Participación en las reuniones de la Comisión y Consejo de Estadística de Euskadi y Grupos de Trabajo.
8. Ingurumena, Landa-ingurunea eta Itsasoko ingurunearen Ministerioaren Batzordeen eta Lantaldeen bileretan parte hartzea.	>10	8. Participación en las reuniones de las Comisiones y Grupos de Trabajo de Estadística del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino.
9. Ingurumena, Landa-ingurunea eta Itsasoko ingurunearen Ministerioarekin hitzarmenak edo/eta akordioak sinatzea.	2	9. Suscripción de Convenios y/o Acuerdos con el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino.
10. Sektoreko eta azpisektoreko azterketak eta txostenak egitea.	>12	10. Realización de análisis e informes de carácter sectorial ó subsectorial.
11. Saileko planen ebaluazioa egitea.	>3	11. Desarrollo de la evaluación de los planes departamentales.
12. Eco-berri proiektuetan parte hartzea.	2	12. Participación en proyectos Eco-berri.
<b>3. GENERO BERDINTASUNA</b>		<b>3. IGUALDAD DE GÉNERO</b>
1. SBL Saileko Berdintasunerako Lan-taldearen bilerak.	3	1. Reuniones del Grupo de Trabajo Departamental (GTD) de Igualdad.
2. Sail tarteko Talde Teknikoaren bilerak.	7	2. Reuniones del Grupo Técnico Interdepartamental.
3. Berdintasunaren gain beste koordinazio-talde batzuekin egindako bilerak.	20	3. Reuniones de otros grupos de coordinación en materia de igualdad.
4. Sailen Berdintasun Planak egitea.	1	4. Realización de Planes de Igualdad Departamentales.
Saileko Berdintasunerako Planean aurreikusitako ekintzak gauzatu eta betetzea.	25	5. Ejecución y cumplimentación de acciones previstas en el Plan de Igualdad del Departamento.
6. Sailaren Berdintasun Planaren ebaluazioa egitea.	1	6. Realización de evaluación del Plan de Igualdad del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>7. Generoaren eraginaren txostenak.</p> <p>8. Zirkularrak eta komunikazioak.</p> <p>9. Sailaren arlokako esparruetan emakumeen papera babestea.</p> <p style="padding-left: 20px;">Bilerak egin eta ekitaldiak antolatzea.</p> <p style="padding-left: 20px;">Txostenak eta argitalpenak egitea.</p> <p>10. Kontsultei, eta, une jakinetan, eskaerei erantzutea.</p>	<p>10</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>6</p> <p>10</p>	<p>7. Informes de impacto de género.</p> <p>8. Circulares y comunicaciones.</p> <p>9. Apoyo al papel de las mujeres en los ámbitos sectoriales departamentales.</p> <p style="padding-left: 20px;">Reuniones y organización de eventos.</p> <p style="padding-left: 20px;">Elaboración de informes y publicaciones.</p> <p>10. Atención de consultas y demandas puntuales.</p>
<p><b>ZERBITZUEN ETA KUDEAKETAREN ARDATZA</b></p> <p><b>1. LEGE AHOLKULARITZA</b></p> <p>1. Xedapen orokorrak landu eta izapidetzea. (Lege, dekretu eta araudi-arloko edukia duten aginduen aurreproiektuak).</p> <p>2. Gobernu Kontseiluaren administrazio-egintzak eta erabakiak landu eta izapidetzea.</p> <p>3. Gora jotzeko errekurtsoen gaineko ebazpenak prestatzea.</p> <p>4. Txosten juridikoak lantzea.</p> <p>5. Hitzarmenak landu eta izapidetzea.</p> <p>6. Zehapen-espeditenteak bideratzea.</p> <p>7. Sailaren partaidetza duten auzi guztien segimendua egin eta horiek izapidetzea.</p> <p>8. Saileko organo eta unitate guztiek eta herritarrek egindako kontsultei aholkularitza juridiko orokorra ematea.</p> <p>9. Sailaren berezko gaien gainean EAEn dagoen araudia artxibatu, antolatu eta eguneratzea.</p> <p>10. Gai juridikoen aplikazioa kudeatu, kontrolatu eta horren segimendua egitea. Horrek 4 azpiaplikazio ditu: espediente orokorrak, errekurtsuak, auziak eta legebiltzarreko galderak.</p> <p>11. Idazkaritza-lanak egiten dituzten kide anitzeko organoen bilerak egitea.</p> <p>12. Bestelakoak (jakinarazpenak, ofizioak, gutunak).</p> <p><b>2. KONTRATAZIOA</b></p>	<p>70</p> <p>170</p> <p>100</p> <p>60</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>80</p> <p>2.000</p> <p>50</p> <p>1</p> <p>40</p> <p>500</p>	<p><b>EJE SERVICIOS Y GESTIÓN</b></p> <p><b>1. ASESORÍA JURÍDICA</b></p> <p>1. Elaboración y tramitación de disposiciones generales. (Anteproyectos de Ley, Decretos y Ordenes con contenido normativo).</p> <p>2. Elaboración y tramitación de actos administrativos y acuerdos de Consejo de Gobierno.</p> <p>3. Preparación de las resoluciones de los recursos de alzada.</p> <p>4. Elaboración de informes jurídicos.</p> <p>5. Elaboración y tramitación de Convenios.</p> <p>6. Instrucción de expedientes sancionadores.</p> <p>7. Seguimiento y tramitación de todos los pleitos en los que interviene el Departamento.</p> <p>8. Asesoramiento jurídico general a consultas realizadas por órganos y unidades del Departamento y ciudadanos.</p> <p>9. Archivo, organización y actualización de la normativa de CAE referida a las materias propias del Departamento.</p> <p>10. Gestión, control y seguimiento de la aplicación de asuntos jurídicos que tiene 4 subaplicaciones: expedientes generales, recursos, pleitos y preguntas parlamentarias.</p> <p>11. Reuniones de órganos colegiados en las que se realizan labores de Secretaría.</p> <p>12. Varios (comunicaciones, oficios, cartas).</p> <p><b>2. CONTRATACIÓN</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kontratazio-espeditente berriak bideratzea.	250	1. Tramitación de nuevos expedientes de contratación.
2. Indarrean dauden dosierrekin izandako gorabeherak bideratzea: hala nola, kitapenak, amaierako ziurtapenak, aldaketak, luzapenak, prezioen berrikuspenak, etab.	120	2. Tramitación de incidencias de expedientes vigentes como liquidaciones, certificaciones finales, modificaciones, prórrogas, revisiones de precios, etc.
3. Kontratazioaren arloan dauden erreklamazioak eta errekurtsioak ebaztea.	150	3. Resolución de reclamaciones y recursos en materia de contratación.
4. Ondare-espeditenteak izapidetzea.	10	4. Tramitación de expedientes patrimoniales.
5. Kontratazioaren gaineko kontsulten aholkularitza.	300	5. Asesoramiento a consultas en materia de contratación.
6. Administrazio-klausula berezien agiriak gainbegiratzea.	50	6. Supervisión de pliegos de cláusulas administrativas particulares.
7. Kontratazio Mahaiaren Idazkaritzaren jarduerak.	120	7. Actuaciones derivadas de la Secretaría de la Mesa de Contratación.
8. Administrazio-kontratazioaren Aholkularitza Batzarraren bilerak.	25	8. Reuniones de la Junta Asesora de la Contratación Administrativa.
9. Kontratazioaren gaineko jardueren ondoriozko jakinarazpenak.	5.500	9. Notificaciones derivadas de actuaciones en materia de contratación.
<b>3. EKONOMIA ETA AURREKONTUEN ARLOA</b>		<b>3. ÁREA ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA</b>
1. Aurrekontuen aurreproiektua / bilerak.	1/14	1. Anteproyecto de Presupuestos/Reuniones.
2. Aurrekontuen betetze-mailaren eta Ingurumeneko Esparru Programaren betetze-mailaren gaineko txostenak.	36	2. Informes sobre grado de ejecución de los presupuestos así como del cumplimiento del Programa Marco Ambiental.
3. Sailari atxikitako erakunde eta sozietate publikoen aurrekontuaren segimendua egiteko bilerak.	16	3. Reuniones para el seguimiento del presupuesto de los Organismos y Sociedades Públicas adscritas al Departamento.
4. Kontabilitatearen kudeaketako dokumentuak.	14.000	4. Documentos de gestión contable.
5. Dosierren izapideak zuzen eta egoki egiteko zuzendaritzei jarraibideak ematea.	6	5. Instrucciones a las Direcciones para una correcta y adecuada tramitación de los expedientes.
6. Programen/azpiprogramen arduradunekin bilerak egitea, aurrekontuak nola betearazi eta programen segimendua nola egin aholkatzeko.	24	6. Reuniones con los y las responsables de los Programas/Subprogramas sobre asesoramiento en materia de ejecución presupuestaria y de seguimiento de los programas.
<b>4. EAE-KO ERAKUNDE ORDAINTZAILEA.</b>		<b>4. ORGANISMO PAGADOR DE LA CAE.</b>
1. Kontu-ikuskapen eta txostenen kopurua.	11	1. N. de auditorías e informes.
2. Txosten partzialak.	21	2. Informes parciales.
3. Elkarrizketa-kopurua.	6	3. N. de entrevistas.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Berrikusi beharreko informatika-aplikazioen kopurua.	6	4. N. de aplicaciones informáticas a revisar.
5. Berrikusi beharreko espediente-kopurua.	136	5. N. de expedientes a revisar.
<b>5. GIZA BALIABIDEAK</b>		<b>5. RECURSOS HUMANOS</b>
1. Aginte-aula.	1	1. Cuadro de mando.
2. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko lanpostuen zerrenda egokitzea.		2. Adecuación de la relación de puestos de trabajo del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.
3. Langileriaren arloko jarduerak.	7.500	3. Actuaciones en materia de personal.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• a) Baimenak eta lizentziak.</li> <li>• b) Kontratazioak.</li> <li>• c) Izendapenak.</li> <li>• d) Langileriaren arloko dosierren kudeaketa (administrazio egoerak, maila, deialdiak, zirkularrak, erabakiak, jakinarazpenak, hornidurak, etab.).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• a) Permisos y Licencias.</li> <li>• b) Contrataciones.</li> <li>• c) Nombramientos.</li> <li>• d) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.).</li> </ul>
• 4. Nominen arloko jarduerak (altak, bajak, I.T., nominen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.).	320	• 4. Actuaciones en materia de nómina (altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.).
5. Txostenak.	270	5. Informes.
6. Bateragarritasun-dosierrak.	5	6. Expedientes de compatibilidad.
7. Aginduak.	20	7. Órdenes.
8. Kudeaketako dokumentuak.	3.100	8. Documentos de gestión.
9. Kanpoko erregistroak: sarrerak/irteerak.	60.000	9. Registros externos: Entradas/Salidas.
10. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko langileek prestakuntza-ikastaroetan esku hartzea.	120	10. Formación del personal del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.
Prestakuntza-ekintzen kopurua.	45	Número de acciones formativas.
Prestakuntza jaso duen pertsona-kopurua.	195	Número de personas formadas.
<b>6. EUSKARA</b>		<b>6. EUSKARA</b>
1. Langileak euskaraz lan egiteko gaitzea.		1. Capacitación del personal para trabajar en euskera.
Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko ikastaroetan parte hartzen duten pertsonen kopurua.	>25	Número de personas que participan en cursos para la acreditación de perfiles lingüísticos.
Hizkuntza-eskakizuna egiaztatzen duten langile kopurua.	>200	Número de personas que acreditan algún perfil lingüístico.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Euskaraz lan egiteko ikastaro berezietan parte hartzen duten pertsonen kopurua.	>25	Número de personas que participan en cursos específicos para el uso del euskera.
Euskaraz sortu eta berrikusteko bidalitako testu kopurua.	>100	Número de textos creados en euskera y enviados para su revisión.
2. Hizkuntza ofizialak erabiltzeko jarraibideak betetzea.		2. Cumplir las directrices para la utilización de las lenguas oficiales.
Euskaraz edo hizkuntza bietan bidaltzen diren dokumentuen ehunekoak.	60	Porcentaje de los documentos enviados en bilingüe o en euskera.
3. Itzulpen-beharrizanei erantzutea.		3. Responder a las necesidades de traducción.
Agiri-kopurua.	>1.000	Número de documentos.
<b>7. ADMINISTRAZIOA MODERNIZATZEA, TEKNOLOGIA BERRIAK ETA INFORMAZIOAREN JENDARTEA</b>		<b>7. MODERNIZACIÓN ADMINISTRATIVA, NUEVAS TECNOLOGÍAS Y SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</b>
1. Diagnostikoak eta prozesuak aztertzea.	>5	1. Diagnósticos y análisis de procesos.
2. Sailaren Kudeaketa Plana aztertu eta, behar denean, ezartzea.	1	2. Análisis e implantación, en su caso, del Plan de Gestión Departamental.
3. Berrikuntza eta Administrazio Elektronikoaren Zuzendaritzarekin lantaldeetan parte hartzea.	>5	3. Participación en grupos de trabajo con la Dirección de Innovación y Administración Electrónica.
4. Informatikaren eta telekomunikazioen arloko berriazko Kudeaketa Plana garatu eta segimendua egitea.	1	4. Desarrollo y seguimiento del Plan de Gestión específico del área informática y de telecomunicaciones.
5. Informazio Sistema Estrategikoak mantendu eta hobetzea.	7	5. Mantenimiento y mejora de los Sistemas Estratégicos de Información.
Animalia bizien eta arrainen trazabilitatea.		Trazabilidad animales vivos y pesca.
Laguntzak kudeatzeko sistema.		Sistema de gestión de ayudas.
Erakunde ordaintzailea.		Organismo pagador.
Lurralde-informazioaren sistemak.		Sistemas de Información Territorial.
Estatistika.		Estadística.
IKS-eeM (Ingurumenerako Kudeaketa Sistema).		IKS-eeM (Sistema de Gestión de la Información Medio Ambiental).
6. Aplikazio informatikoak garatu eta hobetzea.	>40	6. Desarrollo y mejora de aplicaciones informáticas.
7. Azpiegitura informatikoak mantendu eta hobetzea:		7. Mantenimiento y mejora de infraestructuras informáticas:
Renting araubidean dauden ekipoak berritzea. (ekipo kopurua).	>40	Renovación de equipos en régimen de renting. (n. de equipos).
Dagoen informatika-materiala egokitzea (gehitzeak, kontrolatzaileak, etab.) (ekintza kopurua).	>15	Adecuación del material informático existente (ampliaciones, controladoras, etc.) (n. de actuaciones).

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
Softwarea erostea (Adobe Acrobat, Photoshop, Nero, Corel Draw, etab.) (kopurua).	>15	Adquisición de Software (Adobe Acrobat, Photoshop, Nero, Corel Draw, etc...) (n.)
Lizentzien kanonak (GIS, SAP, etab.) (kopurua).	>80	Cánones de Licencias (GIS, SAP, etc.) (n.)
Instalazioa eta konexioak (internet, lanpostua, etab.) (kopurua).	>50	Instalación y conexiones (Internet, puesto trabajo, etc...) (n.)
8. Saileko erakundeengatik ingurunerako intraneteko plataforma berria garatu eta ezartzea, elkarreragiteko funtzionalitate berriekin.	1	8. Desarrollo/implantación de la nueva plataforma intranet para el entorno de entidades del Departamento, con incorporación de nuevas funcionalidades interactivas.
9. euskadi.net-eko sailaren atarian eduki eta funtzionaltasun elkarreragile eta transakzionalak mantendu eta sartzea.	1	9. Mantenimiento e incorporación de contenidos y funcionalidades interactivas y transaccionales en el portal departamental de euskadi.net.
10. Informazioaren Jendarteko EAEko Plan:		10. Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información:
PESIko Zuzendaritza Batzordearen, Batzorde Teknikoaren eta lantaldeen bileretan parte hartzea.	>8	Participación en las reuniones del Comité Director, Comité Técnico y Grupos de Trabajo del PESI.
PESI Programan proposamenak eta segimendua egitea.	>3	Realización de propuestas-seguimiento del Programa PESI.
Sailean 2010eko ekitaldiko PESI II programaren memoria egitea.	1	Realización de la memoria del programa PESI II del ejercicio 2010 en el Departamento.
"Landagunea eta itsasoa bultzatzeko Eusko Jaurlaritzaren korporazioa" egitasmoa ezartzea.	1	Implantación Proyecto "Corporación del Gobierno Vasco para el impulso del Medio rural y marino.
Enpresen irteera.	16	Salida de empresas.
<b>8. ERREGISTROAK ETA AGIRIAK</b>		<b>8. REGISTROS Y DOCUMENTACIÓN</b>
Erregistratutako agiriak.		Documentos registrados
Sarrera.	<55000	Entrada.
Irteera.	>25000	Salida.
<b>9. LIBURUTEGIA/ DOKUMENTAZIO ZENTROA</b>		<b>9. BIBLIOTECA/CENTRO DOCUMENTACION</b>
Maileguak/ Kotsultak.	>500	Préstamos/Consultas.
Katalogatutako Funtsa.	>10500	Fondo Catalogado.



PROGRAMA	PROGRAMA
4421 INGURUMENAREN BABESA	4421 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</u>
INGURUMENAREN KALITATEAREN ZUZENDARITZA, INGURUMENAREN PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA, BIODIBERTSITATERAKO ETA INGURUMEN PARTAIDETZARAKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE CALIDAD AMBIENTAL, DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN AMBIENTAL, DIRECCIÓN DE BIODIVERSIDAD Y PARTICIPACIÓN AMBIENTAL

#### MEMORIA

Programa honetan, estrategiak sustatuko dira, inbertsioak egiteko: (beste isuri batzuek gain) karbono gutxiago isurtzen duten teknologia garbiagoetan eta baliabideak hobeto aprobetxatzea lortzeaz gain ekonomia-hazkundera eta isuri nahiz hondakinak sortzea banantzen laguntzen duten teknologietan.

Estrategia horiek, ingurumena (eta biodibertsitatearen zaintza) babesteaz batera, klima-aldaketari aurre egiten laguntzen dute, gure hondakin-ekoizpena murrizten dute, eta hobetu egiten dute gure lehiakortasuna, enpresetan eta enpleguan aukera berriak sortuz.

Euskal Autonomia Erkidegoak programa horretara egingo duen hurbilketa islatu zen lehendakariak 2009ko ekainaren 5ean egin zuen Urdaibaiko Adierazpenean. Bertan azaldu zuen helburu dugun ekoizpen-eredua: ekonomia desegiterantz joko duena eta, aldi berean, ekologiaren arloan eraginkorrago bilakatuko gaituena eta enplegu berdea sortuko duena. Horrek lagunduko digu krisia gainditzeko. Eredu honetan egin beharrekoa hau da: “ekonomia-hazkundera eta erregai fosilak lotzen dituen gurpil zoroa hautsi”, “energia berriztagarriak abian jarri”, “mugikortasun-patroiak berrezi”, “auto hibridoak eta garraio publikoaren alde egin”, “klima-aldaketari aurre egin” eta biodibertsitatearen galera geldiarazi.

Europako Batzordeak 2010eko martxoan argitaratutako “EUROPA 2020: Hazkunde adimentsu, jasangarri eta bateratzaile baterako estrategia” agirian, halaber, gorago esandakoa dago jasota, krisitik irteteko ardatz estrategiko gisa. Aurretik, Europako Batasuneko Ekonomia Berreskuratzeko Planean jaso zen, eta oraindik aplikatzen ari da.

Este Programa va a promover estrategias orientadas a la inversión en tecnologías más limpias y con menores emisiones de carbono (además de otro tipo de emisiones) y las que consiguen un mejor aprovechamiento de los recursos y apoyan el desacoplamiento entre el crecimiento económico y la producción de emisiones y residuos.

Estrategias que al tiempo que ayudan al medio ambiente (y a la conservación de la biodiversidad), contribuyen a luchar contra el cambio climático, disminuyen nuestra producción de residuos y mejoran nuestra competitividad, creando nuevas oportunidades empresariales y de empleo.

Esta aproximación programática ha quedado reflejada, para Euskadi, en la Declaración de Urdaibai del Lehendakari, del 5 de Junio de 2009, en la que se pone de manifiesto el objetivo de un modelo de producción que tienda hacia la desmaterialización de la economía, que, al mismo tiempo que nos hará más ecoeficientes y generará empleo verde, ayudará a superar la crisis actual. Este modelo debe producir “la ruptura del círculo vicioso que une el crecimiento económico al uso de combustibles fósiles”, “la puesta en marcha de las energías renovables”, “la reeducación de los patrones de movilidad”, “la apuesta por los coches híbridos y los transportes públicos”, “la lucha frente al cambio climático” y el freno a la pérdida de biodiversidad.

El documento “EUROPA 2020: Una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador”, de la Comisión Europea, publicada en marzo de 2010, recoge, a su vez, lo dicho más arriba, como uno de los ejes estratégicos para la salida de la crisis, que con anterioridad se había recogido en el Plan de Recuperación Económica de la Unión Europea y todavía hoy se está aplicando.

Egoera horretan, helburu estrategiko hauek lortzeko diseinatu da 2011rako "Ingurumena" programa:

## 1. KLIMA-ALDAKETARI AURRE EGITEA

Honelako ekintzak egingo dira:

Klima-aldaketaren EAEko Legea onartzen denean, legean ezarritako neurriak ezartzen jarraituko da, klima-aldaketa murrizteko eta aldaketara egokitzeko programak bultzatuko dira, eta Jaurlaritzaren politika eta erabakietan ingurumenaren aldagai sartuko da.

2010ean hasitako lana amaituko da, 2011-2020 aldirako Klima-aldaketari Aurre egiteko Plan berriari ekiteko eta planean ezarritako ekimenak abian jarri eta segimendua egiteko.

Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuekiko elkarlana bultzatuko da, Klima-aldaketaren EAEko Bulegoaren bidez, klima-aldaketa arintzeko eta aldaketara egokitzeko ekintzak gauzatzeko.

Elkarlanean jardungo da, zientzia eta teknologiaren arloko eragileekin eta karbono gutxiko teknologiak ikertu, garatu eta ezartzeko lanetan ari diren enpresekin, lan horiek sustatzeko.

Arloko plangintzan klimaren politika sartzea bultzatuko da.

Berotegi-efektua eragiten duten gasak isurtzeko eskubideen merkataritza-erregimena ezartzearen ondorio diren jarduerak egingo dira, bai dagozkion baimenetatik eratorritako araubidean, eta bai tartean diren industrietan egindako isurketen segimendua, egiaztapen eta kontrolean.

Jaurlaritzaren ekimen nabarmenetan karbonoa neurtzea sustatuko da, eta beste adierazle esanguratsu batzuk kontrolatu egingo dira, klima-aldaketari aurre egiteko ekintzen segimendua egiteko.

Klima-aldaketaren eraginen eta EAEren kalteberatasunaren gaineko ikerketak babestuko dira, Jaurlaritzako beste sail batzuekin koordinatuta, eta egokitzeko neurriak ezarriko dira, Klima-aldaketari Aurre egiteko EAEko Planean.

Finkatu egingo da Klima-aldaketaren Espainiako Bulegoarekiko eta beste autonomia-erkidego batzuekiko lankidetzak eta nazioarteko sareetan dugin presentzia. Arreta berezia jarriko zaie klima-aldaketaren gaineko Nazio Batuen goi-bilerei.

Klima-aldaketaren gainean eta Jaurlaritzak alor horretan egiten dituen ekimenen gainean herritarrek eta enpresek eskuragarri duten informazioa hobetu egingo da.

En este marco, el Programa "Medio Ambiente" 2011 se ha diseñado para conseguir objetivos estratégicos como los siguientes:

## 1. ACTUAR FRENTE AL CAMBIO CLIMÁTICO

Mediante la realización de acciones como:

Continuación, una vez aprobada la Ley Vasca de Cambio Climático, con la puesta en práctica de las medidas previstas en la misma, impulsando los diferentes programas de mitigación y adaptación al Cambio Climático e integrando la variable ambiental en las diferentes políticas y decisiones de gobierno.

Finalización del trabajo iniciado en 2010 para la adopción del nuevo Plan de Lucha frente al Cambio Climático 2011-2020 y puesta en marcha y seguimiento de las iniciativas previstas en el mismo.

Impulso a la colaboración con otros Departamentos del Gobierno Vasco, a través de la Oficina Vasca de Cambio Climático, para la adopción de acciones de mitigación y de adaptación al cambio climático.

Colaboración con los agentes científico-tecnológicos y con las empresas que están trabajando en la investigación, desarrollo y aplicación de tecnologías bajas en carbono para fomentar estos trabajos.

Impulso a la integración de la política climática en la planificación sectorial.

Cumplimiento de las actuaciones derivadas del régimen de comercio de derechos de emisión de gases de efecto invernadero, tanto en régimen derivado de las autorizaciones oportunas como en el seguimiento, verificación y control de las emisiones realizadas por las industrias afectadas.

Promoción de la contabilidad del carbono en las iniciativas destacadas del Gobierno y control de otros indicadores relevantes para el seguimiento de las acciones de lucha frente al cambio climático.

Apoyo a la investigación sobre los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad de la CAPV, de forma coordinada con otros Departamentos del Gobierno y establecimiento de medidas de adaptación en el marco del Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático.

Consolidación de la colaboración con la Oficina Española de Cambio Climático, con otras Comunidades Autónomas y nuestra presencia en redes internacionales con especial atención a las cumbres de Naciones Unidas sobre cambio climático.

Mejora de la información a disposición de ciudadanos y empresas sobre el cambio climático y sobre las iniciativas del Gobierno en este campo.

**2. BIODIBERTSITATEA ETA EKOLOGIA-SISTEMEN FUNTZIONALITASUNA BABESTE**

Jardute-lerro edo ekintza hauek erabiliko dira:

Interesa duten jendarteko eragileek parte hartzeko eta laguntzeko WEB tresna mantendu eta hobetu egingo da, ororen gordailu izateko. Informazioa eta intereseko datuak biltzen dira bertan, eta biodibertsitatearen alderdien kudeaketan zerikusia duten eragile guztiek darabilte gaur egun: guneak, habitatak, espezieak, korridoreak, paisaiak, hezeguneak, etab. zaintzea.

Zientzia-mundua inplikatzeko, erabakiak hartzeko funtsezko elementu legez eta planteatutako zaintza-arazoentzat jendartean irtenbiderik onenak hartzeko. Ikerkuntza aplikatuko egitasmoei laguntzen jarraituko da, EHUko Garapen Jasangarriaren eta Ingurumen Hezkuntzaren gaineko UNESCO Katedraren bidez. Lan-programa hori berrikusi eta eguneratu egin da, jendarteak dituen behar berriei moldatzeko. Gainera, zientzia-ezagutza hedatzeko ekintzak sartu dira, eta komunikazio-bideak, eragiketen koordinazioa eta dinamizazio-ekimenak bultzatu dira estamentu akademikoan.

Lankidetzeta-hitzarmenak izenpetuko dira, biodibertsitatearen gaineko ezagutzan berezitatutako erakundeekin, eta diru-laguntzak emango zaizkie irabazi asmorik gabeko erakundeek, biodibertsitatea zaintzeko ikerkuntza aplikatuko egitasmoak egiteko. Tresna garrantzitsua da hori, biodibertsitatearen gaineko ezagutza hobetzeko eta esparru horretan herritarren parte-hartzea sustatzeko.

Madariaga Dorreko Biodibertsitatearen Zentroko ezagutza-unitatea finkatu egingo da, ikerkuntza aplikatuko lerroen bidez; eta erakusketen unitatea ere finkatu egingo da. Ezagutzaren Unitatea proiektatu eta finkatzea lortu nahi da, EHU eta CSICrekin egingo den hitzarmen baten bidez.

**NATURA 2000**

Eskualde Atlantikoan Natura 2000 Sarea finkatu ondoren, 2011n amaituko dira erakundearen Natura 2000 Sarea finkatzeko lanak. Horretarako behar den araudia onetsiko da, eta eskualde mediterraneoko egungo GKLetako BZGak eraldatu egingo dira, 2012rako aurreikusitako itsasoko Garrantzi Komunitarioko Lekuen egitasmoen lanak aurreratuz.

**2. PROTEGER LA BIODIVERSIDAD Y LA FUNCIONALIDAD DE LOS SISTEMAS ECOLÓGICOS**

Mediante la realización de líneas de actuación-acciones como:

Mantenimiento y mejora de la herramienta WEB de participación y colaboración de los agentes sociales interesados, como repositorio común, que aglutina la información y datos de interés, y es manejada actualmente por todos los agentes implicados en la gestión de la Biodiversidad en sus distintas facetas: conservación de espacios, hábitats, especies, corredores, paisajes, humedales, etc...

Implicación del mundo científico, como elemento clave para la toma de decisiones y para adoptar socialmente las mejores soluciones a los problemas de conservación planteados. Se continuará con las ayudas a proyectos de investigación aplicada, a través de la Cátedra UNESCO sobre Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental de la UPV. Este programa de trabajo ha sido revisado y actualizado, para adecuarlo a las nuevas necesidades que la sociedad, incluyendo la promoción de acciones para la divulgación del conocimiento científico y el establecimiento de canales de comunicación, coordinación de operativos e iniciativas de dinamización del estamento académico.

Firma de convenios de colaboración con entidades especializadas en el conocimiento sobre la biodiversidad y subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para la realización de proyectos de investigación aplicada para la conservación de la biodiversidad, como herramienta importante para la mejora del conocimiento sobre la biodiversidad y para el fomento de la participación de la ciudadanía en este ámbito.

Consolidación de la unidad de conocimiento del Centro de Biodiversidad de Torre Madariaga, a través de líneas de investigación aplicada prioritarias, y la unidad expositiva. Respecto a la Unidad de Conocimiento se busca su proyección y consolidación a través de un convenio con la UPV y el CSIC.

**NATURA 2000**

Conclusión en 2011, una vez consolidada la Red Natura 2000 (RN 2000) en la Región Atlántica, de los trabajos de consolidación institucional de la Red Natura 2000, mediante la aprobación del marco normativo necesario para ello y la transformación de ZECs de los LICs actuales de la Región Mediterránea, adelantando los trabajos para los proyectos de Lugares de Interés Comunitario en el mar, previstos para 2012.

Europako ekologia-sare hori ezagutzera eman eta balioa emateko ekintzak bultzatuko dira, eta zein ingurumen-zerbitzu eskaintzen dituen jakinaraziko zaio jendarteari. 2011n zehar landa garapen jasangarrirako LGENFaren II. ardatzeko programetan parte hartzea aurreikusten da, Natura 2000 Sareko finkatutako BZG eta HBBGetan.

Ekosistemek jendarteari eskaintzen dizkioten ingurumen-zerbitzuak ebaluatzeko lanak hasiko dira, Nazio Batuek bultzatutako Milurtekoko Ekosistemak ereduari jarraituz.

#### BABESTUTAKO NATURA-GUNEAK

EAEko Natura-gune Babestuen Sarea osatu eta hobetzeko izendapena eta plangintza eta gune horien segimendua eta ebaluazioa egiteko plangintza.

Lurraldearen konektibitatea, biodibertsitateko elementu garrantzitsuak eta Paisaia Berezi eta Bikainen Katalogoa bultzatuko dira, beharrezko araudiz babestuta, eta biodibertsitatearen behatokiko azterketa eta ikerketekin jarraituko da.

Aztertu egingo dira, halaber, Naturagune Babestuen (NGB) eta Zuhaitz Berezien adierazpen-eskaera berriak. Txingudiko Eremuko Natura-baliabideak Babestu eta Antolatze Plan Berezia berrikusi egingo da, eta behar berriei erantzuna emango dien agiri berri bat sustatu.

Fauna eta floraren gaien, arriskuan dauden espezieen katalogoa eguneratzeko beharrezko azterketa eta lanak garatuko dira, UICNren irizpideetara egokituko da, eta espezieak kudeatzeko planak landuko dira.

Kanpoko espezie inbaditzaileen kasuan, EAEko flora eta fauna exotiko inbaditzaileen diagnostikoak lantzen amaitu ondoren, espezie horiek kontrolatzeko eta kentzeko egitasmo zehatzak sustatuko dira, eta sentsibilizazio-kanpainak egingo dira, EBko LIFE Plus egitasmoa erabiliz.

Urdaibaiko Biosfera Erreserban, lurralde horretako GKLak kudeatzeko planak egingo dira, eta Erabilera eta Kudeaketa Zuzentzeko Plana (EKZP) eta Harmonizazio, Garapen eta Ekonomia-jardueren Programa berrikusten jarraituko da.

Zaintza eta oneratzeko egitasmoak idatzi eta gauzatuko dira; eta hitzarmenak izenpetuko dira, habitatak zaindu eta hobetzeko.

Impulso a acciones para dar a conocer esta red ecológica europea y su puesta en valor, transmitiendo a la sociedad los servicios ambientales que proporciona. Durante 2011 se prevé la participación en los programas del eje II del FEADER para el desarrollo rural sostenible en los ZECs y ZEPAs de la RN 2000 consolidados.

Inicio de los trabajos para evaluar los servicios ambientales que prestan los ecosistemas a la sociedad, siguiendo el modelo Ecosistemas del Milenio, impulsado por Naciones Unidas.

#### ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS

Designación y planificación para completar y mejorar la Red de Espacios Naturales Protegidos de la CAE, así como para el seguimiento y evaluación de los mismos.

Impulso de la conectividad territorial y de los elementos relevantes de la biodiversidad y del Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes con el necesario respaldo normativo, continuando con los estudios e investigaciones del observatorio de biodiversidad.

Estudio, así mismo, de las nuevas demandas de declaración de Espacios Naturales Protegidos (ENP) y Árboles Singulares. Se revisará el Plan Especial de Protección y Ordenación de los Recursos Naturales del Área de Txingudi, promoviendo un nuevo documento que de respuesta a las nuevas necesidades.

Desarrollo, en el tema de fauna y flora, de los estudios y trabajos necesarios para actualización del catálogo de especies amenazadas, incluida su adaptación a los criterios UICN, y elaboración de planes de gestión de especies.

Promoción, en lo que respecta a las especies exóticas invasoras y una vez concluida la elaboración de los diagnósticos de flora y fauna exótica invasora de la CAE, de proyectos concretos de control, erradicación y campañas de sensibilización, utilizando el proyecto LIFE Plus de la UE.

Realización, en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, de los planes de gestión de los LICs incluidos en su territorio, continuando la revisión del marco del Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG), así como del Programa de Armonización, Desarrollo y Actividades Económicas.

Impulso a la redacción y materialización de proyectos de conservación ó restauración, y firma de convenios para la conservación y mejora de los hábitats.



Ikerkuntza, ingurumen hezkuntza, lurraldearen zaintza, tokiko partaidetza, boluntariotza eta Udetxea Jauregiaren dinamizazioaren alorretan egiten diren jarduerak egiten jarraitu eta zabaldu egingo dira, beren lana Biosfera Erreserban egiten duten gainerako erakundeekin batera.

Ekonomiaren eta jendartearen garapenean, turismoaren jarduera garatzea sustatuko da, eta gainbehera doazen industria-jarduerak etorkizuneko beste batzuek ordezkatzeko.

Arreta berezia jarriko da, gobernu, administrazioen arteko harremanak eta administrazioak herritarrekin dituenak hobetzen, Pertsona eta Biosferaren gaineko UNESCOren Programako estrategia berrien baitan.

Tokiko erakundeek iraunkortasunerako ohiturak har ditzaten, garapen iraunkorra sustatu eta biodibertsitatea mantentzeko proiektuak bideratzeko laguntza-programa egiten jarraituko da.

### 3. SORTUTAKO HONDAKINAK BEHAR BEZALA MURRIZTU ETA KUDEATZEA

Jardute-lerro edo ekintza hauek erabiliko dira:

Administrazio-agiriak kudeatzeko teletramitazioa ezartzea bultzatuko da, baimenak erregistroez ordezkatzeko eta administrazioa arintzeko beste mekanismo batzuk. Dekretu bat onartuko da, hondakinen balorizazioa kontrolatu eta arautzea hobetzeko.

Dekretu bat onartuko da, hondakinen balorizazioa kontrolatu eta arautzea hobetzeko.

#### HONDAKIN EZ ARRISKUTSUAK

Helburua: Hondakin ez arriskutsuen kudeaketari dagokionez, hasiera-hasieratik hondakin gutxiago sortu eta sortzen diren kaltegarritasuna txikiagoa izan dadin lortzea, hondakinak berrerabili, birziklatu edota egoki balioztatu eta ezaba daitezen sustatzea, pertsonen osasunean nahiz ingurumenean kalterik sortu gabe.

Hondakin ez arriskutsuen plana onartzean, agiri honetan ezarritako jarduera guztiak garatuko dira, eta planaren burutzapenean inplikaturik dauden erakunde guztiekin lankidetzan aritu beharko da.

Eraispen eta eraikuntzako hondakinei dagokienez, hainbat ekimen garatuko dira, arlo horretako hondakin desberdinak kudeatzearen bideragarritasuna aztertzeko.

Continuación y ampliación de las actividades que se vienen desarrollando en el campo de la investigación, educación ambiental, custodia del territorio, participación local, voluntariado y dinamización del Palacio Udetxea, en conexión con el resto de instituciones que desarrollan su trabajo en la Reserva de la Biosfera.

Promoción, en cuanto al desarrollo económico y social, del desarrollo de la actividad turística y la transformación de actividades industriales en decaimiento por otras de futuro.

Atención especial a la mejora de la gobernanza y de las relaciones entre las administraciones concurrentes y de éstas con los administrados, en el marco de las nuevas estrategias del programa MaB (Programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO).

Continuación, al objeto de implicar a las Entidades Locales en la práctica de la sostenibilidad, del programa de ayudas para el desarrollo de proyectos de fomento del desarrollo sostenible y la conservación de la biodiversidad.

### 3. REDUCIR Y GESTIONAR ADECUADAMENTE LOS RESIDUOS GENERADOS

Mediante la realización de líneas de actuación-acciones como:

Fomento de la implantación de la teletramitación en la gestión de los documentos administrativos y la sustitución de autorizaciones por registros y otros mecanismos de agilización administrativa. Aprobación de un Decreto que mejore el control y regule la valorización de residuos.

Aprobación de un Decreto que mejore el control y regule la valorización de residuos.

#### RESIDUOS NO PELIGROSOS

Objetivo: en lo que respecta a la gestión de residuos no peligrosos, prevención en la generación y minimización en origen de residuos, reduciendo su nocividad, incentivando la reutilización, el reciclado y cualesquiera otra forma de valorización y la eliminación correcta en condiciones tales que no suponga una amenaza para la salud de las personas y el medio ambiente.

Desarrollo, ante la aprobación del Plan de Residuos No Peligrosos, de todas aquellas actuaciones que se establezcan en este documento y colaboración con todos los organismos implicados en la ejecución de dicho Plan.

Desarrollo, en materia de residuos de demolición y construcción, de diferentes iniciativas para estudiar la viabilidad de la gestión de las diferentes corrientes de residuos derivados en este campo.



Azpiegitura handietako lur-mugimenduen ondorio diren beteketen eta hirigintza-jarduerek eragiten dieten hondakindegien gaian, kanpoko laguntza teknikoak kontratatuko dira, berezko baliabide urriak direla eta, beharrezko baimenen aurreko txostenak egiteko.

Administrazioak jarraitu egingo du egiten ari den ahaleginarekin hondakin ez arriskutsuak sortu eta kudeatzeko jarduerak kontrolatzeko, EAEn diharduten kudeaketako sistema integratuen jarduera fiskalizatzeko, eta kudeaketarako sistema integratu berrien sorrera bultzatuko du gainera. Ontziak Saihesteko Enpresen Planak aztertu eta onartzeak ere lehenetsuta izango du hondakin ez arriskutsuen arlo honetan.

#### HONDAKIN ARRISKUTSUAK

Hondakinak kudeatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan indarrean dagoen plana ezarriko da. Bertan, ekintza-estrategia bat proposatzen da, sortutako hondakinen kopurua txikiagotzeko, gaikako bereizketa handitzeko, hondakinen kudeaketaren kalitatea hobetzeko eta balorizazioa sustatzeko.

Hondakin ez arriskutsuekin bezala, jarraitu egingo da hondakin-mota hori ekoizti eta kudeatzearekin zerikusia duten jarduera guztien kudeaketa eta fiskalizazio administratiboa era egokian egitea ahalbidetzen duten eginkizunekin.

Sortzaile txikiek oso era atomizatuan sortzen dituzten hondakin arriskutsuen kudeaketa optimizatzeko ekimenak edo/eta esperientzia aitzindariak bultzatuko dira, hondakinen mugaz gairik mugimendua aztertuko da, eta hondakinen korrante nagusietan ageri diren hondakin arriskutsuak gaika bereizteko ekimenak sustatuko dira.

Erabilitako olioen dekretua eguneratu egingo da.

#### HIRI-HONDAKINAK

Koordinazio-organoaren bitartez jokatu da, jarraibideak aplikatzeko den oinarrizko araudi berriari egokitzeko.

#### 4. INGURUNE GARBIA ETA OSASUNGARRIA BERMATZEA

Jardute-lerro edo ekintza hauek erabiliko dira:

#### SENTSORE-SAREA

Continuación, en materia de rellenos derivados de movimientos de tierras de grandes infraestructuras y de vertederos afectados por actuaciones urbanísticas, de la contratación de asistencias técnicas externas que apoyen, ante la escasez de medios propios, la emisión de los informes previos a las autorizaciones correspondientes.

Mantenimiento del esfuerzo administrativo de control de las actividades de producción y gestión de los residuos no peligrosos, fiscalización administrativa de la actuación de los distintos Sistemas Integrados de Gestión que actúan en la CAE y impulso a la creación de nuevos sistemas integrados de gestión. El análisis y aprobación de los distintos Planes Empresariales de Prevención de Envases, constituirán, de igual forma, actuaciones preferentes en esta materia.

#### RESIDUOS PELIGROSOS

Aplicación del Plan de Gestión de Residuos Peligrosos de la Comunidad Autónoma del País Vasco en vigor, y que propone una estrategia de acción orientada a la consecución de la minimización de la cantidad de residuos generada, el incremento de la separación selectiva, la mejora de la calidad en la gestión de residuos y la incentivación de la valorización.

Continuación, al igual que en el caso de residuos no peligrosos, con las labores que permitan una correcta gestión y fiscalización administrativa de todas aquellas actividades implicadas en la producción y gestión de esta tipología de residuos.

Promoción de iniciativas y/o experiencias pilotos, tendentes a optimizar la gestión de residuos peligrosos generados de forma muy atomizada por los pequeños productores, y análisis del movimiento transfronterizo de residuos así como la promoción de iniciativas orientadas a la separación selectiva de los residuos peligrosos presentes en las corrientes prioritarias de residuos.

Actualización del decreto de aceites usados.

#### RESIDUOS URBANOS

Actuación a través del órgano de coordinación para adecuar las directrices a la nueva normativa básica de aplicación.

#### 4.GARANTIZAR UN ENTORNO LIMPIO Y SALUDABLE

Mediante la realización de líneas de actuación-acciones como:

#### RED DE SENSORES

Airearen Kalitatea Zaindu eta Kontrolatzeko Sarea optimizatu egingo da, airearen kalitatearen datuak hobeto islatzea bilatzeko eta Airearen Kalitatea Zaindu eta Kontrolatzeko Sare osoaren eraginkortasuna hobetzeko.

Web berri bat garatuko da, kalitatea neurtzeko estazioetan lortutako datuen informazioa hobetzeko. Kalitatea neurtzeko ekipo berriak sartuko dira, eta gai kutsatzaile berrien gaineko informazioa ere bai, indarrean dagoen araudian horien segimendua egitea eskatzen duenean. Egunero zabalduko da EAEko hainbat gunetako Airearen Kalitatearen Indizea eta estazio bakoitzeko Airearen Kalitatearen Indizea.

#### ATMOSFERAREKIN LOTURIKO AZTERKETAK ETA PLANAK

Atmosfera kutsa dezaketen jardueren kutsaduraren foku finkoak administrazioak fiskalizatzeko lanak sendotu egingo dira.

Airearen Kalitatearen eta Atmosferaren Babesaren 34/2007 Legeagatik eta zenbait jardueratan disolbatzaileak erabiltzeari zor zaizkion konposatu organiko hegazkorak isurtzea mugatzen duen 117/2003 Errege Dekretuagatik sortzen diren dosierak bideratu eta kudeatzeari lotutako ekintza guztiak mantendu egingo dira, eta xedapen horiek garatzeko ekimen guztiak ere bai.

Konposatu organiko hegazkorren dekretu bat landuko da. Atmosfera kutsa dezaketen jardueren estatuko legearen aldaketara moldatuko dira gure arauak eta prozedurak.

Bertoko Instrukzio Tekniko Osagarri bat landuko da, araudia, araudiarekin zerikusia duten beste alderdi tekniko batzuk eta airearen kalitatea kontrolatzeko prozedurak interpretatzeko.

#### ZARATA

EAErako araudi bat garatuko da, estatuko xedapenetan ezarritako araubidea osatzeko.

Hots-kutsadurari aurea hartzeko baldintzen gain esku hartzen jarraituko da, Ingurumeneko Baimen Bateratuen, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioen eta jardueren baimenen prozeduretan.

#### KUTSATUTAKO LURZORUEN PLANA

2007-2012 aldirako Lurzoru Kutsatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Planean jasotako ekintzak ezarriko dira.

Optimización de la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire para buscar una mejor representatividad de los datos de la calidad del aire y mejora de la eficiencia del conjunto de la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire.

Desarrollo una nueva web para la mejora de la información de los datos obtenidos en las estaciones de medida, incorporando equipos de medición e información sobre nuevos contaminantes cuyo seguimiento sea requerido por la normativa vigente y difundiendo diariamente el Índice de la Calidad del Aire de las diferentes zonas de la CAE así como el Índice de Calidad del Aire por estación.

#### ESTUDIOS Y PLANES RELACIONADOS CON LA ATMOSFERA

Reforzamiento de las labores de fiscalización administrativa de los focos fijos de contaminación de las actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera.

Mantenimiento de todas las acciones relacionadas con la tramitación y gestión de los expedientes derivados de la Ley 34/2007 Calidad del Aire y Protección de la Atmósfera y del Real Decreto 117/2003, sobre limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes en determinadas actividades, así como todas las iniciativas que se deriven de su desarrollo.

Elaboración de un Decreto de Compuestos Orgánicos Volátiles. Adecuación de nuestras normas y procedimientos a la modificación legal estatal de las actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera.

Elaboración de una Instrucción Técnica Complementaria propia, de interpretación de normativa y otros aspectos técnicos relacionados con la normativa y los procedimientos de control de la calidad del aire.

#### RUIDO

Desarrollo de una normativa propia en la CAPV que complete el régimen previsto en la regulación estatal.

Continuación con la intervención en materia de condicionados para prevenir la contaminación acústica en los procedimientos de las autorizaciones ambientales integradas, las evaluaciones de impacto ambiental y las licencias de actividad.

#### PLAN DE SUELOS CONTAMINADOS

Implantación de acciones recogidas en el Plan de Suelos Contaminados del País Vasco 2007-2012.

Hirigintza-baliorik ez duten eta kaltea eragiten duten titulartasun publikoko lurzoruak kudeatzea bultzatuko da, eta hondakindegri pribatuak kudeatzea ere bai, eragiten duten kaltea hobeto ezagutu eta ondoren eska daitezkeen erantzukizunak eskatu ahal izateko.

#### LURZORU KUTSATUEN LEGERIAREN ONDORIO DIREN JARDUERAK

Lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko 1/2005 Legearen ondoriozko espedienteak izapidetzeko ekintzekin eta legea garatzeko ekimen guztiekin jarraituko da.

Berrikusi egingo da lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko 1/2005 Legea, prozedurak eta kudeaketa eguneratutako esparru berrira egokitzeko.

#### 5. NATURA-BALIABIDEEN KONSUMO ARDURATSUA SUSTATZEA

Honelako ekintzak egingo dira:

Sentsibilizazio-jarduerak antolatuko dira, baliabideak era arduratsu eta zentzuzkoan kontsumitzea sustatzera bideratuak; eredu izango diren jarduerak egingo dituzte administrazioak eta beste eragile batzuek; eta intereseko beste jardura batzuk ere bai.

“Ingurumenaren arloko teknologiak eta prozesuak sustatzea” eta “Administrazioaren eredugarritasuna” ataletan finkatutako kontsumo arduratsuen gaineko ekintzak garatuko dira. Jarraian islatuko dira ekintza horiek.

Helburu estrategikoak lortzeko, honako hauek egingo dira:

#### ADMINISTRAZIOAREN ZEREGINAK:

INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINAREN EBALUAZIOAK: IEEB, IEA. Honelako ekintzak egingo dira:

Horiek garatzen eta funtzionamenduan sakontzen jarraituko da, eta ekintzak legeria berrira eta legeria horri zor zaizkion behar berrietara egokituko dira.

Plan eta programek ingurumenean duten eraginaren ebaluazio bateratuaren dekretu berriaren arabera landuko dira prozedurak edo/ eta moldatu egingo dira, eta prestakuntza nahiz sentsibilizazio kanpainak egingo dira, prozedura horiek bideratzean tartean diren eragileentzat.

KUTSADURAREN KONTROL INTEGRATUA. Honelako ekintzak egingo dira:

Impulso a la gestión de los suelos de titularidad pública que no tengan valor urbanístico y que están generando impactos, así como en vertederos privados para un mejor conocimiento de su impacto para poder exigir posteriormente las responsabilidades a que hubiera lugar.

#### ACTUACIONES DERIVADAS DE LA LEGISLACIÓN DE SUELOS CONTAMINADOS

Continuación de todas las acciones relacionadas con la tramitación y gestión de los expedientes derivados de la Ley 1/2005 de prevención y corrección de la contaminación del suelo, así como todas las iniciativas que se deriven del desarrollo.

Revisión de la Ley 1/2005 de prevención y corrección de la contaminación del suelo y en la adaptación de los procedimientos y de la gestión al nuevo marco actualizado.

#### 5.PROMOVER EL CONSUMO RESPONSABLE DE LOS RECURSOS NATURALES

Mediante la realización de acciones como:

Articulación de actuaciones de sensibilización encaminadas a fomentar el consumo de recursos de forma responsable y racional, actuaciones ejemplarizantes de la Administración y de otros agentes sociales como otras actuaciones de interés.

Desarrollo de actuaciones sobre consumo responsable previstas en los apartados de “Fomento de Tecnologías y Procesos Ambientales” y “Ejemplaridad de la Administración”, que se reflejan a continuación.

Para la consecución de los objetivos estratégicos se realizarán las siguientes.

#### FUNCIONES ADMINISTRATIVAS:

EVALUACIONES DE IMPACTO AMBIENTAL: ECIA, EIA, mediante la realización de acciones como:

Continuación con su desarrollo y profundización en su funcionamiento, adecuando su actuación al nuevo marco legislativo y a las necesidades derivadas de éste.

Elaboración y y/o adaptación de los procedimientos al nuevo Decreto de Evaluación conjunta de impacto ambiental de planes y programas y se realizarán campañas de formación, sensibilización hacia los diferentes agentes implicados en la tramitación de estos procedimientos.

CONTROL INTEGRADO DE LA CONTAMINACIÓN, mediante la realización de acciones como:

Ingurumenaren alorreko araudian eskatzen diren lizentziak eta baimenak lortzeko prozedura administratiboak eta ezarritako baldintzak koordinatzeko neurri guztiak hartuko ditugu. Emandako lizentziak eguneratu egingo dira, eta segimendua egingo da, eta sortzen diren instalazio berriak ere bideratu egingo dira, Batasuneko 96/61/EB Zuzentaraua eta Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea betetze aldera.

Zabalkunde-kanpaina bat egingo da, EAEko IPPC zentroi zuzendutako Isurien Zuzentzarau berriak dituen ondorioen inguruan.

EAEko IPPC zentroi zuzendutako Isurien Zuzentzarau berriak dituen ondorioak zabaltzeko kanpaina garatuko da. Euskadi PRTR web berria garatuko da, sistema horrentzat, WEB 2.0-ren eskakizunei erantzun diezaien. RSS kudeaketa-moduluak sartuko dira, zentro eragileak georeferentziatu egingo dira GIS korporatiboaren bidez, Euskadi PRTR-ko datuak argitaratu egingo dira, eta Eeko PRTR web orriari lotuko zaio, funtsean transferitutako datuak baliozkotzeari dagokionez.

2009ko Euskadi PRTR kanpaina amaitu egingo da (2008ko datuak), eta Euskadi PRTR Erregistroa finkatu egingo da, Kutsatzaileen Emisio eta Transferentzien Europako Erregistroa (E-PRTR) ezartzeari buruzko EE 166/2006 araudiaren ezarpen-esparruan, apirilaren 20ko 508/2007 Errege Dekretua betez.

**IKUSKARITZA ETA KONTROLA.** Honelako ekintzak egingo dira:

Ekitaldi honetan ingurumeneko arau-hausteak saihestu eta kontrolatzeko asmoz, beharrezko neurri zuzentzaileak ezartzeko prozesuari ekingo zaio, eta legeria betetzea sustatzeko jarduerak egingo dira. Análisi- eta akreditazio-laboretegiak erabiltzea bultzatuko dugu; ikuskapen askoz gehiago egingo dira, eta nabarmen gehituko da ingurumen-arloko arau-hausteen administrazio eta lege kontrola.

Ingurumeneko Baimen Bateratuak egiaztatzeko ikuskapenak egingo dira, baimenen ebazpenetan adierazten den bezala, baimenak eraginkorrak izatea lortzeko.

**INGURUMEN-ERANTZUKIZUNA.** Honelako ekintzak egingo dira:

Adopción de todas aquellas medidas encaminadas a la coordinación de los procedimientos administrativos destinados a la obtención de las licencias y autorizaciones contempladas en la normativa sectorial medioambiental, así como las condiciones que en las mismas se imponen, haciendo un seguimiento y actualización de las licencias emitidas y tramitación de las instalaciones de nueva creación, en aplicación de la Directiva comunitaria 96/61/CE y la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación.

Desarrollo de campaña divulgativa de las implicaciones de la nueva Directiva de Emisiones orientada a los centros IPPC de la CAE.

Desarrollo de campaña divulgativa de las implicaciones de la nueva Directiva de Emisiones orientada a los centros IPPC de la CAE. Desarrollo de la nueva Web Euskadi PRTR que albergue dicho Sistema y responda a los requerimientos de la WEB 2.0 incorporando módulos de gestión RSS, georeferenciación de centros operativos a través del GIS corporativo, publicación de los datos Euskadi PRTR y alineación con la web PRTR de la CE, fundamentalmente en lo que se refiere a la validación de los datos transferidos.

Culminación de la campaña Euskadi PRTR 2009 (datos 2008) y consolidación del Registro Euskadi PRTR, en el marco de la aplicación del reglamento CE 166/2006 relativo al establecimiento de un Registro Europeo de Emisiones y Transferencias de contaminantes (E-PRTR) y en cumplimiento del Real Decreto 508/2007, de 20 de Abril.

**INSPECCIÓN Y CONTROL,** mediante la realización de acciones como:

Abordaje, con el objeto de prevenir y controlar las infracciones medioambientales durante el ejercicio, del proceso de implantación de las medidas correctoras necesarias, junto con las actuaciones de fomento del cumplimiento de la legislación. Se potenciará el uso de laboratorios de análisis y acreditación, con un incremento sustancial de la actividad inspectora, y del control administrativo y judicial de las infracciones medioambientales.

Realización de inspecciones de verificación de las Autorizaciones Ambientales Integradas, tal y como se contempla en sus resoluciones, orientadas a la obtención de la efectividad de las mismas.

**RESPONSABILIDAD AMBIENTAL,** mediante la realización de acciones como:

Ingurumenaren arloko erantzukizunaren gain, ekintzak bideratzea, ingurumen-erantzukizunaren 26/2007 Legea eta legearen zati bat garatzeko arautegia onartzen duen 2090/2008 EDa betearazteko. Alde horretatik, araudia ezarri egingo da, ingurumenari egindako kalteak saihestu eta konpontzeko batzorde teknikoak onartutako agirien bidez. Batzordea aipatutako arautegiak eratu zuen. Legea ezartzeko eskumena duten beste administrazio batzuekin adostutako prozedura bat sortuko da.

REACH ARAUTEGIA. Azterketa bat egingo da, araudi hori sartzeko aukeraren inguruan. Erregistratutako ekoizleak ingurumenaren arloan kontrolatzearen gainekoa da, eta arautegian sartzen diren gaiak lekuz aldatu eta erabiltzearen ingurukoa.

Halaber, helburu estrategikoak lortzeko, honako hauek erabiliko dira:

#### LAGUNTZA MEKANISMOAK

##### INGURUMENAREN ARLOKO TEKNOLOGIA ETA PROZESU BERRITZAILEAK SUSTATZEA

Industriaren arloan, ingurumena babesteko maila bat lortzera bideratutako inbertsioak sustatzera zuzendutako diru-laguntzak emateko ildoarekin jarraituko da; enpresa onuradunek indarrean dauden arau komunitarioak gainditzea lortu nahi da maila horrekin. Eta ekimen berritzaileak sustatuko dira, gai horretan.

Ingurumenaren aldetik Garbiak diren Teknologien EAEko Zerrenda jarriko da abian, EAEko industrian teknologia garbiak sartzeko laguntzeko tresna nabarmen gisa.

EMAS ezartzeko ekimenak sustatuko dira, dosierrak bideratzeko zerbitzua eta barruko kudeaketa-prozedurak finkatu egingo dira, tresna horren gainean erakundeei ematen zaien informazioa hobetu egingo dugu, eta gai horretako prestakuntza-ekimenak hedatu egingo ditugu.

Ekoetiketak ezartzea bultzatuko da, eta zerbitzua eta dosierrak bideratzeko barruko kudeaketa-prozedurak finkatu egingo da.

Ekodiseinua sustatuko da.

##### ADMINISTRAZIOAREN EREDUGARRITASUNA

Erosketa Publiko Berdearen Planean, beste sail batzuei laguntzeko lanka bultzatuko dira.

Encaminamiento de las actuaciones en materia de responsabilidad ambiental a dar cumplimiento a la Ley 26/2007 de Responsabilidad Medioambiental y el R.D. 2090/2008 por el que se aprueba el Reglamento de Desarrollo Parcial de la Ley. En este sentido, se realizará la implantación de la normativa por los documentos aprobados por la Comisión Técnica de prevención y reparación de daños medioambientales, creada por el citado reglamento, creando un procedimiento consensuado con otras Administraciones competentes por la aplicación de la Ley.

REGLAMENTO REACH, mediante la realización de un estudio de oportunidad de incorporar esta normativa en lo que afecta al control medioambiental de los productores registrados y del traslado y utilización de las sustancias afectadas por la misma.

Así mismo, para la consecución de los objetivos estratégicos se utilizarán los siguientes:

#### MECANISMOS DE APOYO

##### FOMENTO DE TECNOLOGÍAS Y PROCESOS AMBIENTALES INNOVADORES

Continuación con la línea de subvenciones a industrias destinadas a incentivar las inversiones encaminadas a alcanzar un nivel de protección del medio ambiente, que permita a las empresas beneficiarias superar las normas comunitarias vigentes y promover iniciativas innovadoras en la materia.

Puesta en marcha del Listado Vasco de Tecnologías Ambientales Limpias, como instrumento destacado para favorecer la incorporación de tecnologías limpias en la industria vasca.

Promoción de iniciativas para la implantación de EMAS; la consolidación del servicio y los procedimientos internos de gestión para la tramitación de expedientes; mejoraremos la información sobre esta herramienta a las organizaciones y ampliaremos las iniciativas de formación en esta materia.

Impulso a la implantación de ecoetiquetas y consolidación del servicio así como de los procedimientos internos de gestión para la tramitación de expedientes.

Promoción del ecodiseño.

##### EJEMPLARIDAD DE LA ADMINISTRACIÓN

Impulso de las labores de apoyo a otros Departamentos en el marco del Plan de Compra Pública Verde.

Udalsarearen bidez, tokian tokiko ekintzak bultzatuko dira, helburu estrategikoak era kuantifikagarrian lortzera jotzeko, eta beste udalerrri batzuentzako adibide izan daitezkeen ohitura onak izan daitezzen.

Eguneratu egingo da Atmosfera, Lurzoruak, Biodibertsitatea eta Eskolako 21 Agenda lerroetan udalei diru-laguntzak emateko agindua, oso-osorik helburu estrategikoetarantz zuzentzeko.

Herri-administrazioetan EMAS ezartzea bultzatuko da.

JENDARTE-ERAGILEEI ERANTZUKIZUNA EMATEA

Ingurumen hezkuntza

Ingurugelen lana indartzen jarraituko da, Eskolako 21 Agendako programa garatzean, Tokiko 21 Agendekin bat, eta programaren hedadura EAEko lurralde osora hedatzea bultzatuko da. Arabako Lurralde Historikoan hanpadura berezia jarriko da.

Ekipamendu-sarea optimizatzen prozesuarekin jarraitu egingo da, honako hauetan: Azpeitiko Ingurumen Museoa, Peñas Negras Zentroa (Zugaztieta, Trapagaran), Udetxeako Jauregia (Urdaibaiko Patronatuaren egoitza), eta Txingudi-Ekoetxea.

Ingurumenaren arloko informazioa

Biodibertsitatearen Informazio Sistema bat indartuko da, EAEn alor horretan eskura daitezkeen informazioa kudeatu eta zabaltzeko. Tresna horren bidez erabiltzaile orok eskura ditzake datuak, internet, extranet eta intranet bidez.

Zuzenean zerbitzuari laguntza eman eta koordinazioan lan egiten jarraituko dugu, antolamendu eta jardunerako protokoloak eta eskuliburuak landuko dira, "Ingurumena" buletin elektronikoa banatzen eta Sailaren Web orria eta web-eko gainerako aplikazioak (Biodibertsitate arloko informazio-sistema, Ingurumeneko datu-iturrien katalogoa, hiztegi entziklopedikoa).

Ingurumen-informazioaren kalitatea hobetzeko ekintzak egingo dira, urteroko txostenetan (ingurumenaren profila) eta sailaren web orrian.

Intereseko taldeekiko harremanak

Impulso, a través de Udalsarea, de acciones a nivel local que contribuyan de forma cuantificable a la consecución de los objetivos estratégicos y que constituyan buenas prácticas que puedan servir de ejemplo a otros municipios.

Actualización de la Orden de subvención a Ayuntamientos para las líneas de Atmósfera, Suelos, Biodiversidad y Agenda 21 Escolar, para su plena orientación hacia los objetivos estratégicos.

Impulso de la implantación de EMAS entre las Administraciones Públicas.

CORRESPONSABILIZAR A LOS AGENTES SOCIALES

Educación Ambiental.

Continuación en la potenciación de la labor de los Ingurugelas en el desarrollo del programa de Agenda Escolar 21, en sintonía con las agendas 21 Locales e impulsando la extensión del programa a todo el territorio de la CAPV, con especial énfasis en el Territorio Histórico de Álava.

Continuación con el proceso de optimización de la red de equipamientos entre los que se encuentran: el Museo Ambiental de Azpeitia, en el Centro de Peñas Negras (Zugaztieta, la Arboleda, Valle de Trápaga-Trapagaran), el Palacio de Udetxea (sede del Patronato de Urdaibai), y Txingudi-Ekoetxea.

Información Ambiental.

Potenciación del Sistema de Información en Biodiversidad para la gestión y difusión de la información disponible en esta materia en la CAE. Esta herramienta permitirá el acceso a estos datos por parte de diferentes perfiles de usuarios a través de Internet, Extranet e Intranet.

Continuación en el apoyo y la coordinación con el servicio Zuzenean, la elaboración de protocolos y manuales de organización y funcionamiento, la distribución del boletín electrónico "Ingurumena" y la actualización, renovación y carga de los nuevos contenidos en la web del Departamento y en las aplicaciones web (sistema de información de la Biodiversidad, Catálogo de Fuentes de Datos Ambientales, diccionario enciclopédico).

Realización de acciones para la mejora de la calidad de la información ambiental en los informes anuales (perfil ambiental) y en la página web del Departamento.

Relaciones con grupos de interés.



Kolektiboen partaidetza sustatuko da, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen Batzordearen eta Ingurumen Aholku Batzordearen bitartez, kolektiboen funtzionamendu eragilea hobetu eta hedatuz.

Irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuentzako laguntzak emango dira, ondoko hauek egiten dituztenentzat: biodibertsitatearen gaineko ikerkuntza aplikatuko proiektuak edo/eta ingurumenaren alorreko hezkuntza, boluntariotza eta sentsibilizazio jarduerak; eta beste laguntza batzuk ingurumenaren gaineko hezkuntza, boluntariotza eta sentsibilizazio jarduerak egiten dituzten irabazi asmorik gabeko elkarteei zuzenduko zaizkie.

Sailaren jarduerari loturiko funtsezko intereseko taldeekin hasitako harremanak jarraitu egingo dira, beren igurikapenak ezagutzeko eta kontuan izateko, eta sailak ingurumenaren arloan dituen lehentasunak jakinarazteko.

Beste autonomia-erkidego eta eskualdeekiko lankidetzak-harremanak bultzatuko dira, ingurumenaren arloko egitasmoetan. Horretarako, sare hauek erabiliko dira: ENCORE, NRG4SD, CLIMATE GROUP, etab.

**BESTE POLITIKA BATZUETAN INTEGRATZEA**, arloko politiketan ingurumenaren errespetua eta babesa sartzeko bultzatuz.

#### ADMINISTRAZIOAREN MODERNIZAZIOA

Lehenengo lan-ildoarekin jarraituko da, prozedurak sinplifikatzeko eta dosierak bideratzen laguntzen duten erakunde gisa ziurtatutako erakundeen esku-hartzeak gaitzeko.

EEko esparruan plataforma publiko eta pribatuekin elkarrengaitzeko IKS eeM Sistemako prozesuak bultzatuko dira, ezarriko den SEIS (Share Environmental Information System) sisteman gordeko diren ingurumenaren arloko datuak trukatzeko.

Egiteko konpromisoa dagoen araudi-egitasmoen gain, beste beharrezko arau batzuk landuko dira, sailak ingurumenaren arloan dituen helburuak betetzeko.

Fomento de la participación de los diferentes colectivos a través de la Comisión Ambiental del País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente, mejorando y ampliando su funcionamiento operativo.

Ayudas a entidades privadas sin ánimo de lucro que realicen proyectos de investigación aplicada de biodiversidad y/o actividades de educación, voluntariado y sensibilización en materia de medio ambiente y otras ayudas dirigidas a asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollen actividades de educación, voluntariado y sensibilización ambiental.

Continuación de las relaciones iniciadas con los grupos de interés fundamentales, en relación con la actuación del Departamento con el objetivo de conocer sus expectativas y tenerlas en cuenta y de trasladar asimismo las prioridades ambientales del Departamento.

Impulso a las relaciones de colaboración con el resto de CCAA así como con otras regiones en proyectos medioambientales utilizando para ello redes como ENCORE, NRG4SD, CLIMATE GROUP etc...

**INTEGRACIÓN EN OTRAS POLÍTICAS**, mediante el impulso a la integración del respeto y protección del medio ambiente en las políticas sectoriales.

#### MODERNIZACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN

Continuación de la línea de trabajo orientada a la simplificación de procedimientos y a la habilitación de la intervención de entidades acreditadas como entidades colaboradoras en la tramitación de expedientes.

Impulso de los procesos de interoperatividad del Sistema IKS eeM con las plataformas públicas y privadas en el ámbito de la CE para las transacciones de los datos medioambientales que residirán en el futuro SEIS (Share Environmental Information System).

Elaboración, además de los proyectos normativos comprometidos, de otras normas necesarias para el cumplimiento de los objetivos ambientales del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>KLIMA-ALDAKETARI AURRE EGITEA</b></p> <p>1. Klima-aldaketaren Legea lantzea eta Klima-aldaketari Aurre egiteko EAEko Planaren segimendua egin eta eguneratzea.</p> <p>2. Klima-aldaketari aurre egiteko udalei laguntzeko diru-laguntzak.</p> <p>3. Klima-aldaketa bere baitan hartzen duten arloko planak.</p> <p>4. Klima-aldaketari Aurre egiteko Euskal Bulegoaren bilerak.</p> <p>5. Ikerkuntza-programan sartuta dauden sailburuordetzen kopurua.</p> <p>6. Egokitze-taldearen bilkurak.</p>	<p>2</p> <p>100</p> <p>6</p> <p>4</p> <p>6</p> <p>4</p>	<p><b>ACTUAR FRENTE AL CAMBIO CLIMÁTICO</b></p> <p>1. Elaboración de la Ley de Cambio Climático y seguimiento y actualización del Plan de Lucha contra el Cambio Climático.</p> <p>2. Subvenciones de apoyo a Ayuntamientos en la lucha contra el cambio climático.</p> <p>3. Planes sectoriales en los que se integra el Cambio Climático.</p> <p>4. Reuniones de la Oficina Vasca de Lucha contra el Cambio Climático.</p> <p>5. N. de Viceconsejerías involucradas en el programa de investigación.</p> <p>6. Reuniones del grupo de adaptación.</p>
<p><b>BIODIBERTSITATEA ZAINTEA ETA EKOLOGIA-SISTEMEN FUNTZIONALITASUNA</b></p> <p><b>Biodibertsitatearen esparru estrategikoa.</b></p> <p>1. Parke naturalak biotopo babestuak eta aparteko zuhaitzak izendatzea.</p> <p>2. Arriskuan dauden espezieak berriz katalogatzea eta arriskuan dagoen flora eta fauna kudeatzeko planak.</p> <p>3. Abian dauden biodibertsitatearen inguruko ikerkuntza aplikatuko egitasmoak.</p> <p>4. Administrazio-prozeduretan sartutako plan eta egitasmoek biodibertsitatean duten eraginaren gaineko txosten teknikoak.</p> <p><b>Natura 2000.</b></p> <p>1. Natura 2000ren gaineko EAEko araudia proposatzea.</p> <p>2. Naturzaintzaren deialdia.</p> <p>3. BZG adierazpena.</p> <p><b>Babestutako natura-guneak.</b></p> <p>1. Urdaibaiko Patronatuaren osoko batzarrak eta batzorde iraunkorrak.</p> <p>2. Lankidetzeta Batzordearen bilkurak.</p>	<p>2</p> <p>4</p> <p>15</p> <p>500</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>29</p> <p>16</p> <p>4</p>	<p><b>PROTEGER LA BIODIVERSIDAD Y LA FUNCIONALIDAD DE LOS SISTEMAS ECOLÓGICOS</b></p> <p><b>Marco estratégico de la biodiversidad.</b></p> <p>1. Declaración de Parque Natural, Biotopo Protegido y Árboles singulares.</p> <p>2. Recatalogación de especies amenazadas y Planes de gestión de flora y fauna amenazada.</p> <p>3. Proyectos de investigación aplicada para la biodiversidad, puestos en marcha.</p> <p>4. Informes técnicos sobre afecciones a la biodiversidad en planes y proyectos inmersos en procedimientos administrativos.</p> <p><b>Natura 2000.</b></p> <p>1. Propuesta normativa sobre Natura 2000 en la CAE.</p> <p>2. Convocatoria de Naturzaintza.</p> <p>3. Declaración de ZEC.</p> <p><b>Espacios naturales protegidos.</b></p> <p>1. Plenos y Comisiones Permanentes del Patronato de Urdaibai.</p> <p>2. Reuniones del Consejo de Cooperación.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Urdaibaiko administrazio-kontsultei arreta eskaintzea.	1500	3. Atención de consultas administrativas en Urdaibai.
4. Diru-laguntzak Urdaibaiko partikularrei, landa-ingurunekeo biodibertsitatearen mesedetan.	6	4. Subvenciones a particulares de Urdaibai a favor de la biodiversidad en el medio rural.
5. Diru-laguntzak udalei, Urdaibain garapen jasagarria sustatzeko.	13	5. Subvenciones a ayuntamientos para el fomento del desarrollo sostenible en Urdaibai.
<b>Ingurumena oneratzea.</b>		<b>Restauraciones ambientales.</b>
1. Ingurumena oneratzeko lanak.	5	1. Obras de restauración ambiental.
2. Azterketak egitea.	10	2. Elaboración de estudios.
<b>HONDAKINAK BEHAR BEZALA MURRIZTU ETA KUDEATZEA</b>		<b>REDUCIR Y GESTIONAR ADECUADAMENTE LOS RESIDUOS</b>
<b>Hondakin ez-arriskutsuak.</b>		<b>Residuos no peligrosos.</b>
1. Bideratutako dosierrak.	175	1. Expedientes tramitados.
2. Ikuskapenak.	100	2. Inspecciones.
<b>Hondakin arriskutsuak.</b>		<b>Residuos peligrosos.</b>
1. Hondakin-kudeaketaren kontrola.	50	1. Control en la gestión de residuos.
2. Azterketak egitea.	5	2. Elaboración de estudios.
3. Dosierrak.	710	3. Expedientes.
4. Segimenduaren agiriak, mugaz gaindiko joan-etorriak barne.	100.000	4. Documentos de seguimiento, incluyendo traslados transfronterizos.
<b>INGURUNE GARBIA ETA OSASUNGARRIA BERMATZEA</b>		<b>GARANTIZAR UN ENTORNO LIMPIO Y SALUDABLE</b>
<b>Sentsoreen sarea.</b>		<b>Red de sensores.</b>
1. Zaintza Sarearen estazioak.	70	1. Estaciones de la Red de Vigilancia.
2. Parametro atmosferiko eta metereologikoak neurtzeko sentsoreak.	823	2. Sensores de medición de parámetros atmosféricos y meteorológicos.
3. Txostenak egitea.	720	3. Emisión de informes.
4. Laborategi mugikorraren kanpainak.	24	4. Campañas laboratorio móvil.
5. Ikuskaritzak.	75	5. Inspecciones.
<b>Atmosferari loturiko azterketak eta planak.</b>		<b>Estudios y planes relacionados con la atmósfera.</b>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Atmosfera kutsatzen duten industriako fokuen kontrola.	450	1. Control de focos industriales de contaminación atmosférica.
2. Azterketak egitea.	4	2. Realización de estudios.
<b>Zarata.</b>		<b>Ruido.</b>
1. Azterketak egitea.	5	1. Realización de estudios.
2. Zarataren kontrola.	100	2. Control del ruido.
3. Araudia garatzea.	1	3. Desarrollo normativo.
<b>Kutsatutako Lurzoruen Plana.</b>		<b>Plan de suelos contaminados.</b>
1. Azterketak egitea.	2	1. Elaboración de estudios.
<b>Kutsatutako lurzoruen legeriaren ondorio diren jarduerak.</b>		<b>Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados.</b>
1. Esperientzia aitzindaria.	2	1. Experiencia piloto.
2. Baimen-dosierrak.	150	2. Expedientes de autorización.
<b>BIZI-ITURRIEN KONTSUMO ARDURATSUA SUSTATZEA</b>		<b>PROMOVER EL CONSUMO RESPONSABLE DE LOS RECURSOS NATURALES</b>
1. Sentsibilizazio-kanpaina.	1	1. Campaña de sensibilización.
2. Segimenduaren txostena.	1	2. Informe de seguimiento.
<b>Administrazio-kontrola.</b>		<b>Control administrativo.</b>
<b>Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioak. Proiektuak.</b>		<b>Evaluaciones de impacto ambiental. Proyectos.</b>
1. Dosierrak bideratzea.	310	1. Tramitación de expedientes.
<b>Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio bateratuak.</b>		<b>Evaluaciones Conjuntas de Impacto Ambiental.</b>
1. Dosierrak bideratzea.	60	1. Tramitación de expedientes.
<b>Kutsaduraren kontrol integratua.</b>		<b>Control integrado de la contaminación.</b>
1. Bideratutako dosierrak.( instalazioetarako baimenak edota instalazioak aldarazteko baimenak).	180	1. Expedientes tramitados.(autorizaciones para instalaciones y/o autorizaciones para modificación de instalaciones).
<b>Ikuskapena eta kontrola.</b>		<b>Inspección y control.</b>
1. Bideratutako dosierrak.	400	1. Expedientes tramitados.
2. Ikuskapenak.	200	2. Inspecciones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>Ingurumenaren erantzukizuna.</b>		<b>Responsabilidad ambiental.</b>
1. Bideratutako dosierrak.	10	1. Expedientes tramitados.
<b>Helburu estrategikoak lortzeko beste laguntza-mekanismo batzuk.</b>		<b>Otros mecanismos de apoyo para la consecución de los objetivos estratégicos.</b>
<b>Ingurumenaren arloko teknologia eta prozesu berritzaileak sustatzea.</b>		<b>Fomento de las tecnologías y procesos ambientales innovadores.</b>
1. Ingurumenaren gaineko legeria gainditzeko, enpresei diru-laguntzak ematea.	100	1. Subvenciones a empresas para superación de la legislación ambiental.
2. Enpresa kopurua / EMAS erakundeak.	100	2. N. de Empresas/Entidades EMAS.
3. Ekoetiketa kopurua.	15	3. N. de Ecoetiquetas.
<b>Administrazioaren eredugarritasuna.</b>		<b>Ejemplaridad de la Administración.</b>
1. EMAS Eusko Jaurlaritzan.	4	1. EMAS en el Gobierno.
2. Udalsareko ekintza-egitasmoen kopurua.	5	2. N. de proyectos de acción en Udalsarea.
<b>Jendarte-eragileei erantzukizuna ematea.</b>		<b>Corresponsabilizar a los agentes sociales.</b>
<b>Ingurumen hezkuntza.</b>		<b>Educación Ambiental.</b>
1. Diru laguntzak unibertsitatekoak ez diren ikastetxeei, eskolako 21 Agendaren programa garatzeko.	475	1. Subvenciones a centros escolares no universitarios para desarrollo del programa Agenda 21 Escolar.
2. Diru laguntzak Udalei, Mankomunitateei, Tokiko beste Entitate batzuei, Tokiko Erakunde Autonomoei eta Merkataritza-Sozietatei, Tokiko 21 Agenda eta Eskolako 21 Agendaren arteko koordinazioa sustatzeko.	110	2. Subvenciones a Ayuntamientos, Mancomunidades, otras Entidades Locales, Organismos Autónomos Locales y Sociedades mercantiles para promover la coordinación entre la Agenda Local 21 y la Agenda 21 Escolar.
3. Eskolako 21 Agenda programan sartu diren Ikastetxe Berriak.	20	3. Nuevos Centros Escolares que se incorporan al programa Agenda 21 Escolar.
4. "Eskola jasangarri" izendapena lortu duten Ikastetxe Berriak.	30	4. Nuevos Centros Escolares que reciben el reconocimiento "Escuelas para la Sostenibilidad".
5. Diru laguntzak irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuei, ingurumenaren arloko jarduerak egiteko.	40	5. Subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro para la realización de actividades ambientales.
<b>Ingurumenaren arloko informazioa.</b>		<b>Información Ambiental.</b>
1. Ingurumen gaineko informazioari buruzko eskaeren kopurua.	125	1. Número de solicitudes de información ambiental respondidas.
2. Sailaren atariko ingurumenaren atalean izan diren bisiten kopurua.	200.000	2. Número de visitas al área de medio ambiente del portal departamental.
3. INGURUMENA aldizkari elektronikoaren harpidedun kopurua.	1.500	3. Número de suscriptores al boletín electrónico INGURUMENA.
<b>Intereseko taldeekiko harremanak.</b>		<b>Relaciones con grupos de interés.</b>
1. IABren eta Batzordearen bilkurak.	4	1. Reuniones del CAMA y la Comisión.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Elkarreraginean dauden intereseko taldeak.	10	2. Grupos de interés con los que interacciona.
5. Nazioarteko foro eta sareen presentzia.  <b>Beste politika batzuetan sartzea.</b>	6	3. Presencia en foros y redes internacionales.  <b>Integración en otras políticas.</b>
1. Arloko planetan ingurumena sartzea.  <b>Administrazioa modernizatzea.</b>	6	1. Integración del medio ambiente en planes sectoriales.  <b>Modernizar la Administración.</b>
1. Izapideak eta prozedurak sinpletzeko ekimenak.	5	1. Iniciativas de simplificación de trámites y procedimientos.



**PROGRAMA**  
5121 UREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA

**ARDURADUNA**

10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

**PROGRAMA**  
5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
HIDRÁULICA

**RESPONSABLE**

10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN  
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

**MEMORIA**

Uraren Euskal Agentziaren helburu instrumental nagusiak honela zerrendatu daitezke:

- EAEko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
- Uholde-arriskuei aurrea hartzea eta babestea.
- Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.
- EAEko saneamenduko planak amaitzea.
- Uraren administrazio eraginkorra.
- Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
- Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
- Uraren kudeaketan inplikaturik dauden gisa-baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
- Milurtekoko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.

Uraren Euskal Agentziaren lan-arloak lau Zuzendaritzatan antolatuta dago: Plangintza eta Obrak, Jabari Publiko Hidraulikoaren Kudeaketa, Erakundeen arteko harremanak eta berrikuntza eta Administrazioa eta Zerbitzuak.

Zuzendaritza horietako bakoitzaren jarduerari buruzko xehetasunak Uraren Euskal Agentziaren berriazko memorian daude jasota.

Los principales objetivos instrumentales de Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua se pueden enumerar como sigue:

- Mejora del estado ecológico de las masa de agua de la CAPV.
- Prevención y defensa ante los riesgos de inundación.
- Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.
- Culminación de los Planes de saneamiento de la CAPV.
- Administración eficaz del agua.
- Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
- Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
- Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
- Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio.

Las áreas de trabajo de Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua se organizan en cuatro Direcciones: Planificación y Obras, Gestión de Dominio Público Hidráulico, Relaciones Institucionales e Innovación y Administración y Servicios.

El detalle de las actuaciones de cada una de estas Direcciones se proporciona en la memoria específica de Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1.- PLANGINTZA ETA OBRAK.</b></p> <p>1. Hornidura.</p> <p>    1. Hornidurak.</p> <p>    2. Hornidura eta saneamenduan eskumena duten toki-erakundeei dirulaguntzak ematea, azpiegitura hidraulikoen sareen errendimendua optimizatze aldera.</p> <p>        1. Diru-laguntzei buruzko Dekretua.</p> <p>2. Hirietako hondakin-uren tratamendua.</p> <p>    1. Uren tratamendua.</p> <p>3. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>    1. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>4. Ureztatzeak.</p> <p>    1. Ureztatzeak</p> <p>5. Plan Hidrologikoa lantzea</p> <p>6. Batasuneko zuzentarauak betetzeko neurri zuzentzaileak</p> <p>    1. Neurri zuzentzaileak.</p>	<p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p><b>1. PLANIFICACIÓN Y OBRAS.</b></p> <p>1. Abastecimiento.</p> <p>    1. Abastecimientos.</p> <p>    2. Subvenciones a Entes Locales con competencias en abastecimiento y saneamiento para optimización de los rendimientos de las redes de infraestructuras hidráulicas.</p> <p>        1. Decreto de subvenciones.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p>    1. Tratamiento de aguas.</p> <p>3. Defensas contra inundaciones.</p> <p>    1. Defensas contra inundaciones.</p> <p>4. Regadíos.</p> <p>    1. Regadíos.</p> <p>5. Elaboración del Plan Hidrológico</p> <p>6. Medidas de corrección para el cumplimiento de directivas comunitarias.</p> <p>    1. Medidas de corrección.</p>
<p><b>2. JABARI PUBLIKOIA KUDEATZEA</b></p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>    1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>    1. Ingurumena oneratzeko jarduerak.</p> <p>3. Uraren kanona aplikatzea.</p> <p>4. Jabari publikoaren administrazioari buruzko espedienteak izapidetzea.</p>	<p>3</p> <p>3</p>	<p><b>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO</b></p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p> <p>    1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.</p> <p>    1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p>3. Aplicación canon del agua.</p> <p>4. Tramitar los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.</p>
<p><b>3. ERAKUNDEEN ARTEKO HARREMANAK ETA BERRIKUNTZA</b></p> <p>1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.</p> <p>2. Europako Batasuneko eta nazioarteko erakunde desberdinekin hartu-emanak.</p>		<p><b>3. RELACIONES INSTITUCIONALES E INNOVACIÓN</b></p> <p>1. Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> <p>2. Relaciones con distintos organismos de la Unión Europea y del ámbito internacional.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Uraren arloko hezkuntzarako, prestakuntzarako eta sentsibilizaziorako ekintzak.</p> <p><b>4. ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA</b></p> <p>1. Agentziaren aurrekontua egin eta kontrolatzea.</p> <p>2. Agentziaren kontabilitatea, diruzaintza eta zorpetzea kudeatzea.</p> <p>3. Zuzenbideko aholkularitza ematea Agentziako Zuzendaritzari eta bere gobernu-organoei, eta dagokion idazkaritzak esku hartutakoetan kudeatzea eta parte hartzea eta legezketasuna kontrolatzea.</p> <p>4. Agentziaren kontratazio-prozedurak egin eta bideratzea, Ekonomia eta Ogasun Sailaren Kontratazio Batzorde Nagusiari dagozkion eskumenei, hala badagokio, kalte egin gabe.</p> <p>5. Agentziaren zerbitzu orokorrak kudeatzea eta giza kapitala kudeatzea, Agentziaren Zuzendaritza Nagusiak emandako irizpideei jarraiki.</p>		<p>3. Actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.</p> <p><b>4. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS</b></p> <p>1. Elaboración y control del presupuesto de la Agencia.</p> <p>2. Gestión de la contabilidad, la tesorería y el endeudamiento de la Agencia.</p> <p>3. Asesoramiento en derecho a la Dirección de la Agencia y a sus diferentes órganos de gobierno, gestión y participación, en los que ejerce la correspondiente secretaría y control de la legalidad.</p> <p>4. Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la Agencia, sin perjuicio de las competencias que en su caso correspondan a la Comisión Central de Contratación del Departamento de Economía y Hacienda.</p> <p>5. Gestión de los servicios generales de la Agencia, y gestión del capital humano, bajo los criterios que formule la Dirección General de la Agencia.</p>





**PROGRAMA**

5411 NEKAZARITZA, ETA ARRANTZA ALORREKO  
IKERKETA ETA GARAPENA

**ARDURADUNA**

10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

BERRIKUNTZA ETA ELIKAGAIEN INDUSTRIETAKO  
ZUZENDARITZA, ARRANTZA ETA AKUIKULTURA  
ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

5411 INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO  
AGROPESQUERO

**RESPONSABLE**

10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN  
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN E INDUSTRIAS  
ALIMENTARIAS, DIRECCIÓN DE PESCA Y  
ACUICULTURA

#### MEMORIA

Programa honetan Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza kontzeptuak sartzen dira. Azken xedea, epe ertain eta luzera, EAEn nekazaritza eta elikagaigintzaren sektoreak ekonomia, jendartea eta ingurumenaren arloetan bilakaera positiboa eta jasangarria edukitzea da, horretarako ikertzaileak eta teknologoak trebatuz, ezagutzak eta teknologia eskainiz eta berrikuntzak sartuz. Berrikuntza, prozesua edo emaitza teknikoa baino gehiago, fenomeno soziala da, eta sormena adierazten du: bai pertsonena eta bai jendartearena bere osoan. Ez da soilik hobekuntzak egitea produktu, teknologia edo prozesu "berrietan". Hobekuntza horiek eskema edo erabilmolde batzuei jarraitzea da kontua, jasangarritasunera, kostuak aurreztera eta bizi-kalitatea hobetzera bideratuta, gainerako programetan bezala.

Programa bat dator "Eusko Jaurlaritzaren 2011rako aurrekontuetako ekonomia-jarraibide"ekin. I+G+b gastu publikoan lehentasunetako bat dela adierazten da hor. Eta EEko Tratatu 163.artikuluari jarraitzen dio, artikulua horretan helburu hau ezartzen da eta: "industriaren zientzia eta teknologia oinarriak sendotzea eta nazioarteko lehiakortasunaren garapena laguntzea, eta beharrezkotzat jotzen diren ikerketa-ekintza guztiak sustatzea".

"Nekazaritza eta arrantza alorreko garapena" programa horizontala da nekazaritzako elikagaien eremuan; eremu horretan, atzeraelikatu eta osatu egiten da gainerako programekin. Programa honekin, EAEn nekazaritzako elikagaien eta arrantzaren balio-katearen pisua handitzea lortzeko ahalegin publikoa egin nahi da. Egun, portzentajeko 5 eta 8 punturen arteko aldea dago, Europako erreferentziako beste herrialde batzuen pisuarekin erkatzen bada (Frantzia, Alemania, ...).

Este Programa que engloba los conceptos de Investigación, Desarrollo e Innovación, tiene como objetivo finalista propiciar, en el medio y largo plazo, una evolución positiva y sostenible económica, social y mediambientalmente del Sector Agroalimentario Vasco, formando investigadores y tecnólogos, aportando conocimiento y tecnología, e incorporando innovación. La innovación, más que un proceso o un resultado técnico, es un fenómeno social que expresa la creatividad, tanto de las personas, como de la sociedad en su conjunto. No se trata de hacer simplemente mejoras en "nuevos" productos, tecnologías o procesos, se trata de que las mejoras obedezcan a esquemas y modos de hacer orientados, como en el resto de los programas, hacia la sostenibilidad, ahorro de costes y mejora de la calidad de vida.

El Programa está en línea con las "Directrices económicas presupuestarias para el año 2011 del Gobierno Vasco", donde se indica que la I+D+i es una de las prioridades de gasto público, y en sintonía con el artículo 163 del Tratado CE, que establece como objetivo "fortalecer las bases científicas y tecnológicas de su industria y favorecer el desarrollo de su competitividad internacional, así como fomentar todas las acciones de investigación que se consideren necesarias".

Con el Programa "Investigación y Desarrollo Agropesquero", de carácter horizontal en el área agroalimentaria, que se retroalimenta y se complementa con el resto de Programas en dicha área, se pretende hacer un esfuerzo público para lograr un incremento del peso de la cadena de valor Agroalimentaria y Pesquera en Euskadi, que mantiene hoy un diferencial en su contra de entre 5 y 8 puntos porcentuales, si se compara su peso con el correspondiente en otros Países Europeos de referencia (Francia, Alemania,...).

Azken xedea lortzera jotzeko, honelako helburu instrumentalak finkatu dira:

1. Teknologia-ezagutza handitzeko eta nekazaritzako elikagaien sektorearen beharrei erantzuteko moduko gaitasun ikertzailea inplementatzea, eta sektore horren teknologia etorkizuneko agertokietan garatzeko erakargarria izatea.

Sailarenak diren AZTI TECNALIA eta NEIKER TECNALIA ikerketa-zentroekin eta sektorialak diren beste zentro batzuekin elkarlanean –EHU eta Lea Artibai ikastetxea kasu-, ikerketa-lerro estrategikoetan jardungo da, eta azpiegitura modernoak ezarriko dira, nekazaritza, arrantza, basogintza eta elikagaigintzaren arloetan oinarritzko zientzia-ezagutzetan aurrera egiteko. Enpresa sektorialekin lankidetzan aritzeko oinarritzko euskarri izateko gai diren giza baliabideak eta ikerketa-unitateak indartzeak lagunduko du politika hori lortzen.

Zentro horiekin elkarlanean aritu eta horiei laguntzeaz gain, enpresa eta ikerketa-taldeekin lehentasunezko harremanak izatea da garrantzitsua: hain zuzen, laneko oinarritzko helburuak lehen sektoreko ekoizpenari eta eraldaketaren industriari lotuak dituzten enpresa eta taldeekin. Helburua lantaldeak eta teknikari taldeak egituratzea da: sailak berak lehentasuna ematen dien zientzia eta teknologiko emaitzei jarraipena emateko gai izango direnak, eta une bakoitzean zehaztu daitezkeen eremu eta beharrei lotuak: mahastizaintza eta ardogintza, basogintza, bioteknologia, baratzegintza, elikagai ekoizpena, nekazaritzako elikagaien eta arrantzaren hondakinak, agroekologia, ekoizpenaren jasagarritasuna edo/eta arrantzako baliabideen eraldaketa eta kudeaketa jasagarria.

Nekazaritza, arrantza eta elikadura arloan EAEko ikerketa estrategikoa zehazten duten proiektu horiek denak sailaren eta erreferentziako zentroen arteko hitzarmen bidez finantzatu dira, eta Eusko Jaurlaritzaren beste sailek, foru-aldundiak eta Europako Batasunak ere ekarpenak egin ahal izango dituzte.

2. I+G+b sustatu transferitu eta hedatzea eta nekazaritzako elikagaien enpresa eta erakundeen lehiakortasuna hobetzea, teknologia garatuz.

Lehen sektoreari loturiko alderdietan eta hortik behera dagoen balioen katean berezitatea dauden ikerketa-unitateak egituratzeaz gain, programa honetan, beste ikerketa-zentro, profesionalen elkarte eta sektoreko enpresa batzuetan egiten diren ekimenei lagunduko zaie, nekazaritza eta arrantzako eta elikagaigintzako eremuan berrikuntzarekin lotura duten gaietan berriazko egitasmoak garatzeko.

Para avanzar en la consecución del Objetivo finalista dicho, se han definido Objetivos instrumentales como los siguientes:

1. Implementación de capacidad investigadora estratégica para incrementar el conocimiento tecnológico y responder a las demandas del sector agroalimentario, así como actuar de elemento tractor en su desarrollo tecnológico en escenarios de futuro.

En cooperación con Centros de Investigación propios como AZTI TECNALIA y NEIKER TECNALIA, así como con otros centros de investigación de carácter sectorial como la UPV y Lea Artibai Ikastetxea, se trabajará en líneas de investigación estratégicas y establecerán infraestructuras modernas para avanzar en el conocimiento científico de carácter básico en las áreas agraria, pesquera, forestal y alimentaria. La potenciación de recursos humanos y de unidades de investigación capaces de ser el soporte básico para la colaboración con las empresas sectoriales coadyuvará al logro de esta política.

Además de colaborar y apoyar a los mencionados Centros, resulta prioritario mantener relaciones preferentes con empresas y grupos de investigación cuyos objetivos básicos de trabajo son los referenciados a la producción primaria y a la industria de la transformación, con el objetivo de estructurar equipos humanos y técnicos capaces de proveer en continuidad resultados científico-tecnológicos priorizados por el propio Departamento y vinculados a las áreas y necesidades que se puedan determinar en cada momento: vitivinicultura, forestal, biotecnología, horticultura, producción alimentaria, residuos agroalimentarios y pesqueros, agroecología, sostenibilidad de la producción y/o transformación y gestión sostenible de los recursos pesqueros.

La financiación de este conjunto de proyectos que definen la investigación estratégica de la CAE en materia de agricultura, pesca y alimentación se realizará mediante convenio del Departamento con los centros referenciales, contando además con aportaciones de otros Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y la Unión Europea.

2. Promoción, Transferencia y Difusión de la I+D+i y mejora de la capacidad competitiva de las empresas y organizaciones agroalimentarias mediante el desarrollo tecnológico.

Independientemente de la estructuración de Unidades de Investigación especializadas en los aspectos relacionados con el Sector Primario y su cadena de valor hacia abajo, se apoyarán desde este programa iniciativas en otros Centros de Investigación, asociaciones profesionales y empresas del sector que desarrollen proyectos específicos en materias relacionadas con la innovación en el área agropesquera y alimentaria.

Estrategia hau da: I+G+b-ko ekintzak egiteko behar adinako gaitasuna duten sektoreko eragile guztien artean berrikuntza sustatu eta hedatzea. Horretarako, laguntzak sustatuko dira, eta hitzarmenak edo mailegu lehiakorrak ezarriko dira, egitasmoen eta beren sustatzaileen ezaugarrien arabera.

Berrikuntza-egitasmoak egiten lagunduko da, eta lankidetzaren egitasmo aitzindariak, produktu berriak, merkatu berriak eta antolatzearen sistema berriak garatzea bultzatuko da enpresetan. Lehen fase batean, enpresak izango dira bultzatzaileak, eta gero beste esparru batzuetan erabilitako teknologiak sartu eta egokituko dituzte, betiere berrikuntza sustatuko duen sare batean parte hartzeko asmoz, sektorea hazteko estrategia bat bultzatzeko oinarri izateko.

Finkatutako helburuak ezartzeko, laguntzak ematen dira: nekazaritzaren, nekazaritzako elikagaien eta arrantzaren sektorean ikerketari eta berrikuntzari laguntzeko dekretu berriaren bidez; itzuli beharrik gabeko diru-laguntzen bidez; eta IKERKETA programaren bidez (230/2004 Dekretua), aurrerakin itzulgarrien bidez.

### 3. Ikertzaileak trebatzea, honako hauen bitartez:

Beka-programa berrien deialdia, zentro berezietuekiko eta funtsean elikagaien sektoreko enpresekiko elkarlanean sakontzeko xedearekin, teknikariak trebatzeko ereduetan hobekuntza bat bultzatzeko eta Nekazaritzaren eta Arrantzaren Ikerketa eta Garapenaren sektorerako bizkorrago sartzeko.

Ikertzaileak trebatzeko laguntzak lizentziatuei bideratzen jarraituko da, eta helburua da nekazaritza, basogintza, arrantza eta elikagaigintzaren sektoreen adarretan doktoregordun pertsonen zerrenda nabarmen luzatzea, eta horrela, berrikuntzak izateko aukerak handitzea, funtsezko eragile bati esker: trebatutako pertsonak.

Profesionalen prestakuntzaren adarretatik datozen gazteei deialdiak hedatzean, prestakuntza berezitua ez da mugatu behar goi mailako titulazioa duten pertsonetara, enpresek teknologoak trebatzea eskatzen dutela ikusi baita.

### 4. Garapen jasagarria, honako hauen bitartez:

Gorago aipatutako gastuen jarraibideetan finkatutako beste lehentasunetako bat nekazaritza, elikagaigintza eta basogintzaren sektoreetan energia berriztagarriei loturiko inbertsioak egiteko laguntzak arautzea da, Euskal Autonomia Erkidegoan landa garapen jasagarria lortzeko, energia dibertsifikatu eta eraginkor bihurtzeko eta klima-aldaketari aurre egiteko.

La estrategia es la promoción y expansión de la Innovación a la totalidad de los agentes sectoriales con capacidad suficiente para ejecutar acciones de I+D+i. A estos efectos, se promoverán ayudas y se establecerán convenios o préstamos competitivos en función de los proyectos y de las características de sus promotores.

Se trata de apoyar la elaboración de proyectos de innovación, animando al desarrollo de proyectos piloto cooperativos, nuevos productos, nuevos mercados y nuevos sistemas organizativos en empresas, que, en una primera fase, actúen como tractoras, de manera que incorporen y adecuen tecnologías utilizadas en otros ámbitos, con la intencionalidad, siempre, de participar en una red que promueve la innovación, como base para el impulso de una estrategia de crecimiento del sector.

Para la implementación de los objetivos señalados se otorgan ayudas tanto desde el nuevo Decreto de Apoyo a la Investigación e Innovación del Sector Agrario, Agroalimentario y Pesquero a través de subvenciones a fondo perdido, como desde el programa IKERKETA (Decreto 230/2004) a partir de anticipos reintegrables.

### 3. Formación de Personal Investigador, mediante:

La convocatoria de nuevos programas de becas con el objetivo de ahondar en la colaboración con Centros especializados, y fundamentalmente con empresas del sector alimentario, para promover una mejora en los modelos de formación de técnicos y acelerar su incorporación al sector de la Investigación y Desarrollo Agropesqueros.

Las ayudas para la formación de investigadores, que mantendrán su orientación a las personas licenciadas, con la pretensión de ampliar, de manera notable, el elenco de personas con titulación de doctorado en las diferentes ramas de los sectores agrario, forestal, pesquero y alimentario para, de esa manera, elevar las posibilidades de innovación desde un motor esencial, los recursos humanos formados.

La ampliación de las convocatorias a jóvenes procedentes de las diferentes ramas de la formación profesional, en tanto se ha detectado una demanda, de las empresas a la hora de formar personal tecnólogo, al entender que la formación especializada no debe restringirse exclusivamente a las personas con titulación superior.

### 4. Desarrollo sostenible, mediante:

Regulación de las ayudas a la inversión ligadas a energías renovables en los sectores agrícola, alimentario y forestal, para un Desarrollo Rural Sostenible del País Vasco, para la diversificación y la eficiencia energética y lucha contra el cambio climático, otra de las prioridades establecidas en las Directrices de gasto citadas más arriba.

Zenbait ekintza garatu eta gauzatzea, nekazaritza eta arrantza, basogintza eta elikagaigintza I+G+b-n, eragin zuzena izango dutenak jasagarritasunean, ikuspegi horretatik sailaren beste arlokako politika batzuei laguntzeko.

Araztegiko lohia erabiltzearen gaia edo nekazaritzako hondakinak kudeatzeko plana sartzeari. Horien batuta, jarduteko berriazko lerro izateko indarra edukitzeaz gain, izaera estrategiko ematen diote, nekazaritzako ekoizpen-sistemen arazorik handienei irtenbidea ematen dieten neurrian.

##### 5. EAEko 2011ko Agenda digitala: Antolakuntza eta merkatuaren berrikuntza, nekazaritzako elikagaien arloan.

2011 EAEko Agenda Digitala EAEko jendarte-eragileak informazioaren jendartean sartzeko tresna da. "Enpresa beritzaila" izeneko ekimenen, Merkataritza Elektronikoaren Plataforma Enpresan deritzon egitasmo bat dago, eta egitasmo horren helburua negozioak duen errentagarritasunari edo eduki ditzakeen aukera berriei lagunduko dieten negozio-ildoak edo/eta harreman-eskemak indartu edo/eta bultzatzea du xedea, informazioaren teknologia berriek eskaintzen dituzten aukerak aprobetxatuz. Horrek ICTak txertatzea ez ezik, antolatze eskema eta prozesu berriak erabiltzea eskatzen du. Askotan, "ohiko" prozesuen osagarriak edo/eta ordezkioak izaten dira enpresaren hainbat espurrutan eta argi eta garbi merkataritzaren kudeaketan (merkataritza elektronikoko plataformak, lineako marketing eskemak, kanalen aniztasuna, logistika, dei-zentroa, etab.).

Hutsune garrantzitsu bat dago gure enpresen (% 5,5) eta EBko 27 herrialdeen batezbestekoaren artean (% 16), negozio elektronikoaren sistemak sartzeari lotutako guztian. Negozio elektronikoa, egun, enpresei lehiakortasun eta negozio aukerak eskaintzen dizkien errealitatea da, eta enpresek baliatu egin behar dute. Aipatutako hutsunea murrizteko, sailak teknologia horiek sartzeko lagunduko du, finantza-laguntzen bitartez, nekazaritzako elikagaien enpresetan eta horiei loturiko inguruneetan.

Desarrollo y ejecución de una serie de acciones de la I+D+i agropesquera, forestal y alimentaria con incidencia directa en materia de sostenibilidad con el objeto de apoyar desde esa perspectiva otras políticas sectoriales del Departamento.

Integración de materias como el uso de lodos de depuradora o el plan de gestión de residuos agrarios, que sumados, no sólo disponen de fuerza para ser línea específica de actuación, sino que lo impregnan de un carácter estratégico, en tanto que permiten aportar soluciones a los mayores problemas de los sistemas productivos agrarios.

##### 5. Agenda Digital de Euskadi 2011: Innovación organizativa y de mercado en el sector agroalimentario.

La Agenda Digital de Euskadi 2011, instrumento para la incorporación de los agentes sociales de la CAE en la Sociedad de la información, incluye en la Iniciativa "Empresa Innovadora", un Proyecto con la denominación de Plataforma de Comercio Electrónico en la Empresa, que tiene como fin potenciar y/o impulsar líneas de negocio y/o esquemas relacionales que apoyen la rentabilidad del negocio existente o de potenciales nuevos, aprovechando las oportunidades que ofrecen las nuevas tecnologías de la información, que conllevan, a su vez, la incorporación no sólo de TICs, sino también de nuevos esquemas organizativos y de procesos, en muchos casos complementarios y/o sustitutivos de procesos "tradicionales" en los diferentes ámbitos de la empresa y claramente en la gestión comercial (plataformas de comercio electrónico, esquemas de marketing on line, multicanalidad, logística, call center, etc...).

Existe un gap importante entre nuestras empresas (5,5%) y la media de la U.E. 27 (16%) en todo lo referente a la incorporación de sistemas de negocio electrónico, cuando el e-Business es hoy día una realidad que ofrece oportunidades de competitividad y de negocio para las empresas, que éstas deben aprovechar. El Departamento apoyará, mediante ayudas financieras, la incorporación de dichas tecnologías a las empresas agroalimentarias y sus entornos asociativos, de forma que se reduzca dicho gap.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. IKERTZEKO AHALMEN ESTRATEGIKOA EZARTZEA, NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SEKTOREAN EZAGUTZA TEKNOLOGIKOA AREAGOTZEKO ETA HAREN ESKAEREI ERANTZUTEKO, BAI ETA ETORKIZUNEKO AGERTOKIETAN HAREN GARAPEN TEKNOLOGIKOAN ELEMENTU BULTZATZAILE GISA JARDUTEKO ERE</b></p> <p>1. I+G-ko proiektuak, zentro zientifiko-teknologikoen bitartez.</p> <p>I+G-ko proiektuak (EHUren bitartez).</p> <p>I+G-ko proiektuak (Lea-Artibai ikastetxearen bitartez).</p> <p>I+G-ko proiektuak (Neiker Tecnalia-en bitartez).</p> <p>I+G-ko proiektuak (AZTI Tecnalia-ren bitartez).</p> <p>2. I+G-ko proiektuak Eusko Jaurlaritzako beste saileen lankidetzaz.</p> <p>Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren lankidetzaz.</p> <p>Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankidetzaz.</p> <p>3. Plan teknologiko sektorialak egitea.</p> <p>Plan teknologiko sektorial berrien kopurua.</p>	<p>8</p> <p>7</p> <p>25</p> <p>32</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>3</p>	<p><b>1. IMPLEMENTAR LA CAPACIDAD INVESTIGADORA ESTRATEGICA PARA INCREMENTAR EL CONOCIMIENTO TECNOLÓGICO Y RESPONDER A LAS DEMANDAS DEL SECTOR AGROALIMENTARIO, ASÍ COMO ACTUAR DE ELEMENTO TRACTOR EN SU DESARROLLO TECNOLÓGICO EN ESCENARIOS DE FUTURO</b></p> <p>1. Proyectos de I+D a través de los centros científico-tecnológicos.</p> <p>Proyectos de I+D a través de la UPV.</p> <p>Proyectos de I+D a través de Lea-Artibai Ikastetxea.</p> <p>Proyectos de I+D a través de NEIKER TECNALIA.</p> <p>Proyectos I+ D a través de AZTI TECNALIA.</p> <p>2. Proyectos de I+D en colaboración con otros Departamentos del Gobierno Vasco.</p> <p>En colaboración con el Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo.</p> <p>En colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.</p> <p>3. Elaboración de Planes Tecnológicos Sectoriales.</p> <p>Número de nuevos Planes Tecnológicos Sectoriales.</p>
<p><b>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ENPRESA ETA ERAKUNDEETAN I+G+b-a SUSTATZEA ETA LEHIA AHALMENA HOBETZEA GARAPEN TEKNOLOGIKOAREN BIDEZ</b></p> <p>1. Transferentzia teknologikoa. Eraitzen zabalkundea.</p> <p>Azken buruan jendarteratzen den proiektu-kopurua.</p> <p>2. Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritza, arrantza eta nekazaritzako elikagaien sektorean ikerketa eta eraberriketa bultzatzeko neurriak (I+G Dekretua).</p> <p>Proiektu-kopurua.</p> <p>Eragindako inbertsioa (milioika euro).</p>	<p>15</p> <p>25</p> <p>2</p>	<p><b>2. PROMOCIÓN DE LA I+D+i Y MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE EL DESARROLLO TECNOLÓGICO</b></p> <p>1. Transferencia Tecnológica. Divulgación de resultados.</p> <p>Número de proyectos que finalmente son divulgados.</p> <p>2. Medidas de apoyo a la investigación e innovación del sector agrario, agroalimentario y pesquero de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Decreto de I+D).</p> <p>Número de proyectos.</p> <p>Inversión inducida (millones de euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Nekazaritzaren, arrantzaren eta elikagaien sektoreetan ikerketa, garapena eta berrikuntza teknologikoa bultzatzea (IKERKETAko laguntzen dekretua).</p> <p>Espediente kopurua. <b>10</b></p> <p>Eragindako inbertsioa (milioika euro). <b>9</b></p> <p>Proiektuak. <b>7</b></p>		<p>3. Apoyo a la Investigación, Desarrollo e Innovación Tecnológica en los sectores agrario, pesquero y alimentario (Decreto ayudas IKERKETA).</p> <p>Número de expedientes.</p> <p>Inversión inducida (Millones de euros).</p> <p>Proyectos.</p>
<p><b>3. GIZA BALIABIDEAK PRESTATZEA IKERKETARAKO, TEKNOLOGIARAKO ETA BERRIKUNTZARAKO</b></p> <p>1. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea.</p> <p>Beka berrien kopurua. <b>16</b></p> <p>Doktoretza-tesien kopurua. <b>5</b></p> <p>Teknologoen kontratu kopurua enpresekin. <b>7</b></p> <p>Bekadunen jendarteratutako proiektuak. <b>8</b></p>		<p><b>3. FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS PARA LA INVESTIGACIÓN, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN</b></p> <p>1. Formación de Investigadores y Tecnólogos.</p> <p>Número de becas nuevas.</p> <p>Número de tesis doctorales.</p> <p>Número de contratos de tecnólogos con empresas.</p> <p>Proyectos de becarios divulgados.</p>
<p><b>4. GARAPEN IRAUNKORRA: NEKAZARITZA TEKNOLOGIA ETA IRAUNKORTASUNA</b></p> <p>1. EAEko nekazaritzako elikagaien sektorean hondakinak kudeatzea.</p> <p>Eusko Jaurlaritzak plana onartzea. <b>1</b></p> <p>Sektoreetako erakundeekin hondakinak kudeatzeko proiektuak gauzatzea. <b>3</b></p> <p>2. Araztegietako lohiak nekazaritza-erabilerarako kudeatzea.</p> <p>Bost urteko plan bat prestatzea. <b>1</b></p> <p>3. Energia berriztagarrien garapena eta hondakinen tratamendua bultzatzea (LGIP 2007-2013).</p> <p>Proiektu kopurua. <b>3</b></p> <p>4. Produktu, prozesu eta teknologia iraunkor berriak garatzeko lankidetzak sustatzea.</p> <p>Proiektu kopurua. <b>4</b></p>		<p><b>4. DESARROLLO SOSTENIBLE: LA TECNOLOGÍA AGRARIA Y LA SOSTENIBILIDAD</b></p> <p>1. Gestión residuos en el sector agroalimentario de la CAE.</p> <p>Aprobar Plan por el Gobierno Vasco.</p> <p>Ejecutar proyectos de gestión de residuos con Organizaciones Sectoriales.</p> <p>2. Gestión de lodos de depuradora para uso agrario.</p> <p>Elaboración de plan quinquenal.</p> <p>3. Impulso del desarrollo de energías renovables y tratamiento de residuos (PDRS 2007-2013).</p> <p>Número de Proyectos.</p> <p>4. Fomento de la Cooperación para desarrollar nuevos productos, procesos y tecnologías con carácter sostenible.</p> <p>Número de proyectos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>5. ELIKAGAIEN ENPRESA ETA ERAKUNDEEN LEHIA AHALMENA HOBETZEA, MERKATARITZA/NEGOZIO ELEKTRONIKOAREN ESKEMAK SARTUTA</b></p> <p>1. Elikagaien sektoreko enpresa eta erakundeak berritu daitezen laguntzea, merkataritza/negozio elektronikoaren eskemak sartuta.</p> <p>Proiektu kopurua.</p> <p>Eragindako inbertsioa (milioika euro).</p>	<p>15</p> <p>0,6</p>	<p><b>5. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE EMPRESAS Y ORGANIZACIONES ALIMENTARIAS MEDIANTE LA INCORPORACIÓN DE ESQUEMAS DE COMERCIO/NEGOCIO ELECTRÓNICO</b></p> <p>1. Apoyo a la innovación en la organización de empresas y entidades del sector alimentario mediante la incorporación de esquemas de negocio/comercio electrónico.</p> <p>Número de proyectos.</p> <p>Inversión inducida (millones de euros).</p>





PROGRAMA	PROGRAMA
7111 NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GARAPENA	7111 AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</u>
NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA ZUZENDARITZA, LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GARAPENeko ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE AGRICULTURA Y GANADERÍA, DIRECCIÓN DE DESARROLLO RURAL Y LITORAL

#### MEMORIA

Programa hau Europako estrategia batean sartzen da, EAEko esparrutik haratago, eta berorren xedea da:

Nekazaritzan eta abeltzaintzan jarduten duten pertsonen funtzionaltasun anitzaren eta dibertsifikazioaren bidea hartzea eta, zailtasunak zailtasun, beren jarduerak ingurumenarekin gero eta errespetu handiagoko ekoizpen-ereduaren arabera garatzea. Izan ere, landaguneetako natura-ondarea eta kultura-ondarea zaintzea bermatzen dutenak dira, eta kontsumitzaileari kalitateko produktu osasungarriak eskaintzen dizkietenak.

Herritarrak sentsibilizatzea, EAEko nekazaritza eta arrantza sektoreen balioen eta aukeren inguruan, ingurumen-erreserba diren aldetik, balio handiko kultura-ondarearen gordailu diren aldetik eta turismorako nahiz aisialdirako aukeren eta kalitate handiko elikagaien iturri diren aldetik.

Programa hau, orobat, printzipio honetatik abiatzen da: politika publikoetan jasagarritasunerako irizpideak hartzeak parte hartzeko eta lehiakortasunerako aukera berriak ekartzen ditu, nekazaritzako elikagaien arloan eta landaren eta arrantzaren eremuetan. Sektore eta eremu horietan, beharrezkoa da arreta berezia jartzen jarraitzea, eta zerbitzu kolektiboen gaian gabeziak desagerraraztea, prestakuntzarako aukerak eskainiz eta ekintzaile izateko gaitasunari laguntza publiko handiagoa emanez. Horrela, sektorea uzteko arazo endemikoa arindu egin nahi da, eta hirigunearen eta landagunearen artean dauden hutsuneak murriztu.

Programak jarduteko hiru ardatz ditu:

Nekazaritza  
Landa garapena

Este Programa se inscribe en una estrategia europea, más allá del ámbito estrictamente vasco, orientada a que:

Las personas dedicadas a la agricultura y ganadería, emprendan el camino de la multifuncionalidad y la diversificación y desarrollen, pese a las dificultades, sus actividades según un modelo de producción cada vez más respetuoso con el medio ambiente, garantes de la preservación del patrimonio natural y cultural de las zonas rurales y ofreciendo al consumidor productos sanos y de calidad.

La opinión pública se sensibilice en relación con los valores y las potencialidades del espacio rural y pesquero vasco como reserva ambiental, como depositario de un patrimonio cultural de alto valor, como alternativa turística y de ocio y como fuente de recursos alimentarios de alta calidad.

Asimismo, parte del principio de que la adopción de criterios de sostenibilidad en las políticas públicas entraña nuevas oportunidades de participación y competitividad en el sector agroalimentario y en el espacio rural y pesquero, sector y espacio al que es necesario seguir prestando una especial atención, eliminando carencias en materia de servicios colectivos, ofreciendo alternativas de formación e impulsando un mayor apoyo público a la capacidad emprendedora, para, de esta forma, aminorar el problema endémico de abandono del sector y disminuir los “gaps” existentes entre el entorno urbano y el rural.

Este Programa pivota sobre tres Ejes de actuación:

Agricultura  
Desarrollo Rural

## Itsasertzaren garapena

## Desarrollo Litoral

**NEKAZARITZA**

Ardatz honen helburua nekazaritzako sektore jasangarri baterantz jotzea da. Kontzeptu horrekin, hau esan nahi da: ekonomikoki errentagarria, ingurumenarekin errespetuzkoa eta laguntzailea eta ekintzaileei bizi-kalitatea eta jendartearen aintzatespena ematen diena. Errokarrik garrantzitsuena lehiakortasuna lortzea da, prezioak oso baxuak diren une honetan, krisiak atzera eginarazi dion kontsumoarekin, eta lehiakideen arauak errespetatu behar diren ingurunean.

Sektorearen neurri txikiak (bai ekoizpen-unitate bakoitzaren mailan eta bai multzo osoaren mailan) enpresen arteko lankidetzak-estrategiak bultzatzera behartzen du, negoziatzeko eta merkatu-hobi berrietara sartzeko gaitasuna irabazteko.

Sektore batzuetan azken urteetan hartu diren lanerako ildoak helduarora iristen ari dira, eta horrek behartzen du prozesuetan berrikuntza sustatzera, merkatu-hobi berrietara jotzera, etab., jakinik 2013koa dela egungo NPbaren azken ekitaldia. Testuinguru horretan, Nekazaritzaren eta Elikagaigintzaren Politikaren Legetik sortzen diren mekanismo berriak garatzea oinarritzko tresna izango da, EAEko nekazaritzako errealitatei egokitzen zaizkien berriazko politikak eratzeko.

Alor horretan, familiako nekazaritzari lagundu egingo zaio, eta eskalako ekonomia handiagoetarantz berregituratuko da, EAEko ekoizpen-ereduari hazkundera eta eraginkortasuna emateko. Landa garapena aldeko apustua egingo da, sektoretik bertatik, eta elikagaien balio-katearen lehiakortasuna hobetu.

Programaren ardatz horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Nekazari Gazteen Plana sustatzea (GAZTENEK). Orain arte bezala, laneko erreferente izango da nekazari eta abeltzain gazteak laneratzea; horri ekitea funtsezkoa izango baita euskal nekazaritza-sektoreak aurrera egiteko eta abeltzaintza-sektorerako proposatu diren xede eta helburuak lortzeko. Ekoizpenaren arloan belaunaldi arteko ordezkapena bultzatzea funtsezkoa da, enpresa-dinamismo handiagoa emateko eta merkatuaren eskaerekin bat datozen kudeatzeko metodoak eta nekazaritzako praktikak bultzatzeko, erabateko kalitateko elikagaien eredu.

Plan hori foru-aldundiekin eta nekazaritzako sindikatuekin adostu da, eta gai horren inguruan jarduteko erreferentzia izango da. Honelako ekintzak sartuko dira:

Nekazaritzaren arloan ekintzaileak direnei aholkularitza eta monitorizazioa eskaintzea (Nekazari Gaztearen Bulegoa, ENB eta LGEen laguntza, sektorearekin zerkusua duten entitateak, etab.).

**AGRICULTURA**

Este Eje tiene como meta avanzar hacia un sector agrario sostenible, entendiendo este concepto como rentable económicamente, respetuoso y colaborador con el medio ambiente y que aporta calidad de vida y reconocimiento social a sus actores, siendo sus retos más importantes conseguir competitividad en un momento de precios muy bajos, con un consumo retraído por la crisis y en un entorno que debe respetar las reglas de la competencia.

La pequeña dimensión del sector (tanto a nivel de cada una de las unidades productivas, como en su conjunto) obliga a impulsar estrategias de cooperación interempresarial para ganar capacidad de negociación y de acceso a nuevos nichos de mercado.

Las líneas de trabajo acometidas los últimos años en algunos sectores están llegando a su madurez, lo que obliga a incentivar la innovación en procesos, nuevos nichos de mercado, etc. sabiendo que 2013 es el último ejercicio de la actual PAC. En este contexto, el desarrollo de nuevos mecanismos, que emanan de la Ley de Política Agraria y Alimentaria, va a ser instrumento básico para articular políticas específicas que se adapten a las distintas realidades agrarias de la CAE.

En este marco, el apoyo a la agricultura familiar y a su reestructuración hacia unas mayores economías de escala, que aporten crecimiento y eficiencia al modelo productivo de la CAE, la apuesta por el desarrollo rural a partir del propio sector y la mejora de la competitividad de la cadena de valor alimentaria.

El Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

1. Fomento del Plan de Jóvenes Agricultores (GAZTENEK). La incorporación de jóvenes agricultores y ganaderos va a seguir siendo referente de trabajo, como instrumento básico para la continuidad del sector agrario vasco y alcanzar los objetivos y metas propuestas para el sector ganadero. El impulso del relevo generacional en el sector productivo es clave para dotarle de un mayor dinamismo empresarial y para impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con las nuevas demandas del mercado, dentro de un modelo alimentario de calidad total.

Este Plan, consensuado con Diputaciones Forales y Sindicatos Agrarios, será referente de actuación, incorporando acciones como:

Asesoría y monitorización a los emprendedores en el sector agrario (Oficina del Joven agricultor, apoyo desde O.C.A.s y A.D.R.s, entidades relacionadas con el sector, etc.).

Lehenengo instalazioan laguntzeko neurriak (Nekazari Gaztearen Estatutua, diru/hazi bidezko laguntza, NP Bren laguntzak lehenengo instalaziorako, interes baxuko kredituak, babesak, zerga-laguntzak, hurrengo belaunaldiak laneratzeko laguntzak, hala nola, aurre-erretiroak, pentsio-funtsak eta kudeaketa mistorako bideak).

Lurra lortzeko laguntza ematea (landa-lurraren gaineko jarduerak SLParen bidez, lurren bitartekaritza-zentroa, herri-mendietan jarduerak); baita landa-ingurunera heltzeko eta bizi-kalitatea izateko (sentsibilizazioa) eta beste jarduera osagarri batzuetarako ere.

2. Kooperatibismoaren Plana garatzea. Nekazaritzako arloen esparru orokorragatik eta edonolako merkataritzako eragileekin erlazionatzeko beharragatik, ustiategiak hazi egin behar dira, negoziatzeko gaitasuna emateraino eta merkatuetan kokapen lehiakorra izateraino. Kooperatibismoaren Plan horretan, honako hauek jasoko dira:

Integrazioari laguntzeko neurriak, bai maila horizontalean eta bai balio-katean zehar; eta baita enpresa arteko lankidetzak-ekimenei laguntzekoak ere.

Enpresak finantzatzea erraztuko duten neurriak.

3. Ingurumenarekin eta animalien ongizatearekin errespetuz jokatzeko duten ekoizpen-sistemak sustatzea eta hondakinak era egokian kudeatzeko aukera ematen duten teknikak eta prozesuak garatzea.

4. Nekazaritza kudeatzeko sistema sinergikoak bultzatzea. Sistema horiek bateragarriak izan beharko dute honako hauekin: baliabide naturalak zaintzearekin, ekosistemak zaindu eta hobetzearekin, eta landa-paisaia iraunkortasunerako baliabidea den aldetik zaindu eta hobetzearekin. Eta ustiapen-kontratuaren egitasmo bat garatuko da.

5. Tokiko arraza eta aldaeretan oinarritutako ekoizpena bultzatzea. Ekoizpen mota horiek berreskuratu eta balioa eman, belaunaldiz belaunaldi igaro den genetika-ondare bat mantentzen da, eta oro har inguruari oso ongi egokitzen zaizkion baldintzak ematen dira. Baina atzera geratu da, arraza eta aldaera komertzialetan ohikoak diren produktibitate-mailak lortzen ez dituztelako.

6. Kanpoko eta barruko ekoizpen prozesuak hobetzean berrikuntza babestea, prozesu horiek optimizatzeko, eta ustiategien errentagarritasuna doitu ahal izateko. Horretarako honelako ekintzak egingo dira:

Arlorako berriarazo planak eta plan estrategikoak garatu eta eguneratzea. Plan horiek funtsezkoak izaten jarraituko dute esnetarako behi, haragitarako behi, txerri, untxi, patata, ardi, hegazti, erremolatxa eta barazkien ustiapenak nahiz beste edozein jardura osagarri (adibidez olio ateratzea, boilurgintza edo babarrun lehorra) mantendu eta profesionalizatzean.

Medidas de apoyo a la primera instalación, (Estatuto del Joven Agricultor, ayuda capital/semilla, ayudas PAC a la primera instalación, créditos a bajo interés, padrinazgo, ayudas fiscales, ayudas a la incentivación del relevo generacional como prejubilaciones, fondos de pensiones y fórmulas de gestión mixta).

Apoyo al acceso a la tierra (actuaciones sobre el suelo rural desde el P.T.S., centro de intermediación de tierras, actuaciones en comunales y montes públicos), medio rural y calidad de vida (sensibilización) y otras actuaciones complementarias.

2. Desarrollo del Plan de Cooperativismo. El marco global en el que se mueven los sectores agrarios y la necesidad de relacionarse con operadores comerciales de todo tipo, hace necesario que las explotaciones ganen dimensión que les otorgue capacidad de negociación y posición competitiva en los mercados. En este Plan se cooperativismo se contemplarán:

Medidas de apoyo a la integración tanto horizontal como a lo largo de la cadena de valor, así como a las iniciativas de cooperación interempresarial.

Medidas que faciliten la financiación de las empresas.

3. Fomento de los sistemas de producción respetuosos con el medioambiente y el bienestar animal y del desarrollo de técnicas y procesos que permitan la adecuada gestión de los residuos.

4. Impulso de sistemas de gestión agraria sinérgicos con la conservación de recursos naturales, la conservación y mejora de ecosistemas y conservación y mejora del paisaje rural como instrumento de sostenibilidad, desarrollándose un proyecto de contrato de explotación.

5. Impulso a la producción basada en razas y variedades locales. La recuperación y puesta en valor de este tipo de producciones permite el mantenimiento de un patrimonio genético transmitido a lo largo de generaciones que en general aporta condiciones de alta adaptación al entorno, pero que ha quedado relegado al no alcanzar los índices de productividad habituales en las razas y variedades comerciales.

6. Apoyo a la innovación en cuanto a mejora de los procesos internos y externos de producción de forma que éstos se optimicen, permitiendo ajustar la rentabilidad de las explotaciones, mediante actuaciones como:

El desarrollo y actualización de Planes específicos Sectoriales y Planes Estratégicos, que serán piezas clave en el mantenimiento y profesionalización de las explotaciones de vacuno de leche y carne, porcino, cunícola, patata, ovino, avícola, hortícola, remolacha y otras actividades complementarias como, por ejemplo, la extracción de aceite de oliva a partir del cultivo del olivo, la truficultura o el cultivo de la alubia seca.

Ideiak garatu ahal izateko egitasmo aitzindari berritzaileak sustatzea, bai produktu berrietan eta bai edonolako ekoizpen-sistema berrietan, sektorearen saiakuntza-banku izan daitezten.

7. Ustiatzei beren lege eta administrazio betebeharrak modu eraginkorragoan betetzeko aukera ematen dieten tresnetan eta prozesuetan hobekuntzak egitea. Honen bidez egingo da:

Nekazaritzako ustiatzei jarduera gauzatzeko beharrezko baimena lortzeko aukera ematen dien araudi berria ezartzen aurrera egingo da.

Ustiapen Koadernoaren garapen praktikoa babestuko da, tresna hori garatzea errazteko informazioaren teknologiak erabiliz eta eragile guztien inplikazioa bultzatuz: administrazioak, arloko eragileak, landa garapenerako eragileak, etab.

8. 2010ean abian jarritako nekazaritzako aseguruaren lan-mahaiarekin jarraituko da. Mahaiaren zeregina izango da aseguruak ekoizleen beharrei egokitzea, bai estaldurak hedatzearen ikuspuntutik eta bai kostuak doitzearenetik.

9. "Ordainketa bakarra" finkatu egingo da, arloak eta bestelako zuzeneko laguntza komunitarioak handituz. Laguntza horiek aurreko "azalerakoak" eta "azienda-sariak" izenekoak ordezkatzeko dituzte, eta Nekazaritza Politika Komunitatik (NPB) eta bere Merkatu Antolakunde Bateratuetatik (MAB) datoz. Merkatu Antolakunde Bateratu hauek (belarki-laboreak, aletarako lekadun, behi- eta ahuntz-haragia) berekin dakarte Europako Erkidegoak sektore horietan diru-laguntzak antolatzeko eta arautzeko duten eskumena. Era berean, politika horrek sortutako gastuak NBEF Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsak ordainduko ditu.

## LANDA GARAPENA

Ardatz honetan, landa-eremuaren garapena sakondu eta bultzatzearen alde egiten da, ez ingurune horretan bizi diren pertsonekiko konpromisoagatik soilik, baizik baita lurraldearen hezurduraren eta garapen jasangarriaren oinarri gisa ere. Orain arte NPBan ulertu den erako landa garapena gaintu egin nahi da, eta lurraldearen garapenera igaro.

Alde horretatik, politika publikoetan hedatu egingo da jarduteko eremua: lurraldeko arlo eta eragile guztiak hartuko dira aintzat, gobernu malguko testuinguru batean, hainbat mailatan. Landagunearen eta hirigunearen arteko lankidetzak-estrategiak bultzatuko dira, eta horri esker sinergiak sortuko dira bi inguruneen artean eta dauden baliabideak hobeto aprobetxatuko dira, lurralde osoaren garapen jasangarria lortzeko bidean.

Promoción de proyectos piloto innovadores que permitan desarrollar ideas tanto en el sentido de los nuevos productos como en cuanto a nuevos sistemas de producción en cualquiera de sus aspectos, de forma que sirvan de banco de pruebas al sector.

7. Implementación de mejoras en las herramientas y en los procesos que permitan a las explotaciones cumplir de una forma más eficiente sus obligaciones legales y administrativas, mediante:

El avance en la aplicación de la nueva normativa que permite a las explotaciones agrarias obtener la licencia de actividad necesaria.

El apoyo al desarrollo práctico del Cuaderno de Explotación, mediante la utilización de tecnologías de la información que faciliten el desarrollo de esta herramienta y el impulso a la implicación de todos los agentes: administraciones, agentes sectoriales, agentes de desarrollo rural, etc.

8. Continuación de la mesa de trabajo, puesta en marcha en 2010, de Seguros Agrarios, que debe ocuparse de la adaptación de los mismos a las necesidades de los productores, tanto desde el punto de vista de amplitud de las coberturas como desde el ajuste de los costes.

9. Consolidación del "pago único", ampliando los sectores y otros regímenes de ayudas comunitarias directas que sustituyen a las anteriormente denominadas ayudas "superficie" y "primas ganaderas", que derivan de la Política Agraria Común (PAC) y de sus Organizaciones Comunes de Mercado (OCM). Estas OCMs (cultivos herbáceos, leguminosas grano, carne de bovino, carne de ovino caprino) suponen la competencia de la Comunidad Europea para la ordenación y regulación de las ayudas en dichos sectores. Asimismo, los gastos derivados de dicha política serán sufragados íntegramente por el FEAGA (Fondo Europeo Agrícola de Garantía).

## DESARROLLO RURAL

Este Eje apuesta por profundizar e impulsar el desarrollo del espacio rural, no sólo desde una visión de compromiso con las personas que viven en este medio, sino también como base de vertebración territorial y desarrollo sostenible, trascendiendo la palabra desarrollo rural, tal y como se ha venido entendiendo hasta ahora dentro de la PAC, a desarrollo territorial.

En este sentido, las políticas públicas van a expandir su campo de actuación, contemplando a todos los sectores y actores del territorio en un contexto de gobernanza flexible en sus múltiples niveles e impulsando estrategias de cooperación entre el medio rural y el urbano, lo que va a propiciar sinergias entre ambos medios y un mejor aprovechamiento de los recursos existentes en la senda del desarrollo sostenible del conjunto del territorio.

Hurbilketa horrekin, urritutako eremuen ekonomia-hazkunderari laguntzetik, gune handiago eta elkarri lotuagoei eragingo dieten politikak egitera igarotzen gara. Politika horiekin, lurralde-esparru horretan aritzen diren jendarteko eta ekonomiako eragileen arteko elkarlana bultzatuko da. Hortaz, ardatz hau garapenean eta jasangarritasunean oinarritzen da, eta ez "epe laburreko" ekonomia-hazkunde batean soilik: bizi-iturrien kontsumo mugagabea oinarritzen ez den etorkizuneko egoera batean du funtsa.

Programaren ardatz horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

1. Bizi-kalitatea hobetzea eta jarduera ekonomiko eta sozialak dibertsifikatzea sustatzea, landa-eremuan ekimenak sortzea bultzatuz. Honelako ekintzak egingo dira:

Teknologia-euskarriak ezartzea bultzatuko da, landa-eremua ingurune erakargarri eta lehiakor bilakatzeko. Horretarako, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak hedatzeko plan bat aplikatuko da, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren laguntzaz. Lehen fasean, erabiltzaileen masa kritiko bat lortuko da, eta ondoren, zerbitzuak eta negozio-aukerak eskainiko zaizkie eremu horretan diharduten eragileei. Plan hori gure autonomia-erkidegoko 18 eskualdeetan aplikatuko da, eta Landa Garapeneko elkarteetan laguntzaz egingo da. Horretarako, diagnostikoak egingo dira gure eskualdeetan dagoen estalduraren gainean, herritarrek banda zabala gehiago erabiltzea indartzeko.

Landa-eremuan turismorako dauden azpiegitura eta aukeren mapa bat diseinatuko da, Turismo Zuzendaritzarekin batera, arloko dagoeneko egin diren hainbat eta hainbat jarduera koordinatzeko, eraginkortasun handiagoa eta garapen handiagoa ekarriko duten sinergiak batuz.

Garapenerako berrikuntzen politikan, egitasmo aitzindariak indartu eta sustatuko dira, esperientzia berritzaile horiek ekimen pribatua sustatzeko balio dezaketen egiaztatzeko. Beraz, enplegua eta ekonomia-jarduerak sortzera bideratutako ekimenak izango dira, funtsean lehen sektorea laguntzetik abiatuta.

Ekipamenduak eta zerbitzuak abian jarri edo hobetzeari lotutako egitasmoak sustatuko dira, eta oinarriko azpiegiturak ere bai. Hori guztia, landa garapeneko programen arabera modulatu eta lehenetsiko da, eskualdeetan eragile nagusi gisa diren Landa Garapeneko Elkarteetan laguntzaz, EREIN laguntzak (prestakuntza-ekintzak, nekazaritza-ekonomia dibertsifikatzeko ekintzak, landa eremuan enpresa-proiektuak sortzeko ekintzak) eta LEADER laguntzak (zerbitzu berritzaileak) erabiliz.

Esta aproximación supone pasar de favorecer el crecimiento económico de áreas reducidas a realizar políticas que afecten a zonas más amplias e interconectadas, que promuevan la cooperación entre los distintos actores sociales y económicos que funcionan en dicho ámbito territorial. Este Eje pivota, pues, sobre desarrollo y sostenibilidad y no sólo sobre un crecimiento económico "cortoplacista", en un escenario de futuro no basado en el consumo ilimitado de los recursos naturales.

El Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

1. Mejora de la calidad de vida y fomento de la diversificación de las actividades económicas y sociales para fomentar el surgimiento de iniciativas en el medio rural, mediante la realización de acciones como:

Impulso a la implantación de soportes tecnológicos, que haga del medio rural un medio atractivo y competitivo, a partir de un plan de difusión e implantación de tecnologías de la información y la comunicación, en colaboración con el Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo que, en una primera fase, suponga alcanzar una masa crítica suficiente de usuarios y, posteriormente, ofrecer servicios y posibilidades de negocio a los agentes que operan en la zona. Dicho plan se aplicará en las 18 comarcas en que está dividida nuestra Comunidad Autónoma y se hará con la colaboración de las Asociaciones de Desarrollo Rural, a partir de diagnósticos sobre la situación actual de la cobertura existente en nuestras comarcas para potenciar el aumento del acceso de la población a la banda ancha.

Diseño, en coordinación con la Dirección de Turismo, de un mapa de infraestructuras y potencialidades turísticas en el medio rural, que permita coordinar la infinidad de actuaciones sectoriales ya existentes, sumando sinergias que permitan una mayor eficacia y un mayor desarrollo.

Intensificación y fomento, dentro de la política de innovación para el desarrollo, de proyectos pilotos, con la finalidad de probar si dichas experiencias innovadoras pueden servir de modelo para promover la iniciativa privada y, por tanto, serán iniciativas orientadas a la creación de empleo y actividad económica partiendo fundamentalmente del apoyo al sector primario.

Promoción de proyectos relacionados con la puesta en marcha o mejora de equipamientos y servicios, así como de infraestructuras básicas. Todo ello modulado y priorizado en base a los Planes de Desarrollo Rural (PDRS) Comarcales con la colaboración de las Asociaciones de Desarrollo Rural como actores principales de las comarcas, y a través de la línea de ayudas EREIN y las actuaciones de formación, de diversificación de la economía agraria, de generación de proyectos empresariales en el medio rural y servicios de carácter innovador a través de la línea de ayudas LEADER.

NEKAZARITZA-TURISMOAK jartzeko laguntza mantendu egingo da, nekazaritzako jarduerak dibertsifikatzeko neurri gisa. Era berean, jokatuko da, prestakuntza tekniko bultzatuz, landa-munduari informazio- eta komunikazio-teknologietarako sarbide zabalagoa emanez, industria-ustategietatik gertu nekazaritzako elikagaien industriak ezar daitezzen sustatuz eta, horrela, lan-munduratzeko aukerak zabalduz.

2007a baino lehenagotik dauden azpiegiturak georreferentziatzeko eta 2007-2013 aldirako LGJPko baimenarekin egindakoak gehitzeko adierazleen mapa bat diseinatuko da. Horri esker, inbertsioen arloan politika publikoek duten eraginkortasuna ikusi ahal izango dugu, eta dauden ahultasunak aurkitu, horiei heltzeko eta hazkunde orekatua eta jasangarria lortzeko.

2007-2013 aldirako LGJPak emango du finantza-euskarria EREIN, LEADER eta NEKAZARITZA-TURISMOAK programen bidez beharrezko inbertsioak egiteko. Kudeaketa Agintaritzak koordinatuko ditu inbertsioak, eta bosgarren aldaketa bati egingo zaio, inbertitzeko ahalegina sailak diseinatutako estrategietara moldatu ahal izateko eta baliabide publikoak kudeatzean eraginkortasun handiagoa egon dadin.

2. Sasoiko Langileari Arreta eskaintzeko III. Osoko Planaren koordinazioari arreta eskainiko zaio, eta plan horretan, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari dagozkion ekintzak egingo dira. Adibidez: jatorrian kontratatzea bultzatuko da. Horretarako Lanbiderekin eta UAGA nekazaritzako sindikatuarekin jardungo da elkarlanean. Informazio-bulegoen sarearen eraginkortasunari lagundu egingo zaio, sasoiko langileak trebatu egingo dira, informazio eta sentsibilizazio ekintzak egingo dira, informatika-aplikazioaren mantentze-lanak egingo dira, eta –garrantzitsuena– ostatuak egokitzeko eta jatorrian kontratatzeko laguntzak emango dira.

3. Itsasmendikoi, landako eta itsasertzeko eremuen prestakuntza, sustapen eta garapenerako zentro integralean, prestakuntza garatuko da, belaunaldien ordezkapenerako tresna gisa finkatzeko. Ekintza hauek egingo dira:

Eskaintzaren berri emateko ekintzak.

Prestakuntzak duen garrantziaren gaineko kontzientziarazioa, lehiakortasunerako faktore gisa. Eta, horren barruan:

Mantenimiento del apoyo al establecimiento de AGROTURISMOS como medida de diversificación de la actividad agrícola. En el medio rural igualmente se actuará potenciando la formación técnica, ampliando el acceso del mundo rural a tecnologías de la información y la comunicación, promoviendo la instalación de industrias agroalimentarias cercanas a las explotaciones familiares y ampliando, de ese modo, las posibilidades de inserción laboral.

Diseño de un mapa de indicadores que permita georreferenciar las infraestructuras preexistentes en medio rural con anterioridad a 2007 y añadir aquellas realizadas bajo la licencia del PDRS 2007-2013 lo que nos permitirá ver la eficiencia de las políticas públicas en cuanto a inversiones y detectar las debilidades para incidir sobre ellas y conseguir un crecimiento equilibrado y sostenible.

El soporte financiero que va a permitir realizar las inversiones necesarias por mediación de los programas EREIN, LEADER y AGROTURISMOS será el PDRS 2007-2013, coordinados por la Autoridad de Gestión y se abordará una quinta modificación que permita adecuar el esfuerzo inversor a las estrategias diseñadas por el Departamento y que a la vez suponga una mayor eficacia en la gestión de los recursos públicos.

2. Atención a la coordinación del III Plan Integral de Atención al Trabajador Temporero y la ejecución, dentro del mismo, de las acciones correspondientes al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, como el impulso de la contratación en origen, para lo que se colaborará con Lanbide y el sindicato agrario UAGA, el apoyo a la operatividad de la red de oficinas de información, la formación de los trabajadores temporeros, acciones de información y sensibilización, mantenimiento de la aplicación informática y, como parte más importante, la línea de ayudas para la adecuación de alojamientos y la contratación en origen.

3. Desarrollo de la formación, desde Itsasmendikoi, Centro Integral para la Formación, Inserción y Desarrollo Rural y Litoral, para consolidarla como instrumento de relevo generacional a través de:

Acciones divulgativas de la oferta

La concienciación sobre la importancia de la formación como factor de competitividad y dentro de ésta:



Hasierako Prestakuntzan, 2010-2011 ikasturtean zehar, nekazaritzako jardueren erdi-mailako eta goi-mailako prestakuntza zikloak sartuko dira, eta indartu egingo da: prestakuntza trinko eta jarraituaren eta hasierako prestakuntzaren arteko harremana, enpresetako praktikak, ikerkuntza eta prestakuntzako tokiko nahiz Europako egitasmoetan zentroek duten partaidetza, eta ikasleek beste herrialde batzuetako prestakuntza-zentroetan eta enpresetan trukeak eta egonaldiak egitea eta Europako eta Latinoamerikako beste herrialde batzuetako ikasleak hartzea. Hori guztia, egingo da, hasierako prestakuntza sektorearen eskaera eta beharretara hurbiltzeko eta gure zentroak ingurunean eta ekoizpenaren sektorean hobeto integratzeko.

Halaber, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera parte hartuko da lehen sektoreko lanbide-prestakuntzako titulazio berrien curriculum-diseinuak prestatzen.

2010-2011 urtean nekazaritza-ekintzen familiaren Hasierako Prestakuntzan dagoen eskaintza euskalduntzeko ahaleginean jarraituko da, irakasleak zein irakaskuntzarekin batera doazen baliabide didaktikoak euskalduntzen.

Etengabeko prestakuntzak heziketa-eskaintza osoaren atal garrantzitsuena izaten jarraituko du, aurrera egingez eta lehen sektorean agertzen diren aldaketa eta joera berriei aurrea hartzen saiatuz: Nekazaritzan, landagunean eta itsasertzean.

Prestakuntza trinkoa eta etengabeko prestakuntza, 2011. urtean, berriro bultzatuko dira, ikastaro eta proiektu berriekin, gai eta metodologia berriztatzaileak erabiliz.

Nekazaritza sustatzea bultzatzeko ekintzak.

4. Erakundeen arteko lankidetzak bultzatuko da, eta sarean egingo diren egitasmoetan hartuko da parte, bai Europa mailan eta bai nazioaren mailan. 2010-2014 aldirako Landa Garapen Jasangarriaren Planean hartuko da parte, gainerako autonomia-erkidegoekin batera, eta bertako baliabideetatik eta lagunduta finantzatutako neurrietatik haratago doazen finantza-tresnak izatea ahalbidetuko du.

La Formación Inicial que a lo largo del curso lectivo 2010-2011 seguirá contemplando los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior en actividades agrarias, potenciando la interrelación entre la Formación Intensiva y Continua y la Formación Inicial, las prácticas en empresas, la participación de los Centros en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnado en centros formativos y empresas de otros países y regiones, así como la recepción de alumnado de otros países europeos y latinoamericanos, todo ello con la finalidad de aproximar la Formación Inicial a la demanda y necesidades del sector, y la mejora de la integración de nuestros centros con el entorno y sector productivo.

Asimismo, se va a colaborar con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la elaboración de los Diseños Curriculares de las nuevas titulaciones de Formación Profesional en el sector primario.

En el curso 2010-2011 se continuará con el esfuerzo de euskaldunizar la oferta existente en Formación Inicial de Actividades Agrarias, euskaldunizando tanto el equipo docente como los recursos didácticos asociados.

La Formación Continua seguirá siendo el motor de toda la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector primario: agrario, medio rural y litoral.

La Formación Intensiva, al igual que la continua, serán objeto de un nuevo impulso en el año 2011 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos con temáticas y metodologías innovadoras.

Actuaciones de impulso de la promoción agraria.

4. Impulso a la cooperación interinstitucional participando en proyectos en red tanto a nivel europeo como a nivel nacional, participando en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible 2010-2014 junto al resto de Comunidades Autónomas, lo que va a permitir instrumentos de financiación que vayan más allá de los recursos propios y las medidas cofinanciadas.



Gure erkidegoaren geografia-berezitasuna azpiegitura onak edukitzea da, eta herritarren mugikortasuna nabarmena izatea. Hori dela eta, nekazaritza beste ekonomia-jarduera batzuekin batzen da, eta biztanleko errenta dibertsifikatu egiten da izatea (industria sektorean enpleguak, zerbitzuen sektoreko lanak hirietan eta herrigune handiak dituzten beste herri batzuetan). Hortaz, dinamismo nagusia ez dator lehen sektoretik, ezpada hiriguneez hurbiltasunak eskaintzen dituen jardueretatik. Beraz, bai landagunak eta bai hirigunak lurralde beraren zati direla ulertzea da aurrean dugun erronka handi bat. Hain zuzen ere, horregatik gaude behartuta lurralde antolamendu osoa eta jasagarria planteatzera. Horretarako, berrartu eta eguneratu egin dugu nekazaritzaren eta basozaintzaren lurraldearen arloko plana, eta behin betiko onespina ematea bultzatuko dugu legegintzaldi honetan.

Lurralde garapenak hanpadura berezia jarri behar du EAEko landaguneetako bizi-kalitatea parekatzea lortzeko ekintzetan. Funtsean, azpimarratu behar dena da ikastetxeak edo osasunaren arretarako zentroak lurraldean zehar banatzea, bide-azpiegiturak zehaztea edo telekomunikazioen sarea diseinatzea. Alderdi horiek hain dute garrantzia handia, ezen zeharkako politikei eman behar baitzaie lehentasuna, Hezkuntza, Osasun, Garraio eta Industria sailekin batera.

5. Nazioarteko harreman-sarea finkatzea. Honako hauetan hartuko da parte:

Informazioa trukatzeko elkarteak, sareak, foroak eta bestelako erakundeak. Horien aurrean, landagunearen filosofia jakin bat babestu nahi da.

Partaidetza horrekin, era berean, landagunea garatzearen inguruko jakintza eta esperientzien trukea errazten da, antzeko ezaugarriak eta pareko kezka eta ikuspuntuak dituzten eskualdeekin.

Atal horretan, nabarmena da honako hauetako partaidetza eta lankidetzak: Euromontana (Mendiko Eskualdeen Europako Elkarte), Europe Direct EBko informazio-loturen Europako sarea eta Europako Kontseilua eta Parlamentua. Eta etengabeko harremana edukitzea EBko eta beste zenbait herrialdeetako –Midi-Pyrénées kasu– hainbat eskualderekin, arku atlantiarreko kideekin, eta beste erakunde batzuekin: IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria) eta FAO (Elikadura eta Nekazaritzarako Nazio Batuen Erakundea). Horretaz gain, estatu mailako foroetan parte hartzen da, eta beste autonomia-erkidego batzuekiko elkarlanean ere jarduten da.

Arloaren interesekoak diren egitasmoetan esku hartzen da beste herrialde eta eskualde batzuekin: adibidez, mugaz gaindiko lankidetzak-egitasmoetan edo aurreko ataletik sortzen diren guztietan.

La peculiaridad geográfica de nuestra comunidad, donde la población dispone de buenas infraestructuras, permite una notable movilidad geográfica y eso hace que la agricultura se combine con otras actividades económicas permitiendo diversificación de la renta per cápita (empleos en el sector industrial, trabajos en el sector servicios de la ciudades y otras localidades rurales con núcleos urbanos importantes) por tanto el principal dinamismo no proviene del sector primario sino de actividades propiciadas por su cercanía a núcleos urbanos. Por lo tanto uno de los desafíos a los que nos enfrentamos es comprender que tanto el medio rural como los núcleos urbanos forman parte del mismo territorio, precisamente eso obliga a plantearnos una ordenación del territorio en sentido integral y sostenible para ello hemos retomado y actualizado el plan territorial sectorial agroforestal e impulsaremos su aprobación definitiva en esta Legislatura.

El desarrollo territorial debe poner especial énfasis en actuaciones que persigan equiparar la calidad de vida en el medio rural vasco incidiendo fundamentalmente en la distribución dentro del territorio de centros escolares o de atención sanitaria así como en la definición de infraestructuras viarias o en el diseño de la red de telecomunicaciones esos aspectos tienen tal relevancia que deben priorizar políticas transversales junto con los departamentos de Educación, Sanidad, Transporte e Industria.

5. Consolidación de redes de relaciones internacionales a través de la participación activa en:

Asociaciones, redes, foros y otros organismos de intercambio de información. Ante ellos, se pretende defender una determinada filosofía del medio rural.

Con dicha participación se facilita del mismo modo, el intercambio de conocimientos y experiencias con regiones de características afines y con inquietudes y puntos de vista similares en relación con el desarrollo del espacio rural.

Dentro de este apartado destaca, la pertenencia y colaboración con Euromontana (Asociación Europea de Regiones de Montaña), la Red Europea de enlaces de información de la UE Europe Direct, la Comisión y Parlamento Europeos, el contacto permanente con diversas regiones de la UE así como de otros países como Midi-Pyrénées y socios del arco Atlántico y organismos como el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria) y la FAO (Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación), la participación en foros a nivel estatal y la cooperación con otras Comunidades Autónomas.

La participación en proyectos de interés sectorial con otros países y regiones, como es el caso de los proyectos de cooperación transfronteriza o todos aquellos que pudieran surgir derivadas del apartado anterior.

Programaren ardatz horretan, 2011rako, helburu instrumental hauek zehaztu dira:

Itsasertza garatzeko lehen plana abian jartzea. Esparru horretan esku hartzen duten eragile guztien laguntzaz egin da plana. Plan hori dibertsifikazioaren gailu Europar ezarrita dagoen araudira doitu da. Arrantzaren Europako funtsen IV. Ardatzean dago jasota araudi hori. Horretarako, itsasertzeko ekintza-talde bat edo gehiago sortuko dira, eta itsasertzeko guneen garapena dinamizatzen lagunduko dute.

EAEan arrantzarekiko mendekotasun handia duten eremuen sustapena eta garapenerako diru-laguntzak arautzen dituen azaroaren 21eko 234/2000 dekretua mantendu egingo da, eta Europako araudian jasotako eskakizunetara moldatuko da. Hori guztia egitean, gure itsasertzaren zati diren EAEko udalerrien lankidetzak mantendu egingo da: batik bat, EUDELen barruan UDALARRANTZ osatzen dutenena.

El Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

Puesta en marcha del primer plan de desarrollo litoral elaborado con la colaboración de todos los agentes que participan en dicho ámbito. Este plan se ajustará a la normativa europea requerida en materia de diversificación y recogida dentro del Eje IV de los fondos europeos de pesca. Para ello se crearán uno o varios grupos de acción costera que contribuirán a dinamizar el desarrollo de las zonas costeras.

Mantenimiento del Decreto 234/2000, de 21 de noviembre, por el que se regulan las ayudas de promoción y desarrollo de las zonas altamente dependientes de la pesca en el ámbito de la CAPV, que se adecuará a las exigencias recogidas en la normativa europea. Todo ello se realizará manteniendo la colaboración con los municipios vascos que forman parte de nuestro litoral y especialmente con los que dentro de EUDEL conforman UDALARRANTZ.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>NEKAZARITZAREN ARDATZA</b></p> <p><b>1. NEKAZARI GAZTEEN PLANA SUSTATZEA (GAZTENEK)</b></p> <p>1. Aholkularitza eta monitorizazioa, nekazaritzaren arloko ekintzaileei. <b>100</b></p> <p>2. Lehen instalazioari laguntzeko neurriak. <b>20</b></p> <p>3. Lurra lortzeko laguntza emateko ekintzak. <b>2</b></p> <p>4. Gazte berrien kopurua hirugarren urteko Jarraipen Batzordearen ostean. <b>70</b></p> <p>5. Inskripzio-kopurua GAZTENEK Zerbitzuan. <b>90</b></p> <p><b>2. KOOPERATIBISMOAREN PLANA GARATZEA</b></p> <p>1. Integrazioari laguntzeko neurriak garatzea, bai maila horizontalean eta bai balio-katean zehar; eta baita enpresa arteko lankidetzak-ekimenei laguntzekoak ere. <b>2</b></p> <p>2. Finantziario-planetan aurkeztutako egitasmoak. <b>10</b></p>		<p><b>EJE AGRICULTURA</b></p> <p><b>1. FOMENTO DEL PLAN DE JÓVENES AGRICULTORES (GAZTENEK)</b></p> <p>1. Asesoría y monitorización a los emprendedores en el sector agrario.</p> <p>2. Medidas de apoyo a la primera instalación (N.).</p> <p>3. Acciones de apoyo al acceso a la tierra.</p> <p>4. Número de jóvenes incorporados tras la Comisión de Seguimiento del tercer año.</p> <p>5. Número de inscripciones en el Servicio GAZTENEK.</p> <p><b>2. DESARROLLO DEL PLAN DE COOPERATIVISMO</b></p> <p>1. Desarrollo de medidas de apoyo a la integración tanto horizontal como a lo largo de la cadena de valor, así como a las iniciativas de cooperación interempresarial.</p> <p>2. Proyectos presentados a los planes de financiación.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>3. INGURUMENAREKIN ETA ANIMALIEN ONGIZATEAREKIN ERRESPEZUZ JOKATZEN DUTEN EKOIZPEN-SISTEMAK SUSTATZEA ETA HONDAKINAK ERA EGOKIAN KUDEATZEKO AUKERA EMATEN DUTEN TEKNIKAK ETA PROZESUAK GARATZEA</b></p> <p>1. Ingurumenaren eta animalien ongizatearen inguruan ohitura onak finkatzeko garatutako ekimenak.</p> <p>2. Hondakinen eta azpiproduktuen kudeaketa hobetuko duten egitasmo lagunduak.</p> <p><b>4. NEKAZARITZA KUDEATZEKO SISTEMA SINERGIKOAK BULTZATZEA. SISTEMA HORIEK BATERAGARRIAK IZAN BEHARKO DUTE HONAKO HAUEKIN: BALIABIDE NATURALAK ZAINTEAREKIN, EKOSISTEMAK ZAINDU ETA HOBETZEAREKIN, ETA LANDA-PAISAIA IRAUNKORTASUNERAKO BALIABIDEA DEN ALDETIK ZAINDU ETA HOBETZEAREKIN. ETA USTIAPEN-KONTRATUAREN EGITASMO BAT GARATUKO DA</b></p> <p>1. Ustiapen-kontratua landu eta abian jartzea.</p> <p><b>5. TOKIKO ARRAZA ETA ALDAERETAN OINARRITUTAKO EKOIZPENA BULTZATZEA</b></p> <p>1. Bertako arrazen EAEko Batzordearen zereginak garatzea.</p> <p>Bilera kopurua.</p> <p>2. Arrazen genealogia-liburuak zuzen kudeatzeko laguntza.</p> <p>Bertako arrazetarako kudeatutako genealogia-liburuaren kopurua.</p> <p><b>6. KANPOKO ETA BARRUKO EKOIZPEN PROZESUAK HOBETZEAN BERRIKUNTZA BABESTE, PROZESU HORIEK OPTIMIZATZEKO, ETA USTIATEGIEN ERRENTAGARRITASUNA DOITU AHAL IZATEKO</b></p> <p>1. Lehiakortasuna, kalitatea eta elikagaien segurtasuna areagotzeko planak sustatzea.</p> <p>Arloko planen eta plan estrategikoen kopurua.</p> <p>2. Nekazaritzako elkarrekin profesionalak indartzea eta nekazaritzako ekoizleen taldeak bultzatzea.</p>	<p>5</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>17</p> <p>5</p>	<p><b>3. FOMENTO DE LOS SISTEMAS DE PRODUCCIÓN RESPETUOSOS CON EL MEDIO AMBIENTE Y EL BIENESTAR ANIMAL Y DEL DESARROLLO DE TÉCNICAS Y PROCESOS QUE PERMITAN LA ADECUADA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS</b></p> <p>1. Iniciativas desarrolladas en relación a la implementación de sistemas de buenas prácticas en relación al medio ambiente y el bienestar animal.</p> <p>2. Proyectos apoyados que mejoren la gestión de residuos y subproductos.</p> <p><b>4. IMPULSO DE SISTEMAS DE GESTIÓN AGRARIA SINÉRGICOS CON LA CONSERVACIÓN DE RECURSOS NATURALES, LA CONSERVACIÓN Y MEJORA DE ECOSISTEMAS Y CONSERVACIÓN Y MEJORA DEL PAISAJE RURAL COMO INSTRUMENTO DE SOSTENIBILIDAD, DESARROLLÁNDOSE UN PROYECTO DE CONTRATO DE EXPLOTACIÓN</b></p> <p>1. Elaboración y puesta en marcha del contrato de explotación</p> <p><b>5. IMPULSO A LA PRODUCCIÓN BASADA EN RAZAS Y VARIEDADES LOCALES</b></p> <p>1. Desarrollo de las funciones del Consejo Vasco de razas locales.</p> <p>Número de reuniones.</p> <p>2. Apoyo a la correcta gestión de los libros genealógicos de las razas.</p> <p>Número de libros genealógicos gestionados para razas locales.</p> <p><b>6. APOYO A LA INNOVACIÓN EN CUANTO A MEJORA DE LOS PROCESOS INTERNOS Y EXTERNOS DE PRODUCCIÓN DE FORMA QUE ÉSTOS SE OPTIMICEN, PERMITIENDO AJUSTAR LA RENTABILIDAD DE LAS EXPLOTACIONES</b></p> <p>1. Fomento de planes de competitividad, calidad y seguridad alimenticia.</p> <p>Número de Planes sectoriales y Planes estratégicos.</p> <p>2. Potenciación de organizaciones profesionales agrarias y apoyo a la Agrupaciones de Productores Agrarios.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Nekazaritzako Ekoizleen Erakunde eta Nekazaritzako Ekoizleen Elkarte kopuruak.	5	Número de OPAs y APAs.
3. Azpisektoreak berregituratzeko laguntzak.		3. Apoyo a reestructuración de subsectores.
Programa kopurua.	1	Número de Programas.
4. Batzorde sektorialak.		4. Comisiones sectoriales.
Bilerak.	15	Reuniones.
5. Abere- eta nekazaritza-produktuentzako konpentsazio-fondoak.		5. Fondos de compensación productos ganaderos y agrícolas.
Fondo-kopurua.	1	Número de fondos.
6. Egitasmo aitzindari berritzaileak garatzea.		6. Desarrollo de proyectos piloto innovadores.
Babestutako egitasmo kopurua.	6	Número de proyectos apoyados.
<b>7. USTIATEGIEI BEREN LEGE ETA ADMINISTRAZIO BETEBEHARRAK MODU ERAGINKORRAGOAN BETETZEKO AUKERA EMATEN DIETEN TRESNETAN ETA PROZESUETAN HOBEKUNTZAK EGITEA</b>		<b>7. IMPLEMENTACIÓN DE MEJORAS EN LAS HERRAMIENTAS Y EN LOS PROCESOS QUE PERMITAN A LAS EXPLOTACIONES CUMPLIR DE UNA FORMA MÁS EFICIENTE SUS OBLIGACIONES LEGALES Y ADMINISTRATIVAS</b>
1. Ustiatokie jardueraren baimena lortzea erraztuko dien ekintzak garatzea.		1. Desarrollo de acciones que faciliten la obtención de la licencia de actividad a las explotaciones.
Prozesuan sartuta dauden udalerrien kopurua.	50	Número de municipios implicados en el proceso.
• Baimena lortzeko hasitako prozeduren kopurua.	600	• Número de procedimientos de obtención de licencia iniciados
<b>8. NEKAZARITZAKO ASEGURUAK EGITEKO 2010EAN ABIAN JARRITAKO LAN-MAHAIAREKIN JARRAITZEA</b>		<b>8. CONTINUACIÓN DE LA MESA DE TRABAJO, PUESTA EN MARCHA EN 2010, DE SEGUROS AGRARIOS</b>
Nekazaritzako aseguruaren ekintzak (kopurua).	10	Actuaciones en seguros agrarios (número).
Mahaiaren bilerak.	3	Reuniones de la mesa.
<b>9. AHOLKULARITZA-ZERBITZUEN EZARPENA</b>		<b>9. IMPLANTACIÓN DE SERVICIOS DE ASESORAMIENTO</b>
1. Aholkularitza-erakundeak aitortzeko dekretua burutzea.		1. Ejecución del Decreto de reconocimiento de entidades de Asesoramiento.
Dekretuaren argitarapena.	1	Decreto publicación.
2. Aholkularitza-erakundearen aitortzea.		2. Reconocimiento de entidades de Asesoramiento.
Erakunde-kopurua.	5	Número de entidades.
3. Aholkularitza-zerbitzuari atxikitako nekazariak edo ustiatokie.		3. Agricultores o explotaciones acogidas al Servicio de Asesoramiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Espediente-kopurua.	1.000	Número de expedientes.
<b>10. MERKATUAK ARAUTZEA, NEKAZARI-ERRENTENTZAKO KONPENTSAZIO-POLITIKAK EZARRIZ, ORDAINKETA BAKARRAREN BITARTEZ (LGENF)</b>		<b>10. REGULACIÓN DE MERCADOS MEDIANTE LA IMPLANTACIÓN DE POLÍTICAS COMPENSATORIAS A LAS RENTAS AGRARIAS, MEDIANTE EL PAGO ÚNICO (FEAGA)</b>
1. Ordainketa bakarra.		1. Pago Único.
Nekazari eta abeltzain onuradunak.	10.774	Agricultores y ganaderos beneficiarios.
Ordaindutako eskubideak.	124.816	Derechos pagados.
2. Laguntza akoplatuak.		2. Ayudas acopladas.
Nekazari eta abeltzain onuradunak.	7.795	Agricultores y ganaderos beneficiarios.
Lagundutako ALUak.	51.080	UGM apoyadas.
Hektareak. Lagundutakoak.	115.029	Has. Apoyadas.
3. Mahastiak birmoldatu eta berregituratzeko laguntzak.		3. Ayudas a la reconversión y reestructuración viñedo.
Laguntzaren zenbatekoa (euroak).	652.000	Importe auxiliado (Euros).
Laguntza jaso dezaketan hektareak.	125	Hectáreas auxiliares.
4. NBBEF-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, errenten konpentsazioa dakartenak (aurretik uztea, nekazaritza eta ingurumen neurriak, mendiko kalte-ordain konpentsatzailea eta abar).		4. Ayudas cofinanciadas FEADER-DIPUTACIONES FORALES que suponen compensación de rentas (Cese anticipado, medidas agroambientales, indemnización compensatoria de montaña, etc.).
Onuradunen kopurua.	5.000	Número de beneficiarios.
Espedienteen kopurua.	5.000	Número de expedientes.
5. NBBEF-BERMEAK eta FORU-ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, inbertsioak dakartzatenak (nekazaritzako ustategietako inbertsioak, nekazari gazteak, basogintza, nekazaritzako lurra birbasotzea eta abar).		5. Ayudas cofinanciadas FEADER-DIPUTACIONES FORALES que suponen inversiones (Inversiones explotaciones agrarias, instalación de jóvenes agricultores, etc.).
Onuradunen kopurua.	3.000	Número de beneficiarios.
Espedienteen kopurua.	3.000	Número de expedientes.
<b>LANDA GARAPENAREN ARDATZA</b>		<b>EJE DESARROLLO RURAL</b>
<b>1. BIZI-KALITATEA HOBETZEA ETA JARDUERA EKONOMIKO ETA SOZIALAK DIBERTSIFIKATZEA SUSTATZEA, LANDAGUNEAN EKIMENAK SORTZEA BULTZATZEKO</b>		<b>1. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y SOCIALES PARA FOMENTAR EL SURGIMIENTO DE INICIATIVAS EN EL MEDIO RURAL</b>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Landa-eremuetan informazioaren eta komunikazioaren zerbitzuak eta teknologiak ezartzeko plana.  Parte hartzen duten eskualdeak.	>10	1. Plan para la implantación de servicios y tecnologías de información y comunicación en las áreas rurales.  Comarcas participantes.
2. Landaguneko azpiegituren mapa eta turismorako aukerak diseinatzea.	1	2. Diseño mapa de infraestructuras y potencialidades turísticas en el medio rural.
3. Egitasmo berritzaile, aitzindari eta erakusgarriak gauzatzea.  Diruz lagundutako egitasmoak.	15	3. Ejecución de proyectos innovadores de carácter piloto y demostrativo.  Proyectos apoyados.
4. Bizi-kalitatea hobetzeari loturiko egitasmoak sustatzeko laguntzak eta ekonomia-jarduera dibertsifikatzeko sustapena.  Sortutako lanpostu-kopuru gordina.	90	4. Ayudas a la promoción de proyectos relacionados con la mejora de la calidad de vida y el fomento de la diversificación de la actividad económica.  N. bruto de puestos de trabajo creados.
Diruz lagundutako inbertsio-kopurua.	215	N. de inversiones apoyadas.
a.- Oinarrizko zerbitzuak eta beharrezko ekipamenduak ezartzeko laguntza.  Diruz lagundutako proiektu-kopurua (Erein).	50	a.- Apoyo para la implantación de servicios básicos y equipamientos.  N. de proyectos apoyados (Erein).
Diruz lagundutako proiektu kopurua (Leader)	20	N. de proyectos apoyados (Leader)
b.- Herriak berritzeko eta garatzeko laguntzak.  Diruz lagundutako proiektu-kopurua.	30	b.- Apoyo a la renovación y desarrollo de poblaciones rurales.  N. de proyectos apoyados.
c.- Landa-ondarea kontserbatu eta hobetzeko laguntzak (Erein).  Diruz lagundutako proiektu-kopurua.	10	c.- Ayudas a la conservación y mejora del patrimonio rural (Erein).  N. de proyectos apoyados.
d.- Enpresentzako eta horien azpiegituretarako laguntzak (Erein).  Diruz lagundutako enpresa kopurua.	15	d.- Ayudas a las empresas y sus infraestructuras de apoyo (Erein).  N. de empresas ayudadas.
Lagundutako ekonomia-jarduera guneen kopurua.	4	N. de zonas de actividad económica apoyadas.
e.- Enplegua sortzeko laguntzak (Erein).  Hitzartutako enplegu kopurua.	20	e.- Apoyo a la creación de empleo (Erein).  N. de empleos comprometidos.
f.- Etxebizitzarako laguntzak (Erein).  Diruz lagundutako etxebizitza kopurua.	30	f.- Ayudas a la vivienda (Erein).  N. de viviendas ayudadas.
g.- Lanbide-informaziorako eta prestakuntzarako jardueri zuzendutako laguntzak (Leader).		g.- Ayudas a actividades de información y formación profesional (Leader).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ekintza kopurua.	5	N. de actuaciones.
Onuradun kopurua.	40	N. de personas beneficiarias.
h.- Produktu, prozesu eta teknologia berriak garatzeko lankidetzarako laguntza (Leader).		h.- Apoyo a la cooperación para el desarrollo de nuevos productos, procesos y tecnologías (Leader).
Diruz lagundutako proiektu kopurua.	3	N. de proyectos apoyados.
i.- Nekazaritzakoak ez diren jarduerak dibertsifikatzeko egitasmoei zuzendutako laguntzak.		i.- Apoyo a los proyectos de diversificación hacia actividades no agrícolas.
Leader bidez lagundutako egitasmoen kopurua.	5	N. de proyectos apoyados vía Leader.
Diruz lagundutako nekazaritza-turismoko establezimendu kopurua.	10	N. de establecimientos de agroturismo apoyados.
j.- Mikroenpresak sortu eta garatzeko laguntza (Leader).		j.- Apoyo a la creación y desarrollo de microempresas (Leader).
Diruz lagundutako mikroenpresa kopurua.	25	N. de microempresas apoyadas.
k.- Turismo-jarduerak sustatzea (Leader).		k.- Fomento de actividades turísticas (Leader).
Onartutako proiektu kopurua.	20	N. de proyectos aprobados.
l.- Eragile ekonomikoak prestatzeko eta informatzeko laguntzak (Leader).		l.- Apoyo a la formación e información de los agentes económicos (Leader).
Diruz lagundutako proiektu-kopurua.	3	N. de proyectos apoyados.
Aintzat hartutako eragile-kopurua.	40	N. de agentes atendidos.
m.- Lurralde arteko eta nazioaz gaindiko lankidetzeta-proiektuetarako laguntzak (Leader).		m.- Apoyo a los proyectos de cooperación interterritorial y transnacional (Leader).
Diruz lagundutako proiektu-kopurua.	2	N. de proyectos apoyados.
<b>2. SASOIKO LANGILEEI ZUZENDATUTAKO III. PLAN INTEGRALA KOORDINATZEA ETA PLAN HORREN BARRUAN DAUDEN EKINTZAK BURUTZEA</b>		<b>2. COORDINACIÓN DEL III PLAN INTEGRAL DE ATENCIÓN AL TRABAJADOR TEMPORERO Y LA EJECUCIÓN, DENTRO DEL MISMO, DE LAS ACCIONES CORRESPONDIENTES AL DEPARTAMENTO</b>
Koordinazio-ekintzak.	12	Acciones de coordinación.
1. Sasoiko langileentzako ostatueterako laguntzak.		1. Líneas de ayudas a los alojamientos destinados a temporeros.
Diruz lagundutako ostatuak.	10	Alojamientos apoyados.
Toki-kopurua.	75	N. de plazas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>3. NEKAZARITZA ETA LANDA PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA LANDA EREMUKO GIZA BALIABIDEAK GARATZEKO TRESNA DEN ALDETIK</b>		<b>3. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN AGRARIA Y RURAL COMO INSTRUMENTO DE DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL</b>
Burututako ikastaro-kopurua.	350	N. cursos realizados.
Ikasle-kopurua.	6.645	N. alumnos.
1. Prestakuntza-eskaria bultzatzea. Eskaintzaren berri emateko ekintzak:	150	1. Impulso de la demanda formativa. Acciones divulgativas de la oferta.
2. Heziketa arautua sektorean eta sektorearen inguruan integratzea.		2. Integración de la Formación Inicial con el sector y su entorno.
Ikasle kopurua.	245	N. de alumnos.
Prestakuntza-ikastaroen kopurua.	12	N. de Cursos Formación.
Ikasleen lan-munduratzeko ehunekoa.	80	Porcentaje de inserción laboral del alumnado.
Hitzarmenak enpresekin, praktikak egiteko.	250	Convenios con empresas para realizar prácticas.
Erakusketa, ikerketa eta prestakuntzako proiektuak, Itsasmendikoi SA-ko zentroek parte harturik.	10	Proyectos de demostración, de investigación y de formación en los que coparticipan los centros de Itsasmendikoi, S.A.
Ikasleen egonaldirako eta trukerako programak.	2	Programas de estancia e intercambio de alumnos.
Trukerako ikasle kopurua.	12	N. de alumnos de intercambio.
3. Etengabeko prestakuntza bultzatzea.		3. Impulso de la Formación Continua.
Ikastaro kopurua.	320	N. de cursos.
Ikasle kopurua.	6.150	N. de alumnos.
Emandako ordu kopurua.	7.500	N. de horas impartidas.
4. Prestakuntza trinkoa bultzatzea.		4. Impulso de la Formación Intensiva.
Ikastaro kopurua.	18	N. de cursos.
Ikasle kopurua.	250	N. de alumnos.
Emandako ordu kopurua.	4.000	N. de horas impartidas.
5. Nekazaritzaren sustapena bultzatzea.		5. Impulso de la promoción agraria.
Azpisektorearen beharrianak atzemateko ikerketa.	5	Estudio de detección de necesidades subsectoriales.
Sustapen- eta monitorizazio-ekintzak.	20	Acciones de promoción y monitorización.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>4. ERAKUNDE ARTEKO ELKARLANA BULTZATZEA</b></p> <p>Ekintza-kopurua.</p> <p><b>5. SAILAK LANDA-GARAPENERAKO GAJETAN NAZIOARTEAN DITUEN HARREMANEN SAREA SENDOTZEA</b></p> <p>Sare-kopurua.</p> <p>Proiektu-kopurua.</p> <p>1. Informazioa trukatzeko nazioarteko elkarte, sare eta bestelako erakundeetan parte-hartze aktiboa izatea.</p> <p>Elkarteak, sareak eta bestelakoak.</p> <p>2. Proiektuetan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin batera.</p> <p>Proiektuak.</p>	<p>&gt;5</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>6</p>	<p><b>4. IMPULSO A LA COOPERACION INTERINSTITUCIONAL</b></p> <p>N. de actuaciones.</p> <p><b>5. CONSOLIDACIÓN DE REDES DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO EN MATERIA DE DESARROLLO RURAL</b></p> <p>N. de redes.</p> <p>N. de proyectos.</p> <p>1. Participación activa en asociaciones, redes y otros organismos internacionales de intercambio de información.</p> <p>Asociaciones, redes y otros.</p> <p>2. Participación en proyectos con otros países y regiones.</p> <p>Proyectos.</p>
<p><b>ITSASERTZAREN ARDATZA</b></p> <p><b>1. EGITURA-ARAZOAK DITUZTEN ARRANTZAREN MENPEKO EREMUETAKO GIZARTEA ETA EKONOMIA SUSPERTZEA</b></p> <p>Onuradun-kopurua.</p> <p>1. Arrantzarekiko mendekotasun handia duten eremuak sustatu eta garatzeko laguntzak.</p> <p>Ekoizpen-sarea dibertsifikatzeko eta azpiegiturak garatzeko ekintza-kopurua.</p> <p>Ekipamenduen eta oinarrizko zerbitzuen eskaintza hobetzeko ekintza-kopurua.</p> <p>2. Euskadiko Udalen Elkartearekin (EUDEL) sinatutako hitzarmena burutzea.</p> <p>Hitzarmena.</p> <p>Proiektu-kopurua.</p>	<p>50</p> <p>15</p> <p>35</p> <p>1</p> <p>5</p>	<p><b>EJE LITORAL</b></p> <p><b>1. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LAS ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA CON PROBLEMAS ESTRUCTURALES</b></p> <p>Número de beneficiarios.</p> <p>1. Línea de ayudas de promoción y desarrollo de las zonas altamente dependientes de la pesca.</p> <p>N. de actuaciones de diversificación del tejido productivo, desarrollo de infraestructuras.</p> <p>N. de actuaciones de mejora de la oferta de equipamientos y servicios básicos.</p> <p>2. Ejecución del Convenio con la Asociación de Municipios Vascos EUDEL.</p> <p>Convenio.</p> <p>N. de proyectos.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
7112 ARRANTZA	7112 PESCA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</u>
ARRANTZA ETA AKUIKULTURA ZUZENDARITZA	DIRECCION DE PESCA Y ACUICULTURA

### MEMORIA

Programa hau 2007-2013 aldirako EBko Arrantza Politikan finkatutako parametroetan sartzen da, eta azken xedea arian-arian 2009-2013 aldirako Euskal Autonomia Erkidegorako Arrantzaren Plan Estrategikoa aplikatzea da. Plana 2009ko ekitaldian zehar landu zen, arrantza sektorearen partaidetzarekin.

Halaber, kate-maila garrantzitsua da arian-arian plan horretan zehaztutako zeregina lortzeko: "Arrantza sektoreko eta inguruko pertsonen bizi-kalitatea hobetzea eta garapen jasangarria bultzatzea, balio erantsia duten eta kalitateko produktuak eta zerbitzuak sortzen dituzten arrantza-enpresa txikiei lagunduz, eta gure natura-ondarearen erabilera zentzuduna eta arduratsua bermatuz eta kultura-ondarea zainduz". Arreta berezia eskainiko zaie ontziratzen direnei, sektorearen irudia hobetuz eta gazteengan eta atzerritarrengan berariazko arreta jarriz. Horretarako, ekintza positiboak egingo dira gure herrietan eta atzerritarren jatorrizko herrialdeetan.

Sailak egindako hausnarketa estrategikoa 7 lan-eremutara hedatzen da: akuikultura, azpiegiturak, itsasertzaren garapena, prestakuntza, laneko arriskuei aurrea hartzea, sektorea profesionaltzea, eta sustapena eta marketina. Horietako batzuk programetan sartuta daude Landa Garapena eta Itsasertza eta Berrikuntza programetan.

Programa honetan, oso garrantzitsutzat jotzen da uretako bizi-iturri bizien ustiapen eta akuikultura jasangarria; eta jasangarria esatean ingurumena, ekonomia eta jendartearen alderdiak modu orekatuan aintzat hartzea esan nahi da. Hori da APB Arrantza-politika Bateratuaren helburua. Politika horrek arautzen ditu uretako izaki biziak zaindu, kudeatu eta ustiatzeko jarduerak, baita akuikultura ere, eta arrantza eta akuikulturako produktuak eraldatzea eta merkaturatzea ere bai, betiere jarduera horiek estatu kideetan edo erkidegoaren uretan gauzatzen direnean, edo estatu kideetako erkidegoetako arrantza-ontziek nahiz nazionalak egiten dituztenean.

Este Programa se enmarca en los parámetros establecidos por la Política Pesquera de la U.E. 2007-2013 y tiene como objetivo final la aplicación progresiva del Plan estratégico de la Pesca del País Vasco 2009-2013 elaborado a lo largo del ejercicio 2009 con la participación del sector pesquero.

Asimismo, es un eslabón importante para alcanzar progresivamente la misión definida en dicho Plan; "Mejorar la calidad de vida de las personas del sector pesquero y de su entorno e impulsar el desarrollo sostenible, apoyando empresas pesqueras de valor añadido que generen productos y servicios de calidad, garantizando un uso racional y responsable de nuestro patrimonio natural y preservando el cultural", con una especial atención a los embarcados, mejorando la imagen del sector y con una atención específica a los jóvenes y a los inmigrantes, con actuaciones positivas en nuestros pueblos y en los países de origen de los inmigrantes.

La reflexión estratégica llevada a cabo por el Departamento, se despliega en 7 áreas de trabajo: Acuicultura, Infraestructuras, Desarrollo del Litoral, Formación, Prevención de Riesgos Laborales, Profesionalización del Sector, Promoción y Marketing, algunos de ellos incorporados en Programas como Desarrollo Rural y Litoral e Innovación.

En este Programa se considera como muy relevante la explotación sostenible de los recursos acuáticos vivos y de la acuicultura, entendiendo como sostenible tener en cuenta de manera equilibrada los aspectos medioambientales, económicos y sociales, objetivo de la Política Pesquera Común (PPC), que regula las actividades de conservación, gestión y explotación de los acuáticos vivos, incluida la acuicultura, así como la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura, siempre que tales actividades se ejerzan en el territorio de los Estados miembros o en aguas comunitarias o las lleven a cabo buques pesqueros comunitarios o nacionales de los Estados miembros.

Egungo APBa berrikusten ari dira, eta Liburu Berdea izenekoa azaltzen da. Saitetik, sektorearekin batera, agiri bat bidali da Europako Batzordera, eta bertan islatzen da zer jarrera duen Euskal Autonomia Erkidegoak gai horretan.

“2007-2013 aldirako EBren Arrantza Politika”, finantza aldetik, AEF Arrantzaren Europako Funtsean oinarritzen da (EEko 1198/2006 ARAUTEGIA eta EEko KONTSEILUAREN 744/2008 ARAUTEGIA). Aldi baterako berariazko ekintza bat dago ezarrita, ekonomia-krisiak eragin dien Europako Erkidegoko arrantza-ontziteriak berregituratzea sustatzeko, eta horrek aukera ematen du EAeko arrantza-ontziteria bizkorrago egokitzeko eta aldi berean sektorerako baldintza sozial eta ekonomikoak bermatzeko.

Egoera horretan, programa honetan, 2011rako, helburu instrumental hauek lortu nahi dira:

1. Arrantza sektorearen garapen lehiakorren barruan ontziterietan ekintzak egitea, arrantza ahalmena baliabideetara egokitzeko, baliabideen ustiapen jasagarria lortze aldera. Honelako ekintzak egingo dira:

Arrantza flotaren handitasuna kudeatzea, doitzea eta arautzea. Arrantzako ahalegina stocken egoerara doitzea (gehiegizko gaitasuna kentzea). Ahalegina espezieen eta itsasoko eremuen arabera banatzea.

Ustiapen-patroia itsasoko ingurumena zaintzeko eskakizunei egokitzea: Itsasoko ingurumenean egiten den kaltea txikiagotzen duten teknologiak espermentatu, erakutsi eta erabiltzea bultzatzea, eta biziraupena arriskuan duten habitatak eta espezieak babestea.

Ontziteria moderno, lehiakor eta segurua izatea: Ontziteria modernizatzea teknologia modernoekin eta segurtasuneko eta erosotasuneko elementuekin, eta, horretarako, ontzi zaharkituak edo arloetakoren batean defizita duten ontziak ordeztatu daitezkeen sustatzea. Arrantza maniobrak hobetzea segurtasunaren eta erosotasunaren aldetik. Energia gutxiago eskatzen duten arrantza-teknika berriak sustatzea.

Baliabideen ustiapena dibertsifikatzea eta arrantza-jarduerek ekonomiaren aldetik duten jasagarritasuna hobetzea, itsasontzian prozesatzea hobetuz, itsasontzian bertan aprobetxatzeko prozesu berriak ikertuz eta produktuak eraldatu eta merkaturatzeko baterako egiturak indartzuz.

La actual PPC está siendo revisada y se explicita en el denominado Libro Verde. Desde el Departamento, conjuntamente con el sector, se ha enviado a la Comisión Europea un documento, en el que se refleja el posicionamiento de la Comunidad Autónoma del País Vasco al respecto.

La “Política Pesquera de la U.E. 2007-2013” se soporta financieramente en el Fondo Europeo de la Pesca (FEP) (REGLAMENTO (CE) No 1198/2006) y en REGLAMENTO (CE) No 744/2008 DEL CONSEJO, que se establece una acción específica temporal para promover la reestructuración de las flotas pesqueras de la Comunidad Europea afectadas por la crisis económica, posibilitando una adaptación más rápida de la flota pesquera vasca a la situación actual, garantizando al mismo tiempo condiciones sociales y económicas sostenibles para el sector.

En este marco, este Programa se orienta en el ejercicio 2011 a la consecución de Objetivos instrumentales como los siguientes:

1. Actuaciones en las flotas, con el objetivo de adaptación de la capacidad pesquera a los recursos para una explotación sostenible de los mismos, dentro de un desarrollo competitivo del sector, mediante acciones como:

Gestión, ajuste y regulación de la capacidad de la flota pesquera: Ajustar el esfuerzo pesquero (eliminar sobrecapacidad) al estado de los stocks. Distribuir el esfuerzo en relación a especies y áreas de mar.

Adecuación del patrón de explotación a requerimientos de conservación del medio ambiente marino: Fomentar la experimentación, demostración y uso de tecnologías que minimicen el impacto sobre el medio ambiente marino, incluyendo la protección de hábitats y de especies catalogadas como amenazadas en su supervivencia.

Disponer de una flota moderna, competitiva y segura: Modernizar la flota con tecnologías modernas y elementos de seguridad y confort, y que supongan ahorro energético, favoreciendo la sustitución de embarcaciones obsoletas o con déficit en alguno de los apartados. Mejorar las maniobras de pesca desde el punto de vista de la seguridad y confort. Fomentar nuevas técnicas de pesca que consuman menos energía.

Diversificación en la explotación de los recursos y mejora de la sostenibilidad económica de las actividades pesqueras mediante la mejora del procesado a bordo, la investigación de nuevos procesos de aprovechamiento a bordo y la potenciación de estructuras conjuntas de transformación y comercialización.

Kostaldearen garapenaren esparruan, helburua ontzidua jarduera-mota gehiagotatik bizitzea da eta, horregatik, kostako artisau-arrantza mantendu eta hobetzea da asmoa, berrikuntza eta arrantza arduratsua eta beste aukera batzuk baliatzea bultzatuz. Ekintza horren berriazko helburuen artean, honako hauek egiteko asmoa dago: arrantza era eraginkorrean kudeatzeko behar den diziplina anitzeko ezagutza bildu, EAEko artisau erako ontziteriaren ezaugarritze osoa egin, artisau erako ontziteria dibertsifikatzeko egon daitezkeen neurrietan aurrera egin eta artisau ontziteria merkaturatzeko bideak eta arrantzako produktuen balio erantsiari egiten dioten ekarpena identifikatu.

2. Bizi-iturriak kudeatzea, itsas baliabideen kudeaketa hobetzeko, industria bideragarria eta lehiakorra lotzen lagunduko duen ingurumen kudeaketa jasangarriaren alde. Honelako ekintzak egingo dira:

Arrantzako stockak kudeatu, laginketa-sareek baliabideez etengabe eskaintzen duten informazioaren eta monitorizazioaren bidez, eta sektoreko zientzialarien lankidetzari esker.

Arrantzako stockak eta itsaskienak kudeatzea, itsasertzeko beste baliabide batzuek ebaluatu eta kudeatzeko bidezko laguntzaren bidez.

Baliabide naturalen erabilera optimizatu egin behar dugu, teknologia eta prozedura berrien bitartez, eta teknologiek eta prozedurek egokiak izan behar dute ingurumen aldetik, eta bideragarriak ekonomia aldetik.

Ikuskaritza-jardueraren kudeaketa hobetu egin behar da, berriazko programak jarritz, eta bitartekoen kalitatearen, intentsitatearen eta horniduraren bidez.

Arrantza jardueraren ikuskaritza integralaren sistema sendotzea. Arrantzako jardueraren ikuskaritza osoa egiteko eredu bat lortzeko aukera emango duten beharrezko mekanismoak ezartzea: harrapatzeko jardueretatik hasi eta arrantzako produktuak eta itsaskiak merkaturatzeko jardueretaraino helduko den ikuskaritza.

3. Akuikultura, ingurumenaren jasangarritasunari eutsiko dion esparru batean, itsas akuikulturako produktioa handitzeko.

Ekoizpena handitzea: genetika, osasuna, elikadura eta ingurumena hobetuz, espezie berriak ekoiztu eta ezagutza teknikoa sustatuz.

Ingurumenaren jasangarritasuna: akuikultura-instalazioek itsas ingurumenean duten eragina txikiagotuz.

Fomento del mantenimiento y mejora de la pesca artesanal costera, promoviendo la innovación y las prácticas pesqueras responsables, así como las actividades alternativas, en el marco de desarrollo de zonas costeras, que diversifiquen la dependencia económica de la flota. Entre los objetivos específicos de esta acción se contemplan la recopilación del conocimiento multidisciplinar requerido para una eficiente gestión pesquera, la caracterización integral de la flota artesanal vasca, el avance en las posibles medidas de la diversificación de la flota artesanal y la identificación, de los canales de comercialización de la flota artesanal y su contribución al valor añadido de los productos pesqueros.

2. Gestión de los recursos naturales, con el objetivo de mejorar la gestión de los recursos marinos con enfoque en una gestión ambiental sostenible que ayude a una industria viable y competitiva, mediante acciones como:

Gestión de los stocks pesqueros a través de la información y monitorización constante de los recursos por las redes de muestreo y la cooperación científicos-sector.

Gestión de los stocks pesqueros y marisqueros a través de la contribución equitativa a la evaluación y la gestión de otros recursos litorales.

Optimización del uso de los recursos naturales mediante la introducción de tecnologías y procedimientos medioambientalmente adecuados y económicamente viables.

Mejorar la gestión de la actividad inspectora, a través del establecimiento de programas específicos, la calidad, la intensidad y la dotación de medios.

Consolidación del sistema de inspección integral de la actividad pesquera. Establecer los mecanismos necesarios que permitan la consecución de un modelo de inspección integral de la actividad pesquera, en el que se incardinan desde las actividades extractivas hasta la comercialización de los productos pesqueros y marisqueros.

3. Acuicultura, con el objetivo de aumentar la producción acuícola marina en un marco de sostenibilidad ambiental, mediante acciones como:

Aumento de la producción: a través de la mejora genética, sanitaria, alimentaria y ambiental, la producción de nuevas especies y la promoción del conocimiento técnico.

Sostenibilidad ambiental: mediante la reducción del impacto ambiental de las instalaciones acuícola sobre el medio marino.

4. Sektorean pertsonak baloratzea, oro har, eta emakumea, bereziki, bizi-kalitatea eta bizi-maila hobetzeko eta egiten duten lanarekin bat etortzeko. Honelako ekintzak egingo dira:

Finantza-tresnak garatuko dira, egindako lanarekin bat datorren bizi-maila eduki dezaten eta sektorean inbertsioak egiten jarraitzea errazteko.

Arrantza-sektorearen eta sektoreko pertsonen irudia hobetzea. Sektorearen erakargarritasuna hobetzea, bertan lan egin ahalko luketen pertsonentzat. Bereziki, identifikatutako 3 kolektiboentzat: gazteak, emakumeak eta atzerritarrak. Arrantzaren sektorean atzerritarren integrazioa hobetzea.

Sektore osoan laneko Arriskuei Aurrea hartzeko programa aplikatzea, ITSASPREBEN Programatik abiatuta.

Arrantzako Ikuskaritzaren lan-baldintzak hobetzea, estatuko arrantza-ikuskaritzarekiko hitzarmenak garatuz.

Arrantzaren sektorean emakumea erabat integratzeko egitasmo bat egitea, besteak beste sektorean emakumea profesionaltzea eta lan-baldintzak hobetzea sustatzeko azterketa bat eginez.

5. Prestakuntza, egun sektorean eskatzen den ezagutza hobetzeko; zentroak ingurunean integratzea (Nekazaritza eta Landaren eta Itsasertzaren Garapena Programan jasotako prestakuntza-esparruaren osagarri) eta ikerketa eta berrikuntza bultzatzea (Berrikuntza Programarekin koordinatuta), arrantzako prozesuak hobetzeko. Honelako ekintzak egingo dira:

Erdi-mailako eta goi-mailako heziketa-zikloekin jarraituko da, itsasoari eta arrantzari buruzkoen arloan. Halaber, ziklo bakoitzerako, zentroen curriculum-diseinuak landuko dira honakoak bultzatuz: etengabeko prestakuntzaren eta prestakuntza arautuaren arteko erlazioa, praktikak enpresetan, eskolen parte-hartzea ikerketa eta prestakuntzari buruzko bertako eta Europako proiektuetan, ikasleak beste herrialde edo eskualde batzuetako eskoletara joatea eta hangoak etortzea.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera, lehen sektoreko lanbide heziketako titulazio berrien kurrikulu-diseinuak lantzen parte hartzea.

4. Valoración de las personas, en general, y de la mujer, en particular, en el sector, con el objetivo de mejorar la calidad y el nivel de vida acorde al trabajo desarrollado, mediante acciones como:

Desarrollar instrumentos financieros que permita un nivel de vida acorde al trabajo desarrollado y que facilite el mantenimiento de la inversión en el sector.

Mejorar la imagen del sector pesquero y de las personas que lo integran. Mejorar el atractivo del sector para personas que podrían acceder a trabajar en él, especialmente de los 3 colectivos identificados: jóvenes, mujeres e inmigrantes. Mejorar la integración de los inmigrantes en el sector pesquero.

Aplicar el programa de Prevención de Riesgos Laborales en el conjunto del sector partiendo del Programa ITSASPREBEN.

Mejorar las condiciones de trabajo de la Inspección Pesquera, desarrollando acuerdos con la inspección pesquera estatal.

Llevar a cabo un proyecto para la plena integración de la mujer en el sector pesquero, incluyendo la realización de un estudio para promover la profesionalización y mejora de las condiciones laborales de la mujer en el sector.

5. Formación, con el objetivo mejorar el conocimiento, que hoy se demanda en el sector y la integración de los centros con el entorno (como complemento del ámbito de formación contemplada en Programa Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral) e Impulso de la investigación-innovación (en coordinación con el Programa Innovación) para la mejora de los procesos de la pesca, mediante acciones como:

Continuación de los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior marítimo-pesqueras, potenciando la interrelación entre la formación intensiva y Continua y la Formación Inicial, las prácticas en empresas, la participación de los Centros en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnos en centros formativos de otros países y regiones.

Participación, junto con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, en la elaboración de los Diseños Curriculares de las nuevas titulaciones de Formación Profesional en el sector primario.

Etengabeko prestakuntza heziketa-eskaintza osoaren atal garrantzitsuena izatea bultzatuko da, aurrera eginez eta lehen, itsas-arrantzako eta itsasertzeko sektorean agertzen diren aldaketa eta joera berriei aurrea hartzen saiatuz. Etengabeko prestakuntza eta prestakuntza trinkoa, 2011. urtean, berriro bultzatuko dira, ikastaro eta proiektu berriekin, gai eta metodologia berriztatzaileak erabiliz.

Bultzatu egingo dira lanbide-kualifikazio berriak, e-learning bidez eskaintzen diren ikastaroak, beste herrialde batzuetako gazteei prestakuntza emateko ahalegina, etab.

Jolas-ontziekin lotutako prestakuntza eskainiko da, gero eta gehiago eskatzen baita.

Itsasoaren inguruko ikerketa eta berrikuntza egitasmoak garatzea Azti Fundazioarekin: "Nekazaritza eta arrantza arloetako ikerketa eta garapen programa"n sartuak.

6. 2007-2013 aldirako AEF Eragiketa Programa gauzatzea. 2011n, AEF Eragiketa Programa horrekin batera, ABFTren 2000-2006 aldirako ARRANTZAKO PDBa zuzen itxeko beharrezko ekintza guztiak gauzatuko dira.

7. Segimendu-ekintzak egin eta laguntza tekniko ematea, hainbat jarduera zuzen koordinatzeko. Adibidez: AEF funtsen segimendua koordinatzeko bileran parte hartzea. Ipar-ekialdeko Kantauriko bileretan parte hartzea.

Impulso de la Formación continua como motor de la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector primario, marítimo-pesquero y medio litoral. La Formación Continua y la Formación Intensiva serán objeto de un nuevo impulso en el año 2011 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos con temáticas y metodologías innovadoras.

Impulso de Nuevas Cualificaciones Profesionales, los cursos que se ofertan vía e-learning, el esfuerzo por formar a jóvenes de otros países, etc.

Oferta de formación relacionada con las embarcaciones de recreo cada vez más demandada por la población.

Desarrollo de Proyectos de investigación-innovación marina con la Fundación Azti, enmarcados en el "Programa investigación y desarrollo agropesquero".

6. Ejecución del Programa Operativo FEP 2007-2013. Acometiendo durante el año 2011, de forma paralela a la ejecución del citado programa Operativo FEP, todas aquellas actuaciones necesarias para el correcto cierre del DOCUP PESCA 2000-2006 IFOP.

7. Realización de acciones de seguimiento y asistencia técnica para la correcta coordinación de diversas actuaciones, como por ejemplo: Participación en reunión de coordinación de seguimiento de los fondos FEP. Participación en las reuniones del Cantábrico Noroeste.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p><b>1. ARRANTZA SEKTOREAREN GARAPEN LEHIAKORRARREN BARRUAN, ARRANTZA AHALMENA BALIABIDEETARA EGOKITZEA, BALIABIDEEN USTIAPEN JASANGARRIA LORTZE ALDERA</b></p> <p>1. Arrantza ontziteriaren ahalmena kudeatzea, doitzea eta arautzea.</p> <p>1. Aldi baterako geratzea (egunak/arrantzale kopurua).</p> <p>2. Arrantza unitateak (GT) behin betiko geratzea.</p> <p>3. Ahalegina eta kuota batera kudeatzeko eskemak bultzatzea (ekintza kopurua).</p> <p>4. Baliabide eta kala berrietarako azterketak (kanpaina kopurua).</p>	<p><b>1125/50</b></p> <p><b>2.700</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>3</b></p>	<p><b>1. ADAPTACIÓN DE LA CAPACIDAD PESQUERA A LOS RECURSOS PARA UNA EXPLOTACIÓN SOSTENIBLE DE LOS MISMOS, DENTRO DE UN DESARROLLO COMPETITIVO DEL SECTOR</b></p> <p>1. Gestión, ajuste y regulación de la capacidad de la flota pesquera.</p> <p>1. Paralización temporal (n. de pescadores/días).</p> <p>2. Paralización definitiva de unidades pesqueras (GT).</p> <p>3. Favorecer esquemas de gestión conjunta de esfuerzo/cuota (n. de acciones).</p> <p>4. Prospecciones para nuevos recursos/caladeros (n. de campañas).</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Gure ontziteriarentzat arrantzaren aldetik interesgarri diren herrialdeekiko kooperazio harremanak bultzatzea (ekintza kopurua).	3	5. Favorecer relaciones de cooperación con países de interés pesquero para nuestra flota (n. de acciones).
2. Ustiapen eredia itsas ingurumena kontserbatzeko eskakizunetara egokitzea.		2. Adecuación del patrón de explotación a requerimientos de conservación del medio ambiente marino.
1. Ingurumenean eragin txikia duten arrantza sistema eta jarduerak ikertzea eta erakustea (arrantza esperimentaleko proiektuen kopurua).	2	1. Investigar y demostrar sistemas y prácticas de pesca de bajo impacto en el medio ambiente (n. de proyectos de pesca experimental).
2. Ingurumenaren gaineko eragina murrizteko teknologia berriak sartzea (ezarpen proiektuen kopurua).	10	2. Introducción de nuevas tecnologías de minimización de impacto (n. de proyectos de implantación).
3. Ontziteria moderno, lehiakor eta segurua izatea.		3. Disponer de una flota moderna, competitiva y segura.
1. Itsasontzi barruko bizigarritasunari, erosotasunari eta segurtasunari lehentasuna emango dieten ontzi erreformak sustatzea (bizigarritasunari, erosotasunari eta segurtasunari dagozkien modernizatzeko txostenen kopurua).	50	1. Incentivar reformas de embarcaciones que primen la mejora de la habitabilidad, confort y seguridad a bordo (n. de expedientes de modernización que afectan a la habitabilidad, confort y seguridad a bordo).
2. Ekintzaz ekintza, lan segurtasunean eta erosotasunean gabeziak erakusten dituzten puntu kritikoak atzematea (jarduera kopurua).	15	2. Detección de puntos críticos con carencias de seguridad y de confort laboral por tipología de actividad (n. de actuaciones).
3. Segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak ezartzeko eta baliozkotzeko zaintze teknologikoa.	1	3. Vigilancia tecnológica para aplicación y validación de equipos de seguridad y confort.
4. Segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak garatzea eta baliozkotzea (praktikan jarritako segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoen kopurua).	50	4. Desarrollar y validar equipos de seguridad y confort (n. de equipos de seguridad y confort puestos en práctica).
5. Jabeazteko kanpainen bidez, segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak erabil daitezten sustatzean eta jendea erabiltzeko prestatzea (arrantza maniobretan aldaketak sartzeko ekimenen kopurua).	2	5. Fomentar y formar en el uso de equipos de seguridad y confort mediante campañas de concienciación (n. de iniciativas de cambio en las maniobras de pesca).
4. Baliabideen ustiapena dibertsifikatzea eta arrantza jardueren jasagarritasun ekonomikoa hobetzea.		4. Diversificación en la explotación de los recursos y mejora de la sostenibilidad económica de las actividades pesqueras.
1. Itsasontzi barruko aprobetxatze prozesu berriak ikertzea, harrapatutako arrain eta itsaskien balio erantsia gehitzeko (jarduera kopurua).	3	1. Investigar nuevos procesos de aprovechamiento a bordo para incrementar el valor añadido de las capturas (n. de actuaciones).
2. Proiektu pilotuetatik abiatuta, eskala komertzialeko erakuste ekimenak sustatzea eta haiek ontziterian ezartzea (esplorazio arrantzako proiektu pilotuen kopurua).	1	2. Fomentar iniciativas de demostración a escala comercial a partir de proyectos piloto e implantarlas en la flota (n. de proyectos piloto de pesca exploratoria).
3. Eraldatze eta merkaturatze egitura bateratuak indartzea.	1	3. Potenciar estructuras conjuntas de transformación y comercialización.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p>4. Merkaturatzea hobetzea, balioa eransteko prozedura berriak eta teknologia berriak erabiliz.</p>	<p>1</p>	<p>4. Mejorar la comercialización utilizando nuevos procedimientos que añadan valor y nuevas tecnologías.</p>
<p>5. Erregai kontsumoa murrizteko berrikuntza teknologikoak garatzea eta ezartzea (motorizazio berriak, baliabideen detekzioa hobetzea...), proiektu pilotuen bidez eta sektorean ezarriz (ekimen berritzaileei dagozkien proiektu pilotuen kopurua).</p>	<p>1</p>	<p>5. Desarrollar y aplicar innovaciones tecnológicas para minimización de consumos de combustible (nuevas motorizaciones, mejora de detección de recursos, ...) a través de proyectos piloto e implantación en el sector (n. de proyectos piloto de iniciativas innovadoras).</p>
<p>6. Automatizazio handiagoaren bidez arrantza maniobrak eraldatzea eta garatzea (ezarritako ekimen berritzaileen kopurua).</p>	<p>10</p>	<p>6. Modificar/desarrollar maniobras de pesca con mayores grados de automatización (n. de iniciativas innovadoras implantadas).</p>
<p>7. Harrapatutako arrainen eta itsaskien tratamendua hobetzea, dela itsasontzietan gaur egun dauden egokitzapen eta kontserbazio jarduerak hobetuz, dela berrikuntzak baliatuz eta teknologia berriak ezarriz (jarduera kopurua).</p>	<p>2</p>	<p>7. Mejorar el tratamiento de las capturas ya sea vía mejora de las practicas actuales de condicionamiento y conservación a bordo, bien vía innovación y aplicación de nuevas tecnologías (n. de actuaciones).</p>
<p>8. Produktua arrantza produktuen merkatura egokitzea (espezieak, prestaketa, aurkezpena) (arrantza-portuetan husteko, prozesatzeko eta biltegitratzeko egindako jardueren kopurua).</p>	<p>2</p>	<p>8. Adecuar el producto al mercado de productos de la pesca (especies, preparación, presentación) (n. de actuaciones en puertos pesqueros para descarga, procesado y almacenamiento).</p>
<p>9. Lehorreratutako ontzien hustuketa eta lehorreratutako gaien prozesatzea eta biltegitratzea hobetzeko, portuetako azpiegitura egokitzea (arrantza-portuetan husteko, prozesatzeko eta biltegitratzeko egindako jarduera kopurua).</p>	<p>3</p>	<p>9. Adecuar la infraestructura portuaria para mejorar la descarga, procesado y almacenaje de los desembarques (n. de actuaciones en puertos pesqueros para descarga, procesado y almacenamiento).</p>
<p>10. Arrantzako produktuei dagokienez, elikagaien segurtasuna bermatzea (jarduera kopurua).</p>	<p>1</p>	<p>10. Garantizar la seguridad alimentaría de los productos pesqueros (n. de actuaciones).</p>
<p>5. Itsasbazterreko artisau arrantza manten eta hobe dadin sustatzea.</p>		<p>5. Fomentar el mantenimiento y mejora de la pesca artesanal costera.</p>
<p>1. Baliabideak ustiatzeko eta aprobetxatzeko proiektu kolektiboak garatzea (proiektu kolektiboaren kopurua).</p>	<p>1</p>	<p>1. Desarrollar proyectos colectivos de explotación y aprovechamiento de recursos (n. de proyectos colectivos).</p>
<p>2. Artisau arrantzako produktuetatik abiatuz, merkataritzako jarduerak garatzea (sukaldaritza, arrantzatik datozen artisau produktu berriak...) (ekintza berrien kopurua).</p>	<p>1</p>	<p>2. Desarrollar actividades comerciales a partir de los productos de la pesca artesanal (restauración, nuevos productos artesanales derivados de la pesca,...) (n. de nuevas actividades).</p>
<p>3. Artisau arrantzari loturiko lanbide berriak sustatuko dituzten jarduera ekonomikoak eta elkartzeko egiturak bultzatzea (proiektu kopurua).</p>	<p>1</p>	<p>3. Favorecer estructuras asociativas y actividades económicas que promuevan nuevas ocupaciones laborales relacionadas con la pesca artesanal (n. de proyectos).</p>
<p><b>2. ITSAS BALIABIDEEN KUDEAKETA HOBETZEA, INDUSTRIA BIDERAGARRI ETA LEHIAKORRA LORTZEN LAGUNDUKO DUEN INGURUMEN KUDEAKETA JASANGARRIAREN ALDE</b></p>		<p><b>2. MEJORA DE LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS MARINOS CON ENFOQUE EN UNA GESTIÓN AMBIENTAL SOSTENIBLE QUE AYUDE A UNA INDUSTRIA VIABLE Y COMPETITIVA</b></p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Itsas baliabideei buruzko informazioa eta monitorizazioa.</p> <p>1. Gaur egungo laginketa eta datuen bilketarako sareak zabaltzea eta eguneratzea (jarduera kopurua).</p> <p>2. Baliabideak balioztatzeke kanpaina zientifikoak egitea (jarduera kopurua).</p> <p>3. Arlo zientifikoko lantalde egonkorak eratzea, EAEko ontziteriarentzat interesgarri diren eskualdeko kontsulta batzordeei dagokienez (jarduera kopurua).</p> <p>4. Sektorearekin baterako kanpainak (jarduera kopurua).</p> <p>5. Kirol eta jolas arrantza baliabideak kudeatzeko ezagutzak sortuko dituzten jardueretan sartzeari (jarduera kopurua).</p> <p>2. Arrantza eta itsaski stockak kudeatzea.</p> <p>1. EAEko arrantzaleen arrantzalekuak balioztatzea, ekosistema zein eta alderdi ekonomiko eta sozialak kontuan harturik (jarduera kopurua).</p> <p>2. Arrantza sistemak kudeatzeko balioztatze tresnak garatzea (jarduera kopurua).</p> <p>3. Epe luzeko aldakortasun naturala ezaugarritzea, eta klimaren edo ingurumenaren eta ekosistemaren funtsezko osagaien arteko eraginak eta zuzeneko erlazioak kalkulatzeari (jarduera kopurua).</p> <p>4. Natura baliabideak eta itsas ingurumenaren kalitatea kudeatzeko jarduerak protokoloak sortzea, arrantzalekuen eta ingurumen eginbideen arteko bateragarritasuna lortzen ahaleginduz (jarduera kopurua).</p> <p>5. Kostaldearen kudeaketa integratuaren ikerketan sakontzea (jarduera kopurua).</p> <p>6. Berreskuratze plan espezifikoak, espeziez espezie (jarduera kopurua).</p> <p>7. Ustiaketarako, behaketarako eta jolaserako ur gaineko plataformak. Arrainak biltzeko gailuak (jarduera kopurua).</p> <p>3. Natura baliabideen ustiapena optimizatzea, ingurumenaren aldetik egokiak eta ekonomiaren aldetik bideragarriak diren prozedurak eta teknologiak sartuz.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>1. Información y monitorización de los recursos marinos.</p> <p>1. Ampliación/actualización de las redes actuales de muestreo y de recogida de datos (n. de actuaciones).</p> <p>2. Realización de campañas científicas de evaluación de recursos (n. de actuaciones).</p> <p>3. Formación de grupos de trabajo estables sector-científicos en relación a los Consejos Consultivos Regionales (CCR) de interés para la flota vasca (n. de actuaciones).</p> <p>4. Campañas conjuntas con el sector (n. de actuaciones).</p> <p>5. Integrar a la pesca deportiva y recreativa en actividades que generen conocimiento para la gestión de recursos (n. de actuaciones).</p> <p>2. Gestión de los stocks pesqueros y marisqueros.</p> <p>1. Evaluación de las pesquerías vascas en el contexto del enfoque eco sistémico y los aspectos económicos y sociales (n. de actuaciones).</p> <p>2. Desarrollo de herramientas de evaluación de la gestión de sistemas pesqueros. (N. de actuaciones).</p> <p>3. Caracterización de la variabilidad natural a largo plazo y estimación de impactos y relaciones directas entre clima/medio ambiente y los componentes claves del ecosistema (n. de actuaciones).</p> <p>4. Generación de protocolos de actuación en la gestión de los recursos naturales y la calidad del medio marino, buscando la compatibilidad de las pesquerías con los compromisos medioambientales (n. de actuaciones).</p> <p>5. Profundizar en el estudio de la Gestión Integrada de la Zona Costera (n. de actuaciones).</p> <p>6. Planes específicos de recuperación por especies (n. de actuaciones).</p> <p>7. Plataformas flotantes para explotación, observación y recreo. Dispositivos concentradores de pescado (n. de actuaciones).</p> <p>3. Optimizar la explotación de los recursos naturales, mediante la introducción de tecnologías y procedimientos medioambientalmente adecuados y económicamente viables.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Hautakortasun sistema berrien kanpaina esperimentalak egitea (jarduera kopurua).	1	1. Realizar campañas experimentales de nuevos sistemas de selectividad (n. de actuaciones).
2. Sistema hautakorrek erabiltzea bultzatuko duten kontsumitzaileentzako informazio kanpainak sustatzea (jarduera kopurua).	1	2. Promover campañas de información al consumidor que favorezcan el uso de sistemas selectivos (n. de actuaciones).
3. Harrapaketa gehigarriak baliatzea (jarduera kopurua).	1	3. Aprovechar capturas accesorias (n. de actuaciones).
4. Espezie gehigarriak eta bazterkinak baliatzen eratorritako produktu berriak garatzea (jarduera kopurua).	1	4. Desarrollos de nuevos productos derivados del aprovechamiento de especies accesorias y descarte (n. de actuaciones).
4. Ikuskatze jardueraren kudeaketa hobetzea.		4. Mejorar la gestión de la actividad inspectora.
1. Ikuskatze zehatzak egiteko urteroko planak eratztea (jarduera kopurua).	1	1. Configuración de un plan anual de inspección detallado (n. de actuaciones).
2. Jarraibideak eta gomendioak dakartzaten protokoloak taxutzea ikuskatze mota guztietarako (jarduera kopurua).	1	2. Elaboración de protocolos para realizar los distintos tipos de inspecciones que incluyan instrucciones y recomendaciones (n. de actuaciones).
3. Ikuskatze bakoitzari loturiko ekintzak eta dokumentuak biltzen dituzten formularioak lantzea (jarduera kopurua).	1	3. Elaboración de formularios con las acciones y la documentación correspondiente a cada tipo de inspección (n. de actuaciones).
4. Ikuskatzeen jarraipena egitea ikuskatze jarduera oro fitxategi elektronikoen jaso (jarduera kopurua).	1	4. Seguimiento de las inspecciones consistente en archivos electrónicos de toda actividad de inspección (n. de actuaciones).
5. Ikuskatzaileei etengabeko prestakuntza ematea, indarrean den araudiaren ezagutza eguneratua izan dezaten (jarduera kopurua).	1	5. Formación continuada de los inspectores que les permita estar al día sobre la normativa en vigor (n. de actuaciones).
5. Arrantza jardueraren osoko ikuskatzearen eredurantz jotzea, ikuskatze prozedurak eta zigorrak bateratuz Europako Batasun osoan.		5. Evolucionar hacia un modelo de inspección integral de la actividad pesquera, armonizando los procedimientos de inspección y las sanciones, todo ello a nivel de la Unión Europea.
1. Ikuskatze prozedura bateratua ezartzea. (jarduera kopurua).	1	1. Establecimiento de un procedimiento de inspección unificado (n. de actuaciones).
2. Zigorrak eta gainerako disuasio neurriak homologatzea. (jarduera kopurua).	1	2. Homologación de las sanciones y resto de medidas disuasorias (n. de actuaciones).
3. Datu base bat sortzea, osagai bakoitzerako txosten bat eginez: itsasontzi bakoitzerako; merkataritza, arrantza, itsaski establezimendu bakoitzerako; eta abarretarako. Banakako txostenean, arau hausteei, ohartarazpenei eta zigorrei buruzko informazio osoa bilduko litzateke. (jarduera kopurua).	1	3. Creación de una base de datos con dossiers individualizados por barco, establecimiento comercializador, pescador, mariscado, etc. En el dossier individualizado se recogería toda la información relativa a incumplimientos, apercibimientos y sanciones (n. de actuaciones).
4. Kostaldeko beste autonomia erkidego batzuekin batera, lankidetzarako eta esperientziak trukatzeko programak ezartzea. (jarduera kopurua).	1	4. Establecimiento de programas de colaboración e intercambio de experiencias con otras Comunidades Autónomas de litoral (n. de actuaciones).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>3. INGURUMENAREN JASANGARRITASUNARI EUTSIKO DION ESPARRU BATEAN, ITSAS AKUIKULTURAKO PRODUKZIOA HANDITZEA</b></p> <p>1. Genetika, elikadura, osasuna eta ingurumena hobetzea.</p> <p>1. Arrainkumeak ekoizteko akuikultura instalazioetan inbertsioak egitea (jarduera kopurua).</p> <p>2. Ekoizpen ziklo osoan produktuaren kalitatea hobetzera bideratutako inbertsioak (jarduera kopurua).</p> <p>2. Espezie berriak ekoiztea.</p> <p>1. Espezie berriei buruzko ikerketak indartzea (saiakuntzak industria aurreko mailan) (jarduera kopurua).</p> <p>2. Era industrialean hazteko metodo egokienak zehaztea (enpresei bereziki bideratutako erakuste proiektuak) (jarduera kopurua).</p> <p>3. Ezagutza eta teknika berriak garatzea.</p> <p>1. Metro karratu bakoitzeko etekin handiagoa lortzen lagunduko duten sistemak sustatzea, ingurumenaren gaineko eraginak gutxituz eta stockak hobeto kontrolatuz (jarduera kopurua).</p> <p>4. Akuikulturako instalazioek itsas ingurumenaren gainean duten eragina murriztea edo ezeztatzea.</p> <p>1. Arlo guztietan instalazioek ingurumenaren gainean duten eragina murriztea (jarduera kopurua).</p> <p>2. Sektoreak ingurumenari buruzko arauak betetzea. Horretarako, ingurumenerako kudeaketa eta kontu-ikuskatze sistemak euren borondatez ezartzen parte har dezaten nahi da. Halako sistemei buruzko arauak bi dira: batetik, UNE-EN ISO14.001; eta, bestetik, EMAS (kudeaketa eta kontu ikuskatze ekologikorako plana, 761/2001 Europako Arautegian zehaztua). (jarduera kopurua).</p> <p><b>4. ARRANTZA SEKTOREKO PERTSONAK</b></p> <p>1. Finantza arloko tresnak garatzea, egindako lanaren araberako bizi maila ahalbidetuko dutenak eta sektorean inbertsioa mantentzea erraztuko dutenak.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>3</p>	<p><b>3. AUMENTO DE LA PRODUCCIÓN ACUÍCOLA MARINA EN UN MARCO DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL</b></p> <p>1. Mejora genética, alimentaria, sanitaria y ambiental.</p> <p>1. Inversiones en instalaciones acuícolas para la producción de alevines (n. de actuaciones).</p> <p>2. Inversiones destinadas a mejorar la calidad del producto a lo largo de todo su ciclo de producción (n. de actuaciones).</p> <p>2. Producción de nuevas especies.</p> <p>1. Potenciar la investigación sobre nuevas especies (ensayos a nivel pre-industrial) (n. de actuaciones).</p> <p>2. Determinar los métodos más idóneos para el cultivo industrial (proyectos de demostración dirigidos de manera específica a las empresas) (n. de actuaciones).</p> <p>3. Desarrollo de nuevos conocimientos y técnicas.</p> <p>1. Promocionar sistemas que permitan un mayor rendimiento por metro cuadrado, reduciendo impactos y manteniendo un mejor control de los stocks (n. de actuaciones).</p> <p>4. Minimizar o eliminar el impacto ambiental de las instalaciones acuícolas sobre el medio marino.</p> <p>1. Reducir el impacto ambiental de las instalaciones de acuicultura en sus diversos ámbitos (n. de actuaciones).</p> <p>2. Cumplimiento de las normas medioambientales por parte del sector mediante su participación en la implantación voluntaria de Sistemas de Gestión y Auditorías Medioambientales, regulados por las normas UNE-EN ISO14.001 o EMAS (Reglamento Europeo 761/2001) (n. de actuaciones).</p> <p><b>4. LAS PERSONAS DEL SECTOR PESQUERO</b></p> <p>1. Desarrollar instrumentos financieros que permita un nivel de vida acorde al trabajo desarrollado y que facilite el mantenimiento de la inversión en el sector.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Finantza tresna berriak garatzea, ontzi berrietan edo bigarren eskuko ontzietan inbertsioak egitea errazte aldera (Arrantza ontzien jabe egiteen kopurua).	10	1. Desarrollar instrumentos financieros que faciliten la inversión en nuevos buques o de segunda mano (n. de accesos a la propiedad de buques pesqueros).
2. Arrantza sektorearen eta sektorea osatzen duten pertsonen irudia hobetzea.		2. Mejorar la imagen del sector pesquero y de las personas que lo integran.
1. Arrantzale izan daitezkeen gazteak dauden herrietan komunikazio kanpainak egitea, sektoreak irudi ona izan dezan (jarduera kopurua).	1	1. Desarrollar campañas de comunicación en localidades con potencial de reclutamiento de jóvenes creando una buena imagen del sector (n. de actuaciones).
2. Hiri txikietan etorkinak integratzeko kanpainak egitea (jarduera kopurua).	1	2. Realizar campañas de integración de inmigrantes en las ciudades pesqueras (n. de actuaciones).
3. Prestakuntzaren sarbidea, edukiak, betekizunak eta garapena hobetzea.		3. Mejorar el acceso, contenidos, requisitos y desarrollo de la formación.
1. Beharrak balioztatzea, epe ertainera eta luzera (jarduera kopurua).	1	1. Evaluación de necesidades a medio y largo plazo (n. de actuaciones).
2. Irakaskuntza etorkin taldeei egokitzea (jarduera kopurua).	1	2. Adaptación de la enseñanza a colectivos de inmigrantes (n. de actuaciones).
3. Lanbidea ikasiko duten eta tripulazioak osatuko dituzten praktiketako ikasleak prestatzeko itsasontzi profesionalak sustatzea (jarduera kopurua).	1	3. Fomento de barcos profesionales con alumnos en prácticas a bordo que aprendan el oficio y completen las tripulaciones (n. de actuaciones).
4. Etorkinentzat, patroientzat zein itsasontziko gainerako langileentzat, heziketa eta integrazio ikastaroak egitea (jarduera kopurua).		4. Realizar cursos de formación/integración tanto a los inmigrantes como a los patrones y otro personal de a bordo (n. de actuaciones).
4. Aurrezaintza eta lan-osasuna hobetzea.		4. Mejorar la prevención y salud laboral
1. Arriskuei aurrea hartzeko Itsaspreben Plana ezartzen jarraitzea.		1. Continuación en la implantación del Plan de prevención de riesgos Itsaspreben.
5. Emakumeari balioa ematea.		5. Valorización de la mujer.
1. Arrantzaren sektorean emakumea erabat integratzeko egitasmoa gauzatzea.	1	1. Realización de Proyecto para la plena integración de la mujer en el sector pesquero
<b>5. JARDUNAK BEHAR BEZALA KOORDINATZEKO JARRAIPENEN ETA LAGUNTZA TEKNIKOKO EKINTZAK</b>		<b>5. FORMACIÓN ESPECIALIZADA A LAS TRIPULACIONES E IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PESQUERA</b>
Ikastaro kopurua.	66	Número de cursos.
Ikasle kopurua.	1265	Número de alumnos.
1. Lanbide-birziklatzea Pasaian eta Ondarroan.		1. Reciclaje profesional en Pasaia y Ondarroa.
1. Ikastaro kopurua.	50	1. Número de cursos.
2. Ikasle kopurua.	1150	2. Número de alumnos.
3. Beka kopurua.	200	3. Número de becas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Hasierako prestakuntza Pasaia eta Ondarroako Itsasmendikoi ikastetxeetan.		2. Formación Inicial en los centros de Itsasmendikoi de Pasaia y Ondarroa.
1. Ikasle kopurua.	115	1. Número de alumnos
2. Ikastaro kopurua.	16	2. Número de cursos
3. Ikasleen lan-munduratzeko ehunekoa.	80	3. Porcentaje de inserción laboral del alumnado.
4. Hitzarmenak enprekin praktikak egiteko.	120	4. Convenios con empresas para realizar prácticas.
5. Beka kopurua.	100	5. Número de becas.
3. Ekintza berritzaileak eta laguntza teknikoak.		3. Acciones innovadoras y asistencia técnica.
1. Proiektu pilotuak, frogagarriak, esperimentalak.	6	1. Proyectos piloto, demostrativos, experimentales.
<p><b>6. 2000-2006 ALDIRAKO ARRANTZA BIDERATZEKO FINANTZA TRESNA PROGRAMATZEKO DOKUMENTU BAKARRAREN ETA «2007-2013 ALDIRAKO ARRANTZAKO EUROPAKO FUNTSA» PROGRAMA OPERATIBO BERRIAREN INGURUKO EKINTZAK ONDO GAUZATZEKO BEHARREZKO EKINTZAK (PRESTAKUNTZA, JARRAIPENA, LAGUNTZA TEKNIKO ETA ADMINISTRATIBOA, ETA EBALUAZIOA)</b></p>		<p><b>6. ACCIONES DE PREPARACIÓN, SEGUIMIENTO, ASISTENCIA TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA, EVALUACIÓN, AUDITORÍA NECESARIOS PARA LA CORRECTA REALIZACIÓN DE LAS ACTUACIONES EN TORNO AL DOCUP IFOP 2000-2006 Y EL NUEVO PROGRAMA OPERATIVO FEP 2007-2013</b></p>
1. 2000-2006 aldirako Arrantza Bideratzeko Finantza Tresna Programatzeko Dokumentu Bakarraren kudeaketa.		1. Gestión del DOCUP PESCA 2000-2006 IFOP.
1. Kontu ikuskaritzak egitea.	1	1. Realización de auditorias.
2. Jarraipen batzordeetan parte hartzea.	2	2. Participación en Comités de Seguimiento.
2. 2007-2013 aldirako Arrantzako Europako Funtzaren programa operatiboa abian jarri eta kudeatzea.		2. Puesta en marcha y gestión del PROGRAMA OPERATIVO FEP 2007-2013 FEP.
1. Programa operatiboa hedatzeko ekintzak (jarduera kopurua).	5	1. Actuaciones de difusión del Programa Operativo (n. de actuaciones).
2. Programa operatiboa kudeatzeko tresna informatikoak garatzea (jarduera kopurua).	1	2. Desarrollo de herramientas informáticas para la gestión del Programa Operativo (n. de actuaciones).
3. Ordainketa ziurtagiriak.	3	3. Certificaciones de pago.
4. Urteroko egikaritze txostena.	1	4. Informe de ejecución anual.
5. Kontu ikuskaritzak egitea.	1	5. Realización de auditorias.
6. Jarraipen batzordeetan parte hartzea.	2	6. Participación en Comités de Seguimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>7. JARDUNAK BEHAR BEZALA KOORDINATZEKO JARRAIPENeko ETA LAGUNTZA TEKNIKOKO EKINTZAK</b></p> <p>1. Arrantza-azpiegiturak koordinatzeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. Arrantza-sektore osorako aholkularitza-kontseiluaren bileretan parte hartzea.</p>	<p><b>4</b></p> <p><b>3</b></p>	<p><b>7. ACCIONES DE SEGUIMIENTO Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA CORRECTA COORDINACIÓN DE DIVERSAS ACTUACIONES</b></p> <p>1. Participación en reunión de coordinación de infraestructuras pesqueras.</p> <p>2. Participación en reunión del consejo consultivo del sector pesquero integral.</p>



PROGRAMA	PROGRAMA
7113 ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA	7113 PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>10 MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</u>
BERRIKUNTZA ETA ELIKAGAIEN INDUSTRIETAKO ZUZENDARITZA, ELIKAGAIEN KALITATEKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE INNOVACION E INDUSTRIAS ALIMENTARIAS, DIRECCIÓN DE CALIDAD ALIMENTARIA

**MEMORIA**

Programa honen azken helburua nekazaritzako elikagaien EAEko sektorearen lehiakortasuna indartzea da, Eusko Jaurlaritzak zehaztutako jasangarritasun-estrategiaren baitan. Jarduteko erreferenteak hauek dira: 2010-2013 aldirako Nekazaritza eta Landa Garapenaren Plan Estrategikoa, Elikagaien Industria eta Kalitatearen Plan Estrategikoa eta 2010-2013 aldirako Nekazaritza Arloaren Lehiakortasun Plana.

Programak jarduteko bi ardatz ditu:

Nekazaritzako elikagaien industria.

Elikagaien Kalitatea.

**NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIA**

Ardatz horren helburua nekazaritzako elikagaien industriak EAEn lehiakortasuna handitzea da. Horretarako, balio erantsia sortuko duten hobekuntzak egingo dira, elikagaiak eraldatu eta merkaturatzeko mailetan, herritarren joera eta eskaera berriei erantzuteko: kalitatezko produktuak eta ingurumenaren aldetik jasangarriak.

Horrela, era berean, Nekazaritza eta Elikagaigintza Politikako Legean xedatutako arloko politikak garatu nahi dira. Lege hori, aipatutako "2008-2011 aldirako Elikagaien Industria eta Kalitatearen Plan Estrategikoa" (EIKPE) eta Zuraren Industriaren Plan Estrategikoa bezalako tresnetan sostengatzen da; lehena berrikusteko fasean dago, eta bigarrena idazteko fasean.

Elikagaien EAEko industriarako finkatutako estrategia honela zehazten da:

1. Industriaren neurria handitzea, lehiakortasuna hobetzeko.

Este Programa tiene como Objetivo Final potenciar la competitividad del sector agroalimentario vasco en el marco de la estrategia de sostenibilidad definida por el Gobierno Vasco, siendo sus referentes de actuación el Plan Estratégico de Agricultura y Desarrollo Rural 2010-2013, el Plan Estratégico de la Industria y la Calidad Alimentaria y el Plan de Competitividad del Sector Agrario Vasco 2010-2013.

El Programa pivota sobre dos Ejes de actuación:

Industria Agroalimentaria.

Calidad Alimentaria.

**INDUSTRIA AGROALIMENTARIA**

Este Eje se orienta a incrementar la competitividad de la industria agroalimentaria vasca mediante mejoras que generen valor añadido, en los eslabones de transformación y comercialización, para atender nuevas tendencias y demandas de la ciudadanía: productos de calidad y sostenibles medioambientalmente.

Se trata con ello de desarrollar, a su vez, las políticas sectoriales contempladas en la Ley de Política Agraria y Alimentaria, que se apoya en instrumentos como el citado "Plan Estratégico de la Industria y Calidad Alimentaria del País Vasco 2008-2011" (PEICA) y el Plan Estratégico de la Industria de la Madera, el primero en fase de revisión y el segundo en fase de redacción.

La estrategia definida para la Industria Alimentaria Vasca se concreta en:

1. El aumento de dimensión de la industria, para la mejora su competitividad.



2. Produktuak dibertsifikatzea, eta aldi berean nazioarteko bilakatzeko aukera ematea, gero eta merkatu orokorragoetan lehiatzeko eta merkatu berrietara sartzeko.

3. Elikagaiak eraldatzeko kate osoan integrazio handiena izatea, nekazaritzako ustategietatik euretatik hasi eta arraina lehorreratzeko portuetara, eta produktua banatzeko kateetaraino.

4. Elikagaien arloan eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko aukera ematen duten prozesu berritzaileen babesa: bereziki, garapen teknologiko eta produktu berriak aplikatuz.

5. Artisau erako ekoizpenaren garapena: bereziki, nekazaritzako ustategietan eta portuetan bertan. Horrek lagundu egiten du landaguneak eta itsasertzak garatzen: bereziki, pertsonak trebatuz, beren lanaren kalitatea eta industria mota horren bideragarritasuna eta egonkortasuna bermatzeko modu gisa.

2. La diversificación de productos, que a su vez permita la internacionalización para competir en mercados cada vez más globales y el acceso a nuevos mercados.

3. La mayor integración en toda la cadena de transformación alimentaria, desde las propias explotaciones agrarias y puertos de desembarque de pescado hasta las cadenas de distribución del producto.

4. El apoyo a los procesos innovadores que permitan mejorar la transformación y comercialización del sector alimentario, especialmente mediante la aplicación de nuevos desarrollos tecnológicos y de productos.

5. El desarrollo de la producción artesanal especialmente en las propias explotaciones agrarias y puertos, lo que favorece el desarrollo de las zonas rurales y litorales, especialmente mediante la formación de las personas, como medio de garantizar la calidad de su labor y la viabilidad y estabilidad de este tipo de industria.

Zuraren EAEko Industriarako finkatutako estrategia honela zehazten da:

1. Produktu berriak garatzea eta egungo ekoizpenaren dibertsifikazioa, azaleratzen ari diren merkatuan bilatuz.

2. Landutako zurari balio erantsi handiagoa ematea.

3. Oro har industriaren lehiakortasuna hobetzea.

4. Ingurune orokortuetan enpresa gaitasunak hobetzea.

La estrategia definida para la Industria Vasca de la Madera se concreta en:

1. El desarrollo de nuevos productos y diversificación de la actual producción, buscando mercado emergentes.

2. El aporte de mayor valor añadido a la madera elaborada.

3. La mejora de la competitividad de la industria en su conjunto.

4. La mejora de las capacidades empresariales en entornos globalizados.

Estrategia horiek eraginkor bihurtzeko, programaren ardatz honetan, 2011rako, honako helburu instrumental hauek finkatu dira:

1. Elikagaigintzaren eta basogintzaren industriako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko prozesuak hobetzea, honelako ildoak hartu edo ekintzak eginda:

LEIHATU laguntza-programak mantentzea, nekazaritzako eta elikagaigintzako produktuak eraldatu, merkaturatu eta sustatzeko. LGENF Europako funtsekin batera finantzatzen dira.

Enpresak kanpoko merkatuetan agertzea indartzea, eta parte hartzea, kanpoan, nazioarteko azoketan, merkataritzako misioetan, sustapen-kanpainetan, alderantzizko misioetan eta produktuen aurkezpenetan, edo nazioarte mailakoak diren estatuko azoketan.

Para hacer operativas dichas estrategias, el Programa ha definido para 2011 en este Eje los siguientes objetivos instrumentales:

1. Mejora de los procesos de transformación y comercialización de productos de la industria alimentaria y forestal, mediante la realización de líneas/actuaciones como:

El mantenimiento de los programas de ayudas LEIHATU, para la transformación, comercialización y promoción de productos agrarios y alimentarios, cofinanciados con fondos europeos FEADER.

El fortalecimiento de la presencia en mercados exteriores de empresas, mediante la participación de las mismas en Ferias Internacionales, Misiones Comerciales, Campañas de Promoción, Misiones Inversas y presentaciones de productos en el exterior o en ferias estatales de carácter internacional.

Produktu jakin batzuk sustatzea, hitzarmenen bidez, ENBA, AGA, Idiazabal JE, LURLAN eta Errioxako jatorri deituraren kontseilu arautzailearekin; eta EAEko janari-produktuen sustapen-kanpainak egitea, ikerketak bultzatzea eta elikagaien EAEko industria sendotuko duten arlokako egitasmoak garatzea.

Arloan esanguratsuak diren erakundeekin hitzarmenak izenpetzea, artisau-produktuak zuzenean merkaturatzea errazteko; eta banaketa-kate handiekin ere bai, beren produktu-lerroetan balio handiko janari-produktuak egotea errazteko eta kontsumitzaile berriei ezagutzera emateko.

Merkatu Antolakunde Bateratuaren Europako politiken arloan, EAEko bi MABei dagozkien deialdiak egitea: Fruta eta Barazkien Ekoizleen Elkarte (FBEE) eta hirugarren herrialdeetan ardoa sustatzeko erakundea (ardoaren MAB): Merkaturatu eta sustatzen egiten duten lanaren babesa mantendu egingo da, zati bat NBEUFko funtsekin finantzatuta.

## 2. Arloaren hezurdura modernizatzea eta erakundeen egiturei finantza aldetik laguntzea.

Arlokako egituraketaren azterketa, eta, hala dagokionean, diru-laguntzak emateko irizpideak berrikustea, arloaren modernizazioari modu eraginkorrean laguntzeko, tresna batzuen bitartez. Adibidez, ELKARTEAK programa: arloa artikulatzera eta enpresek baterako ekintzak egitera bideratua.

Enpresak kluster elkarteetan biltzen laguntzea, eta behar izanez gero, tresna berriak ematea, Elikagaien Industria eta Kalitatearen Euskal Autonomia Erkidegoko Plan Estrategikoa eta Zuraren Industriaren Plan Estrategikoa hobeto garatzeko. Berariazko tresna horiek, sektore bakoitzean, sektoreetan sortzen diren ekimenei laguntzak emanda babestuko dira.

Hainbat sektoretan esanguratsuak diren arlokako erakundeek babesa: hala nola, Zuraren Arlo arteko Mahaia, Arabako Errioxako Upategien Elkarte, Kontserbagile Artisau Elkarte, etab.

## ELIKAGAIEN KALITATEA

Ardatz hori tresna bat da, halaber, jasangarritasuna lortu eta ingurumena errespetatzeko estrategia horretan, EAEko nekazaritzaren arloan lehiakortasuna indartzeko; eta ardatza garatzeko, honako tresna instrumentalak erabiltzen dira:

### 1. EAEn nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoaren arloa finkatzeko bultzada, honen bidez:

La promoción de determinados productos a través de convenios con ENBA, AGA, D.O. Idiazabal, LURLAN y el Consejo Regulador de Denominación de Origen Rioja, así como realización de campañas promocionales de distintos productos alimentarios vascos, de estudios y desarrollo de proyectos sectoriales que favorezcan la potenciación de la industria alimentaria vasca.

La firma de acuerdos con entidades representativas del sector para favorecer la comercialización directa de los productos artesanales, así como con grandes cadenas de distribución para favorecer la presencia en sus lineales de los productos alimentarios de mayor valor añadido, y darlos a conocer a nuevos consumidores.

La realización, con respecto a las políticas europeas de Organización Común de Mercado, de las convocatorias correspondientes a las dos OCM de aplicación en la CAE, la Organización de Productores de Frutas y Hortalizas (OPFH), y la de promoción del vino en terceros países (OCM vino): Se mantendrá el apoyo, cofinanciado con fondos FEAGA, a su labor comercial y promocional.

## 2. Modernización de la vertebración sectorial y apoyo financiero de las estructuras organizativas.

Análisis de la estructuración sectorial y, en su caso, revisión de los criterios subvencionales para apoyar de forma eficaz la modernización sectorial, mediante instrumentos, como el programa ELKARTEAK, destinado a favorecer la articulación sectorial y la realización de actuaciones conjuntas por parte de las empresas.

Apoyo a la unión de las empresas en asociaciones Cluster y dotación de, en su caso, de nuevos instrumentos para un mejor desarrollo del Plan Estratégico de la Industria y Calidad Alimentaria del País Vasco, y el Plan Estratégico de las Industrias de la Madera al respecto. Estos instrumentos específicos, van a ser apoyados para cada sector mediante la concesión de ayudas a las iniciativas que surjan de los mismos.

Apoyo a organizaciones sectoriales representativas de diferentes sectores, como la Mesa Intersectorial de la Madera, la Asociación de Bodegas de Rioja Alavesa, la Asociación de Conserveros Artesanos, etc...

## CALIDAD ALIMENTARIA

Este Eje, instrumento, también, para, en el marco dicho de una estrategia de sostenibilidad y respeto medioambiental, reforzar la competitividad del sector agrario vasco, contempla para su desarrollo de Objetivos instrumentales como las siguientes:

### 1. El impulso a la consolidación del sector agrícola y ganadero ecológico vasco, mediante:

2. Erakunde-irudi bateratu bat bilatzea, ekoizpena merkaturatzea hobetzeko eta merkataritzako zirkuituetan era uniformean agertzeko (banaketa handia, gourmet dendak...).

3. Berariazko laguntza-lerro bat sortzea, kontrol eta ziurtapen kostuak diruz lagunduta ekoizle berriak sartzea sustatzeko. Kontrola eta ziurtapenaren lana egoki egingo dela bermatzeko, hitzarmen bat izenpetuko da Nekazaritza eta Elikagaigintza Ekologikoaren EAEko Kontseiluarekin, nekazaritza ekologikoko programak babestu eta bultzatuz.

4. Ziurtagutako kalitatea duten elikagaien sorta handitzea, elikagai horiek aldi berean merkatuetan erreferente izatea eta bertako produktuaren kontsumoa handitzeko aukera ematea.

5. Euskal Autonomia Erkidegoan lortu edo landutako eta erkidegoan finkatutako kalitate-figuraren bat duten produktuen kalitate bereizia sustatzen jarraituko da (JDB, AGB, Eusko Label berme-marka...). Produktu bikainak babestu eta sustatzeko politika aktiboaren zati bat da, eta BIKAIN laguntza-programaren aurrekontuaren laguntza dauka.

6. Arloko produktuen kalitatea hobetzeko, kontsumitzaileek Euskal Herriko produktuetan duten konfiantza handitu eta iruzurra saihestuz, babestu egingo da:

7. Produktuen karakterizatu egingo dira, eta zorrotz zehaztu kalitate eta jatorri ezaugarriak dituzten produktuek bete behar dituzten baldintzak, maila batekoa edo bestekoa izan (JDB, AGB, ekoizpen ekologikoa, ekoizpen integratu, artisau ekoizpena, berme-marka...).

8. Segimendua egin eta kontrolatu egingo dira merkataritzako berezitasunei ezartzekoak diren arauak betetzen ez dituzten produktuak edo iruzurrezkoak izan daitezkeenak.

9. Iruzurra frogatuta dagoen kasuetan, dagozkion eginbideei ekingo zaie.

Eginbide horiek elikagaien kateko kontrol ofizialaren urte anitzeko planen bidez ezarriko dira, gai bakoitzeko Europako arauen arabera.

10. Lankidetzeta-hitzarmenak izenpetuko dira, jatorri deitura arautzeko kontseiluekin eta Kalitatea Fundazioarekin, ekoizleentzako sustapen eta informazio ekintzak bultzatzeko, nekazaritzako eta abeltzaintzako produktuen kontsumoa sustatzeko eta produktuen kontrola eta ziurtagutena egiteko.

11. Artisauen eta ohiko ekoizpen eta lanketak arautuko dira, eta bereizi egingo dira beste ekoizpenetatik. Zuzeneko salmenta, merkaturatzeko zirkuitu laburrak eta oro har tokiko eta bertako produktuen balorizazioa sustatuko da, eta Slow Food mugimenduak babesten dituen produktuena ere bai.

2. La búsqueda de una imagen corporativa común para mejorar la comercialización de su producción y su presencia de manera uniforme en los diferentes circuitos comerciales (Gran distribución, tiendas gourmet...).

3. Creación de una línea específica de ayudas para fomentar la entrada de nuevos productores mediante una subvención de los costes de control y certificación. Con el fin de garantizar una adecuada labor de control y certificación se firmará un Convenio con el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi, apoyando e impulsando los programas de agricultura ecológica.

4. El incremento de la gama de alimentos de calidad certificada, que sean, a su vez, un referente en los mercados y se posibilite el aumento del consumo del producto autóctono.

5. El mantenimiento del fomento de la calidad diferenciada de los productos obtenidos o elaborados en Euskadi y distinguidos con alguna de las figuras de calidad establecidas en el ámbito comunitario (DOP, IGP, marcas de garantía como Eusko Label...), como parte de la política activa de protección y promoción de productos de excelencia, con apoyo presupuestario del programa de ayudas BIKAIN.

6. Con el fin de mejorar la calidad de los productos del sector, acrecentando la confianza de los consumidores en los productos originarios del País Vasco y evitar el fraude, se apoyará:

7. La caracterización de los productos, definiendo, de forma rigurosa, los requisitos que deben cumplir los productos con distintivos de calidad y origen en sus distintos niveles (DOP, IGP, producción ecológica, producción integrada, producción artesanal, marcas de garantía...).

8. El seguimiento y control de los productos que no cumplan las normas aplicables a sus especificaciones comerciales o susceptibles de ser fraudulentos.

9. Puesta en marcha de actuaciones pertinentes en los casos en los que el fraude quede probado.

Dichas actuaciones se establecerán mediante la aplicación de planes plurianuales de control oficial de la cadena alimentaria, de acuerdo con las normas europeas en cada materia.

10. Firma de Convenios de Colaboración con los Consejos Reguladores de Denominación de Origen y la Fundación Kalitatea, para impulsar la realización de acciones de promoción e información a los productores, de fomento del consumo de sus productos agrícolas y ganaderos, así como de control y certificación de los mismos.

11. Regulación de las producciones y elaboraciones artesanales y tradicionales, dotándolas de diferenciación con respecto a otras producciones, fomento de la venta directa, circuitos cortos de comercialización y en general la valorización de los productos locales y autóctonos, así como los amparados por el movimiento Slow Food.

12. Kalitateko bertako produktuak merkaturatzeko modu berriak indartuko dira, eta garrantzia berezia emango zaio negozio elektronikoari (negozio elektronikoaren zerbitzu integralari), hitzarmenen bidez eta EAE Informazioaren Jendartearen EAEko Planaren baitan. Kalitateko ekoizpenetan IKTak sartzeko Azterketak eta Diagnostikoak finantzatzea sustatuko da.

13. Euskal Autonomia Erkidegoko behikiaren arlorako estrategia bat diseinatu eta definituko da, behikiaren arloaren Lanbide arteko Mahaiaren ondorioetatik abiatuta. Egun, behikiaren arloak lehiatzeko zailtasun handiak ditu: ustiategiak eta beren batezbesteko neurriaren murrizketa, ustiategiaren profesionalizazio urria, inputen kostu handia eta diru-laguntza lerroak gutxitzen joateko NPBaren egungo joera.

14. Produktuen banaketari lehenetsua ematea, pertsonarik behartsuenen artean elikagaiak doan banatzeko planean eta ongintza erakundeen artean fruta eta barazkiak banatzeko planean. Ikastetxeetan umeei fruitak eta barazkiak banatzeko laguntzen planarekin jarraitzea, eskoletan fruta kontsumitzeko erkidegoko planaren baitan, zenbait patologiarik aurrea hartzen laguntzeko elikadura-ohiturak sustatzera bideratuta.

15. Elikagaien segurtasuneko sistemak sustatzea, trazabilitatea bermatzeko aukera ematen duten tresnak lehenetsunez ezarrita. Horretarako:

16 Berriazko laguntza-lerro bat argitaratzeko asmoa dago, Kalitateko produktuak lortu eta lantzean sistema horiek erabiltzea bultzatzeko.

17 Ardi eta ahuntzen esne gordinaren ekoizpenean higienebaldintzak hobetzeko, plan koordinatu bat jarriko da abian, ardi eta ahuntzen esnearen trazabilitatea ustiategietatik industria-ekoizpenean sartu arte bermatuko duena.

18 Elika Fundazioaren aholkularitza-zerbitzuak erabili ahal izango dira, osasun-arriskuak ebaluatzeko, osasun-alerten kasuan eta kontrol-sistemak ezartzeko (AKPKA, ohitura onen gidak...).

19. Zenbait osasun-alarmari erantzuteko mekanismoa egokitu egingo da, erkidegorako aurki argitaratuko den araudi berri baten bidez. Berrikuntza asko egiten ditu, kontsumorako ez diren animalien azpiproduktuen gaia arautuz.

12. Potenciación de nuevas formas de comercialización de productos autóctonos de calidad, dando una especial importancia al e-business (servicio integral de negocio electrónico), a través de los Convenios y en el marco del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información. Se fomentará la financiación de Estudios y Diagnósticos para la incorporación de las TICs en el ámbito de las producciones de calidad.

13. El diseño y definición de una Estrategia para el Sector de la carne de vacuno del País Vasco, a partir de las conclusiones de la Mesa Interprofesional del sector de la carne de vacuno. En la actualidad, el sector de la carne de vacuno tiene serias dificultades para competir debido a la disminución de las explotaciones y de su tamaño medio, la escasa profesionalización de las explotaciones, el elevado coste de los inputs, la tendencia actual de la PAC de ir reduciendo las líneas subvencionales.

14. Priorización al reparto de productos dentro del Plan de distribución gratuita de alimentos entre las personas más necesitadas y dentro del Plan de reparto de frutas y hortalizas entre Entidades Benéficas, continuando con el Plan de ayudas para la distribución de frutas y hortalizas a los niños en los centros escolares, en el marco de un plan comunitario de consumo de fruta en escuelas, orientado al fomento de hábitos nutricionales que contribuyan a la prevención de determinadas patologías.

15. Fomento de los sistemas de seguridad alimentaria, mediante la implantación prioritaria de herramientas que permitan garantizar la trazabilidad. Para ello:

16 Está prevista la publicación de una línea de ayudas específicas con el fin de impulsar el uso de estos sistemas en la obtención y elaboración de productos de calidad.

17 Se pondrá en marcha, con el fin de mejorar las condiciones de higiene en la producción de leche cruda de oveja y cabra, un Plan coordinado que garantice la trazabilidad de la leche de oveja y cabra desde las explotaciones hasta su entrada en la producción industrial.

18 Se contará con los servicios de asesoramiento de la Fundación Elika en materia de evaluación de riesgos sanitarios, alertas sanitarias y de asesoramiento para la implantación de sistemas de control (APPCC, Guías de Buenas Prácticas...).

19. Adaptación de mecanismo de respuesta a posibles alarmas sanitarias, a partir de la próxima publicación de una nueva Reglamentación comunitaria, con muchas novedades, regulando el tema de los subproductos animales no destinados al consumo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. ELIKAGAIEN ETA BASOGINTZAREN INDUSTRIAN ERALDATZE ETA MERKATURATZE BALDINTZAK HOBETZEA</b></p> <p>1. Eraldatze- eta merkaturatze-proiektuetan inbertitzeko laguntzak.</p> <p>1. LEHIATU programari heldutako enpresak. <b>1800</b></p> <p>2. Eragindako inbertsioa (milioiak). <b>90</b></p> <p>2. Elikagaien produktuak sustatzea.</p> <p>1. Kanpoko sustapen-jardueretan parte hartzen duten enpresen kopurua. <b>200</b></p> <p>3. Merkaturatzea sustatzeko eta hobetzeko hitzarmenak.</p> <p>1. Burututako hitzarmen-kopurua. <b>5</b></p> <p>4. Fruta eta barazkiak merkaturatzea (FBEE).</p> <p>1. Heldutako erakunde-kopurua. <b>2</b></p> <p>5. Kanpoko merkatuetan ardoa sustatzea (ardorako MABa).</p> <p>1. Heldutako enpresa kopurua. <b>22</b></p>		<p><b>1. APOYO A LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LA INDUSTRIA ALIMENTARIA Y FORESTAL</b></p> <p>1. Ayudas a las inversiones en proyectos de transformación y comercialización.</p> <p>1. Empresas acogidas al programa LEHIATU.</p> <p>2. Inversión inducida (millones).</p> <p>2. Promoción de productos alimentarios.</p> <p>1. N. de empresas participantes en actividades de promoción exterior.</p> <p>3. Convenios para promoción y mejora de la comercialización.</p> <p>1. Número de convenios.</p> <p>4. Comercialización de frutas y hortalizas (OPFH).</p> <p>1. Número de organizaciones acogidas.</p> <p>5. Promoción del vino en mercados exteriores (OCM vino).</p> <p>1. Número de empresas acogidas.</p>
<p><b>2. ARLOKAKO HEZURDURAREN MODERNIZAZIOA ETA ERAKUNDEEN EGITUREI FINANTZA-LAGUNTZA</b></p> <p>1. Arlokako hezurduraren azterketa eta hobekuntza.</p> <p>1. Arlokako azterketa. <b>2</b></p> <p>2. Industriako elkarte profesionali laguntzea.</p> <p>1. ELKARTEAK programari heldutako elkarteak. <b>24</b></p> <p>3. Industria ordezkatzan duten erakundeekin egindako hitzarmenak.</p> <p>1. Egindako hitzarmen kopurua. <b>3</b></p> <p>4. Azterlan sektorialak.</p> <p>1. Azterlan-kopurua. <b>2</b></p>		<p><b>2. MODERNIZACIÓN DE LA VERTEBRACIÓN SECTORIAL Y APOYO FINANCIERO DE LAS ESTRUCTURAS ORGANIZATIVAS</b></p> <p>1. Análisis y mejora de la vertebración sectorial.</p> <p>1. Análisis sectorial.</p> <p>2. Apoyo a las asociaciones profesionales de la industria.</p> <p>1. Asociaciones acogidas al programa ELKARTEAK.</p> <p>3. Convenios con organizaciones profesionales representativas de la industria.</p> <p>1. Número de convenios realizados.</p> <p>4. Estudios sectoriales.</p> <p>1. Número de estudios.</p>
<p><b>3. NEKAZARITZAKO PRODUKZIOAREN ETA PRODUKTUEN KALITATEA HOBETZERA ZUZENDUTAKO NEURRIAK</b></p>		<p><b>3. MEDIDAS DESTINADAS A LA MEJORA DE LA CALIDAD DE LA PRODUCCIÓN Y DE LOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kalitatea ziurtatzeko sistemak ezartzen laguntzea (BIKAIN programa).		1. Apoyo a la implantación de sistemas de aseguramiento de la calidad (Programa BIKAIN).
1. Programan jasotako primei heldu dieten nekazariak.	1.200	1. Agricultores acogidos a las primas contempladas en el programa.
2. Aurreko kanpainarekiko onuradunen gehikuntza.	250	2. Incremento de beneficiarios con relación a la campaña anterior.
2. Jatorrizko deitura arautzeko kontseiluekin eta Kalitatea Fundazioarekin egindako hitzarmenak.		2. Convenios con Consejos Reguladores de Denominación de Origen y Fundación Kalitatea.
1. Hitzarmen kopurua.	12	1. Número de Convenios.
2. Kontrol- eta egiaztapen-planak.	13	2. Planes de control y certificación.
3. Merkatu-kontrola.		3. Control de mercado.
1. Egindako ikuskapen-kanpainak.	45	1. Campañas de inspección realizadas.
2. Ikuskapen-jardunak.	5.000	2. Actuaciones de inspección.
3. Zigor-espedienteak.	15	3. Expedientes sancionadores.
<b>4. ELIKAGAIEN KALITATEARI BURUZKO PROGRAMAK SUSTATU ETA HEDATZERA ZUZENDUTAKO NEURRIAK</b>		<b>4. MEDIDAS DESTINADAS A LA PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD DE PROGRAMAS DE CALIDAD DE LOS ALIMENTOS</b>
1. Kalitatezko produktuak sustatzeko kanpainetarako laguntza, BIKAIN programaren bidez.		1. Apoyo a campañas de promoción de productos de calidad a través del programa BIKAIN.
1. Sustapen-kanpainak.	6	1. Campañas de promoción.
2. Sustapen- eta publizitate-kanpainetan eragindako inbertsioa (milioika eurotan).	1,5	2. Inversión inducida en campañas de promoción y publicidad (millones de euros).
2. Kalitatezko produkzioak eta produktuak bultzatzea.		2. Impulso producciones y productos de calidad.
1. Publizitate-kanpainen kopurua.	25	1. N. de campañas de publicidad.
<b>5. ELIKAGAIEN SEGURTASUNA ETA KONTSUMITZAILEEN OSASUNA DEFENDATZEA</b>		<b>5. DEFENSA DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y SALUD DEL CONSUMIDOR</b>
1. Erabateko trazagarritasunaren (baserritik mahaira) kontrol ofizialerako sistemak ezartzea.		1. Implantación de sistemas de control oficial de trazabilidad integral (de la granja a la mesa).
1. Eragindako sektore kopurua.	2	1. Número de sectores afectados.
2. Ikuskapen-jardunak.	45	2. Actuaciones de inspección.
2. Azpiproduktuen kudeaketa.		2. Gestión de subproductos.
1. Ikuskapenak.	15	1. Inspecciones.
2. Baimenak.	22	2. Autorizaciones.
3. Nekazaritzako elikagaien arloko alerten kudeaketa.		3. Gestión de alertas agroalimentarias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kudeatutako alerta kopurua.	15	1. Número de alertas gestionadas.
2. Ebakuaziorako eta arriskuen kudeaketarako lankidetzaz- eta aholkularitza-hitzarmenak.	1	2. Convenios de colaboración y asesoramiento para evaluación y gestión de riesgos.
3. Prestakuntza.		3. Formación.
1. Profesionalentzako berariazko prestakuntza-ekintza kopurua.	5	1. N. de actividades formativas específicas para profesionales.
2. Profesionalentzako prestakuntza-ekintzetako parte-hartzaile kopurua.	375	2. N. de asistentes a actividades formativas para profesionales.
<b>6. KONTSUMO OHITURA OSASUNGARRIAK SUSTATZEA</b>		<b>6. FOMENTO HÁBITOS SALUDABLES DE CONSUMO</b>
1. Ikastetxeetan haurrei frutak eta barazkiak banatzeko plana, eta hedapen-kanpainak.		1. Plan para la distribución de frutas y hortalizas a niños en centros escolares y campañas de divulgación.
1. Ikastetxe kopurua.	50	1. Número de centros escolares.
2. Ikastetxe onuradunen kopurua.	1.000	2. Número de escolares beneficiarios.





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

4313 Lurralde Antolamendua

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

4313 Ordenación Territorial

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>6.590.731</b>
10	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACION TERRITORIAL		6.590.731
10	4313	20			Lurralde Plangintzaren eta Uren Sailburuordetza Viceconse. de Planificación Territorial y Aguas		135.119
10	4313	20	1		Langile-gastuak Gastos de personal		135.119
10	4313	20	10		Goi-karguak Altos cargos		83.675
10	4313	20	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		83.675
10	4313	20	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		83.675
10	4313	20	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	83.675	
10	4313	20	12		Funtzionarioak Funcionarios		31.887
10	4313	20	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		31.887
10	4313	20	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		31.887
10	4313	20	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	31.887	
10	4313	20	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		19.557
10	4313	20	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		19.557
10	4313	20	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		19.557
10	4313	20	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	19.557	
10	4313	21			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		6.455.612
10	4313	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.315.881
10	4313	21	10		Goi-karguak Altos cargos		70.838
10	4313	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.838
10	4313	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.838
10	4313	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70.838	
10	4313	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.010.399
10	4313	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.010.399
10	4313	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.010.399

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4313	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.010.399	
10	4313	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		234.644
10	4313	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		234.644
10	4313	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		234.644
10	4313	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	234.644	
10	4313	21	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.578.269
10	4313	21	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		950
10	4313	21	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		950
10	4313	21	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		950
10	4313	21	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	950	
10	4313	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.577.319
10	4313	21	233		Garraioa <i>Transportes</i>		870
10	4313	21	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		870
10	4313	21	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	870	
10	4313	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		6.650
10	4313	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		5.700
10	4313	21	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	5.700	
10	4313	21	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		950
10	4313	21	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	950	
10	4313	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.569.799
10	4313	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		950
10	4313	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	950	
10	4313	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		4.750
10	4313	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	4.750	
10	4313	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		9.500
10	4313	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	9.500	
10	4313	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		67.450
10	4313	21	23881	001	INBENTARIOA eta UDALPLAN argitaratu eta banatzea. <i>Edición y distribución de INBENTARIOA y UDALPLAN.</i>	33.725	
10	4313	21	23881	002	Lurraldearen Planeamendu argitaratu eta banatzea. <i>Edición y distribución de Planeamiento Territorial.</i>	33.725	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4313	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		110.500
10	4313	21	23882	001	Lurralde Antolamenduri buruzko bilera, hitzaldi eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos sobre Ordenación del Territorio.</i>	25.000	
10	4313	21	23882	002	EUSKAL HIRIA antolatzea. <i>Organización de EUSKAL HIRIA.</i>	85.500	
10	4313	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.376.649
10	4313	21	23899	001	Lurralde Antolamendu eta hiri-antolaketa buruzko azterlanak bai eta hauei dagokien legearaupidetzeari buruzkoa ere. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios de ordenación del territorio y urbana así como su normativa jurídica.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	53.100	
10	4313	21	23899	002	Lurralde azterlan informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.367	
10	4313	21	23899	003	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	212.282	
10	4313	21	23899	004	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketa buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzeari buruzkoa ere. Konpromiso kreditua: 2012: 0,65 M; Guztira: 0,65 M. <i>Estudios de ordenación del territorio y urbana, así como su normativa jurídica. Crédito de compromiso: 2012: 0,65 M; Total: 0,65 M.</i>	722.000	
10	4313	21	23899	005	Lurralde azterlan informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	85.500	
10	4313	21	23899	006	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito de compromiso: 2012: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	1.182.750	
10	4313	21	23899	007	Lurraldearen zatiko lanetan igarritako arazoen ikerketa. Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Estudios de las problemáticas detectadas en los planes territoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	19.000	
10	4313	21	23899	008	Desjabetzaren espedienteerako laguntza teknikoa. <i>Asistencia a expropiaciones.</i>	14.250	
10	4313	21	23899	009	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	63.400	
10	4313	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		150.000
10	4313	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		130.000
10	4313	21	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		130.000
10	4313	21	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		130.000
10	4313	21	42900	001	EHU hitzarmena. Lurraldea eta paisaiaren master bat Araban. <i>Convenio UPV. Master territorio y paisaje en Álava.</i>	130.000	
10	4313	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		20.000
10	4313	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		20.000
10	4313	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		20.000
10	4313	21	45499	001	UNESCO hitzarmena. Lurraldea eta paisaiaren master bat Araban. <i>Convenio UNESCO ETXEA. Master territorio y paisaje en Álava.</i>	20.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4313	21	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.132.278
10	4313	21	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.132.278
10	4313	21	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.132.278
10	4313	21	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.132.278
10	4313	21	72201	001	Arabako Foru Aldundiarekin Nerbioiko Parke Lineala finantzatzeko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Convenio con la Diputación Foral de Alava para la financiación del Parque Lineal del Nervión.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	500.000	
10	4313	21	72201	002	Udal kartografia eta kartografia-azpiegitura egiteko udalenzako dirulaguntzak. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica.</i>	452.278	
10	4313	21	72201	003	Gasteizko Udalarekiko hitzarmena, N-622an eraztun' berdeaitzeko proiektua. <i>Convenio Ayuntamiento de Vitoria para proyecto de cierre del "anillo verde" en la N-622.</i>	100.000	
10	4313	21	72201	004	Barakaldoko Udala: NET-TOPIC Europako programa. Hiri ertainak eraldatzeko prozesuak kudeatzeko lanabes eta ikuspuntu berriak. <i>Ayuntamiento Barakaldo: Programa Europeo Net-Topic. Nuevas herramientas y enfoques para la gestión de procesos de transformación de ciudades intermedias.</i>	80.000	
10	4313	21	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.279.184
10	4313	21	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.279.184
10	4313	21	823		Kredituak <i>Créditos</i>		1.279.184
10	4313	21	82305		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a Entidades Locales Sec. Público Vasco</i>		60.139
10	4313	21	82305	001	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.139	
10	4313	21	82305	002	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Convenio con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	40.000	
10	4313	21	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		1.219.045
10	4313	21	82332	001	Hitzarmenak pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.179.045	
10	4313	21	82332	002	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	40.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.590.731</b>	<b>6.590.731</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

4420 Inguru., LP, Neka, A-10 Sai. Egitura eta Laguntza

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

4420 Estructura y Apoyo Dpto.10-M.Am.,P.T.,Agri.,Pesc

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>11.478.735</b>
10	4420				INGURU., LP, NEKA, A-10 SAI. EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO DPTO.10-M.AM.,P.T.,AGRI.,PESC		11.478.735
10	4420	00			Saila Consejería		96.698
10	4420	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		96.698
10	4420	00	10		Goi-karguak Altos cargos		86.930
10	4420	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		86.930
10	4420	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		86.930
10	4420	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	86.930	
10	4420	00	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		9.768
10	4420	00	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.768
10	4420	00	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.768
10	4420	00	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	9.768	
10	4420	01			Kabinetearen eta Hedabideen Zuzendaritza Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación		3.410.711
10	4420	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		925.290
10	4420	01	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087
10	4420	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	4420	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	4420	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087	
10	4420	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		700.296
10	4420	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		700.296
10	4420	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		700.296
10	4420	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	700.296	
10	4420	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		157.907
10	4420	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		157.907
10	4420	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		157.907

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4420	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	157.907	
10	4420	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.435.021
10	4420	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.435.021
10	4420	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		1.023.700
10	4420	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		1.015.700
10	4420	01	23601	001	Elikagaien sustapena eta ingurune-zerbitzuak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Promoción de productos y servicios ambientales.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	180.000	
10	4420	01	23601	002	Elikagaien sustapena eta ingurune-zerbitzuak. <i>Promoción de productos y servicios ambientales.</i>	835.700	
10	4420	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		8.000
10	4420	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	8.000	
10	4420	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.411.321
10	4420	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.000
10	4420	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	20.000	
10	4420	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		16.000
10	4420	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	16.000	
10	4420	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		29.774
10	4420	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	18.000	
10	4420	01	23882	001	Euromontana. <i>Euromontana.</i>	11.774	
10	4420	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.345.547
10	4420	01	23899	001	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de información Contable Agraria Vasca.(Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	97.837	
10	4420	01	23899	002	Informazio, estatistika eta sektore-analisirako programa. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Programa de información, estadística y análisis sectorial. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	837.710	
10	4420	01	23899	003	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	220.000	
10	4420	01	23899	004	Txostenak eta tekniko proiektuak. <i>Informes y proyectos técnicos.</i>	170.000	
10	4420	01	23899	005	Emakume Nekazaria Proiektua. <i>Proyecto Mujer Rural.</i>	20.000	
10	4420	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		50.400
10	4420	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		50.400
10	4420	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		50.400



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4420	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		50.400
10	4420	01	45499	001	Munduko Nekazaritza Forora. <i>A Foro Rural Mundial.</i>	50.400	
10	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios</i>		7.971.326
10	4420	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		2.991.650
10	4420	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		73.204
10	4420	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		73.204
10	4420	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		73.204
10	4420	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	73.204	
10	4420	02	11		Behin-behineko langileak <i>Personal eventual</i>		520.503
10	4420	02	110		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		520.503
10	4420	02	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		520.503
10	4420	02	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	520.503	
10	4420	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.562.920
10	4420	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.562.920
10	4420	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.562.920
10	4420	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.562.920	
10	4420	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		81.437
10	4420	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		81.437
10	4420	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		81.437
10	4420	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	81.437	
10	4420	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		753.586
10	4420	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		484.033
10	4420	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		484.033
10	4420	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	484.033	
10	4420	02	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		217.553
10	4420	02	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		217.553
10	4420	02	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	217.553	
10	4420	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		52.000
10	4420	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		50.000



EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4420	02	16201	001	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	50.000	
10	4420	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		2.000
10	4420	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	2.000	
10	4420	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.017.235
10	4420	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		302.000
10	4420	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.000
10	4420	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.000
10	4420	02	21200	001	Bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales.</i>	20.000	
10	4420	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		213.000
10	4420	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		213.000
10	4420	02	21500	001	Informatika-ekipoen Renting-a. KG. <i>Renting equipos informáticos.EG.</i>	213.000	
10	4420	02	218		Kanonak <i>Cánones</i>		69.000
10	4420	02	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		69.000
10	4420	02	21800	001	Kanonak, informatika-ekipamenduentzako baimenak. KG. EJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Ustiaketa zerbitzua <i>Cánones, licencias equipos informáticos. EG. Encomienda gestión-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	69.000	
10	4420	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		42.800
10	4420	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		7.900
10	4420	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		7.900
10	4420	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	7.900	
10	4420	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		34.900
10	4420	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		34.900
10	4420	02	22500	001	Mikroinformatikako materiala mantenimendua. KG. EJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento material microinformático. EG. Encomienda gestión-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	34.900	
10	4420	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.672.435
10	4420	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		7.200
10	4420	02	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		2.000
10	4420	02	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	2.000	
10	4420	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		5.200
10	4420	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	5.200	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4420	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.665.235
10	4420	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.786
10	4420	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.786	
10	4420	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		14.000
10	4420	02	23802	001	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	12.000	
10	4420	02	23802	002	Liburuak. <i>Libros.</i>	2.000	
10	4420	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		70.000
10	4420	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	70.000	
10	4420	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		80.930
10	4420	02	23851	001	Komunikazio informatikoak. KG. EJE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Ustiaketa zerbitzua <i>Comunicaciones informáticas. EG. Encomienda gestión-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	80.930	
10	4420	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		990.902
10	4420	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. Laguntza teknikoa. KG. EJE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Asistencia Técnica. EG. Encomienda gestión-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	736.808	
10	4420	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. KG. EJE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. EG. Encomienda gestión-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	78.612	
10	4420	02	23861	003	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	175.482	
10	4420	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		496.617
10	4420	02	23899	001	Sailean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana bultzatzeko jarduerak. <i>Actuaciones apoyo al Plan Departamental de Normalización y Uso del Euskera.</i>	47.450	
10	4420	02	23899	002	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	230.290	
10	4420	02	23899	003	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	21.025	
10	4420	02	23899	004	Beste lan batzuk. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Otros trabajos. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	197.852	
10	4420	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		390.000
10	4420	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		390.000
10	4420	02	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		390.000
10	4420	02	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		390.000
10	4420	02	45100	001	IKT Baltzuarri uztiaipen gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes a IKT,S.A,</i>	390.000	
10	4420	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.220.089

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4420	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		145.000
10	4420	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
10	4420	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
10	4420	02	62401	001	Altzariak Saila. <i>Mobiliario Departamento.</i>	10.000	
10	4420	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		65.000
10	4420	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		65.000
10	4420	02	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoa. <i>Equipos para procesos de información.</i>	65.000	
10	4420	02	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		70.000
10	4420	02	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		70.000
10	4420	02	62601	001	Sailerako ibilgailuak erostea. <i>Adquisición de vehículos para el Departamento.</i>	70.000	
10	4420	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		2.075.089
10	4420	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		2.075.089
10	4420	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		2.075.089
10	4420	02	63201	001	Aplikazio informatikoak: Ingurumena. KG. Lehendik agindutako kreditua. <i>Aplicaciones informáticas: Medio Ambiente.EG.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	247.362	
10	4420	02	63201	002	Aplikazio informatikoak. Ingurumena eta Lurralde Informazioa. Konpromiso kreditua: 2012: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Aplicaciones informáticas. Medio Ambiente e Información Territorial. Crédito de compromiso: 2012: 0,25 M; Total: 0,25 M.</i>	1.224.727	
10	4420	02	63201	003	Aplikazio informatikoak. Nekazaritza eta Arrantzako informazioko sistemak. <i>Aplicaciones informáticas. Sistema de información Agrario y Pesquero.</i>	603.000	
10	4420	02	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		250.000
10	4420	02	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		250.000
10	4420	02	751		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		250.000
10	4420	02	75100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		250.000
10	4420	02	75100	001	IKT, Baltzuarri inbertsioak egiteko dirulaguntza. <i>Subvención para inversiones a IKT,S.A,</i>	250.000	
10	4420	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		102.352
10	4420	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		102.352
10	4420	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		102.352
10	4420	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		102.352
10	4420	02	82401	001	Kontsumorako maileguak Saila. <i>Préstamos al consumo. Departamento.</i>	102.352	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.478.735</b>	<b>11.478.735</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.							4421 Ingurumenaren Babesa	
10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca							4421 Protección del Medio Ambiente	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>44.998.956</b>	
10	4421				INGURUMENAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		44.998.956	
10	4421	10			Ingurumen Sailburuordetza Viceconsejería de Medio Ambiente		136.111	
10	4421	10	1		Langile-gastuak Gastos de personal		136.111	
10	4421	10	10		Goi-karguak Altos cargos		84.836	
10	4421	10	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		84.836	
10	4421	10	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		84.836	
10	4421	10	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	84.836		
10	4421	10	12		Funtzionarioak Funcionarios		33.153	
10	4421	10	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.153	
10	4421	10	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.153	
10	4421	10	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	33.153		
10	4421	10	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		18.122	
10	4421	10	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		18.122	
10	4421	10	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		18.122	
10	4421	10	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	18.122		
10	4421	11			Ingurumenaren Plangintzaren Zuzendaritza Dirección de Planificación Ambiental		12.181.702	
10	4421	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.295.431	
10	4421	11	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087	
10	4421	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
10	4421	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
10	4421	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087		
10	4421	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		974.076	
10	4421	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		974.076	
10	4421	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		974.076	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	974.076	
10	4421	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		254.268
10	4421	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		254.268
10	4421	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		254.268
10	4421	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	254.268	
10	4421	11	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		5.209.271
10	4421	11	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		452.604
10	4421	11	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		451.180
10	4421	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		451.180
10	4421	11	22500	001	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Mantenimiento y repuestos red de sensores.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	254.880	
10	4421	11	22500	002	Airearen kalitatea kontrolatzeko sarearen kudeaketarako sistema. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento del sistema informático de la red de control de la calidad del aire.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.300	
10	4421	11	22500	003	Airearen kalitatea kontrolatzeko sarearen kudeaketarako sistema. <i>Mantenimiento del sistema informático de la red de control de la calidad del aire.</i>	10.000	
10	4421	11	22500	004	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,40 M; Guztira: 0,40 M. <i>Mantenimiento y repuestos red de sensores. Crédito de compromiso: 2012: 0,40 M; Total: 0,40 M.</i>	150.000	
10	4421	11	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.424
10	4421	11	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.424
10	4421	11	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1.424	
10	4421	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.756.097
10	4421	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		80.000
10	4421	11	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		80.000
10	4421	11	23601	001	Erakunde-komunikazioa. Publizitatea. <i>Comunicación institucional. Publicidad.</i>	80.000	
10	4421	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		12.500
10	4421	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		12.500
10	4421	11	23701	001	Energia elektrikoa somagailuen sarea. <i>Energía eléctrica red de sensores.</i>	12.500	
10	4421	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.663.597
10	4421	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		4.000
10	4421	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	4.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.000
10	4421	11	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	30.000	
10	4421	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		4.745
10	4421	11	23851	001	Komunikazio telefonikoak. Somagailuen sarea. <i>Comunicaciones telefónicas. Red de Sensores.</i>	4.745	
10	4421	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		6.000
10	4421	11	23881	001	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>	6.000	
10	4421	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.000
10	4421	11	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	12.000	
10	4421	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		4.606.852
10	4421	11	23899	001	Izuri atmosferikoei buruzko azterlanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios sobre emisiones atmosféricas.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
10	4421	11	23899	002	Airearen kalitatearen gaineko azterlanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios sobre la calidad del aire.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.732	
10	4421	11	23899	003	Zaraten mapa mantentzeko lanak egin eta eguneratzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento y actualización mapa de ruidos.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	35.400	
10	4421	11	23899	004	Airearen kalitatearen gaineko azterlanak. <i>Estudios sobre la calidad del aire.</i>	18.000	
10	4421	11	23899	005	Zaraten mapa mantentzeko lanak egin eta eguneratzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Mantenimiento y actualización mapa de ruidos. Crédito de compromiso: 2012: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.000	
10	4421	11	23899	006	Zarataren gaineko azterlanak eta planak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Estudios y planes relacionados con el ruido. Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	30.000	
10	4421	11	23899	007	Klima-aldaketari aurre egiteko Euskal Bulegoaren ikerketak. <i>Estudios Oficina Vasca lucha cambio climático.</i>	245.000	
10	4421	11	23899	008	Ingurumen-inpaktuaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el impacto ambiental. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	203.000	
10	4421	11	23899	009	IHOBE,S.Aren kargu. Ingurumenaren Plangintza. <i>Encomienda a IHOBE,S.A., Planificación Ambiental.</i>	3.490.720	
10	4421	11	23899	010	Klima-aldaketara egokitzeko neurrien inguruko laguntza (NEIKER,S,Aren kargu). <i>Asistencia en medidas de adaptación al cambio climático.(Encomienda a NEIKER,S.A.).</i>	100.000	
10	4421	11	23899	011	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	397.000	
10	4421	11	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		570
10	4421	11	281		Zergak <i>Tributos</i>		570
10	4421	11	28103		Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>		570
10	4421	11	28103	000	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	570	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		484.000
10	4421	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		484.000
10	4421	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		459.000
10	4421	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		271.000
10	4421	11	62301	001	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>	271.000	
10	4421	11	62331		Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>		188.000
10	4421	11	62331	001	Ingurumenaren arloko teknologia hobeeen inbertsioak egitea. <i>Inversiones mejores tecnologías ambientales.</i>	188.000	
10	4421	11	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
10	4421	11	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
10	4421	11	62501	001	Informazio prozesuetako ekipoa. <i>Equipos para procesos de información.</i>	25.000	
10	4421	11	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		5.193.000
10	4421	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.374.000
10	4421	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.374.000
10	4421	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.374.000
10	4421	11	72201	001	Atmosfera lerroetan udalei emandako diru-laguntzak 2010. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones 2010 a Ayuntamientos línea Atmósfera.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.600.000	
10	4421	11	72201	002	Atmosfera lerroetan udalei emandako diru-laguntzak 2011. Konpromiso kreditua: 2012: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Subvenciones 2011 a Ayuntamientos línea Atmósfera. Crédito de compromiso: 2012: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	774.000	
10	4421	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.819.000
10	4421	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.319.000
10	4421	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.319.000
10	4421	11	75200	001	Enprezentzako dirulaguntzak. <i>Subvenciones a empresas.</i>	2.319.000	
10	4421	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		500.000
10	4421	11	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		500.000
10	4421	11	75499	001	Jasangarritagunerako programak garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako planaren ingurumen arloko Ekonomi eta gizarte jardueratan. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Desarrollo del programa Sostenibilidad en Actividades Económicas y Sociales medioambientales del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	500.000	
10	4421	12			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza <i>Dirección de Calidad Ambiental</i>		17.562.767
10	4421	12	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		2.849.370
10	4421	12	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	12	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	4421	12	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	4421	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
10	4421	12	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		2.196.222
10	4421	12	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		2.196.222
10	4421	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		2.196.222
10	4421	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	2.196.222	
10	4421	12	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		28.754
10	4421	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		28.754
10	4421	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		28.754
10	4421	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	28.754	
10	4421	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		557.307
10	4421	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		557.307
10	4421	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		557.307
10	4421	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	557.307	
10	4421	12	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		7.435.208
10	4421	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.000
10	4421	12	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000
10	4421	12	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000
10	4421	12	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.000	
10	4421	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		7.434.208
10	4421	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		40.000
10	4421	12	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		40.000
10	4421	12	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	40.000	
10	4421	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
10	4421	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
10	4421	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
10	4421	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		130.000
10	4421	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		130.000



EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	12	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	130.000	
10	4421	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		5.500
10	4421	12	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.500
10	4421	12	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.500	
10	4421	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.000
10	4421	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	4.000	
10	4421	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		7.257.708
10	4421	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		5.000
10	4421	12	23801	001	Bulegoko materiala eta material informatikoa. <i>Material de oficina y material informático.</i>	5.000	
10	4421	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
10	4421	12	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
10	4421	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.000
10	4421	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	30.000	
10	4421	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		10.000
10	4421	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	10.000	
10	4421	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		7.207.708
10	4421	12	23899	001	Ingurumen-inpaktoaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el impacto ambiental. (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	96.130	
10	4421	12	23899	002	IPPC legeriaren aginduak kontrolatu eta haien jarraipena egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Control y seguimiento exigencias legislación IPPC.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	92.008	
10	4421	12	23899	003	Ingurumenari buruzko azterlanak eta proiektuak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. <i>Estudios y proyectos de medio ambiente. (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,00 M; Total: 0,00 M.</i>	59.923	
10	4421	12	23899	004	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Organismos de control ambiental.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	17.117	
10	4421	12	23899	005	Hondakin ez arriskutsuen kudeaketarako azterlanak eta planak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios y planes de gestión de residuos no peligrosos.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	19.154	
10	4421	12	23899	006	Azpi produktu organikoak kudeatzea (NEIKER,S.Aren kargu). Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión de subproductos orgánicos.(Encomienda a NEIKER,S.A..(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.376	
10	4421	12	23899	007	Ingurumen-inpaktoaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el impacto ambiental. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	95.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	12	23899	008	Azterlanak eta proiektuak.IPPC. Konpromiso kreditua: 2012: 0,13 M; 2013: 0,10 M; Guztira: 0,23 M. <i>Estudios y proyectos.IPPC. Crédito de compromiso: 2012: 0,13 M; 2013: 0,10 M; Total: 0,23 M.</i>	195.000	
10	4421	12	23899	009	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak. Automotzio erregaien kalitate-kontrola. Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Organismos de control ambiental. Control calidad combustibles automoción. Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	30.000	
10	4421	12	23899	010	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak (Ingurumenarekiko erantzukizunaren Legea). Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; 2013: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>Organismos de control ambiental (Ley Responsabilidad Ambiental). Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; 2013: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	400.000	
10	4421	12	23899	011	Hondakin ez arriskutsuen azterlanak, analisiak eta jarduerak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,14 M; 2013: 0,10 M; Guztira: 0,24 M. <i>Estudios, análisis y actuaciones residuos no peligrosos. Crédito de compromiso: 2012: 0,14 M; 2013: 0,10 M; Total: 0,24 M.</i>	150.000	
10	4421	12	23899	012	Hondakin arriskutsuen azterlanak, analisiak eta jarduerak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,20 M; 2013: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Estudios, análisis y actuaciones residuos peligrosos. Crédito de compromiso: 2012: 0,20 M; 2013: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	250.000	
10	4421	12	23899	013	Lurzoru kutsatuetan jarduerak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,08 M; 2013: 0,05 M; Guztira: 0,13 M. <i>Actuaciones en suelos contaminados. Crédito de compromiso: 2012: 0,08 M; 2013: 0,05 M; Total: 0,13 M.</i>	400.000	
10	4421	12	23899	014	Irizpen teknikoak egitea eta bestelako lanak, teletramitazioa (IKS). <i>Elaboración de dictámenes técnicos y otros trabajos, teletransmisión (IKS).</i>	700.000	
10	4421	12	23899	015	Ingurumenaren kontrol-erakundeak abian jartzea. <i>Puesta en marcha entidades de control ambiental.</i>	100.000	
10	4421	12	23899	016	Larrialdeak kudeatzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Gestión de emergencias. Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	175.000	
10	4421	12	23899	017	E-PRTR kanpainako datuen azterketa, baliozkotzea eta tratamendua, eta hondakinen kudeaketa telematikoa. <i>Estudio, validación y tratamiento de los datos de la campaña E-PRTR y gestión telemática de residuos.</i>	150.000	
10	4421	12	23899	018	IHOBE,S.Aren kargu. Ingurumenaren Kalitatea. <i>Encomienda a IHOBE,S.A, Calidad Ambiental.</i>	4.263.000	
10	4421	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.550.000
10	4421	12	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		4.550.000
10	4421	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.550.000
10	4421	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.550.000
10	4421	12	41400	001	I.H.O.B.E. Baltzuari uztiaipen gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E. S.A.</i>	4.550.000	
10	4421	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		305.000
10	4421	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		305.000
10	4421	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		305.000
10	4421	12	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		75.000
10	4421	12	62301	001	Instalazio teknikoak: ikuskaritzarako ekipamendua. <i>Instalaciones técnicas. Equipamiento para la inspección.</i>	75.000	
10	4421	12	62331		Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>		230.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	12	62331	001	Ingurumenaren arloko teknologia hobeean inbertsioak egitea. <i>Inversiones mejores tecnologías ambientales.</i>	230.000	
10	4421	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.423.189
10	4421	12	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		150.000
10	4421	12	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		150.000
10	4421	12	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		150.000
10	4421	12	71400	001	Inbertsioak egiteko diru-laguntzak IHOBE,S,Ari. <i>Subvenciones para inversiones a IHOBE, S.A.</i>	150.000	
10	4421	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.273.189
10	4421	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.273.189
10	4421	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.273.189
10	4421	12	72201	001	Lurzoru kutsatuen lerroan udalei emandako diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a Ayuntamientos línea Suelos Contaminados.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.375.000	
10	4421	12	72201	002	Nekazaritzako Elikagaien Industrien Zuzendaritza (LIFE proiektua. Abereak elikatzeko hiri-hondakinak balioztatzea). Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; 2013: 0,03 M; Guztira: 0,06 M. <i>Transferencia Dirección Industrias Agroalimentarias (Proyecto LIFE. Valorización de residuos urbanos para alimentación de ganado). Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; 2013: 0,03 M; Total: 0,06 M.</i>	28.189	
10	4421	12	72201	003	Lurzoru kutsatuen lerroan udalei emandako diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 1,38 M; Guztira: 1,38 M. <i>Subvenciones a Ayuntamientos línea Suelos Contaminados. Crédito de compromiso: 2012: 1,38 M; Total: 1,38 M.</i>	870.000	
10	4421	13			Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetza Zuztza. <i>Dirac. de Biodiversidad y Participación Ambiental</i>		15.118.376
10	4421	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.276.324
10	4421	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087
10	4421	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	4421	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	4421	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
10	4421	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		963.559
10	4421	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		963.559
10	4421	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		963.559
10	4421	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	963.559	
10	4421	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		245.678
10	4421	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		245.678
10	4421	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		245.678
10	4421	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	245.678	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		4.360.240
10	4421	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		22.480
10	4421	13	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		19.480
10	4421	13	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		19.480
10	4421	13	22200	001	Eraikinen gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos en edificios otros centros.</i>	13.980	
10	4421	13	22200	002	Eraikinen gastuak Urdaibai. <i>Gastos en edificios Urdaibai.</i>	5.500	
10	4421	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		2.500
10	4421	13	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		2.500
10	4421	13	22301	000	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	1.000	
10	4421	13	22301	001	Makineria, instalazioak eta tresneria Urdaibai. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Urdaibai.</i>	1.500	
10	4421	13	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		500
10	4421	13	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		500
10	4421	13	22600	001	Garraio-elementuak Urdaibai. <i>Elementos de transporte Urdaibai.</i>	500	
10	4421	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.336.760
10	4421	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		73.500
10	4421	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		69.500
10	4421	13	23601	001	Erakunde-Komunikazioa eta hedapena. <i>Comunicación institucional y difusión.</i>	60.000	
10	4421	13	23601	002	Erakunde-komunikazioa eta hedapena Urdaibai. <i>Comunicación institucional y difusión Urdaibai.</i>	9.500	
10	4421	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		4.000
10	4421	13	23611	001	Protokolo eta ordezkapen jarduerak gainerako zentroak. <i>Atenciones protocolarias y representativas otros centros.</i>	2.000	
10	4421	13	23611	002	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Urdaibai. <i>Atenciones protocolarias y representativas Urdaibai.</i>	2.000	
10	4421	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		26.180
10	4421	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.680
10	4421	13	23701	001	Energia elektrikoa gainerako zentroak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Energía eléctrica otros centros. Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	8.000	
10	4421	13	23701	002	Energia elektrikoa Urdaibai. Konpromiso kreditua: 2012: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. <i>Energía eléctrica Urdaibai. Crédito de compromiso: 2012: 0,00 M; Total: 0,00 M.</i>	2.680	
10	4421	13	23711		Ura <i>Agua</i>		2.000
10	4421	13	23711	001	Ura gainerako zentroak. <i>Agua otros centros.</i>	2.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	23721		Gasa Gas		7.000
10	4421	13	23721	001	Gasa gainerako zentroak. Gas otros centros.	3.000	
10	4421	13	23721	002	Gasa Urdaibai. Gas Urdaibai.	4.000	
10	4421	13	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		6.500
10	4421	13	23799	001	Material bereziak. Materiales especiales.	3.500	
10	4421	13	23799	002	Material bereziak Urdaibai. Materiales especiales Urdaibai.	3.000	
10	4421	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		4.237.080
10	4421	13	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		7.800
10	4421	13	23801	001	Bulegoko materiala. Material de oficina.	5.000	
10	4421	13	23801	002	Bulegoko materiala Urdaibai. Material de oficina Urdaibai.	2.800	
10	4421	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		28.000
10	4421	13	23802	001	Liburuak eta beste argitalpenak. Libros y otras publicaciones.	20.000	
10	4421	13	23802	002	Liburuak eta beste argitalpenak Urdaibai. Libros y otras publicaciones Urdaibai.	8.000	
10	4421	13	23811		Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		45.000
10	4421	13	23811	001	Garbiketa eta higieena gainerako zentroak. Limpieza e higiene otros centros.	25.000	
10	4421	13	23811	002	Garbiketa eta higieena Urdaibai. Konpromiso kreditua: 2012: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. Limpieza e higiene Urdaibai. Crédito de compromiso: 2012: 0,02 M; Total: 0,02 M.	20.000	
10	4421	13	23821		Segurtasuna Seguridad		7.000
10	4421	13	23821	001	Segurtasuna gainerako zentroak. Seguridad otros centros.	6.000	
10	4421	13	23821	002	Segurtasuna Urdaibai. Seguridad Urdaibai.	1.000	
10	4421	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		31.000
10	4421	13	23831	001	Bidaia gastuak. Gastos de viaje.	25.000	
10	4421	13	23831	002	Bidaia gastuak Urdaibai. Gastos de viaje Urdaibai.	6.000	
10	4421	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		6.000
10	4421	13	23851	001	Komunikazioak. Comunicaciones.	6.000	
10	4421	13	23855		Posta-komunikazioak Comunicaciones postales		3.300
10	4421	13	23855	001	Posta-komunikazioak gainerako zentroak. Comunicaciones postales otros centros.	1.500	
10	4421	13	23855	002	Posta-komunikazioak Urdaibai. Comunicaciones postales Urdaibai.	1.800	
10	4421	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		185.400

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	23881	001	Ihiza hiru aldizkari landu eta web orrian jartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de 3 revistas Ihiza e integración en la web.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	35.400	
10	4421	13	23881	002	Ihiza hiru aldizkari landu eta web orrian jartzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,06 M; 2013: 0,04 M; Guztira: 0,10 M. <i>Elaboración de 3 revistas Ihiza e integración en la web. Crédito de compromiso: 2012: 0,06 M; 2013: 0,04 M; Total: 0,10 M.</i>	20.000	
10	4421	13	23881	003	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>	90.000	
10	4421	13	23881	004	Argitalpenak Urdaibai. <i>Publicaciones Urdaibai.</i>	40.000	
10	4421	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		155.000
10	4421	13	23882	001	Ingurumenaren biltzara. <i>Congreso Medio Ambiente.</i>	60.000	
10	4421	13	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	39.000	
10	4421	13	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Urdaibai. <i>Reuniones, conferencias y cursos Urdaibai.</i>	56.000	
10	4421	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.768.580
10	4421	13	23899	001	Bereziki zaindu beharreko guneak izendatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Declaración zonas especiales de conservación.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	446.152	
10	4421	13	23899	002	Aztertu proiektua: Ibaiei eta kostaldeari buruzko ingurumen hezkuntza. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Proyecto Aztertu: Educación ambiental sobre rios y costas.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,25 M; Total: 0,25 M.</i>	249.373	
10	4421	13	23899	003	Peñas Negras kudeatzea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. <i>Gestión Peñas Negras.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,19 M; Total: 0,19 M.</i>	187.390	
10	4421	13	23899	004	Plaiandiko parke ekologikoaren kudeaketa eta Jaizubiako padurak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. <i>Gestión del parque ecológico de Plaiandi y marismas de Jaizubia.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,19 M; Total: 0,19 M.</i>	192.140	
10	4421	13	23899	005	Biodibertsitatearen informazio-sistema eguneratzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Actualización sistema información biodiversidad. Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.000	
10	4421	13	23899	006	Ingurumen-hezkuntzarekin loturiko azterlan eta zerbitzu batzuk. <i>Estudios y servicios relacionados con la educación ambiental.</i>	30.000	
10	4421	13	23899	007	Biodibertsitatearen zabalkundea egiteko Intereg Reverse egitasmoa. Konpromiso kreditua: 2012: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Proyecto Intereg Reverse, de difusión de la biodiversidad. Crédito de compromiso: 2012: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	76.000	
10	4421	13	23899	008	Natura zaintzeari lotutako azterlanak eta zerbitzuak. <i>Estudios y servicios relacionados con la conservación de la naturaleza.</i>	220.000	
10	4421	13	23899	009	IHOBE,S.Aren kargu. Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetza. <i>Encomienda a IHOBE,S.A., Biodiversidad y Participación Ambiental.</i>	1.540.000	
10	4421	13	23899	010	Beste lan batzuk. Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Otros trabajos. Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	370.000	
10	4421	13	23899	011	Urdaibairen beste lan batzuk, ikasketak eta aholkularitza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otros trabajos, estudios y asesoramiento Urdaibai.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	47.525	
10	4421	13	23899	012	Urdaibairen beste lan batzuk, ikasketak eta aholkularitza. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Otros trabajos, estudios y asesoramiento Urdaibai. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	180.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	23899	013	Bestelako lanak: Ugatzaren Kudeaketa Plana. <i>Otros Trabajos: Plan de Gestión del quebrantahuesos.</i>	50.000	
10	4421	13	23899	014	Bereziki zaindu beharreko guneak izendatzea. <i>Declaración zonas especiales de conservación.</i>	150.000	
10	4421	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		1.000
10	4421	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		1.000
10	4421	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		1.000
10	4421	13	28199	001	Zergak Urdaibai. <i>Tasas Urdaibai.</i>	1.000	
10	4421	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.965.472
10	4421	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		820.000
10	4421	13	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		570.000
10	4421	13	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		570.000
10	4421	13	42201	001	Eskolako 21 Agendaren lerroan udalei emandako diru-laguntzak 2010. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones 2010 a Ayuntamientos línea Agenda 21 Escolar.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
10	4421	13	42201	002	Hitzarmena Azpeitiko Udalarekin "Ingurugiro Etxea". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio ayuntamiento de Azpeitia "Ingurugiro Etxea".(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.000	
10	4421	13	42201	003	Eskolako 21 Agendaren lerroan udalei emandako diru-laguntzak 2011. Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Subvenciones 2011 a Ayuntamientos línea Agenda 21 Escolar. Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	150.000	
10	4421	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		250.000
10	4421	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		250.000
10	4421	13	42900	001	Garapen iraunkorra eta ingurumen hezkuntzaren UNESCO katedrarako diru-laguntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención Cátedra UNESCO de desarrollo sostenible y educación ambiental .(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
10	4421	13	42900	002	Diru-laguntza UNESCO katedrari, milurtekoko ekosistemen gaineko azterlana egiteko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; 2013: 0,10 M; Guztira: 0,25 M. <i>Subvención a Cátedra UNESCO para realización de estudio sobre los ecosistemas del milenio. Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; 2013: 0,10 M; Total: 0,25 M.</i>	50.000	
10	4421	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.145.472
10	4421	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.145.472
10	4421	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.145.472
10	4421	13	45499	001	Ikastetxeentzako dirulaguntzak Eskola-Agenda 21 garatzeko.(2009-2010 ikastaroa). Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones dirigidas a centros escolares para el desarrollo de Agenda 21 Escolar.(curso 2010-2011)(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	219.972	
10	4421	13	45499	002	Diru-laguntza Aranzadiri eraztuntze bulegorako. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención a Aranzadi para la oficina de anillamiento.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	75.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	45499	003	Diru-laguntzak ikastetxeei, Eskolako 21 Agenda garatzeko (2011-2012 ikasturtea). Konpromiso kreditua: 2012: 0,22 M; Guztira: 0,22 M. <i>Subvenciones a centros escolares para el desarrollo de Agenda 21 Escolar (curso 2011-2012). Crédito de compromiso: 2012: 0,22 M; Total: 0,22 M.</i>	880.000	
10	4421	13	45499	004	Diru-laguntza Aranzadiri, EAE-ko germoplasma bankua mantentzeko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,02 M; 2013: 0,02 M; 2014: 0,02 M; 2015: 0,02 M; Guztira: 0,08 M. <i>Subvención a Aranzadi para el sostenimiento del banco de germoplasma de la CAPV. Crédito de compromiso: 2012: 0,02 M; 2013: 0,02 M; 2014: 0,02 M; 2015: 0,02 M; Total: 0,08 M.</i>	20.000	
10	4421	13	45499	005	2011ko diru-laguntzak lurraldea zaintzeko. <i>Subvenciones 2011 para la custodia del territorio.</i>	330.000	
10	4421	13	45499	006	Ingurumenaren arloko jarduerak egiteko irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuentzako 2011ko diru-laguntzak. <i>Subvenciones 2011 a entidades privadas sin ánimo de lucro para la realización de actividades ambientales.</i>	550.000	
10	4421	13	45499	007	UNESCO Etxearekin hitzarmena, "Iraunkortasunaren aldeko jarduerak Urdaibain". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio UNESCO Etxea "Actuaciones en pro de la sostenibilidad en Urdaibai". (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	70.000	
10	4421	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.221.340
10	4421	13	61		Historia eta arte ondareko azpiegiturak eta ondasuak <i>Infraestruc. y bienes patrimonio histórico artist</i>		1.066.840
10	4421	13	612		Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>		1.066.840
10	4421	13	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		1.066.840
10	4421	13	61281	001	Ingurugiroa berritzatzeko obrak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Obras de restauración ambiental. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	756.840	
10	4421	13	61281	002	Ingurugiroa berritzatzeko obrak Urdaibain. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Obras de restauración ambiental en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	310.000	
10	4421	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.104.500
10	4421	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.090.000
10	4421	13	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.090.000
10	4421	13	62201	001	Udetxea eraikineko lanak. <i>Obras en el edificio Udetxea.</i>	90.000	
10	4421	13	62201	002	Urdaibai. Oka ibaiaren goi-estuarioaren ingurumena berritzatzeko inbertsioak. <i>Urdaibai. Inversiones restauración ambiental estuario superior ría de Oka.</i>	1.000.000	
10	4421	13	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		14.500
10	4421	13	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		14.500
10	4421	13	62401	001	Beste zentro batzuetako altzariak. <i>Mobiliario otros centros.</i>	14.500	
10	4421	13	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		50.000
10	4421	13	631		Jabetza industrial, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p.i.</i>		50.000
10	4421	13	63103		Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>		50.000
10	4421	13	63103	001	Jabetza intelektuala. <i>Propiedad intelectual.</i>	50.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4421	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.295.000
10	4421	13	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		465.000
10	4421	13	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		465.000
10	4421	13	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		465.000
10	4421	13	71400	001	IHOBE,S,Ari diru-laguntza: LIFE egitasmoetarako+estuarietan interes komunitarioko habitatak oneratzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,47 M; 2013: 0,47 M; Guztira: 0,93 M. <i>Subvención a IHOBE, S.A, proyectos LIFE+ restauración de hábitats de interés comunitario en estuarios.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,47 M; 2013: 0,47 M; Total: 0,93 M.</i>	465.000	
10	4421	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.830.000
10	4421	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.830.000
10	4421	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		3.830.000
10	4421	13	72201	001	Andoain- Beko plazatik Otietarainako oinezkoentzako korridore ekologikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Andoain- Corredor ecológico peatonal desde Beko Plaza hasta Otieta.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
10	4421	13	72201	002	Vitoria-Gasteiz - Eratzun berdea egokitzeko lanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Vitoria-Gasteiz - Obras de acondicionamiento del anillo verde.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.000.000	
10	4421	13	72201	003	Iruña Oka- Santa Katalinako lorategi botanikoko sarbideak eta aparkalekua zabaltzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Iruña de Oca - Ensanchamiento, accesos y aparcamiento del jardín botánico de Santa Catalina.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
10	4421	13	72201	004	Udalentzako 2010eko diru-laguntzak. Biodibertsitatearen lerroa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones 2010 a ayuntamientos. Línea Biodiversidad.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.600.000	
10	4421	13	72201	005	Udalentzako 2011eko diru-laguntzak. Biodibertsitatearen lerroa. Konpromiso kreditua: 2012: 1,60 M; Guztira: 1,60 M. <i>Subvenciones 2011 a ayuntamientos. Línea Biodiversidad. Crédito de compromiso: 2012: 1,60 M; Total: 1,60 M.</i>	310.000	
10	4421	13	72201	006	Barakaldoko Udala: Lorategi Botanikoaren Plan Zuzentzaileko jarduerak. <i>Ayuntamiento Barakaldo: Actuaciones Plan Director Jardín Botánico.</i>	320.000	
10	4421	13	72201	007	Zumarragako Udala: Nagusientzako parkea. <i>Ayuntamiento de Zumárraga: Parque para Mayores.</i>	200.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>44.998.956</b>	<b>44.998.956</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.		5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa
10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca		5121 Planificación y Administración Hidráulica

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>57.789.404</b>
10	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		57.789.404
10	5121	20			Lurralde Plangintzaren eta Uren Sailburuordetza Viceconse. de Planificación Territorial y Aguas		57.789.404
10	5121	20	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		13.628.505
10	5121	20	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		13.628.505
10	5121	20	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		13.628.505
10	5121	20	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		13.628.505
10	5121	20	41300	001	Uraren Euskal Agentziako ohiko gastuetarako diru-laguntza. Subvención para gastos corrientes Agencia Vasca del Agua.	13.628.505	
10	5121	20	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		17.495.201
10	5121	20	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		17.245.201
10	5121	20	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		17.245.201
10	5121	20	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		17.245.201
10	5121	20	71300	001	Uraren Euskal Agentziako kapitalaren eragiketarako diru-laguntza. Subvenciones para operaciones de capital Agencia Vasca del Agua.	17.245.201	
10	5121	20	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		250.000
10	5121	20	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		250.000
10	5121	20	72201		Udalerriei A Municipios		250.000
10	5121	20	72201	001	Trapagaraneko Udala: Acebal errekarren tarte bat bideratzeko proiektua. Ayuntamiento Valle de Trápaga: Proyecto de encauzamiento de un tramo del arroyo El Acebal.	250.000	
10	5121	20	8		Finantza-aktiboaren gehikuntza Aumento de activos financieros		26.665.698
10	5121	20	81		EAE-KO Alor Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Sector Público de CAE		26.665.698
10	5121	20	811		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades Sector Público CAE		26.665.698
10	5121	20	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		26.665.698
10	5121	20	81121	001	Uraren Euskal Agentziako inbertsioak finantzatzeko Fondo Sozialaren ekarpena. Aportaciones al Fondo Social para financiación de inversiones de la Agencia Vasca del Agua.	26.665.698	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>57.789.404</b>	<b>57.789.404</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.		5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.
10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca		5411 Investigación y Desarrollo Agropesquero

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>21.085.706</b>
10	5411				NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO		21.085.706
10	5411	41			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		2.000.000
10	5411	41	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.000.000
10	5411	41	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		2.000.000
10	5411	41	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		2.000.000
10	5411	41	45401		Fundazioei A fundaciones		2.000.000
10	5411	41	45401	001	Fundación AZTI Fundazioa. Lehendik agindutako kreditua. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa Fundación AZTI Fundazioa.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo	2.000.000	
10	5411	42			Berrikuntza eta Elikagaien Industriako Zuztza. Dirección de Innovación e Industrias Alimentarias		19.085.706
10	5411	42	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		313.648
10	5411	42	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		313.648
10	5411	42	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		8.090
10	5411	42	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		8.090
10	5411	42	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	8.090	
10	5411	42	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		12.136
10	5411	42	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		12.136
10	5411	42	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	12.136	
10	5411	42	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		293.422
10	5411	42	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		20.000
10	5411	42	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Locomoción y gastos de estancia.	20.000	
10	5411	42	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		16.181
10	5411	42	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	16.181	
10	5411	42	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		18.000
10	5411	42	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	18.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	5411	42	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		239.241
10	5411	42	23899	001	Beste lan batzuk. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Otros trabajos. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.	36.407	
10	5411	42	23899	002	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales.	104.940	
10	5411	42	23899	003	"SUSTRAIA" Programa. Programa "SUSTRAIA".	97.894	
10	5411	42	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		11.248.204
10	5411	42	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		7.558.147
10	5411	42	414		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		7.558.147
10	5411	42	41400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		7.558.147
10	5411	42	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. Subvención gastos Sociedad Pública Neiker.	7.558.147	
10	5411	42	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		200.000
10	5411	42	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		200.000
10	5411	42	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		200.000
10	5411	42	42900	001	EHU hitzarmena. Convenio UPV.	200.000	
10	5411	42	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		3.490.057
10	5411	42	452		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		100.000
10	5411	42	45200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		100.000
10	5411	42	45200	001	"Lea Artibai Ikastetxea Kooperatiba" Hitzarmena. Convenio Cooperativa Lea-Artibai Ikastetxea.	100.000	
10	5411	42	453		Familiei A familias		660.057
10	5411	42	45301		Familiei A familias		660.057
10	5411	42	45301	001	Agindutako beka. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,37 M; 2013: 0,20 M; 2014: 0,09 M; Guztira: 0,65 M. Becas comprometidas (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,37 M; 2013: 0,20 M; 2014: 0,09 M; Total: 0,65 M.	574.337	
10	5411	42	45301	002	2011rako beka berriak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,23 M; 2013: 0,20 M; 2014: 0,11 M; 2015: 0,09 M; Guztira: 0,63 M. Becas nuevas 2011. Crédito de compromiso: 2012: 0,23 M; 2013: 0,20 M; 2014: 0,11 M; 2015: 0,09 M; Total: 0,63 M.	51.000	
10	5411	42	45301	003	Doktoratu aurreko bekadunen Gizarte Segurantzak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,02 M; 2013: 0,03 M; 2014: 0,02 M; Guztira: 0,07 M. Seguridad Social de los becarios predoctorales.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,02 M; 2013: 0,03 M; 2014: 0,02 M; Total: 0,07 M.	33.720	
10	5411	42	45301	004	Doktoratu aurreko bekadunen Gizarte Segurantzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,00 M; 2013: 0,01 M; 2014: 0,03 M; 2015: 0,02 M; Guztira: 0,07 M. Seguridad Social de los becarios predoctorales. Crédito de compromiso: 2012: 0,00 M; 2013: 0,01 M; 2014: 0,03 M; 2015: 0,02 M; Total: 0,07 M.	1.000	
10	5411	42	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		2.730.000
10	5411	42	45401		Fundazioei A fundaciones		2.480.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	5411	42	45401	001	Azti Fundazioa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Fundación Azti. (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.280.000	
10	5411	42	45401	002	AZTI Fundazioa. Hitzarmen berria. <i>Fundación AZTI. Convenio nuevo.</i>	1.200.000	
10	5411	42	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		250.000
10	5411	42	45499	001	CIDEMCO Fundazioaren hitzarmena. <i>Convenio Fundación CIDEMCO.</i>	250.000	
10	5411	42	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.655.854
10	5411	42	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		1.190.000
10	5411	42	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.190.000
10	5411	42	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.190.000
10	5411	42	71400	001	Neiker. <i>Neiker.</i>	1.190.000	
10	5411	42	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.465.854
10	5411	42	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.465.854
10	5411	42	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.465.854
10	5411	42	75200	001	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Lehendik agindutako kreditua. <i>I+D Empresas agroalimentarias (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
10	5411	42	75200	002	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>I + D Empresas agroalimentarias. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	750.000	
10	5411	42	75200	003	Energia berriztagarrietarako eta hondakinen tratamendurako laguntzak. LGENF. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Ayudas energías renovables y tratamiento de residuos. FEADER. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	250.000	
10	5411	42	75200	004	Informazioaren gizartea. Negozioa/Merkataritza elektronikoa. <i>Sociedad de la información. Negocio/comercio electrónico.</i>	20.000	
10	5411	42	75200	005	Lankidetzeta-proiektuak. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Proyectos de cooperación. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	145.854	
10	5411	42	8		Finantza-aktiboaren gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		4.868.000
10	5411	42	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		4.868.000
10	5411	42	823		Kredituak <i>Créditos</i>		4.868.000
10	5411	42	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		4.868.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	5411	42	82332	001	Berrikuntzarako aurrerakin itzulgarriak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,24 M; 2013: 0,40 M; 2014: 0,56 M; 2015: 1,97 M; Gainontzeko 2018: 4,03 M; Guztira: 7,20 M. <i>Anticipos reintegrables a la innovación. Crédito de compromiso: 2012: 0,24 M; 2013: 0,40 M; 2014: 0,56 M; 2015: 1,97 M; Resto hasta 2018: 4,03 M; Total: 7,20 M.</i>	800.000	
10	5411	42	82332	002	Berrikuntzarako aurrerakin itzulgarriak. 2005, 2006, 2007, 2008 eta 2009 urteak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 8,10 M; 2013: 7,84 M; 2014: 7,21 M; 2015: 3,90 M; Gainontzeko 2017: 1,81 M; Guztira: 28,87 M. <i>Anticipos reintegrables a la innovación. Años 2005, 2006, 2007, 2008 y 2009.(Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 8,10 M; 2013: 7,84 M; 2014: 7,21 M; 2015: 3,90 M; Resto hasta 2017: 1,81 M; Total: 28,87 M.</i>	4.068.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.085.706</b>	<b>21.085.706</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar.

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>89.766.995</b>
10	7111				NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GAR. AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL		89.766.995
10	7111	30			Nekazaritza eta Landa Garapeneko Sailburuordetza Viceconsejería de Agricultura y Desarrollo Rural		133.353
10	7111	30	1		Langile-gastuak Gastos de personal		133.353
10	7111	30	10		Goi-karguak Altos cargos		78.674
10	7111	30	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674
10	7111	30	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674
10	7111	30	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	78.674	
10	7111	30	12		Funtzionarioak Funcionarios		32.731
10	7111	30	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.731
10	7111	30	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.731
10	7111	30	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	32.731	
10	7111	30	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		21.948
10	7111	30	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		21.948
10	7111	30	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		21.948
10	7111	30	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	21.948	
10	7111	31			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		11.502.340
10	7111	31	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.826.324
10	7111	31	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087
10	7111	31	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	7111	31	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	7111	31	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087	
10	7111	31	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.387.955
10	7111	31	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.387.955
10	7111	31	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.387.955

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	31	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.387.955	
10	7111	31	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		34.926
10	7111	31	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		34.926
10	7111	31	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		34.926
10	7111	31	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	34.926	
10	7111	31	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		336.356
10	7111	31	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		336.356
10	7111	31	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		336.356
10	7111	31	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	336.356	
10	7111	31	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		463.772
10	7111	31	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		3.956
10	7111	31	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.956
10	7111	31	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.956
10	7111	31	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	3.956	
10	7111	31	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		459.816
10	7111	31	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		7.913
10	7111	31	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		7.913
10	7111	31	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	7.913	
10	7111	31	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		21.365
10	7111	31	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		9.496
10	7111	31	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	9.496	
10	7111	31	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		7.913
10	7111	31	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	7.913	
10	7111	31	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		3.956
10	7111	31	23799	001	Bestelako hornidurak. Haziak eta Mintegi Landareak. <i>Otros suministros. Semillas y Plantas de Vivero.</i>	3.956	
10	7111	31	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		430.538
10	7111	31	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.187
10	7111	31	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.187	
10	7111	31	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		40.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	31	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	10.000	
10	7111	31	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	30.000	
10	7111	31	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		3.956
10	7111	31	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	3.956	
10	7111	31	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		210.040
10	7111	31	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	210.040	
10	7111	31	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.970
10	7111	31	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.970	
10	7111	31	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.000
10	7111	31	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	3.000	
10	7111	31	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		151.385
10	7111	31	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	74.382	
10	7111	31	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	77.003	
10	7111	31	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		8.156.198
10	7111	31	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		345.000
10	7111	31	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		345.000
10	7111	31	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		345.000
10	7111	31	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Neiker.</i>	345.000	
10	7111	31	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.811.198
10	7111	31	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.981.813
10	7111	31	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.981.813
10	7111	31	45200	001	Patata Konpentsazio-fondoa. <i>Fondo de compensación de la patata.</i>	85.000	
10	7111	31	45200	002	Arloko planak (esnea, okela, patata...). Konpromiso kreditua: 2012: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Planes sectoriales (leche, carne, patata...). Crédito de compromiso: 2012: 2,00 M; Total: 2,00 M.</i>	1.087.752	
10	7111	31	45200	003	Hondamendi-funtsa. <i>Fondo de catástrofes.</i>	150.000	
10	7111	31	45200	004	Abelur, Koop. E. Hitzarmena. <i>Convenio Abelur, S. Coop.</i>	643.000	
10	7111	31	45200	005	"Álava Cooperativa"ko trufarako zuzeneko dirulaguntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención directa a Trufa de Álava Cooperativa (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.736	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	31	45200	006	Aholkularitza-zerbitzuen ezarpena. Konpromiso kreditua: 2012: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Implantación servicios de asesoramiento. Crédito de compromiso: 2012: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	246.620	
10	7111	31	45200	007	Nekazaritza-ekoizleen elkarteak. <i>Agrupaciones de productores agrarios.</i>	200.000	
10	7111	31	45200	008	Patatagintzaren Plana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan sectorial de la patata (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	405.000	
10	7111	31	45200	009	Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	250.000	
10	7111	31	45200	010	Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. <i>Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M.</i>	698.880	
10	7111	31	45200	011	Ingurumen-kalitatea garatzeko proiektu pilotuak. <i>Proyectos Piloto Desarrollo C. Ambiental.</i>	353.000	
10	7111	31	45200	012	Sergal, Koop. E. Hitzarmena. <i>Convenio Sergal S. Coop.</i>	119.800	
10	7111	31	45200	013	Erremolabxa-sektoreari laguntzeko hitzarmena. <i>Convenio de apoyo al sector remolachero.</i>	702.000	
10	7111	31	45200	014	Animali ongizatea esne behientzat. <i>Bienestar animal en vacuno de leche.</i>	360.025	
10	7111	31	45200	015	AGA, Koop. E. Hitzarmena. <i>Convenio AGA, S. Coop.</i>	30.000	
10	7111	31	45200	016	LORRA, Koop. E. Hitzarmena. <i>Convenio LORRA, S. Coop.</i>	45.000	
10	7111	31	45200	017	LURGINTZA, Koop. E. Hitzarmena. <i>Conveni LURGINTZA S. COOP.</i>	75.000	
10	7111	31	45200	018	Mahastazaintzako eta ardogintzako planaren ekintzak garatzea. <i>Desarrollo acciones plan vitivinícola.</i>	50.000	
10	7111	31	45200	019	Nekazaritza kooperatibismoako planaren ekintzak garatzea. <i>Desarrollo acciones plan cooperativismo agrario.</i>	50.000	
10	7111	31	45200	020	Arabako Errioxa, kultur ondarea. <i>Rioja Alavesa patrimonio cultural.</i>	50.000	
10	7111	31	45200	021	Nekazaritza-kooperatibismoko planeko neurriak. <i>Medidas Plan Cooperativismo Agrario.</i>	30.000	
10	7111	31	45200	022	Behikiaren arloaren ekoizpenean aurreratzea. <i>Avance productivo del sector vacuno de carne.</i>	300.000	
10	7111	31	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.829.385
10	7111	31	45401		Fundazioak <i>A fundaciones</i>		150.000
10	7111	31	45401	001	AZTI fundazioa. Nekazaritza eta elikadura sektorean arriskuei aurre hartzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Fundación AZTI. Prevención de riesgos sector agroalimentario. Crédito de compromiso: 2012: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	150.000	
10	7111	31	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.679.385
10	7111	31	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	769.600	
10	7111	31	45499	002	Nekazaritza sindikatuak. <i>Sindicatos Agrarios.</i>	234.282	
10	7111	31	45499	003	Elikagaien bankua Araba. <i>Banco de alimentos Alava.</i>	15.000	
10	7111	31	45499	004	Elikagaien bankua Gipuzkoa. <i>Banco alimentos Gipuzkoa.</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	31	45499	005	Elikagaien bankua Bizkaia. <i>Banco de alimentos Bizkaia.</i>	41.000	
10	7111	31	45499	006	Albaitarien Elkargo Profesionalen Federazioarekiko hitzarmena. <i>Convenio Federación Colegios Profesionales de Veterinarios.</i>	50.000	
10	7111	31	45499	007	USSE hitzarmena. <i>Convenio USSE.</i>	68.000	
10	7111	31	45499	008	Euskadiko Basogintza Elkarteen Konfederakundea. <i>Confederación de Forestalistas del País Vasco.</i>	258.000	
10	7111	31	45499	009	Euskadiko Ehiza Federakuntza. <i>Federación Vasca de Caza.</i>	80.750	
10	7111	31	45499	010	Euskal Abereak Elkarte. <i>Asociación Euskal Abereak.</i>	36.000	
10	7111	31	45499	011	Asociación de viveristas. Hitzarmena. <i>Convenio Asociación de viveristas.</i>	85.233	
10	7111	31	45499	012	ADECAP. <i>Asociación defensa de Cazadores y Pescadores-ADECAP.</i>	11.520	
10	7111	31	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		203.765
10	7111	31	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.765
10	7111	31	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.765
10	7111	31	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.765
10	7111	31	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3.765	
10	7111	31	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>		200.000
10	7111	31	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		200.000
10	7111	31	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		200.000
10	7111	31	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	200.000	
10	7111	31	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		852.281
10	7111	31	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		852.281
10	7111	31	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		852.281
10	7111	31	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		852.281
10	7111	31	75200	001	Desinfekzio-zentroak. <i>Centros de desinfección.</i>	40.000	
10	7111	31	75200	002	Ustiategiak hiriguneetara eramatea. <i>Traslado explotaciones centros urbanos.</i>	100.000	
10	7111	31	75200	003	EAEko hiltzietako azpiegiturak hobetzea. <i>Mejora estructuras mataderos del CAPV.</i>	400.000	
10	7111	31	75200	004	Ardi esnea hobetzea. <i>Mejora leche de oveja.</i>	100.000	
10	7111	31	75200	005	Hegazti ustiatzietako modernizatzen laguntzea. <i>Apoyo modernización explotaciones avícolas.</i>	112.281	
10	7111	31	75200	006	EAEko hiltzietako berriarazo proiektuak bultzatzeko beharra. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. <i>Necesidad de apoyar los proyectos de nuevos mataderos para la CAPV. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M.</i>	100.000	
10	7111	32			Landaren eta Itsasertzen Garapenerako Zuzentza. <i>Dirección de Desarrollo Rural y Litoral</i>		26.531.302

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	32	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		520.626
10	7111	32	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087
10	7111	32	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	7111	32	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	7111	32	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
10	7111	32	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		361.978
10	7111	32	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		361.978
10	7111	32	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		361.978
10	7111	32	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	361.978	
10	7111	32	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		91.561
10	7111	32	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		91.561
10	7111	32	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		91.561
10	7111	32	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	91.561	
10	7111	32	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		347.053
10	7111	32	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		347.053
10	7111	32	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		8.410
10	7111	32	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		8.410
10	7111	32	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	8.410	
10	7111	32	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		20.000
10	7111	32	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		20.000
10	7111	32	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	20.000	
10	7111	32	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		318.643
10	7111	32	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		10.000
10	7111	32	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	10.000	
10	7111	32	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		42.891
10	7111	32	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	42.891	
10	7111	32	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		7.000
10	7111	32	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.000	
10	7111	32	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		258.752

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	32	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	16.820	
10	7111	32	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	191.932	
10	7111	32	23899	002	Sasoiko Langileentzako Plan Integralaren neurriak. <i>Medidas Plan Integral al Trabajo Temporero.</i>	50.000	
10	7111	32	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		11.676.867
10	7111	32	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		10.293.400
10	7111	32	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.293.400
10	7111	32	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.293.400
10	7111	32	41400	001	Itsasmendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Itsasmendikoi.</i>	10.293.400	
10	7111	32	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		41.641
10	7111	32	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		41.641
10	7111	32	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		41.641
10	7111	32	42201	001	LEADER laguntza-programa. LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas LEADER. FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; Total: 0,03 M. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	12.000	
10	7111	32	42201	002	LEADER laguntza-programa. LGENF. Lehendik agindutako kreditua. <i>Leader 2007-13-Eragiketa-Programa Programa de ayudas LEADER (Ctdo.) FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	15.000	
10	7111	32	42201	003	Leza ko Udala. <i>Ayuntamiento de Leza.</i>	14.641	
10	7111	32	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.341.826
10	7111	32	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		319.000
10	7111	32	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		319.000
10	7111	32	45200	001	EREIN laguntza-programa. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas EREIN. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	200.000	
10	7111	32	45200	002	LEADER laguntza-programa. LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas LEADER. FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,06 M; Total: 0,06 M. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	48.000	
10	7111	32	45200	003	LEADER laguntza-programa. LGENF. Lehendik agindutako kreditua. <i>Leader 2007-13-Eragiketa-Programa Programa de ayudas LEADER (Ctdo.) FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	67.000	
10	7111	32	45200	004	Informazioaren gizartea: Ekimena: hiritartasun aktiboa. <i>Sociedad de la Información: Iniciativa ciudadanía activa.</i>	4.000	
10	7111	32	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.022.826
10	7111	32	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.022.826
10	7111	32	45499	001	Euskadiko Nekazalturismo elkartea. <i>Asociación agroturismo del País Vasco, Nekazalturismoa.</i>	70.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	32	45499	002	MENDINET Tokiko Ekintza Taldearen hitzarmena. <i>Convenio Grupo de Acción Local MENDINET.</i>	170.000	
10	7111	32	45499	003	Donostialdea-Bidasoako Landa Garapeneko Elkarte "BEHEMENDI". <i>Asociación de Desarrollo Rural de Donostialdea-Bidasoa "BEHEMENDI".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	004	Tolosaldeko Landa Garapeneko Elkarte "TOLOMENDI". <i>Asociación de Desarrollo Rural de Tolosaldea "TOLOMENDI".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	005	Goierriko Landa Garapeneko Elkarte "GOIMEN". <i>Asociación de Desarrollo Rural del Goierri "GOIMEN".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	006	Deba Beheko Landa Garapeneko Elkarte "DEBEMEN". <i>Asociación de Desarrollo Rural del Bajo Deba "DEBEMEN".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	007	Urola Kostako Landa Garapeneko Elkarte "URKOME". <i>Asociación de Desarrollo Rural de Urola-Kosta "URKOME".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	008	Debagoienako Landa Garapeneko Elkarte "DEBA -GARAIA". <i>Asociación de Desarrollo Rural del Alto-Deba "DEBA- GARAIA".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	009	"ENKARTERRIALDE" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "ENKARTERRIALDE".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	010	"URREMENDI" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "URREMENDI".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	011	GORBEIALDEKO Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "GORBEIALDE".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	012	"JATA-ONDO" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "JATA -ONDO".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	013	"LEA-ARTIBAI" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "LEA ARTIBAI".</i>	17.289	
10	7111	32	45499	014	URKIOLA DURANGALDEKO Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "URKIOLA".</i>	17.289	
10	7111	32	45499	015	"AÑANA" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "AÑANA".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	016	"IZKI" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "IZKI".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	017	"PEÑA LEÓN" Errioxar Arabako Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural de Rioja Alavesa "PEÑA LEÓN".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	018	"MAIRULEGORRETA" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural Estribaciones del Gorbea "MAIRULEGORRETA".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	019	"ZABALLA" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "ZABALLA".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	020	"LAUTADA" Landa Garapeneko Elkarte. <i>Asociación de Desarrollo Rural "LAUTADA".</i>	34.578	
10	7111	32	45499	021	Euskadiko Udalen Elkarte. <i>Asociación de Municipios Vascos.</i>	50.000	
10	7111	32	45499	022	Itsasertzeko Ekintza Taldea. <i>Grupo de acción costera.</i>	70.000	
10	7111	32	45499	023	ADR Añanarekiko hitzarmena: Egitasmo aintzindaria. <i>Convenio ADR Añana. Proyecto piloto.</i>	75.000	
10	7111	32	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		13.986.756
10	7111	32	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		250.000
10	7111	32	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		250.000
10	7111	32	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		250.000
10	7111	32	71400	001	Itsasmendikoi. <i>Itsasmendikoi.</i>	250.000	
10	7111	32	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		7.567.434



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	32	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		7.567.434
10	7111	32	72201		Udalerriei A Municipios		7.567.434
10	7111	32	72201	001	Ereduzko proiektua. Proyectos Piloto.	416.434	
10	7111	32	72201	002	EREIN laguntza-programa. LGENF linea . Konpromiso kreditua: 2012: 1,40 M; Guztira: 1,40 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN. Línea FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 1,40 M; Total: 1,40 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	238.500	
10	7111	32	72201	003	EREIN laguntza-programa. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	200.000	
10	7111	32	72201	004	EREIN laguntza-programa. LGENF linea. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN. Línea FEADER (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	1.843.500	
10	7111	32	72201	005	EREIN laguntza-programa. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	718.000	
10	7111	32	72201	006	LEADER laguntza-programa. LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa Programa de ayudas LEADER. FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; Total: 0,50 M. Leader 2007-13-Programa Operativo	296.000	
10	7111	32	72201	007	LEADER laguntza-programa. LGENF. Lehendik agindutako kreditua. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa Programa de ayudas LEADER (Ctdo.) FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Leader 2007-13-Programa Operativo	475.000	
10	7111	32	72201	008	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Konpromiso kreditua: 2012: 2,88 M; Guztira: 2,88 M. Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector público. Crédito de compromiso: 2012: 2,88 M; Total: 2,88 M.	500.000	
10	7111	32	72201	009	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Lehendik agindutako kreditua. Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector público (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores.	2.880.000	
10	7111	32	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		6.169.322
10	7111	32	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		3.240.482
10	7111	32	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		3.240.482
10	7111	32	75200	001	EREIN laguntza-programa . Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN . Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	200.000	
10	7111	32	75200	002	EREIN laguntza-programa. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Programa de ayudas EREIN (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	710.000	
10	7111	32	75200	003	LEADER laguntza-programa. LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,63 M; Guztira: 0,63 M. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa Programa de ayudas LEADER. FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,63 M; Total: 0,63 M. Leader 2007-13-Programa Operativo	500.000	
10	7111	32	75200	004	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector privado. Crédito de compromiso: 2012: 0,12 M; Total: 0,12 M.	404.615	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	32	75200	005	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector privado (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.000	
10	7111	32	75200	006	Sasoiko Langileentzako Plan Integralaren neurriak. <i>Medidas Plan Integral al Trabajo Temporario.</i>	232.867	
10	7111	32	75200	007	Baserri giroko turismorako laguntzak. <i>Ayudas agroturismo.</i>	90.000	
10	7111	32	75200	008	LEADER laguntza-programa. LGENF. Lehendik agindutako kreditua. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas LEADER (Ctdo.) FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	983.000	
10	7111	32	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.928.840
10	7111	32	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.928.840
10	7111	32	75499	001	EREIN laguntza-programa. LGENF linea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas EREIN. Línea FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,60 M; Total: 0,60 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	561.500	
10	7111	32	75499	002	LEADER laguntza-programa. LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,58 M; Guztira: 0,58 M. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas LEADER. FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,58 M; Total: 0,58 M. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	346.840	
10	7111	32	75499	003	LEADER laguntza-programa. LGENF. Lehendik agindutako kreditua. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas LEADER (Ctdo.) FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	180.000	
10	7111	32	75499	004	EREIN laguntza-programa. LGENF linea. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas EREIN. Línea FEADER (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.840.500	
10	7111	95			EAEko Erakunde Ordaintzailea <i>Organismo Pagador de la CAPV</i>		51.600.000
10	7111	95	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		777.000
10	7111	95	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		777.000
10	7111	95	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		777.000
10	7111	95	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		777.000
10	7111	95	23899	001	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Europako funtsak - NBEF. Kreditu motak-Kudeaketa-kredituak <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios.Fondos Europeos - FEAGA. Tipo de Créditos-Créditos de Gestión</i>	588.000	
10	7111	95	23899	002	Bestelako gastuak. Europako funtsak - NBEF. <i>Otros gastos. Fondos Europeos - FEAGA.</i>	189.000	
10	7111	95	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		44.538.000
10	7111	95	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.060.000
10	7111	95	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		1.000.000
10	7111	95	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		1.000.000
10	7111	95	42100	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Europako funtsak-LGENF. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Fondos Europeos-FEADER. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.000.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	95	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		60.000
10	7111	95	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		60.000
10	7111	95	42201	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	50.000	
10	7111	95	42201	002	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	10.000	
10	7111	95	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		43.478.000
10	7111	95	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		43.478.000
10	7111	95	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		43.478.000
10	7111	95	45200	001	Ordainketa bakarria (1782/2003 E.). Europako Funtsak-NBEF. <i>Pago Único (R. 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	35.809.700	
10	7111	95	45200	002	Ordainketa gehigarria (69 art. 1782/03 E.). Europako Funtsak - NBEF. <i>Pago Adicional (art.69 R. CE 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	1.372.000	
10	7111	95	45200	003	Ekoizpenari lotutako ordainketa. Europako Funtsak-NBEF. <i>Pago Acoplado. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	3.022.300	
10	7111	95	45200	004	Laguntza berezia 68 art. <i>Ayuda específica art. 68.</i>	1.380.000	
10	7111	95	45200	005	Ardoren MEB. Europako Funtsak - NBEF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,63 M; Guztira: 0,63 M. <i>OCM vino. Fondos Europeos-FEAGA. Crédito de compromiso: 2012: 0,63 M; Total: 0,63 M.</i>	548.000	
10	7111	95	45200	006	Ardoaren MEB. Europako Funtsak - NBEF. Lehendik agindutako kreditua. <i>OCM vino.(Ctdo.). Fondos Europeos-FEAGA. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	630.000	
10	7111	95	45200	007	Erlezaintza. Europako Funtsak - NBEF. <i>Apicultura. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	20.000	
10	7111	95	45200	008	Funts operatiboa (FBEE). Europako Funtsak - NBEF. <i>Fondo Operativo (OPFH). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	100.000	
10	7111	95	45200	009	Esnegintza. Europako Funtsak - NBEF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Sector Lácteo. Fondos Europeos-FEAGA. Crédito de compromiso: 2012: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	20.000	
10	7111	95	45200	010	Esnegintza. Europako Funtsak - NBEF. Lehendik agindutako kreditua. <i>Sector Lácteo (Ctdo.). Fondos Europeos-FEAGA. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.000	
10	7111	95	45200	011	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	500.000	
10	7111	95	45200	012	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	40.000	
10	7111	95	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		6.285.000
10	7111	95	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.240.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7111	95	721		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		2.860.000
10	7111	95	72100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		2.860.000
10	7111	95	72100	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Europako funtsak-LGENF. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013). Fondos Europeos-FEADER. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	2.860.000	
10	7111	95	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		380.000
10	7111	95	72201		Udalerriek A Municipios		380.000
10	7111	95	72201	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; Total: 0,50 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	200.000	
10	7111	95	72201	002	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,41 M; Guztira: 0,41 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013) (Ctdo.). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,41 M; Total: 0,41 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	180.000	
10	7111	95	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		3.045.000
10	7111	95	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		2.450.000
10	7111	95	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		2.450.000
10	7111	95	75200	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 2,00 M; 2013: 2,00 M; Guztira: 4,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 2,00 M; 2013: 2,00 M; Total: 4,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	500.000	
10	7111	95	75200	002	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 1,36 M; 2013: 0,25 M; Guztira: 1,61 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013) (Ctdo.). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 1,36 M; 2013: 0,25 M; Total: 1,61 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	1.950.000	
10	7111	95	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		595.000
10	7111	95	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		595.000
10	7111	95	75499	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	442.000	
10	7111	95	75499	002	Nekazaritza Garapena (2007/2013) . Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,27 M; Guztira: 0,27 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa Desarrollo Rural (2007/2013) (Ctdo.) Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,27 M; Total: 0,27 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo	153.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>89.766.995</b>	<b>89.766.995</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.		7112 Arrantza
10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca		7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>21.478.301</b>
10	7112				ARRANTZA PESCA		21.478.301
10	7112	40			Arrantza eta Elikagai Industriako Sailburuordetza Viceconseje. de Pesca e Industrias Alimentarias		122.018
10	7112	40	1		Langile-gastuak Gastos de personal		122.018
10	7112	40	10		Goi-karguak Altos cargos		78.674
10	7112	40	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674
10	7112	40	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674
10	7112	40	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	78.674	
10	7112	40	12		Funtzionarioak Funcionarios		33.576
10	7112	40	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.576
10	7112	40	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.576
10	7112	40	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	33.576	
10	7112	40	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		9.768
10	7112	40	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.768
10	7112	40	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.768
10	7112	40	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	9.768	
10	7112	41			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		21.356.283
10	7112	41	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.485.391
10	7112	41	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087
10	7112	41	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	7112	41	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
10	7112	41	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087	
10	7112	41	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.635.247
10	7112	41	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.635.247
10	7112	41	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.635.247

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7112	41	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.111.247	
10	7112	41	12000	001	Bermeoko Nautika eta Arrantzako Ikastegiko funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones funcionarios Escuela Náutico Pesquera de Bermeo</i>	524.000	
10	7112	41	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		284.133
10	7112	41	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		284.133
10	7112	41	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		284.133
10	7112	41	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	284.133	
10	7112	41	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		498.924
10	7112	41	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		360.950
10	7112	41	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		360.950
10	7112	41	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	360.950	
10	7112	41	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		137.974
10	7112	41	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		137.974
10	7112	41	16201	001	Bermeoko Itsasketa eta Arrantza Eskolako langileen prestakuntza eta hobekuntza. <i>Formación y perfeccionamiento del personal de la Escuela Náutico Pesquera de Bermeo.</i>	137.974	
10	7112	41	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.755.914
10	7112	41	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		39.171
10	7112	41	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		39.171
10	7112	41	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		39.171
10	7112	41	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	39.171	
10	7112	41	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		31.589
10	7112	41	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		31.589
10	7112	41	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		31.589
10	7112	41	22600	001	Lurreko garraioko elementuak. <i>Elementos de transporte terrestre.</i>	18.954	
10	7112	41	22600	002	Itsas garraioko elementuak. <i>Elementos de transporte marítimos.</i>	12.635	
10	7112	41	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.685.154
10	7112	41	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.635
10	7112	41	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.635
10	7112	41	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.635	
10	7112	41	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		145.311



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7112	41	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		145.311
10	7112	41	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional y publicidad.</i>	145.311	
10	7112	41	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		126.356
10	7112	41	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		6.318
10	7112	41	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6.318	
10	7112	41	23711		Ura <i>Agua</i>		3.159
10	7112	41	23711	000	Ura <i>Agua</i>	3.159	
10	7112	41	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		94.767
10	7112	41	23731	001	Erregaiak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Combustibles. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	94.767	
10	7112	41	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		22.112
10	7112	41	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	22.112	
10	7112	41	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.400.852
10	7112	41	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		18.954
10	7112	41	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	18.954	
10	7112	41	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		3.159
10	7112	41	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	3.159	
10	7112	41	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		5.055
10	7112	41	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	5.055	
10	7112	41	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		40.000
10	7112	41	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	8.000	
10	7112	41	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	32.000	
10	7112	41	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.318
10	7112	41	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.318	
10	7112	41	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		209.575
10	7112	41	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	114.807	
10	7112	41	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	94.768	
10	7112	41	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		6.318
10	7112	41	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	6.318	
10	7112	41	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		318.900



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7112	41	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	20.000	
10	7112	41	23882	001	Itsasoko kirol titulazioen azterketen epaimahaietara joatea. <i>Asistencia a tribunales a exámenes titulaciones náutico-deportivas.</i>	45.000	
10	7112	41	23882	002	Ziurtagiri profesionalen prestakuntza eta Bermeoko Itsasketa eta Arrantza Eskolako lanbide prestakuntza. <i>Formación de certificaciones profesionales y formación ocupacional por la Escuela Náutico Pesquera de Bermeo.</i>	253.900	
10	7112	41	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		792.573
10	7112	41	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	85.162	
10	7112	41	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	117.512	
10	7112	41	23899	002	Bermeoko Nautiko eta Arrantzako Ikastegia <i>Escuela Náutico Pesquera de Bermeo</i>	263.000	
10	7112	41	23899	003	Arrantza Ikuskaritzarako zerbitzuak. <i>Servicios para la Inspección Pesquera.</i>	49.600	
10	7112	41	23899	004	Arrantza Ikuskaritzako ontziak kudeatzea eta zaintzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,16 M; Guztira: 0,16 M. <i>Gestión y mantenimiento de embarcaciones de Inspección Pesquera. Crédito de compromiso: 2012: 0,16 M; Total: 0,16 M.</i>	115.542	
10	7112	41	23899	005	Arrantza Ikuskaritzako ontziak kudeatzea eta zaintzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión y mantenimiento de embarcaciones de Inspección Pesquera.(Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	161.757	
10	7112	41	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.116.559
10	7112	41	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		504.041
10	7112	41	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		504.041
10	7112	41	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		504.041
10	7112	41	42900	001	"Santo Tomás" Arrantzaleen Kofradia. Armintza. <i>Cofradía de Pescadores "Santo Tomás". Armintza.</i>	4.804	
10	7112	41	42900	002	"San Pedro" Arrantzaleen Kofradia. Bermeo. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Bermeo.</i>	59.419	
10	7112	41	42900	003	"Karmengo Ama" Arrantzaleen Kofradia. Donostia. <i>Cofradía de Pescadores "Nuestra Señora del Carmen". Donostia.</i>	23.260	
10	7112	41	42900	004	"San Nicolás de Bari" Arrantzaleen Kofradia. Elantxobe. <i>Cofradía de Pescadores "San Nicolás de Bari". Elantxobe.</i>	5.613	
10	7112	41	42900	005	Arrantzaleen Kofradia "Elkano" . Getaria. <i>Cofradía de Pescadores "Elkano". Getaria.</i>	175.057	
10	7112	41	42900	006	"Deun Kepa" Arrantzaleen Kofradia. Hondarribia. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Hondarribia.</i>	71.228	
10	7112	41	42900	007	San Pedro" arrantzaleen kofradia. Lekeitio. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Lekeitio.</i>	25.130	
10	7112	41	42900	008	"Deun Kepa" Arrantzaleen Kofradia. Mundaka. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Mundaka.</i>	9.583	
10	7112	41	42900	009	"San Nicolás" arrantzaleen Kofradia. Orio. <i>Cofradía de Pescadores "San Nicolás". Orio.</i>	28.396	
10	7112	41	42900	010	Kepa Deun Arrantzaleen Kofradia. Pasaia. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Pasaia.</i>	84.551	
10	7112	41	42900	011	"Portuko Andra Maria" Arrantzaleen Kofradia. Zierbana. <i>Cofradía de Pescadores "Virgen del Puerto". Zierbana.</i>	8.794	
10	7112	41	42900	012	"Klare Deuna" arrantzaleen kofradia. Ondarroa. <i>Cofradía de Pescadores "Santa Clara". Ondarroa.</i>	8.206	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7112	41	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.612.518
10	7112	41	453		Familiei <i>A familias</i>		149.000
10	7112	41	45301		Familiei <i>A familias</i>		149.000
10	7112	41	45301	001	Pasaiaiko Institutuko beka. 2011-2012 ikasturteko deialdia. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2011-2012. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	49.000	
10	7112	41	45301	002	Pasaiaiko Institutuko beka. 2010-2011 ikasturteko deialdia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2010-2011. (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	100.000	
10	7112	41	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.463.518
10	7112	41	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		239.500
10	7112	41	45401	001	AZTI Fundazioa. Informazioa gizartea: Itsasnet. <i>Fundación AZTI. Sociedad de la información: Itsasnet.</i>	70.000	
10	7112	41	45401	002	AZTI Fundazioa. Arrantzako arriskuak aurreikusteko plana. Konpromiso kreditua: 2012: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. <i>Fundación AZTI. Plan de prevención de riesgos sector pesquero. Crédito de compromiso: 2012: 0,19 M; Total: 0,19 M.</i>	169.500	
10	7112	41	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.224.018
10	7112	41	45499	001	Lanbide elkarreentzako laguntzak. <i>Ayudas a Asociaciones Profesionales.</i>	224.018	
10	7112	41	45499	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.000.000	
10	7112	41	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		265.000
10	7112	41	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		265.000
10	7112	41	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		145.000
10	7112	41	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		145.000
10	7112	41	62201	001	Bermeoko Nautiko eta Arrantzako Ikastegia <i>Escuela Náutico Pesquera de Bermeo</i>	145.000	
10	7112	41	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.000
10	7112	41	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.000
10	7112	41	62601	001	Garraio elementuak. <i>Elementos de Transporte.</i>	120.000	
10	7112	41	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		14.733.419
10	7112	41	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		14.733.419
10	7112	41	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.733.419
10	7112	41	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.733.419

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7112	41	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Konpromiso kreditua: 2012: 8,00 M; Guztira: 8,00 M. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito de compromiso: 2012: 8,00 M; Total: 8,00 M. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	6.733.419	
10	7112	41	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Lehendik agindutako kreditua. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	8.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.478.301</b>	<b>21.478.301</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

7113 Promoción y Calidad Alimentaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>30.065.046</b>
10	7113				ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA		30.065.046
10	7113	33			Elikagaien Kalitateko Zuzendaritza Dirección de Calidad Alimentaria		8.607.549
10	7113	33	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.322.209
10	7113	33	10		Goi-karguak Altos cargos		72.713
10	7113	33	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		72.713
10	7113	33	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		72.713
10	7113	33	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	72.713	
10	7113	33	12		Funtzionarioak Funcionarios		971.127
10	7113	33	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		971.127
10	7113	33	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		971.127
10	7113	33	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	971.127	
10	7113	33	13		Lan-legepekoak Laborales		43.956
10	7113	33	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		43.956
10	7113	33	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		43.956
10	7113	33	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	43.956	
10	7113	33	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		234.413
10	7113	33	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		234.413
10	7113	33	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		234.413
10	7113	33	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	234.413	
10	7113	33	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		397.000
10	7113	33	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		397.000
10	7113	33	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		40.000
10	7113	33	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		40.000
10	7113	33	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	40.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7113	33	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		90.000
10	7113	33	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		90.000
10	7113	33	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	90.000	
10	7113	33	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		10.000
10	7113	33	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		10.000
10	7113	33	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	10.000	
10	7113	33	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		257.000
10	7113	33	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
10	7113	33	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	35.000	
10	7113	33	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		90.000
10	7113	33	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	90.000	
10	7113	33	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		15.000
10	7113	33	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	15.000	
10	7113	33	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		117.000
10	7113	33	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Otros servicios exteriores. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	15.000	
10	7113	33	23899	002	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales.</i>	12.000	
10	7113	33	23899	003	Produktu/Marka berrien garapena. <i>Desarrollo nuevos productos-marca.</i>	35.000	
10	7113	33	23899	004	Elikagai Kalitateko Plan Estrategikoa garatzea. <i>Desarrollo Plan Estratégico Calidad Alimentaria</i>	55.000	
10	7113	33	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.888.340
10	7113	33	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.888.340
10	7113	33	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.422.000
10	7113	33	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.422.000
10	7113	33	45200	001	BIKAIN laguntza-programa. LGENF. Landa-garapena 2007-13 - Eragiketa-Programa <i>Programa de ayudas Bikain. FEADER. Desarrollo Rural 2007-13 - Programa Operativo</i>	1.000.000	
10	7113	33	45200	002	Publiko eta itunpeko ikastetxeentzako frutak eta bazazkien doako banaketa. <i>Distribución gratuita frutas y hortalizas a colegios públicos y concertados.</i>	150.000	
10	7113	33	45200	003	EAEko nekazaritza eta elikadura industriaren berrikuntza sustatzea. Trazabiiltatea. <i>Fomento innovación industria agroalimentaria vasca. Trazabilidad.</i>	200.000	
10	7113	33	45200	004	Nekazarien eta abeltzainen parte-hartzea kalitateari buruzko programetan sustatzea. <i>Fomento participación agricultores y ganaderos programas de calidad.</i>	72.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7113	33	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		5.466.340
10	7113	33	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		4.441.340
10	7113	33	45401	001	Kalitatea Fundazioa: kudeaketa, kontrola eta ziurtapena. <i>Fundación Kalitatea: gestión, control y certificación.</i>	3.848.000	
10	7113	33	45401	002	Zadorra Fundazioa. <i>Fundación Zadorra.</i>	45.000	
10	7113	33	45401	003	Elika Fundazioa. <i>Fundación Elika.</i>	548.340	
10	7113	33	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.025.000
10	7113	33	45499	001	"Idiazabal Gazta" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo Regulador Denominación de Origen "Queso de Idiazabal".</i>	125.000	
10	7113	33	45499	002	"Arabako Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Araba-Arabako Txakolina.</i>	75.000	
10	7113	33	45499	003	"Bizkaiko Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina.</i>	75.000	
10	7113	33	45499	004	"Getariako Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Getaria-Getariako Txakolina.</i>	75.000	
10	7113	33	45499	005	Nekazaritza Ekologikoaren Euskal Kontseilua. <i>Consejo Vasco de la Producción Agraria Ecológica.</i>	300.000	
10	7113	33	45499	006	Hitzarmena: Sagardo Mahaia-Asociación de Sidrerros. <i>Convenio Asociación de Sidrerros-Sagardo Mahaia.</i>	50.000	
10	7113	33	45499	007	Merkataritza egitura berriak sustatzea kalitate diferentzialeko produktuetarako. <i>Fomento de nuevas estructuras comerciales para los productos de la calidad diferencial.</i>	90.000	
10	7113	33	45499	008	Hitzarmena: Terra SLOW-FOOD Euskadi elkarte. <i>Convenio Asociación Terra SLOW-FOOD Euskadi.</i>	60.000	
10	7113	33	45499	009	Boilur Elakartearekiko hitzarmena. <i>Convenio Asociación Boilur.</i>	15.000	
10	7113	33	45499	010	Artzai Gaztarekiko hitzarmena. <i>Convenio Artzai Gazta.</i>	150.000	
10	7113	33	45499	011	Arabako Slow-food Elkartearekiko hitzarmena. <i>Convenio Asociación Slow-food Alava.</i>	10.000	
10	7113	42			Berrikuntza eta Elikagaien Industriako Zuztza. <i>Dirección de Innovación e Industrias Alimentarias</i>		21.457.497
10	7113	42	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.246.619
10	7113	42	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087
10	7113	42	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	7113	42	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
10	7113	42	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
10	7113	42	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		972.480
10	7113	42	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		972.480
10	7113	42	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		972.480
10	7113	42	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	972.480	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7113	42	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		207.052
10	7113	42	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		207.052
10	7113	42	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		207.052
10	7113	42	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	207.052	
10	7113	42	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		464.950
10	7113	42	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		464.950
10	7113	42	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		177.989
10	7113	42	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		177.989
10	7113	42	23601	001	Nekazaritzako elikagaiak sustatzeko laguntza. Konpromiso kreditua: 2012: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Apoyo a la promoción agroalimentaria. Crédito de compromiso: 2012: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	177.989	
10	7113	42	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		286.961
10	7113	42	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		36.383
10	7113	42	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	36.383	
10	7113	42	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		88.995
10	7113	42	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	88.995	
10	7113	42	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		48.543
10	7113	42	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	48.543	
10	7113	42	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		20.000
10	7113	42	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	20.000	
10	7113	42	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		93.040
10	7113	42	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	48.543	
10	7113	42	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	44.497	
10	7113	42	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		5.189.041
10	7113	42	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.189.041
10	7113	42	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		806.300
10	7113	42	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		806.300
10	7113	42	45200	001	LEHIATU laguntza-programa. IV. kapitulua: sustapena. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa ayudas LEIHATU. Cap. IV: promoción. Desarrollo Rural 2007- 13 -Programa Operativo</i>	469.600	
10	7113	42	45200	002	Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduak. <i>Organizaciones productores frutas y hortalizas.</i>	125.060	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7113	42	45200	003	Idiazabal merkaturatzeko plana: hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Convenio Plan de Comercialización Idiazabal. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	96.200	
10	7113	42	45200	004	AGA hitzarmena. Merkaturatzea. <i>Convenio AGA. Comercialización.</i>	48.100	
10	7113	42	45200	005	EMBA hitzarmena. Merkaturatzea. <i>Convenio EMBA. Comercialización.</i>	67.340	
10	7113	42	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.382.741
10	7113	42	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		2.414.443
10	7113	42	45401	001	Kalitatea Fundazioa: sustapena. <i>Fundación Kalitatea: promoción.</i>	2.414.443	
10	7113	42	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.968.298
10	7113	42	45499	001	Hitzarmena:"Consejo Regulador Denominación Rioja". <i>Convenio "Consejo Regulador Denominación Rioja".</i>	105.820	
10	7113	42	45499	002	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	336.700	
10	7113	42	45499	003	"Euskadiko Zur Mahaia" elkarteak. <i>Asociación "Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi".</i>	379.990	
10	7113	42	45499	004	Arabako Errioxako Upelategien Elkarteak. <i>Asociación Bodegas Rioja Alavesa.</i>	332.744	
10	7113	42	45499	005	Hitzarmena: Lurlan Baseritar Elkarteak. <i>Convenio Asociación Lurlan Baseritar.</i>	96.084	
10	7113	42	45499	006	Hitzarmena: Asociación de Conserveros Costa Vasca. <i>Convenio Asociación de Conserveros Costa Vasca.</i>	76.960	
10	7113	42	45499	007	Elikaduraren precluster hitzarmena. <i>Convenio precluster alimentación.</i>	100.000	
10	7113	42	45499	008	Eguraren precluster hitzarmena. <i>Convenio precluster madera.</i>	80.000	
10	7113	42	45499	009	Errioxa Ardoaren Bidearekiko hitzarmena. <i>Convenio Ruta Vino Rioja.</i>	260.000	
10	7113	42	45499	010	Arabako Errioxako Upategien Elkartearekiko hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2012: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. <i>Convenio Asociación Bodegas Rioja Alavesa. Crédito de compromiso: 2012: 0,19 M; Total: 0,19 M.</i>	200.000	
10	7113	42	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		14.556.887
10	7113	42	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		14.556.887
10	7113	42	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.556.887
10	7113	42	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.556.887
10	7113	42	75200	001	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. LGENF linea. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; 2013: 0,40 M; Guztira: 1,40 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. LíneaFEADER. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; 2013: 0,40 M; Total: 1,40 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	3.650.000	
10	7113	42	75200	002	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. Elikadurako beste ekoizkin batzuk. Konpromiso kreditua: 2012: 1,80 M; 2013: 1,30 M; Guztira: 3,10 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. Otros productos alimentarios. Crédito de compromiso: 2012: 1,80 M; 2013: 1,30 M; Total: 3,10 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.200.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	7113	42	75200	003	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. LGENF linea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. Línea FEADER (Ctdo.) Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,70 M; Total: 0,70 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.600.000	
10	7113	42	75200	004	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. Elikadurako beste ekoizkin batzuk. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. Otros productos alimentarios (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 1,00 M; Total: 1,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.200.000	
10	7113	42	75200	005	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. LEIHATU laguntza-programa. Arrantza. Konpromiso kreditua: 2012: 1,50 M; 2013: 0,50 M; Guztira: 2,00 M. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Programa de ayudas LEIHATU. Pesca. Crédito de compromiso: 2012: 1,50 M; 2013: 0,50 M; Total: 2,00 M. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	5.494.177	
10	7113	42	75200	006	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. LEIHATU laguntza-programa. Arrantza. Lehendik agindutako kreditua. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Programa de ayudas LEIHATU. Pesca (Ctdo.). Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.100.000	
10	7113	42	75200	007	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. LGENF linea. Errekurtsuak. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. Línea FEADER. Recursos. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	112.710	
10	7113	42	75200	008	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. LEIHATU laguntza-programa. Arrantza. Errekurtsuak. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Estructuras comerciales y pesqueras. Programa de ayudas LEIHATU. Pesca. Recursos. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	50.000	
10	7113	42	75200	009	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU laguntza-programa. LGENF linea. Chequeo PERE. EAeko PE 2007-2013 EGEF -Europako Fondoa <i>Transformación y comercialización. Programa de ayudas LEIHATU. Línea FEADER. Chequeo PERE. POPV 2007-2013 FEDER -Fondo Europeo</i>	150.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>30.065.046</b>	<b>30.065.046</b>



**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

4313 Lurralde Antolamendua

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

4313 Ordenación Territorial

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>160.194</b>
10	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN TERRITORIAL		160.194
10	4313	21			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		160.194
10	4313	21	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		160.194
10	4313	21	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		160.194
10	4313	21	823		Kredituak Créditos		160.194
10	4313	21	82305		E.A.P.ko toki-erakundeei, ee luzera A l/plazo a Entidades Locales del SPV		67.966
10	4313	21	82305	001	Industria-meatzeak eraisteko maileguak itzultzea. Toki-erakundeak. Devoluciones de préstamos para el derribo de minas industriales. Entidades Locales.	67.966	
10	4313	21	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera A l/plazo a otras empresas privadas		92.228
10	4313	21	82332	001	Industria-meatzeak eraisteko maileguak itzultzea. Enpresa pribatuak. Devoluciones de préstamos para el derribo de minas industriales. Empresas privadas.	92.228	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>160.194</b>	<b>160.194</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

## ORGANIKOA / ORGANICA

## EKONOMIKOA / ECONOMICA

## FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

4420 Inguru., LP, Neka, A-10 Sai. Egitura eta Laguntza

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

4420 Estructura y Apoyo Dpto.10-M.Am.,P.T.,Agri.,Pesc

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>1.000</b>
10	4420				INGURU., LP, NEKA, A-10 SAI. EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO DPTO.10-M.AM.,P.T.,AGRI.,PESCA		1.000
10	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		1.000
10	4420	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		1.000
10	4420	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		1.000
10	4420	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.000
10	4420	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.000
10	4420	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.000</b>	<b>1.000</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

4421 Ingurumenaren Babesa

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

4421 Protección del Medio Ambiente

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>100.000</b>
10	4421				INGURUMENAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		100.000
10	4421	11			Ingurumenaren Plangintzaren Zuzendaritza Dirección de Planificación Ambiental		50.000
10	4421	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000
10	4421	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.000
10	4421	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.000
10	4421	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.000
10	4421	11	39159	001	Beste isun eta zigor batzuk. Otras multas y sanciones.	50.000	
10	4421	12			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		50.000
10	4421	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000
10	4421	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.000
10	4421	12	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.000
10	4421	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.000
10	4421	12	39159	001	Beste isun eta zigor batzuk. Otras multas y sanciones.	50.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>100.000</b>	<b>100.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar.

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>78.000</b>
10	7111				NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GAR. AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL		78.000
10	7111	31			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		33.000
10	7111	31	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		33.000
10	7111	31	38		Itzulerak Reintegros		30.000
10	7111	31	380		Itzulerak Reintegros		30.000
10	7111	31	38000		Itzulerak Reintegros		30.000
10	7111	31	38000	000	Itzulerak Reintegros	30.000	
10	7111	31	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		3.000
10	7111	31	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		3.000
10	7111	31	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		3.000
10	7111	31	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	3.000	
10	7111	95			EAEko Erakunde Ordaintzailea Organismo Pagador de la CAPV		45.000
10	7111	95	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		45.000
10	7111	95	38		Itzulerak Reintegros		45.000
10	7111	95	380		Itzulerak Reintegros		45.000
10	7111	95	38000		Itzulerak Reintegros		45.000
10	7111	95	38000	000	Itzulerak Reintegros	45.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>78.000</b>	<b>78.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.		7112 Arrantza
10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca		7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>300.000</b>
10	7112				ARRANTZA PESCA		300.000
10	7112	41			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		300.000
10	7112	41	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		300.000
10	7112	41	31		Tasak Tasas		200.000
10	7112	41	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		200.000
10	7112	41	31226		Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes		150.000
10	7112	41	31226	000	Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes	150.000	
10	7112	41	31229		Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea Expedición licencia pesca marítima recreativa		40.000
10	7112	41	31229	000	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea Expedición licencia pesca marítima recreativa	40.000	
10	7112	41	31230		Angularen arrantzarako lizentzia ematea. Expedición de la licencia de pesca de la angula		10.000
10	7112	41	31230	000	Angularen arrantzarako lizentzia ematea. Expedición de la licencia de pesca de la angula	10.000	
10	7112	41	38		Itzulerak Reintegros		75.000
10	7112	41	380		Itzulerak Reintegros		75.000
10	7112	41	38000		Itzulerak Reintegros		75.000
10	7112	41	38000	001	Dirulaguntza itzultzea Arrantza Zuzendaritza. Devolución subvención Dirección Pesca.	75.000	
10	7112	41	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		25.000
10	7112	41	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		25.000
10	7112	41	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		25.000
10	7112	41	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	25.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>300.000</b>	<b>300.000</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

7113 Promoción y Calidad Alimentaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>INGURUMEN, LURRALDE PLANGIN., NEKAZA. ETA ARRAN. MEDIO AMBIENTE, PLANIF. TERRIT., AGRICUL. Y PESCA</b>		<b>101.200</b>
10	7113				ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA		101.200
10	7113	33			Elikagaien Kalitateko Zuzendaritza Dirección de Calidad Alimentaria		50.000
10	7113	33	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000
10	7113	33	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.000
10	7113	33	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.000
10	7113	33	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.000
10	7113	33	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	50.000	
10	7113	42			Berrikuntza eta Elikagaien Industriako Zuztza. Dirección de Innovación e Industrias Alimentarias		51.200
10	7113	42	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		51.200
10	7113	42	31		Tasak Tasas		51.200
10	7113	42	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		51.200
10	7113	42	31225		Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa Ordenación defensa indust. agríc., forest. y pec.		50.000
10	7113	42	31225	000	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa Ordenación defensa indust. agríc., forest. y pec.	50.000	
10	7113	42	31228		Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea Expedición Libros-Registro sector vitivinícola		1.200
10	7113	42	31228	000	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea Expedición Libros-Registro sector vitivinícola	1.200	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>101.200</b>	<b>101.200</b>





**Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
10		Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran. <i>Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca</i>											
10	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	6.591	1.451	2.578		150		1.132	1.279			
10	4420	Egi. eta Lag.10 <i>Estruc. Apo. 10</i>	11.479	4.014	4.452		440	2.220	250	102			
10	4421	Ingurumenaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	44.999	5.557	17.005		7.515	3.010	11.911				
10	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	57.789				13.629		17.495	26.666			
10	5411	Nekaz.lk.Garap. <i>Inves.D.Agrope.</i>	21.086		314		13.248		2.656	4.868			
10	7111	Nekaz.,Lan.l-g. <i>Agricult. D.R.L</i>	89.767	2.480	1.588		64.371	204	21.124				
10	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	21.478	2.607	1.756		2.117	265	14.733				
10	7113	Elika.Sus.Kali. <i>Prom.Cal.Agroa.</i>	30.065	2.569	862		12.077		14.557				
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>283.254</b>	<b>18.678</b>	<b>28.555</b>		<b>113.548</b>	<b>5.699</b>	<b>83.859</b>	<b>32.915</b>			





**Sarrereren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran.

10 Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
10		Ingurumen, Lurralde Plangin., Nekaza. eta Arran. <i>Medio Ambiente, Planif. Territ., Agricul. y Pesca</i>										
10	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	160								160	
10	4420	Egi. eta Lag.10 <i>Estruc. Apo. 10</i>	1				1					
10	4421	Ingurumenaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	100		100							
10	7111	Nekaz., Lan.l-g. <i>Agricul. D.R.L</i>	78		78							
10	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	300		300							
10	7113	Elika.Sus.Kali. <i>Prom.Cal.Agroa.</i>	101		101							
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>740</b>		<b>579</b>		<b>1</b>				<b>160</b>	









**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*





**KULTURA****CULTURA**

Kultura Sailaren 2010-2013rako Plan Estrategikoak honakoa ezartzen du bere izatearen funtsa bera: "Euskal herritarrak gaur egungo kultura garaikidean, askotarikoan eta elebidunean bizi ahal izateko politikak dinamizatzea, eragileak koordinatzea eta kontzeptu eta formatuen berrikuntza sustatzea".

**POLITIKAK SUSTATZEN DITUGU.** Kultura-politika esplizituen eskasari aurre egiteko, beharrezkoa dugu eguneroko kudeaketa eta erabakimena orientatuko duten politikak definitzea. Gainera, gaur egungo testuinguruan, gero eta gehiago dira berez kulturaren alorrekoak izan gabe kulturaz baliatzen diren eta kulturarekin lotzen diren instantziak (turismoa, hirigintza, ekonomia-sustapena, berrikuntza eta abar). Horregatik, ezinbestekoa da berariaz kulturalak diren politikak bultzatzea hainbat instantzian, eta sentiberatasunez hornitzea zuzenean edo zeharka arlo honetan eragiten duten ekintzak.

**ELKARGUNEAK SORTZEN DITUGU.** Eragileak koordinatzen ditugu. Kulturaren eremua eragile ugari parte hartzen duten plaza publikoa da: administrazio publikoek, entitate pribatuek eta herritarrek. Gure kultura-politikak eragile horien koordinazioa bilatu behar du, errespetuan oinarrituta eta kudeaketaren arrazionalitatea eta eraginkortasun handiagoa xede. Gakoa ez da pentsamolde jakin bat ezartzea, elkargune eta kooperazioguneak bultzatzea baizik.

**BERRITU EGITEN DUGU.** Kontzeptu eta formatuen berrikuntza sustatzen dugu. Kulturagintza arlo sortzailea da, berez. Sormen hori, hala ere, ez da beti islatzen edukietan, ezta antolaketa-ereduetan edo kultura ekoizteko eta zabaltzeko formatuetan ere. Sailean beharrezko ikusten dugu kultura-entitate eta -profesionalen berrikuntzari ekitea, eta prozesu hori berrikuntza sozialaren bultzatzaile bihurtu.

**EUSKAL HERRITARRAK GAUR EGUNGO KULTURA GARAIKIDEAN, ASKOTARIKOAN ETA ELEBIDUNEAN BIZI ETA HARREMANAK EDUKI AHAL IZATEKO.** Kultura-politikak eta beraren kudeaketak banakoen eta kolektiboen indarrak baliatzea eskatzen dute, bai eta kulturarekin loturiko bizitza eta harreman inguruneak sortzea ere. Euskal herritar guztiek biziko duten kulturak gaur egungoa behar du, garaiko eskakizunei erantzungo diona, kritikoa eta elebiduna.

El Plan Estratégico del Departamento de Cultura para el período 2010-2013 establece como su razón de ser "Dinamizar políticas, coordinar agentes y promover la innovación en conceptos y formatos para que los ciudadanos vascos vivan en y se relacionen con una cultura contemporánea, diversa y bilingüe".

**IMPULSAMOS POLÍTICAS.** Ante la escasez de políticas culturales explícitas, necesitamos definir esas políticas que orienten la gestión cotidiana y la toma de decisiones. Además, en el contexto actual son cada vez más las instancias no culturales que utilizan o se vinculan en sus procesos a la cultura (turismo, urbanismo, promoción económica, innovación, etc.) Por ello, se hace preciso impulsar políticas específicamente culturales en diferentes instancias y dotar de sensibilidad a aquellas acciones que, directa o indirectamente, inciden en este ámbito.

**CREAMOS ESPACIOS DE ENCUENTRO.** Coordinamos agentes. El espacio cultural es un espacio público donde intervienen una gran diversidad de agentes: administraciones públicas, entidades privadas y ciudadanos y ciudadanas. Nuestra política cultural debe perseguir su coordinación desde el respeto y la búsqueda de racionalidad y mayor eficacia en la gestión. No se trata de imponer modelos de pensamiento sino de alentar espacios de encuentro y cooperación.

**INNOVAMOS.** Promovemos la innovación en conceptos y formatos. El cultural es un ámbito eminentemente creativo. Sin embargo, no siempre esa creatividad se traslada a los contenidos, a los modelos organizativos o a los formatos de producción y difusión cultural. Nuestro Departamento quiere incidir en la necesaria innovación en las entidades y profesionales de la cultura, haciendo de ella una palanca de innovación social.

**PARA QUE LOS CIUDADANOS VASCOS VIVAN EN Y SE RELACIONEN CON UNA CULTURA CONTEMPORÁNEA, DIVERSA Y BILINGÜE.** La política cultural y su gestión se caracterizan por la necesidad de movilizar energías individuales y colectivas, generar entornos vitales y relacionales en torno a la cultura. Queremos que cada ciudadana y ciudadano vasco viva una cultura de hoy, que atiende a las demandas de su tiempo, crítica y bilingüe.

Kultura Sailaren 2010-2013rako Plan Estrategikoak honako aurreikuspegia jasotzen du: “Sortzaileen masa kritikoa handitzeko testuinguru egoki bat lortzea, kultura-industriak garatuko dituen, elebitasuna hedatuko duena eta herritarren eguneroko bizimoduan kulturaren presentzia – kultura integratzailea eta askotarikoa– areagotuko duena. Horretarako, eragile publiko eta pribatuaren arteko lankidetzasareak ehuntzen lagunduko digun diskurtso politikoa sortu behar dugu –eta gu eragileontzako kolaboraziorako erreferente bihurtu–, eta Eusko Jaurlaritzako politika guztietan eragin behar dugu.”

**PERTSONA SORTZAILERIK GABE, GIZARTE SORTZAILERIK EZ.** Sortzaileen masa kritikoa handitzeko testuinguru egokia lortzea izango da gure lehentasunetako bat. Horrela bakarrik izango dute sortzaileek bizitza kulturalen, haren adierazpideetan eta gizarteko beste esparru batzuetan eragiteko gaitasuna, benetako garapenaren alde egingo duten kultura-testuinguru berriak sortzeko modua.

**PROFESIONALEN ETA ENPRESEN SEKTORE INDARTSUA.** Kulturaren profesionalen eta enpresen sektore indartsu bat egotea behar-beharrezkoa da kulturak berak bizi aktiboa izateko, kultura berritzeko eta kanpo-proiektzioa bultzatzeko. Sektore publikoaren egituretan eraginkortasun handiagoa sustatuko dugu; eta pribatuan, berriz, sektorea egituratzeko lanean jardungo dugu, haren iraupena ziurtatzeko eta egokiera hobea batean lehiatu dadin prestatzeko.

**KULTURA JASANGARRIA.** Gure kulturak bere tokia eduki behar du mundu globalizatu eta globalizatzaile honetan. Kultura, hizkuntza eta kultura-sentsibilitate ezberdinen iraupena eta garapena bermatu behar diegu gure ondorengo belaunaldiei (“kulturaren ekosistema”). Ahalegina egingo dugu kultura-azpiegitura eta -ekitaldi handien bideragarritasuna eta jasangarritasuna planifikatzeko, bai eta horien mapa osatzeko ere, mapa zabaldu eta azpiegitura eta ekitaldi horiei begira laguntza instituzionala finkatzeko irizpideen oinarriak jarraiko baititu. Halaber, oraingo kulturarentzako laguntza fiskalen sistema aztertuko dugu, eta hura hobetzen saiatuko gara.

**ELEBITASUNA, GIZARTE-AUKERA ETA EUSKAL HERRITAR GUZTIEK BEREGANATUTAKO DESAFIO KOLEKTIBOA.** Gure bi hizkuntzak berdintasunean garatzeko, testuinguru berri bat behar dugu, non elebitasuna gizarte-aukeratzaile eta desafio kolektibotzat hartua izango den. Euskara, gaztelaniarekin batera, herritar guztien ondarea da, eta haren ezagutzak eta haren erabilerak gizartea aberasten dute. Inork behartu gabe, bi hizkuntza ofizialak dakizkien gizartea dugu helburu; erabili ere, inork derrigortu gabe, beren apeten, beharren eta egoeren arabera erabiliko dute herritarrek hizkuntza bata zein bestea. Aldeko testuinguru hori landu behar da, bai Eusko Jaurlaritzaren barruan bai oro har gizartean inplikaturik dauden eragileen arteko kanpoko adostasunarekin.

El Plan Estratégico del Departamento de Cultura para el período 2010-2013 establece como visión: “Conseguir un contexto adecuado para el incremento de la masa crítica de creadores, el desarrollo de la industria cultural, la implantación extensiva del bilingüismo y una mayor presencia de la cultura -integradora y pluralista- en la vida cotidiana de la ciudadanía. Para ello, debemos generar un discurso de política cultural que nos permita el establecimiento de redes de cooperación entre agentes públicos y privados, ante quienes queremos ser referente de colaboración, e incidir en el conjunto de políticas del Gobierno Vasco”.

**NO HAY SOCIEDAD CREATIVA SIN CREADORES.** Conseguir un contexto adecuado para el incremento de la masa crítica de creadores será uno de nuestros objetivos prioritarios. Aspiramos a conseguir que el sector creativo adquiera capacidad de influir en la propia vida cultural, en sus manifestaciones y en otros ámbitos sociales que generen nuevos contextos culturales favorecedores de un verdadero desarrollo.

**SECTOR PROFESIONAL Y EMPRESARIAL PRIVADO POTENTE.** La existencia de un sector profesional y empresarial privado de la cultura es fundamental para la vivencia activa de la misma, para la innovación cultural y para su proyección exterior. Potenciaremos una mayor eficiencia en las estructuras culturales del sector público y contribuiremos a estructurar el privado para posibilitar su supervivencia y prepararlo para que pueda competir en mejores condiciones.

**SOSTENIBILIDAD CULTURAL.** Nuestra cultura debe tener un lugar propio en un mundo globalizado y globalizante. Debemos preservar, ante las generaciones futuras, la pervivencia y desarrollo de las diferentes culturas, lenguas y sensibilidades culturales (“ecosistema cultural”). Trataremos también de planificar la viabilidad y sostenibilidad de las grandes infraestructuras y eventos culturales; de elaborar un mapa de infraestructuras y actividades culturales para su difusión y para que sirva de base a la fijación de criterios generales de apoyo institucional; y estudiaremos el actual sistema de ayudas fiscales a la cultura para intentar mejorarlo.

**EL BILINGÜISMO: OPORTUNIDAD SOCIAL Y RETO COLECTIVO ASUMIDO POR TODA LA CIUDADANÍA VASCA.** El desarrollo en términos de igualdad de nuestras dos lenguas requiere la creación de un nuevo contexto donde el bilingüismo sea aceptado como oportunidad social y reto colectivo. El euskera es, junto al castellano, un patrimonio que pertenece a todos los ciudadanos. Su conocimiento y uso enriquece nuestra sociedad. Nuestro objetivo es una sociedad que conozca las dos lenguas oficiales, sin imposiciones; donde los ciudadanos utilicen una u otra lengua según sus necesidades y situaciones concretas, siguiendo sus opciones personales. Este contexto adecuado ha de construirse tanto dentro del Gobierno Vasco como con el consenso externo con los agentes implicados y la sociedad en general.



**KULTURA GEHIAGO, HERRITAR GEHIAGORENTZAT ETA GEHIAGOREKIN, ETA UNE ETA TOKI GEHIAGOTAN.** Herritarren eguneroko bizimoduan kulturak presentzia handiagoa izan behar du. Kultura-politikak aurre egin behar dio kultura luxutzat hartzen duen ideiarri. Beharrezko "sentiarazi" nahi dugu, kultura gehiago egotea, herritar gehiagorentzat eta gehiagorekin, eta une eta toki gehiagotan. Kultura garapenaren iturburu da, ez bakarrik garapenaren ondorio. Kultura-adierazpenen presentzia ohikoa bilatzen dugu, garapenerako kultura-aldaketa baten estrategiaren barruan.

**EZBERDINTASUNAK INTEGRATUKO DITUEN KULTURA ASKOTARIKOA.** Kulturak komunitatea sortzen du eta, era berean, norbanakoari ezberdin izateko parada ematen dio (komunitate barruan edo kanpoan). Beharrezkoak ditu, beraz, metatzen doazen identitate-ikurrak, alde batetik, baina baita norbanakoarentzako askatasun-espazioak, bestetik. Geurea dugun kultura bultzatuko dugu, inola ere baztertu gabe sorkuntza-eskaintzen eta -aukeren dibertsitatea. Euskal gizartea plurala da, izan ere, baina ezberdintasunak integratuko dituen kultura askotarikoa eraikitzea eduki behar du helburu, tolerantziaz haraindiko dibertsitatea kultura-balioztat hartuko duena. Alegia, euskal herritarrek edozein euskarri, bitarteko edo hizkuntza erabiliz, bizi, sortu eta zabaltzen duten kultura.

**DISKURTSO SENDO ETA ASKI ESPLIZITUA.** Kultura-politikari buruzko diskurtso sendo eta aski esplizitua eraiki behar dugu, beste politika publikoekin eta eragile sozialekin zeharkakotasunez jarduteko modukoa.

**SAILA, NAHITAZKO LANKIDE.** Diskurtso horren argitan, Kultura Sailak nahitaezko lankide moduan agertu behar du, eta prestigioa eta aginpide morala irabazi behar ditu sektorearen aurrean.

**ERAGINA JAURLARITZAREN BESTE POLITIKETAN.** Kultura- eta hizkuntza-politikari buruzko diskurtso honek gai izan behar du kulturari, balioetan, ondarean eta abarretan zuzen edo zeharka eragina duten Sailaren eta Eusko Jaurlaritzaren beste politika batzuk besarkatzeko, esaterako, enplegua, tokiko garapena, berrikuntza, turismoa, hezkuntza eta abar. Garapen jasangarriaren laugarren hanka (politika sozialekin, ekonomikoekin eta ingurumenekoekin batera) kultura-politika dela aldarrikatzen dugu, batez ere eredu ekonomikoa eraldatzea beharrezkoa den garaian.

Kultura Sailaren 2010-2013rako Plan Estrategikoak honako helburu estrategikoak jasotzen ditu:

1. Kultura-eragileen arteko harreman-esparru berri bat.
2. Kultura eta hizkuntzarekiko sentibilizazioa eta proiektzioa.
3. Kulturarako sarbidea.
4. Kultura-sorkuntza eta -berrikuntza.

**MÁS CULTURA, PARA Y CON MÁS PERSONAS, Y EN MÁS MOMENTOS Y LUGARES.** Es necesaria una mayor presencia de la cultura en la vida cotidiana de la ciudadanía. Nuestra política cultural ha de combatir la idea de que la cultura es un lujo. Queremos que se "sienta" como necesaria, que haya más cultura, para y con más personas, y en más momentos y lugares. La cultura es causa del desarrollo, no sólo su consecuencia. Buscamos una presencia cotidiana de sus expresiones como parte de una estrategia de cambio cultural para el desarrollo.

**UNA CULTURA INTEGRADORA DE LAS DIFERENCIAS Y PLURALISTA.** La cultura crea comunidad a la vez que permite al individuo ser distinto dentro (o fuera, o al margen) de ésta. Está necesitada, por tanto, de configurar unas señas de identidad por acumulación, pero también de espacios de libertad para el individuo. Apoyaremos la cultura propia sin reducir en ningún momento la diversidad de ofertas y de oportunidades de creación. La sociedad vasca es plural pero ha de aspirar a la construcción de una cultura integradora de las diferencias y pluralista, que supere la idea de tolerancia para propiciar la diversidad como valor cultural. Hablamos de una cultura que viven, crean y difunden las ciudadanas y ciudadanos vascos, en cualquier soporte, medio o lengua.

**DISCURSO SÓLIDO Y SUFICIENTEMENTE EXPLÍCITO.** Hemos de construir un discurso sólido y suficientemente explícito de política cultural capaz de actuar de manera transversal con otras políticas públicas y con los diversos agentes sociales.

**DEPARTAMENTO COMO COLABORADOR NECESARIO.** Desde ese discurso el Departamento ha de ser visto como un colaborador necesario y ganarse el prestigio y la autoridad moral en el sector.

**INFLUENCIA EN OTRAS POLÍTICAS DESARROLLADAS POR EL GOBIERNO.** Ese discurso transversal de política cultural y lingüística ha de ser capaz de impregnar todas las políticas del Departamento y otras políticas desarrolladas por el Gobierno Vasco que hoy tienen incidencia directa o indirecta en la cultura, los valores, el patrimonio... tales como las que afectan al empleo, al desarrollo local, la innovación, el turismo, la educación, etc. Reivindicamos la importancia de la política cultural en el objetivo estratégico de nuestro gobierno de conseguir una Euskadi de ciudadanos y ciudadanas libres, solidaria, sostenible y competitiva, singularmente en tiempos de una necesaria transformación del modelo económico.

El Plan Estratégico del Departamento de Cultura para el período 2010-2013 establece como objetivos estratégicos:

1. Un nuevo marco de relaciones entre agentes de la cultura.
2. La sensibilización y la proyección de la cultura y de la lengua.
3. El acceso a la cultura.
4. La creación e innovación cultural.

5. Azpiegituren arrazionalizazioa eta kultura-jasangarritasuna.

Horretarako, lehentasunezko honako ekintzak landuko ditu Kultura Sailak 2011n:

1. Kulturen aldeko herritartasun kontratua.
2. Euskara-tituluen sistema arrazionalizatzea.
3. Etxepare Institutua garatzea eta sendotzea.
4. Euskara sustatzeko ekintzen mapa berria.
5. Kirolaren eta Osasunaren Plan Integrala.
6. Sorkuntza Lantegiak.
7. Kulturen, Bakearen eta Askatasunaren Nazioarteko Urtea, eta Arte, Natura, Sorkuntza eta Pentsamenduaren Bienala.
8. %1 kulturalaren inbertsioaren Plan Orientatzailea.
9. Kultura Azpiegituren Plana.
10. Ondarearen Plan Zuzentzailea.
11. Euskararen Historiaren gaineko ikerketa.

Kultura Sailaren aurrekontuetan honako jardun-arloak zehaztu eta bereizten dira: Gazteria eta Gizarte Ekintza (3222 programa), Egiturak eta Laguntza (4511 programa), Kirolak (4512 programa), Kulturaren Sustapena (45133 programa), Ondare Historiko Artistikoa (4514 programa), Gizarte Hedabideak (4515 programa), Hizkuntza Politika (4711 programa).

GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA (3222 programa). Hauek izango dira Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusiak:

1. Zeharkako gazte-politika. Lege-izapideen azken fase moduan, Gazteen Euskal Legearen onarpena izapidetuko da Eusko Legebiltzarrean, eta Legea garatzeko behar diren dekretuak landuko dira. Aurrera egingo dugu Euskadiko Gazteria Institutua sortzeko lanean. Gainera, behin Eusko Jaurlaritzak "EAEko III Gazte Plana" onartu ondoren, gidaritza hartuko dugu gazte-politika integrala honako eremu hauetan aplikatzeko: lana eta laneratzea, hezkuntza eta lanerako prestakuntza, etxebizitza, osasuna eta gizarte-ekintza, aisia eta gazte-kultura, euskara, balio-hezkuntza, eta gazteentzako informazioa eta zerbitzuak.
2. Gazteen Euskal Behatokia. Behatokia eraberritu nahi dugu, haren jarduketak hobetzeko eta zabaltzeko (adibidez, sareko lana edo gazte-politiketan diharduten eragileentzako laguntza teknikoa).

5. La racionalización de infraestructuras y la sostenibilidad cultural.

Para conseguirlo el Departamento de Cultura trabajará en el ejercicio 2011 en las siguientes acciones prioritarias:

1. Contrato ciudadano por las culturas.
2. Racionalización del sistema de títulos de euskera.
3. Desarrollo y consolidación del Instituto Etxepare.
4. Nuevo mapa de acciones de promoción del euskera.
5. Plan integral Deporte y Salud.
6. Fábricas de la creación.
7. Año internacional de las culturas, de la paz y la libertad y Bienal de arte, naturaleza, creación y pensamiento.
8. Plan de orientación en la inversión del 1% cultural.
9. Plan de Infraestructuras Culturales.
10. Plan Director de Patrimonio.
11. Investigación sobre Historia del Euskera.

En los presupuestos del Departamento de Cultura se concretan y distinguen los siguientes ámbitos de actividad: Juventud y Acción Comunitaria (programa 3222), Estructura y Apoyo (programa 4511), Deportes (programa 4512), Promoción de la Cultura (programa 45133), Patrimonio Histórico Artístico (programa 4514), Medios de Comunicación Social (programa 4515) y Política Lingüística (programa 4711).

JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA (Programa 3222). Los objetivos principales de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria serán:

1. Política transversal de juventud. Como última fase de la tramitación legislativa, se tramitará en el Parlamento Vasco la aprobación de la "Ley Vasca de Juventud" y se elaborarán los decretos necesarios para el desarrollo de la Ley. Avanzaremos en la creación del Instituto Vasco de la Juventud. Además, una vez aprobado el "III Plan Joven" por el Gobierno, lideraremos la aplicación de la política integral de juventud en las siguientes áreas: trabajo e inserción laboral, enseñanza y formación para el empleo, vivienda, salud y acción social, ocio y cultura juvenil, euskera, educación en valores, e información y servicios para jóvenes.
2. Observatorio vasco de la juventud. Iniciaremos su transformación, con el objetivo de mejorar las actuaciones que lleva a cabo, y ampliarlas a nuevos campos, como el trabajo en red o la asistencia técnica a los agentes que intervienen en las políticas de juventud

3. Gazteentzako programak eta zerbitzuak. Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarea indartuko dugu, eta haren funtzionalitate informatikoak hobetuko. Gainera, Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuekin elkarlanean, hainbat arlotako jarduketak garatuko ditugu: gazteen mugikortasuna, gazteen kultura, mutil eta neska gazteen arteko berdintasuna, eta gazteen euskera.

4. Gazte elkarten parte hartzea eta sustapena. Gazteen elkartegintza bultzatuko dugu, haien alderdi guztiak aintzat hartuta, eta elkarte horien funtzionamendua eta jardunbidea lagunduko dugu

EGITURA ETA LAGUNTZA (4511 programa). Egitura eta Laguntzari dagokionez, Sailak honako helburu hauek aurreikusi ditu:

1. Jardueraren arrazionalizatzea eta Zerbitzu Zuzendaritza kolaboratzailea. Ekintza hauek landuko dira: Prozedurak sinplifikatzeko eta dokumentatzeko Plana; Sailaren Plan Informatikoa berria garatzea; Aurrekontuaren zehaztapena eta exekuzioa hobetzea.

2. Plan Estrategikoa.

3. Barne-komunikazioa hobetzea.

4. Konpromisoa herritarrekin. Honako ekintza hauek landuko dira: Kultura Sailaren Zerbitzu Karten Proiektua; Informazio Sistema Multikanala hobetzea.

5. Saileko pertsona motibatuak eta gogobeteak. Honako ekintza hauek landuko dira: Prestakuntza Plana 2010-2013; Berdintasun Plana 2010-2013; Jardun elebidunaren Plana.

KIROLAK (4512 programa). Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen arabera dagozkion eskumenak garatuz, Kirol Zuzendaritzak honako helburu hauek izango ditu 2011. urtean:

1. Eskola-kirolaren gaineko gogoeta eta zehaztapena. Gogoeta sakon bat behar da, hezkuntza-balioak, inklusiboak eta genero-berdinatsunekoak bultzatzeko

2. Kirolaren eta federazioen arteko antolamendua berregituratzea, eta kirol profesionala babesteko irizpideak arrazionalizatzea, horrela baliabide ekonomikoak erabiltzerakoan era efikazago eta eraginkorrago batez jarduteko eta baliabideok kirol-programetara eta teknifikaziora bideratzeko

3. Goi-mailako kirola garatzea. Goi-mailako kirolaren dekretu berria garatzea; Euskadi Kirolak Fundazioan dugun protagonismoari eustea, eta Fadurako Teknika Hobekuntzarako Zentroak Euskadiko Goi Mailako Zentroen Zentro Koordinatzaile gisa egiten duen lana indartzea.

3. Programas y servicios dirigidos a la juventud. Potenciaremos la Red de Información y Documentación Juvenil, mejorando las funcionalidades informáticas y trabajaremos, en colaboración con otros Departamentos del Gobierno Vasco, en el desarrollo de actuaciones en materias como movilidad juvenil, cultura joven, igualdad entre mujeres y hombres jóvenes, y euskera joven.

4. Participación y promoción del asociacionismo juvenil. Promoveremos el asociacionismo juvenil en sus diferentes facetas y se apoyarán el funcionamiento y el desarrollo de actividades de las diferentes asociaciones.

ESTRUCTURA Y APOYO (Programa 4511). Respecto de la Estructura y Apoyo, el Departamento se ha planteado trabajar en los siguientes objetivos:

1. Racionalización de la actividad y Dirección de Servicios colaborativa. Se trabajará en las siguientes acciones: Plan de simplificación y documentación de procedimientos; Desarrollo del nuevo Plan informático del Departamento; Mejora en la concreción y la ejecución presupuestaria.

2. Plan Estratégico.

3. Mejora de la comunicación interna.

4. Compromiso con la ciudadanía. Se trabajará en las siguientes acciones: Proyecto Cartas de Servicios del Departamento de Cultura; Mejora del Sistema de información multicanal.

5. Personas del Departamento motivadas y satisfechas. Se trabajará en las siguientes acciones: Plan de Formación 2010-2013; Plan Igualdad 2010-2013; Plan de actividad bilingüe.

DEPORTES (Programa 4512). La Dirección de Deportes realizará las acciones que en el desarrollo de sus competencias le corresponden en base a la Ley 14/98 del deporte del País Vasco, trabajando en el año 2011 en los siguientes objetivos:

1. Reflexión y concreción del modelo de deporte escolar. Es necesaria una profunda reflexión que potencie los valores educativos, inclusivos y de igualdad de género

2. Reordenación de la organización deportivo-federativa y racionalización de criterios de patrocinio al deporte profesional, que le permita ser más eficaz y eficiente en la utilización de sus recursos económicos, que deberán ser orientados hacia los programas deportivos y la tecnificación.

3. Desarrollo del deporte de alto nivel. Desarrollo del nuevo decreto del deporte de alto nivel, mantenimiento de nuestro papel protagonista en la Fundación Euskadi Kirolak Fundazioa y fortalecimiento de la labor que se realiza en el Centro de Perfeccionamiento Técnico de Fadura como Centro Coordinador de los Centros de Alto Nivel de Euskadi.

4. Osasun, Ariketa Fisiko eta Kirolaren Euskal Zentroa definitzea, eta herritarren osasuna eta bizi-kalitatea hobetzeko plan integrala garatzea.

5. INNOBAT Kirolaren Berrikuntza Zentroa garatzea. Gakoa da berrikuntza aplikatzea, alde batetik, kirol-emaizak lortzeari begira eta, bestetik, kirol-praktikarekin lotura duten materialak hobetzeari begira, bai eta beste arlo batzuetan ere berrikuntza txertatzea ere.

6. Sailarteko eta erakundearteko jarduerak indartzea. Sinergiak bilatuko ditugu Jaurlaritzako beste sailekin eta erakunde batzuekin, kirolaren inguruko programak diseinatzeko eta martxan jartzeko: Bizikleta Plana, Basque Trail Plana, Kirol jarduerak naturan, Kirola eta Turismo Aktiboa.

**KULTURA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA (4513).** Kultura Sustatzeko Zuzendaritzaren helburua da euskal kulturaren eta arteen adierazpideen prestakuntza, sorkuntza, ekoizpena, zabalkundea eta kalitatezko eskaintza. horretarako, 2011n, honako jardun-lerroak izango ditu:

1. Kulturen aldeko herritartasun kontratua. Aurreko Kulturaren Euskal Planaren bilakaera bat planteatzen dugu, herritarrek protagonista bihurtuz. Ildo horretatik, gure jardunaren ingurumaria markatuko duten bi helburu aurreikusten ditugu: a) Kulturen aldeko herritartasun-kontratu bat, eta b) Kultura sarbiderako Euskal Legearen proposamen bat, administrazioen konpromiso gutxienean batzuen esparrua markatuko duena, alegia, kultura-marko inklusibo, askotariko, sortzaile eta jasangarria bultzatze aldera, kulturaren esparru guztietan ekinbide publikotik bete beharreko baldintza minimoei erantzuna emateko.

2. Ekintza sortzailea sustatzea eta Sorkuntza Lantegiak. Bistakoa da zaila dela sorkuntza-prozesuak garatzea, aurrez ez baditugu sormena katalizatuko duten ezinbesteko egiturak eta guneak, alegia: elkartrukea, diziplinen arteko elkarguneak eta arte-adierazpen ezberdinen arteko bateraguneak. Horregatik, Administrazioaren eginkizuna da Sorkuntza Lantegi horiek sustatzea.

3. Kulturen, bakearen eta askatasunaren urtea eta arte, natura, sorkuntza eta pentsamenduaren Bienala. 2012. urtea Gernika, Durango, Eibar, Bilbo eta beste zenbait herriren bonbardaketaren 75. urteurrena izango da. Gure ustez urteurren hori une egokia da elkargune berezi bat proposatzeko, askatasunaren espazioa zabalduko duen bakea eskuratzeko ahalegin bateratuan. Kulturaren baliabide guztiak denbora berri baten bilaketaren zerbitzuan jarri nahi ditugu, tolerantzia eta berdinen arteko errespetuan oinarrituta. 2011. urtean prestakuntza lanei ekingo diegu. 2012ko Bienala ere planifikatuko da, lehen mailako artista, sortzaile eta intelektualek, Urdaibaiko espazioan bildu eta hausnartuz, euren sorkuntza eta hausnarketak gara ditzaten. Euren sortze-potentzialaren emaitzak era askotara agertu ahal izango dituzte, bai topaketa eran, bai testu, arte-lan edo eskuhartze-efimero eran edo beste hainbatetan.

4. Definición del Centro Vasco de Salud, Actividad Física y Deporte y desarrollo de un plan integral que permitan mejorar la salud y la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas.

5. Desarrollo del Centro de Innovación en el deporte (INNOBAT). Se trata de aplicar la innovación al logro de resultados deportivos y a la mejora en los materiales relacionados con la práctica deportiva y de contribuir a la innovación en otros campos.

6. Potenciación de actuaciones interdepartamentales e interinstitucionales. Buscaremos sinergias con otros Departamentos e Instituciones para el diseño y puesta en marcha de los diferentes programas: Plan BICI, Plan Basque Trail, Organización de actividades deportivas en el medio natural, y Deporte y Turismo activo.

**PROMOCIÓN DE LA CULTURA (4513).** La Dirección de Promoción de la Cultura impulsará la formación, la creación, la producción, la difusión y la oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura, de la creación y de las artes vascas, trabajando durante 2011 en las siguientes líneas de actuación:

1. Contrato ciudadano por las culturas. Planteamos una evolución del anterior Plan Vasco de la Cultura haciendo protagonista a la ciudadanía. En esta línea se plantean dos objetivos claros que enmarquen nuestra acción: a) Un contrato ciudadano por las culturas y b) una propuesta de Ley Vasca de Acceso a la cultura que fije un marco mínimo de compromisos por parte de las administraciones para dar respuesta desde lo público a los requisitos mínimos que éstas deben tener para favorecer un marco cultural inclusivo, plural, creativo y sostenible.

2. Fomento de la acción creativa y fábricas de la creación. Es evidente la dificultad de desarrollar procesos creativos sin disponer de estructuras y espacios que sirvan de imprescindibles catalizadores de la creatividad, como son el intercambio, la intersección entre disciplinas y los encuentros entre las diferentes expresiones artísticas. Por ello, debe ser tarea de la Administración promover esas Fábricas de la Creación.

3. Año de las culturas, de la paz y la libertad y Bienal de arte, naturaleza, creación y pensamiento. El año 2012 coincidirá con el 75 aniversario de los bombardeos de Gernika, Durango, Eibar, Bilbao y otras localidades. Consideramos que dicho aniversario es un momento adecuado para proponer un espacio de encuentro en el empeño común de la conquista de la paz que ensanche el espacio de la libertad, movilizando todos los recursos de la cultura a la búsqueda de un tiempo nuevo, basado en la tolerancia y el respeto entre iguales. En el año 2011, empezaremos con los trabajos preparatorios. Asimismo se planificará la Bienal de 2012 que plantee un elemento de reflexión a artistas, creadores e intelectuales de primer orden, que en el espacio de Urdaibai encuentren el lugar para desarrollar el resultado de sus creaciones y reflexiones en forma de encuentros, textos, obra artística, intervenciones efímeras y todo aquello que resulta de ese potencial creativo.

4. Kultura Bultzatuz. Kultura-industrietan lehiakortasuna hobetzeko eta berrikuntzarako plan bat jarriko dugu martxan, eta enpresa-ekimena sustatuko duten proiektuak bultzatuko ditugu, sektoreari aurre egiten eta baldintza hobeekin lehiatzen laguntzeko. Beste alde batetik, "Kulturaz Hazi, Consuma Cultura" kanpainarekin jarraituko dugu, kulturaren kontsumoa hainbat euskarritan diruz laguntzeko.

5. Kultura 2.0 Plana. Kulturklik ataria garatzen jarraituko dugu, eta zerbitzu-atariaren izaera indartuko duten funtzionaltasun berriak erantsiko dizkiogu; herritarrekiko eta sektoreekiko komunikazio-bide berrien ezarpena aztertuko dugu, eta sektoreen egokitzapen teknologikoa bideratzeko planak martxan jarriko ditugu.

6. Kultura jasangarria. Kultura-azpiegituren eta -ekitaldien mapa landuko dugu, azpiegitura eta ekitaldi horiei begira laguntza instituzionala finkatzeko irizpideen oinarriak jarriko dituen, eta, gainera, indarrean dagoen kulturarentzako laguntza fiskalen sistema ezagutarazteko kanpaina egingo dugu eta sistema hori hobetzeko proposamenak egingo dituen lantalde bat jarriko dugu martxan.

7. Heziketa artistikoa sustatzea. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean jardungo dugu, Arte Eszenikoen Eskola sortzeko eta kurrikuluak hobetzeko.

8. Kanpo-proiektzioa. Etxepare Institutuarekin elkarlanean, euskal kulturaren ekoizpenaren presentzia eta kanporanzko hedapena ziurtatuko duten estrategiak garatuko ditugu.

ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA (4514 programa). 2011. urtean, Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren jarduna bere mendeko zerbitzuen funtzionamendua indartzera eta sendotzera bideratuko da.

KULTURA ONDAREAREN ZENTROAK honako helburu hauek ditu 2011ri begira:

1. Kultura-ondarearekin zerikusia duen araudi-esparrua berraztertzea.
2. Kultura-ondarearen kudeaketa eta babesa arrazionalizatzeko plan bat lantzea eta martxan jartzea.
3. Kultura-ondarea zabaltzeko, balioztatzeko eta haren gaineko gizarte-kontzientziarioa sustatzeko plana lantzea eta martxan jartzea.
4. %1 kulturalaren inbertsioaren Plan Orientatzailea lantzea eta martxan jartzea.

MUSEOEN ZENTROARI dagokionez, hauek dira 2011rako helburuak:

1. Museoen Legean aurreikusitako arauzko garapenaosatzea eta aplikatzea.
2. Euskadiko museoaren sarea sortzea eta abian jartzea, EMSIME garatuz eta inplementatuz.

4. Kultura Bultzatuz. Pondremos en marcha un plan de mejora de la competitividad y de innovación en industrias culturales e impulsaremos proyectos de emprendizaje que permitan al sector resistir y prepararse para competir en mejores condiciones. En otro sentido continuaremos con la Campaña "Kulturaz Hazi, Consuma Cultura" para subvencionar la adquisición de cultura en múltiples soportes.

5. Plan cultura 2.0. Continuaremos con el desarrollo del portal Kulturklik, incorporándole nuevas funcionalidades que refuercen su vocación de portal de servicios, estudiaremos la implantación de nuevos canales comunicacionales con la ciudadanía y los sectores, y pondremos en marcha planes de adaptación tecnológica de los diferentes sectores.

6. Cultura sostenible. Elaboraremos un mapa de infraestructuras y actividades culturales que sirva de base a la elaboración de criterios generales de apoyo institucional a aquellas infraestructuras y actividades y desarrollaremos una campaña de difusión del actual sistema de ayudas fiscales a la cultura y pondremos en marcha un grupo de trabajo que realice propuestas que permitan su mejora.

7. Fomento de la educación artística. Colaboraremos con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la creación de la Escuela de Artes Escénicas y en mejoras curriculares.

8. Proyección exterior. Desarrollo, en colaboración con el Instituto Etxepare, de estrategias que vayan asegurando la presencia y penetración en el exterior de la producción cultural vasca.

PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO (Programa 4514). Durante el año 2011 la actuación de la Dirección de Patrimonio Cultural se orientará a impulsar y consolidar el funcionamiento de sus diferentes servicios.

EL CENTRO DE PATRIMONIO CULTURAL tiene los siguientes objetivos prioritarios para el año 2011:

1. Revisar el marco normativo relacionado con el patrimonio cultural.
2. Elaborar y poner en marcha un Plan de racionalización en la gestión y protección del patrimonio cultural.
3. Elaborar y poner en marcha un Plan de difusión, puesta en valor y concienciación social sobre el patrimonio cultural.
4. Elaborar y poner en marcha el Plan de orientación en la inversión del 1% cultural.

En lo que respecta al CENTRO DE MUSEOS son objetivos prioritarios para el año 2011 los siguientes:

1. Completar y aplicar los desarrollos normativos previstos en la Ley de Museos.
2. Crear y poner en funcionamiento la red de museos del País Vasco a partir del desarrollo e implementación de EMSIME.



3. Etorkizuneko Industriaren Museoaren lerroak definitzea, bai eta industriaren eta teknikaren museoen sare posible baten lerroak ere.

**IRARGI-EUSKADIKO DOKUMENTU ONDAREAREN ZENTROAK** lau helburu estrategikotan ardatzuko du bere lana 2011n:

1. Artxibo, Dokumentu eta Ondare Dokumentalaren Legearen aurreproiektua izapidetzea.

2. Zentroa etorkizuneko Artxibo Historiko Nazionalaren ernamuina bihurtzeko prozesua kudeatzea.

3. Artxiboen alorrean prestakuntza programa orokor bati ekitea.

4. Jarraitzea Artxibo Historiko Nazionala (Bilbo) eraikitzeke lanarekin (2009an hasia), erakinen zerbitzu eta erabilerak garatuz.

**LIBURUTEGI ZERBITZUAK** helburu nagusi hauek ditu 2011ri begira:

1. Kulturartekotasunaren programa liburutegietan baloratzea eta birkokatzea.

2. EAEko Irakurketa Publikoaren Sare berri bat lantzea.

3. Irakurzaletasuna bultzatzeko plan bat lantzea.

4. Euskadiko Liburutegiarekin loturiko lege-esparrua berrikustea eta jarduketa-proposamen bat lantzea.

5. Liburutegien Legean aurreikusitako arauzko garapenei ekitea.

6. Euskadiko Liburutegi Publikoen Sarea osatzea.

**GIZARTE HEDABIDEAK** (4515 programa). Eusko Jaurlaritzaren eta EITBren arteko harremanak 2010. urtean amaitzen den kontratu-programa baten bidez bideratzen dira. Gure helburua da jarraitzea ente publikoaren erreferentziako tokia sendotzen Euskal Autonomia Erkidegoko hedabideen esparruan, eta, halaber, jarraitzea euskal gizartearen pluraltasuna islatzen duen eta balio demokratikoen defentsa aktiboa egiten duen programazioa ziurtatzen. Telebista digitalak ekarri dituen audientzia-aldaketak eztabaida bizi-bizia sortu du telebista-ereduen gainean. Horixe izango da ente publikoaren eta Jaurlaritzaren artean negoziatu beharreko programa-kontratu berriaren ardatzetako bat. EITBk programazio komertzialarekin lehiatu beharko du audientzia indartzeko, betiere informazioa eta kultura oinarri duten programen eskaintzari eutsiz, hedabide publikoa den aldetik horiek baitira bere nortasun-ikurrak. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren kultura garatuko du, herritarren parte hartzearena, kultura, hizkuntza eta ideologiaren pluraltasunaren kultura. Horrekin batera, euskararen erabileraren aldeko lana egingo du, haren presentzia soziala bultzatuz, haren ezagutza eta erabilera dinamizatuz, eta irmotasunez eta arian-arian haren prestigio soziala indartuz.

3. Definir las líneas de un futuro Museo de la Industria y de una posible red de museos de la industria y de la técnica.

**IRARGI, CENTRO DE PATRIMONIO DOCUMENTAL DE EUSKADI**, en 2011 va a centrar su actividad en cuatro objetivos estratégicos:

1. Tramitar el Anteproyecto de Ley de Archivos, documentos y Patrimonio Documental.

2. Gestionar el proceso de conversión del servicio en el germen del Archivo Histórico Nacional.

3. Abordar un programa general de formación en el ámbito de los archivos.

4. Continuar la construcción, iniciada en 2009, del Archivo Histórico Nacional (Bilbao), desarrollando para ello los servicios y usos del edificio.

El **SERVICIO DE BIBLIOTECAS** tiene los siguientes objetivos prioritarios para el ejercicio 2011:

1. Evaluar y resituar el programa de interculturalidad en las bibliotecas.

2. Elaborar un nuevo Mapa de Lectura Pública de la CAPV.

3. Elaborar un Plan de Fomento de la Lectura.

4. Revisar el marco legal relacionado con la Biblioteca de Euskadi y elaborar una propuesta de actuación.

5. Abordar los desarrollos normativos previstos en la Ley de Bibliotecas.

6. Completar la Red de Bibliotecas Públicas de Euskadi.

**MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL** (Programa 4515). Las relaciones entre el Gobierno Vasco y EITB se rigen por un contrato-programa cuyo período de vigencia finaliza en el año 2010. Pretendemos que este ente público continúe consolidando su posición de referente de los medios de la Comunidad Autónoma del País Vasco y asegurando una programación que refleje la pluralidad de la sociedad vasca y defienda activamente los valores democráticos. Los cambios de audiencias producidos por la implantación de la Televisión Digital están produciendo un intenso debate sobre los modelos televisivos. Este será uno de los temas que deberán marcar el nuevo contrato-programa que deben negociar el ente público y el Gobierno. EITB debe competir con la programación comercial para reforzar su audiencia, siempre manteniendo su oferta de programas informativos y culturales, seña de identidad de su carácter público. Desarrollará una cultura favorecedora de la igualdad de mujeres y hombres y de la participación ciudadana, la pluralidad cultural, lingüística e ideológica. Asimismo deberá contribuir a la normalización del uso del euskera, favoreciendo su presencia social, dinamizando su conocimiento y utilización, y contribuyendo a su prestigio social de un modo firme y progresivo.

Tokiko telebista digitalen emisioak sendotuko dira eta, irratidifusio soinudunaren alorrean, aurreikusita dago frekuentzia-modulazioko uhin metrikoetako irratidifusio soinudunaren 34 lizentzia ematea arautuko duen Dekretua onartzea.

**HIZKUNTZA POLITIKA (4711 programa).** Hizkuntza Politikaren helburua da “Euskal Autonomia Erkidegoko errealitate soziolinguistikoa eta herritarren nahia aintzat hartuz, gure bi hizkuntzen arteko harreman harmoniatu, natural eta emankorrak lortzea. Horretarako, euskara normalizatu eta sustatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzea dagokigu”.

Gure ikuspegia honakoa da: “Euskararen normalizazioaren esparruan erreferente izan nahi dugu. Gizartean errekonozimendu hori lortzeko, hizkuntza politikaren inguruan diskurtso bateratzaile eta erakargarria landu eta zabalduko dugu, gure jarduna herritarrekiko elkarlanean eta haien partehartzean oinarrituz. Normalizazioaren bidean, zeharkakotasuna bultzatuko dugu, erakunde bakoitzak, dagokion heinean, euskararen ardura har dezan. Herritarren hizkuntza aukerak errespetatuko dituen gizarte elebiduna dugu helburu”.

Euskararen erabilera batez ere esparru ez-formaletan handitu nahi dugu. Horretaz gain, oinarritzko helburuak izango dira hizkuntzaren kalitatea zaintzea eta euskarazko produktuak sortzea.

Lanean hasi gara Jaurlearitzako beste sail batzuekin, batik bat Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin, euskara-tituluak razionalizatzeko bidean. Gurea asmoa da tituluak ematen dituzten esparruak murriztea, bai eta erabakitzea ere hezkuntza-sistemaren zein mailatan baliokidetu behar diren euskarazko ikasketak hizkuntza-egiaztagiriek, eta behar bezalako homologazioa bilatzea Europako Erreferentzia Marko Bateratuarekin.

Hizkuntza-eskakizunen azterketa sakon bat bultzatuko dugu, betiere Administrazioako atal guztiekin eta sindikatuekin koordinaturik eta Euskararen Aholku Batzordearen iritzia aintzat harturik. Jakin behar dugu egokiak diren, lanpostuek bi hizkuntza ofizialetan lan egiteko dituzten behar komunikatiboei erantzuten dieten, eta herritarren hizkuntza aukerak bermatzen dituzten.

Ahalik eta adostasun sozial eta politikorik handiena daukan hizkuntza-politika garatu nahi dugu, gure gizartean dauden eragile sozio-politiko guztiekin negoziatuz eta haien partaidetza integratuz.

Gure asmoa da Euskarazko Itzultzaile Automatikoaren aldeko apustua indartzea. Datorren urtean jarraituko dugu aplikazioaren frogak egiten esparru espezializatueta, bilaketa-motorrak hobetzeko helburuarekin; gainera, oraingo aplikazioaren potentzialitateak areagotuko ditugu, itzulpen-memoriak txertatuz eta lexiko eta terminologia datu-baseak handituz. Helburua, oro har, 2011n lehenengo bertsioak jende guztiaentzat erabilgarri izatea da.

Se procederá a la consolidación de emisiones de las televisiones digitales locales y, en el ámbito de la radiodifusión sonora, está previsto aprobar el proyecto de Decreto que regulará la concesión de 34 licencias de radiodifusión sonora en ondas métricas con modulación de frecuencia.

**POLÍTICA LINGÜÍSTICA (Programa 4711).** Es misión del área de Política Lingüística “Conseguir que las relaciones entre nuestras dos lenguas sean armoniosas, naturales y enriquecedoras, teniendo en cuenta nuestra realidad sociolingüística y la voluntad de los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV. Para ello, nos corresponde tomar las medidas necesarias para la normalización y promoción del euskera”.

Es nuestra visión “Ser referentes en el ámbito de la normalización del euskera. Para conseguir el reconocimiento social, en el ámbito de la política lingüística tenemos que trabajar y difundir un discurso unificador y atractivo, apoyando nuestra actividad en la colaboración y la participación ciudadana. En el camino de la normalización defenderemos la transversalidad, para que cada institución, en la medida que le corresponda, asuma su responsabilidad sobre el euskera. Nuestro objetivo es una sociedad bilingüe que respete las opciones lingüísticas de los ciudadanos”.

Incidiremos, por tanto, en incrementar el uso del euskera en los espacios no formales. Serán, además, objetivos básicos el cuidado de la calidad lingüística y la creación de productos en euskera.

Hemos empezado a trabajar con otros departamentos, fundamentalmente con el de Educación, Universidades e Investigación en la racionalización de los títulos de euskera. Pretendemos reducir el número de ámbitos que los expiden, así como decidir en qué niveles del sistema educativo se pueden convalidar los estudios en euskera con acreditaciones lingüísticas y buscar la debida homologación al Marco Unificado de Referencia Europeo.

Impulsaremos un análisis profundo del sistema de perfiles lingüísticos, en coordinación con todas las unidades administrativas y los sindicatos y tomando en consideración la opinión del Consejo Asesor del Euskera. Es necesario saber si los perfiles son apropiados o no; si responden a las necesidades comunicativas de uso de las dos lenguas oficiales en los puestos de trabajo, y si garantizan realmente las opciones lingüísticas de los ciudadanos.

Queremos desarrollar una política lingüística que cuente con un consenso social y político lo más amplio posible, estableciendo para ello negociaciones con todos los agentes sociopolíticos e integrando su participación en el proceso.

Tenemos intención de reforzar nuestra apuesta por el Traductor Automático de Euskera. Durante el próximo año continuaremos las pruebas de la aplicación en ámbitos especializados a los efectos de mejorar los motores de búsqueda y ampliaremos las potencialidades de la aplicación actual integrándole memorias de traducción y aumentando las bases de datos de léxico y terminología. Se trataría de que a lo largo de 2011 pudiéramos tener las primeras versiones operativas abiertas al uso general.

Laguntza deialdien ebaluazio sistematiko bat ezarriko dugu, diru publikoaren bidez lagundutako ekimenak zuhurtziaz gauzatzen ari diren aztertzeko.

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren jardunbidea 2011. urtean ildo hauetan mamituko da:

1. Euskararen ezagupena eta erabilera. Euskararen ezagupena eta erabilera belaunaldi berrietan bermatzea.

2. Euskararen familia eta belaunez belauneko transmisioa. Euskara ohiko hizkuntza duten arnagune eta funtzioak zaindu, indartu eta hedatzea, euskararen belaunez belauneko transmisioa bermatzeko eta erreferentzialtasun soziala indartzeko.

3. Euskara eta haren munduak etorkinengana hurbiltzea.

4. Elebitasun pasiboa helduen munduan areagotzea.

5. Euskaraz komunikatzeko estandarrak malgutzea eta aberastea. Zuzentasunaren irizpide bakarretik komunikagarritasunarenera eta adierazkortasunarenera igarotzea.

6. Euskararen erabilerarako sare operatiboak. Euskal hiztunen erkidegoa trinkotzea, euskararen erabilerarako sare operatibo presentzialak zein birtualak hedatuz eta indartuz.

7. Euskararen erabilera alor publikoan. Euskara erabiltzeko aukerak bermatzea eta herritarren hizkuntza eskubideak errespetatzea.

8. Euskararen erabilera alor sozioekonomiko pribatuan. Euskararen erabilera eragile sozio-ekonomikoen artean sustatzea (enpresan nahiz lan munduan oro har).

9. Erakundeen arteko koordinazioa eta gizarte-eragileekikoa bultzatzea.

10. Informazio eta komunikazio teknologiak (IKT). Euskaraz informazio eta komunikazioaren teknologiak baliatu behar ditu, horixe baitu ezinbesteko baldintza hizkuntza guztiz garatua izatera iristeko.

11. Euskarazko kultura-kontsumoa indartzea eta euskararen irudiari prestigioa ematea.

12. Kanpo-proiektzioa. Etxepare Institutuarekin lankidetzan jardutea, Institutua benetan abian jartzeko eta euskara mundu zabalean hedatu eta sustatzeko lana egin dezan, eta Europako Elkarteak nahiz beste herrialde batzuetako eremu urriko hizkuntzei buruzko lan eta koordinazio sareetan parte hartzea.

13. Diru-laguntzen ebaluazioa. Diru publikoarekin lagundutako ekimenen ebaluazio sistematikoa ezartzea eta zabaltzea, besteak beste, praktika egokiak ezagutzeko eta ezagutarazteko.

Estableceremos una evaluación sistemática de las convocatorias de ayudas, para examinar si las iniciativas subvencionadas con dinero público están siendo ejecutadas con responsabilidad.

Durante el año 2011 la actuación de la Viceconsejería de Política Lingüística se desarrollará en las siguientes líneas:

1. Conocimiento y uso del euskera. Asegurar el conocimiento y uso del euskera en las nuevas generaciones.

2. Transmisión familiar e intergeneracional del euskera. Cuidar, fortalecer y extender los nichos vitales y funciones en los que el euskera sea lengua habitual, a fin de garantizar la transmisión intergeneracional del euskera y fortalecer su carácter de referencia social.

3. Aproximación del euskera y sus universos a los inmigrantes.

4. Fomento entre los adultos del bilingüismo pasivo.

5. Flexibilización y enriquecimiento de los estándares comunicativos en euskera. Pasar de la corrección formal como criterio único al de la calidad comunicativa y expresiva.

6. Redes operativas para el uso del euskera. Fortalecer la comunidad vascohablante, extendiendo y fortaleciendo redes tanto presenciales como virtuales de uso del euskera.

7. Uso del euskera en el sector público. Garantizar las oportunidades de uso del euskera y respetar los derechos lingüísticos de los ciudadanos.

8. Uso del euskera en el sector socioeconómico privado. Fomentar el uso del euskera entre los agentes socioeconómicos (en las empresas y en el ámbito laboral en general).

9. Impulsar la coordinación institucional y con los agentes sociales.

10. Tecnologías de la información y comunicación (TIC). El euskera debe utilizar las tecnologías de la información y comunicación como requisito imprescindible para alcanzar su pleno desarrollo como idioma.

11. Fomentar el consumo cultural en euskera y prestigiar su imagen.

12. Proyección exterior. Colaboración con el Instituto Etxepare en su efectiva puesta en marcha para la promoción y difusión exterior del euskera por todo el mundo, y participación en las redes de trabajo y coordinación acerca de lenguas minoritarias tanto de la Comunidad Europea como de otros países.

13. Evaluación de subvenciones. Establecer y difundir una evaluación sistemática de las iniciativas subvencionadas con de dinero público para, entre otros objetivos, conocer y dar a conocer casos de buenas prácticas.



INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/  
BASQUE INSTITUTE. Behin Etxepare Institutuaren  
zuzendaria izendatuz gero, erakundearen irudi korporatiboa  
diseinatu ondoren eta 2011rako plan estrategikoa  
aurreratuta, komunikazio-plana, plan estrategikoa eta  
ezarpen plana garatuko ditugu. Institutuak eta bere  
mendeko organoek kultura-diplomaziaren izpiritua dute  
beren jardunaren funtsezko oinarria, alegia, balioak eta  
kultura-baliabideak gizarte bateko kultura-espresioak  
zabaltzeko edo pertsona eta herri desberdinen artean  
elkarrizketa-zubiak altxatzeko funtsezko elementu gisa  
finkatzen dituzten harremanen multzoa, horretarako  
pentsamendua eta sorkuntza-adierazpidea erabiliz.

Institutu arin bat bilatzen dugu, nazioarteko harreman-  
sarean eta elkartrukean oinarritua, beste institutuen  
baliabideak aprobetxatuko dituen, sarea erabiltzeko eta  
ustiatzeko gai izango dena, eta gure hizkuntzaren eta  
kulturraren oihartzun eta ikusgarritasun handiagoa lortzeko  
eskakizun zehatzetara egokituko dena. Institutua garatzeko  
zimentarriak finkatzen saiatuko gara, hedapen planifikatu  
eta progresibo baten bitartez.

INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/  
BASQUE INSTITUTE. Hecho el nombramiento de su  
Directora, el diseño de su imagen corporativa y el avance de  
su plan estratégico, durante el año 2011 se desarrollarán  
los planes de comunicación, estratégico y de implantación.  
Su actividad se basará en el espíritu de la diplomacia  
cultural, como conjunto de relaciones que sitúan los valores  
y los recursos culturales como los elementos centrales para  
difundir las expresiones culturales de una sociedad o para  
levantar puentes de diálogo entre personas y pueblos  
distintos, utilizando para ello el pensamiento y la  
manifestación creativa.

Queremos un instituto ágil de conectividad e interrelación  
internacional, capaz de aprovechar recursos de otros  
institutos, de utilizar y explotar la red, y de adaptarse a las  
demandas concretas para conseguir la mayor repercusión y  
el máximo de visibilidad de nuestra lengua y nuestra cultura  
en el mundo. Trataremos de afianzar sus cimientos para su  
desarrollo mediante un despliegue planificado y progresivo.



PROGRAMA	PROGRAMA
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA	3222 JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
11 KULTURA	11 CULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

#### MEMORIA

Jaurlaritzak sustatzen duen gazte politika integralak hiru jardun-esparru nagusi ditu, Gazteen Euskal Legearen proiektuan jasota geratu den bezala. Batetik, gazteen emantzipazio prozesua sustatzen du, zeharkako gazte-politikaren bitartez. Bigarrenik, gazte-politikak gazteen bizibaldintzak hobetzeari eta kualifikatzeari begira ezarritako neurriak jasotzen dituzten berariazko politikak bultzatu behar ditu, besteak beste gazteen ekimena eta sormena, informazioa, mugikortasuna eta aisialdia sustatuz. Hirugarrenik, gazteen parte-hartzea ere bultzatzen du, funts-funtsezko balioa baiteritzogu, ezinezkoa delako gazterian eragitea gazteak aintzakotzat hartu gabe. Hona hemen zehatz-mehatz zein diren jardun-lerrook:

**ZEHARKAKO GAZTE POLITIKA:** Lege-izapideen azken fase moduan, "Gazteen Euskal Legea" onartuko da Eusko Legebiltzarrean Euskadiko gazteei eragiten dieten berariazko politiken sustapena eta zeharkako arreta arautu eta bultzatzeko bidea emango duen lege-esparrua ezarriko duena. Hori dela eta, Legea garatzeko behar diren dekretuak landuko dira. Ahalegin berezia egingo dugu Euskadiko Gazteria Institutua sortzeko lanean, protagonismo eta eragin handiagoa ekarriko baitu Eusko Jaurlaritzaren politiketan eta, oro har, euskal erakunde publikoen baitan ere; gainera, programa estrategikoak kudeatuz, eurei eragiten dieten politiken gizarte-eragile aktibo bihurtu ahal izateko nahikoa baliabide eskuratzeko moduko gazte autonomoak prestatu ahal izango dira. Bestalde, behin Eusko Jaurlaritzak "EAEko III Gazte Plana" onartu ondoren, Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak gazte-politika integralaren gidaritzat hartuko du honako eremu hauetan aplikatzeko: lana eta laneratzea, hezkuntza eta lanerako prestakuntza, etxebizitza, osasuna eta gizarte-ekintza, aisialdia eta gazte-kultura, euskara, balio-hezkuntza, eta gazteentzako informazioa eta zerbitzuak.

La política integral de juventud que impulsa el Gobierno Vasco se recoge en el proyecto de Ley Vasca de Juventud y abarca tres grandes ámbitos de actuación. En primer lugar, favorecer el proceso de emancipación de las personas jóvenes a través de una política transversal en materia de juventud. En segundo lugar, la política de juventud debe impulsar las políticas específicas que incluyen aquellas medidas tendentes a facilitar y cualificar las condiciones de vida de las personas jóvenes, favoreciendo su iniciativa y creatividad, su información, su movilidad, su ocio y tiempo libre, entre otros aspectos. En tercer lugar, propiciar la participación juvenil, como un valor fundamental en la medida en que no es posible plantear ninguna actuación que pretenda incidir en el colectivo joven sin contar con él. Las líneas de actuación concretas son las siguientes:

**POLÍTICA TRANSVERSAL DE JUVENTUD:** Como última fase de la tramitación legislativa, se aprobará en el Parlamento Vasco la "Ley Vasca de Juventud", que establecerá el marco legislativo que permita ordenar e impulsar tanto la atención transversal como las políticas específicas dirigidas a la juventud. En este sentido, se elaborarán los decretos necesarios para el desarrollo de la Ley. Especialmente, se avanzará en la creación del Instituto Vasco de la Juventud, que permitirá un mayor protagonismo y un mayor peso en el conjunto de políticas del Gobierno Vasco, así como en el conjunto de instituciones públicas vascas, y permitirá, a través de la gestión de programas estratégicos, contar con personas jóvenes autónomas que puedan disponer de medios suficientes para convertirse en agentes sociales activos de las políticas que les afectan. Además, una vez aprobado el "III Plan Joven de la CAPV" por el Gobierno Vasco, la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria liderará la aplicación de la política integral de juventud en las siguientes áreas: trabajo e inserción laboral, enseñanza y formación para el empleo, vivienda, salud y acción social, ocio y cultura juvenil, euskera, educación en valores, e información y servicios para jóvenes.

**GAZTERIAREN EUSKAL BEHATOKIA.** Oraingo Gazteriaren Euskal Behatokia eraberritu nahi dugu, haren jarduketak hobetzeko, bai eta zabaltzeko ere (adibidez, sareko lanaren edo gazte-politiketan diharduten eragileentzako laguntza teknikoaren aldetik). Ikerketa sozial aplikatua garatzen jarraituko dugu, bai eta gazteriarekin zerikusia duen ezagutza eta informazioa kudeatzen ere. Gainera, gazteekin edo gazteentzako lanean diharduten agenteak prestatzearen bidez, eskuhartze publiko eta pribatuaren kalitatea hobetu nahi dugu, euskal gazteen egoera soziala hobetu ahal izateko. Hori dela eta, beste hainbat jardueraren artean, ikastaroen eskaintza bat programatuko da EHUrekiko hitzarmenaren baitan.

**GAZTEENTZAKO PROGRAMAK ETA ZERBITZUAK.** Gazteak Interneteko atari gaztea etengabe gaurkotuta mantenduko dugu, gazteek bertan interesgarriak izan dakizkiekeen ekimen instituzionalak eta gazteen elkarte eta kolektiboaren baitatik sorturiko ekimenak ezagutu ditzaten. Gazteenganako hurbiltasun handiagoa bilatuko dugu beste bide batzuetatik, hala nola Gazteakurako bloga edo sare sozialak. Gaztekudeaketak –gazteek administrazioarekin harremanetan jartzeko leihatila bakarra– ematen dituen zerbitzuak handituko dira. Gazte-txartelaren kanpaina berria martxan jarriko dugu, txartela duten gazteen kopurua handitzeko asmoz eta zerbitzu soziokulturetan, kirolkoetan eta aisialdikoetan dituen onurak zabaltzeko asmoz.

“Auzolandegiak” programaren bitartez, gazteen kulturarteko trukea bideratuko dugu. Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak eta Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzak “Euskadiko Gazteak Lankidetzan” programaren deialdi berri bat egingo dugu. Hori dela eta, laguntzak emango zaizkie GKEei gazte boluntarioen joan-etorrietako gastuetarako. Bide berri batetik abiatuta, aurten mugikortasuna eta nazioarteko harremanak bultzatuko ditugu, gazteen eta teknikarien trukeak sustatuz dirulaguntza-deialdi berri baten bidez. Gainera, gazteentzako mugikortasunerako programa europarrak sustatzen jarraituko dugu.

Halaber, Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarea indartuko dugu, eta haren funtzionalitate informatikoak hobetuko.

Eusko Jaurlearitzako beste sail batzuekin elkarlanean, hainbat arlotako jarduketak garatuko ditugu: enplegua, etxebizitza, gazteen mugikortasuna, kultura gaztea, mutil eta neska gazteen arteko berdintasuna, eta euskara gaztea. Horretaz gainera, aurreko urteetan bezala, toki-entitateei beren gazte-ekipamenduen sarea indartzeko laguntzak ematen jarraituko dugu.

**EI OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD:** Se trabajará en la transformación del actual Observatorio Vasco de la Juventud, con el objetivo de mejorar sus actuaciones, y ampliarlas a nuevos campos, como el trabajo en red o la asistencia técnica a los agentes que intervienen en las políticas de juventud, entre otros. Se continuará con el desarrollo de las funciones de investigación social aplicada, así como la gestión del conocimiento y de la información relacionada con la juventud. Además, a través de la formación de los agentes que trabajan con o para la juventud, se persigue aumentar la calidad de las intervenciones públicas y privadas a favor de la mejora de la realidad social de la juventud vasca. Por este motivo, entre otras actuaciones, se programará una oferta de cursos de formación en el marco del convenio con la UPV/EHU.

**PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD:** Se mantendrá actualizado en Internet el portal joven Gazteakurako, sitio web donde las personas jóvenes tienen a su alcance todas las iniciativas de su interés, ya sean institucionales o promovidas por asociaciones y colectivos jóvenes, y se buscará un mayor acercamiento a través de otros canales, como pueden ser el blog de Gazteakurako o las redes sociales. También se ampliarán los servicios ofertados desde Gaztekudeaketa, ventanilla única desde la cual la juventud puede relacionarse directamente con la administración. Además, se pondrá en marcha una nueva campaña Gazte-txartela, con el objetivo de aumentar el número de jóvenes vascos que poseen la tarjeta y de extender sus beneficios en servicios socioculturales, deportivos y de ocio.

Se posibilitará el intercambio intercultural de jóvenes a través del programa Auzolandegiak/Campos de Trabajo Internacionales. La Dirección de Juventud y Acción Comunitaria y la Dirección de Cooperación al Desarrollo realizarán una nueva convocatoria del programa Juventud Vasca Cooperante. En este sentido, se concederán ayudas a las ONG para sufragar los gastos de desplazamiento de jóvenes voluntarios/as. Como novedad, este año se iniciará un nuevo programa subvencional para potenciar la movilidad y las relaciones internacionales, impulsando intercambios juveniles y técnicos. Además se seguirán promocionando los programas europeos de movilidad para la juventud.

Igualmente se potenciará la Red de Información y Documentación Juvenil, mejorando las funcionalidades informáticas.

Se trabajará, en colaboración con otros Departamentos del Gobierno Vasco, en el desarrollo de actuaciones en materias como: empleo, vivienda movilidad juvenil, cultura joven, igualdad entre mujeres y hombres jóvenes, y euskera joven. Asimismo, al igual que en años anteriores, se continuará con la concesión de ayudas a entidades locales para reforzar la red de equipamientos juveniles.

PARTE HARTZEA ETA GAZTE ELKARTEEN SUSTAPENA. Gazteen elkartegintza bultzatuko dugu, haien alderdi guztiak aintzat hartuta, eta elkarre horien funtzionamendua eta jardunbidea lagunduko dugu Euskadiko Autonomia Erkidegoaren eremuan. Horrekin batera, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatuko dugu, bai erantzukizunak bereganatzeari dagokionez bai jarduerak planifikatzeari eta garatzeari dagokionez. Euskararen erabilera ere normalizatuko da, bai gazteen elkartegintzaren eremuan bai berariaz diruz laguntzen diren proiektuetan. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluaren berezko egitekoak indartuko ditugu, administrazio publikoen aurrean gazteek duten solaskidea gisa. Eta dinamizatzaile soziokulturalen eta boluntarioen prestakuntzaren eskaintza indartuko dugu.

Elkarbizitza Demokratikorako eta Indarkeria Gaitzesteko Plana dela eta, honako ekintza hauek landu, antolatu eta garatuko dira: gazteak prestatzeko ikastaroak; lider bitartekari komunitarioak prestatzeko eta gaitzeko urteko programa; kultura-sentsibilizazio eta -trukerako programa; informazio, difusio eta sensibilizazio kanpaina; zine-forumak; adituen foroak; nazioarteko mintegia eta beste foro batzuk, eta gazteekin egitekoak diren lantaldeak. Jarduera horiek guztiak bakearen kultura eta bakerako eta giza eskubideetarako kulturaren esparruan egingo dira, eta Zuzendaritzaren jardun-lerroetan barne sartuta daude.

PARTICIPACIÓN Y PROMOCIÓN DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL: Se promoverá el asociacionismo juvenil en sus diferentes facetas y se apoyarán el funcionamiento y el desarrollo de actividades de las diferentes asociaciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma, promoviendo al mismo tiempo la igualdad entre mujeres y hombres tanto en el ejercicio de las responsabilidades como en la planificación y desarrollo de las actividades. También se reforzará la normalización del uso del euskera tanto en la vida asociativa juvenil como en los proyectos que específicamente se subvencionen. Se apoyarán las labores propias del Consejo de la Juventud de Euskadi como interlocutor de la juventud ante las administraciones públicas. Igualmente, se consolidará la oferta formativa de dinamizadores/as socioculturales y del voluntariado.

Respecto del Plan de Convivencia Democrática y Deslegitimación del Terrorismo, se elaborarán, organizarán y desarrollarán las siguientes acciones: cursos de formación para jóvenes; programa de formación y capacitación anual de líderes mediadores comunitarios; programa de sensibilización e intercambio cultural; campaña de información, difusión y sensibilización; cine-forums; foro de expertos; seminario internacional y otros foros; y grupos de trabajo con jóvenes. Todas estas actividades, que se realizarán en el marco de cultura de la paz y educación para la paz y los derechos humanos, se encuentran subsumidas dentro de las diferentes líneas de actividad de la Dirección.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gazteriaren Euskal Legearen aurreproiektua onartzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Zuzendaritza Batzordea eta Batzorde Teknikoen bilerak. <b>2</b></li> </ul> </li> <li>• 2. EAEko III. Gazte Plana onartzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Zuzendaritza Batzordea eta Batzorde Teknikoen bilerak. <b>2</b></li> </ul> </li> <li>• 3. Beste sailekiko elkarlana gazteekin zerikusia duten plan eta programetan. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Osasunerako hezkuntzaren arloko mahaiaren bileretan parte hartzea. <b>3</b></li> <li>2. .Bizikidetzaren Demokratikorako eta Indarkeriaren Deslegitimaziorako Planaren bileretan parte hartzea. <b>3</b></li> </ul> </li> <li>• 4. .Gazte-ekipamenduen sarea bultzatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, gazte-ekipamenduen sarea indartzeko. <b>25</b></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>1. IMPULSO DE LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Aprobación del anteproyecto de la Ley Vasca de Juventud. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de la Junta Rectora y de la Comisión Técnica.</li> </ul> </li> <li>• 2. Aprobación del III Plan Joven de la CAPV. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de la Junta Rectora y de la Comisión Técnica</li> </ul> </li> <li>• 3. Coordinación interdepartamental con planes y programas relacionados con la juventud. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Participación en las reuniones de la mesa sectorial de educación para la salud.</li> <li>2. Participación en las reuniones del Plan de Convivencia Democrática y Deslegitimación de la Violencia.</li> </ul> </li> <li>• 4. Impulso de la red de equipamientos juveniles. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones a entidades locales para reforzar la red de equipamientos juveniles.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIAREN LAGUNTZA, GAZTE POLITIKA INTEGRALARI BEGIRA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ikerketa sozial aplikatua sustatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazte alorreko ikerlanak. <b>3</b></li> </ul> </li> <li>• 2. Gazteekin edo gazteentzat lanean diharduten agenteen prestakuntza eta aholkularitza sustatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eusko Jaurlaritzaren eta Euskal Herriko Unibertsitatearen arteko lankidetzeta-hitzarmena. <b>1</b></li> <li>2. Teknikarientzako ikastaro kopurua. <b>3</b></li> <li>3. Teknikarientzako ikastaroetako parte hartzaileen kopurua. <b>325</b></li> </ul> </li> <li>• 3. Gazteen arloko dokumentu funtsa handitzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazteen arloko argitalpenak eskuratzea. <b>120</b></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>2. APOYO DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Fomentar la investigación social aplicada. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Realización de investigaciones en materia de juventud.</li> </ul> </li> <li>• 2. Fomentar la formación y el asesoramiento a los agentes que trabajan con o para la juventud. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenio de colaboración entre el Gobierno Vasco y la Universidad del País Vasco.</li> <li>2. Número de cursos para técnicos.</li> <li>3. Número de participantes en los cursos para técnicos.</li> </ul> </li> <li>• 3. Ampliación del Fondo Documental en materia de juventud. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Adquisición de publicaciones en materia de juventud.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. GAZTEAUKERA atari gaztea sustatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Atariko edukiak zabaldu eta hobetzea erabiltzaile-kopurua gehitzeko asmoz. <b>1.000.000</b></li> </ul> </li> <li>• 2. Gazte Kudeaketa/Leihatila bakarra sustatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazte Txartelaren XII. kanpaina abiaraztea. <b>40.000</b></li> <li>2. Auzolandegiak eta Euskadiko Gazteak Lankidetzan kanpainetan parte hartzeko eskabideen on-lineko kudeaketa. <b>600</b></li> </ul> </li> <li>• 3. Auzolandegien programa antolatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzarmenak udalekin eta beste erakunde batzuekin. <b>9</b></li> <li>2. Nazioarteko Boluntario Zerbitzuarekin bilerak. <b>3</b></li> <li>3. Txandak. <b>18</b></li> <li>4. Parte hartzaileak. <b>1.000</b></li> <li>5. Kontratuak (bazkariak, zuzendaritza). <b>2</b></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>3. PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Impulso del portal joven GAZTEAUKERA. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ampliación y mejora de los contenidos del portal para aumentar el número de usuarios.</li> </ul> </li> <li>• 2. Impulso Gazte kudeaketa/Ventanilla única. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lanzamiento de la XII Campaña de Gazte Txartela.</li> <li>2. Gestión on line de las solicitudes de participación en las campañas de Campos de Trabajo y Juventud Vasca Cooperante.</li> </ul> </li> <li>• 3. Organización del programa Campos de Trabajo. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenios con ayuntamientos y otras entidades.</li> <li>2. Reuniones del Servicio de Voluntariado Internacional.</li> <li>3. Turnos.</li> <li>4. Participantes.</li> <li>5. Contratos (comidas, dirección).</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Euskadiko Gazteak Lankidetzan programa antolatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Organización del programa Juventud Vasca Cooperante.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Parte hartzaileak.</li> </ul>	<b>100</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Participantes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Gobernu kanpoko erakundeak.</li> </ul>	<b>20</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Organizaciones No Gubernamentales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Kontratua (bidaia agentzien zerbitzua).</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Contrato (servicios agencia de viajes).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Euskadiko Aterpetheen sarea sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Impulso de la Red de Albergues de Euskadi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Koordinazio bilerak.</li> </ul>	<b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de coordinación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Estatu, Europa edo nazioarte mailako foroetan parte hartzea.</li> </ul>	<b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Participación en foros de ámbito estatal, europeo e internacional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Espainiako Gazte Aterpetheen Sarearentzako dirulaguntza (REAJ).</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Subvención a REAJ (Red Española de Albergues Juveniles).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6. Balioetan eta bakearen kulturaren hezteko programak eta jarduerak garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6. Desarrollo de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Erakundeentzako dirulaguntzak.</li> </ul>	<b>25</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones a entidades.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Gernika Gogoratz fundazioarentzako dirulaguntza.</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvención a la Fundación Gernika Gogoratz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7. Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarea sustatzea eta handitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7. Fomentar y ampliar la Red de Información y Documentación Juvenil de Euskadi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sailarteko Koordinazio Mahaiaren bilerak.</li> </ul>	<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de la Mesa de Coordinación interinstitucional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Sareko bulegoak eta informazio-guneak.</li> </ul>	<b>75</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Oficinas y puntos de información de la Red.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Estatuko sarean parte hartzea.</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Participación en la Red estatal.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Europako sareetan parte hartzea.</li> </ul>	<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Participación en Redes europeas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Aplikazio informatiko berri bat martxan jartzea, Informazioaren kudeaketa integrala (tokiko informazioa barne) egiteko.</li> </ul>	<b>5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Puesta en marcha de una nueva aplicación informática para la gestión integral de la información (incluyendo la información local).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8. Gazteen mugikortasuna sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8. Fomento de la movilidad juvenil.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazteen mugikortasunaren inguruko proiektuentzako dirulaguntzak.</li> </ul>	<b>20</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones para proyectos de movilidad juvenil.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9. Europako "Gazteak ekinean" programa kudeatzea</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9. Gestión del programa europeo "Juventud en acción".</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazte-trukeak.</li> </ul>	<b>17</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Intercambios juveniles</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Europako Boluntariotza Zerbitzuaren ekintzak.</li> </ul>	<b>16</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Acciones del Servicio de Voluntariado Europeo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Gazte-ekimenak.</li> </ul>	<b>16</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Iniciativas juveniles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ikastaroak eta mintegiak.</li> </ul>	<b>8</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Cursos y seminarios.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10. Programa berriak ezartzeko bideragarritasunari buruzko azterketak (kultura gaztea, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna, gazteen euskara).</li> </ul> <p><b>4. GAZTEEN ELKARTEEN PARTE HARTZEA SUSTATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gazteen elkartegintza sustatzea eta elkarten funtzionamendurako eta jarduetarako laguntzak ematea, Euskadiko Autonomia Erkidegoaren eremuan. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluarentzako (EGK-CJE) dirulaguntza izendunak.</li> <li>2. Irabazi-asmorik gabeko erakundeentzako laguntzak, gazteria eta gizarte-ekintzaren esparruan programak eta jarduerak garatzeko.</li> </ul> </li> <li>• 2. Dinamizatzaile soziokulturalak eta boluntarioak prestatzeko eskolak sustatzea, ofizialki aitortutako eskolen bitartez. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diplomak ematea.</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">60</p> <p style="text-align: center;">700</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10. Análisis sobre viabilidad de implantación de nuevos programas (cultura joven, igualdad entre mujeres y hombres jóvenes y euskera joven).</li> </ul> <p><b>4. PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Promoción del asociacionismo juvenil y apoyo al funcionamiento y actividades de asociaciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones nominativas al Consejo de la Juventud de Euskadi (EGK-CJE).</li> <li>2. Subvenciones a programas y actividades en el ámbito de juventud y acción comunitaria para entidades sin ánimo de lucro.</li> </ul> </li> <li>• 2. Potenciación de la formación de dinamizadores/as socioculturales y del voluntariado a través de las escuelas oficialmente reconocidas. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Expedición de diplomas.</li> </ul> </li> </ul>



PROGRAMA	PROGRAMA
4511 KULTURA-11 SAILAREN EGITURA ETA LAGUNTZA	4511 ESTRUCTURA Y APOYO DEL DEPARTAMENTO 11-CULTURA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 KULTURA</u>	<u>11 CULTURA</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA ETA KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE SERVICIOS Y DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

### MEMORIA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARITZA honako jardun-arlo hauetako egitekoak bere gain hartzen dituen administrazio-unitatea da, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 14ko 25/2006 Dekretuaren 5. artikuluan xedatutakoaren arabera: Sailak beste erakunde batzuekin dituen harremanak bideratzea (Eusko Legebiltzarra, Arartekoa, Europar Batasuneko erakundeak), hedabideekiko harremanak, informazio agentziekikoak eta prentsa idatziarekikoak; Sailaren ekitaldi publiko eta ofizialak antolatzea; Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta Eusko Jaurlaritzak onarturiko Berdintasunerako Planean aurreikusitako neurriak gauza daitezen, Saileko zuzendaritza eta arloekin batera, eta Administrazio Instituzionaleko erakundeekin eta organo atxikiekin batera, sustapena eta elkarlana bultzatzea.

ZERBITZU ZUZENDARITZA gai horizontalak koordinatzeko ardura duen kudeaketa tranbertsaleko organoa da, eta honako jardun-arlo hauen eginkizunak hartzen ditu bere gain: kudeaketa ekonomikoa, aholkularitza juridikoa, langileen kudeaketa, planifikazioa eta azterlanak, kudeaketa informatikoa, hizkuntza-normalizazioa, kalitatearen kudeaketa, herritarrak artatzea eta informatzea, eta Sailaren beste kudeaketa-eginkizun transbertsal batzuk.

Egitura eta laguntzari buruzko programa Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzaren eta Zerbitzu Zuzendaritzaren bitartez garatzen da, honako alor hauetan:

**HARREMAN ARLOA.** Sailak kanpora begira dituen harremanak kudeatzen ditu: Eusko Legebiltzarrekin, Arartekoarekin, Europar Batasuneko erakundeekin eta abarrekin.

LA DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL es la unidad administrativa que asume las funciones correspondientes a las siguientes áreas: relaciones externas del Departamento con otros Organismos (Parlamento Vasco, Ararteko, Instituciones de la Unión Europea); relaciones con los medios de comunicación, agencias de información y prensa escrita; organización de los actos públicos y oficiales del Departamento; impulso y coordinación con las distintas Direcciones; y áreas del Departamento y con las entidades de la Administración Institucional y órganos adscritos al mismo, para la ejecución de las medidas previstas en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en el Plan para la Igualdad aprobado por el Gobierno Vasco.

La DIRECCIÓN DE SERVICIOS es el órgano de gestión transversal cuyo objetivo es la coordinación de las materias de carácter horizontal que asume las funciones correspondientes a las siguientes áreas: gestión económica; asistencia jurídica; gestión de personal; planificación y estudios; gestión informática; normalización lingüística, gestión de la calidad, atención e información a la ciudadanía y otras actividades de gestión transversal del Departamento.

El programa de estructura y apoyo se desarrolla a través de la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social y de la Dirección de Servicios en los siguientes ámbitos:

**ÁMBITO DE RELACIONES.** Coordina las relaciones externas del Departamento con el Parlamento Vasco, el Ararteko, las Instituciones de la Unión Europea y con otros organismos.

**KOMUNIKAZIO, PRENTSA, PUBLIZITATE ETA ARGITALPENAK.** Sailak hedabideekin, informazio-agentziekin eta prentsa idatziarekin dituen harremanak koordinatzen ditu. Sailaren mendeko zuzendaritzek publizitatearen inguruan eta ikus-entzunezko argitalpenen edo argitalpen elektronikoen, informatikoen eta telematikoen inguruan dituen jarduerak koordinatzen ditu.

**EKITALDIEN ANTOLAMENDURAKO ARLOA.** Sailaren ekitaldi publikoak eta gertakizunak koordinatzen ditu.

**BERDINTASUN-POLITIKAK.** Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta Eusko Jaurlaritzak onarturiko Berdintasunerako Planean aurreikusitako neurriak gauza daitezen sustapena, elkarlana eta lankidetzak dagozko.

**KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUETAKOA.** Aurrekontuen aurreproiektua lantzen du Sailaren mendeko zuzendaritzak koordinatuz, eta haren jarraipena egiten du exekuzio-fase guztietan, aldian behin txostenak bidaliz zuzendaritzetara aurrekontuaren betetze-maila ebaluatzeko eta baloratzeko. Sailaren kudeaketa ekonomiko eta aurrekontuzkoa zentralizatzen du eta Ekonomia eta Ogasun Sailaren aurreko aurrekontu-exekuzioaren faseak bideratzen ditu. Diru-zenbatekoa dela edo izaera dela, Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren alde aurreko fiskalizaziotik salbuetsita dauden espedienteak fiskalizatzen ditu. Sailaren ondasun eta ekipamendu komunak eskuratzea edo errentan hartzeko kontratuak kudeatzen ditu, salbu eta informatikaren alorrekoak. Azkenik, Sailaren programa eta atal batean baino gehiagotan eragiten duten Sailaren jardun-lerro lehentasunezkoen barruan kokatzen diren proiektuak kudeatzen ditu, atal juridikoarekin elkarlanean. Gainera, Eusko Legebiltzarrean ordezkatuta dauden alderdi politikoekiko mendekotasun organikoa duten fundazio zein elkarteentzako diru-laguntzak emateko deialdia kudeatzen du.

**AHOLKULARITZA JURIDIKOA.** Aholkularitza ematen dio Sailari, legeak, dekretuak, erregelamenduak, hitzarmenak, dirulaguntza deialdiak eta bestelako lege-xedapenak lantzeko; gainera, arloan-arloan planteatzen diren gaiak dagokien indarreko araudiaren egokitasunaz txostenak ematen ditu.

**LANGILEEN KUDEAKETA ETA GARAPENA.** Batetik, Sailaren giza-baliabideak kudeatu eta antolatzen ditu, hartara atal guztietan programei aurre egiteko pertsonal nahikoa eta egokia egon dadin bermatzeko; bestetik, saileko Prestakuntza Planak langileen lanbide garapenerako ezarritako prestakuntza ekintzak planifikatu eta kudeatzen ditu.

**ÁMBITO DE COMUNICACIÓN, PRENSA, PUBLICIDAD Y PUBLICACIONES.** Coordina las relaciones con los medios de comunicación, agencias de información y prensa escrita. Coordina las actividades relacionadas con la publicidad y las publicaciones audiovisuales, electrónicas, informáticas y telemáticas de las diferentes direcciones del Departamento.

**ÁMBITO DE ORGANIZACIÓN DE EVENTOS.** Coordina la organización de actos públicos y eventos del Departamento.

**ÁMBITO DE POLÍTICAS DE IGUALDAD.** Impulsa, coordina y colabora para la ejecución de las medidas previstas en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y el Plan para la Igualdad aprobado por el Gobierno Vasco.

**ÁMBITO DE GESTIÓN ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA.** Elabora, de forma coordinada con las diferentes direcciones del Departamento, el anteproyecto del presupuesto y realiza el seguimiento del mismo en todas sus fases de ejecución a lo largo del ejercicio, para lo cual elabora y remite informes periódicos al resto de las direcciones con el objetivo de evaluar y valorar el grado de ejecución del mismo. Centraliza la gestión económica y presupuestaria del Departamento y tramita las diferentes fases de ejecución presupuestaria ante el Departamento de Economía y Hacienda. Fiscaliza aquellos expedientes que por su cuantía y/o naturaleza están exentos de fiscalización previa por parte de la Oficina de Control Económico. Gestiona la adquisición o contratos de arrendamiento de aquellos bienes y demás equipos comunes al Departamento, a excepción de los correspondientes al ámbito informático. Por último, gestiona, en colaboración con el área jurídica, aquellos proyectos encuadrados dentro de las líneas de actuación prioritarias del Departamento que por su naturaleza inciden en varios programas y secciones del mismo. Así mismo, gestiona la convocatoria que tiene por objeto la concesión de subvenciones destinadas a fundaciones y asociaciones con dependencia orgánica de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco.

**ÁMBITO JURÍDICO.** Asiste al Departamento en la elaboración de leyes, decretos, reglamentos, convenios, convocatorias de ayudas y otros desarrollos normativos y se informa sobre la adecuación a la normativa vigente de todas aquellas materias que se plantean desde las diferentes áreas.

**ÁMBITO DE GESTIÓN Y DESARROLLO DE PERSONAS.** Por un lado, gestiona y organiza los recursos humanos del Departamento de manera que todas las áreas del mismo tengan personal adecuado y suficiente para hacer frente a sus programas y, por otro, planifica y gestiona las acciones formativas dirigidas al desarrollo profesional del personal, derivadas del Plan de Formación del Departamento.

**PLANIFIKAZIOA ETA AZTERLANAK.** Informazio-sistema, estatistika eta azterlanen alorrean, kudeaketa eta koordinazio lana egiten du. Estatistika Organo Berariazkoa bertan atxikitzen da. Halaber, bideratzen diren kontratazioetan horiek hasi aurreko nahitaezko txostenak ematen ditu adierazitako gaien inguruan eta Sailarentzat interesgarriak diren gaien inguruko azterlan eta txosten orokorrak ere egiten ditu.

**INFORMATIKA.** Ekipo informatikoak, saileko informazio-sistemak, Web atariak eta administrazioaren baliabide informatikoetarako sarbideak koordinatzen eta kudeatzen ditu. Ekipo-informatiko eta informazio-sistemei buruzko beharrak aztertzen ditu. Ekipo informatikoak eta informazio-sistemak eskuratzeko kontratazioak egiten ditu eta egiten laguntzen du. Informatika, datu pertsonalen babesa eta interneten inguruan aholkua ematen du. Datu pertsonalak dituen fitxategien segurtasun neurriak koordinatzen eta kudeatzen ditu. Informatika eta Telekomunikazioen (DIT) Zuzendaritzaren eta Berrikuntzaren eta Administrazio Elektronikoaren Zuzendaritzaren arauak garatzen eta exekutatzen ditu.

**HIZKUNTZA.** Egiteko nagusia 2008-2012 aldian EAEren Herri Administrazioan Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren edukiak Kultura Sailera moldatzea eta itzulpen zerbitzua eskaintzea da.

**KALITATEAREN KUDEAKETARAKO ARLOA.** Estrategiak finkatzeko prozedurak koordinatzen ditu, kalitatea kudeatzekoak, prozesuak definitzeko eta dokumentatzekoak, antolamendu eta prozedurazkoak eta barne-informazioak.

**HERRITARREI INFORMAZIO ETA ARRETA ZERBITZUAK EMATEKO ARLOA.** Informazio-zerbitzua kudeatzen du 2. eta 3. mailetan, bai eta Zuzenean zerbitzuarekin koordinatuz lehenengo mailarena ere.

**INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/ BASQUE INSTITUTE** Zerbitzu Zuzendaritzari atxikitako zuzenbide pribatuko ente publikoari dagokionez, Kultura Sailaren laguntza izango du abian jartzeko garaian, harik eta Institutuak bere baliabideak bereganatzen dituen arte.

Sailaren 2010-2013 aldirako Plan Estrategikoaren barruan, hauek dira definitu eta abian jarriko diren programak:

- Jardueraren arrazionalizatzea eta Zerbitzu Zuzendaritza kolaboratzailea.
  - Prozedurak sinplifikatzeko eta dokumentatzeko Plana.
  - Sailaren Plan Informatikoa 2010-2013 (aplikazioak eta web-orriak).
  - Aurrekontuaren zehaztapena eta exekuzioa hobetzea.
- Plan Estrategikoa.

**ÁMBITO DE PLANIFICACIÓN Y ESTUDIOS.** Lleva a cabo la gestión y coordinación en materia de sistemas de información, estadística, estudios y análisis. En él se adscribe el Órgano Estadístico Específico. Asimismo, emite informes preceptivos y previos al inicio de las contrataciones en relación a las materias señaladas y realiza estudios e informes de carácter general sobre cuantos temas sean de interés para el Departamento.

**ÁMBITO INFORMÁTICO.** Coordina y gestiona los equipos informáticos, sistemas de información del Departamento, portales Web y acceso a los recursos informáticos horizontales de la administración. Evalúa las necesidades en cuanto a equipos informáticos y sistemas de información. Contrata y colabora en las contrataciones para la adquisición de equipos y aplicaciones informáticas. Asesora en materia de informática, protección de datos de carácter personal e Internet. Coordina y controla las medidas de seguridad aplicables a los ficheros con datos de carácter personal. Desarrolla y ejecuta las iniciativas y directrices de la DIT (Dirección de Informática y Telecomunicaciones) y de la Dirección de Innovación y Administración Electrónica.

**ÁMBITO LINGÜÍSTICO.** Su función principal es adaptar los contenidos del Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Administración Pública de la CAE para el período 2008-2012 en el Departamento de Cultura y prestar servicio de traducción.

**ÁMBITO DE GESTIÓN DE CALIDAD.** Coordina los procesos de fijación de estrategias de gestión de calidad, de definición y documentación de procesos, organización y procedimientos y de información interna.

**ÁMBITO DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA.** Gestiona el servicio de información en los niveles 2 y 3 y la adecuada coordinación con Zuzenean para la información en el primer nivel.

Respecto del INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE, ente público de derecho privado adscrito al Departamento de Cultura, la Dirección de Servicios apoyará al Instituto en su puesta en funcionamiento hasta que aquel implemente totalmente sus recursos.

En el marco del Plan Estratégico del Departamento 2010-2013 se definirán y pondrán en marcha los siguientes programas:

- Racionalización de la actividad y Dirección de Servicios colaborativa.
  - Plan de simplificación y documentación de procedimientos.
  - Plan informático (aplicaciones y páginas web) del Departamento 2010-2013.
  - Mejora en la concreción y la ejecución presupuestaria
- Plan Estratégico.

- Barne-komunikazioa hobetzea.
- Konpromisoa herritarrekin.
  - Kultura Sailaren Zerbitzu Karten Proiektua.
- Informazio Sistema Multikanala hobetzea
- Saileko pertsona motibatuak eta gogobeteak.
  - Prestakuntza Plana 2010-2013.
  - Berdintasun Plana 2010-2013.
  - Jardun elebidunaren Plana.
- Mejora de la comunicación interna.
- Compromiso con la ciudadanía.
  - Proyecto Cartas de Servicios del Departamento de Cultura.
  - Mejora del Sistema de información multicanal
- Personas del Departamento motivadas y satisfechas.
  - Plan de Formación 2010-2013.
  - Plan Igualdad 2010-2013.
  - Plan de actividad bilingüe.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. SAILAREN HARREMANAK KOORDINATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Sailaren ekitaldi ofizialak antolatzea eta berak sustatutako biltzar eta jardunaldiak koordinatzea.</li> <li>• 2. Sailak Eusko Legebiltzarrekin eta Arartekoarekin dituen harremanak bideratzea.           <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Legebiltzarreko galderak eta interpelazioak.</li> <li>2. Arartekoak eskatutako informazioa biltzea.</li> </ul> </li> <li>• 3. Sailburuaren programa jarraitzea.</li> <li>• 4. Europar Batasunaren politikak lantzeko eta aplikatzeko Jaurritzaren jarduna garatzeko koordinazio-neurriak.</li> <li>• 5. Europar Batasuneko Kultura- eta Sorkuntza-Industrien Programan parte hartzea eta haren jarraipena egitea, Kultura Ministerioaren ordezkartzaren barruan.</li> <li>• 6. Beste autonomia erkidegoekin batera, kulturaren, ikus-entzunezkoen eta gazteriaren alorretan Europako Batasunak darabilen politikaren jarraipena egitea.</li> </ul> <p><b>2. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Hedabideekiko harreman-arloa, publizitate ekintzak eta argitalpenak.           <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Prentsaurrekoak.</li> </ul> </li> </ul>	<p>10</p> <p>400</p> <p>5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>30</p>	<p><b>1. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES DEL DEPARTAMENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Organizar los actos oficiales y coordinar los congresos y jornadas promovidos por el departamento.</li> <li>• 2. Canalizar las relaciones del departamento con el Parlamento Vasco y el Ararteko.           <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Preguntas e interpelaciones parlamentarias.</li> <li>2. Elaboración de información a petición del Ararteko.</li> </ul> </li> <li>• 3. Seguimiento del programa de la Consejera.</li> <li>• 4. Ejecución de las medidas de coordinación para desarrollar la intervención del Gobierno en la elaboración y aplicación de las políticas de la Unión Europea.</li> <li>• 5. Participación y seguimiento del Programa Industrias Culturales y Creativas de la Unión Europea, como parte de la delegación del Ministerio de Cultura.</li> <li>• 6. Seguimiento de la política comunitaria en materia de cultura, audiovisual y juventud, bajo la coordinación de otras comunidades autónomas.</li> </ul> <p><b>2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ámbito de relaciones con los medios de comunicación, acciones de publicidad y las publicaciones.           <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ruedas de prensa.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Prentsa-oharrak.	150	2. Notas de prensa.
3. Publizitate kanpainak eta ekintzak.	8	3. Campañas y acciones publicitarias.
4. Argitalpenak.		4. Publicaciones.
• 2. Ekitaldien antolamendurako arloa.		• 2. Ámbito de organización de eventos.
1. Jardunaldiak eta kongresoak antolatzea.	3	1. Organización de jornadas y congresos.
• 3. Berdintasun-politikak.		• 3. Ámbito de políticas de igualdad.
1. Saileko berdintasun-politiken dokumentu programatikoaren diseinua (hainbat urtetakoa eta urtekoa).	2	1. Diseño del documento programático - plurianual y anual- de igualdad del Departamento.
2. Saileko berdintasun-politiken dokumentu programatikoaren ezarpenaren koordinazioa eta sustapena.		2. Coordinación e impulso de la implantación del documento programático anual de igualdad del Departamento.
3. Saileko berdintasun-politiken dokumentu programatikoaren jarraipena eta ebaluazioa.	1	3. Seguimiento y evaluación del documento programático anual de igualdad del Departamento.
4. Saila, organismo autonomo eta erakunde publikoetako pertsonalari emakume eta gizonen berdintasunaren alorreko aholkua eta laguntza.	20	4. Asistencia y asesoramiento técnico en materia de igualdad de mujeres y hombres al personal del Departamento y de los organismos autónomos y entes públicos dependientes.
5. Berdintasun arloko beste koordinazio eta aholkurako Zuzendaritza desberdinekin bilerak, Zirkularrak eta komunikazioak eta generoaren eraginaren txostenak.	43	5. Reuniones de coordinación y asesoramiento en las distintas Direcciones en materia de igualdad, circulares y comunicaciones e informes de impacto de género.
• 4. Kudeaketa ekonomiko eta aurrekontuzkoa.		• 4. Ámbito de gestión económica y presupuestaria.
1. Sailaren aurrekontuen aurreproiektua.	1	1. Elaboración del anteproyecto de presupuestos del Departamento.
2. Programa eta egitura organikoak eguneratzeko eta aldatzeko formularioak.	1	2. Formularios de actualizaciones y/o modificaciones de programas y estructuras orgánicas.
3. Aurrekontuaren jarraipenari buruzko aldikako txostenak.	6	3. Informes periódicos de seguimiento del presupuesto.
4. Aurrekontuaren exekuzioaren faseak bideratzen direnean, horiei dagozkien kontabilitate-agiriak.	16.000	4. Documentos contables en la tramitación de las diferentes fases de ejecución presupuestaria.
5. Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren alde aurreko fiskalizaziotik salbuetsita dauden espedienteak fiskalizatzea: dirulaguntza deialdiak eta kontratuak.	40	5. Fiscalización de los expedientes exentos de intervención previa por la OCE (Oficina de Control Económico): convocatorias de subvenciones y contratos.
6. Kontabilitatea tramitzeko prozedurei buruzko irizpideak bateratzeko zirkularrak.	2	6. Circulares para la unificación de criterios y procedimientos en la tramitación contable.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. Eusko Legebiltzarrean ordezkatura dauden alderdi politikoei mendeotasun organikoak duten fundazio zein elkarteek burututako jardueretarako, pentsamendu politikoa eta soziala ikertzea edo garatzea xede dutenak, esleitutako laguntza kopurua.	5	7 N. de subvenciones concedidas para el estudio y desarrollo del pensamiento político y social realizados por fundaciones y asociaciones con dependencia orgánica de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco.
8. Diruz lagundutako programa edo jardueren gutxieneko estaldura-indizea, bai pentsamendu politikoa eta soziala ikertzea eta garatzea xede dutenena, bai kultur arlokoena.	50	8. Índice mínimo de cobertura de los programas o actividades subvencionados, ya sean de estudio y desarrollo del pensamiento político y social, ya sean de ámbito cultural.
• 5. Aholkularitza Juridikoa.		• 5. Ámbito jurídico.
1. Xedapen orokorrak.	21	1. Disposiciones de carácter general.
2. Izendapen aginduak.	27	2. Órdenes de nombramiento.
3. Ohiko eta ohiz kanpoko dirulaguntza-deialdiei buruzko txostenak.	54	3. Informes de convocatorias de subvenciones y de subvenciones extraordinarias.
4. Erakunde publiko eta pribatuekin egindako hitzarmenei buruzko txostenak.	40	4. Informes de convenios con organismos públicos y privados.
5. Errekurtsoak.	35	5. Recursos.
6. Administrazio-kontratuak eta kontratazio mahaiak.	55	6. Contratos administrativos y Mesas de contratación.
7. Beste txosten batzuk.	70	7. Otros informes.
• 6. Langileen kudeaketa eta garapena.		• 6. Ámbito de gestión y desarrollo de personas.
1. Pertsonalaren gaineko jarduketak (baimenak eta lizentziak, kontratazioak, izendapenak, egoera administratiboak, maila, deialdiak, zirkularrak, ebazpenak, jakinarazpenak, hornidurak eta abar).	1.000	1. Actuaciones en materia de personal (Permisos y Licencias; Contrataciones; Nombramientos, Situaciones administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.).
2. Nominaren inguruko jarduketak (altak, bajak, ezintasun iragankorra, gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak eta abar).	150	2. Actuaciones en materia de nómina (altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.).
3. Sailaren Prestakuntza Plana diseinatzea, garatzea eta ebaluatzea: Izapidetutako prestakuntza-eskaera kopurua.	270	3. Diseño, desarrollo y evaluación del Plan de Formación del Departamento: Número de solicitudes formativas tramitadas.
• 7. Planifikazioa eta azterlanak.		• 7. Ámbito de planificación y estudios.
1. Txosten teknikoak.	16	1. Informes técnicos.
2. Estatistika lanak (Saileko Estatistika Programan jasotakoak).	8	2. Operaciones estadísticas (incluidas en el Programa Estadístico Departamental).
3. Informazio-eskaerak estatistika Institutuei.	3	3. Peticiones de información a Institutos de estadística.
• 8. Informatika.		• 8. Ámbito informático.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. DIT eta Berrikuntzaren eta Administrazio Elektronikoaren Zuzendaritzaren, e-administrazioa izan ezik, arauen ildotik datozen ekintzak garatzea eta exekutzea.	6	1. Iniciativas a desarrollar y ejecutar derivadas de directrices de la DIT y Dirección de Innovación y Administración Electrónica, excepto e-administración.
2. e-administrazioa dela eta, sortu edo aldatu beharreko informazio-sistemak.	1	2. Sistemas de información a crear o adaptar a la e-administración.
3. Datu pertsonalen babesa ondoriozko ekintzak.	6	3. Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal.
4. EJI Eren kudeaketa-gomendioen kontrola eta jarraipena.	12	4. Control y seguimiento de las encomiendas de gestión de EJI E.
5. Hardware ekipoak eskuratzea.	5	5. Equipos de hardware a adquirir.
6. Software paketeak eskuratzea.	5	6. Paquetes de software a adquirir.
7. Informazio-sistemen garapenak (e-administrazioa izan ezik).	8	7. Desarrollos de sistemas de información (excepto e-administración).
8. Informazio-sistemen mantentze-lanak (e-administrazioa izan ezik).	20	8. Mantenimientos de sistemas de información (excepto e-administración).
9. Web atariak kudeatzea.	4	9. Número de portales Web a gestionar
10. Intzidentziak eta laguntza teknikoa.	200	10. Atención de incidencias y asistencia técnica.
11. Kudeaketa-gomendioak estaltzen dituen behar informatikoak kudeatzea.	120	11. Gestión de necesidades informáticas cubiertas por la encomienda de gestión.
12. Web atari eta edukien inguruko laguntza teknikoa.	100	12. Asistencia técnica en materia de contenidos para los portales Web.
• 9. Hizkuntza.		• 9. Ámbito lingüístico.
1. Sailaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana garatzea eta ebaluatzea.	1	1. Desarrollo y evaluación del Plan de Normalización del Uso del Euskera del Departamento.
2. Ekintza planean urterako aurreikusitako ekintzak diseinatzea, garatzea eta ebaluatzea.	50	2. Diseño, desarrollo y evaluación de las distintas acciones previstas en el plan operativo anual.
3. Testuak itzultzea eta berrikustea: Hitzkopurua.	205.242	3. Traducción y revisión de textos: Número de palabras.
• 10. Kalitatearen kudeaketa.		• 10. Ámbito de gestión de calidad.
1. Plan estrategikoa jarraipena.	1	1. Seguimiento del Plan Estratégico.
2. Prozesuak eta prozedurak definitzea eta dokumentatzea.	12	2. Definición y documentación de procesos y procedimientos.
3. Barne-komunikazioaren sistema garatzea.	1	3. Desarrollo del sistema de comunicación interna.
• 11. Herritarrentzako arreta.		• 11. Ámbito de atención a la ciudadanía.
1. Zerbitzu-kartak lantzea.	3	1. Elaboración cartas de servicio.
2. Informazio-sistema multikanala hobetzea.	1	2. Mejora del sistema de información multicanal.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>3. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Laguntza ematea Institutua abian jartzeko garaian.</li> <li>1. Laguntza ematea Institutuko langileak hautatzeko prozesuetan.</li> <li>2. Laguntza ematea Institutua jardunean hasteko unean.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p>	<p><b>3. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Apoyo en la puesta en marcha del Instituto.</li> <li>1. Apoyo en los procesos selectivos de personal del Instituto.</li> <li>2. Apoyo en el inicio de actividad del Instituto.</li> </ul>



PROGRAMA	PROGRAMA
4512 KIROLAK	4512 DEPORTES
ARDURADUNA	RESPONSABLE
11 KULTURA	11 CULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

#### MEMORIA

Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen arabera, herri agintariak, beren eskumenen barruan, kirola askatasunez eta norbere borondatez egiteko eskubidea –pertsonek dutena– bermatu behar dute, izan ere, kirola interes publikoko gizarte-jarduera da, pertsonak bete-betean prestatzeko eta garatzeko, bizi-kalitatea hobetzeko eta norbanakoak eta gizarteak ondo izateko lagungarria.

2010-2013 aldirako Kirolaren Plan Estrategiko berriak behar bezalako erantzuna eman nahi dio agindu horri, aintzat hartuta kirolaren alorrean dabilzan joera eta beharrezkoak diren berriak, egunetik egunera gero eta lotuagoak aisialdia eta osasunarekin; izan ere, horien eraginez etengabe aldatzen ari dira, bai kuantitatiboki bai kualitatiboki, kirola eta ariketa fisikoa egiten duen edo egin nahi duen kolektiboa. Ildo honetatik, hauek izango dira helburuak:

1. Eskola-kirolaren gaineko gogoeta eta ereduaren zehaztapena.
2. Kirol federazioen antolamendua berregituratzea, eta kirol profesionala babesteko irizpideak arrazionalizatzea.
3. Goi-mailako kirola garatzea.
4. Osasun, Ariketa Fisiko eta Kirolerako Euskal Zentroa definitzea.
5. Kirolaren Berrikuntza Zentroa (INNOBAT) garatzea.
6. Sailarteko eta erakundearteko jarduketak sustatzea.

De acuerdo con la Ley 14/98 del Deporte del País Vasco, los poderes públicos, en el ámbito de sus competencias, garantizarán el derecho fundamental de todas las personas a la práctica del deporte de forma libre y voluntaria en cuanto que constituye una actividad social de interés público que contribuye a la formación y al desarrollo integral de las personas, a la mejora de su calidad de vida y al bienestar individual y social.

El nuevo Plan Estratégico del área de Deportes 2010-2013 pretende dar respuesta a ese mandato considerando las nuevas tendencias y necesidades deportivas, cada día más vinculadas al ocio y a la salud, que están transformando de manera permanente, tanto cuantitativa como cualitativamente, el colectivo que practica o quiere practicar deporte y realizar actividad física. A estos efectos, abordará los siguientes objetivos:

1. Reflexión y concreción del modelo de deporte escolar.
2. Reordenación de la organización deportivo-federativa y racionalización de los criterios de patrocinio al deporte profesional.
3. Desarrollo del deporte de alto nivel.
4. Definición del Centro Vasco de Salud, Actividad Física y Deporte.
5. Desarrollo del Centro de Innovación en el deporte (INNOBAT).
6. Potenciación de actuaciones interdepartamentales e interinstitucionales.

Eskola-kirolaren xedeak haurrak kirolaren praktikan hastera izan behar du, bizitza osoan zehar baliogarriak izango diren ariketa fisikorako ohiturak sortzeko. Gogoeta sakon bat behar da, hezkuntza balioak, inklusiboak eta berdintasunekoak bultzatzeko. Eta balio horiek gidatzen dute, eta gidatuko dute, Euskadiko Kirol Jokoen antolamendua eta Jokoak berak. Euskadiko eskolaumeek ere parte hartuko dute Espainiako Eskola Jokoen antolamendua.

Gaurko federazio-eredua arrazionalizatu beharra dago, baliabide ekonomikoak erabiltzerakoan era eraginkorrago batez jarduteko eta baliabideok kirol-programetara eta teknifikaziora bideratzeko.

Illo horretatik, jarraituko dugu euskal kirol-federazioak bultzatzen eta baliabideen berrantolaketa sustatzen. Horretarako, Euskal Kirol Federazioen Batasuna indartuko dugu, funtsezko papera bete beharko baitu administrazio-zerbitzuak, aholkularitza eta kontsulta zerbitzuak ematerakoan.

Federazioen oraingo plan estrategikoak federazioek eurek ebaluatu behar dituzte, ondorioz, haien betetze-maila ezagutzeko eta, behar izanez gero, eguneratzeko.

Eztabaida sustatuko dugu, babesletzaren bitartez Administrazio Publikoak kirol profesionala bultzatzeko eta finantzatzeko bete behar duen paperari buruz; gai horren gainean Jaurlaritzan politika bateratu bat eta irizpide argiak ezarriko ditugu.

Berriki argitaratu den Goi Mailako Kirolari buruzko Dekretuak kirol-mota hori bultzatzeko esparruan finkatzen du. Euskadi Kirolak Fundazioak kirolariak lortutako emaitza bikainak indartu egiten dute fundazio horretan guk dugun protagonismoari eusteko asmoa; halaber, bermatu egiten dute Fadurako Teknika Hobekuntzarako Zentroak egiten duen lana. Zentroak berriz irekiko du bere kirolarientzako egoitza, eta Euskadiko Goi Mailako Zentroen Zentro Koordinatzailea izango da.

Jarraituko dugu, dirulaguntzen bitartez, batetik nazioarteko goi-mailako probetan gure talde eta kirolarien parte hartzea bultzatzen, eta, bestetik, gure lurraldean bertan nazioarteko ekitaldiak antolatzen.

Ondorengo kirol azpiegitura eta ekipamenduak bultzatuko ditugu: Gasteizko Buesa Arena-ren handitzea, Donostiako Kirol Egokituaren Zentro berria eta Orion Arraun eta Piragüismoarako Teknifikazio Zentro berria.

Hauekin batera, Euskadiko Goi Mailako Zentroen kalifikazioa egingo dugu. Beste helburu bat izango da Kirol Teknifikaziorako Zentroen mapa sortzea, horrela Euskadiko kirolaren egoeraren isla jasoko baitugu.

El deporte escolar debe procurar la iniciación de los niños y niñas en la práctica deportiva, con el objetivo de crear hábitos de práctica de actividad física que sirvan en todo el itinerario vital. Es necesaria una profunda reflexión que potencie los valores educativos, inclusivos y de igualdad de género. Estos son y serán los que guiarán la organización y celebración de los Juegos Deportivos de Euskadi. Nuestros escolares también participarán en los Campeonatos de España en Edad Escolar.

El actual modelo federativo necesita de una racionalización que le permita ser más eficaz y eficiente en la utilización de sus recursos económicos, que deberán ser orientados hacia los programas deportivos y la tecnificación.

Dentro de esta idea, se seguirá apoyando al conjunto de Federaciones Deportivas Vascas e impulsando una reorganización de recursos. A estos efectos, se potenciará la Unión de Federaciones Deportivas Vascas, que deberá jugar un papel fundamental a la hora de prestar servicios de carácter administrativo, asesoramiento y consulta.

Los actuales planes estratégicos federativos necesitan de una evaluación por parte de las federaciones que los impulsan para conocer su grado de cumplimiento y, en su caso, actualización.

Promoveremos un debate sobre el papel que debe tener la Administración Pública en el apoyo y financiación del deporte profesional a través del patrocinio, estableciendo una política unificada del Gobierno y unos criterios claros sobre el mismo.

La reciente publicación del Decreto del Deporte de Alto Nivel fija el marco en el que se desarrollará el apoyo al mismo. Los excelentes resultados obtenidos por las y los deportistas apoyados por la Fundación Euskadi Kirolak Fundazioa avalan el mantenimiento de nuestro papel protagonista en la misma, al igual que el fortalecimiento de la labor que se realiza en el Centro de Perfeccionamiento Técnico de Fadura, que verá reabierto su residencia para deportistas. Fadura será el Centro Coordinador de los Centros de Alto Nivel de Euskadi.

Seguiremos apoyando a través de ayudas económicas tanto la participación de nuestros equipos y deportistas en pruebas internacionales de alto nivel como la organización de eventos de proyección internacional dentro de nuestro territorio.

Impulsaremos las siguientes infraestructuras y equipamientos deportivos: la ampliación del Buesa Arena, en Vitoria-Gasteiz, la creación del nuevo Centro de Deporte Adaptado de Donostia-San Sebastián y el impulso de un nuevo Centro de Tecnificación para el Remo y el Piragüismo en Orio.

Estas actuaciones se verán complementadas con la calificación de los Centros de Alto Nivel de Euskadi. La creación de un mapa de Centro de Tecnificación Deportiva que sean reflejo de la realidad deportiva del conjunto de Euskadi será otro de los objetivos.

Baldintza eta jarraibide egokietan egindako kirolak eta ariketa fisikoak asko laguntzen dute herritarren osasunari eta bizi-kalitateari eusten ez ezik baita hobetzen ere. Hori dela eta, kirol, ariketa fisiko eta osasunari buruzko Plan Integrala diseinatuko dugu, Osasun Sailarekin eta Kontsumo Sailarekin elkarlanean. Gainera, Euskadiko Dopajearen aurkako Legearen proiektua izapidetzen jarraituko dugu eta Osasun, Ariketa Fisiko eta Kirolaren Euskal Zentroa definitzen hasiko gara.

Kirol Zuzendaritzaren beste helburuetako bat kirolaren alorreko berrikuntza izango da, bai kirol-emaizak lortzeari begira, baita kirol-praktikarekin lotura duten materialak hobetzeari begira. Kirolak berrikuntza behar du, eta kirolaren bitartez beste arlo batzuen berrikuntza sustatzen da. Foroetan parte hartuko dugu eta jarduera zehatzak egingo ditugu, betiere helmuga San Mames Barriko INNOBAT Zentroa sortzea izanik.

Sinergiak bilatuko ditugu Jaurlaritzako beste sail eta erakunde batzuekin, kirolaren inguruko programak diseinatzeko eta martxan jartzeko: BIZIKLETA Plana, Basque Trail Plana, Kirol jarduerak naturan, Kirola eta Turismo Aktiboa.

Kirolaren Euskal Eskolatik kirol teknikarien prestakuntza bultzatuko dugu, bai eta entrenatzaile, kirolari eta epaileen etengabeko hobekuntza ere. Eskolaren helburuak eta jarduera-plana birdefinitu behar dugu.

Arauzko garapenari dagokionez, Kirolaren lanbideei buruzko Lege Proiektua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroa arautzen duen Dekretua lantzeari ekingo diogu.

El deporte y la actividad física practicados en las condiciones y con las pautas adecuadas contribuyen de manera clara a mantener e incluso mejorar la salud y la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas. Es por ello que, en colaboración con el Departamento de Sanidad y Consumo, diseñaremos un Plan integral de deporte, actividad física y salud. Asimismo, seguiremos con la tramitación del proyecto de Ley contra el Dopaje en el País Vasco y comenzaremos la definición del Centro Vasco de Salud, Actividad Física y Deporte.

Otro de los objetivos de la Dirección será el impulso de la innovación en materia deportiva, orientada tanto a la aplicación para el logro de resultados deportivos como a la mejora en los materiales relacionados con la práctica deportiva. El deporte necesita de la innovación y contribuye a ésta en otros campos. Participaremos en foros y realizaremos actividades concretas, con el horizonte puesto en la creación del Centro INNOBAT en el nuevo San Mamés Barria.

Buscaremos sinergias con otros Departamentos e Instituciones para el diseño y puesta en marcha de los diferentes programas: Plan BICI, Plan Basque Trail, Organización de actividades deportivas en el medio natural, y Deporte y Turismo activo.

La formación de Técnicos y Técnicas Deportivos, la oferta de cursos específicos para la continua mejora de entrenadores, deportistas y jueces, será impulsada desde la Escuela Vasca del Deporte, cuyos objetivos y plan de actividad deberán ser redefinidos.

En cuanto al desarrollo normativo, iniciaremos la elaboración del proyecto de Ley del ejercicio de profesiones del Deporte y del Decreto que regula el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>1. ESKOLA KIROLA</b>		<b>1. DEPORTE ESCOLAR</b>
1. 2011ko Euskadiko Eskolako Kirol Jokoak antolatzea.	2000	1. Organización de los Juegos Escolares Deportivos de Euskadi 2011.
2. Ahalmen urritasuna duten kirolariak eskolako kirol-jokoetan integratzea.	1	2. Integración de deportistas con discapacidad en los juegos deportivos escolares.
3. 2011ko Euskadiko Unibertsitateko Kirol Jokoak antolatzea.	500	3. Organización de los Campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2011.
4. Eskola Kirolaren Batzordea dinamizatzea.	4	4. Dinamización de la Comisión de Deporte Escolar.
<b>2. KIROL FEDERAZIOEN ANTOLAMENDUA BERREGITURATZEA, ETA KIROL PROFESIONALA BABESTEKO IRIZPIDEAK ARRAZIONALIZATZEA</b>		<b>2. REORDENACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DEPORTIVO-FEDERATIVA Y RACIONALIZACIÓN DE CRITERIOS DE PATROCINIO AL DEPORTE PROFESIONAL</b>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskal federazioen kirol-programak finantzatzeko dirulaguntzak.	50	1. Subvenciones para financiar los programas deportivos de las Federaciones Vascas.
2. Euskal Kirol Federazioen Batasunarentzako dirulaguntzak eta sostengua.	1	2. Subvención y apoyo a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.
3. Arraun, Pilota eta Herri Kirolen Plan Estrategikoak baloratzea.	3	3. Valoración de los Planes Estratégicos de las modalidades de Remo, Pelota y Herri Kirolak.
4. Kirol Profesionalaren babesletzak.	6	4. Patrocinios al Deporte Profesional.
5. Kirolaren Euskadi Saria.	1	5. Premio Euskadi del Deporte.
6. Kirol Profesionalaren gaineko txostena egitea.	1	6. Elaboración de informe sobre Deporte Profesional.
<b>3. GOI MAILAKO KIROLA GARATZEA</b>		<b>3. DESARROLLO DEL DEPORTE DE ALTO NIVEL</b>
1. EAEko goi-mailako kirolarien zerrendak egitea.	70	1. Elaboración de listas de deportistas de Alto Nivel de la CAPV.
2. EAEko goi-mailako zentroak kalifikatzea	5	2. Calificación de Centros de Alto Nivel en la CAPV.
3. Fadurako Teknika Hobekuntzarako Zentroa indartzea. Egoitza irekitzea.	2	3. Potenciación del Centro de Perfeccionamiento Técnico de Fadura. Apertura de la Residencia.
4. Nazioarteko goi-mailako lehiaketetan parte hartzea diruz laguntzea.	13	4. Subvenciones para financiar la participación en competiciones internacionales de Alto Nivel.
5. Nazioarteko goi-mailako ekitaldiak antolatzea diruz laguntzea	34	5. Subvenciones para la organización de eventos Internacionales de Alto Nivel.
6. Kirol teknifikaziorako zentroak eraikitzeko dirulaguntzak: Donostiako Kirol Egokituaren Zentroa eta Orioko Arraun eta Piraguismorako Teknifikazio Zentroa	2	6. Subvenciones para la construcción de Centros de Tecnificación deportiva: Deporte Adaptado en Donostia-San Sebastián, Remo y Piragüismo en Orio.
7. Gasteizko Buesa Arena handitzeko dirulaguntza	1	7. Subvención para ampliación del Buesa Arena (Vitoria-Gasteiz).
8. Kanpo-proiektzioa duten EAEko kirol-ekitaldietan kolaboratzea.	1	8. Colaboración en la organización de eventos deportivos en la CAPV con potencial de proyección exterior.
<b>4. ARIKETA FISIKOA, KIROLA ETA OSASUNA</b>		<b>4. ACTIVIDAD FISICA, DEPORTE Y SALUD</b>
1. Ariketa Fisiko, Kirol eta Osasunaren Plan Integrala definitzea.	1	1. Definición del Plan Integral de Actividad Física, Deporte y Salud.
2. Jarduera programak: Bizikleta Plana, Basque Trail.	21	2. Programas de actividades: Plan Bici, Basque Trail.
3. Osasun, Ariketa Fisiko eta Kirolen Euskal Zentroa definitzea.	2	3. Definición del Centro Vasco de Salud, Actividad Física y Deporte.
4. Dopajearen aurkako programa garatzea, euskal kirol-federazioekin elkarlanean.		4. En colaboración con las Federaciones deportivas vascas, desarrollo del programa contra el dopaje.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>5. KIROLEAN BERRIKUNTZA GARATZEA</b></p>		<p><b>5. DESARROLLO DE LA INNOVACIÓN EN EL DEPORTE</b></p>
<p>1. INNOBAT Kirolaren Berrikuntza Zentroaren programak definitzea eta zehaztea.</p>	1	<p>1. Definición y concreción de programas del Centro de innovación en el Deporte INNOBAT.</p>
<p>2. Kirolaren berrikuntzari buruzko foroetan parte hartzea.</p>	1	<p>2. Participación en Foros sobre innovación en el Deporte</p>
<p><b>6. SAILARTEKO ETA ERAKUKNDEARTEKO JARDUERAK INDARTZEA</b></p>		<p><b>6. POTENCIACIÓN DE ACTUACIONES INTERDEPARTAMENTALES E INTERINSTITUCIONALES</b></p>
<p>1. Hitzarmena Kirol Kontseilu Gorenarekin, EAEko kirol instalazioen eta ekipamenduen errolda sortzeko eta kudeatzeko.</p>	1	<p>1. Convenio con el Consejo Superior de Deportes para la creación y gestión del Censo de Instalaciones y equipamientos deportivos de la CAPV.</p>
<p>2. Lankidetzeta-hitzarmena Kirol Kontseilu Gorenarekin, Fadurako HTZri buruz.</p>	1	<p>2. Convenio de colaboración con el Consejo Superior de Deportes en relación al CPT de Fadura.</p>
<p>3. Lankidetzeta-esparru egonkorra Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin, Osasun Sailarekin eta Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailarekin.</p>	3	<p>3. Marco de colaboración estable con los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación, Sanidad e Industria, Innovación, Comercio y Turismo.</p>
<p><b>7. KIROLAREN EUSKAL ESKOLA</b></p>		<p><b>7. ESCUELA VASCA DEL DEPORTE</b></p>
<p>1. Jarduera berrantolatzea. Egitura berria martxan jartzea.</p>	2	<p>1. Reordenación de la actividad. Puesta en marcha de la nueva estructura.</p>
<p>2. Prestakuntza Programa lantzea eta martxan jartzea.</p>	20	<p>2. Elaboración y puesta en marcha del Programa Formativo.</p>
<p><b>8. ARAUZKO GARAPENA</b></p>		<p><b>8. DESARROLLO NORMATIVO</b></p>
<p>1. Euskadiko Dopajearen aurkako Lege Proiektua izapidetzea.</p>	1	<p>1. Tramitación del Proyecto de Ley contra el Dopaje en el País Vasco.</p>
<p>2. Euskadiko Kirol Lanbideei buruzko Lege Proiektua izapidetzea.</p>	1	<p>2. Tramitación del Proyecto de Ley del Ejercicio de las Profesiones Deportivas en el País Vasco.</p>
<p>3. Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroa arautzen duen Dekretua izapidetzea.</p>		<p>3. Tramitación del Decreto regulador del Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.</p>



PROGRAMA	PROGRAMA
4513 KULTURAREN SUSTAPENA	4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 KULTURA</u>	<u>11 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

**MEMORIA**

Kultura Sustatzeko Zuzendaritzaren helburua da euskal kulturaren eta arteen adierazpideen prestakuntza, sorkuntza, ekoizpena, zabalkundea eta kalitatezko eskaintza bultzatzea (musika, antzerkia, dantza, liburua, ikus-entzunezkoa eta arte bisualak...) , eta kultura-arlo horietarako sarbidea erraztea. Horrekin batera, emakume eta gizonen parte hartzean oreka handiagoa bilatuko du, eta arlo horietan euskararen presentzia eta erabilera bultzatuko ditu.

Sailaren 2010-2013 plan estrategiko berriak honako jardun-lerro hauek proposatzen ditu:

- LE 1. Kulturen Aldeko Herritartasun Kontratua.
- LE 2. Ekintza sortzailea sustatzea eta Sorkuntza Lantegiak.
- LE 3. Kulturen, bakearen eta askatasunaren urtea eta arte, natura, sorkuntza eta pentsamenduaren Bienala.
- LE 4. Kultura Bultzatuz.
- LE 5. Kultura 2.0 Plana.
- LE 6. Kultura jasangarria.
- LE 7. Heziketa artistikoa sustatzea.
- LE 8. Kanpo-proiektzioa.

La Dirección de Promoción de la Cultura tiene como objetivo promover la formación, la creación, la producción, la difusión y una oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura y de las artes vascas (música, teatro, danza, libro, audiovisual y artes visuales...), facilitando el acceso a las mismas. Promoverá al mismo tiempo un mayor equilibrio en la participación de mujeres y hombres, y fomentará la presencia y el uso del euskera en dichas áreas.

El nuevo plan estratégico del Departamento para los años 2010-2013 propone las siguientes líneas de actuación:

- LE 1. Contrato ciudadano por las culturas.
- LE 2. Fomento de la acción creativa y fábricas de la creación.
- LE 3. Año de las culturas, de la paz y la libertad y Bienal de arte, naturaleza, creación y pensamiento.
- LE 4. Kultura Bultzatuz.
- LE 5. Plan cultura 2.0
- LE 6. Cultura sostenible.
- LE 7. Fomento de la educación artística.
- LE 8. Proyección exterior.

**1. KULTUREN ALDEKO HERRITARTASUN KONTRATUA.**

Aurreko Kulturaren Euskal Planaren bilakaera bat planteatzen dugu, herritarrak protagonista bihurtuz. Herritarrek hainbat zeregin ezberdin izan ditzakete (kulturgintzan aktore, langileak, erabiltzaileak, kontsumitzaileak...), baina, edozein kasutan ere, gure ekinbidearen eta gogoetaren muinean egon behar dute. Alde horretatik, gure lan-ildoaren esparrua markatzen duten bi helburu hauek agertzen dira: a) Kulturaren aldeko herritartasun-kontratu bat, prozesuaren amaierako xedetzat erakundeek beraiek jarrera proaktibo eta elkarriztatzailea bereganatzeko hartzen duten konpromisoa islatuko duena, b) Kultura sarbiderako Euskal Legearen proposamen bat, administrazioen konpromiso gutxieneko batzuen esparrua markatuko duena, alegia, kultura-marko inklusibo, askotariko, sortzaile eta jasangarria bultzatze aldera, kulturaren esparru guztietan ekinbide publikotik bete beharreko baldintza minimoerantz emateko.

Gaur egungo erronka garrantzitsuenetako bat herritarra kultura-politikaren erdigunean jartzea da. Ezin ditugu herritarrak kontsumitzaile huts bihurtu, dela kultura-ondasunen kontsumitzaile, dela arte-ondasunen kontsumitzaile. Aitzitik, urrats garbi eta tinkoak eman behar ditugu herritartasun kulturala eraikitzeari begira, esan nahi baita kultura-esanahi eta kultura-destinoa sortzeko lanetan aktiboki parte hartzeko norbanakoen eta gizartearen gaitasuntzat ulertuta herritartasun hori. Soilik herritarren sare aktibo batek berma dezake sortzaile berriak eta kultura-industria berriak emango dituen haztegi egokia.

Herritarren parte hartzea utzi ezinezko balioz hartuko duen hurbiltasunezko kultura bat bultzatuko dugu, herritarrengandik sortu eta herritarrentzako izango den kultura, gizartearen luze-laburra, konplexutasuna eta sentiberatasun guztiak besarkatuko dituena; kultura-politiken hartzaile eta benetako aktoreak euskal herritarrak direla ahaztuko ez duen kultura. Herri honek bere benetako izaera plurala islatuko duen irudia behar du kulturaren. Askotarikoa. Eta askotarikotasun hori aitortzeko, gozatzeko eta, are, ugaritzeko aukera eman behar zaio.

**2. EKINTZA SORTZAILEA SUSTATZEA ETA SORKUNTZA LANTEGIAK.** Euskadiko sorkuntza-sareari bere arte-adierazpen ezberdinetan emango zaion laguntza bi ardatz nagusitan funtsatuko da: hizkuntza berriei eman beharreko laguntza, eta talentu berriei eman beharreko laguntza. Bistakoa da zaila dela sorkuntza-prozesuak garatzea, aurrez ez baditugu sormena katalizatuko duten ezinbesteko egiturak eta guneak, alegia: elkartrukea, diziplinen arteko elkarreguneak eta arte-adierazpen ezberdinen arteko bateraguneak. Horregatik, Administrazioaren eginkizuna da SORKUNTZA LANTEGI horiek sustatzea eta egitasmo horien bideragarritasuna aztertzea.

Horretarako, eraldaketa-prozesu bati ekingo diogu, hau da, zatituegi dagoen eredu tradizional-sektorial batetik eredu integralago eta zeharkakoago batera, zeinean sektoreek errazago bilatuko dituzten komunikazio-bideak, eta zeinean sortzaileek, industriek eta publikoek era malguago batez elkar hartuko duten.

**1. CONTRATO CIUDADANO POR LAS CULTURAS.**

Planteamos una evolución del anterior Plan Vasco de la Cultura haciendo protagonista a la ciudadanía. Los ciudadanos pueden desempeñar distintos papeles: actores de la misma, trabajadores, usuarios, consumidores..., pero deben ser en todo caso el centro de nuestra acción y reflexión. En esta línea se plantean dos objetivos claros que enmarquen nuestra acción: a) Un contrato ciudadano por las culturas que refleje como punto final del proceso el compromiso de las propias instituciones de asumir una postura proactiva y dialogante; b) una propuesta de Ley Vasca de Acceso a la cultura que fije un marco mínimo de compromisos por parte de las administraciones para dar respuesta desde lo público y en todas las áreas culturales a los requisitos mínimos que éstas deben tener para favorecer un marco cultural inclusivo, plural, creativo y sostenible.

Uno de los retos fundamentales de nuestros días es poner al ciudadano en el centro de la política cultural. No podemos ver a los ciudadanos sólo como consumidores, ya sea de bienes culturales o artísticos, sino que debemos dar pasos claros y decididos para construir la ciudadanía cultural, entendida como la capacidad individual y social de participar activamente en la creación de significados y en el destino cultural. Sólo desde un tejido ciudadano activo será posible tener el adecuado caldo de cultivo para el nacimiento de nuevos creadores y nuevas industrias culturales.

Promoveremos una cultura de proximidad que coloque la participación ciudadana como valor irrenunciable y desarrolle políticas desde y para la ciudadanía, en toda su extensión, complejidad y sensibilidades; una cultura que no olvide que los destinatarios y actores de las políticas culturales son los ciudadanos y las ciudadanas vascas. El país necesita un reflejo en la cultura donde se mire plural, como realmente es. Diverso. Donde esa diversidad tenga oportunidad de reconocerse, recrearse y aun multiplicarse.

**2. FOMENTO DE LA ACCIÓN CREATIVA Y FÁBRICAS DE CREACIÓN.**

El apoyo al actual tejido creativo de nuestro país en sus diferentes expresiones artísticas girará en torno a dos ejes principales, como son el apoyo a los nuevos lenguajes y el apoyo a los nuevos talentos. Es evidente la dificultad de desarrollar procesos creativos sin disponer de estructuras y espacios que sirvan de imprescindibles catalizadores de la creatividad, como son el intercambio, la intersección entre disciplinas y los encuentros entre las diferentes expresiones artísticas. Por ello, debe ser tarea de la Administración promover esas FÁBRICAS DE LA CREACIÓN y estudiar la viabilidad de los proyectos que en ellas se generen.

Para ello, abordaremos un proceso de transformación desde un modelo tradicional-sectorial excesivamente fragmentado hacia un modelo más integral y transversal donde los sectores existentes pueden encontrar con más facilidad espacios de comunicación y donde creadores, industrias y públicos puedan encontrarse y dialogar de una manera flexible.



Sortzaileen masa kritikoa handitzeko testuinguru egokia aurkitu behar dugu. Sortzaile-masa kritiko nahikorik gabe, hots, bizitza kulturalen, haren adierazpideetan eta gizarteko beste esparru batzuetan eragiteko gaitasuna duen masarik gabe, ezinezkoa da benetako garapenaren alde egingo duten kultura-testuinguru berriak sortzea. Talentua sustatzeko egitura berriak bultzatuko ditugu (trukeak, egoitzak...); sorkuntza-plan bat lantzeari ekingo diogu eta artistaren estatutu baten bideragarritasuna aztertuko dugu.

3. KULTUREN, BAKEAREN ETA ASKATASUNAREN URTEA ETA ARTE, NATURA, SORKUNTZA ETA PENTSAMENDUAREN BIENALA. 2012.urtea Gernika, Durango, Eibar, Bilbo eta beste zenbait herriren bonbardaketaren 75. urteurrena izango da. Gure ustez urteurren hori une egokia da elkargune berezi bat proposatzeko, askatasunaren espazioa zabalduko duen bakea eskuratzeko ahalegin bateratuan. Kulturaren baliabide guztiak denbora berri baten bilaketarenen zerbitzuan jarri nahi ditugu, tolerantzia eta berdinen arteko errespetuan oinarrituta. Aukera emango diegu sortzaileei bakegintzaren aldeko ekarpen eraldatzailea egiteko, gizartean ulerbide eta harremanbide berriak urratuko dituen. Eta herritarrei bakeari buruzko elkarrizketa berriak eskainiko dizkiegu, kultura ezberdinen arteko elkarreraginari buruzkoak, horrela jakintza eta jarduteko gaitasuna aberasteko. 2012ko Bienala ere planifikatuko da, lehen mailako artista, sortzaile eta intelektualek, Urdaibaiko espazioan bildu eta hausnartuz, euren sorkuntza eta hausnarketak gara ditzaten. Euren sortze-potentzialaren emaitzak era askotara agertu ahal izango dituzte, bai topaketa eran, bai testu, arte-lan edo eskuhartze-efimero eran edo beste hainbatetan.

4. KULTURA BULTZATUZ. Bizi dugun larrialdi ekonomiko honetan, Kultura Sailak euskal gizartean zabaldu nahi duen mezua da sinistuta gaudela, guztiz, kultura ere inbertsio ona dela, izari ekonomiko handiak dituen, eta ez dela apaingarrirako elementu osagarri bat, garai hobeen esperoan ken daitekeena. Kultura dinamiko eta azkar batek laguntza bikaina eman diezaguke krisiaren enbatarri aurre egiteko, ez bakarrik giza-kapitala bezalako ondare baliotsuan inbertitzea ekartzen duelako, eta ondorioz zailtasunak era duinago batez gainditu ditzakegulako, baita ere kulturak gaitasun handia duelako itzulkinak erakartzeko, ekoizpen-sektoreak bizkortzeko, eta gure herriaren irudia geure etxean bertan eta munduko beste herritarren begietan zabaltzeko.

Asmoa dugu, arian-arian, batez ere dirulaguntzen mende dagoen eredia gaintzeko eta, horren ordez, erantzukidetasun oinarritutako eredia finkatzeko, alegia, kalitatezko edukiak eta lan-ereduak eskainiko dituen industria sortzea ahalbidetuko duena.

Beharrezkoa da, beraz, kultur enpresei kreditua eskuratzeko bidea emango dieten lan-ildo berriak zabaltzea, esaterako, martxan jartzeko kapitalizazio berezia behar duten balizko proiektuak sustatzea.

Debemos conseguir un contexto adecuado para el incremento de la masa crítica de creadores. Sin una masa crítica de estos, con capacidad de influir en la propia vida cultural, en sus manifestaciones y en otros ámbitos sociales, es imposible la generación de nuevos contextos culturales favorecedores de un verdadero desarrollo. Promoveremos estructuras de promoción del talento (intercambios, residencias...), empezaremos la elaboración de un plan para la creación y estudiaremos la viabilidad de un estatuto del artista.

3. AÑO DE LAS CULTURAS, DE LA PAZ Y LA LIBERTAD Y BIENAL DE ARTE, NATURALEZA, CREACIÓN Y PENSAMIENTO. El año 2012 coincidirá con el 75 aniversario de los bombardeos de Gernika, Durango, Eibar, Bilbao y otras localidades. Consideramos que dicho aniversario es un momento adecuado para proponer un espacio de encuentro en el empeño común de la conquista de la paz que ensanche el espacio de la libertad, movilizándolo todos los recursos de la cultura a la búsqueda de un tiempo nuevo, basado en la tolerancia y el respeto entre iguales. Posibilitaremos a los creadores una contribución transformadora para la paz, que alumbré en la sociedad nuevos entendimientos y caminos, y ofreceremos a los ciudadanos y ciudadanas nuevos diálogos sobre la paz y la interrelación de diferentes culturas, que enriquezca su conocimiento y capacidad de acción. Asimismo se planificará la Bienal de 2012 que plantee un elemento de reflexión a artistas, creadores e intelectuales de primer orden, que en el espacio de Urdaibai encuentren el lugar para desarrollar el resultado de sus creaciones y reflexiones en forma de encuentros, textos, obra artística, intervenciones efímeras y todo aquello que resulta de ese potencial creativo

4. KULTURA BULTZATUZ. En la actual coyuntura de contracción económica, nuestro Departamento tiene y quiere trasladar a la sociedad vasca el pleno convencimiento de que la cultura es también una buena inversión, un recurso de importantes dimensiones económicas, y no un componente suntuario y accesorio que puede sacrificarse a la espera de mejores tiempos. Una cultura dinámica y fuerte puede perfectamente ayudarnos a superar las embestidas de la crisis, no solamente porque supone invertir en un patrimonio tan valioso como es el capital humano y, de esa forma, contribuir a superar más dignamente la actual situación de dificultad, sino también por la gran capacidad que posee la cultura para traer retornos, dinamizar los diversos sectores productivos y potenciar la imagen de nuestro país ante nuestros propios ojos y los de los demás ciudadanos y ciudadanas del mundo.

Trataremos de superar progresivamente un modelo fundamentalmente subvencionador con otro de corresponsabilidad que permita generar una industria que aporte contenidos y modelos de trabajo de calidad.

Es necesario por lo tanto abrir nuevas líneas de trabajo que faciliten el acceso a crédito de las empresas culturales, como la incentivación de posibles proyectos que para su puesta en marcha requieran de una capitalización especial.

Kultura-industrietan lehiakortasuna hobetzeko eta berrikuntzarako plan bat jarriko dugu martxan, eta enpresa-ekimena sustatuko duten proiektuak bultzatuko ditugu, sektoreari aurre egiten eta baldintza hobeeekin lehiatzen laguntzeko. Beste alde batetik, "Kulturaz Hazi, Consuma Cultura" kanpainarekin jarraituko dugu, kulturaren kontsumoa hainbat euskarritan diruz laguntzeko.

5. KULTURA 2.0 PLANA. Digitalizazioak eta komunikabide eta kanal berriek gehien eragiten dioten sektore aktiboetako bat kulturaren industria da. Ohiko logika industrial hutsean edukia estuki lotuta zegoen euskarri batera, eta euskarri hori materialki desagertu den unetik, benetako iraultza gertatu da, bai industria bakoitzaren balio-katean, bai edukiak sortzeko eta zabaltzeko prozesuetan ere. Horren eragina, gainera, biziagoa da kultura txikietan, globalizazio eta deslokalizazioaren aurrean minberagoak baitira.

Alde horretatik giltzarria iruditzen zaigu sektore bakoitzean komunikazioa hobetuko duten I+G+B politika espezifikoak sustatzea, produktu eta eduki berrien bideragarritasuna eta zentzua beste eduki-industriekin loturiko ikuspegi transbertsalaren galbahetik aztertuko dituztenak, eta software libreko tresnak aplikatzeko aukerak aztertzea.

Horretarako, Kulturklik ataria garatzen jarraituko dugu, eta zerbitzu-atariaren izaera indartuko duten funtzionaltasun berriak erantsiko dizkiogu; herritarrekiko eta sektoreekiko komunikazio-bide berrien ezarpena aztertuko dugu, eta sektoreen egokitzapen teknologikoa bideratzeko planak martxan jarriko ditugu.

6. KULTURA JASANGARRIA. Administrazio publikoak geure zeregina zorrotzu behar dugu. Zeregin hori, funtsean, gure mendeko lurraldean kultur dentsitatea sortzean datza. Eta dentsitate hori sortzeko ahalik eta ekimen zibil gehien sustatu behar ditugu, ahalik eta proiektu gehienekin kooperatu, lurralde-sareak sendotu, nonahi kultur establezimenduak errotu eta elkar ezagutzen ez duten errealitateekin harremanak garatu.

Horrek guztiak esan nahi du, batetik, dauden kultur baliabide guztien ezagutza bultzatu behar dela eta haienganako sarbidea erraztu, eta, bestetik, bultzatu behar direla baita ere difusio-jarduerak, toki-mailan lankidetzasareak sortzea, eta oraingo kultur errealitatea ez ezik geroan egon litezkeen eskari berriak aztertzeko eta haien jarraipena egiteko jarduerak.

Ahalegina egingo dugu, bestalde, kultura-azpiegitura eta -ekitaldi handien bideragarritasuna eta jasangarritasuna planifikatzeko; kultur finantzatzetaren sistema jasangarri bat zehaztu nahi dugu, eta kultura-sentsibilitate ezberdinen iraupena eta garapena zaindu.

Hortxe kokatu behar da kultura-azpiegituren eta -ekitaldien mapa, azpiegitura eta ekitaldi horiei begira laguntza instituzionala finkatzeko irizpideen oinarriak jarriko dituenak.

Pondremos en marcha un plan de mejora de la competitividad y de innovación en industrias culturales e impulsaremos proyectos de emprendizaje que permitan al sector resistir y prepararse para competir en mejores condiciones. En otro sentido continuaremos con la Campaña "Kulturaz Hazi, Consuma Cultura" para subvencionar la adquisición de cultura en múltiples soportes.

5. PLAN CULTURA 2.0. La industria cultural es uno de los sectores más activos y afectados tanto por la digitalización como por los nuevos canales de comunicación y difusión. La ruptura de la lógica puramente industrial, donde el contenido iba ligado a un soporte, la desmaterialización del mismo, ha supuesto una auténtica revolución tanto en la cadena de valor de cada una de las industrias como en los procesos de creación y distribución de los contenidos, con una mayor incidencia en las culturas pequeñas que pueden verse afectadas por los fenómenos de globalización y deslocalización.

En este sentido, creemos clave la incentivación de políticas específicas de I+D+i que permitan mejorar la comunicación dentro de cada uno de los sectores, explorar la viabilidad y el sentido de nuevos productos y contenidos desde una óptica transversal con otras industrias y estudiar la aplicación de herramientas de software libre.

Para ello continuaremos con el desarrollo del portal Kulturklik, incorporándole nuevas funcionalidades que refuercen su vocación de portal de servicios, estudiaremos la implantación de nuevos canales comunicacionales con la ciudadanía y los sectores, y pondremos en marcha planes de adaptación tecnológica de los diferentes sectores.

6. CULTURA SOSTENIBLE. Las administraciones públicas debemos afinar nuestro papel. Nuestra función se centra, básicamente, en crear densidad cultural en el conjunto del territorio. La densidad cultural se crea fomentando el crecimiento del máximo número posible de iniciativas civiles, cooperando en el máximo número de proyectos, consolidando redes territoriales, desarrollando establecimientos culturales en todas partes y manteniendo relaciones entre realidades que se ignoran.

Todo ello supone tanto el facilitar el conocimiento y acceso a los múltiples recursos culturales, como la realización de actividades de difusión, creación de redes de cooperación en lo local y seguimiento y estudio no sólo de la realidad cultural sino de las posibles nuevas demandas futuras.

Pero trataremos también de planificar la viabilidad y sostenibilidad de las grandes infraestructuras y eventos culturales, concretar un sistema de financiación cultural sostenible y preservar la pervivencia y desarrollo de las diferentes sensibilidades culturales.

Aquí se inscribe la elaboración de un mapa de infraestructuras y actividades culturales que sirva de base a la elaboración de criterios generales de apoyo institucional a aquellas infraestructuras y actividades.

Indarrean dagoen kulturarentzako laguntza fiskalen sistema ezagutarazteko kanpaina egingo dugu eta sistema hori hobetzeko proposamenak egingo dituen lantalde bat jarriko dugu martxan.

**7. HEZIKETA ARTISTIKOA SUSTATZEA.** Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean jardungo dugu, Arte Eszenikoen Eskola sortzeko eta unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzan heziketa artistikoa indartzeko lagungarriak izan daitezkeen kurrikulu-hobekuntzetan.

**8. KANPO-PROIEKZIOA.** Kultura-eduki propioak sortuko dituen industria bat bermatuta soilik ziurta daiteke tokiko kultura baten presentzia nazioarteko merkatu globaletan. Areago, globalizazio prozesuan tokiko identitateak irauteko duen modu bakarra da ingurune global horretan bere tokia ziurtatuko dioten kalitatezko kultura-ondasunak ekoiztea. Eta, behin ondasunok eskura edukiz gero, haien presentzia eta beste arloetarako hedapena finkatuko duten estrategia egokiak diseinatu. Horretarako, ezinbestekoa da Etxepare Institutuarekiko koordinazioa, Institutuaren xedea euskal kultura kanpoan zabaltzea baita, beraren forma eta hizkuntza guztietan.

Oraingo Kulturaren Euskal Behatokia eraldatzen lan egingo dugu, haren jarduketak hobetzeko eta eremu berrietara hedatzeko –esaterako, sareko lana edo kultura-politiketan esku hartzen duten eragileentzako laguntza teknikoa, besteak beste–. Ikerketa sozial aplikatua garatzen jarraituko dugu, bai eta kulturarekin loturiko jakintzaren eta informazioaren kudeaketarekin ere. Gainera, kulturarekin edo kulturarentzat lan egiten duten agenteak prestatzeko bideak aztertuko ditugu.

Realizaremos una campaña de difusión del actual sistema de ayudas fiscales a la cultura y pondremos en marcha un grupo de trabajo que realice propuestas que permitan su mejora.

**7. FOMENTO DE LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA.** Colaboraremos con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la creación de la Escuela de Artes Escénicas y en mejoras curriculares que contribuyan a potenciar la educación artística en la enseñanza no universitaria.

**8. PROYECCIÓN EXTERIOR.** Solamente garantizando una industria que produzca contenidos culturales propios se puede asegurar la presencia de la cultura vasca en los mercados globales internacionales. Más todavía, en el proceso de globalización la única garantía de preservación de la identidad local es la producción de bienes culturales de calidad que la coloquen en este entorno global. Y una vez que se disponga de los mismos, trazar las adecuadas estrategias que vayan asegurando su presencia y penetración en otros ámbitos. Para ello es fundamental la coordinación con el Instituto Etxepare, entre cuyas funciones está la de contribuir a la difusión en el exterior de la cultura vasca en todas sus formas y lenguas.

Se trabajará en la transformación del actual Observatorio Vasco de la Cultura, con el objetivo de mejorar las actuaciones que lleva a cabo, y ampliarlas a nuevos campos, como el trabajo en red o la asistencia técnica a los agentes que intervienen en las políticas culturales, entre otros. Se continuará con el desarrollo de las funciones de investigación social aplicada así como la gestión del conocimiento y de la información relacionada con la cultura. Además, se analizarán vías para formación a los agentes que trabajan con o para la cultura.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. KULTUREN ALDEKO HERRITARTASUN KONTRATUA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Planeko lantaldeak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lantaldeak eta batzorde espezializatuak sortzea eta martxan jartzea.</li> <li>2. Kontratuaren Idazkaritza eta dinamizazioa.</li> </ul> </li> <li>• 2. Kultura Sarbiderako Euskal Legea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Txosten teknikoa.</li> <li>2. Jarduteko proposamenak.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>2. EKINTZA SORTZAILEA SUSTATZEA ETA SORKUNTZA LANTEGIAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Sorkuntza lantegiak ezartzea.</li> </ul>	<p>12</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. CONTRATO CIUDADANO POR LAS CULTURAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Grupos de trabajo del plan.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Creación y puesta en marcha de grupos de trabajo y comisiones especializadas.</li> <li>2. Secretaría del Contrato y dinamización.</li> </ul> </li> <li>• 2. Ley Vasca de acceso a la cultura.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informe director.</li> <li>2. Propuesta de actuación.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>2. FOMENTO DE LA ACCIÓN CREATIVA Y FÁBRICAS DE CREACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Implantación de Fábricas de creación.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Lantegiak irekitzea. Eredu teorikoa garatzea.	3	1. Apertura de fábricas. Desarrollo de modelo teórico.
• 2. Folklore tradizionalaren I+G+B Zentroa.		• 2. Centro de I+D+i de folklore tradicional.
1. EAeko jardunbide egokiak aztertzea.	3	1. Estudio de buenas prácticas en la CAE.
2. Funtzionamendu-eredua garatzea.	1	2. Desarrollo de modelo de funcionamiento.
• 3. Antzerki-konpainien egoitzetarako Plan Pilotua.		• 3. Plan Piloto de Residencias de Compañías teatrales.
1. Udalerrien eta konpainien arteko proposamen eta hitzarmenaren eredua idaztea.	2	1. Redacción del modelo de propuesta y convenio entre municipios y compañías.
• 4. Sortzaileen egoitzak.		• 4. Residencias de creadores.
1. Udalerrien eta konpainien arteko proposamen eta hitzarmenaren eredua idaztea.	1	1. Redacción de modelo de propuesta y convenio con municipios.
• 5. Sektoreen sorkuntzarako laguntza espezifikoak.		• 5. Ayudas específicas para creación sectorial.
1. Koreografia sorkuntzak.	10	1. Creaciones de coreografía.
2. Musika-konposizioarako proiektuak.	12	2. Proyectos de composición musical.
3. Zinematografia-gidoen sorkuntza.	3	3. Creación de guiones cinematográficos.
4. Antzerki-testu berriak sortzea.	6	4. Creación de nuevos textos teatrales.
5. Arte plastikoen eta bisualen sorkuntza eta ekoizpena.	10	5. Creación y producción en el área de artes plásticas y visuales.
6. Literatura-lanen itzulpena.	22	6. Traducción de obras literarias.
• 6. Euskadi literatura sariak.		• 6. Premios literarios Euskadi.
1. Euskarazko literatura.	1	1. Literatura en euskera.
2. Gaztelaniazko literatura.	1	2. Literatura en castellano.
3. Euskarazko haur eta gazte literatura.	1	3. Literatura infantil y juvenil en euskera.
4. Gaztelaniazko haur eta gazte literatura.	1	4. Literatura infantil y juvenil en castellano.
5. Euskarazko itzulpen onena.	1	5. Mejor traducción al euskera.
6. Ilustrazio saria.	1	6. Premio de Ilustración.
7. Euskarazko Saiakera saria.	1	7. Premio de ensayo en euskera.
8. Gaztelaniazko Saiakera saria.	1	8. Premio de ensayo en castellano.
7. Gure Artea sariak.		7. Premios Gure Artea.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>3. KULTUREN, BAKEAREN ETA ASKATASUNAREN URTEA ETA ARTE, NATURA, SORKUNTZA ETA PENTSAMENDUAREN BIENALA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Txosten zuzentzaile bat egitea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Plana lantzea.</li> <li>2. Plana eta aurrekontua onartzea.</li> </ul> </li> <li>• 2. Programak garatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aurkezpenak eta deialdiak.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>4. KULTURA BULTZATUZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kultura Bultzatuz programa. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kultura-enpresa txikian eragiten duen kultura-kontsumorako laguntzak.</li> <li>2. Kultura Bonoa.</li> </ul> </li> <li>• 2. Arte eta Kultur Industrien Institutuaren bidegarritasuna aztertzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Azterlana egitea.</li> </ul> </li> <li>• 3. Euskadi Film Comisión. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Akordio berrikal garatzea.</li> </ul> </li> <li>• 4. Kulturaren elkartegintza sektorea hobetzeko ELKARTE I+G+B Plana. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Txosten zuzentzailea.</li> <li>2. Jarduteko proposamenak egitea.</li> </ul> </li> <li>• 5. Elkarte berriak sustatzea eta dinamizatzea.</li> <li>• 6. Dirulaguntza izendunak elkarreentzat.</li> <li>• 7. Kulturaren alorreko enplegu-sorgune berriak bultzatzea.</li> <li>• 8. Kultura kreditua. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ezarpena.</li> </ul> </li> <li>• 9. Kultur Kutxa. Bikaintasun proiektuak. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aurrezki-kutxekin eta finantzatzaileekin eredia eta hitzarmena garatzea.</li> </ul> </li> <li>• 10. Ekoizpena dinamizatzea.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>400</p> <p>60000</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>10</p> <p>3</p> <p>20</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>3. AÑO DE LAS CULTURAS, DE LA PAZ Y LA LIBERTAD Y BIENAL DE ARTE, NATURALEZA, CREACIÓN Y PENSAMIENTO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Realización de informe director. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración Plan.</li> <li>2. Aprobación Plan y presupuestos.</li> </ul> </li> <li>• 2. Desarrollo de programas. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Presentaciones y convocatorias.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>4. KULTURA BULTZATUZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Programa Kultura Bultzatuz. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ayudas al consumo cultural con incidencia en la pequeña empresa cultural.</li> <li>2. Bono Cultura.</li> </ul> </li> <li>• 3. Estudio de viabilidad de un Instituto de las Artes e Industrias Culturales. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del estudio.</li> </ul> </li> <li>• 3. Euskadi Film Comisión. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollo de nuevos acuerdos.</li> </ul> </li> <li>• 4. Plan ELKARTE I+D+I de mejora del sector asociativo de la cultura. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informe director.</li> <li>2. Realización de propuestas de actuación.</li> </ul> </li> <li>• 5. Fomento y dinamización de nuevas asociaciones.</li> <li>• 6. Subvenciones nominativas a Asociaciones.</li> <li>• 7. Impulso a nuevos yacimientos de empleo cultural.</li> <li>• 8. Crédito cultura. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Implantación.</li> </ul> </li> <li>• 9. Kultur Kutxa. Proyectos de excelencia. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollo de modelo y convenio con Cajas y Financiadores.</li> </ul> </li> <li>• 10. Dinamización de la productividad.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Musika. 2. Dantza. 3. Ikus-entzunezkoa. 4. Liburuak.	22 12 46 400	1. Música. 2. Danza. 3. Audiovisual. 4. Libro.
<b>5. KULTURA 2.0 PLANA</b>		<b>5. PLAN CULTURA 2.0</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kulturklik.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Edukien kudeaketa.</li> <li>2. Elkarreragina hobetzea.</li> <li>3. Kudeaketa formula berria aztertzea.</li> <li>4. Kultura Txartela.</li> <li>5. Lehiatila bakarra.</li> </ul> </li> </ul>	1 1 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kulturklik.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gestión de contenidos.</li> <li>2. Mejora de la interactividad</li> <li>3. Estudio de nueva fórmula de gestión.</li> <li>4. Tarjeta Cultural.</li> <li>5. Taquilla única.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Kultura-industriak digitalizatzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Proiektu bultzatzaile zeharkakoak sustatzea.</li> <li>2. Kultura 2.0 laguntzak.</li> </ul> </li> </ul>	3 20	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Digitalización de las industrias culturales.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Incentivación de proyectos tractores transversales.</li> <li>2. Ayudas Kultura 2.0</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Edukiak digitalizatzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Edukiak formatu berrietan digitalizatzeko eta sortzeko laguntzak.</li> </ul> </li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Digitalización de contenidos.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ayudas a la digitalización y creación de contenidos en nuevos formatos.</li> </ul> </li> </ul>
<b>6. KULTURA JASANGARRIA</b>		<b>6. CULTURA SOSTENIBLE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kultura-azpiegituren eta -ekitaldien mapa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ezarpena.</li> </ul> </li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Mapa de infraestructuras y eventos culturales.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Implantación.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Eskualdeko antenak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Udal-teknikariekin lan egiteko eredua diseinatzea.</li> </ul> </li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Antenas comarcales.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diseño de modelo de trabajo con técnicos municipales.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. "... Egunak" antolatzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. "Kulturarekin loturiko Egunak" eratzeko gaien eta moduen proposamenak garatzea.</li> </ul> </li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Organización de "Días de..."               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollo de propuestas temáticas y de celebración de "Días relacionados con la cultura".</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Jende guztiarentzat               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Liburu, antzerki eta zinemari begira, publikoen parte hartzea dinamizatuko duten sustapen-kanpainak garatzea.</li> </ul> </li> </ul>	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Para todos los públicos.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollo de programas de incentivación que dinamicen la asistencia de públicos en relación al libro, teatro y cine.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Difusio-jarduerak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Actividades de difusión.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Liburuan.</li> <li>2. Antzerkian.</li> <li>3. Dantzan.</li> <li>4. Musikan.</li> <li>• 6. Babesletza.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Del libro.</li> <li>2. Del teatro.</li> <li>3. De la danza.</li> <li>4. De la música.</li> <li>• 6. Patrocinio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Indarrean dagoen kulturarentzako laguntza fiskalen sistema ezagutarazteko kanpaina.</li> <li>2. Mezenazgoari buruzko lantaldea.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Campaña de difusión del actual sistema de ayudas fiscales a la cultura.</li> <li>2. Grupo de trabajo sobre mecenazgo.</li> </ul>
<p><b>7. HEZIKETA ARTISTIKOA SUSTATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean jardutea, Arte Eszenikoen Eskola sortzeko eta unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzan heziketa artistikoa indartzeko lagungarriak izan daitezkeen kurrikulu-hobekuntzetan.</li> </ul>		<p><b>7. FOMENTO DE LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en la creación de la Escuela de Artes Escénicas y en mejoras curriculares que contribuyan a potenciar la educación artística en la enseñanza no universitaria.</li> </ul>
<p><b>8. KANPO PROIEKZIOA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Jaialdi nazionalen eta nazioartekoen laguntza ematea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikus-entzunezkoen arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua. <span style="float: right;">5</span></li> <li>2. Antzerkiaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua. <span style="float: right;">9</span></li> <li>3. Dantzaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua. <span style="float: right;">4</span></li> <li>4. Musikaren arloan diruz lagundutako jaialdi kopurua. <span style="float: right;">21</span></li> </ul> </li> <li>• 2. "Euskadiko Soinuak" programa. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Estatuko eta nazioarteko musika-azoketan parte hartzeagatik diruz lagundutako enpresa kopurua. <span style="float: right;">12</span></li> </ul> </li> <li>• 3. Nazioarteko ikus-entzunezko ekitaldietan parte hartzea (NINIAK programa). <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nazioarteko ikus-entzunezko ekitaldietan parte hartzeagatik diruz lagundutako enpresa kopurua. <span style="float: right;">25</span></li> </ul> </li> <li>• 4. Estatuan eta nazioartean erakustaldiak egiten dituzten plataformekin dauden lankidetzeta-programak aztertzea. <span style="float: right;">1</span></li> <li>• 5. Dirulaguntzak arte-galeriei, nazioarteko arte azoketan standak alokatzeko. <span style="float: right;">1</span></li> </ul>		<p><b>8. PROYECCIÓN EXTERIOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Apoyo a festivales de carácter nacional e internacional. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de festivales subvencionados en el sector audiovisual.</li> <li>2. N. de festivales subvencionados en el sector teatral.</li> <li>3. N. de festivales subvencionados en el sector de la danza.</li> <li>4. N. de festivales subvencionados en el sector de la música.</li> </ul> </li> <li>• 2. Programa "Euskadiko Soinuak". <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de empresas subvencionadas por su presencia en ferias musicales estatales e internacionales.</li> </ul> </li> <li>• 3. Participación en eventos audiovisuales de carácter internacional (Programa NINIAK). <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de empresas subvencionadas por su presencia en los mercados audiovisuales de carácter internacional.</li> </ul> </li> <li>• 4. Estudiar programas de colaboración con Plataformas teatrales de exhibición estatal e internacional.</li> <li>• 5. Subvenciones a galerías de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales de arte.</li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Emandako dirulaguntza kopurua.	10	1. N. de subvenciones concedidas.
• 6. Literatura lanak nazioartean sustatzea.		• 6. Promoción internacional de obras literarias.
1. Laginak itzultzea.	12	1. Traducción de muestras.
2. Bidaia-poltsak.	6	2. Bolsas de viaje.
3. Nazioarteko azoketan parte hartzea.	4	3. Participación en ferias internacionales.
4. Euskal literatura EAetik kanpo sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak.	2	4. Actividades de promoción y difusión de la literatura vasca fuera de la CAE.
• 7. Eskualdeetako kooperazioa.		• 7. Cooperación regional.
1. Kantaurikoko Erkidegoa.	1	1. Comunidad del Cantábrico.
2. Pirinioetako Lan Erkidegoa.	1	2. Comunidad de los Pirineos.
<b>9. KULTURAREN EUSKAL BEHATOKIA</b>		<b>9. OBSERVATORIO VASCO DE LA CULTURA</b>
• 1. Urtean egindako estatistika-eragiketen kopurua.	2	• 1. N. anual de operaciones estadísticas realizadas.
• 2. Urtean egindako ikerketa eta azterketa kopurua.	3	• 2. N. anual de investigaciones y estudios realizados.
• 3. Kulturkaria boletinean agertutako argitalpen elektronikoen kopurua.	4	• 3. N. anual de publicaciones electrónicas del boletín Kulturkaria.
<b>9. KULTURA AZPIEGITURAK</b>		<b>9. INFRAESTRUCTURAS CULTURALES</b>
• 1. Gasteizko Erakusketa, Kongresu eta Arte Eszenikoen Gunea erakitzeko lanak kofinantzatzea.		• 1. Cofinanciación en la construcción del Palacio de Congresos, Exposiciones y Artes Escénicas de Vitoria-Gasteiz.
• 2. Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa SA merkataritza-sozietatearen kapitalaren handitzean Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren parte hartzea.		• 2. Toma de participación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la ampliación de capital de la sociedad mercantil Centro Internacional de Cultura Contemporánea, S.A. (CICC, S.A.) (Donostia-San Sebastián).



PROGRAMA	PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA	4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
11 KULTURA	11 CULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

### MEMORIA

Kultura Ondarearen Zuzendaritza lau zerbitzutan banatzen da (Kultura Ondarearen Zentroa, Museoen Zentroa, Iragi-Dokumentu Ondarearen Zentroa eta Liburutegi Zerbitzua), eta haietako bakoitzaren funtzioak Sailaren egitura organikoa ezartzen duen Dekretuan zehazten dira.

Kultura Ondarean Zuzendaritzak, alorrean alorreko zerbitzuen bitartez, lau programa handi bultzatzen ditu: 1) Euskal kultura ondarea zaintzea eta zabaltzea, 2) Museoen Euskal Sistema garatzea, 3) Artxiboen Euskal Sistema garatzea, eta 4) Liburutegien Euskal Sistema garatzea.

Memoria honetan, lau programa horietan ardaztuta eta 2011ko aurrekontuari begira Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren lehentasunezko helburu eta ekintzak zeintzuk diren azalduko dugu.

Esan beharra dago helburu eta ekintza horiek ezartzeko edo zehazteko oinarritzko bi lanabes edo dokumentu ditugula eskura: Kultura Sailaren 2010-2013 aldirako Plan Estrategikoa, zeinak urte horietarako kultura-ondarearen ekintza-plana zehazten baitu, eta Kulturen Aldeko Herritartasun Kontratua izeneko plan berria, Kultura Ondarearen Zuzendaritzak landu beharreko lehentasunezko lerro estrategikoak biltzen dituena.

KULTURA ONDAREAREN ZENTROAK helburu nagusi hauek ditu 2011rako: 1) Kultura-ondareekin zerikusia duen araudi-esparrua berraztertzea, 2) Kultura-ondarearen kudeaketa eta babesa arrazionalizatzeko plan bat lantzea eta martxan jartzea, eta 3) Kultura-ondarea zabaltzeko, balioztatzeko eta haren gaineko gizarte-kontzientziarioa sustatzeko plana lantzea eta martxan jartzea eta 4) %1 kulturalaren inbertsioaren Plan Orientatzailea lantzea eta martxan jartzea.

La Dirección de Patrimonio Cultural se organiza en cuatro servicios (Centro de Patrimonio Cultural, Centro de Museos, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi-Iragi y Servicio de Bibliotecas), concretándose en el Decreto de Estructura Orgánica departamental las funciones que asume cada uno de ellos.

La Dirección de Patrimonio Cultural, a través de sus respectivos servicios, impulsa cuatro grandes programas: 1) La protección y difusión del Patrimonio Cultural Vasco, 2) El desarrollo del Sistema Vasco de Museos, 3) El desarrollo del Sistema Vasco de Archivos, y 4) El desarrollo del Sistema Vasco de Bibliotecas.

En la presente memoria se concretarán, en relación a cada uno de esos cuatro grandes programas, los objetivos y acciones prioritarias de la Dirección de Patrimonio Cultural para el ejercicio presupuestario 2011.

Es de destacar que para el establecimiento o concreción de los objetivos y las acciones contamos con dos instrumentos o documentos de referencia básicos: El Plan Estratégico del Departamento de Cultura para el período 2010-2013, que establece el plan de acción del área de patrimonio cultural para dicho periodo; y el nuevo plan de trabajo que bajo el nombre de Contrato Ciudadano por las Culturas recoge las líneas estratégicas que desde la Dirección de Patrimonio Cultural deben ser trabajadas de manera prioritaria.

El CENTRO DE PATRIMONIO CULTURAL tiene los siguientes objetivos prioritarios para el año 2011: 1) Revisar el marco normativo relacionado con el patrimonio cultural, 2) Elaborar y poner en marcha un Plan de racionalización en la gestión y protección del patrimonio cultural, y 3) Elaborar y poner en marcha un Plan de difusión, puesta en valor y concienciación social sobre el patrimonio cultural y 4) Elaborar y poner en marcha el Plan de orientación en la inversión del 1% cultural.

Lehenengo helburua dela eta, Euskal Kultura Ondareari buruzko Legea eta erregelamenduzko garapen-arauak aztertze eta izapidetzeko lanak hasiko ditugu.

Kultura-ondarea kudeatzeari eta babesteari dagokionez, indartu egingo dugu, jada 2010ean egin dugun bezala, euskal kultura-ondarearen babes juridikoa, Monumentu eta Monumentu-multzoen deklarazioen bitartez, bai eta arkeologia guneen deklarazioen bitartez ere. Alde horretatik, 2011. urtean lehentasunezko zatik joko ditugu eraikuntza-ondareko espedienteak eta Añanako Gatz Haranaren espedienteak (Araba). Horrekin batera, bidezko hirigintza-dokumentuak eta lurralde-antolamendukoak aztertuko dira, ondare higiezinak eta arkeologikoa babesteko arauak dagokienez. Helburu berarekin, ingurumen alorrean indarrean dagoen legediaren ondorioz eta Lurzoruaren Legearen ondorioz dauden ingurumen-inpaktuak ebaluatuko dira.

Jarraituko dugu kultura-ondareari buruzko inbentarioak eta katalogazio-lanak egiten eta lantzen: industria-paisaien inbentarioaren txanda izango da, mendiko burdinolena (oraingoan Gipuzkoan) eta Bizkaiko Katalogo Arkeologikoa handitzearena. Halaber, 2011n jarraituko dugu material antropologikoa katalogatzen eta aztertzen.

Kultura-ondarearen alorrean dauden informazio-sistemak bateratu eta optimizatu egingo ditugu, datu-baseak integratuz, informazioa osatuz eta haren zerbitzuak hobetuz.

Gipuzkoako material arkeologiko eta paleontologikoa zaintzeko Zentroaren kudeaketari jarraipena emango diogu, material horiek ikertzeko, euren azterketa konparatiboa egiteko eta entregatzeko leku gisa. Era berean, industria-materialen gordailua (Bilbo) eta material antropologikoen gordailua (Derio) mantenduko ditugu.

Kultura-ondarearen difusioaren alorrean, lehentasunezko zatik dugu herritarrak eta erakundeak jakinaren gainean jartzea ondarea kontserbatzeko eta babesteko lanak duen eragin sozialaz. Komunikazio-kanpaina berezi bat diseinatu eta garatuko dugu honetarako.

Ekintza zehatzen multzoan argitalpen zientifikoen lerroari eutsiko zaio; esaterako, urteroko Arkeoikuska eta EKOB bildumako bi zenbaki berri argitaratuko dira.

Done Jakue Bideari dagokionez, gure bi ibilbideekin loturiko ekintza eta proiektuak bultzatu eta indartuko dira, Kantabria, Asturias, Galizia eta Errioxako erkidegoekin elkarlanean: Kostako Bidea eta Barrualdeko Bidea.

Con respecto al primero de los objetivos apuntados se iniciarán los trabajos de revisión y tramitación de la modificación de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco y de las normas de desarrollo reglamentario.

En materia de gestión y protección del patrimonio cultural se intensificará, como ya se ha hecho el año 2010, la protección jurídica del Patrimonio Cultural Vasco, mediante las declaraciones de Monumentos y Conjuntos Monumentales, contemplando también la declaración de zonas arqueológicas. En este sentido, tendrán prioridad durante el año 2011 los expedientes de declaración del Patrimonio Construido y el expediente del "Valle Salado" (Salinas de Añana. Álava). De forma paralela, se analizarán los documentos urbanísticos y de ordenación del territorio, en lo referente a las normas de protección del patrimonio inmueble y arqueológico. Con la misma finalidad se evaluarán los impactos ambientales derivados de la legislación vigente de Medio Ambiente y de la Ley del Suelo.

Se insistirá en la actualización y la elaboración de nuevos inventarios y trabajos de catalogación sobre Patrimonio Cultural, continuando con el inventario de Paisajes Industriales, con el de Ferrerías de monte (esta vez en Gipuzkoa) y con la ampliación del Catálogo Arqueológico de Bizkaia. De igual modo, en 2011 se proseguirá con la catalogación y el estudio de los materiales antropológicos.

Se unificarán y se optimizarán los sistemas de información existentes en materia de patrimonio cultural, integrando las bases de datos existentes, completando la información y mejorando sus utilidades.

Se continuará con la gestión del Centro de Custodia de los materiales arqueológicos y paleontológicos de Gipuzkoa como lugar de investigación, análisis comparativo y entrega de los citados materiales. De igual modo, se mantienen el depósito de materiales industriales (Bilbao) y el de materiales antropológicos (Derio).

En el ámbito de la difusión del Patrimonio Cultural, se considera prioritario trasladar a la ciudadanía y a entidades e instituciones la importancia social de la labor de conservación y protección del patrimonio, para lo que se diseñará y desarrollará una campaña de comunicación específica.

Como acciones concretas se mantendrá la línea de publicaciones científicas, como es el caso de la publicación anual Arkeoikuska, y se editarán dos nuevos números de la serie EKOB.

En referencia a la Ruta Jacobea, se promoverán y potenciarán, junto con las Comunidades de Cantabria, Asturias, Galicia y La Rioja, acciones y proyectos relacionados con nuestros dos Caminos de Santiago: el Camino de la Costa y el Camino del Interior.

Bestalde, Euskadi oraindik orain "Haitzuloetako Historiaurreko Artearen Bideak" izeneko nazioarteko elkartearen sartu denez, eta Europako Kontseiluak "Haitzuloetako Historiaurreko Artearen Bidea" Kultura Ibilbide deklaratu duenez, etapa berri bat zabaltzen da hemendik aurrera herrialde sustatzaileentzat, kultura-espazio hori balioztatuko duten ekintza bateratuak diseinatzen. Nazioartean jarraituz, Saharako herriari arkeologia mailan orain arte eman diogun laguntza zientifikoa irabazteko diogu.

2010. urtean bateratu egin ziren Sailkatutako eta Inbentariatutako kultura-ondasunak zaintzea, aberastea, babestea eta sustatzea xede duen Aginduari (obra publikoen aurrekontuaren %1eko erreserba aplikatzearen ondorioz sortua) eta Sailkatutako eta inbentariatutako kultura-ondasunetan edo balizko arkeologia-guneetan eragina duten hiri-plangintzako tresnak sortu eta aldatzeko Aginduari dagozkien dirulaguntza programak. 2011n bide berari helduko diogu, eta Agindu bakar bat, urteanitzekoa, eginez. Baimendutako esku-hartze arkeologikoetan jasotako material arkeologiko eta paleontologikoak inbentariatzen dirulaguntzen programari eutsiko diogu.

%1 Kulturalaren kudeaketaren errealitate formalaren eta kasuistika errealaren aurreiazko diagnostikoa oin hartuta, etorkizuneko inbertsioa noruntz bideratu zehaztuko duen plana egingo da.

Azkenik, Zain Fundazioa eratuko dugu, UPV/EHUREkin eta Gasteizko udalarekin elkarlanean, eta Fundazioarekin lankidetzan jarduteko bideak ezarriko ditugu: eraikitako espazioetako kultura-ondarea baloratzeko irizpideak eta kultura-ondarea erregistratzeko sistemak aztertze asmoz.

MUSEOEN ZENTROA dela eta, hiru helburu nagusi ditugu 2011ri begira: 1) Museoen Legearen aurreikusitako arazko garapena osatzea eta aplikatzea, 2) Euskadiko museoaren sarea sortzea eta abian jartzea, EMSIME garatuz eta inplementatuz, 3) Etorkizuneko Industriaren Museoaren lerroak definitzea, bai eta industriaren eta teknikaren museoaren sare posible baten lerroak ere.

2011n onartuko da 7/2006 Legearen arazko garapena aurrera aterako duen Dekretua (Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroaren antolamendua eta funtzionamendua arautzeko, bai eta Erregistro horretan inskribatzeko prozedura eta museo edo bilduma bat «Euskadiko Museoa» edo «Euskadiko Bilduma» dela onartzeko aitorpena arautzeko 7/2006 Legea). Honek esan nahi du lege horretan ezarritako baldintzak betetzen dituzten museo eta bildumak Erregistroan inskribatzeko eta dagokien aitorpena jasotzeko prozesuak hasiko direla, bai eta haren arazko garapena ere.

Por otro lado, la reciente integración del País Vasco en la Asociación Internacional "Camino de Arte Rupestre Prehistórico" (CARP), y la declaración, por parte del Consejo de Europa, del "Camino de Arte Rupestre Prehistórico" como Itinerario Cultural abre una etapa de colaboración con los distintos países promotores para el diseño de acciones comunes que pongan en valor este espacio cultural. Siguiendo en este plano internacional, se renovará el apoyo científico que, a nivel arqueológico, se viene prestando al pueblo saharauí.

En el año 2010 se unificaron los programas subvencionales correspondientes a la Orden para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Calificado e Inventariado (procedente de la aplicación de la reserva del 1% de las obras públicas) y la Orden para la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico que afecten a bienes culturales calificados, inventariados o a zonas de presunción arqueológica. En el ejercicio de 2011 se afianzará esta dinámica, promoviendo una sola Orden, de carácter plurianual. Se mantendrá el programa subvencional dedicado a los inventarios de los materiales arqueológicos y paleontológicos, recogidos en intervenciones arqueológicas autorizadas.

A partir de un diagnóstico previo sobre la realidad formal y la casuística real de la gestión del 1% cultural se realizará un plan que oriente y determine esta inversión en el futuro.

Por último, junto con la UPV/EHU y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se constituirá la Fundación Zain Fundazioa y se establecerán los mecanismos de colaboración necesarios con la misma para abordar un análisis referente a los criterios de valoración del Patrimonio Cultural de los espacios edificados y de los Sistemas de Registros del Patrimonio Cultural.

En lo que respecta al CENTRO DE MUSEOS son objetivos prioritarios para el año 2011 los siguientes: 1) Completar y aplicar los desarrollos normativos previstos en la Ley de Museos, 2) Crear y poner en funcionamiento la red de museos del País Vasco a partir del desarrollo e implementación de EMSIME, 3) Definir las líneas de un futuro Museo de la Industria y de una posible red de museos de la industria y de la técnica.

El año 2011 se aprobará el Decreto de desarrollo reglamentario de la Ley 7/2006 que regula la organización y funcionamiento del Registro de Museos y Colecciones de Euskadi, la inscripción en el mismo, así como el reconocimiento como "Museo de Euskadi" o "Colección de Euskadi", lo que implicará el inicio de los procesos de inscripción en el Registro y de otorgamiento del reconocimiento a aquellos Museos y Colecciones que cumplan con los requisitos establecidos en la citada Ley, y su desarrollo reglamentario.

2011n landu beharreko programak Museoen Erregistroa sortzera bideratuko dira, Erregistroa euskal museo guztien katalogo ofiziala izango baita. Horretaz gainera, jarraituko dugu museo eta bildumen funtsak EMSIME aplikazioan katalogatzen eta iraultzen (EMSIME Euskadiko museo eta bildumen funtsetako inbentario orokorra biltzen duen Museoen Sistema Informatikoa da, helburua museo-ondarearen katalogo bat osatzea duena)

EAEko museo eta bildumen informazio estatistikoa bildu eta aztertuko duen 2010eko txostena aurkeztuko dugu

2011n jarraituko dugu museoak sustatzeko eta kultura-ondarearekin eta zabalkundearekin zerikusia duten museo-jarduerak garatzeko dirulaguntzak ematen dituen programarekin, horren bidez museo eta bildumak "Euskadiko Museoa" edo "Euskadiko Bilduma" gisa aitortuak izateko egokitzen joan daitezkeen legeak eta haren arauzko garapenak eskatzen dituzten betebeharrak, eta Museoen Euskal Sistemari integrazioa daitezkeen.

Azkenik, datorren aurrekontu-urtealdian jarraituko dugu parte hartzen Bilboko Arte Ederren Museoan, Bilboko Guggenheim Museoan, Gasteizko Artium Museoan eta Gernikako Bakearen Museoan; gainera, Cristobal Balenciaga Fundazioan sartuko gara. Urteanitzeko hitzarmen bat sinatuko dugu Donostiako udalarekin, San Telmo Museo berrituaren jarduerak bultzatzeko.

**IRARGI-EUSKADIKO DOKUMENTU ONDAREAREN ZENTROAK** lau helburu estrategikotan ardatzuko du bere lana 2011n: 1) Artxibo, Dokumentu eta Ondare Dokumentalaren Legearen aurreproiektua izapidetzea, 2) Zentroa etorkizuneko Artxibo Historiko Nazionalaren ernamuna bihurtzeko prozesua kudeatzea, 3) Artxiboen alorrean prestakuntza programa orokor bati ekitea, eta 4) Jarraitzea Artxibo Historiko Nazionala (Bilbo) eraikitze lanarekin (2009an hasia), erakinen zerbitzu eta erabilera garatuz.

Horretaz gainera, Artxiboen Sistema Nazionala garatzeko ohiko programekin jarraituko dugu. Lehenengo eta behin, jarraituko dugu laguntza tekniko eta finantziera ematen artxibo publiko eta pribatuetako zerbitzuei; horretarako, batetik, dirulaguntza-deialdiak egingo ditugu, bai Artxiboen Sistema ezartzeko bai digitalizatzeko, zabaltzeko eta jarduerak garatzeko, eta, bestetik, hitzarmen espezifikoak sinatuko ditugu entitate esanguratsuekin.

Hainbat dirulaguntza izendunen bitartez, Euskadiko artxibo-zerbitzu nagusietako batzuen jarduketaren programak finantzatzeko ditugu.

Jarraituko dugu artxibo-funts historiko publiko eta pribatuak identifikatzen eta antolatzen, bai eta behar bezala kontserba daitezkeen, bai eta digitalizazioaren aurreko pausu gisa.

Los programas a abordar en 2011 se centrarán en la creación del Registro de Museos, que se configurará como el catálogo oficial de todos los museos vascos; además, se continuará con la catalogación y/o volcado de los fondos de los museos y colecciones en la aplicación "EMSIME", Sistema Informático de Museos que almacena el inventario general de fondos de Museos y Colecciones de Euskadi, cuyo objetivo final es crear un catálogo del patrimonio museístico.

Se presentará el informe de resultados en el que se recogerá y analizará toda la información estadística de los museos y colecciones de la CAE. correspondiente a 2010

Se mantendrá durante el año 2011 el programa de concesión de subvenciones destinadas a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas relacionadas con el patrimonio y la difusión cultural, con el fin de que los museos y colecciones se vayan adecuando a los requisitos fijados en la ley y su desarrollo reglamentario, para su reconocimiento como "Museo de Euskadi" o "Colección de Euskadi", e integración en el Sistema Vasco de Museos.

Finalmente, se continuará durante el próximo ejercicio presupuestario con la participación en el Museo Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo Artium de Vitoria-Gasteiz, Museo de la Paz de Gernika, pasando a formar parte, asimismo, de la Fundación Cristóbal Balenciaga. También se suscribirá un convenio plurianual con el Ayuntamiento de Donostia San Sebastián para apoyar las actividades del renovado Museo San Telmo.

**IRARGI, CENTRO DE PATRIMONIO DOCUMENTAL DE EUSKADI**, en 2011 va a centrar su actividad en cuatro objetivos estratégicos: 1) Tramitar el Anteproyecto de Ley de Archivos, Documentos y Patrimonio Documental, 2) Gestionar el proceso de conversión del servicio en el germen del Archivo Histórico Nacional, 3) Abordar un programa general de formación en el ámbito de los archivos, y 4) Continuar la construcción, iniciada en 2009, del Archivo Histórico Nacional (Bilbao), desarrollando para ello los servicios y usos del edificio.

Además de ello, se proseguirá con los programas habituales de desarrollo del Sistema Nacional de Archivos. En primer lugar, se continuará dando apoyo técnico y financiero a los servicios de archivos públicos y privados a través, por un lado, de las convocatorias de subvenciones, tanto para la implantación del Sistema de Archivo como para la digitalización, difusión y desarrollo de actividades, y, por otro, de convenios específicos con entidades relevantes.

Se financiarán, a través de varias subvenciones nominativas, los programas de actuación de algunos de los principales Servicios de Archivo del País, tanto públicos como privados.

Se continuará con la identificación y organización de fondos de archivo históricos públicos y privados; además de su adecuada conservación, es el paso previo a su posterior digitalización.

Udal artxiboen alorrean, dokumentu-serieak identifikatzeko eta baloratzeko lana areagotu egingo dugu, gerora Sistema Nazionalaren artxibo-sarearen bitartez xahatu ahal izateko.

Halaber, profesionalak eta erabiltzaileak prestatzeko programa garatuko dugu.

Azkenik, Liburutegi Zerbitzuarekin batera, dokumentazio historikoa eta funts bibliografikoak digitalizatzeko asmo handiko programa bat bultzatuko dugu. Bi helburu izango ditu: haien kontserbazioa euskarri digitalean bermatzea, eta haien difusioa erraztea, beharrezkoak diren biltegiak difusiorako atariak sortuz.

LIBURUTEGI ZERBITZUAK helburu nagusi hauek ditu 2011ri begira: 1) Liburutegietako kulturartekotasunaren programa baloratzea eta birkokatzea, 2) EAEko Irakurketa Publikoaren Mapa berri bat lantzea, 3) Irakurzaletasuna bultzatzeko plan bat lantzea, 4) Euskadiko Liburutegiarekin loturiko lege-esparrua berrikustea eta jarduketa-proposamen bat lantzea, 5) Liburutegien Legearen aurreikusitako arauzko garapenei ekitea, eta 6) Euskadiko Liburutegi Publikoaren Sarea osatzea.

Liburutegi Zerbitzuak 2011rako Euskadiko Irakurketa Publikoaren Sarearen inguruan lehenetsunezko zatik joko dituen helburuak garatuko ditu, eta Euskadiko Liburutegiari dagozkion funtzioak egikaritzen jarraituko du, harik eta entitate hori martxan jartzen den arte, horrelaxe dago-eta xedatuta Liburutegien Legearen bigarren xedapen iragankorrean.

Aurreikuspenaren arabera, 2011n idatzi eta onartuko dira Euskadiko Liburutegien Legearen arauzko garapenak, Liburutegien Euskal Sistemaren eta Irakurketa Publikoaren Sarearen antolamendua eta egituraketa bermatzeko.

Euskadiko Liburutegiaren lege-esparrua berrikuskatu dugu, eta haren antolamendurako eta funtzionamendurako oinarriak emango ditugu. Gainera, behin betiko hartuko duen konfigurazioari buruzko proposamen bat ezarriko dugu.

Euskadiko Irakurketa Publikoaren Sarea sendotzeko lana egingo dugu, oraindik saretik kanpo dauden udal liburutegiak (Bilbo, Donostia eta Santurtzi) bertan integratu daitezkeen.

Liburutegi publikoaren arteko on-line sareari dagokionez, jarraituko dugu erregistro bibliografikoak lantzen, zerbitzuetan lortutako datuak kudeatzen eta aztertzen, eta Liburutegien Euskal Sistemaren sartuta dauden liburutegiei aholkularitza, koordinazioa eta orientazioa ematen.

Era berean, autoritateen datu-base elebiduna xahutzen eta bertan termino berriak sartzen jarraituko dugu.

Lege-gordailua kudeatzeari dagokionez, jarraituko dugu euskal ekoizpen bibliografikoa biltzeko, kontserbatzeko eta zabaltzeko jarduketak bideratzen.

En el ámbito de los archivos municipales se incrementará el trabajo de identificación y valoración de series documentales para su posterior expurgo por la red de archivos del Sistema Nacional.

Así mismo, se desarrollará el programa de formación, tanto de profesionales como de usuarios

Finalmente, se impulsará junto con el Servicio de Bibliotecas un ambicioso programa de digitalización de documentación histórica y fondos bibliográficos, con el doble objetivo de asegurar su conservación en formato digital y facilitar su difusión, desarrollando o creando los repositorios o portales de difusión necesarios.

El SERVICIO DE BIBLIOTECAS tiene los siguientes objetivos prioritarios para el ejercicio 2011: 1) Evaluar y resituar el programa de interculturalidad en las bibliotecas, 2) Elaborar un nuevo Mapa de Lectura Pública de la CAPV, 3) Elaborar un Plan de Fomento de la Lectura, 4) Revisar el marco legal relacionado con la Biblioteca de Euskadi y elaborar una propuesta de actuación, 5) Abordar los desarrollos normativos previstos en la Ley de Bibliotecas, y 6) Completar la Red de Bibliotecas Públicas de Euskadi.

El Servicio de Bibliotecas desarrollará los objetivos marcados como prioritarios para el año 2011 en relación a la Red de Lectura Pública de Euskadi, continuando igualmente en el ejercicio de las funciones atribuidas a la Biblioteca de Euskadi en tanto ésta se pone en funcionamiento, al venir así previsto en la disposición transitoria segunda de la Ley de Bibliotecas.

Se prevé para el año 2011 la redacción y aprobación de los correspondientes desarrollos normativos de la Ley de Bibliotecas de Euskadi, a fin de garantizar la organización y estructuración del Sistema Vasco de Bibliotecas y de la Red de Lectura Pública.

Se revisará el marco legal relacionado con la Biblioteca de Euskadi y se dictarán las bases de su organización y funcionamiento, estableciendo, asimismo, una propuesta de actuación para su configuración definitiva.

Se promoverá la consolidación de la Red de Lectura Pública de Euskadi impulsando la incorporación de las bibliotecas municipales actualmente no integradas en dicha red (Bilbao, Donostia-San Sebastián y Santurtzi).

Respecto de la red on-line constituida entre las bibliotecas públicas, se seguirá con la elaboración de los registros bibliográficos, la gestión y análisis de los datos obtenidos en los diferentes servicios, así como el asesoramiento, coordinación y orientación a las bibliotecas integradas en el Sistema Vasco de Bibliotecas.

Igualmente, se continuará con la depuración e incorporación de nuevos términos en la base de datos de autoridades bilingües.

En lo que respecta a la gestión del depósito legal, se proseguirá con actuaciones encaminadas a la recopilación, conservación y difusión de la producción bibliográfica vasca.

2011n eutsi egingo diegu hiru dirulaguntza-deialdiri: liburutegietarako funts bibliografikoak eskuratzeko laguntzak, irakurzaletasuna gazte eta haurren artean sustatzekoak, eta udal liburutegiak informatika-ekipamenduz hornitzekoak.

Eta beste urte batez jarraituko dugu irakurzaletasuna sustatzeko eta liburutegietako zerbitzuak euskal herritarren artean zabaltzeko kanpainak egiten ("Bularretik Mintzora" eta "Liburutegiak Topaleku").

En 2011 se mantendrán las tres convocatorias de subvenciones destinadas a la adquisición de fondos bibliográficos para bibliotecas, a los programas de promoción entre jóvenes y niños de la lectura, y al equipamiento informático de las bibliotecas municipales.

Y un año más se continúa con las campañas para la promoción de la lectura y la difusión de los servicios de las bibliotecas entre la ciudadanía vasca (conocidas como Bularretik Mintzora y Liburutegiak Topaleku).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. KULTURA ONDAREA BABESTEIA, IKERTZEA, SUSTATZEA ETA ZABALTZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kultura ondasunen babes juridikoa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sailkatutako Kultura Ondasunen Erregistro Orokorrean sartu beharreko ondasunak. <b>100</b></li> <li>2. Euskal Kultura Ondarearen Zerrenda Orokorrean sartu beharreko ondasunak. <b>5</b></li> <li>3. Ingurumen-inpaktuak aztertzea. <b>150</b></li> <li>4. Lurralde Antolamendurako Batzordearen txostenak eta plan bereziak. <b>50</b></li> <li>5. Lurzoruaren Legearen ondorioz eta Hirigintzaren ondorioz sortzen diren txostenak. <b>15</b></li> <li>6. Material arkeologikoak tokiz aldatzea. <b>30</b></li> </ul> </li> <li>• 2. Kultura-ondarea katalogatzea eta inbentariatzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Industria-paisaiak. <b>35</b></li> <li>2. Inbentario arkeologikoa eguneratzea. <b>60</b></li> <li>3. Mendiko burdinolak. <b>80</b></li> <li>4. Material arkeologikoak katalogatzea. <b>35.000</b></li> <li>5. Material antropologikoak katalogatzea eta aztertzea. <b>150</b></li> </ul> </li> <li>• 3. Kultura Ondarearen Difusioa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Weberako material dibulгатiboa. <b>4</b></li> <li>2. "Arkeoikuska 2010"-ren argitalpena. <b>1</b></li> <li>3. EKOBren edizioak. <b>2</b></li> <li>4. Kultura-ondarearen gaineko informazioa eta arreta ematea. <b>400</b></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Protección jurídica de los bienes culturales.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bienes a incluir en el Registro General de Bienes Culturales Calificados.</li> <li>2. Bienes a incluir en el Inventario General de Patrimonio Cultural Vasco.</li> <li>3. Análisis impactos ambientales.</li> <li>4. Informes Comisión Ordenación Territorio y Planes Especiales.</li> <li>5. Informes derivados de la Ley de Suelo y Urbanismo.</li> <li>6. Traslados de materiales arqueológicos.</li> </ul> </li> <li>• 2. Catalogación e Inventariado del patrimonio cultural.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Paisajes industriales.</li> <li>2. Actualización inventario arqueológico.</li> <li>3. Ferrería de montes.</li> <li>4. Catalogación materiales arqueológicos.</li> <li>5. Catalogación y estudio materiales antropológicos.</li> </ul> </li> <li>• 3. Difusión del Patrimonio Cultural.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Material divulgativo para la web.</li> <li>2. Publicación "Arkeoikuska 2010".</li> <li>3. Ediciones de EKOB.</li> <li>4. Información y atención consultas sobre Patrimonio Cultural.</li> </ul> </li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Euskal kultura-ondarea zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko diru-laguntzak, bai eta hari eragiten dioten hirigintza-plangintzako tresnak sortu eta aldatzekoak ere.</li> <li>• 5. Baimendutako esku-hartzeetan jasotako material arkeologiko eta paleontologikoak inbentariatzeko dirulaguntzak.</li> <li>• 6. Finantziatzea eta azpiegitura kulturaletarako eta kultura-ondarea balioztatzeke dirulaguntzak:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gesaltza-Añana: Gesaltza-Añanako gatz-haranaren paisaia eta erabilgarritasuna berreskuratzeko Plan Zuzentzailea.</li> <li>2. Zain egitasmoa: Vitoria-Gasteizko Maturana-Berastegi Jauregi lanak finantzatzeko.</li> <li>3. Santa Maria Katedrala: Vitoria-Gasteizko Santa Maria Katedralaren Plan Zuzentzailea burutzea.</li> <li>4. Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala: Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala eraikitzeke zuzendaritza eta obrak.</li> </ol> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">23</p> <p style="text-align: center;">18.000</p> <p style="text-align: center;">8</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Subvenciones para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Calificado Vasco y para la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico que afecten al mismo.</li> <li>• 5. Subvenciones para el inventariado de los materiales arqueológicos y/o paleontológicos descubiertos, como resultado de la ejecución de intervenciones autorizadas.</li> <li>• 6. Financiación y subvenciones para infraestructuras culturales y puesta en valor del patrimonio cultural:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Salinas de Añana: Plan Director para la recuperación paisajística y funcional del Valle Salado de Salinas de Añana</li> <li>2. Proyecto Zain: Financiación de las obras en el Palacio Maturana Verástegui de Vitoria-Gasteiz.</li> <li>3. Catedral Santa María: Ejecución del Plan Director de la Catedral de Santa María de Vitoria-Gasteiz.</li> <li>4. Archivo Histórico Nacional de Euskadi: Dirección y obras de construcción del Archivo Histórico Nacional de Euskadi.</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>2. MUSEOEN EUSKAL SISTEMAREN GARAPENA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Museoen Legearen arauzko garapena onartzea.</li> <li>• 2. Museoen Erregistroa sortzea.</li> <li>• 3. Dokumentazio informatizatuaren sistema normalizatua.</li> <li>• 4. Museo eta bilduma museografikoen sare informatikoa.</li> <li>• 5. Museoak sustatzeko eta kultura-ondarearekin eta zabalkundearekin zerikusia duten museo-jarduerak garatzeko dirulaguntzak.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erakusketak eta argitalpenak.</li> <li>2. Heziketa eta kulturgintza.</li> <li>3. Dokumentazioa.</li> <li>4. Azterlanak.</li> </ol> </li> <li>• 6. EAEko museoetan parte hartzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilboko Arte Ederrak.</li> </ol> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">15</p> <p style="text-align: center;">11</p> <p style="text-align: center;">8</p> <p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<p><b>2. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Aprobación del desarrollo normativo de la Ley de Museos.</li> <li>• 2. Creación del Registro de Museos.</li> <li>• 3. Sistema normalizado de documentación informatizada.</li> <li>• 4. Red informática de museos y colecciones museográficas.</li> <li>• 5. Subvenciones a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas relacionadas con el patrimonio y la difusión cultural.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exposiciones y publicaciones.</li> <li>2. Educación y acción cultural.</li> <li>3. Documentación.</li> <li>4. Estudios.</li> </ol> </li> <li>• 6. Participación en los Museos de la CAE.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bellas Artes de Bilbao.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Bilboko Guggenheim.	1	2. Guggenheim de Bilbao.
3. Bilboko Arte Moderno eta Garaikidea sozietate edukitzailea.	1	3. Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao.
4. Gasteizko Artium Museoa.	1	4. Museo Artium de Vitoria.
5. Gernikako Bakearen Museoa.	1	5. Museo de la Paz de Gernika.
6. Cristobal Balenciaga Fundazioa.	1	6. Fundación Cristóbal Balenciaga.
7. San Telmo Museoarekin lankidetzaz hitzarmena.	1	7. Convenio colaboración Museo San Telmo.
<b>3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMAREN GARAPENA</b>		<b>3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Artxibo, Dokumentu eta Ondore Dokumentalaren Legearen aurreproiektua Legebiltzarrean izapidetzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Tramitación parlamentaria del Anteproyecto de la Ley de Archivos, documentos y Patrimonio Documental.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Artxiboen Sistema Nazionala garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo del Sistema Nacional de Archivos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzarmenak interes bereziko artxiboak dituzten erakundeekin (Elizaren artxiboak, Eresbil Musikaren Euskal Artxiboa, Lazkaoko beneditarren monasterioko artxiboa, Euskadiko Filmategia, Ramón Rubial, Mario Onaindia eta Sabino Arana Fundazioak eta Arabako Kontzejuen Elkarteak).</li> </ul>	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenios con Instituciones propietarias de archivos de interés especial (Archivos de la Iglesia, Archivo vasco de la música-Eresbil, Archivo del Monasterio de Benedictinos de Lazkao, Filmoteca Vasca y Fundaciones Ramón Rubial, Mario Onaindia y Sabino Arana, y la Asociación de Concejos de Álava).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Iragiren webgunea garatzea eta Artxibo Historiko Nazionalaren eta Sistema Nazionalaren webgune bilakatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo de la web de Iragi y conversión en la web del Archivo Histórico Nacional y del Sistema Nacional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Artxiboen Sistema koordinatzea, eta bertan artxibo pribatuak integratzea (enpresenak, elizarenak eta familienak).</li> </ul>	20	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Coordinación del Sistema de Archivos e integración de archivos privados (empresas, eclesiásticos y familiares) en el Sistema.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Artxibo historikoetako funtsak antolatzea.</li> </ul>	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Organización de fondos de archivos históricos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Udaletako dokumentu-serieak baloratzea eta identifikatzea.</li> </ul>	100	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Valoración e identificación de Series Documentales municipales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Artxibo historikoetako funtsak –bai publikoak bai pribatuak- digitalizatzea, webean integratzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Digitalización de fondos de archivo históricos, tanto públicos como privados, para su integración en la web.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Irudi digitalak sortzea.</li> </ul>	800.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Creación de imágenes digitales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Artxibo-funts digitalizatuak webean integratzea.</li> </ul>	40	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Integración de fondos de archivo digitalizados en la web.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Dirulaguntzak toki-entitateei, beren artxibo-sistemak martxan jartzeko edo sendotzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Subvenciones a entidades locales para poner en funcionamiento o consolidar un sistema de archivo propio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Udal Artxibo Sistema sortzea edo hobetzea.</li> </ul>	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Creación o mejora del Sistema de Archivo municipal.</li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Dokumentu-funtsak baloratzea.</p> <p>3. Artxiboen lokalak hobetzea.</p> <p>4. Kultur-zabalkunderako programak.</p> <p>5. Artxibo zerbitzu mankomunatuaren mantentze-lanak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Publikoa ez den ondare dokumentala osatzen duten ondasunetan egitarauak burutzeko dirulaguntzak.</li> </ul> <p>1. Dokumentazioaren kontserbazioa hobetzea.</p> <p>2. Artxibo-funtsak antolatzea eta artxibo-tratamendu hobetzea.</p> <p>3. Informazioa zabaltzea eta Badator informazio-zerbitzuan integratzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6. Dokumentu-funts historikoak digitalizatzeko dirulaguntzak.</li> <li>• 7. Profesionalak eta erabiltzaileak prestatzea.</li> </ul> <p>1. Prestakuntza-ikastaroak, ALDEE elkartearekin elkarlanean (Artxibategi, Liburutegi eta Dokumentazio Zentroetako Profesionalen Elkarte).</p>	<p>2</p> <p>5</p> <p>3</p> <p>6</p> <p>2</p> <p>12</p> <p>6</p> <p>45</p> <p>3</p>	<p>2. Valoración de fondos documentales.</p> <p>3. Mejora de locales de archivo.</p> <p>4. Programas de difusión cultural.</p> <p>5. Mantenimiento de servicios de archivo mancomunados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Subvenciones para la ejecución de programas en bienes integrantes del Patrimonio Documental No Público.</li> </ul> <p>1. Mejora en la conservación de la documentación.</p> <p>2. Organización de los fondos de archivo y mejora de su tratamiento archivístico.</p> <p>3. Difusión de la información y su integración en el sistema de información Badator.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6. Subvenciones para la digitalización de fondos documentales de carácter histórico.</li> <li>• 7. Formación de profesionales y de usuarios.</li> </ul> <p>1. Cursos de formación en colaboración con ALDEE (Asociación vasca de archiveros, bibliotecarios y documentalistas).</p>
<p><b>4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Arauzko garapena.</li> </ul> <p>1. Euskadiko Liburutegiaren lege-esparrua berrikustea.</p> <p>2. Euskadiko liburutegien Erregistroa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Euskadiko Irakurketa Publikoaren Sarean dauden liburutegiak funtsez hornitzeko eta funtsak berritzeko dirulaguntzak.</li> </ul> <p>1. Liburutegi sortu berrietarako diren dokumentu sortak eskuratzea.</p> <p>2. Lehendik dauden liburutegietako funtsak berritzeko izenburuak eskuratzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Udalentzako dirulaguntzak, haur eta gazteen artean irakurzaletasuna eta liburutegietako zerbitzuak zabaltzeko jarduerak egiteko.</li> </ul> <p>1. Profesionalen prestakuntza espezifiko.</p>	<p>2</p> <p>160</p> <p>2</p>	<p><b>4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Desarrollo normativo.</li> </ul> <p>1. Revisión marco legal Biblioteca de Euskadi.</p> <p>2. Registro de bibliotecas de Euskadi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.</li> </ul> <p>1. Adquisición de lotes fundacionales para bibliotecas de nueva creación.</p> <p>2. Adquisición de títulos destinados a la renovación del fondo de bibliotecas ya existentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Subvenciones a ayuntamientos para actividades destinadas a la promoción entre niños/as y jóvenes de la lectura y de los servicios de las bibliotecas.</li> </ul> <p>1. Formación específica de profesionales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Irakurketa-jarduera osagarriak.</p> <p>3. Liburuaren inguruko erakusketa bibliografikoak, solasaldiak eta abar antolatzea.</p> <p>4. Literatura-lehiaketak antolatzea.</p> <p>5. Herritarrak Liburutara eta liburutegietara hurbiltzeko kanpainak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4. Euskadiko Irakurketa Publikoaren Sarean dauden liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo garatzeko dirulaguntzak.</li> </ul>	<p>100</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>24</p>	<p>2. Actividades de lectura complementarias.</p> <p>3. Organización de exposiciones bibliográficas del libro, coloquios, etc.</p> <p>4. Organización de concursos de literatura.</p> <p>5. Campañas de atracción al libro y a las bibliotecas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4. Subvenciones para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.</li> </ul>
<p>1. Ordenagailuak berritzea.</p> <p>2. Eskanerrak, irakurgailu optikoak eta abar berritzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Liburutegi publikoen arteko on-line sarea: mantentzea eta koordinatzea.</li> </ul>	<p>150</p> <p>110</p>	<p>1. Renovación de ordenadores.</p> <p>2. Renovación de escáneres, lectores ópticos, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Red on line entre las bibliotecas públicas: mantenimiento y coordinación.</li> </ul>
<p>1. Datu-base bibliografikoak sortzea: erregistro berriak.</p> <p>2. Autoritateen erregistroak lantzea eta mantentzea.</p> <p>3. Orientazio profesional eta teknikoak liburuzainei (ikastaroak).</p> <p>4. Etengabeko laguntza profesionali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskararen erabilera normalizatzea liburutegien eremuan.</li> </ul>	<p>20.000</p> <p>3</p>	<p>1. Generación y creación de bases de datos bibliográficas: nuevos registros.</p> <p>2. Elaboración y mantenimiento de los registros de autoridades.</p> <p>3. Orientación profesional y técnica a los bibliotecarios (cursos).</p> <p>4. Asistencia continuada a los profesionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Normalización del uso del euskera en el ámbito bibliotecario.</li> </ul>
<p>1. Autoritate elebidunen termino berriak xahutzea eta inorporatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>7. Lege-gordailua kudeatzea.</li> </ul>	<p>20.000</p>	<p>1. Depuración e incorporación de nuevos términos de autoridades bilingües.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>7. Gestión del Depósito Legal.</li> </ul>
<p>1. Erregistroak katalogatzea.</p> <p>2. Euskal Bibliografia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8. Euskadiko ondare digitala.</li> </ul>	<p>15.000</p>	<p>1. Catalogación registros.</p> <p>2. Bibliografía Vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8. Patrimonio digital de Euskadi.</li> </ul>
<p>1. Euskal weba zaintzea.</p> <p>2. Euskadiko liburutegi digitala.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Irakurzaletasuna sustatzeko eta liburutegietako zerbitzuak zabaltzeko kanpainak.</li> </ul>		<p>1. Preservación de la web vasca.</p> <p>2. Biblioteca digital vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Campañas para la promoción de la lectura y la difusión de los servicios de las bibliotecas.</li> </ul>
<p>1. "Bularretik Mintzora" kanpaina. 0-6 urte bitarteko haurren artean irakurzaletasuna bultzatzea, familia eta hezitzaileekin batera.</p> <p>2. "Liburutegiak topaleku" kanpaina. Liburutegi zerbitzu publikoak sustatzea.</p>	<p>1</p>	<p>1. Campaña "Bularretik Mintzora": Promoción de la lectura entre niños de 0 a 6 años, con las familias y los educadores.</p> <p>2. Campaña "Las bibliotecas, lugar de encuentro": Promoción de los servicios bibliotecarios públicos.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4515 GIZARTE-HEDABIDEAK	4515 MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 KULTURA</u>	<u>11 CULTURA</u>
KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

**MEMORIA**

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARITZA honako egitekoak dituen administrazio-unitatea da: gizarte-hedabideak ezartzeko eta egikaritzeko jarduerak, irratikontzesioak eta frekuentzien esleipena. Horretaz gainera, baita ere irratiko nahiz telebistako operadoreek irratitari eta telebistari buruzko xedapen orokorretan eta zerbitzua emateko eragileek izenpetutako dokumentuetan jasotako aurreikuspenak betetzen direla jarraitzea eta egiaztatzea, behar izanez gero bidezko zigor-prozedurei ekinez.

Kultura Sailarentzat hedabideak lehentasunezko zatik behar dira, kultura zabaltzeko tresna ezin hobeak diren aldetik. Hedabideon bitartez, gainera, herritarrek informazioarako eta eztabaida publikorako sarbidea dutela bermatzen da, eta bakea, elkarbizitza eta berdintasuna bultzatzen dira.

EUSKAL IRRATI TELEBISTA S.A. Eusko Legebiltzarraren 5/1982 Legearen bitartez sortu zen, Autonomia Estatutuak eskaintzen digun eskumenaren indarrez.

Sortze beretik erakundeak zerbitzu-enpresa moduan funtzionatzen du, eta bere baitan EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA eta EITBNET hartzen ditu.

LA DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL es la unidad administrativa que asume las actuaciones dirigidas al establecimiento e implantación de medios de comunicación, a la concesión de emisoras y a la asignación de frecuencias. También le corresponde verificar que los operadores de radio y televisión cumplan las condiciones esenciales del servicio en los términos suscritos, procediendo, cuando sea el caso, a la incoación de expedientes sancionadores.

El Departamento de Cultura concede un carácter preferente a los medios de comunicación, a los que considera un canal privilegiado de difusión cultural. Los medios sirven además para garantizar el acceso de los ciudadanos a la información y al debate público y para fomentar valores de paz, convivencia e igualdad.

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA S.A. fue creado mediante Ley 5/1982 del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia que nuestro Estatuto de Autonomía nos ofrece.

Desde su constitución, el Ente funciona como una empresa de servicios que agrupa en su seno a EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA y EITBNET.

Eusko Jaurlaritzaren eta EITBren arteko harremanak 2010. urtean amaitzen den kontratu-programa baten bidez bideratzen dira. Ente publikoaren helburua da Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan duen erreferentziako tokia sendotzea. EITBk azken urtean programazioa zabaltu egin du, euskal gizartearen pluraltasuna islatzeko eta konpromiso aktiboa erakusteko balio demokratikoen defentsan. EITB irrati-telebista publiko izateari zor dion konpromisoari lotuko da, bai eta gizartean duen lidergoari ere, eta pedagogia aktiboa egingo du bakearen alde eta terrorismoaren ideologia deslegitimatzeko bidean. Horrekin batera, euskal herritarrek Gernika Estatua erreferendum bidez onartuz beren buruari eman dioten esparru instituzional eta juridikoa aldeztu jarraituko du.

Telebista digitalak ekarri dituen audientzia-aldaketak eztabaida bizi-bizia sortu dute telebista-ereduen gainean. Horixe izango da ente publikoaren eta Jaurlaritzaren artean negoziatu beharreko programa-kontratu berriaren ardatzetako bat.

EITB programazio komertzialarekin lehiatuko da audientzia indartzeko, betiere informazioa eta kultura oinarri duten programen eskaintzari eutsiz, hedabide publikoa den aldetik horiek baitira bere nortasun-ikurrak. Beste helburu batzuk dira emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren kultura sustatzea, herritarren parte hartzea, kultura, hizkuntza eta ideologiaren pluraltasuna bultzatzea, eta euskara sustatzea.

2011n sendotu egingo dira Gobernu Kontseiluak 2007an onetsitako tokiko telebista digitalen emisioak.

Irratidifusio soinu-dunaren alorrean, 2011n aurreikusita dago frekuentzia-modulazioko uhin metrikoetako irrati-difusio soinu-dunaren 34 lizentzia ematea arautuko duen Dekretua aurkeztea.

Las relaciones entre el Gobierno Vasco y EITB se rigen por un contrato-programa cuyo período de vigencia finaliza en el año 2010. El objetivo del Ente Público es consolidar su posición de referente de los medios de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En el último año EITB ha abierto su programación para reflejar la pluralidad de la sociedad vasca y para defender activamente los valores democráticos. EITB pretende seguir incidiendo en su compromiso de radiotelevisión pública y en su liderazgo social realizando una pedagogía activa a favor de la paz, de la deslegitimación ideológica del terrorismo. Asimismo, seguirá promoviendo el respeto del marco institucional y jurídico del que se han dotado los ciudadanos vascos con la aprobación en referéndum del Estatuto de Gernika.

Los cambios de audiencias producidos por la implantación de la Televisión Digital están produciendo un intenso debate sobre los modelos televisivos. Este será uno de los temas que deberán marcar el nuevo contrato-programa que deben negociar el ente público y el Gobierno.

EITB competirá con la programación comercial para reforzar su audiencia, siempre manteniendo su oferta de programas informativos y culturales, seña de identidad de su carácter público. Otros de sus objetivos son la promoción de una cultura favorecedora de la igualdad de mujeres y hombres, de la participación ciudadana, de la pluralidad cultural, lingüística e ideológica y de la promoción del euskera.

Durante el año 2011 se procederá a la consolidación de emisiones de las televisiones digitales locales cuyas concesiones fueron otorgadas por el Consejo de Gobierno en 2007.

En el ámbito de la radiodifusión sonora, en 2011 está previsto aprobar el proyecto de Decreto que regulará la concesión de 34 licencias de radiodifusión sonora en ondas métricas con modulación de frecuencia.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. EUSKAL HERRITARREN ESKU JARTZEA INFORMAZIO ETA ZUZENKO PARTAIDETZA ZERBITZUA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bere funtzionamendurako behar dituen finantzabideak jartzea EITB Ente Publikoaren esku.</li> </ul> <p>1. Programa-kontratua.</p> <p><b>2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO EBAZPENAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Marko juridikoa lantzea.</li> </ul>	1	<p><b>1. PUESTA AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA VASCA DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Poner a disposición del Ente Público EITB los medios financieros para su funcionamiento.</li> </ul> <p>1. Contrato programa.</p> <p><b>2. RESOLUCIÓN DE LOS TÍTULOS JURÍDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del marco jurídico.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Administrazio-klausula zehatzen eta preskripzio teknikoek agiriak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Pliegos de cláusulas administrativas y prescripciones técnicas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Jasotako eskaintzak ebaluatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Evaluación de ofertas recibidas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Jasotako eskaintzak ebaluatzeko txostenak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informes de evaluación de las propuestas recibidas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Administrazio-emakidak esleitzeko proposamenak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Propuestas de adjudicación de concesiones administrativas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Instalazio-proiektu teknikoak aztertzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Revisión de proyectos técnicos de instalaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Emakidaren baldintzak betetzearen gaineko jarraipena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Seguimiento del cumplimiento de las condiciones de la concesión.</li> </ul>
<p><b>3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA</b></p>		<p><b>3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Erregistroaren mantentze-lanak eta eguneratzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Mantenimiento y actualización del registro.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Erregistroaren mantentze-lanetako jarduerak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Actuaciones de mantenimiento del registro.</li> </ul>
<p><b>4. LEGE GARAPENA</b></p>		<p><b>4. DESARROLLO NORMATIVO</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Frekuentzia-modulazioko uhin metrikoetako irratidifusio soinudunaren 34 lizentzia ematea arautuko duen Dekretua lantzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Elaboración del Decreto que regulará la concesión de 34 licencias de radiodifusión sonora en ondas métricas con modulación de frecuencia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dekretua lantzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del Decreto.</li> </ul>



PROGRAMA	PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA	4711 POLÍTICA LINGÜÍSTICA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
11 KULTURA	11 CULTURA
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA	VICECONSEJERA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

### MEMORIA

Euskara, gaztelaniarekin batera, herritar guztien ondarea da, eta haren ezagutzak eta haren erabilerak gizartea aberasten dute. Bestalde, herritarren hizkuntza aukerekiko begiruneak gizartearen elkarbizitza sendotzen laguntzen du. Administrazioaren eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren egitekoa da, beraz, aberastasun hori eta begirune hori bermatzea eta areagotzea.

Inork behartu gabe, bi hizkuntza ofizialak dakizkien gizartea dugu helburu; erabili ere, inork derrigortu gabe, beren apeten, beharren eta egoeren arabera erabiliko dute herritarrek hizkuntza bata zein bestea.

Datozen urteetarako, gure desafio nagusia euskararen ezagutzatik erabilerara jauzi kualitatiboa egitea izango da. Horretarako, funtsezkoa eta ezinbestekoa da herritarren atxikimendua, eta hori euskararen irudi moderno, plural eta integratzaile batean oinarritu behar da. Ez dago atxikimendurik adostasunik gabe. Hori dela eta, euskararen normalizazioan aurrera egiteko, baztertu egiten dugu presioaren bidea.

Euskararen erabilera batez ere esparru ez formaletan handitu nahi dugu. Horretaz gain, oinarritzko helburuak izango dira hizkuntzaren kalitatea zaintzea eta euskarazko produktuak sortzea.

Beraz, ahalik eta adostasun sozial eta politikorik handiena daukan hizkuntza politika garatu nahi dugu, gure gizartearen dauden eragile sozio-politiko guztiekin negoziatuz eta haien partaidetza integratuz. Bizi dugun krisi latzak akuilu gisa balioko digu indarrak bildu eta elkarlana sustatzeko. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak, ildo horretan, Herri Administrazioak Koordinatzeko Batzordea-HAKOBAren eta Euskararen Aholku Batzordearen sostengua beharko du bereziki bere asmoak gauzatzeko.

El euskera es, junto al castellano, un patrimonio que pertenece a todos los ciudadanos. Su conocimiento y uso enriquece nuestra sociedad. El respeto hacia la opción lingüística ciudadana, por otro lado, contribuye a fortalecer la convivencia social. Es tarea de la Administración y de la Viceconsejería de Política Lingüística garantizar e incrementar esta riqueza y este respeto.

Nuestro objetivo es una sociedad que conozca las dos lenguas oficiales, sin imposiciones; donde los ciudadanos utilicen una u otra lengua según sus necesidades y situaciones concretas, siguiendo sus opciones personales.

El principal reto de los próximos años consistirá en dar un salto cualitativo desde el conocimiento del euskera a su uso efectivo. Para ello, es fundamental e imprescindible contar con la adhesión de la ciudadanía, basada en una imagen del euskera moderna, plural e integradora. No existe adhesión sin consenso. Consecuentemente, rechazamos la vía de la presión como camino para avanzar en la normalización del euskera.

Incidiremos, por tanto, en incrementar el uso del euskera en los espacios no formales. Serán, además, objetivos básicos el cuidado de la calidad lingüística y la creación de productos en euskera.

Queremos desarrollar una política lingüística que cuente con un consenso social y político lo más amplio posible, estableciendo para ello negociaciones con todos los agentes sociopolíticos e integrando su participación en el proceso. La actual crisis económica debe ser un estímulo para aunar esfuerzos y promover el trabajo en común. En este trabajo, la Viceconsejería de Política Lingüística se apoyará en el trabajo de la Comisión de Coordinación Interinstitucional-HAKOBA y del Consejo Asesor del Euskera, sobre todo para llevar a cabo sus proyectos.

Lanean hasi gara Jaurilaritzako beste sail batzuekin, batik bat Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin, euskara-titulua razionalizatzeko bidean. Gure asmoa da titulua ematen dituzten esparruak murriztea, bai eta erabakitzea ere hezkuntza-sistemaren zein mailatan baliokidetu behar diren euskarazko ikasketak hizkuntza-egiaztagiriek, eta behar bezalako homologazioa bilatzea Europako Erreferentzi Marko Bateratuarekin.

Hizkuntza eskakizunei dagokienez, oro har, esan daiteke sistema horrek ahalbidetu duela normalizazioari begira erabaki diren helburuak betearaztea. Nolanahi ere, horrek ez du esan nahi hizkuntza eskakizunen sistemari buruzko gogoetarik egin behar ez denik: azterketa sakon bat behar da, betiere Administrazioako atal guztiekin eta sindikatuarekin koordinaturik eta Euskararen Aholku Batzordearen iritzia aintzat harturik. Jakin behar dugu egokiak diren, lanpostuek bi hizkuntza ofizialetan lan egiteko dituzten behar komunikatiboak erantzuten dieten, eta herritarren hizkuntza aukerak bermatzen dituzten.

Herritarrek euskara erabiltzeko eta euskaraz hitz egiteko duten eskubideak eskatzen du, ez bakarrik Sarea izatea hizkuntzaren bitartekoa, baita ere tresnak eta erreperorioak garatzea hizkuntza horren erabilera arlo guztietan errazteko, bai arlo profesian bai aisialdian. «Euskadi Informazioaren Gizartean» Planaren babesean, esperientzia digital osoa euskaraz ahalbidetzeko lanean egon gara. Gure asmoa da Euskarazko Itzultzaile Automatikoaren aldeko apustua indartzea. Datorren urtean jarraituko dugu aplikazioaren frogak egiten esparru espezializatuetan, bilaketa-motorak hobetzeko helburuarekin; gainera, oraingo aplikazioaren potentzialitateak areagotuko ditugu, itzulpen-memoriak txertatuz eta lexiko eta terminologia datu-baseak handituz. Helburua, oro har, 2011n lehenengo bertsioak jende guztiaren erabilgarri izatea da.

Azkenik, laguntza deialdien ebaluazio sistematiko bat ezarri behar da, diru publikoaren bidez lagundutako ekimenak zehurtiaz gauzatu ari diren aztertzeko.

Kultura Sailaren 2010-2013 Plan Estrategikoak etorkizuneko gure jardunbide nagusiak finkatuko ditu eta horiek, gehien bat, Euskararen Legean eta Euskararen Aholku Batzordearen XXI. Mende Hasierako Hizkuntza Politikarentzako Lehenetsuneko ildoetan xedatutakoari jarraituko diote. Hots:

1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA. Euskararen ezagupena eta erabilera belaunaldi berrietan bermatzea. Euskararen ezagupena gazteen artean familia transmisio edo irakaskuntzaren bidez, eta helduen artean HABE eta helduen euskalduntze eta alfabetatzerako sarearen bidez, bermatzen dela aintzat harturik, Hizkuntza Politikatik erabilera eta transmisioa bultzatuko ditu bereziki. Eta horretarako, euskararen familia bidezko jarraipena sustatuko da eta gazteen arteko harremanetan euskararen erabilera sendotzeko eta familia osatu berrietan euskara haurren hizkuntza izateko planak bultzatuko dira.

Hemos empezado a trabajar con otros departamentos, fundamentalmente con el de Educación, Universidades e Investigación en la racionalización de los títulos de euskera. Pretendemos reducir el número de ámbitos que los expiden, así como decidir en qué niveles del sistema educativo se pueden convalidar los estudios en euskera con acreditaciones lingüísticas y buscar la debida homologación al Marco Unificado de Referencia Europeo.

Aun cuando, en general, el sistema de perfiles lingüísticos ha permitido el cumplimiento de muchos de los objetivos planteados en relación a la normalización del euskera, necesitamos un análisis profundo del tema, en coordinación con todas las unidades administrativas y los sindicatos y tomando en consideración la opinión del Consejo Asesor del Euskera. Es necesario saber si los perfiles son apropiados o no; si responden a las necesidades comunicativas de uso de las dos lenguas oficiales en los puestos de trabajo, y si garantizan realmente las opciones lingüísticas de los ciudadanos.

El derecho de la ciudadanía a utilizar y expresarse en Euskera requiere no sólo que la red sea vehículo de la lengua, sino que se desarrollen los instrumentos y repertorios para facilitar su uso y utilización en todos los campos, tanto de la vida profesional como del ocio. Al abrigo del Plan Euskadi Sociedad de la Información, se ha trabajado en el desarrollo de servicios para posibilitar una experiencia digital plena en Euskera. Tenemos intención de reforzar nuestra apuesta en el Traductor Automático de Euskera. Durante el próximo año continuaremos las pruebas de la aplicación en ámbitos especializados a los efectos de mejorar los motores de búsqueda y ampliaremos las potencialidades de la aplicación actual integrándole memorias de traducción y aumentando las bases de datos de léxico y terminología. Se trataría de que a lo largo de 2011 pudiéramos tener las primeras versiones operativas abiertas al uso general.

Es necesario, por último, establecer una evaluación sistemática de las convocatorias de ayudas, para examinar si las iniciativas subvencionadas a través de dinero público están siendo ejecutadas con responsabilidad.

El plan estratégico del Departamento 2010-2013. determina nuestras actuaciones más importantes para el futuro que, en lo fundamental, estarán guiadas por lo dispuesto en la Ley del Euskera y en las Líneas de Prioridad para la Política Lingüística de Principios del Siglo XXI formuladas por el Consejo Asesor del Euskera:

1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA. Asegurar el conocimiento y uso del euskera en las nuevas generaciones. En tanto que el conocimiento del euskera entre los jóvenes se garantiza a través de la transmisión familiar o de la enseñanza, y entre los adultos, en cambio, por medio de HABE y de la red de euskaldunización y alfabetización, desde la Viceconsejería de Política Lingüística se fomentará especialmente el uso y transmisión de la lengua. Para ello, se potenciará la transmisión familiar del euskera y se impulsarán planes dirigidos a la consolidación del uso del euskera entre los jóvenes y al afianzamiento del euskera como lengua de los niños en las familias de reciente creación.



2. EUSKARAREN FAMILIA ETA BELAUNEZ BELAUNeko TRANSMISIOA. Euskara ohiko hizkuntza duten arnagune eta funtzioak zaindu, indartu eta hedatzea, euskararen belaunez belauneko transmisioa bermatzeko eta erreferentzialtasun soziala indartzeko; azken batean, helburua ez baita euskararen ezagutza zabaltzea, besterik gabe, baizik eta euskal hiztunak sortzea. Era berean, familia-transmisioa bermatzea, oso bereziki 25 urte barru izango diren 30 urtez azpiko gazte elebidunek euskara ere izan dezaten etxeko hizkuntza. Hauxe dugu etorkizunaren gako nagusia. Erronka horiek identifikatu eta ulertzeko asmoz, ikerketa aplikatu eta kualitatiboak bideratuko dira.

3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA. Haien integrazio zabala eta aberasgarria ahalbidetzeko eta euskara erabilera-eremu demografiko dinamikoetara hurbiltzeko xedez.

4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA. Elebitasun pasiboa helduen munduan-eta gutxieneko helburutzat areagotzea eta prestigiatzea.

5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEA. Euskaraz komunikatzeko estandarrak malgutzea eta aberastea, hiztun berrien adierazkortasunaren mesedetan. Zuzentasunaren irizpide bakarretik komunikagarritasunarenera eta adierazkortasunarenera igarotzea.

6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK. Euskal hiztunen erkidegoa trinkotzea, euskararen erabilerarako sare operatibo presentzialak zein birtualak hedatuz eta indartuz.

7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN. Euskara erabiltzeko aukerak bermatzea eta herritarren hizkuntza eskubideak errespetatzea.

8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN. Euskararen erabilera eragile sozio-ekonomikoen (enpresan nahiz lan munduan oro har) artean sustatzea.

9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA. Bai erakunde publikoen artean, baita gizarte-eragileekin ere, euskara sustatzeko erabiltzen diren giza zein diru baliabideei etekin handiena ateratzeko.

10. INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIAK (IKT): Hizkuntzaren teknologia euskararen garapenerako baliatzea, sarerako euskarazko edukiak sortzea eta komunikaziorako sare birtualak era egokian baliatzea, euskararen normalkuntza eta erabilera aukeren mesedetan. Izan ere, euskarak informazio eta komunikazioaren teknologia baliatu behar ditu, horixe baitu ezinbesteko baldintza hizkuntza gutzit garatua izatera iristeko.

2. TRANSMISIÓN FAMILIAR E INTERGENERACIONAL DEL EUSKERA. Cuidar, fortalecer y extender los nichos vitales y funciones en los que el euskera sea lengua habitual, a fin de garantizar la transmisión intergeneracional del euskera y fortalecer su carácter de referencia social. En definitiva, el objetivo no es únicamente extender el conocimiento del euskera, sino producir vascohablantes. Se trata, además, de garantizar la transmisión familiar, atendiendo muy especialmente a que los jóvenes bilingües que dentro de 25 años estén por debajo de la treintena utilicen el euskera también como lengua familiar. He aquí la clave principal de futuro. Para poder identificar e interpretar estos retos, se implementarán medidas de investigación aplicada y cualitativa.

3. APROXIMACIÓN DEL EUSKERA Y SUS UNIVERSOS A LOS INMIGRANTES. A fin de facilitar una integración abierta y enriquecedora integración, así como acercar el euskera a ámbitos de uso demográficamente dinámicos.

4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS DEL BILINGÜISMO PASIVO. Fomentar y prestigiar el bilingüismo pasivo entre los adultos, como objetivo mínimo.

5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA. Flexibilizar y enriquecer los estándares comunicativos en euskera, como método para favorecer la expresividad de los nuevos hablantes. Pasar de la corrección formal como criterio único al de la calidad comunicativa y expresiva.

6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA. Fortalecer la comunidad vascohablante, extendiendo y fortaleciendo redes tanto presenciales como virtuales de uso del euskera.

7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO. Garantizar las oportunidades de uso del euskera y respetar los derechos lingüísticos de los ciudadanos.

8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO. Fomentar el uso del euskera entre los agentes socioeconómicos (en las empresas y en el ámbito laboral en general).

9. IMPULSAR LA COORDINACIÓN. A fin de obtener el máximo rendimiento posible de los recursos humanos y materiales invertidos para fomentar el uso del euskera, tanto en las entidades públicas como en los diferentes agentes sociales.

10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC). Utilizar las tecnologías lingüísticas para el desarrollo del euskera, crear contenidos en euskera para la red y explotar de forma adecuada las redes virtuales de comunicación, en beneficio de la normalización del euskera y del incremento de sus posibilidades de uso. En efecto, el euskera debe utilizar las tecnologías de la información y comunicación como requisito imprescindible para alcanzar su pleno desarrollo como idioma.

11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA INDARTZEA ETA EUSKARAREN IRUDIARI PRESTIGIOA EMATEA. Euskarazko kultura kontsumoa indartzea, euskal kultura industria, ekoizle eta sortzaileekiko ikuspegi askatzaile batetik, eta kultura eta komunikazioaren arteko lorpenak garbi proiektatuz euskararen irudiari prestigioa ematea, euskal gizartearen kohesiorako osagai ezinbestekoa delako.

12. KANPO PROIEKZIOA. Etxepare Institutuarekin lankidetzan jardungo dugu, Institutua benetan abian jartzeko eta euskara mundu zabalean hedatu eta sustatzeko lana egin dezan, eta Europako Elkarteko nahiz beste herrialde batzuetako eremu urriko hizkuntzei buruzko lan eta koordinazio sareetan parte hartuko dugu.

13. DIRU-LAGUNTZEN EBALUAZIOA: Diru publikoarekin lagundutako ekimenen ebaluazio sistematikoa ezarri eta zabaltzea, besteak beste, praktika egokiak ezagutu eta horiek ezagutarazteko.

11. FOMENTAR EL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA Y PRESTIGIAR SU IMAGEN. Fomentar el consumo cultural en euskera, desde una perspectiva emancipadora para las industrias culturales, productores y creadores vascos. Asimismo, prestigiar la imagen del euskera, proyectando con nitidez los logros culturales y comunicativos, ya que el euskera constituye un componente esencial de la cohesión social vasca.

12. PROYECCIÓN EXTERIOR. Así mismo, colaboraremos con el Instituto Etxepare en su efectiva puesta en marcha para la promoción y difusión exterior del euskera por todo el mundo, al igual que participaremos en las redes de trabajo y coordinación acerca de lenguas minoritarias tanto de la Comunidad Europea como de otros países.

13. EVALUACIÓN DE SUBVENCIONES. Establecer y difundir una evaluación sistemática de las iniciativas subvencionadas a través de dinero público para, entre otros objetivos, conocer y dar a conocer casos de buenas prácticas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Euskararen erabilera nerabe eta gazteen artean bultzatzen laguntzea, euskarri ezberdinak erabiliz eta Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzarekin elkarlanean.</li> <li>• 2. Euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko sentsibilizazio kanpainak.</li> <li>• 3. EUSKALGINTZA deialdia. Gizarte bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak: aisialdia, harreman sareak, erdal munduaren hurbilketa, euskararen ondarea, jardunaldiak, omenaldi esanguratsuak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna, emakumeen euskarazko sormen kulturala, etorkinak, kalitatezko ekarpenak, nazioarteko zabalkundea, eta abar.</li> <li>• 4. Gizarte ekimeneko erakundeekin lankidetzan hitzarmenak sinatzea: Topagunea (Euskara Elkarten Federazioa), ONCE, eta abar.</li> </ul>	<p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p><b>1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Colaboración en la promoción del uso del euskera entre adolescentes y jóvenes, utilizando diferentes soportes, en coordinación con la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes.</li> <li>• 2. Campañas de sensibilización para promover el conocimiento y el uso del euskera.</li> <li>• 3. Convocatoria EUSKALGINTZA. Subvenciones dirigidas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en los diferentes ámbitos de la vida social: ocio, redes de comunicación/contacto, acercamiento del mundo no vascohablante al euskera, patrimonio del euskera, jornadas, homenajes significativos, transmisión familiar, fomento de la lectura, creación cultural femenina en euskera, inmigrantes, aportaciones de calidad, difusión internacional, etc.</li> <li>• 4. Firma de convenios de colaboración con entidades de iniciativa social: Topagunea (Federación de Asociaciones del Euskera), ONCE etc.</li> </ul>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. HEDABIDEAK deialdia. Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak: euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua, toki-aldizkariak, aldizkako argitalpenak, nagusiki gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarriak, irrati-telebistak, internet bidezko hedabideak, berri agentziak eta orain arte HEHOBA bezala ezagutu den programaren bidez laguntzen ziren egitasmoak, hots hedabideak hobetzeko azterketak egitea helburu dutenak.</li> <li>• 6. Euskarari eta euskal kulturari buruzko argitalpenak: Bidegileak, Euskararen Berripapera, Euskara Mintzagai.</li> <li>• 7. Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoarekin eta Nafarroako Euskara Kultur Elkargoarekin izenpetutako lankidetzako markoetan adierazten diren laguntzak ematea.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">2</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Convocatoria HEDABIDEAK. Subvenciones dirigidas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera: prensa diaria impresa íntegramente en euskera, revistas locales, publicaciones periódicas, suplementos íntegramente en euskera de diarios que utilizan principalmente el castellano, radios y televisiones, medios de comunicación de Internet, agencias de noticias y los proyectos que tienen por objeto la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera (hasta ahora convocatoria HEHOBA); en suma, aquellas cuyo objeto consiste en realizar análisis para la mejora de los medios.</li> <li>• 6. Edición de publicaciones sobre el euskera y la cultura vasca: Bidegileak, Euskararen Berripapera, Euskara Mintzagai.</li> <li>• 7. Concesión de ayudas recogidas en los marcos de colaboración suscritos con el Organismo Público de la Lengua Vasca de Iparralde y con la Asociación Euskara Kultur Elkargoa de Navarra.</li> </ul>
<b>2. EUSKARAREN FAMILI ETA BELAUNEZ BELAUNEKO TRANSMISIOA</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Belaunaldi berriek dauzkaten hizkuntza jokamoldeak ezagutzea, transmisioa areagotzeko moduen nondik norakoetan esku har dezagun.</li> <li>• 2. Euskararen egoera eta garapenari buruzko ikerketa lanak (oinarrizkoak zein aplikatuak), ildo berriei atea irekiz: <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Mapa Soziolingüistikoa.</li> <li>2. Inkesta Soziolingüistikoa.</li> <li>3. Euskararen historia.</li> <li>4. Erabilera faktoreak.</li> <li>5. IKTak: Web 2.0.</li> <li>6. Etorkinak.</li> <li>7. Gazteen hizkuntza ohiturak.</li> <li>8. EAS (Euskararen Adierazle Sistema).</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">8</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Conocimiento del comportamiento lingüístico de las nuevas generaciones, para poder incidir en las circunstancias que posibiliten un incremento de la transmisión del idioma.</li> <li>• 2. Trabajos de investigación sobre la situación y el desarrollo del euskera (trabajos básicos o aplicados), contemplando nuevas líneas de investigación: <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Mapa sociolingüístico.</li> <li>2. Encuesta sociolingüística.</li> <li>3. Historia del euskera.</li> <li>4. Factores de uso.</li> <li>5. TICs: Web 2.0.</li> <li>6. Inmigrantes.</li> <li>7. Hábitos lingüísticos de la juventud.</li> <li>8. EAS (Sistema de Indicadores del Euskera).</li> </ul> </li> </ul>
<b>3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Etorkinak euskarara hurbiltzeko neurriak martxan jartzea.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">10</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Puesta en marcha de medidas de acercamiento del euskera a los inmigrantes.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Immigrazio Zuzendaritzarekin eta etorkinen elkarteekin elkarlanean, fenomenoaren ezagutza eta deskribapen egokia eskura jarriko diguten azterketekin jarraitzea eta etorkinak euskarara erakartzeko bidea irekiko duten hizkuntza planak diseinatzea. Talde estrategikoak izan daitezkeen identifikazioa (AUZOKO proiektua).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. En colaboración con la Dirección de Inmigración y las asociaciones de inmigrantes, consolidar los análisis que faciliten un conocimiento y una adecuada descripción del fenómeno de la inmigración, y diseñar planes lingüísticos que abran la puerta al acercamiento de los inmigrantes al euskera. Identificación de los posibles grupos estratégicos (proyecto AUZOKO).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Immigrazio Zuzendaritzarekin adostea eta koordinatzea etorkinentzako harrera zerbitzuetan euskararen inguruko informazio eta jakingarriak horien esku jar ditzaten.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Coordinación con la Dirección de Inmigración tareas/servicios para que los servicios de atención a inmigrantes ofrezcan información y referencias sobre el euskera.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. HABEko zuzendaritzaren bitartez, Hizkuntza harrerako ikastaroen eskaintza euskara ikasteko EAEn bizi diren atzerritarrentzat (60 talde).</li> </ul>	30	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Oferta de cursos para el aprendizaje del euskera, a través de la Dirección de HABE, dentro del programa de acogida lingüística, dirigidos a la población extranjera residente en la CAV (60 grupos).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Euskara eta immigrazioari buruz gogoeta eta informazio-trukea egiteko guneak sortu.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Crear espacios de reflexión e intercambio de información acerca del euskera y la inmigración.</li> </ul>
<p><b>4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA</b></p>		<p><b>4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS EL BILINGÜISMO PASIVO</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gizartearen hainbat alorretan elebitasun pasiboak duen garrantziaz sentsibilizatzeo kanpainak egitea: komunikabideak, merkataritza, lan mundua, eta abar.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Campañas de sensibilización acerca de la importancia del bilingüismo pasivo en los diferentes ámbitos sociales: medios de comunicación, comercio, mundo laboral, etcétera.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Guraso erdaldunei zuzendutako oinarritzko euskararen irakaskuntzarako bideak aztertu eta erraztea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Análisis y puesta a disposición de las posibles vías de una enseñanza básica del euskera dirigida a padres y madres no vascohablantes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Haur jaioberrien gurasoei zuzendutako euskararen sentsibilizaziorako materialak sortu eta banatzea, Osasun eta Kontsumoko Sailarekin lankidetzan (ipuin bildumak, abestiak...).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Creación y distribución de materiales de sensibilización hacia el euskera para padres y madres recientes, en colaboración con el Departamento de Sanidad y Consumo (colecciones de cuentos, canciones...).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. EITBrekin akordioa lantzea, azpititulatutako filmak, dokumentalak...eskaintzeko.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Negociación de un acuerdo con EITB para que se ofrezcan películas, documentales... subtitulados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. EITBrekin akordioa lantzea, Dual sistema erabiliz ETB1en eta ETB2an zinema, dokumentalak eta abar euskaraz eta gaztelaniaz emateko eskaintza osatzeko.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Negociación de un acuerdo con EITB para que se complete su oferta de cine, documentales etcétera, en euskera y castellano en ETB1 y ETB2, utilizando el sistema Dual.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. RTVErekin akordioa lantzea Euskal Autonomia Erkidegoan euskarazko eskaintza ugartzeko.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Negociación de un acuerdo con RTVE para incrementar la oferta de programación en euskera en la CAPV.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Herritarren euskararenganako motibazioa sendotzeko, sustapen kanpainak egitea, hizkuntza jakitearen eta elebidun izatearen abantailak azpimarratuz eta erabileraren aldeko mezu positiboak hedatuz.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Campañas de fomento del euskera, con el objeto de reforzar la motivación hacia el idioma, resaltando la importancia de conocerlo y las ventajas de ser bilingüe, difundiendo asimismo mensajes positivos tendentes a incrementar su uso.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Euskaltzaindiarekin eta beste hainbat elkarterekin lankidetzan euskararen corpusa estandarizatzeko, modernizatzeko eta normalizatzeko lanak planifikatu eta sustatzea.</li> <li>• 2. Lankidetzak hitzarmenak ondoko erakunde eta elkarteekin: Euskaltzaindia, Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteen elkartea (EIZIE), Bertsozale elkartea, Labayru, UNESCO Katedra.</li> <li>• 3. Euskarazko terminologia landu eta normalizatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskal Terminologia Banku Publikoa eguneratzea eta mantentzea.</li> <li>2. Terminologia lanen jarduketa plana (Terminologia batzordea).</li> <li>3. Terminologia-lanak argitaratzea.</li> </ul> </li> <li>• 4. Toponimia normalizatzeko planei jarraipena emateaz gain, kartografian, bide-seinaleztapenean eta hizkuntza paisaian euskararen erabilera hedatzeari –eta txukun hedatzeari– bultzada emango zaio. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. EAEko izendegi geografikoa lantzea IGNrekin (Instituto Geográfico Nacional) lankidetzan.</li> <li>2. EAEko Toponimia GIS sisteman integratzea.</li> <li>3. Toponimia lanen jarduketa plana (Toponimia batzordea).</li> </ul> </li> <li>• 5. Zinpeko itzultzaile eta interpreteen habilitazioa eta proben prozesuarekin jarraitzea. Ingelesarekin eta frantsesarekin azterketa egitea.</li> </ul> <p><b>6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gizarte Sare edota Web 2.0 erreminten gizarteratzea, ikerketa proiektuen zabalkundea eginez, eztabaida eta partehartzea hizkuntza politikarekin lotura duen ororekin bultzatuz.</li> </ul>	<p>1</p> <p>5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p><b>5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Planificación y fomento de planes de estandarización, modernización y normalización del corpus del euskera, en colaboración con la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y otras entidades.</li> <li>• 2. Negociación de convenios de colaboración con las siguientes entidades y asociaciones: Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, Asociación de Traductores, Correctores e Intérpretes de la Lengua Vasca (EIZIE), Asociación de Amigos del Bertsolarismo (Bertsozale Elkartea), Labayru, Cátedra UNESCO.</li> <li>• 3. Elaboración y normalización terminológica en euskera. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Actualización y mantenimiento del Banco Terminológico Público Vasco.</li> <li>2. Plan de actuación de trabajos terminológicos (Comisión de Terminología).</li> <li>3. Publicación de trabajos terminológicos.</li> </ul> </li> <li>• 4. Además de la continuación de los planes de normalización de toponimia, impulso de la correcta difusión del uso del euskera en la cartografía, señalización viaria y el paisaje lingüístico. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del nomenclátor geográfico de la CAPV, en colaboración con el ING (Instituto Geográfico Nacional).</li> <li>2. Integración de la toponimia de la CAPV en el sistema GIS.</li> <li>3. Elaboración del Plan de actuación de trabajos de toponimia (Comisión de Toponimia).</li> </ul> </li> <li>• 5. Convocatoria de las pruebas de habilitación para traductores e intérpretes jurados. Examen en inglés y en francés.</li> </ul> <p><b>6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Socialización de las herramientas de Red Social o Web 2.0, garantizando la difusión de proyectos de investigación, impulsando el debate y la participación en todo aquello que esté vinculado a la política lingüística.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Sortu berria den Euskara 2.0 webgunea eduki propioz elikatzea eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren baliabide elektronikoak gune horren barruan berregituratu eta sarearen eskura jartzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Alimentación de contenidos propios de la recién creada web Euskara 2.0, reestructuración y puesta en red de los recursos electrónicos de la Viceconsejería de Política Lingüística.</li> </ul>
<p><b>7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN</b></p>		<p><b>7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntza eskubideak: Elebide Zerbitzua.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Derechos lingüísticos: Servicio Elebide.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntza eskubideen babeserako zerbitzua sendotu eta hedatzea.</li> </ul>	14	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Consolidación y divulgación del Servicio para la Garantía de los Derechos Lingüísticos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Gizarteari begira komunikazioa eta sentsibilizazioa lantzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Impulsar la comunicación y sensibilización de cara a la sociedad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia eta erabilera planak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Plan General de Promoción del Uso del Euskera y planes de uso.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eusko Jaurlaritzaren barruan, eta IRATI aplikazio informatikoaren bidez, hizkuntza irizpideen betetze maila aztertzea. Lankidetzeta eta aholkua ematea, ebaluazioak egiteko. Neurriak hartzea normalizazio ekintzak gauzatzeko.</li> </ul>	14	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Análisis del grado de cumplimiento de los criterios lingüísticos dentro del Gobierno Vasco, a través de la aplicación informática IRATI. Apoyo y asesoramiento para realizar evaluaciones. Adopción de medidas para llevar a cabo acciones de normalización.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Hedadura zabaldu eta plan estrategikoa bukatzearen erakundearen konpromisoa berritzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ampliación y renovación del compromiso de las entidades cuyo plan estratégico esté a punto de finalizar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. 5.000 biztanletik beherako udalerrietan EBPN garatzeko bideak aztertzea EUDELekin batera, eta hala badagokio, tokian tokiko hitzarmenak lantzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Análisis, junto con EUDEL, sobre las vías de desarrollo del EBPN en municipios de menos de 5.000 habitantes y, en su caso, suscripción del convenio correspondiente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. 2008-2012 aldirian EAEko herri administrazioetan erabilera planak eta EBPN garatzeko eta hedatzeko bideak lantzea: IRATI aplikazioaren metodologia komunikatzea eta hedatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Vías de desarrollo y ampliación de los planes de uso y del EBPN en las administraciones públicas de la CAPV durante el periodo 2008-2012: comunicación y difusión de la metodología de la aplicación IRATI.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Zinegotzi eta teknikariei tresnen gaineko aholkularitza ematea, koordinazioa areagotzeko (partehartzaileak).</li> </ul>	60	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Asesoramiento a los concejales y personal técnico sobre herramientas, con vistas a incrementar la coordinación (participantes).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. IV. Plangintzaldiko lan-ildoak garatzea: komunikazio lan orokorra; ezagutza erabilera bideratzea; hizkuntza eskakizunen eta egiaztatze sistemari buruzko gogoeta, Europako Marko Bateratuaren argitan; erakundearen arteko koordinazioa ahalbidetu eta esperientziak elkarri trukatzeko guneak antolatzea; euskararen erabilera metodoa eta tresnak hedatzea eta jarraipena ematea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Desarrollo de las líneas de trabajo del IV Plan: labor comunicativa general; canalización del conocimiento del idioma hacia su uso efectivo; reflexión en torno al sistema de perfiles lingüísticos y de acreditación de los mismos, atendiendo al Marco de Referencia Europeo; organizar espacios que permitan la coordinación entre los diferentes organismos y el intercambio de experiencias; difusión y seguimiento de la metodología y herramientas para el uso del euskera.</li> </ul>



<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p>7. Herri Administrazioetako Normalkuntzako adituen batzordea sendotzea, erabilera planak udaletan garatzeko ereduak elkar lanean hobetu eta hedatzeko eta, gerora ere, balorazio eta jarraipen egokia egiteko.</p>	<p>2</p>	<p>7. Consolidación de la Comisión de Expertos de Normalización de las Administraciones Públicas, con el objeto de mejorar y ampliar conjuntamente los modelos de desarrollo de los planes de uso en los municipios y poder hacer, posteriormente, la oportuna valoración y seguimiento.</p>
<p>8. EBPNren garapenean esperientzia eredugarriak sustatzea.</p>	<p>1</p>	<p>8. Fomento de experiencias modelo en el desarrollo del EBPN.</p>
<p>9. EBPN berrikusi ondorengo ekintza plan berria diseinatzea.</p>	<p>1</p>	<p>9. Diseño del nuevo plan de acción, una vez revisado el EBPN.</p>
<p>10. EBPN deialdia: EAeko toki-entitateetan EBPN garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak.</p>	<p>1</p>	<p>10. Convocatoria EBPN: Subvenciones destinadas al desarrollo del EBPN en entidades locales de la CAV y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera.</p>
<p>11. Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioei lotuta dauden elkarte publikoetan zein zuzenbide pribatuko erakunde publikoetan erabilera planen garapenerako ekimenak bultzatzea.</p>	<p>1</p>	<p>11. Impulso de iniciativas para el desarrollo de planes de uso en sociedades públicas y entidades públicas de derecho privado asociadas a las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Euskarazko ziurtagiriak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Certificados de euskera.</li> </ul>
<p>1. Baliokidetzen jarraipena egitea.</p>	<p>1</p>	<p>1. Seguimiento de las convalidaciones.</p>
<p>2. Erregistro bateratua eguneratzea.</p>	<p>1</p>	<p>2. Actualización del Registro unificado.</p>
<p>3. Hezkuntza Sailarekin batera, Bigarren Hezkuntzan eta Goi Mailako ikasketei aitortu beharreko hizkuntza-ezagutzen maila aztertzea, euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagiri ezberdinekin eta Europako Erreferentzi Marko Bateratuarekin parekatzeari begira.</p>	<p>1</p>	<p>3. Análisis, conjuntamente con el Departamento de Educación, el nivel de conocimiento lingüístico requerido en Educación Secundaria y estudios de Grado Superior, con los diferentes títulos y certificados que acreditan el conocimiento del euskera, y con el objeto de homologarlo al Marco Unificado de Referencia Europeo.</p>
<p>4. Beste ziurtagiri batzuk sortzeko aukera aztertzea, hasierako eta oinarrizko euskara-ezagupenei aitortza emateko.</p>	<p>1</p>	<p>4. Estudio de la posibilidad de creación de otros certificados, orientados al reconocimiento de una competencia básica en euskera.</p>
<p><b>8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN</b></p>		<p><b>8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. LANHITZ: Enpresa-elkarte eta sindikatuen partehartze zuzenarekin, diru-laguntza eta aholkularitza teknikoa enpresei. Euskara planak zabaltzea entitate pribatuetan.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. LANHITZ: subvenciones y asesoría técnica dirigidas a las empresas, con la participación directa de asociaciones empresariales y sindicatos. Difusión de planes de euskera entre las entidades privadas.</li> </ul>
<p>1. Eragile sozio-ekonomiko eta soziorabial nagusienekin sinatutako lankidetzak-akordioen jarraipena.</p>	<p>1</p>	<p>1. Seguimiento de los convenios de colaboración suscritos con los principales agentes socioeconómicos y sociolaborales.</p>
<p>2. Eredu estandarra finkatzea, euskara zerbitzu hizkuntza edo lan hizkuntza gisa zertifikatzeko erreferentzia izan dadin.</p>	<p>1</p>	<p>2. Consolidación del modelo estándar de referencia para certificar al euskera como lengua de servicio o como lengua de trabajo.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Enpresekin harremanetan jarri, sentsibilizatu eta aholkuak ematea: komunikazio plana diseinatzea.		3. Establecimiento de una red de contactos con las empresas y prestación de servicio de sensibilización y asesoramiento: diseño de un plan de comunicación.
4. LANHITZ deialdia: Enpresek EAEn dituzten lantokietan Erreferentzia Marko Estandarrean ardaztutako euskararen erabilera-planak garatzeko diru-laguntzak: euskara-planen diseinuak; kudeaketa-planen garapena.	1	4. Convocatoria LANHITZ: subvenciones dirigidas a desarrollar planes de uso del euskera basados en el Marco Estándar de Referencia en los centros de trabajo que las empresas tienen en la CAV: diseños de los planes de euskera, desarrollo de los planes de gestión.
5. LANHITZ deialdirako erabiltzen den aplikazio informatikoaren gaineko gogoeta, aplikazioa hobetze aldera.	1	5. Reflexión en torno a la aplicación informática que se utiliza en la convocatoria LANHITZ, con vistas a mejorarla.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. BIKAIN: Euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotuko duen BIKAIN ziurtagiri ofiziala hedatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. BIKAIN: difusión del certificado oficial BIKAIN que vinculará al euskera con la calidad y la excelencia.</li> </ul>
1. Ebaluatzaileen kluba zabaltzea.		1. Ampliación del club de evaluadores.
2. BIKAIN ziurtagiria eskuratu nahi duten enpresa eta establezimenduen ebaluazioa egiteko kontratua izapidetzea.	1	2. Tramitación del contrato para la evaluación de las empresas y establecimientos interesados en obtener el certificado BIKAIN.
3. BIKAIN ziurtagiria lortzeko interesa adierazten duten entitateak ebaluatzea.		3. Evaluación de las entidades interesadas en obtener el certificado BIKAIN.
4. BIKAIN konpromisoaren zigilua udaletan garabidean jartzeko akordioa udal-erakundeekin.		4. Acuerdo con los organismos municipales para empezar a desarrollar el sello de compromiso BIKAIN.
5. BIKAIN ziurtagiria enpresek eta establezimenduek eskuratu ahal izateko deialdia egitea.	1	5. Realización de la convocatoria para la obtención del certificado BIKAIN por parte de empresas y establecimientos.
6. BIKAIN ziurtagiriak ematea.	60	6. Concesión de los certificados BIKAIN.
7. Euskararen erabilera eta kudeaketa linguistikoaren errekonozimendurako egitura berri eta bakar bat sortzen ahalegintzea.	1	7. Análisis sobre la posible creación de una nueva estructura, única, para el reconocimiento del uso y gestión lingüística del euskera.
<b>9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN, BAITA GIZARTE-ERAGILEEKIN ERE</b>		<b>9. IMPULSO A LA COORDINACIÓN ENTRE LOS ORGANISMOS PÚBLICOS Y CON LOS AGENTES SOCIALES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskararen Aholku Batzordea: haren lana bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Consejo Asesor del Euskara: impulso de su actividad.</li> </ul>
1. Harreman-organo honen eta bere baitan sortutako azpibatzerdeen lana laguntzea, bai eta haien eskeei erantzutea eta bideratzea.	5	1. Apoyo a la actividad de este órgano de contacto así como el de las subcomisiones creadas a su amparo, y responder y canalizar las peticiones que realice.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. HAKOBAn-Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. HAKOBA-Comisión de Coordinación Interinstitucional.</li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Jarraipen-lana egitea: euskara biziberritzeko aurrekontuena, herri-administrazioetako erabilera planena, EBPNa, diru-laguntzena, Euskararen Aholku Baztordearen gomendioena, lege-garapenarena. Informazio eta Komunikazioaren Teknologietan euskarari sarbidea emateko estrategiak partekatzea.	6	1. Tareas de seguimiento relativas a: presupuestos de promoción del euskera, planes de uso en las administraciones públicas, EBPNa, subvenciones, recomendaciones del Consejo Asesor del Euskera, desarrollo normativo. Compartir estrategias para dar acceso al euskera en las tecnologías de la información y las comunicaciones.
2. Irizpideak koordinatzea eta lehentasunak finkatzea.	2	2. Coordinación de criterios y establecimiento de prioridades.
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Kataluniako Generalitatearekin, Iles Balearseko Gobernuarekin eta Galiziako Xuntarekin sinatutako lankidetzak akordioen jarraipena eta elkarlanean garatzeko egitasmoen zehaztapena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Seguimiento de los convenios de colaboración firmados con la Generalitat de Cataluña, el Gobierno de las Islas Baleares y la Xunta de Galicia, y concreción de los proyectos a desarrollar conjuntamente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Espainiako Gobernuarekin elkarlana bideratzea: Eremu urriko hizkuntzen Europako Gutunaren jarraipena (Euroituna).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Canalización de la colaboración con el Gobierno de España. Seguimiento de la Carta Europea de las lenguas minoritarias (Eurocarta).</li> </ul>
<b>10. INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIAK (IKT)</b>		<b>10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. .eus dominioa sortzeko lanekin jarraitzea.</li> <li>2. Azterlana.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Continuar con los trabajos para la creación del dominio .eus.</li> <li>1. Estudio.</li> </ul>
1. Sare sozialetan euskararen kokapena eta presentzia aztertzea, erabilera hori areagotzeko neurriak zehazteko eta martxan jartzeko.	1	1. Estudio del posicionamiento y uso del euskera en las redes sociales, a los efectos de determinar y poner en marcha medidas que incrementen ese uso.
2. Behaketa teknologikoa: Euskararen erabilera areagotzeko aplikagarriak diren IKTen behaketa estrategikoa jarraitua egitea.	1	2. Observación tecnológica: realización de una observación estratégica y continua de las TICs susceptibles de ser aplicadas a fin de incrementar el uso del euskera.
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Garapena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Desarrollo.</li> </ul>
1. IKT Deialdia: Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak: euskarazko atari eta webguneak, hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko asmoak, softwarea euskaraz sortzea edo euskarara lokalizatzea, bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak, lan mundurako euskarazko edukiak.	1	1. Convocatoria TIC: subvenciones dirigidas a la promoción, desarrollo y normalización del euskera en las tecnologías de la información y la comunicación: portales y sitios web en euskera, proyectos de integración del euskera en las tecnologías lingüísticas, creación de software en euskera o de localización al euskera, contenidos sobre la calidad de vida y el ocio, contenidos en euskera dirigidos al mundo laboral.
2. Itzulpen memorien banku publikoaren garapenean lankidetzan jardutea.	1	2. Trabajar coordinadamente en el desarrollo del banco público de memorias de traducción.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Itzulpen automatikoa. Aplikazioaren frogak esparru espezializatuetan. Bilaketa-motorrak hobetzea. Oraingo aplikazioaren potentzialitateak areagotzea, itzulpen-memorioak txertatuz eta lexiko eta terminologia datu-baseak handituz. Lehenengo bertsio operatiboak jende guztiarentzako erabilgarri.</p> <p>4. Euskararen erreferentziak corpusa.</p> <p>5. Euskalterm/ Hiztegiak eguneratzea.</p> <p>6. Softwareen lokalizazioak.</p> <p>7. Tresna digitalen inbentarioa eguneratzea.</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>3. Traductor automático. Pruebas de la aplicación en ámbitos especializados. Mejora de motores de búsqueda. Ampliación de potencialidades de la aplicación actual integrándole memorias de traducción y aumentando las bases de datos de léxico y terminología. Primeras versiones operativas abiertas al uso general.</p> <p>4. Corpus de referencia del euskera.</p> <p>5. Actualización de Euskalterm y diccionarios.</p> <p>6. Localizaciones de los softwares.</p> <p>7. Actualización del inventario de herramientas digitales.</p>
<p><b>11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA INDARTZEA ETA EUSKARAREN IRUDIARI PRESTIGIOA EMATEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Besteak beste, Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzarekin elkarlanean eta Kulturen Aldeko Herriartasun Kontratuaren ildotik ondorengo lan lerroak landuko dira.</li> </ul> <p>1. Euskarazko kultur merkatuaren azterketa, kultur kontsumitzaileen joerei adi, horien nahi eta beharrak asetzeko euskarazko produktuen sorrera eta kontsumoa bultzatuz.</p> <p>2. Euskaraz argitaratutako liburuen kontsumoa sustatzeko programa burutzea.</p> <p>3. Euskarazko liburuen sorkuntza bultzatzeko programa egitea.</p> <p>4. Ikus-entzunezkoen alorrerako, euskaraz era guztietako materialak sortzeko planak garatzea.</p> <p>5. Haur eta gazteentzako zinea euskaraz programatu eta eskaintzeko plana diseinatu eta garatzea.</p> <p>6. Euskal Herrian euskararen sustapen eta normalizaziorako egiten denaren berri gizartean adierazteko plan bat diseinatzea.</p> <p>7. Euskarazko bideojokoen ekoizpena edo horien itzulpena sustatzeko programa.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>11. FOMENTO DEL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA Y PRESTIGIAR SU IMAGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Se impulsarán las siguientes líneas de actuación, en colaboración, entre otras, con la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes, al hilo del nuevo Contrato Ciudadano de las Culturas.</li> </ul> <p>1. Estudio sobre el mercado cultural en euskera, con especial interés en las tendencias de los consumidores de cultura, para proponer medidas de promoción de creación de productos en euskera que satisfagan las apetencias y necesidades de dichos consumidores.</p> <p>2. Desarrollo de un plan para impulsar el consumo de libros publicados en euskera.</p> <p>3. Elaboración de un programa para impulsar la creación literaria en euskera.</p> <p>4. Desarrollo de planes para la creación de materiales de todo tipo en el área audiovisual.</p> <p>5. Diseño y desarrollo de un plan para la programación y oferta de cine en euskera dirigido a la población infantil y juvenil.</p> <p>6. Diseño de un plan que dé a conocer a la sociedad la labor de promoción y normalización del euskera que se realiza en el País Vasco.</p> <p>7. Programa para promover la producción de videojuegos en euskera o su traducción.</p>
<p><b>12. KANPO PROIEKZIOA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntzei buruzko nazioarteko harremanak.</li> </ul>		<p><b>12. PROYECCIÓN EXTERIOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Relaciones internacionales relativas a las lenguas.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HPSk definitutako ikerketa alorreko lankidetzak proiektuak eta NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity) sareko partaideekin harremana.</p>	2	<p>1. Determinación de proyectos de colaboración en el área de investigación definidos por la Viceconsejería de Política Lingüística y relación con los participantes de la red NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity).</p>
<p>2. Eremu urriko beste hizkuntza batzuen erakunde-egituraketa sistema aztertzea.</p>	1	<p>2. Análisis de la estructura organizativa de otras lenguas minoritarias.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. ETXEPARE Institutuarekin lankidetzan aritzea hizkuntzaren sustapenarekin lotura duen edozein jardueratan, bai eta euskararen zabalkunde ekintzetan ere.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Colaboración con el Instituto Etxepare en cualquier actividad relacionada con la promoción del euskera y en las acciones de difusión de dicha la lengua.</li> </ul>
<p><b>13. DIRU-LAGUNTZEN EBALUAZIOA</b></p>		<p><b>13. EVALUACIÓN DE SUBVENCIONES</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Diru publikoarekin lagundutako ekimenen ebaluazio sistematikoa ezarri eta zabaltzea, besteak beste, praktika egokiak ezagutu eta horiek ezagutarazteko.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Establecimiento y difusión de una evaluación sistemática de las iniciativas subvencionadas a través de dinero público para, entre otros objetivos, conocer y dar a conocer casos de buenas prácticas.</li> </ul>





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Kultura					3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza		3222 Juventud y Acción Comunitaria	
11 Kultura								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>KULTURA</b> <b>CULTURA</b>		<b>5.124.978</b>	
11	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		5.124.978	
11	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		5.124.978	
11	3222	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.059.831	
11	3222	14	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087	
11	3222	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
11	3222	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
11	3222	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087		
11	3222	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		783.600	
11	3222	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		783.600	
11	3222	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		783.600	
11	3222	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	783.600		
11	3222	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		209.144	
11	3222	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		192.670	
11	3222	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		192.670	
11	3222	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	192.670		
11	3222	14	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		12.974	
11	3222	14	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		12.974	
11	3222	14	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	12.974		
11	3222	14	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.500	
11	3222	14	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		3.500	
11	3222	14	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	3.500		
11	3222	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.346.119	
11	3222	14	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		10.000	
11	3222	14	212		Eraikuntzak Construcciones		10.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	3222	14	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		10.000
11	3222	14	21200	001	Azoketan guneak alokatzea eta gazteei zuzendutako jarduera eta prestakuntza ikasataroetarako aretoak alokatzea. <i>Alquiler de espacios en ferias y alquiler de salas para cursos de formación y eventos juveniles.</i>	10.000	
11	3222	14	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		35.000
11	3222	14	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		10.000
11	3222	14	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		10.000
11	3222	14	22200	001	Gazteen Euskal Behatokiko konponketa eta mantentze gastuak. <i>Gastos de reparación y conservación del Observatorio Vasco de la Juventud.</i>	10.000	
11	3222	14	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
11	3222	14	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
11	3222	14	22500	001	Karnet inprimagailuen mantenimendua. <i>Mantenimiento impresoras carnets.</i>	25.000	
11	3222	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.301.119
11	3222	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		90.000
11	3222	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		90.000
11	3222	14	23601	001	SUSTAPEN KANPAINAK. Euskadiko Gazteak Lankidetzan eta Auzolandegiak programak sustatzeko kanpainak, bai eta gazteen parte-hartzea bultzatzekoak ere. <i>CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN. Campañas de promoción de los programas Juventud Vasca Cooperante y Campos de Trabajo, así como de la participación juvenil.</i>	90.000	
11	3222	14	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		185.000
11	3222	14	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		125.000
11	3222	14	23751	001	AUZOLANDEGIETARAKO JANARI HORNIKUNTZA 2011. Auzolandegiak Programan antolatutako gazteentzako auzolandegietarako janari-hornikuntza. <i>SUMINISTRO COMIDAS CAMPOS DE TRABAJO 2011. Suministro de comidas en los Campos de Trabajo para jóvenes del Programa Auzolandegiak.</i>	125.000	
11	3222	14	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		60.000
11	3222	14	23799	001	KARNETEN ETA GIDEN HORNIDURA. Nazioarteko karneten (ISIC, ITIC, IYTC-GO 25), aterpetzekide karneten eta nazioarteko gidetako hornidura. <i>SUMINISTRO CARNES Y GUÍAS. Suministro de Carnés internacionales (ISIC, ITIC, IYTC-GO 25), carnés alberguista y guías internacional.</i>	40.000	
11	3222	14	23799	002	Bestelako hornidurak. <i>Otros suministros.</i>	20.000	
11	3222	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.026.119
11	3222	14	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		15.000
11	3222	14	23811	001	Gazteen Euskal Behatokiko garbiketa zerbitzua. <i>Servicio de limpieza del Observatorio Vasco de la Juventud.</i>	15.000	
11	3222	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		15.000
11	3222	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	15.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	3222	14	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		50.000
11	3222	14	23861	001	GAZTERIA ZUZENDARITZAKO APLIKAZIO INFORMATIKOAK MANTENTZEA. Gazte-aukera (O79) eta Gazte-kudeaketa (O96) aplikazioak eta Atari Gaztearen eta Leihatila Bakarraren datu-baseak mantentzea. <i>MANTENIMIENTO APLICACIONES INFORMÁTICAS DIRECCIÓN JUVENTUD. Mantenimiento de las aplicaciones Gazte-aukera (O79) y Gazte-kudeaketa (O96) y de las bases de datos del Portal Joven y Ventanilla Única.</i>	50.000	
11	3222	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		80.000
11	3222	14	23881	001	Gazteen Euskal Behatokitako argitalpenak. <i>Publicaciones para el Observatorio Vasco de la Juventud.</i>	80.000	
11	3222	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		60.000
11	3222	14	23882	001	Gazteen arloan prestakuntza ikastaroak. <i>Cursos de formación en el ámbito de la juventud.</i>	60.000	
11	3222	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		806.119
11	3222	14	23899	001	AUZOLANDEGIEN ZUZENDARITZA 2011. Gazte Auzolandegien zuzendaritza, animazioa eta jarraipen lanak. <i>DIRECCIÓN CAMPOS DE TRABAJO 2011. Dirección, animación y seguimiento de los Campos de Trabajo.</i>	130.000	
11	3222	14	23899	002	AUZOLANDEGIEN KANPAINA ANTOLATZEA 2011. Gazte Auzolandegien kanpainaren antolaketa. <i>ORGANIZACIÓN CAMPAÑA CAMPOS DE TRABAJO 2011. Organización de la campaña Campos de Trabajo.</i>	70.000	
11	3222	14	23899	003	EUSKADIKO GAZTEAK LANKIDETZAN PROGRAMA ANTOLATZEA 2011. Euskadiko Gazteak Lankidetzan (EGL) programaren antolaketa eta jarraipena. <i>ORGANIZACIÓN PROGRAMA JUVENTUD VASCA COOPERANTE 2011. Organización y seguimiento del Programa Juventud Vasca Cooperante (JVC).</i>	50.000	
11	3222	14	23899	004	GAZTE TXARTELA KUDEATZEKO ZERBITZUAK (10/12). EAEan Gazte txartela/Carné Joven kudeatzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,03 M; Gutzira: 0,03 M. <i>SERVICIOS GESTIÓN CARNÉ JOVEN (10/12). Servicios de gestión de Carné Joven/gazte txartela en el ámbito de la CAE. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	83.214	
11	3222	14	23899	005	ZENTRO KOORDINATZAILEARI LAGUNTZA TEKNIKOA (10/12). Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentaziorako Zentro Koordinatzaileari laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,04 M; Gutzira: 0,04 M. <i>APOYO TÉCNICO AL CENTRO COORDINADOR JUVENIL (10/12). Servicio de apoyo técnico al Centro de Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	76.222	
11	3222	14	23899	006	Gazteen ekitaldiak antolatzea (Euroeskola Sariak, Parlamentu Txikia, Europaren Eguna, Gazte-aterpetxeetako zuzendarien jardunaldiak ...). <i>Organización de eventos juveniles (Premios Euroeskola, Parlamento Txiki, Día de Europa, Jornadas directores de albergues juveniles ...).</i>	100.000	
11	3222	14	23899	007	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; Gutzira: 0,60 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	82.293	
11	3222	14	23899	008	GAZTERIAREN EUSKAL BEHATOKIRAKO ITZULPEN ZERBITZUA (09/ 11). Gazteriaren Euskal Behatokitako informazio-edukiaren itzulpen gintza eta hizkuntza-kontrol zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>SERVICIO TRADUCCIÓN DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD (09/11). Servicio de traducción y control lingüístico del contenido informativo del Observatorio Vasco de la Juventud. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.505	
11	3222	14	23899	009	Gazteria gaietan informazio bilketa. <i>Recogida de información sobre temas de juventud.</i>	54.000	
11	3222	14	23899	010	Gazteriaren Euskal Behatokitako ikerlanak. <i>Estudios de investigación para el Observatorio Vasco de la Juventud.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	3222	14	23899	011	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,15 M; 2013: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>Otros servicios . Crédito de compromiso: 2012: 0,15 M; 2013: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	69.885	
11	3222	14	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.363.299
11	3222	14	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		335.284
11	3222	14	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		335.284
11	3222	14	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		335.284
11	3222	14	42900	001	EUSKADIKO GAZTERIAREN KONTSEILUA (EGK), ohiko jarduerak finantzatzeko. <i>CONSEJO DE LA JUVENTUD DE EUSKADI (CJE), para financiar las actividades ordinarias.</i>	265.284	
11	3222	14	42900	002	EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (EHU-UPV), ikerketa eta prestakuntza proiektuak burutzeko. <i>UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO (EHU-UPV), para la realización de proyectos de investigación y de formación.</i>	70.000	
11	3222	14	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		9.015
11	3222	14	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		9.015
11	3222	14	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		9.015
11	3222	14	43900	001	ESPAINIAKO ATERPETXEEN SARE PARTZUERGOA (REAJ), ohiko jarduerak finantzatzeko. <i>CONSORCIO RED ESPAÑOLA DE ALBERGUES JUVENILES (REAJ), para financiar las actividades ordinarias.</i>	9.015	
11	3222	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.019.000
11	3222	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.019.000
11	3222	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		96.000
11	3222	14	45401	001	GERNIKA GOGORATUZ FUNDAZIOA, ohiko jarduerak finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN GERNIKA GOGORATUZ, para financiar las actividades ordinarias.</i>	96.000	
11	3222	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		923.000
11	3222	14	45499	001	GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA 2011: Gazteria eta gizarte-ekintzararen esparruan egitarau eta jarduerak garatzeko diru-laguntzak. <i>JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA 2011: Subvenciones para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de juventud y acción comunitaria.</i>	550.000	
11	3222	14	45499	002	BALIO DEMOKRATIKOAK ETA BAKEAREN KULTURA 2011: Gazteak balio demokratikoetan eta bakearen kulturaren hezteko programak eta jarduerak garatzeko diru-laguntzak. <i>VALORES DEMOCRÁTICOS Y CULTURA DE PAZ 2011: Subvenciones para el desarrollo entre las personas jóvenes de programas y actividades de educación en valores democráticos y cultura de paz.</i>	128.000	
11	3222	14	45499	003	EUSKADIKO GAZTEAK LANKIDETZAN PROGRAMARAKO PROIEKTUAK 2011: Garapen lankidetzarako entitateentzako diru-laguntzak Euskadiko Gazteak Lankidetzan programarako proiektuak aurkezteko. <i>PROYECTOS PARA PROGRAMA JUVENTUD VASCA COOPERANTE 2011: Subvenciones a entidades de cooperación al desarrollo para la presentación de proyectos para el programa Juventud Vasca Cooperante.</i>	45.000	
11	3222	14	45499	004	GAZTEEN ARTEKO ELKARTRUKAKETA 2011: Europar Batasunako estatu kideetako eta beste eskualdeetako gazteen eta EAEkoen arteko mugikortasuna edota elkartrukaketa ekintzak garatzeko diru-laguntzak. <i>INTERCAMBIO JUVENIL 2011: Subvenciones para el desarrollo de actividades dirigidas a la movilidad o al intercambio juvenil entre grupos de jóvenes de la CAE y de otras regiones y estados miembros de la Unión Europea.</i>	200.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	3222	14	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.355.729
11	3222	14	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.355.729
11	3222	14	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.349.729
11	3222	14	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.349.729
11	3222	14	72201	001	GAZTE EKIPAMENDUEN SAREA (09/11): EAEko toki-erakundeei eta toki-izaerako udalaz gairako erakundeei beren gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (09/11): Subvenciones a entidades locales y entidades supramunicipales de carácter local de la CAE para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	299.729	
11	3222	14	72201	002	GAZTE EKIPAMENDUEN SAREA (10/12): EAEko toki-erakundeei eta toki-izaerako udalaz gairako erakundeei beren gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (10/12): Subvenciones a entidades locales y entidades supramunicipales de carácter local de la CAE para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.000	
11	3222	14	72201	003	GAZTE EKIPAMENDUEN SAREA (11/13): EAEko toki-erakundeei eta toki-izaerako udalaz gairako erakundeei beren gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; Guztira: 0,60 M. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (11/13): Subvenciones a entidades locales y entidades supramunicipales de carácter local de la CAE para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	750.000	
11	3222	14	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.000
11	3222	14	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.000
11	3222	14	72900	001	EUSKADIKO GAZTERIAREN KONTSEILUA (EGK), inbertsioak finantzatzeko. <i>CONSEJO DE LA JUVENTUD DE EUSKADI (CJE), para financiar inversiones.</i>	6.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.124.978</b>	<b>5.124.978</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Kultura		4511 Kultura-11 Sailaren Egitura eta Laguntza
11 Kultura		4511 Estructura y Apoyo del Dpto. 11-Cultura

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>7.666.716</b>
11	4511				KULTURA-11 SAILAREN EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO DEL DPTO. 11-CULTURA		7.666.716
11	4511	00			Saila Consejería		90.056
11	4511	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		90.056
11	4511	00	10		Goi-karguak Altos cargos		90.056
11	4511	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		90.056
11	4511	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		90.056
11	4511	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	90.056	
11	4511	01			Kabinetea eta Gizarte Hedabideak Gabinete y Medios de Comunicación Social		922.094
11	4511	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		922.094
11	4511	01	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087
11	4511	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
11	4511	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
11	4511	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087	
11	4511	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		454.820
11	4511	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		454.820
11	4511	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		454.820
11	4511	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	454.820	
11	4511	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		192.385
11	4511	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		192.385
11	4511	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		192.385
11	4511	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	192.385	
11	4511	01	13		Lan-legepekoak Laborales		42.909
11	4511	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		42.909
11	4511	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		42.909

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4511	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	42.909	
11	4511	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		164.893
11	4511	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		152.382
11	4511	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		152.382
11	4511	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	152.382	
11	4511	01	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		11.311
11	4511	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		11.311
11	4511	01	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	11.311	
11	4511	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		1.200
11	4511	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		1.200
11	4511	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	1.200	
11	4511	02			Zerbitzu Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios</i>		6.654.566
11	4511	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.550.334
11	4511	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		70.838
11	4511	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		70.838
11	4511	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		70.838
11	4511	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	70.838	
11	4511	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.139.592
11	4511	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.139.592
11	4511	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.139.592
11	4511	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.139.592	
11	4511	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		41.833
11	4511	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		41.833
11	4511	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		41.833
11	4511	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	41.833	
11	4511	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		298.071
11	4511	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		274.289
11	4511	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		274.289
11	4511	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	274.289	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4511	02	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		19.982
11	4511	02	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		19.982
11	4511	02	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	19.982	
11	4511	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		3.800
11	4511	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		3.800
11	4511	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	3.800	
11	4511	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.673.340
11	4511	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		271.000
11	4511	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		178.000
11	4511	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		178.000
11	4511	02	21500	001	Informatika arloko ekipo eta produktuen alokairua. EJJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Hainbat zerbitzu: Lagapena <i>Renting de equipos y productos informáticos. Encomienda gestión-EJJIE, S.A. -Servicios diversos: Cesión</i>	178.000	
11	4511	02	218		Kanonak <i>Cánones</i>		93.000
11	4511	02	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		93.000
11	4511	02	21800	001	Lizentziak. EJJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Hainbat zerbitzu: Lizentziak <i>Licencias. Encomienda gestión-EJJIE, S.A. -Servicios diversos: Licencias</i>	93.000	
11	4511	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		25.920
11	4511	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		16.620
11	4511	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		16.620
11	4511	02	22400	001	Kultura Saileko kopiagailuen mantentzea. <i>Mantenimiento copiadoras del Departamento de Cultura.</i>	10.000	
11	4511	02	22400	002	Zuri-beltzeko kopiagailuen mantentzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Mantenimiento copiadoras en blanco y negro. Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	6.620	
11	4511	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		9.300
11	4511	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		9.300
11	4511	02	22500	001	Ekipo informatikoen mantentzea. EJJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Hainbat zerbitzu: Mikroen mant <i>Mantenimiento de equipos informáticos. Encomienda gestión-EJJIE, S.A. -Servicios diversos: Manten.mi.</i>	9.300	
11	4511	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.371.420
11	4511	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		15.000
11	4511	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		15.000
11	4511	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	15.000	
11	4511	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		91.000



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4511	02	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		40.000
11	4511	02	23701	001	Kultura Sailari atxikitako zentroak energia elektriko hornitzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Suministro de energía eléctrica para los centros adscritos al Departamento de Cultura. Crédito de compromiso: 2012: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	40.000	
11	4511	02	23711		Ura <i>Agua</i>		10.000
11	4511	02	23711	001	Kultura Sailari atxikitako zentroak urez hornitzea. <i>Suministro de agua para los centros adscritos al Departamento de Cultura.</i>	10.000	
11	4511	02	23721		Gasa <i>Gas</i>		30.000
11	4511	02	23721	001	Kultura Sailari atxikitako zentroak gasez hornitzea. <i>Suministro de gas para los centros adscritos al Departamento de Cultura.</i>	30.000	
11	4511	02	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		1.000
11	4511	02	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1.000	
11	4511	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		10.000
11	4511	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	10.000	
11	4511	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.265.420
11	4511	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		20.000
11	4511	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	20.000	
11	4511	02	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.000
11	4511	02	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	10.000	
11	4511	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		125.000
11	4511	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	25.000	
11	4511	02	23831	001	BIDAIA-AGENTZIA (10/11). Kultura Saileko bidaia-agentziaren zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>AGENCIA VIAJES (10/11). Servicio agencia de viajes del Departamento de Cultura. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	100.000	
11	4511	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		38.100
11	4511	02	23851	001	Konesioak. EJE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Hainbat zerbitzu: Parte hartzeko <i>Conexiones. Encomienda gestión-EJE, S.A. -Servicios diversos: Interv.co.</i>	31.600	
11	4511	02	23851	002	Parte-hartzeak eta instalazioak. EJE, S.A. Kudeaketa-gomendioa-Hainbat zerbitzu: Parte hartzeko <i>Intervenciones e instalaciones. Encomienda gestión-EJE, S.A. -Servicios diversos: Interv.co.</i>	6.500	
11	4511	02	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		1.000
11	4511	02	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1.000	
11	4511	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		439.500
11	4511	02	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	10.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4511	02	23861	001	Laguntza tekniko profesionala. EJIE, S.A. Kudeaketa-gomendioa- Laguntza profesionala <i>Asistencia técnica profesional. Encomienda gestión-EJIE, S.A. - Asistencia profesional</i>	362.500	
11	4511	02	23861	002	Internet atariak eta bere edukiak mantentzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Servicio de mantenimiento de los portales y contenidos en Internet. Crédito de compromiso: 2012: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	67.000	
11	4511	02	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.000
11	4511	02	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.000	
11	4511	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		611.820
11	4511	02	23899	001	DINAMIZAZIOA KULTURALAREN IDAZKARITZA TEKNIKOA (10/12). Kultura Sailari dinamizazio kulturalaren idazkaritza teknikoaren zerbitzua emateko aholkularitza teknikoa. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>SECRETARÍA TÉCNICA DE DINAMIZACIÓN CULTURAL (10/12). Asistencia técnica al Departamento de Cultura del servicio de secretaría técnica de dinamización cultural del País Vasco. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	83.820	
11	4511	02	23899	002	Kulturaren Euskal Behatokiak koordinatutako azterlanak eta txostenak. <i>Estudios e informes coordinados por el Observatorio Vasco de la Cultura.</i>	200.000	
11	4511	02	23899	003	Itzulpenak. <i>Traducción.</i>	20.000	
11	4511	02	23899	004	Kultura saileko aplikazioetako erabiltzaileei euskarri eta laguntza funtzionala ematea. <i>Soporte y asistencia funcional a los usuarios de las aplicaciones del Departamento de Cultura.</i>	20.000	
11	4511	02	23899	005	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,50 M; Total: 1,50 M.</i>	288.000	
11	4511	02	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		5.000
11	4511	02	281		Zergak <i>Tributos</i>		5.000
11	4511	02	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		5.000
11	4511	02	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	5.000	
11	4511	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.931.100
11	4511	02	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		2.596.100
11	4511	02	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		2.596.100
11	4511	02	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		2.596.100
11	4511	02	41300	001	ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA, gastu arruntak finantzatzeko. <i>INSTITUTO VASCO ETXEPARE, para financiar gastos corrientes.</i>	2.596.100	
11	4511	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		335.000
11	4511	02	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		335.000
11	4511	02	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		335.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4511	02	45401	001	ALDERDI POLITIKOEN FUNDAZIOAK ETA ELKARTEAK 2011: Eusko Legebiltzarrean ordezkaturik dauden alderdi politikoekiko mendekotasun organikoa duten fundazio zein elkarteentzako diru-laguntzak. <i>FUNDACIONES Y ASOCIACIONES DE PARTIDOS POLÍTICOS 2011: Subvenciones a fundaciones y asociaciones con dependencia orgánica de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco.</i>	335.000	
11	4511	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		192.000
11	4511	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		50.000
11	4511	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		20.000
11	4511	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		20.000
11	4511	02	62401	001	Sailerako eta berari atxikitutako zentroetarako altzariak. <i>Mobiliario para el Departamento y los centros adscritos al mismo.</i>	20.000	
11	4511	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
11	4511	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
11	4511	02	62501	001	Sailerako eta berari atxikitutako zentroetarako informazio prozesuetako ekipoa eta inprimagailuak. <i>Equipos para procesos de información e impresoras para el Departamento y los centros adscritos al mismo.</i>	30.000	
11	4511	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		142.000
11	4511	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		142.000
11	4511	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		142.000
11	4511	02	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	82.000	
11	4511	02	63201	001	Kulturklik ataraia garatzea. <i>Desarrollo portal Kulturklik.</i>	60.000	
11	4511	02	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		255.000
11	4511	02	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		255.000
11	4511	02	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		255.000
11	4511	02	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		255.000
11	4511	02	71300	001	ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA, inbertsioak finantzatzeko. <i>INSTITUTO VASCO ETXEPARE, para financiar inversiones.</i>	255.000	
11	4511	02	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		52.792
11	4511	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		52.792
11	4511	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		52.792
11	4511	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		52.792
11	4511	02	82401	001	Saileko langileentzako kredituak. <i>Prestamos para el personal del Departamento.</i>	52.792	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>7.666.716</b>	<b>7.666.716</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Kultura							4512 Kirolak	
11 Kultura							4512 Deportes	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>13.474.861</b>	
11	4512				<b>KIROLAK   DEPORTES</b>		13.474.861	
11	4512	13			Kirolak Deportes		13.474.861	
11	4512	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.278.899	
11	4512	13	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087	
11	4512	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
11	4512	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087	
11	4512	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087		
11	4512	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		716.002	
11	4512	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		716.002	
11	4512	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		716.002	
11	4512	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	716.002		
11	4512	13	13		Lan-legepekoak Laborales		240.699	
11	4512	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		240.699	
11	4512	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		240.699	
11	4512	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	240.699		
11	4512	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		255.111	
11	4512	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		228.982	
11	4512	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		228.982	
11	4512	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	228.982		
11	4512	13	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		19.129	
11	4512	13	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		19.129	
11	4512	13	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	19.129		
11	4512	13	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.000	
11	4512	13	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		7.000	

EURO / EUROS

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	7.000	
11	4512	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.201.362
11	4512	13	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		158.000
11	4512	13	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		158.000
11	4512	13	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		158.000
11	4512	13	21200	001	Euskadiko Kirol Federazioen egoitza kokatzeko lokalak alokatzea Donostian. <i>Alquiler de locales para albergar la sede de las Federaciones Deportivas Vascas en San Sebastian.</i>	158.000	
11	4512	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		50.000
11	4512	13	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000
11	4512	13	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000
11	4512	13	22200	001	Getxoko Hobekuntza Teknikorako Zentroko konponketa eta mantentze gastuak. <i>Gastos de reparación y conservación del Centro de Perfeccionamiento Técnico de Getxo.</i>	50.000	
11	4512	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		993.362
11	4512	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		289.436
11	4512	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		279.436
11	4512	13	23601	001	SASKI BASKONIA SASKIBALOI-KLUBAREN BABESLETZA (09/11): Saski Baskonia, S.A.D. saskibaloi-kluba babesteko Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren kontratua. Lehendik agindutako kreditua. <i>ESPONSORIZACIÓN CLUB BALONCESTO SASKI BASKONIA (09/11): Contratación de la esponsorización por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco del club de baloncesto Saski Baskonia, S.A.D. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	67.036	
11	4512	13	23601	002	EUSKALTEL-EUSKADI TXIRRINDULARITZA TALDEAREN BABESLETZA 2011: Euskaltel-Euskadi txirrindularitza talde babesteko Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren kontratua. <i>ESPONSORIZACIÓN EQUIPO CICLISTA EUSKALTEL-EUSKADI 2011 : Contratación de la esponsorización por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco del equipo ciclista Euskal-Euskadi.</i>	212.400	
11	4512	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		10.000
11	4512	13	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	10.000	
11	4512	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.000
11	4512	13	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		12.000
11	4512	13	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	12.000	
11	4512	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		6.000
11	4512	13	23799	001	Bestelako hornidurak (garaikurrak, kirol jantziak, edari energetikoak, ura, etabar.). <i>Otros suministros (trofeos, ropa deportiva, bebidas energética, agua, etc.).</i>	6.000	
11	4512	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		685.926

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.500
11	4512	13	23802	001	Getxoko Hobekuntza Teknikorako Zentrora prentsa, aldizkariak eta liburuak. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones para el Centro de Perfeccionamiento Técnico de Getxo.</i>	5.500	
11	4512	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		70.000
11	4512	13	23811	001	HTZ GARBIKETA ZERBITZUA (11/15). Hobekuntza Teknikorako Zentroko eta kirol zuzendaritzari erantsitako beste zerbitzu administratibo batzuen garbiketa zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,07 M; 2013: 0,07 M; 2014: 0,07 M; 2015: 0,07 M; Guztira: 0,28 M. <i>SERVICIO LIMPIEZA CPT (11/15). Servicio de limpieza del Centro de Perfeccionamiento Técnico y otros servicios administrativos a la dirección de deportes. Crédito de compromiso: 2012: 0,07 M; 2013: 0,07 M; 2014: 0,07 M; 2015: 0,07 M; Total: 0,28 M.</i>	70.000	
11	4512	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		21.000
11	4512	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	21.000	
11	4512	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		7.400
11	4512	13	23851	001	Getxoko Hobekuntza Teknikorako Zentrora komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas para el Centro de Perfeccionamiento Técnico de Getxo.</i>	7.400	
11	4512	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		16.000
11	4512	13	23882	001	Dietak (Kirolaren Euskal Kontseilua, Kirol-indarkeriaren aurkako Baztordea, Unibertsitate Kirolaren Euskal Baztordea). <i>Dietas (Consejo Vasco del Deporte, Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte, Comité Vasco del Deporte Universitario).</i>	16.000	
11	4512	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		566.026
11	4512	13	23899	001	ANTIDOPIN- KONTROLEN ANALISIAK (09/11). Dopin-kontrolen analisiak egiteko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>ANÁLISIS CONTROLES ANTIDOPAJE (09/11). Servicio de análisis de controles antidopaje. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.520	
11	4512	13	23899	002	ESKOLARTEKO KIROL JOKOAK (09/12). Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoen XXVIII, XXIX, XXX eta XXXI. edizioak antolatzea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,16 M; Guztira: 0,16 M. <i>JUEGOS DEPORTIVOS ESCOLARES (09/12). Organización de la XXVIII, XXIX, XXX y XXXI edición de los Juegos Deportivos Escolares de Euskadi. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,16 M; Total: 0,16 M.</i>	163.206	
11	4512	13	23899	003	ANTIDOPIN-KONTROLEN FROGAK 2011. Antidopin- kontrolak burutzeko zerbitzuak (frogak egitea). <i>PRUEBAS CONTROLES ANTIDOPAJE 2011. Servicios para la realización de controles antidopaje (realización de pruebas).</i>	30.000	
11	4512	13	23899	004	KIROLAREN EUSKAL ESKOLA 2011. Kirolaren Euskal Eskolaren funtzionamendurako behar diren lanak. <i>ESCUELA VASCA DEL DEPORTE 2011. Trabajos necesarios para el funcionamiento de la Escuela Vasca del Deporte.</i>	45.000	
11	4512	13	23899	005	TESTU ARAUEMAILEAK LANTZEA (11/13): Testu arauemaileak lantzeko kirol-aholkularitza espezializatua eta laguntza. Konpromiso kreditua: 2012: 0,02 M; 2013: 0,02 M; Guztira: 0,05 M. <i>ELABORACIÓN TEXTOS NORMATIVOS (11/13): Asesoría deportiva especializada y apoyo en la elaboración de textos normativos. Crédito de compromiso: 2012: 0,02 M; 2013: 0,02 M; Total: 0,05 M.</i>	23.600	
11	4512	13	23899	006	Kirolean gizonezkoen eta emakumezkoen berdintasuna bultzatzeko programa. <i>Programa de Promoción para la igualdad de hombre y mujeres en el deporte.</i>	15.000	
11	4512	13	23899	007	Kirol-instalazio eta Ekipamenduen Errolda eguneratzerako informazio-bilketa. <i>Recogida de información para la actualización del Censo de Instalaciones y Equipamientos Deportivos.</i>	75.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	23899	008	Berrikuntza eta kirolari buruzko jardunaldiak. <i>Jornadas sobre innovación y deporte.</i>	6.000	
11	4512	13	23899	009	Unibertsitate kirola sustatzeko ekintzak. <i>Acciones para el impulso del deporte universitario.</i>	6.000	
11	4512	13	23899	010	Euskadi Kirola 2010 sarien gala antolatzea. <i>Organización de la gala de premios Euskadi del Deporte 2010.</i>	15.000	
11	4512	13	23899	011	Kirol-indarkeriaren aurkako programa. <i>Programa contra la violencia en el deporte.</i>	45.000	
11	4512	13	23899	012	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; 2014: 0,20 M; Guztira: 0,80 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,30 M; 2013: 0,30 M; 2014: 0,20 M; Total: 0,80 M.</i>	81.700	
11	4512	13	23899	013	Getxoko Hobekuntza Teknikorako Zentroko hainbat gastu. <i>Gastos diversos del Centro de Perfeccionamiento Técnico de Getxo.</i>	30.000	
11	4512	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.684.600
11	4512	13	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		1.365.000
11	4512	13	415		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		1.365.000
11	4512	13	41500		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		1.365.000
11	4512	13	41500	001	EUSKADI KIROLA FUNDAZIOA, goi mailako euskal kirolaren plan integrala garatzeko. <i>FUNDACIÓN EUSKADI KIROLA, para el desarrollo del plan integral de apoyo al deporte vasco de alto nivel.</i>	1.365.000	
11	4512	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		182.100
11	4512	13	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		165.000
11	4512	13	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		165.000
11	4512	13	42201	001	DONOSTIA KULTURA (Donostiako Udalaren Enpresa Erakunde Publikoa), Emakumeen Kontxako Bandera traineru-lehiaketa antolatzeko. <i>DONOSTIA KULTURA (Entidad Pública Empresarial del Ayuntamiento de San Sebastian), para la organización de la competición de traineras Bandera de la Concha Femenina.</i>	15.000	
11	4512	13	42201	002	BILBOKO UDALA, Espainiako Txirrindularitza Vuelta antolatzeko. <i>AYUNTAMIENTO DE BILBAO, para la organización de la Vuelta Ciclista a España.</i>	75.000	
11	4512	13	42201	003	VITORIA-GASTEIZKO UDALA, Espainiako txirrindularitza Vuelta antolatzeko. <i>AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ, para la organización de la Vuelta Ciclista a España.</i>	75.000	
11	4512	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		17.100
11	4512	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		17.100
11	4512	13	42900	001	EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (EHU-UPV), Euskadiko unibertsitate jokoak antolatzeko. <i>UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO (EHU-UPV), para la organización de los juegos universitarios de Euskadi.</i>	17.100	
11	4512	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.137.500
11	4512	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		5.137.500
11	4512	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		5.137.500



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	45499	001	EUSKADIKO KIROL FEDERAZIOEN PROGRAMAK 2011: Euskadiko Kirol Federazioen kirol-programak finantzatzeko diru-laguntzak. <i>PROGRAMAS DE FEDERACIONES DEPORTIVAS VASCAS 2011: Subvenciones para financiar los programas deportivos de las Federaciones Deportivas Vascas.</i>	3.200.000	
11	4512	13	45499	002	GOI MAILAKO KIROL LEHIAKETEN ANTOLAKETA 2011: Goi-mailako kirol lehiaketak antolatzeke diru-laguntzak. <i>ORGANIZACION COMPETICIONES DEPORTIVAS ALTO NIVEL 2011: Subvenciones para la organización de competiciones deportivas de alto nivel.</i>	400.000	
11	4512	13	45499	003	GOI MAILAKO KIROL LEHIAKETETAN PARTE HARTZEA 2011: Goi-mailako kirol-lehiaketetan parte hartzeke diru-laguntzak. <i>PARTICIPACION EN COMPETICIONES DEPORTIVAS ALTO NIVEL 2011: Subvenciones para financiar la participación en competiciones deportivas de alto nivel.</i>	510.000	
11	4512	13	45499	004	EUSKAL KIROL FEDERAZIOEN BATASUNA (EKFB), urteko kirol-jarduerak finantzatzeko. <i>UNIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS VASCAS (UFDV), para la financiación de las actividades del año.</i>	285.000	
11	4512	13	45499	005	EUSKADIKO HERRI KIROL FEDERAKUNDEA (EHKF), bere modalitateari dagozkion planaren ekintzak garatzeko. <i>FEDERACIÓN VASCA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS (FVJD), para el desarrollo de las acciones del plan de su modalidad.</i>	50.000	
11	4512	13	45499	006	EUSKADIKO EUSKAL PILOTA FEDERAKUNTZA (EPPF), bere modalitateari dagozkion planaren ekintzak garatzeko. <i>FEDERACIÓN DE EUSKADI DE PELOTA VASCA (FEPV), para el desarrollo de las acciones del plan de su modalidad.</i>	50.000	
11	4512	13	45499	007	ARRAUNKETAKO EUSKAL FEDERAKUNTZA (AEF), bere modalitateari dagozkion planaren ekintzak garatzeko. <i>FEDERACIÓN VASCA DE REMO (FVR), para el desarrollo de las acciones del plan de su modalidad.</i>	50.000	
11	4512	13	45499	008	MUNDUKO PILOTA BATZARRA, urteko jarduerak eta bere modalitateari dagozkion planaren ekintzak garatzeko. <i>CÓNSEJO MUNDIAL DE LA PELOTA VASCA Y ASOCIADOS, para el desarrollo de las actividades del año y de las acciones del plan de su modalidad.</i>	142.500	
11	4512	13	45499	009	HEZIKETA FISIKOKO ETA OSASUNERAKO EUSKAL PLANA. Jauriaritzak sustatutako programa, EAEn kokatua baina kanpoarekin lotura duena, kirolaren praktika eta turismo aktiboa eta, batez ere, desplazamendu motorizaturik gabeko kirolen alorra xede dituzten zerbitzuak egokitzeko eta haien sare-elkargintzarako <i>PLAN VASCO DE ACTIVIDAD FÍSICA Y SALUD. Programa promovido por G. Vasco para la adecuación y asociación en red de servicios destinados a la práctica del deporte y la actividad física, turismo activo y en especial en los que implican desplazamiento no motorizado ubicado en CAE y conectado al exterior</i>	250.000	
11	4512	13	45499	010	Futbol-eskola sustatzeko, Irungo Real Unión Clubari dirulaguntza. <i>Subvención al Real Unión Club de Irún para promoción Escuela Fútbol.</i>	200.000	
11	4512	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.310.000
11	4512	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.010.000
11	4512	13	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		2.000.000
11	4512	13	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		2.000.000
11	4512	13	72100	001	FERNANDO BUESA ARENA GUNEA HANDITZEA (10/14), VITORIA-GASTEIZ: Arabako Foru Aldundiarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Fernando Buesa Arena gunea handitzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 3,00 M; 2013: 3,50 M; 2014: 8,00 M; Guztira: 14,50 M. <i>AMPLIACIÓN RECINTO FERNANDO BUESA ARENA (10/14), VITORIA-GASTEIZ: Subvención plurianual a la Diputación Foral de Álava, para financiar las obras de ampliación del recinto Fernando Buesa Arena. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 3,00 M; 2013: 3,50 M; 2014: 8,00 M; Total: 14,50 M.</i>	2.000.000	
11	4512	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.010.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	72201		Udalerriei A Municipios		1.010.000
11	4512	13	72201	001	PANDO REPELEGA KIROLDEGIA ERAIKITZEA (09/11), PORTUGALETE: Deportiva Municipal de Portugalete, S.A. (DEMUPORSA) sozietate publikoarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Pando Repelega Kiroldegia kirol instalazioa eraikitzeke lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>CONSTRUCCIÓN POLIDÉPORTIVO PANDO REPELEGA (09/11), PORTUGALETE: Subvención plurianual a la sociedad pública Deportiva Municipal de Portugalete, S.A. (DEMUPORSA), para financiar la construcción de la instalación deportiva Polideportivo Pando Repelega. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	250.000	
11	4512	13	72201	002	IPURUAKO IGERILEKUAK HANDITZEA (09/11), EIBAR: Eibarko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Ipuruako estali gabeko igerilekuak kirol instalazioa handitzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>AMPLIACIÓN PISCINAS IPURUA (09/11), EIBAR: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Eibar, para financiar la ampliación de la instalación deportiva de las piscinas descubiertas de Ipurua. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
11	4512	13	72201	003	KAPUTXINOETAKO IGERILEKUAK BIRGAITZEA (10/12), ERRETERIA: Erreteriako Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Kaputxinoetako igerilekuak birgaitzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>REHABILITACIÓN PISCINAS KAPUTXINOS (10/12), ERRETERIA: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Erretería, para financiar la rehabilitación de las piscinas de Kaputxinos. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	200.000	
11	4512	13	72201	004	EL CAMPILLOKO KULTURA ETA KIROL GUNEA (10/12), VITORIA-GASTEIZ: Vitoria-Gasteizko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, El Campilloko Kultura eta Kirol Gunea finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 3,40 M; Guztira: 3,40 M. <i>EQUIPAMIENTO DEPORTIVO-CULTURAL DE EL CAMPILLO (10/12), VITORIA-GASTEIZ: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para financiar el equipamiento deportivo-cultural de El Campillo. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 3,40 M; Total: 3,40 M.</i>	100.000	
11	4512	13	72201	005	Mahai-teniserako Errendimendu Handiko Zentroa eraikitzeke eta hornitzeko, Irungo Udalarir dirulaguntza. <i>Subvención al Ayuntamiento de Irún para construcción y equipamiento del Centro de Alto Rendimiento de Tenis de Mesa.</i>	100.000	
11	4512	13	72201	006	Beotibarko pilotalekua zaharbertitzeko proiektu osorako eta lanak hasteko, Tolosako Udalarir dirulaguntza. <i>Subvención al Ayuntamiento de Tolosa para el proyecto integral e inicio de obras reforma frontón Beotibar.</i>	150.000	
11	4512	13	72201	007	Moredako Udala: Pilotalekuaren margoa zaharbertitzea. <i>Ayuntamiento de Moreda: Restauración pintura frontón.</i>	10.000	
11	4512	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		1.300.000
11	4512	13	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		1.300.000
11	4512	13	75401		Fundazioei A fundaciones		1.200.000
11	4512	13	75401	001	KIROL EGOKITUAREN ZENTROA ERAIKITZEA (10/11), DONOSTIA: "Hegalak Zabalik Fundazioa. Deporte Adaptado" Fundazioarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Kirol Egokituaren Zentroa eraikitzeke lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>CONSTRUCCIÓN CENTRO DEPORTE ADAPTADO (10/11), DONOSTIA: Subvención plurianual a la Fundación "Hegalak Zabalik Fundazioa. Deporte Adaptado", para financiar la construcción del Centro de Deporte Adaptado. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.000.000	
11	4512	13	75401	002	Bela Eskola hobetzeko lanak finantzatzeko, Hondarribiako Klub Nautikoari dirulaguntza. <i>Subvención al Club Náutico de Hondarribia para financiar las obras de mejora de la Escuela de Vela.</i>	200.000	



EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4512	13	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		100.000
11	4512	13	75499	001	Txingudi Saskibaloia Hondarribia-Iruni dirulaguntza. <i>Subvención a Txingudi Saskibaloia Hondarribia-Irun.</i>	100.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.474.861</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

4513 Kulturaren Sustapena

11 Kultura

4513 Promoción de la Cultura

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>36.193.882</b>
11	4513				KULTURAREN SUSTAPENA PROMOCIÓN DE LA CULTURA		36.193.882
11	4513	12			Kultura Sustapena Promoción de la Cultura		36.193.882
11	4513	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		992.810
11	4513	12	10		Goi-karguak Altos cargos		72.366
11	4513	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		72.366
11	4513	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		72.366
11	4513	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	72.366	
11	4513	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		732.017
11	4513	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		732.017
11	4513	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		732.017
11	4513	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	732.017	
11	4513	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		188.427
11	4513	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		172.776
11	4513	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		172.776
11	4513	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	172.776	
11	4513	12	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		12.151
11	4513	12	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		12.151
11	4513	12	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	12.151	
11	4513	12	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.500
11	4513	12	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		3.500
11	4513	12	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	3.500	
11	4513	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.736.460
11	4513	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.736.460
11	4513	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		20.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		20.000
11	4513	12	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	20.000	
11	4513	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		150.000
11	4513	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		135.000
11	4513	12	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	15.000	
11	4513	12	23601	001	Kultura Bonoa programa ezagutarazteko sustapen-kanpainak (gabon garaian Kultura-kontsumoa sustatzeko programa). <i>Campañas de promoción del programa Bono Cultura (programa para el fomento del consumo cultural en la época navideña).</i>	120.000	
11	4513	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		15.000
11	4513	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	15.000	
11	4513	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		20.000
11	4513	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		20.000
11	4513	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	20.000	
11	4513	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.546.460
11	4513	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.000
11	4513	12	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	10.000	
11	4513	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.000
11	4513	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.000	
11	4513	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		116.200
11	4513	12	23882	001	Laguntza-deialdietako Balorazio Batzordeetan parte-hartzea. <i>Participación en las Comisiones de Valoración de las convocatorias de ayudas.</i>	116.200	
11	4513	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.400.260
11	4513	12	23899	001	EUSKADIKO SOINUAK PROGAMARI LAGUNTZA TEKNIKOA(10/11). Euskadiko Soinuak programaren garapenerako Kultura Sailari laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>ASISTENCIA TÉCNICA AL PROGRAMA EUSKADIKO SOINUAK (10/11). Asistencia técnica al Departamento de Cultura para el apoyo al desarrollo del programa Euskadiko Soinuak. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	68.440	
11	4513	12	23899	002	EUSKADIKO SOINUAK PROGRAMAREN JARDUERAK 2011. Euskadin sorturiko eta ekoiztutako musika sustatzeko ekimenak. <i>ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUSKADIKO SOINUAK 2011. Actividades de apoyo a la música creada y producida en Euskadi).</i>	172.000	
11	4513	12	23899	003	DANTZA ZIRKUITOA (Dantza Garaikidearen VII Zirkuitua): Dantza programazioa sustatzeko ekimena Euskal Antzokien Sarean (SAREA) eta beste esparru batzuetan. <i>CIRCUITO DE DANZA (VII Circuito de Danza Contemporánea): Refuerzo de la programación de danza en la Red Vasca de Teatros SAREA y en otros espacios escénicos.</i>	130.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	23899	004	DANTZA ZABALTZEKO EKIMENAK: Koreografi sorkuntzarako tailerrak eta erakustaldiak (Dantzan Bilaka) eta Euskadiko dantza lan profesionalen aurkezpena feria, elkartzeko eta jaialdietan (Dferia-Dantzan). PROGRAMAS DE DIFUSIÓN DE DANZA: Talleres y muestras de creación coreográfica (Dantzan Bilaka) y presentación de obras profesionales de danza de Euskadi en ferias, encuentros y festivales (Dferia-Dantzan).	94.000	
11	4513	12	23899	005	ANTZOKIEN INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO ZERBITZUA (10/11). EAE-ko antzokien esparruan informazio eta komunikazio zerbitzuaren aholkularitza eta asistentzia teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. SERVICIO INFORMACIÓN/COMUNICACIÓN TEÁTROS (10/11). Asesoramiento y asistencia técnica por el servicio de información y comunicación en el ámbito de los teatros de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.	66.080	
11	4513	12	23899	006	EUSKAL EKOIZPEN ESZENIKOAK KANPOAN SUSTATZEKO EKINTZAK: Azoketan eta kongresuetan parte-hartzea. ACCIONES DE PROMOCION EXTERIOR DE LA PRODUCCIÓN ESCÉNICA VASCA: Asistencia a ferias y congresos.	59.000	
11	4513	12	23899	007	EUSKAL ANTZOKIEN SAREA: Sarearen koordinazio, ordezkapen eta sustapenerako ekintzak. RED VASCA DE TEATROS SAREA: Acciones de coordinación, representación y promoción de Sarea.	142.525	
11	4513	12	23899	008	EUSKADI LITERATUR-SARIAK: Banaketa ekitaldia antolatzea eta telebista programa ekoiztea. PREMIOS LITERARIOS EUSKADI: Organización del acto de entrega y la producción del programa de televisión.	46.800	
11	4513	12	23899	009	KRITIKA SARIAK: Espainiako Literatur-Kritikarien Elkarteak EAEan iragartzen dituen sarien banaketa ekitaldia antolatzea. PREMIOS DE LA CRITICA: Organización en la CAE del acto de entrega de los premios convocados por la Asociación Española de Críticos Literarios.	18.800	
11	4513	12	23899	010	"Agirre Lehendakaria eta bere Gobernuak" erakusketa antolatzea (10/11). Lehendik agindutako kreditua. Organización de la exposición "El Lehendakari Agirre y sus Gobiernos" (10/11). Crédito comprometido en años anteriores.	37.615	
11	4513	12	23899	011	Kulturaren Euskal Behatokiaren eredu estatistikoak. Modelos estadísticos del Observatorio Vasco de la Cultura.	133.000	
11	4513	12	23899	012	Kulturen Aldeko Hiritar Kontratuan ezarritako ekintzak: Arte eta industriaren arloko plan operatiboak. Acciones incluidas en el Contrato Ciudadano por las Culturas: Planes operativos de las artes e industrias culturales.	160.000	
11	4513	12	23899	013	"Kultura eta Enplegua" izeneko jardunaldiak antolatzea (Kulturen Aldeko Hiritar Kontratua). Organización de las jornadas "Cultura y Empleo" (Contrato Ciudadano por las Culturas).	12.000	
11	4513	12	23899	014	Bakearen Kulturen Nazioarteko Urtea eta urdaibaiko Arte eta Natura Bienala. Año Internacional de las Culturas de la Paz y Bienal Arte y Natura de Urdaibai.	1.060.000	
11	4513	12	23899	015	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Guztira: 1,30 M. Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Total: 1,30 M.	100.000	
11	4513	12	23899	016	Trapagako udalerrian, Babcock Wilcoxen iraganeko jantokietan, sorkuntza-lantegi bati buruzko azterketa arkitektonikoa. Estudio arquitectónico de una fábrica de creación de Trápaga ubicada en los antiguos comedores de la Bacow Wilcox.	40.000	
11	4513	12	23899	017	Gernikako Astraren lantegi zaharreko sorkuntza-lantegiaren 2. fasearen proiektuaren azterketa. Estudio del proyecto 2 fase de la Fábrica de Creación artística de la antigua fábrica de Astra de Gernika.	60.000	
11	4513	12	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		25.000
11	4513	12	38		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		25.000
11	4513	12	389		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		25.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		25.000
11	4513	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	25.000	
11	4513	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		20.903.720
11	4513	12	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		7.749.300
11	4513	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.522.000
11	4513	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.522.000
11	4513	12	41400	001	EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. <i>ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.</i>	7.522.000	
11	4513	12	415		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		227.300
11	4513	12	41500		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		227.300
11	4513	12	41500	001	EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA FUNDAZIOA (EGO), urteko programa finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA (EGO), para financiar su programa anual.</i>	227.300	
11	4513	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.260.100
11	4513	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.260.100
11	4513	12	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.020.600
11	4513	12	42201	001	ANTZERKIA BULTZATUZ 2011: Euskal antzerki-konpainiek egiten dituzten ikuskizunen urteko programak garatzeko diru-laguntzak. <i>ANTZERKIA BULTZATUZ 2011: Subvenciones para el desarrollo de programas anuales de exhibición de espectáculos de teatro de compañías vascas.</i>	180.000	
11	4513	12	42201	002	Antzerkia sustatzeko egoitza programa. <i>Programa de residencia para la promoción teatral.</i>	57.000	
11	4513	12	42201	003	DONOSTIAKO VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA ELKARTEA, urteko kultura programa finantzatzeko. <i>SOCIEDAD TEATRO VICTORIA EUGENIA DE DONOSTIA, para la financiación de su programa cultural anual.</i>	99.900	
11	4513	12	42201	004	VITORIA-GASTEIZKO UDALA, kultura programa finantzatzeko. <i>AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ, para la financiación de su programa cultural anual.</i>	50.000	
11	4513	12	42201	005	BILBOKO UDALA, urteko kultura programa finantzatzeko. <i>AYUNTAMIENTO DE BILBAO, para la financiación de su programa cultural anual.</i>	75.000	
11	4513	12	42201	006	GETXOKO KULTUR ETXEA TOKI ERAKUNDE AUTONOMOA, urteko kultura programa finantzatzeko. <i>ORGANISMO AUTÓNOMO AULA DE CULTURA DE GETXO, para la financiación de su programa cultural anual.</i>	58.000	
11	4513	12	42201	007	LEIOAKO UDALA, urteko kultura programa finantzatzeko. <i>AYUNTAMIENTO DE LEIOA, para la financiación de su programa cultural anual.</i>	35.000	
11	4513	12	42201	008	DONOSTIAKO UDALA, "Donostia 2016 Europako Kultur Hiriburutza"-ren proiektua. <i>AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN, Proyecto "Capitalidad Europea de la Cultura Donostia-San Sebastián 2016".</i>	456.700	
11	4513	12	42201	009	Eltziegoko udalerriri buruzko liburua. <i>Libro sobre el municipio. Elciego.</i>	9.000	
11	4513	12	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		239.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	42221	001	MUSIKAREN EUSKAL ARTXIBOA (ERESBIL), urteko programa finantzatzeko. <i>ARCHIVO VASCO DE LA MÚSICA (ERESBIL), para financiar su programa anual.</i>	239.500	
11	4513	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		11.894.320
11	4513	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.966.050
11	4513	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.966.050
11	4513	12	45100	001	DONOSTIAKO MUSIKA HAMABOSTALDIA, S.A., urteko programa finantzatzeko. <i>QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA, S.A., para financiar su programa anual.</i>	465.150	
11	4513	12	45100	002	DONOSTIAKO NAZIOARTEKO ZINEMA JAIALDIA, S.A., urteko programa finantzatzeko. <i>FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN, S.A., para financiar su programa anual.</i>	1.000.900	
11	4513	12	45100	003	KULTURA GARAIKIDEAREN NAZIOARTEKO GUNEA, S.A.ri (KNGG, S.A.), gastu arruntak finantzatzeko. <i>CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORÁNEA, S.A. (CICC, S.A.), para financiar los gastos corrientes.</i>	500.000	
11	4513	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.193.570
11	4513	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.193.570
11	4513	12	45200	001	MUSIKA (10/11): Musika- jarduera profesionaletarako diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>MUSICA (10/11): Subvenciones para actividades musicales profesionales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	92.400	
11	4513	12	45200	002	MUSIKA (11/12): Musika-jarduera profesionaletarako diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>MUSICA (11/12): Subvenciones para actividades musicales profesionales. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	188.500	
11	4513	12	45200	003	MUSIKA BULTZATUZ PROGRAMA 2011: Musika kontratazioa sustatzeko diru-laguntzak. <i>PROGRAMA MUSIKA BULTZATUZ 2011: Subvenciones para el fomento de la contratación musical.</i>	150.000	
11	4513	12	45200	004	FILM LUZEEN ETA DOKUMENTALEN SUSTAPENA 2011: Fikziozko eta animaziozko film luzeen eta sortze-dokumentalen publizitate eta sustapenaren aldeko diru-laguntzak. <i>PROMOCIÓN LARGOMETRAJES Y DOCUMENTALES 2011: Ayudas a la promoción y publicidad de largometrajes cinematográficos de ficción y animación y documentales de creación.</i>	235.700	
11	4513	12	45200	005	ZINEMA EUSKARAZ PROGRAMA (10/11). Euskarazko ikus-entzunezko produkzioak sustatzeko programa. Lehendik agindutako kreditua. <i>PROGRAMA ZINEMA EUSKARAZ (10/11). Programa para el fomento de producciones audiovisuales en euskera. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	664.000	
11	4513	12	45200	006	ANTZERKI-PRODUKZIOA (10/11): Antzerki-produkzioarako diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>PRODUCCIÓN TEATRAL (10/11): Subvenciones a la producción teatral. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	431.950	
11	4513	12	45200	007	ANTZERKI-PRODUKZIOA (11/12): Antzerki-produkzioarako diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,41 M; Guztira: 0,41 M. <i>PRODUCCIÓN TEATRAL (11/12): Subvenciones a la producción teatral. Crédito de compromiso: 2012: 0,41 M; Total: 0,41 M.</i>	360.020	
11	4513	12	45200	008	ANTZERKI PROFESIONALEN PRESTAKUNTZA 2011: Antzerkiko profesionalak prestatzeko egitarau eta jardueren diru-laguntzak. <i>FORMACIÓN PROFESIONALES TEATRO 2011: Subvenciones a programas y actividades destinados a la formación de profesionales del teatro.</i>	116.000	
11	4513	12	45200	009	EUSKARAZKO LITERATURA ARGITALPENAK 2011: Euskarazko literatura argitalpenetarako laguntzak. <i>PRODUCCIÓN EDITORIAL LITERARIA EN EUSKERA 2011: Ayudas a la producción editorial de carácter literario en euskera.</i>	428.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	45200	010	GAZTELANIAZKO LITERATURA ARGITALPENAK 2011: Gaztelaniazko literatura argitalpenetarako laguntzak. <i>PRODUCCIÓN EDITORIAL LITERARIA EN CASTELLANO 2011: Ayudas a la producción editorial de carácter literario en castellano.</i>	94.000	
11	4513	12	45200	011	EUSKAL LIBURUEN ITZULPENAREKIN ZERIKUSIA DUTEN EKINTZAK 2011: Euskal liburuen itzulpenarekin zerikusia duten ekintzetarako diru-laguntzak. <i>ACTIVIDADES RELACIONADAS CON TRADUCCIÓN LIBRO VASCO 2011: Ayudas para actividades relacionadas con la traducción del libro vasco.</i>	105.000	
11	4513	12	45200	012	KULTURAN ENPLEGUA 2011: Kulturaren sektorean enpleguari eusteko neurri aktiboak. <i>EMPLEO CULTURAL 2011: Medidas activas para el mantenimiento del empleo en el sector cultural.</i>	58.000	
11	4513	12	45200	013	KULTURA 2.0-KULTUR INDUSTRIEN BERRIKUNTZA TEKNOLOGIKOA 2011: Kultura 2.0-rako diru-laguntzak, industrien berrikuntza teknologikoari buruzko programa. <i>KULTURA 2.0-INNOVACIÓN TECNOLÓGICA INDUSTRIAS CULTURALES 2011: Subvenciones a Cultura 2.0, programa para la innovación tecnológica de las industrias culturales.</i>	50.000	
11	4513	12	45200	014	KULTUR ENPRESEN BERRIKUNTZA ETA ERABERRITZEA 2011: Kultur enpresei diru-laguntzak euren jardueraren berrikuntzarako eta eraberritzetarako. <i>INNOVACIÓN Y MODERNIZACIÓN EMPRESAS CULTURALES 2011: Subvenciones a empresas culturales para la innovación y modernización de su actividad.</i>	50.000	
11	4513	12	45200	015	SORKUNTZA LANTEGIAK 2011: Gaur egungo sorkuntza laborategien urteko programetarako diru-laguntzak. <i>FÁBRICAS DE CREACIÓN 2011: Subvenciones para los programas anuales de actividad de los laboratorios de creación contemporánea.</i>	1.100.000	
11	4513	12	45200	016	Pertsona desgaituen antzerkia. <i>Teatro Personas con Discapacidad.</i>	70.000	
11	4513	12	453		Familiei <i>A familias</i>		947.000
11	4513	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		947.000
11	4513	12	45301	001	ANTZERKIRAKO TESTU BERRIAK 2011: Antzerki-testu berriak egiteko diru-laguntzak. <i> NUEVOS TEXTOS TEATRALES 2011: Subvenciones para la creación de nuevos textos teatrales.</i>	40.000	
11	4513	12	45301	002	GURE ARTEA SARIAK arte plastiko eta ikusizkoen eremuan. <i>PREMIOS GURE ARTEA en el ámbito de las artes plásticas y visuales.</i>	75.000	
11	4513	12	45301	003	EUSKADI- LITERATUR SARIAK (10/11). Lehendik agindutako kreditua. <i>PREMIOS LITERARIOS EUSKADI (10/11). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	28.000	
11	4513	12	45301	004	EUSKADI-LITERATUR SARIAK (11/12). Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>PREMIOS LITERARIOS EUSKADI (11/12). Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	144.000	
11	4513	12	45301	005	KULTURA BONOA PROGRAMA 2011: Kultura Bonoak salgai jartzea gabon garaian kultura produktuak erosteko. <i>PROGRAMA BONO CULTURA 2011: Puesta a la venta de Bonos Cultura para la compra de productos culturales en época navideña.</i>	660.000	
11	4513	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.787.700
11	4513	12	45401		Fundazioek <i>A fundaciones</i>		649.700
11	4513	12	45401	001	EUSKADIKO FILMATEGIA FUNDAZIOA, urteko programa finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN FILMOTECA VASCA, para financiar su programa anual.</i>	433.600	
11	4513	12	45401	002	ARTIUM ARTE GARAİKIDEKO EUSKAL ZENTRO MUSEOA FUNDAZIOA (10/11), Ereduak programa (testuinguru garaikidea ekoizteko programa irekia). Lehendik agindutako kreditua. <i>FUNDACIÓN ARTIUM CENTRO-MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO (10/11), Programa Ereduak (programa abierto para la producción de contexto contemporáneo). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	188.000	



SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	45401	003	BLAS DE OTERO FUNDAZIOA, urteko programa finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN BLAS DE OTERO, para la financiación de su programa anual.</i>	28.100	
11	4513	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		4.138.000
11	4513	12	45499	001	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA (OLBE), urteko programa finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN BILBAINA DE AMIGOS DE LA ÓPERA (ABAO), para financiar su programa anual.</i>	763.500	
11	4513	12	45499	002	EUSKAL PROMOTOREEN ELKARTEA (EUPREL), musika sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN EUSKAL PROMOTOREEN ELKARTEA (EUPREL), para el fomento del sector de la música.</i>	41.600	
11	4513	12	45499	003	EUSKALERRIKO ABESBATZEN ELKARTEA (EAE), lan-programa gauzatzeko. <i>CONFEDERACIÓN DE COROS DE EUSKALERRIA (EAE), para la ejecución de su programa de trabajo.</i>	62.400	
11	4513	12	45499	004	EUSKAL HERRIKO DISKOETXEEN ELKARTEA (EHDE), sektore diskografikoa sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE DISCOGRÁFICAS DE EUSKAL HERRIA (EHDE), para el fomento del sector discográfico.</i>	33.300	
11	4513	12	45499	005	EUSKAL HERRIKO TRIKITIXA ELKARTEA (EHTE), elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE TRIKITILARIS DE EUSKAL HERRIA, para financiar las actividades de la asociación.</i>	35.000	
11	4513	12	45499	006	ZUZENeko MUSIKA ARETO PRIBATUEN ELKARTEA (KULTURA LIVE), elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE SALAS PRIVADAS DE MÚSICA EN DIRECTO (KULTURA LIVE), para financiar las actividades de la asociación.</i>	39.900	
11	4513	12	45499	007	EUSKAL KONPOSIZIOA SUSTATZEKO ELKARTEA (ACVME), elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN PARA EL FOMENTO DE LA COMPOSICIÓN VASCA (ACVEME), para financiar las actividades de la asociación.</i>	32.900	
11	4513	12	45499	008	BILBOKO KORAL ELKARTEA, elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>SOCIEDAD CORAL DE BILBAO, para financiar las actividades de la asociación.</i>	175.000	
11	4513	12	45499	009	DONOSTIAKO ORFEOIA, elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>ORFEÓN DONOSTIARRA, para financiar las actividades de la asociación.</i>	125.000	
11	4513	12	45499	010	DANTZA (10/11): Dantza sustatzeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>DANZA (10/11): Ayudas para la promoción de la danza. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	75.000	
11	4513	12	45499	011	DANTZA (11/12): Dantza sustatzeko diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>DANZA (11/12): Ayudas para la promoción de la danza. Crédito de compromiso: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	243.600	
11	4513	12	45499	012	ARTE KOREOGRAFIKOAREN GARAPENA SUSTATZEKO ELKARTEA (DANTZAZ), urteko programa finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN PARA EL FOMENTO DEL DESARROLLO DEL ARTE DE LA COREOGRAFÍA (DANTZAZ), para financiar su programa anual.</i>	90.000	
11	4513	12	45499	013	EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA (EDB), euskal dantza sustatzeko. <i>EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA (EDB), para el fomento de la danza vasca.</i>	33.300	
11	4513	12	45499	014	EUSKAL HERRIKO DANTZA PROFESIONALEN ELKARTEA (ADDE), elkartearen jarduerak finantzatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE PROFESIONALES DE LA DANZA DEL PAÍS VASCO (ADDE), para financiar las actividades de la asociación.</i>	32.900	
11	4513	12	45499	015	ZINEUSKADI ELKARTEA, urteko programa finantzatzeko (Antena Media Euskal Herria Europar Batasunaren programa kudeatzea eta euskal zein europar zinemagintza sustatzea). <i>ASOCIACIÓN ZINEUSKADI, para la financiación de su programa anual (La gestión del programa Antena Media Euskal Herria de la Unión Europea y el fomento de la cinematografía vasca y europea).</i>	120.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	45499	016	IKUS-ENTZUNEZKOEN EUSKAL EKOIZLE BURUJABEEN ELKARTEA (IBAIA), Ikus-entzunezkoen sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE PRODUCTORAS AUDIOVISUALES INDEPENDIENTES DEL PAÍS VASCO (IBAIA), para el fomento del sector audiovisual.</i>	90.400	
11	4513	12	45499	017	EUSKADIKO IKUS-ENTZUNEZKOEN KLUSTERRA (EIKEN), koordinazio jarduerak aurrera eramateko eta proiektu berritzaileak eta estrategikoak sustatzeko. <i>CLUSTER AUDIOVISUAL DE EUSKADI (EIKEN), para el despliegue de actividades de coordinación e impulso de proyectos innovadores y estratégicos.</i>	30.000	
11	4513	12	45499	018	EUSKAL PRODUKTOREEN ELKARTEA (EPE-APV), Ikus-entzunezkoen sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES VASCOS (EPE-APV), para el fomento del sector audiovisual.</i>	40.000	
11	4513	12	45499	019	EUSKADIKO PRODUKZIO ESZENIKOEN ENPRESA ELKARTUA (ESKENA), antzerki sektorea sustatzeko. <i>EMPRESAS DE PRODUCCIÓN ESCÉNICA ASOCIADAS DE EUSKADI (ESKENA), para el fomento del sector escénico de la CAE.</i>	125.000	
11	4513	12	45499	020	EUSKAL AKTOREEN BATASUNA (EAB), antzerki sektorea sustatzeko. <i>UNIÓN DE ACTORES VASCOS (EAB), para el fomento del sector escénico de la CAE.</i>	30.000	
11	4513	12	45499	021	HAUR ETA GAZTEENTZAKO ARTE ESZENIKOEN EUSKAL SAREA (BIARGI SAREA), eskola zein familia esparruan arte eszenikoan programazioak antolatzen dituen sarea eratzea. <i>RED VASCA DE ARTES ESCÉNICAS PARA NIÑOS/AS Y JÓVENES (RED BIARGI), creación de una red para la realización de programaciones de artes escénicas en el ámbito escolar y familiar.</i>	50.000	
11	4513	12	45499	022	ARTE PLASTIKOAK 2011 (PRESTAKUNTZA/SUSTAPEN-ZABALKUNDEA): Arte Plastikoen eta Ikusizkoen eremuan jarduerak sustatzeko eta garatzeko diru-laguntzak. <i>ARTES PLÁSTICAS 2011 (FORMACIÓN/PROMOCIÓN-DIFUSIÓN): Subvenciones para el fomento y desarrollo de actividades en el área de las Artes Plásticas y Visuales.</i>	230.000	
11	4513	12	45499	023	EUSKAL EDITOREEN ELKARTEA (EEE), liburugintza sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE EDITORES EN LENGUA VASCA, para el fomento del sector editorial.</i>	70.800	
11	4513	12	45499	024	EUSKADIKO LIBURUAREN GANBARA ELKARTEA, liburugintza sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN CÁMARA DEL LIBRO DE EUSKADI, para el fomento del sector editorial.</i>	145.700	
11	4513	12	45499	025	EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA (EIE), literaturaren sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE ESCRITORES EN LENGUA VASCA (EIE), para el fomento del sector literario.</i>	79.600	
11	4513	12	45499	026	EUSKADIKO EDITOREEN GREMIOA, liburugintza sektorea sustatzeko. <i>GREMIO DE EDITORES DE EUSKADI, para el fomento del sector editorial.</i>	135.200	
11	4513	12	45499	027	DURANGO MERINALDEKO ADISKIDEEN ELKARTEA (GEREDIAGA ELKARTEA), liburugintza sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA MERINDAD DE DURANGO (ASOCIACIÓN GEREDIAGA), para el fomento del sector editorial.</i>	54.000	
11	4513	12	45499	028	EUSKAL IRUDIGILEEN ELKARTE PROFESIONALA (EIEP), liburugintza sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE ILUSTRADORES DE EUSKADI (APIE), para el fomento del sector editorial.</i>	84.600	
11	4513	12	45499	029	EUSKADIKO IDAZLEEN ELKARTEA (AEE-EIE), liburugintza sektorea sustatzeko. <i>ASOCIACIÓN DE ESCRITORES DE EUSKADI (AEE-EIE), para el fomento del sector editorial.</i>	35.000	
11	4513	12	45499	030	EUSKADIKO LIBURU-DENDETAKO ELKARTEEN FEDERAZIOA, liburugintza sektorea sustatzeko. <i>FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE LIBRERIAS DE EUSKADI, para el fomento del sector editorial.</i>	28.100	
11	4513	12	45499	031	TOLOSAKO EKIMEN ETA TURISMO ETXEA (CIT TOLOSA), urteko kultura programa garatzeko. <i>CENTRO DE INICIATIVAS TURÍSTICAS DE TOLOSA (CIT TOLOSA), para la financiación de su programa cultural anual.</i>	113.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	45499	032	VITORIA-GASTEIZKO JAZZ JAIALDIA KULTUR ELKARTEA, Jaialdia finantzatzeko. ASOCIACIÓN CULTURAL FESTIVAL JAZZ DE VITORIA-GASTEIZ, para la financiación del festival.	80.000	
11	4513	12	45499	033	PORTUGALETEKO ELAI-ALAI KULTUR ELKARTEA, Portugaleteko Nazioarteko Folklore Jaialdia finantzatzeko. ASOCIACIÓN CULTURAL ELAI-ALAI DE PORTUGALETE, para la financiación del Festival Internacional de Folklore de Portugalete.	50.000	
11	4513	12	45499	034	EIBARKO UNI KULTUR ELKARTEA, bere urteko kultura programa finantzatzeko. ASOCIACIÓN CULTURAL UNI DE EIBAR, para la financiación de su programa cultural anual.	33.300	
11	4513	12	45499	035	BILBOKO PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA (LA FUNDICIÓN), urteko kultura programa finantzatzeko. ASOCIACIÓN PUERTAS ABIERTAS DE BILBAO (LA FUNDICIÓN), para la financiación de su programa cultural anual.	75.000	
11	4513	12	45499	036	EUSKO IKASKUNTZA, urteko programa finantzatzeko. SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS, para la financiación de su programa anual	174.000	
11	4513	12	45499	037	EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA (EAE), urteko programa finantzatzeko. REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE AMIGOS DEL PAÍS (RSBAP), para la financiación de su programa anual.	56.400	
11	4513	12	45499	038	EL SITIO ELKARTEA, euskal gaien gaineko azterketak eta hitzaldiak antolatzeko. SOCIEDAD EL SITIO, para la organización de conferencias y estudios vascos.	34.000	
11	4513	12	45499	039	JAIALDIAK 2011: Ikus-entzunezko, antzerki, dantza eta musikaren kultur arloetan jaialdiak, zikloak, lehiaketak eta sariketarako antolatzeko dirulaguntzak. FESTIVALES 2011: Subvenciones para la organización de festivales, ciclos, concursos y certámenes de las áreas culturales de audiovisuales, teatro, danza y música.	390.000	
11	4513	12	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		620.000
11	4513	12	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		620.000
11	4513	12	622		Eraikuntzak Construcciones		620.000
11	4513	12	62281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		620.000
11	4513	12	62281	001	SORKUNTZA LANTEGIETARAKO LOKALAK 2011. Sorkuntza lantegiatarako lokalak eskuratzea eta gaitzea. LOCALES FABRICAS DE CREACIÓN 2011. Adquisición y habilitación de locales para fábricas de creación.	620.000	
11	4513	12	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		9.494.684
11	4513	12	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		60.000
11	4513	12	714		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		60.000
11	4513	12	71400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		60.000
11	4513	12	71400	001	EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.	60.000	
11	4513	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		6.460.000
11	4513	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		6.460.000
11	4513	12	72201		Udalerriei A Municipios		6.460.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	72201	001	ZINEMA ANTZOKIA BIRGAITZEA (09/11), ERMUA: Ermuko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Zinema Antzoki Nagusia birgaitzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>REHABILITACIÓN CINEMA TEATRO (09/11), ERMUA: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Ermua, para financiar la rehabilitación del Cinema Teatro Principal. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	250.000	
11	4513	12	72201	002	ERAKUSKETA, KONGRESU ETA ARTE ESZENIKOEN GUNEA (09/13), VITORIA-GASTEIZ: Vitoria-Gasteizko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Erakusketa, Kongresu eta Arte Eszenikoen Gunea eraikitzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 7,00 M; 2013: 7,00 M; Guztira: 14,00 M. <i>PALACIO CONGRESOS, EXPOSICIONES Y ARTES ESCÉNICAS (09/13), VITORIA-GASTEIZ: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para financiar la construcción del Palacio de Congresos, Exposiciones y Artes Escénicas. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 7,00 M; 2013: 7,00 M; Total: 14,00 M.</i>	5.000.000	
11	4513	12	72201	003	Ermuako Udala: Ezagutzaren Kudeaketarako eraikinaren proiektua. <i>Ayuntamiento de Ermua: Proyecto edificio gestión del conocimiento.</i>	500.000	
11	4513	12	72201	004	Portugaleteko Udala: Lehengo merkatu-plazako kultura- eta hezkuntza-ekipamendarako proiektuaren idazkera eta ideia-leihaketa. <i>Ayuntamiento de Portugalete: Redacción proyecto y concurso de ideas equipamiento cultural-educativo antigua plaza del mercado.</i>	300.000	
11	4513	12	72201	005	Manzanoseko Udala: Gizarte-etxea. <i>Ayuntamiento de Manzanos: Centro Social.</i>	80.000	
11	4513	12	72201	006	Quintanillako zentro soziokulturala zaharberritzea. <i>Centro Sociocultural de Quintanilla, rehabilitación.</i>	80.000	
11	4513	12	72201	007	Rivabellosako zentro soziokulturala eta altzariak egokitzea. <i>Acondicionamiento Centro Sociocultural y mobiliario Rivabellosa.</i>	250.000	
11	4513	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.974.684
11	4513	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.694.984
11	4513	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.694.984
11	4513	12	75200	001	IKUS-ENTZUNEZKOA (09/11): Ikus-entzunezkoen sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>AUDIOVISUAL (09/11): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	412.684	
11	4513	12	75200	002	IKUS-ENTZUNEZKOA (10/12): Ikus-entzunezkoen sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,57 M; Guztira: 0,57 M. <i>AUDIOVISUAL (10/12): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,57 M; Total: 0,57 M.</i>	1.047.500	
11	4513	12	75200	003	IKUS-ENTZUNEZKOA (11/13): Ikus-entzunezkoen sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,65 M; 2013: 0,31 M; Guztira: 0,96 M. <i>AUDIOVISUAL (11/13): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual. Crédito de compromiso: 2012: 0,65 M; 2013: 0,31 M; Total: 0,96 M.</i>	960.000	
11	4513	12	75200	004	IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK EUSKARRI BERRIETAN (10/11): Ikus-entzunezko edukiak euskarri berrietan sortu eta ekoizteko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTENIDOS AUDIOVISUALES EN NUEVOS SOPORTES (10/11): Ayudas para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.800	
11	4513	12	75200	005	IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK EUSKARRI BERRIETAN (11/12): Ikus-entzunezko edukiak euskarri berrietan sortu eta ekoizteko diru-laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>CONTENIDOS AUDIOVISUALES EN NUEVOS SOPORTES (11/12): Ayudas para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes. Crédito de compromiso: 2012: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	30.000	
11	4513	12	75200	006	ZINEMA ARETOETARAKO EKIPAMENDUA 2011: Diru-laguntzak zinema aretoei beren ekipamendua berritzatzeko. <i>EQUIPAMIENTO SALAS DE CINE 2011: Ayudas a salas de cine para renovar el quipamiento.</i>	220.000	
11	4513	12	753		Familiei <i>A familias</i>		109.700

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4513	12	75300		Familei <i>A familias</i>		109.700
11	4513	12	75300	001	GIDOIAK (10/11): Gidoiak sortzeko laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>GUIONES (10/11): Ayudas a la creación de guiones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	39.528	
11	4513	12	75300	002	GIDOIAK (11/12): Gidoiak sortzeko laguntzak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>GUIONES (11/12): Ayudas a la creación de guiones. Crédito de compromiso: 2012: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	70.172	
11	4513	12	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		170.000
11	4513	12	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		170.000
11	4513	12	75499	001	ARTE PLASTIKOAK 2011 (SORKUNTZA-EKOIZPENA): Arte Plastiko eta Ikusizkoen eremuan jarduerak sustatzeko eta garatzeko diru-laguntzak. <i>ARTES PLÁSTICAS 2011 (CREACIÓN-PRODUCCIÓN): Subvenciones para el fomento y desarrollo de actividades en el área de las Artes Plásticas y Visuales.</i>	170.000	
11	4513	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.421.208
11	4513	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.421.208
11	4513	12	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		90.000
11	4513	12	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		90.000
11	4513	12	82111	001	KULTURA GARAIKIDEAREN NAZIOARTEKO GUNEA (TABAKALERA) 2011, DONOSTIA: KGNG, S.A. (TABAKALERA Eraikina) partaidetutako sozietatearen kapital gehikuntzan EAEko Administrazioaren parte-hartzea, Gunearen kultura- eta arkitektura-proiektua finantzatzeko. <i>CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA (TABAKALERA) 2011, DONOSTIA: Toma de participación de la Administración de la CAE en la ampliación de capital de la sociedad participada CICC, S.L. (Edificio TABAKALERA), para financiar el proyecto cultural y arquitectónico del Centro.</i>	90.000	
11	4513	12	823		Kredituak <i>Créditos</i>		1.331.208
11	4513	12	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		1.331.208
11	4513	12	82332	001	IKUS-ENTZUNEZKO KREDITUAK (07/12): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena. Lehendik agindutako kreditua. <i>CRÉDITOS AUDIOVISUAL (07/12): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	180.000	
11	4513	12	82332	002	IKUS-ENTZUNEZKO KREDITUAK (09/14): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena. Lehendik agindutako kreditua. <i>CRÉDITOS AUDIOVISUAL (09/14): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	151.208	
11	4513	12	82332	003	IKUS-ENTZUNEZKO KREDITUAK (10/15): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,70 M; 2013: 0,89 M; Guztira: 1,59 M. <i>CRÉDITOS AUDIOVISUAL (10/15): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,70 M; 2013: 0,89 M; Total: 1,59 M.</i>	570.000	
11	4513	12	82332	004	KULTURA KREDITUAK. EAEan kultura produkzioa sustatzeko finantzaketa. Konpromiso kreditua: 2012: 1,00 M; 2013: 0,84 M; 2014: 0,89 M; 2015: 2,88 M; Gainontzeko 2016: 2,20 M; Guztira: 7,81 M. <i>CRÉDITOS CULTURA. Financiación para el fomento de la producción cultural en la CAE. Crédito de compromiso: 2012: 1,00 M; 2013: 0,84 M; 2014: 0,89 M; 2015: 2,88 M; Resto hasta 2016: 2,20 M; Total: 7,81 M.</i>	430.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>36.193.882</b>	<b>36.193.882</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Kultura		4514 Ondare Historiko Artistikoa
11 Kultura		4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA</b> <b>CULTURA</b>		<b>29.906.976</b>
11	4514				ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA PATRIMONIO HISTORICO ARTISTICO		29.906.976
11	4514	10			Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetza Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes		126.344
11	4514	10	1		Langile-gastuak Gastos de personal		126.344
11	4514	10	10		Goi-karguak Altos cargos		83.943
11	4514	10	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		83.943
11	4514	10	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		83.943
11	4514	10	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	83.943	
11	4514	10	12		Funtzionarioak Funcionarios		33.867
11	4514	10	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.867
11	4514	10	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.867
11	4514	10	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	33.867	
11	4514	10	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		8.534
11	4514	10	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		8.534
11	4514	10	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		8.534
11	4514	10	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	8.534	
11	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		29.780.632
11	4514	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.775.826
11	4514	11	10		Goi-karguak Altos cargos		71.463
11	4514	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.463
11	4514	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.463
11	4514	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	71.463	
11	4514	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.346.277
11	4514	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.346.277
11	4514	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.346.277

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.346.277	
11	4514	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		358.086
11	4514	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		333.558
11	4514	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		333.558
11	4514	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	333.558	
11	4514	11	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		14.028
11	4514	11	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		14.028
11	4514	11	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	14.028	
11	4514	11	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		10.500
11	4514	11	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		10.500
11	4514	11	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	10.500	
11	4514	11	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.816.960
11	4514	11	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		72.000
11	4514	11	221		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		20.000
11	4514	11	22100		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		20.000
11	4514	11	22100	001	Donejakue Bidearen seinalezapena mantentzea. <i>Mantenimiento de la señalización del Camino de Santiago.</i>	20.000	
11	4514	11	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		40.000
11	4514	11	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		40.000
11	4514	11	22200	001	Kultura Ondarearen Zuzendaritzari atxikitako Zentroetako konponketa eta mantentze gastuak. <i>Gastos de reparación y conservación de los Centros adscritos a la Dirección de Patrimonio Cultural.</i>	40.000	
11	4514	11	227		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		12.000
11	4514	11	22700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		12.000
11	4514	11	22700	001	Material arkeologikoen prebentziozko kontserbazioa, zaharberritzea eta sendotzea. <i>Conservación preventiva, restauración y consolidación de los materiales arqueológicos.</i>	12.000	
11	4514	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.744.960
11	4514	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		190.000
11	4514	11	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		170.000
11	4514	11	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	20.000	
11	4514	11	23601	001	Komunikazio eta sentsibilizazio plana kultura ondarea balioztatzeko. <i>Plan de comunicación y sensibilización sobre el valor del patrimonio cultural.</i>	150.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		20.000
11	4514	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	20.000	
11	4514	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		83.000
11	4514	11	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		6.000
11	4514	11	23731	001	Irargi Zentroko berogailurako erregaiak. <i>Combustible para la calefacción del Centro Irargi.</i>	6.000	
11	4514	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		77.000
11	4514	11	23799	001	Lizentziak eskuratzea. <i>Compra de licencias.</i>	25.000	
11	4514	11	23799	002	Bestelako hornidurak. <i>Otros suministros.</i>	30.000	
11	4514	11	23799	003	Irargi Zentrorako artxibo agirien sortak eskuratzea eta bestelako hornidurak. <i>Compra de lotes de documentos de archivo y otros suministros para el Centro Irargi.</i>	22.000	
11	4514	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.471.960
11	4514	11	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		25.000
11	4514	11	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15.000	
11	4514	11	23802	001	Irargi Zentrorako prentsa, aldizkariak eta liburuak. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones para el Centro Irargi.</i>	10.000	
11	4514	11	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		30.000
11	4514	11	23811	001	Kultura Ondarearen Zuzendaritzari atxikitako Zentroetako garbiketa zerbitzua. <i>Servicio de limpieza de los Centros adscritos a la Dirección de Patrimonio Cultural.</i>	20.000	
11	4514	11	23811	002	Irargi Zentroko garbiketa zerbitzua. <i>Servicio de limpieza del Centro Irargi.</i>	10.000	
11	4514	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.000
11	4514	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.000	
11	4514	11	23831	001	Irargi Zentroko lokomozio eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia del Centro Irargi.</i>	10.000	
11	4514	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		25.000
11	4514	11	23851	001	Irargi Zentrorako komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas para el Centro Irargi.</i>	25.000	
11	4514	11	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		989.400
11	4514	11	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	30.000	
11	4514	11	23861	001	Kultura Ondarearen Zentroko informazio-sistemak, datu-baseak eta web gunea berritzea eta digitalizatzea. <i>Actualización y digitalización de los sistemas de información, bases de datos y web del Centro de Patrimonio Cultural.</i>	60.000	
11	4514	11	23861	002	Euskadiko Museoen Sistema Nazionalari zerbitzua ematea. <i>Prestación de servicios para el Sistema Nacional de Museos de Euskadi.</i>	68.400	
11	4514	11	23861	003	Irudien digitalizazioa eta zabalkundea. <i>Digitalización y volcado de imágenes.</i>	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	23861	004	Irargi Zentroko aplikazio informatikoen mantentzea. <i>Mantenimiento informático de las aplicaciones del Centro Irargi.</i>	10.000	
11	4514	11	23861	005	Euskadiko Ondare Bibliografiko Digitalaren Informazio Sistemari laguntza funtzionala ematea (Ondarenet barne). <i>Asistencia funcional al Sistema de Información del Patrimonio Bibliográfico Digital de Euskadi (incluido Ondarenet).</i>	214.000	
11	4514	11	23861	006	Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareari zerbitzua ematea. <i>Prestación de servicios a la Red de Lectura Pública de Euskadi.</i>	277.000	
11	4514	11	23861	007	Artxibo- eta bibliografia-funtsak digitalizatzeko plana. <i>Plan de digitalización de fondos de archivo y bibliográficos.</i>	30.000	
11	4514	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		60.000
11	4514	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	30.000	
11	4514	11	23881	001	Katalogoen argitalpenak eta Arkeoikuskaren argitalpena. <i>Publicaciones de catálogos y publicación de Arkeoikuska.</i>	30.000	
11	4514	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		33.000
11	4514	11	23882	001	Batzorde Teknikoetan, Aholku Batzordeetan eta Balorazio Batzordeetan parte-hartzea. <i>Participación en las Comisiones Técnicas, Consejos Asesores y Comisiones de Valoración.</i>	15.000	
11	4514	11	23882	002	Liburutegi arloko jardunaldiak. <i>Jornadas bibliotecas.</i>	18.000	
11	4514	11	23884		Zaintzea, gordailatzea eta biltegiatzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>		275.700
11	4514	11	23884	001	GIPUZKOAKO MATERIAL ARKEOLOGIKOEN ZAINZA (10/11). Gipuzkoako material arkeologikoen eta paleontologikoen bildumak zaintzeko eta kudeatzeko zerbitzuen kontratua. Lehendik agindutako kreditua. <i>CUSTODIA MATERIALES ARQUEOLÓGICOS GIPUZKOA (10/11). Servicio de custodia y gestión de las colecciones de materiales arqueológicos y paleontológicos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	140.000	
11	4514	11	23884	002	LEGE GORDAILUKO FUNTSEN ZAINZA (11/12). Lege gordailuko funts bibliografikoak eta ez-bibliografikoak eta bibliografia nazionala zaintzeko eta babesteko zerbitzuen kontratua. Konpromiso kreditua: 2012: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>CUSTODIA FONDOS DEPÓSITO LEGAL (11/12). Servicio de guarda y custodia de fondos bibliográficos y no bibliográficos de depósito legal y bibliografía nacional. Crédito de compromiso: 2012: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	135.700	
11	4514	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.003.860
11	4514	11	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Guztira: 1,30 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Total: 1,30 M.</i>	150.000	
11	4514	11	23899	002	BIZKAIKO INBENTARIO ARKEOLOGIKOAREN EGUNERATZEA (10/12). Bizkaiko Lurralde Historikoko inbentario arkeologikoa eguneratzea eta handitzea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>ACTUALIZACIÓN DEL INVENTARIO ARQUEOLÓGICO DE BIZKAIA (10/12). Actualización y ampliación del inventario arqueológico del Territorio Histórico de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	129.800	
11	4514	11	23899	003	INDUSTRIA PAISAIEN INBENTARIOA (10/12). EAeko industria-paisaien inbentarioa egitea. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>INVENTARIO PAISAJES INDUSTRIALES (10/12). Realización de un inventario de los paisajes industriales de la CAE. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	180.960	
11	4514	11	23899	004	KULTURA ONDAREAREN INBENTARIO BERRIAK (11/13). Kultura ondarearen inbentario berriak lantzea, eguneratzea eta gauzatzea. Konpromiso kreditua: 2012: 0,20 M; 2013: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>NUEVOS INVENTARIOS PATRIMONIO CULTURAL (11/13). Elaboración, actualización y realización de nuevos inventarios de patrimonio cultural. Crédito de compromiso: 2012: 0,20 M; 2013: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	23899	005	Kultura ondarean eta esparru berean testu arauemaileak lantzeko aholkularitza. <i>Asesoría en patrimonio cultural y en la elaboración de textos normativos en dicho ámbito.</i>	20.000	
11	4514	11	23899	006	Kultura ondarearen inguruko balorazio-txostenak Urdaibai Biosfera Erreserbaren eremuan. <i>Informes de valoración sobre patrimonio cultural en el ámbito de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.</i>	20.000	
11	4514	11	23899	007	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	47.000	
11	4514	11	23899	008	Kulturen Aldeko Hiritar Kontratuan ezarritako ekintzak. <i>Acciones incluidas en el Contrato Ciudadano por las Culturas.</i>	40.900	
11	4514	11	23899	009	Artxiboetako funtsen hustuketa. <i>Vaciado de fondos de archivos.</i>	25.000	
11	4514	11	23899	010	Artxibo funtsak Kultura Ondarearen Erregistroan biltzea. <i>Integración de fondos de archivos en el registro de bienes culturales.</i>	15.000	
11	4514	11	23899	011	Artxibo zerrendak mekanizatzea. <i>Mecanización de inventarios de archivo.</i>	25.000	
11	4514	11	23899	012	Digitalizatutako dokumentuen web bidezko zabalkundea. <i>Carga de imagen digital en la web.</i>	30.000	
11	4514	11	23899	013	Ondare dokumentalaren balorazioari buruzko txostenak (Euskadiko Artxiboen Legearen garapenerako). <i>Informes de valoración del patrimonio documental (para el desarrollo de la Ley de Archivos de Euskadi).</i>	15.000	
11	4514	11	23899	014	Kulturen Aldeko Hiritar Kontratuan ezarritako ekintzak. <i>Acciones incluidas en el Contrato Ciudadano por las Culturas.</i>	18.000	
11	4514	11	23899	015	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	30.000	
11	4514	11	23899	016	Autoritateen katalogo elebiduna. <i>Catálogo de autoridades bilingüe.</i>	35.000	
11	4514	11	23899	017	LANBIDE ZERBITZUAK HOBETZEKO PROGRAMAK GAZTEEN IRAKURZALETSUNAREN ARLOAN: Donostia Kultura erakunde publikoari kudeaketa-gomendioa, haurren eta gazteen irakurzaletasunarekin zerikusia duten prestakuntza eta lanbide aholkularitza zerbitzuak hobetzeko zenbait programa garatzeko dena. <i>SERVICIOS DE ORIENTACIÓN PROFESIONAL EN ÁMBITO LECTURA JUVENIL: Encomienda de gestión a entidad pública Donostia Kultura, para el desarrollo de diversos programas orientados a mejorar los servicios de formación y orientación profesional relacionados con la lectura infantil y juvenil.</i>	22.200	
11	4514	11	23899	018	Kulturen Aldeko Hiritar Kontratuan ezarritako ekintzak. <i>Acciones incluidas en el Contrato Ciudadano por las Culturas.</i>	100.000	
11	4514	11	23899	019	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	50.000	
11	4514	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		10.321.198
11	4514	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.346.678
11	4514	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.346.678
11	4514	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.145.678
11	4514	11	42201	001	HIRI PLANGINTZA (09/11): Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (09/11): Ayudas a la redacción y a la modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.698	
11	4514	11	42201	002	SAN TELMO MUSEOA, S.A. (Udal Sozietate Publikoa), ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,35 M; 2013: 0,35 M; 2014: 0,35 M; Guztira: 1,05 M. <i>SAN TELMO MUSEOA, S.A. (Sociedad Pública Municipal), para financiar el presupuesto de explotación. Crédito de compromiso: 2012: 0,35 M; 2013: 0,35 M; 2014: 0,35 M; Total: 1,05 M.</i>	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	42201	003	ARTXIBO PUBLIKOAK 2011: EAEko toki-erakundeetako elkarteei, toki-erakundeei eta toki izaerako udalaz gaindiko erakundeei beren artxibo sistema abian jarri edota sendotu ahal izan dezaten diru-laguntzak. <i>ARCHIVOS PUBLICOS 2011: Subvenciones a asociaciones de entidades locales y a entidades locales y supramunicipales de carácter local de la CAE, con el objeto de poner en funcionamiento y/o consolidar un sistema de archivo propio.</i>	280.000	
11	4514	11	42201	004	DOKUMENTU-FUNTSAK DIGITALIZATU 2011: Dokumentu historikoen funtsak digitalizatzeko diru-laguntzak. <i>DIGITALIZACIÓN DE FONDOS DOCUMENTALES 2011: Subvenciones para la digitalización de fondos documentales de carácter histórico.</i>	310.280	
11	4514	11	42201	005	IRAKURZALETASUNA ETA LIBURUTEGI ZERBITZUAK SUSTATU 2011: Haur eta gazteen artean irakurzaletasuna eta Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegi-zerbitzuen erabilera sustatzeko jardueretarako diru-laguntzak. <i>PROMOCIÓN LECTURA Y USO DE SERVICIOS BIBLIOTECAS 2011: Subvenciones para actividades destinadas a la promoción entre niños y niñas, y jóvenes, de la lectura y del uso de los servicios de sus bibliotecas públicas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.</i>	224.700	
11	4514	11	42211		Mankomunitatei <i>A Mancomunidades</i>		125.000
11	4514	11	42211	001	ARABAKO LURRALDE HISTORIKOKO KUADRILLAK, eskualdeko artxibo-zerbitzua mantentzeko (Agurain, Aiara, Añana, Arabako Errioxa eta Zuiaiko Kuadrillei %16,8na, Kanpezuko Kuadrillari %16). <i>CUADRILLAS DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA, para el mantenimiento del servicio comarcal de archivo (A cada una de las Cuadrillas de Salvatierra, Ayala, Añana, Rioja Alavesa y Zuia 16,8%, a la Cuadrilla de Campezo 16%).</i>	125.000	
11	4514	11	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		76.000
11	4514	11	42221	001	MIRAMAR JAUREGIA PARTZUERGOA, gastu arruntak finantzatzeko. <i>CONSORCIO PALACIO MIRAMAR, para financiar los gastos corrientes.</i>	56.000	
11	4514	11	42221	002	MUSIKAREN EUSKAL ARTXIBOA (ERESBIL), bere artxibo-funtsen inbentarioak egiteko. <i>ARCHIVO VASCO DE LA MÚSICA (ERESBIL), para la elaboración de inventarios de sus fondos de archivo.</i>	20.000	
11	4514	11	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		24.000
11	4514	11	445		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		24.000
11	4514	11	44500		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		24.000
11	4514	11	44500	001	ERROMAKO HISTORIA ETA ARKEOLOGIAKO ESPAINIAR ESKOLA (EEHAR), Vatikanoko Agiritegi Sekretuan euskal iturrien gida egiteko. <i>ESCUELA ESPAÑOLA DE HISTORIA Y ARQUEOLOGÍA EN ROMA (EEHAR), para la elaboración de guía de fuentes vascas en el Archivo Secreto Vaticano.</i>	24.000	
11	4514	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		8.950.520
11	4514	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		8.950.520
11	4514	11	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		7.218.420
11	4514	11	45401	001	JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA, urteko programa finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN, para la financiación de su programa anual.</i>	20.000	
11	4514	11	45401	002	ZAIN FUNDAZIOA, eraikitako guneen ondarea baloratzeko irizpideen ikerketa eta azterketa. <i>FUNDACIÓN ZAIN, estudio y análisis de los criterios de valoración del patrimonio cultural de los espacios construidos.</i>	376.500	
11	4514	11	45401	003	BILBOKO GUGGENHEIM MUSEOA FUNDAZIOA, ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN MUSEO GUGGENHEIM DE BILBAO, para financiar el presupuesto de explotación.</i>	3.901.700	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	45401	004	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA, ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES DE BILBAO, para financiar el presupuesto de explotación.</i>	1.535.600	
11	4514	11	45401	005	GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA, ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA, para financiar el presupuesto de explotación.</i>	105.750	
11	4514	11	45401	006	ARTIUM ARTE GARAIKIDEN EUSKAL ZENTRO MUSEOA FUNDAZIOA, ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN ARTIUM CENTRO-MUSEO VASCO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, para financiar el presupuesto de explotación.</i>	593.870	
11	4514	11	45401	007	CRISTÓBAL BALENCIAGA FUNDAZIOA, ustiapen-gastuen aurrekontua finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN CRISTÓBAL BALENCIAGA, para financiar el presupuesto de explotación.</i>	525.000	
11	4514	11	45401	008	SABINO ARANA FUNDAZIOA, bere artxibo-funtsen fitxen inbentarioak egiteko. <i>FUNDACIÓN SABINO ARANA, elaboración de fichas descriptivas de sus fondos de archivos.</i>	35.000	
11	4514	11	45401	009	RAMÓN RUBIAL FUNDAZIOA, dokumentu-funtsak digitalizatzeko. <i>FUNDACIÓN RAMÓN RUBIAL, digitalización de fondos documentales.</i>	40.000	
11	4514	11	45401	010	MARIO ONAINDIA FUNDAZIOA, artxibo-funtsen eta agirien deskribapena egiteko. <i>FUNDACIÓN MARIO ONAINDIA, para la descripción de sus fondos de archivo y documentación.</i>	25.000	
11	4514	11	45401	011	Funts historiko pribatuak digitalizatea. <i>Digitalización Fondos Históricos privados.</i>	60.000	
11	4514	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.732.100
11	4514	11	45499	001	MATERIAL ARKEOLOGIKOEN INBENTARIOA 2011: EAEn kokatutako arkeologia aztarnategietan esku hartze baimenduen ondorioz aurkitutako material arkeologiko edota paleontologikoen inbentarioa egiteko diru-laguntzak. <i>INVENTARIADO MATERIALES ARQUEOLÓGICOS 2011: Subvenciones para el inventariado de los materiales arqueológicos y/o paleontológicos descubiertos como resultado de la ejecución de intervenciones autorizadas en yacimientos arqueológicos localizados en la CAE.</i>	152.000	
11	4514	11	45499	002	LABAYRU IKASTEGIA, Baskoniako Atlas Etnografikoa. <i>INSTITUTO LABAYRU, Atlas Etnográfico de Vasconia.</i>	42.400	
11	4514	11	45499	003	EUSKADI-SAHARA KULTUR BILAKAERARAKO ERAKUNDEA (09/11): Euskal-saharai lankidetzaren eta ikerketa-proiektua arkeologia eta historiaurre arloetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>ASOCIACIÓN VASCO-SAHARAÍ DE LA EVOLUCIÓN CULTURAL (09/11): Proyecto de cooperación e investigación científico-cultural vasco-saharai en materia de arqueología y prehistoria. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	66.500	
11	4514	11	45499	004	INDUSTRIA ONDAREAREN KONTSERBAZIOERAKO NAZIOARTEKO BATZORDEA (TICCIH-The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage), "Industria Ondarearen Testigantza" erakusketa ibiltaria. <i>COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL (TICCIH-The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage), exposición itinerante "Testimonios del Patrimonio Industrial".</i>	60.000	
11	4514	11	45499	005	MUSEOEN SUSTAPENA 2011: Museoak sustatzeko eta kultur ondarearekin eta zabalkundearekin zerikusia duten museo-jarduerak garatzeko diru-laguntzak. <i>PROMOCIÓN MUSEÍSTICA 2011: Subvenciones destinadas a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas relacionadas con el patrimonio y la difusión cultural.</i>	700.000	
11	4514	11	45499	006	ARTXIBO PRIBATUAK 2011: Publiko ez den ondare dokumentala osatzen duten ondasunetan egitarauak burutzeko diru-laguntzak. <i>ARCHIVOS PRIVADOS 2011: Subvenciones para la ejecución de programas en bienes integrantes del patrimonio documental no público.</i>	165.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	45499	007	ARABAKO KONTZEJO ELKARTE (AKE) (09/11), eskualdeetako artxibategi zerbitzua garatzeko. Lehendik agindutako kreditua. ASOCIACIÓN DE CONCEJOS DE ÁLAVA (ACOA) (09/11), para el desarrollo del servicio de archivos comarcales. Crédito comprometido en años anteriores.	88.000	
11	4514	11	45499	008	BILBOKO, DONOSTIAKO ETA VITORIA-GASTEIZKO GOTZAINDEGIAK, elizaren jabetzapeko ondare dokumentalarentzat (%40, %33, %27, hurrenez hurren). OBISPADOS DE BILBAO, SAN SEBASTIÁN Y VITORIA-GASTEIZ, para el patrimonio documental de titularidad eclesiástica (40%, 33%, 27%, respectivamente).	158.200	
11	4514	11	45499	009	ARTXIBATEGI, LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO ZENTROETAKO PROFESIONALEN ELKARTEA (ALDEE), formakuntza ikastaroak antolatzeke. ASOCIACIÓN VASCA DE PROFESIONALES DE ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN (ALDEE), para la organización de cursos de formación.	20.000	
11	4514	11	45499	010	LAZKAOKO SAN BENITO ORDENAREN PRIORETZA (LAZKAOKO AITA BENEDITARRAK), artxiboen inbentarioa egiteko. ORDEN DE SAN BENITO PRIORATO DE LAZCANO (PADRES BENEDICTINOS DE LAZCANO), para la elaboración de inventarios del archivo.	20.000	
11	4514	11	45499	011	"El Becerro Galicano" iturri historiografikoaren argitalpena (11/13). Konpromiso kreditua: 2012: 0,01 M; 2013: 0,01 M; Guztira: 0,02 M. Edición de la fuente historiográfica "El Becerro Galicano" (11/13). Crédito de compromiso: 2012: 0,01 M; 2013: 0,01 M; Total: 0,02 M.	10.000	
11	4514	11	45499	012	Meatzaritzaren Museoa Fundazioarekiko hitzarmena. Convenio con la Fundación del Museo Minero.	250.000	
11	4514	11	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		6.307.468
11	4514	11	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		6.011.468
11	4514	11	622		Eraikuntzak Construcciones		6.011.468
11	4514	11	62281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		6.011.468
11	4514	11	62281	001	EUSKADIKO ARTXIBO HISTORIKO NAZIONALA (07/12), BILBO: Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala eraikitzeke Zuzendaritza eta Obra. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 2,20 M; Guztira: 2,20 M. ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL DE EUSKADI (07/12), BILBAO: Dirección y Obras de construcción del Archivo Histórico Nacional de Euskadi. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 2,20 M; Total: 2,20 M.	6.011.468	
11	4514	11	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales		296.000
11	4514	11	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		296.000
11	4514	11	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		296.000
11	4514	11	63201	001	ONDARE INFORMAZIOAREN SISTEMA BATERATUA (10/11). Kultura Ondarearen Zentrorako ondare informazioaren sistema bateratua osatzea. Lehendik agindutako kreditua. SISTEMA INFORMACIÓN PATRIMONIAL INTEGRADO (10/11). Elaboración de un sistema de información patrimonial integrado del Centro de Patrimonio Cultural. Crédito comprometido en años anteriores.	296.000	
11	4514	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		7.159.180
11	4514	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		6.182.859
11	4514	11	721		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		520.000
11	4514	11	72100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		520.000



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	72100	001	GATZ-HARANAREN PAISAIA ETA ERABILGARRITASUNA BERRESKURATZEA (09/11), GESALTZA-ANANA: Añanako Gatz-Harana Fundazioarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Gesaltza-Añanaren Plan Zuzentzailea burutzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>RECUPERACIÓN PAISAJÍSTICA Y FUNCIONAL DEL VALLE SALADO (09/11), SALINAS DE AÑANA: Subvención plurianual a la Fundación del Valle Salado de Añana, para la ejecución del Plan Director de Salinas de Añana. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	250.000	
11	4514	11	72100	002	Iruña-Veleia aztarnategia (Iruña-Veleiako Plan Zuzentzailea egiteko, Arabako Foru Aldundiari). <i>Yacimiento Iruña Veleia (a la Diputación Foral de Álava para ejecución Plan Director de Iruña-Veleia).</i>	270.000	
11	4514	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		5.562.859
11	4514	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		5.562.859
11	4514	11	72201	001	KULTURA ONDAREAREN ZAINTZA ETA HIRI-PLANGINTZA (10/12): Euskal Kultura Ondarea zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko diru-laguntzak, bai eta hari eragiten dioten hirigintza-plangintzako tresnak sortu eta aldatzekoak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,62 M; Guztira: 0,62 M. <i>DEFENSA PATRIMONIO CULTURAL Y PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (10/12): Subvenciones para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Vasco, y para la redacción y modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico que afecten al mismo. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,62 M; Total: 0,62 M.</i>	647.859	
11	4514	11	72201	002	KULTURA ONDAREAREN ZAINTZA ETA HIRI-PLANGINTZA (11/13): Euskal Kultura Ondarea zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko diru-laguntzak, bai eta hari eragiten dioten hirigintza-plangintzako tresnak sortu eta aldatzekoak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,92 M; 2013: 0,92 M; Guztira: 1,84 M. <i>DEFENSA PATRIMONIO CULTURAL Y PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (11/13): Subvenciones para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Vasco, y para la redacción y modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico que afecten al mismo. Crédito de compromiso: 2012: 0,92 M; 2013: 0,92 M; Total: 1,84 M.</i>	920.000	
11	4514	11	72201	003	ZAIN, ONDARE ALORREKO IKERKETA ZENTROA (07/11), VITORIA-GASTEIZ: Vitoria-Gasteizko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, ondare alorreko ikerketa zentro baten egoitza izango den Maturana-Berastegi Jauregian lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>ZAIN, CENTRO DE INVESTIGACIÓN TEMAS PATRIMONIO (07/11), VITORIA-GASTEIZ: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la financiación de las obras en el Palacio Maturana Verástegui, futura sede de un centro de investigación para temas de patrimonio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	500.000	
11	4514	11	72201	004	LABE GARAIA BALIOZTATZEA (11/12), SESTAO. Sestaako Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, Labe Garaia eta berari atxikitutako ondare elementuak balioztatze lanak finantzatzeko. Konpromiso kreditua: 2012: 0,90 M; Guztira: 0,90 M. <i>PUESTA EN VALOR ALTO HORNO (11/12), SESTAO. Subvención plurianual al Ayuntamiento de Sestao, para financiar la puesta en valor del Alto Horno y de los elementos patrimoniales vinculados al mismo. Crédito de compromiso: 2012: 0,90 M; Total: 0,90 M.</i>	500.000	
11	4514	11	72201	005	ESPARRU HARRESITUA BALIOZTATZEA (08/10), HONDARRIBIA: Hondarribiko Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, hiriko harresiak balioztatze lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>PUESTA EN VALOR RECINTO AMURALLADO (08/11), HONDARRIBIA: Subvención plurianual al Ayuntamiento de Hondarribia, para financiar la puesta en valor de las fortificaciones de la villa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
11	4514	11	72201	006	AIETE JAUREGIA BIRGAITZEA ETA HANDITZEA (09/11), DONOSTIA: Donostiako Udalarentzako urteanitzeko diru-laguntza, AIETE Jauregia bakearen eta giza eskubideen aldeko foroarentzako kulturagune berri bat izan dadin egin beharreko birgaitze eta handitze lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>REHABILITACIÓN Y AMPLIACIÓN PALACIO AIETE (09/11), DONOSTIA: Subvención plurianual al Ayuntamiento de San Sebastián, para financiar la rehabilitación y ampliación del Palacio AIETE como sede de un nuevo espacio cultural dedicado al Foro de Paz y Derechos Humanos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	500.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	72201	007	LIBURUTEGIETAKO LIBURU FUNTSAK 2011: Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegietako liburu-funtsak berritu edota handitzeko diru-laguntzak. <i>FONDOS DE BIBLIOTECAS 2011: Subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.</i>	837.000	
11	4514	11	72201	008	LIBURUTEGIETAN TEKNOLOGIA BERRIAK GARATU 2011: Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edota garatzeko diru-laguntzak. <i>DESARROLLO NUEVAS TECNOLOGÍAS EN BIBLIOTECAS 2011: Subvenciones para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.</i>	443.000	
11	4514	11	72201	009	Donostiako Udala: Talent House-Rozanés proiektua garatzeko. <i>Ayuntamiento de Donostia: Desarrollo del proyecto Talent House-Rozanés.</i>	550.000	
11	4514	11	72201	010	Irungo Udala: San Juan plazako liburutegia. <i>Ayuntamiento de Irún: Proyecto biblioteca Plaza San Juan.</i>	155.000	
11	4514	11	72201	011	Erretereriako Udala: "Hiltegi Zaharra udal eraikina zaharberritzea. <i>Ayuntamiento de Rentería: Rehabilitación edificio municipal "Antiguo Matadero".</i>	200.000	
11	4514	11	72201	012	Moredako Udala: Elizako margoak eta freskoak, zaharberritzeko, Gotzaintza eta Aldundiarekiko hitzarmena. <i>Ayuntamiento de Moreda: Convenio con Obispado y Diputación para restauración de pinturas, frescos de la iglesia.</i>	10.000	
11	4514	11	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		100.000
11	4514	11	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		100.000
11	4514	11	72900	001	JAIZKIBEL DRAGA ZAHARBERRITZEA 2011, PASAIA: Pasaia Portuko Agintaritzarentzako diru-laguntza, Jaizkibel draga ondasun kultural kalifikatua zaharberritzeko lanak finantzatzeko. <i>RESTAURACIÓN DRAGA JAIZKIBEL 2011, PASAIA: Subvención a la Autoridad Portuaria de Pasajes, para financiar la restauración del bien cultural calificado Draga Jaizkibel.</i>	100.000	
11	4514	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		976.321
11	4514	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		272.145
11	4514	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		272.145
11	4514	11	75200	001	KULTURA ONDAREAREN ZAINTZA ETA HIRI-PLANGINTZA (10/12): Euskal Kultura Ondarea zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko diru-laguntzak, bai eta hari eragiten dioten hirigintza-plangintzako tresnak sortu eta aldatzekoak. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>DEFENSA PATRIMONIO CULTURAL Y PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (10/12): Subvenciones para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Vasco, y para la redacción y modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico que afecten al mismo. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	272.145	
11	4514	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		704.176
11	4514	11	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		704.176
11	4514	11	75401	001	SANTA MARIA KATEDRALAREN PLAN ZUZENTZAILEA BURUTZEA (08/11), VITORIA-GASTEIZ: Santa Maria Katedrala Fundazioari urteanitzeko diru-laguntza, Santa Maria Katedralaren Plan Zuzentzailea burutzeko lanak finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>EJECUCIÓN PLAN DIRECTOR CATEDRAL SANTA MARIA (08/11), VITORIA-GASTEIZ: Subvención plurianual a la Fundación Catedral Santa María, para financiar la ejecución del Plan Director de la Catedral de Santa María. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
11	4514	11	75401	002	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA, handitze eta berritze lanak finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES DE BILBAO, para financiar inversiones en obras de ampliación y reforma.</i>	203.839	



EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4514	11	75401	003	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA, hornikuntza eta arte- eta liburu-funtsetako inbertsioak finantzatzeko. <i>FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES DE BILBAO, para financiar inversiones en equipamiento, fondos bibliográficos y fondos artísticos.</i>	200.337	
11	4514	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.400.000
11	4514	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.400.000
11	4514	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		1.400.000
11	4514	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		1.400.000
11	4514	11	82111	001	GUGGENHEIM MUSEOAREN BEREZKO BILDUMARAKO ARTE-FUNTSAK ESKURATZEA 2011, BILBO: Bilboko Arte Moderno eta Garaikidea Sozietate Edukitzailea partaidetutako sozietatearen kapital gehikuntzan EAEko Administrazioaren parte-hartzea, Guggenheim Museoaren berezko bildumarako arte-funtsak eskuratzeko. <i>ADQUISICIÓN FONDOS COLECCIÓN PROPIA MUSEO GUGGENHEIM 2011, BILBAO: Toma participación Admón CAE en ampliación capital de la sociedad participada Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, S.L., para la adquisición de los fondos artísticos de la colección propia del Museo Guggenheim.</i>	1.400.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>29.906.976</b>	<b>29.906.976</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Kultura					4515 Gizarte Hedabideak		4515 Medios de Comunicación Social	
11 Kultura								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>144.290.484</b>	
11	4515				GIZARTE HEDABIDEAK MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL		144.290.484	
11	4515	01			Kabinetea eta Gizarte Hedabideak Gabinete y Medios de Comunicación Social		144.290.484	
11	4515	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		166.000	
11	4515	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		166.000	
11	4515	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		166.000	
11	4515	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		166.000	
11	4515	01	23899	001	EAEEn irrati-difusio soinudunaren zerbitzuen gaineko azterketa eta txosten teknikoa. Análisis e informe técnico sobre la prestación del servicio de radiodifusión sonora en la CAE.	92.000		
11	4515	01	23899	002	Gizarte-hedabideen alorreko azterketa eta ikerlanak. Análisis y estudios en el ámbito de los medios de comunicación social.	74.000		
11	4515	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		134.124.484	
11	4515	01	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		134.124.484	
11	4515	01	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		134.124.484	
11	4515	01	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		134.124.484	
11	4515	01	41300	001	EUSKAL IRRATI TELEBISTA (EITB), Entearen eta bere sozietateen gastu arruntak finantzatzeko. RADIO TELEVISIÓN VASCA (EITB), para financiar los gastos corrientes del Ente y de sus sociedades.	134.124.484		
11	4515	01	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		10.000.000	
11	4515	01	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		10.000.000	
11	4515	01	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		4.160.000	
11	4515	01	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		4.160.000	
11	4515	01	71300	001	EUSKAL IRRATI TELEBISTA (EITB), bere sozietateen inbertsioak finantzatzeko. RADIO TELEVISIÓN VASCA (EITB), para financiar inversiones de sus sociedades.	4.160.000		
11	4515	01	714		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		5.840.000	
11	4515	01	71400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		5.840.000	
11	4515	01	71400	001	EUSKAL TELEBISTA (ETB), inbertsioak finantzatzeko. TELEVISIÓN VASCA (ETB), para financiar inversiones.	5.840.000		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>144.290.484</b>	<b>144.290.484</b>	

EURO / EUROS



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Kultura					4711 Hizkuntza Politika		4711 Política Lingüística	
11 Kultura								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>53.395.028</b>	
11	4711				HIZKUNTZA POLITIKA POLITICA LINGÜÍSTICA		53.395.028	
11	4711	20			Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza Viceconsejería de Política Lingüística		31.326.253	
11	4711	20	1		Langile-gastuak Gastos de personal		129.421	
11	4711	20	10		Goi-karguak Altos cargos		78.674	
11	4711	20	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674	
11	4711	20	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		78.674	
11	4711	20	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	78.674		
11	4711	20	12		Funtzionarioak Funcionarios		32.731	
11	4711	20	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.731	
11	4711	20	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.731	
11	4711	20	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	32.731		
11	4711	20	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		18.016	
11	4711	20	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		18.016	
11	4711	20	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		18.016	
11	4711	20	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	18.016		
11	4711	20	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		199.000	
11	4711	20	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		199.000	
11	4711	20	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		20.000	
11	4711	20	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		20.000	
11	4711	20	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	20.000		
11	4711	20	237		Hornidurak Suministros		20.000	
11	4711	20	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		20.000	
11	4711	20	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	20.000		
11	4711	20	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		159.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	20	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		20.000
11	4711	20	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	20.000	
11	4711	20	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.000
11	4711	20	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.000	
11	4711	20	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		20.000
11	4711	20	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	20.000	
11	4711	20	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.000
11	4711	20	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.000	
11	4711	20	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		79.000
11	4711	20	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Guztira: 1,30 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2012: 0,50 M; 2013: 0,50 M; 2014: 0,30 M; Total: 1,30 M.</i>	79.000	
11	4711	20	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		30.747.832
11	4711	20	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		30.717.832
11	4711	20	412		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>		30.717.832
11	4711	20	41201		Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		30.717.832
11	4711	20	41201	001	HABE (HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA), gastu arruntak finantzatzeko. <i>HABE (INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS), para financiar gastos corrientes.</i>	30.717.832	
11	4711	20	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		30.000
11	4711	20	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		30.000
11	4711	20	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		30.000
11	4711	20	45401	001	ESPAINIERAREN ERRET-AKADEMIA FUNDAZIOA, urteko programa. <i>FUNDACIÓN PRO REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (Fundación pro RAE), programa anual.</i>	30.000	
11	4711	20	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		250.000
11	4711	20	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		250.000
11	4711	20	712		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>		250.000
11	4711	20	71201		Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		250.000
11	4711	20	71201	001	HABE (HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA), inbertsioak finantzatzeko. <i>HABE (INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS), para financiar inversiones.</i>	250.000	
11	4711	21			Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizazioa <i>Normalización Lingüística de Admones. Públicas</i>		2.978.602
11	4711	21	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		874.602

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	21	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		71.768
11	4711	21	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		71.768
11	4711	21	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		71.768
11	4711	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	71.768	
11	4711	21	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		630.481
11	4711	21	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		630.481
11	4711	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		630.481
11	4711	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	630.481	
11	4711	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		172.353
11	4711	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		155.191
11	4711	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		155.191
11	4711	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	155.191	
11	4711	21	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		13.662
11	4711	21	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		13.662
11	4711	21	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	13.662	
11	4711	21	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		3.500
11	4711	21	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		3.500
11	4711	21	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	3.500	
11	4711	21	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		226.000
11	4711	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		226.000
11	4711	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		110.000
11	4711	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		110.000
11	4711	21	23601	001	ELEBIDE zerbitzua gizarteratzeko eta EUSKARAREN ERABILERA PLANA zabaltzeko komunikazio-sentsibilizazio kanpainak (ELEBIDE-Eskubide linguistikoak babesteko zerbitzua eta HAEENP-Herri Administrazioetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana). <i>Campañas de comunicación y sensibilización para la socialización del servicio ELEBIDE y la difusión del PLAN DE USO DEL EUSKERA (ELEBIDE-Servicio para la protección de los derechos lingüísticos y PNUEAP-Plan de Normalización de Uso del Euskera en las Administraciones Públicas).</i>	110.000	
11	4711	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		116.000
11	4711	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		58.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	21	23882	001	Hizkuntza normalkuntzarako teknikarien prestakuntza-trebakuntzarako tailerrak eta hitzaldiak. <i>Talleres y conferencias para la formación y habilitación de los técnicos de normalización lingüística.</i>	58.000	
11	4711	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		58.000
11	4711	21	23899	001	EUSKARAREN ERABILERA PLANAREN jarraipenerako eta ebaluaziorako aholkularitza. (HAEENP-Herri Administrazioetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana). <i>Asesoramiento del seguimiento y evaluación del PLAN DE USO DEL EUSKERA (PNUJAP-Plan de Normalización de Uso del Euskera en las Administraciones Públicas).</i>	30.000	
11	4711	21	23899	002	Baliokidetutako titulu eta ziurtagiriak lortzeko proben egokitasuna aztertuko duten adituen zerbitzuak. <i>Servicios de especialistas para evaluar la idoneidad de las pruebas para la obtención de los títulos y certificados homologados.</i>	28.000	
11	4711	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.828.000
11	4711	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.800.000
11	4711	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.800.000
11	4711	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.800.000
11	4711	21	42201	001	EBPN 2011- EUSKARA TOKI-ENTITATEETAN: Toki-entitateetan EBPN garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak. <i>EBPN 2011- EUSKERA EN ENTIDADES LOCALES: Ayudas para el desarrollo del PGPUE en entidades locales y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera en las administraciones.</i>	1.800.000	
11	4711	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		28.000
11	4711	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		28.000
11	4711	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		28.000
11	4711	21	45499	001	EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA (EUDEL) (09/11), euskal udalerrietan euskara biziberritzeko plan nagusiak (EBPN) diseinatzeko eta garatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS (EUDEL) (09/11), para el diseño y desarrollo de los planes generales de promoción del uso del euskera ( PGPUE) en los municipios vascos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	28.000	
11	4711	21	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		50.000
11	4711	21	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		50.000
11	4711	21	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		50.000
11	4711	21	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		50.000
11	4711	21	63201	001	IRATI aplikazio informatikoan hobekuntzak: Euskararen erabilera planak (barruko euskara planak (Administrazio Publikoa) eta EBPN kudeatzeko aplikazio informatikoa. <i>Mejoras en el sistema de información IRATI: Aplicación informática para los planes de uso del euskera (tanto el plan de uso interno de la entidad (Administración Pública) como del PGPUE).</i>	50.000	
11	4711	22			Euskara Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>		13.342.401
11	4711	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		748.598
11	4711	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
11	4711	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
11	4711	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
11	4711	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		531.491
11	4711	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		531.491
11	4711	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		531.491
11	4711	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	531.491	
11	4711	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		150.020
11	4711	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		134.028
11	4711	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		134.028
11	4711	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	134.028	
11	4711	22	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		12.492
11	4711	22	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		12.492
11	4711	22	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	12.492	
11	4711	22	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		3.500
11	4711	22	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		3.500
11	4711	22	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	3.500	
11	4711	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.348.685
11	4711	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.348.685
11	4711	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		521.380
11	4711	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		521.380
11	4711	22	23601	001	EUSKAL HERRIKO ITZULIAREN BABESLETZA (09/11). Euskal Herriko itzulia babesteko kontratua 2009., 2010. eta 2011.eko edizioetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>ESPONSORIZACIÓN VUELTA CICLISTA PAÍS VASCO (09/11). Contratación de la esponsorización de la vuelta ciclista al País Vasco. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	366.207	
11	4711	22	23601	002	WWW.BADOK.INFO WEB ATARIAREN BABESLETZA (10/12). www.badok.info euskarazko musikaren web ataria babesteko kontratua. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>ESPONSORIZACIÓN PÁGINA WEB WWW.BADOK.INFO (10/12). Contratación de la esponsorización de la página web en euskera www.badok.info. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	10.173	
11	4711	22	23601	003	Euskararen Nazioarteko Eguna. <i>Día Internacional del Euskara.</i>	55.000	
11	4711	22	23601	004	Euskarazko hedabideen kontsumoa sustatzea. <i>Fomento de consumo de medios de comunicación en euskera.</i>	90.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		827.305
11	4711	22	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		80.000
11	4711	22	23881	001	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa: Bidegileak bilduma, hiztegi terminologikoak eta abar. <i>Edición y distribución de publicaciones: Colección Bidegileak, diccionarios terminológicos y otros.</i>	80.000	
11	4711	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		747.305
11	4711	22	23899	001	EUSKALTERM (09/12). Euskalterm terminologia banku publikoa eguneratu eta elikatzeko lanak egitea helburu duen zerbitzu-kontratua. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. <i>EUSKALTERM (09/12). Contrato de servicios que tiene por objeto la realización de trabajos de actualización y alimentación del banco público terminológico Euskalterm. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,19 M; Total: 0,19 M.</i>	292.430	
11	4711	22	23899	002	EUSKARAZ AZPIDATZITAKO FILMAK FORMATU DIGITALEAN EMATEA (10/12). Donostia Kultura erakunde publikoari kudeaketa-gomendioa, euskaraz azpidatzitako filmak formatu digitalean doan emateko areto ez komertzialetan. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>EXHIBICIÓN PELÍCULAS EN FORMATO DIGITAL SUBTITULADAS AL EUSKERA (10/12). Encomienda de gestión a la entidad pública Donostia Kultura, para la exhibición gratuita de películas en formato digital subtituladas al euskera en salas no comerciales. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	95.875	
11	4711	22	23899	003	EUSKARAREN BERRIPAPERERA. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak argitaratzen duen Euskararen Berripapera agerkaria kontratatzeA. <i>EUSKARAREN BERRIPAPERERA. Contratación del boletín informativo Euskararen Berripapera editado por la Viceconsejería de Política Lingüística.</i>	30.000	
11	4711	22	23899	004	Euskararen azken mendeetako bilakaera historikoa gizartertzeko batzordea eta materialak. <i>Comisión y materiales para la socialización de la evolución histórica del euskera en estos últimos siglos.</i>	20.000	
11	4711	22	23899	005	Literatura ondare historikoa jakinarazteko programa. <i>Programa para dar a conocer el patrimonio histórico literario.</i>	36.000	
11	4711	22	23899	006	Euskararen alde motibazioa eta sensibilizazioa. <i>Motivación y sensibilización a favor del euskera.</i>	253.000	
11	4711	22	23899	007	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	20.000	
11	4711	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		10.385.118
11	4711	22	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		28.700
11	4711	22	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		28.700
11	4711	22	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		28.700
11	4711	22	42900	001	EUSKARA INSTITUTUA (11/13). Hiztegiagintza, gramatikagintza eta terminologia jardunaldiak. Konpromiso kreditua: 2012: 0,03 M; 2013: 0,03 M; Guztira: 0,06 M. <i>INSTITUTO DE EUSKERA (11/13). Tareas de lexicografía y gramática, así como jornadas de terminología. Crédito de compromiso: 2012: 0,03 M; 2013: 0,03 M; Total: 0,06 M.</i>	28.700	
11	4711	22	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		78.718
11	4711	22	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		78.718
11	4711	22	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		78.718

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	22	43900	001	EUSKARA ETA EUSKAL KULTURAKO IRAKURLEEN SAREA: Euskal hizkuntzaren eta kulturaren ikasketak sustatzea euskararen eremua baino haratago. Hitzarmenak Espainiako unibertsitateekin. <i>RED DE LECTORADOS DE EUSKERA Y CULTURA VASCA: Promocionar la lengua y la cultura vascas fuera del dominio lingüístico del euskera. Convenios con universidades españolas.</i>	40.418	
11	4711	22	43900	002	ESPAINIAKO ITSUEN ELKARTE NAZIONALA (ONCE), ikusteko urritasuna duten herritar euskaldunek irakurtzeko moduan hainbat literatura testu ahalbidertzeko. <i>ORGANIZACIÓN NACIONAL DE CIEGOS DE ESPAÑA (ONCE), destinada a sufragar los gastos de adaptación técnica de títulos de obras literarias en euskera para su disfrute por parte de personas con discapacidad visual.</i>	38.300	
11	4711	22	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		766.300
11	4711	22	441		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>		520.000
11	4711	22	44199		Atzerriko Alor Publikokobeste erakunde batzuei <i>A otras entidades del Sector Público exterior</i>		520.000
11	4711	22	44199	001	EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA-OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE (EEP-OPLB), Hizkuntza Politikaren Saiburuordetzaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmena, hizkuntza-politikako gaietan lankidetzan jarduteko. <i>ORGANISMO PÚBLICO DE LA LENGUA VASCA-OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE (EEP-OPLB), Acuerdo de colaboración en materia de política lingüística entre la Viceconsejería de Política Lingüística y el Organismo Público de la Lengua Vasca.</i>	520.000	
11	4711	22	445		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		246.300
11	4711	22	44500		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		246.300
11	4711	22	44500	001	EUSKARA ETA EUSKAL KULTURAKO IRAKURLEEN SAREA: Euskal hizkuntzaren eta kulturaren ikasketak sustatzea euskararen eremura baino haratago. Hitzarmenak Atzerriko unibertsitateekin. Lehendik agindutako kreditua: 2012: 0,06 M; 2013: 0,03 M; Guztira: 0,09 M. <i>RED DE LECTORADOS DE EUSKERA Y CULTURA VASCA: Promocionar la lengua y la cultura vascas fuera del dominio lingüístico del euskera. Convenios con universidades extranjeras. Crédito comprometido en años anteriores: 2012: 0,06 M; 2013: 0,03 M; Total: 0,09 M.</i>	187.000	
11	4711	22	44500	002	EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA-INSTITUT CULTUREL BASQUE (EKE), kultura gintzaren sustapenerako erakunde horren jarduera estrategikoak. <i>INSTITUTO CULTURAL VASCO-INSTITUT CULTUREL BASQUE (EKE), actividades culturales estratégicas de la entidad.</i>	59.300	
11	4711	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		9.511.400
11	4711	22	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.846.000
11	4711	22	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.846.000
11	4711	22	45200	001	EUSKALGINTZA 2011- EUSKARA GIZARTE-BIZITZAN: Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak. <i>EUSKALGINTZA 2011- EUSKERA EN LA SOCIEDAD: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad.</i>	1.280.000	
11	4711	22	45200	002	HEDABIDEAK 2011- EUSKARA HEDABIDEETAN: Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak. <i>HEDABIDEAK 2011- EUSKARA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN: Subvenciones a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera.</i>	5.480.000	
11	4711	22	45200	003	HEHOBA 2011-HEDABIDEETAN HOBEKUNTZA AZTERKETAK: Euskarazko hedabideetan hobekuntza-azterketak. <i>HEHOBA 2011-HEDABIDEETAN HOBEKUNTZA AZTERKETAK: Realización de estudios dirigidos a la mejora constante de los medios de comunicación en euskera.</i>	86.000	
11	4711	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.665.400

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	22	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		30.000
11	4711	22	45401	001	MINTZOLA FUNDAZIOA, entitatearen ohiko jarduerak. <i>FUNDACIÓN MINTZOLA, actividades ordinarias de la entidad.</i>	30.000	
11	4711	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.635.400
11	4711	22	45499	001	EUSKAL ITZULTZAILE, ZUZENTZAILE ETA INTERPRETEEN ELKARTEA (EIZIE), Literatura Unibertsala itzulpen bilduma. <i>ASOCIACIÓN DE TRADUCTORES, CORRECTORES E INTÉRPRETES DE EUSKERA (EIZIE), Literatura Universal.</i>	110.000	
11	4711	22	45499	002	EUSKALTZAINDIA, lan-programak. <i>REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA, programas de trabajo.</i>	1.566.400	
11	4711	22	45499	003	LABAYRU IKASTEGIA, lan-programak (euskara sustatzea eta bizkaieraren normalizazioa lortzea). <i>INSTITUTO LABAYRU, programas de trabajo (promoción del euskera y normalización del vizcaíno).</i>	140.000	
11	4711	22	45499	004	BERTSOZALE ELKARTEA, lan-programak. <i>ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL BERTSOLARISMO, programas de trabajo.</i>	136.000	
11	4711	22	45499	005	EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA (TOPAGUNEA), Mintzalaguna eta Auzoko egitasmoak. <i>FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE EUSKERA (TOPAGUNEA), programas Mintzalaguna y Auzoko.</i>	110.000	
11	4711	22	45499	006	GALTZAGORRI ELKARTEA, euskarazko irakurketa programak. <i>ASOCIACIÓN GALTZAGORRI, programas de lectura en euskera.</i>	98.000	
11	4711	22	45499	007	Euskara kultur elkargoa (EKE). Lan programak eta euskararen sustapena Euskara kultur elkargoa (EKE). <i>Euskara kultur elkargoa (EKE). Programas de trabajo y promoción del euskera.</i>	45.000	
11	4711	22	45499	008	Euskarazko irakurketa publikoa bultzatzeko programak eta Ikus- entzunezko materialean euskara sustatzeko programak. <i>Programas para el fomento de la lectura pública en euskera y Programas para el fomento del euskera en productos audiovisuales.</i>	430.000	
11	4711	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		860.000
11	4711	22	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		860.000
11	4711	22	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		860.000
11	4711	22	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		860.000
11	4711	22	63201	001	Itzulpen automatikoa, Izendegi geografikoa, Toponimiako datu-basea, Itzulpen memorien banku publikoa eta beste aplikazioak. <i>Traducción automática, Nomenclator geográfico, Base de datos de la Toponimia, Banco público de las memorias de traducción y otras aplicaciones.</i>	860.000	
11	4711	23			Hizkuntza Ikerketa eta Koordinazioa <i>Investigación y Coordinación Lingüística</i>		5.747.772
11	4711	23	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		989.762
11	4711	23	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		67.087
11	4711	23	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
11	4711	23	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		67.087
11	4711	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	67.087	
11	4711	23	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		729.634
11	4711	23	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		729.634

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		729.634
11	4711	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	729.634	
11	4711	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		193.041
11	4711	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		177.427
11	4711	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		177.427
11	4711	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	177.427	
11	4711	23	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		12.114
11	4711	23	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		12.114
11	4711	23	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	12.114	
11	4711	23	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		3.500
11	4711	23	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		3.500
11	4711	23	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	3.500	
11	4711	23	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		682.010
11	4711	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		682.010
11	4711	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		682.010
11	4711	23	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		20.000
11	4711	23	23861	001	Euskal Herriko Hizkuntza-Adierazleen Sistema (EAS) eguneratzeko eta elikatze lanak. <i>Trabajos de actualización y alimentación del Sistema de Indicadores Lingüísticos de Euskal Herria (EAS).</i>	20.000	
11	4711	23	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		28.000
11	4711	23	23881	001	Euskararen Aholku Batzordearen ikerketen argitalpenak. <i>Publicación de estudios del Consejo Asesor del Euskera.</i>	28.000	
11	4711	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		634.010
11	4711	23	23899	001	HIZKUNTZA KUDEAKETARAKO ZERTIFIKAZIO SISTEMA (10/11). Enpresetan hizkuntza-kudeaketarako ebaluazio- eta zertifikazio- sistema garatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>SISTEMA DE CERTIFICACIÓN DE GESTIÓN LINGÜÍSTICA (10/11). Desarrollo del sistema de evaluación y certificación de la gestión lingüística en las empresas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	82.010	
11	4711	23	23899	002	BIKAIN-EUSKARAREN KALITATE ZIURTAGIRIA, entitate pribatuen euskara mailaren ziurtagiria. <i>BIKAIN-CERTIFICADO DE CALIDAD EN LA GESTIÓN LINGÜÍSTICA, Certificación del nivel de euskera de las entidades privadas.</i>	100.000	
11	4711	23	23899	003	V. INKESTA SOZIOINGUISTIKOA, bilakaera soziolingüistikoaren berri izateko landa- lana. <i>V. ENCUESTA SOCIOLINGÜÍSTICA, trabajo de campo para obtener información acerca de la evolución sociolingüística.</i>	200.000	
11	4711	23	23899	004	Euskararen egoerari eta garapenari buruzko ikerlanak. <i>Investigaciones sobre la situación y desarrollo del euskara.</i>	150.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4711	23	23899	005	ZINPEKO ITZULTZAILE ETA INTERPRETEEN HABILITAZIOA, itzultzaile eta interprete gisa aritu ahal izateko gaikuntza profesionala gauzatzea, eta lanbide honetarako gaituak daudenen erregistroa osatzea. <i>HABILITACIÓN DE TRADUCTORES E INTERPRETES JURADOS, habilitación para realizar tareas de traducción e interpretación, y actualización del registro de las personas homologadas.</i>	40.000	
11	4711	23	23899	006	Euskararen Aholku Batzordearen lanak. <i>Trabajos del Consejo Asesor del Euskera.</i>	50.000	
11	4711	23	23899	007	"Nazioarte mailan eta EBan hizkuntza gutxiengotuen inguruko praktika berritzaile eta teknologikoen" Kongresua edo summer school (uda ikastaroa): Ikerketa, Teknologia eta Enpresa. <i>"Prácticas tecnológicas e innovadoras en el campo de los idiomas minoritarios a nivel internacional y UE" Congreso o summer school (escuela de verano): Investigación, Tecnología y Empresa.</i>	12.000	
11	4711	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.600.000
11	4711	23	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.600.000
11	4711	23	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.500.000
11	4711	23	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.500.000
11	4711	23	45200	001	IKT 2011- EUSKARA TEKNOLOGIA BERRIETAN: Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak. <i>IKT 2011- EUSKARA EN NUEVAS TECNOLOGÍAS: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación.</i>	1.100.000	
11	4711	23	45200	002	LANHITZ 2011- EUSKARA ENTITATE PRIBATUETAN: Entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek EAEn dituzten lantokietan euskararen erabilera eta presentzia areagotzeko diru-laguntzak. <i>LANHITZ 2011- EUSKARA EN SECTOR PRIVADO: Subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAE.</i>	2.400.000	
11	4711	23	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		100.000
11	4711	23	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		100.000
11	4711	23	45499	001	Katedra Unesco. <i>Cátedra Unesco.</i>	100.000	
11	4711	23	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		476.000
11	4711	23	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		476.000
11	4711	23	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		476.000
11	4711	23	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		476.000
11	4711	23	75200	001	IKT 2011- EUSKARA TEKNOLOGIA BERRIETAN: Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak. <i>IKT 2011- EUSKARA EN NUEVAS TECNOLOGÍAS: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación.</i>	476.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>53.395.028</b>	<b>53.395.028</b>





**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza

11 Kultura

3222 Juventud y Acción Comunitaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>150.000</b>
11	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		150.000
11	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		150.000
11	3222	14	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		150.000
11	3222	14	31		Tasak Tasas		120.000
11	3222	14	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		120.000
11	3222	14	31262		"Gazte Txartela" emateagatikoa Expedición carné "Gazte txartela/Carné joven"		40.000
11	3222	14	31262	000	"Gazte Txartela" emateagatikoa Expedición carné "Gazte txartela/Carné joven"	40.000	
11	3222	14	31263		Nazioarteko Aterpekide txartela ematea Exp. carnés alberguista reconoci. internacional		40.000
11	3222	14	31263	000	Nazioarteko Aterpekide txartela ematea Exp. carnés alberguista reconoci. internacional	40.000	
11	3222	14	31264		ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate Exped.tarjetas ventajas internacionales asoc.ISTC		40.000
11	3222	14	31264	000	ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate Exped.tarjetas ventajas internacionales asoc.ISTC	40.000	
11	3222	14	32		Salneurriak Precios públicos		30.000
11	3222	14	321		Salneurriak Precios públicos		30.000
11	3222	14	32160		Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo		30.000
11	3222	14	32160	000	Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo	30.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>150.000</b>	<b>150.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

4511 Kultura-11 Sailaren Egitura eta Laguntza

11 Cultura

4511 Estructura y Apoyo del Dpto. 11-Cultura

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>223.000</b>
11	4511				KULTURA-11 SAILAREN EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO DEL DPTO. 11-CULTURA		223.000
11	4511	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		223.000
11	4511	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		220.000
11	4511	02	38		Itzulerak Reintegros		220.000
11	4511	02	380		Itzulerak Reintegros		220.000
11	4511	02	38000		Itzulerak Reintegros		220.000
11	4511	02	38000	000	Itzulerak Reintegros	220.000	
11	4511	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		3.000
11	4511	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.000
11	4511	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
11	4511	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
11	4511	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>223.000</b>	<b>223.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

4512 Kirolak

11 Kultura

4512 Deportes

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>25.000</b>
11	4512				<b>KIROLAK   DEPORTES</b>		25.000
11	4512	13			Kirolak Deportes		25.000
11	4512	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		25.000
11	4512	13	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		25.000
11	4512	13	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		25.000
11	4512	13	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>		25.000
11	4512	13	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	25.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>25.000</b>	<b>25.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

4514 Ondare Historiko Artistikoa

11 Cultura

4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>267.640</b>
11	4514				ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO		267.640
11	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		267.640
11	4514	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		267.640
11	4514	11	31		Tasak Tasas		267.640
11	4514	11	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		267.640
11	4514	11	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		267.640
11	4514	11	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas	267.640	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>267.640</b>	<b>267.640</b>







**Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

11 Kultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
11		Kultura Cultura									
11	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	5.125	1.060	1.346		1.363		1.356		
11	4511	Egi. eta Lag.11 Estruc. Apo.11	7.667	2.562	1.673		2.931	192	255	53	
11	4512	Kirolak Deportes	13.475	1.279	1.201		6.685		4.310		
11	4513	Kulturaren Sustapena Promoción de la Cultura	36.194	993	2.736	25	20.904	620	9.495	1.421	
11	4514	Ond. Hist. Art. Patr.His.Artis.	29.907	1.902	2.817		10.321	6.307	7.159	1.400	
11	4515	Gizarte Hedabideak Medios Com. So.	144.290		166		134.124		10.000		
11	4711	Hizkuntza Politika Política Lingüística	53.395	2.742	2.456		46.561	910	726		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>290.053</b>	<b>10.539</b>	<b>12.396</b>	<b>25</b>	<b>222.889</b>	<b>8.029</b>	<b>33.301</b>	<b>2.874</b>	





**Sarrereren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Kultura

11 Cultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
11		Kultura Cultura									
11	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	150		150						
11	4511	Egi. eta Lag.11 Estruc. Apo.11	223		220		3				
11	4512	Kirolak Deportes	25		25						
11	4514	Ond. Hist. Art. Patr.His.Artis.	268		268						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>666</b>		<b>663</b>		<b>3</b>				